叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 摄影术的历史与实践(the History And Practice Of The Art Of Photography) 000001

2. 摄影术的历史与实践(the History And Practice Of The Art Of Photography) 000002

3. 摄影术的历史与实践(the History And Practice Of The Art Of Photography) 000003

4. 摄影术的历史与实践(the History And Practice Of The Art Of Photography) 000004

5. 摄影术的历史与实践(the History And Practice Of The Art Of Photography) 000005

6. 摄影术的历史与实践(the History And Practice Of The Art Of Photography) 000006

7. 摄影术的历史与实践(the History And Practice Of The Art Of Photography) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

摄影术的历史与实践(The History and Practice of the Art of Photography)

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi]

The	History	and	Practice	of	the	Art	of	Photography
这	历史	和	实践	的	这	艺术	的	摄影

摄影艺术的历史与实践

[baɪ] ['henri] [eɪtʃ] . ['snɛlɪŋ]

by	Henry	H	.	Snelling
经过	亨利	H	.	斯内林

作者：亨利·H·斯内林

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [ɪz][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [vɔɪd] [mʌtʃ] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][baɪ]

The	object	of	this	little	work	is	to	fill	a	void	much	complained	of	by
这	目的	的	这	小的	工作	是	到	充满	一个	空白	很多	抱怨	的	经过

[dɑːgɛri:ətɪpɪsts] - - [pər'tɪkjələrli] [jʌŋ] - .

Daguerreotypists	-	-	particularly	young	beginers	.
达盖尔摄影师	-	-	特别	年轻的	-	.

这部小作品的目的是填补达盖尔摄影术使用者（尤其是年轻的初学者）经常抱怨的一个空白。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn] [hoʊps] [ðæt] [sʌm; səm] [mɔːr] ['eɪb(ə)l] [pen] [wʊd]

The	author	has	waited	a	long	time	in	hopes	that	some	more	able	pen	would
这	作者	有	等待	一个	长的	时间	在	希望	那	一些	更多的	有能力的	笔	会

[biː; bi] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

be	devoted	to	the	subject	,
是	奉献	到	这	主题	,

作者一直期待着有更优秀的作家来撰写这个主题。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] , [ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] , [klæs] , [dʒʌst]

but	the	wants	of	the	numerous	,	and	constantly	increasing	,	class	,	just
但	这	想要	的	这	很多的	,	和	不断地	增加	,	班级	,	只是

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

但是，正如刚才提到的，数量众多且不断增长的阶层的需求，

[in'djuːsiz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] [noʊ] [lɔːŋgər] .

induces	him	to	wait	no	longer	.
诱导	他	到	等待	不	更长	.

促使他不再等待。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrks] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] - - [pər'tɪkjələrli] [ɑːn][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

All	the	English	works	on	the	subject	-	-	particularly	on	the	practical	application	,
全部	这	英语	作品	在	这	主题	-	-	特别	在	这	实际的	应用	,

所有关于这个主题的英文著作——特别是关于实际应用方面的著作，

[ʌv; əv][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['drɔːɪŋ] - - [ɑːr; ər] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['meni] ['mɪnɪt] ['diːteɪlz] ,

of	Photogenic	drawing	-	-	are	deficient	in	many	minute	details	,
的	上镜	绘画	-	-	是	不足	在	许多	分钟	细节	,

上镜绘画——在许多细节上有所欠缺，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] .

which	are	essential	to	a	complete	understanding	of	the	art	.
哪个	是	基本的	到	一个	完全的	理解	的	这	艺术	.

这些对于全面理解这门艺术至关重要。

['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['ɑpəretɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd] [mʌtʃ]

Many	of	their	methods	of	operating	are	entirely	different	from	,	and	much
许多	的	他们的	方法	的	操作	是	完全	不同的	从	,	和	很多

[ɪn'fɪrɪər] [tuː; tə] ,

inferior	to	,
下	到	,

他们的许多操作方法与……完全不同，而且远逊于……

[ðoʊz] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] : [ðer; ðər] [ˌæpə'rætəs] , ['ɔːlsoʊ] , ['kænɑːt] [kəm'per] [wɪð; wɪθ]

those	practised	in	the	United	States	:	their	apparatus	,	also	,	cannot	compare	with
那些	已实践	在	这	团结的	各州	:	他们的	设备	,	还	,	不能	比较	和

['aʊərz][fɔːr; fər] [kəm'pliːtnəs] ,

ours	for	completeness	,
我们的	为了	完整性	,

那些在美国使用的设备：而且，它们的设备在完整性方面也无法与我们的设备相提并论。

[juː'tɪlətɪ][ɔːr] [sɪm'plɪsətɪ] .

utility	or	simplicity	.
公用事业	或者	简单	.

实用性或简洁性。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] , ['ðerfɔːr] ,

I	shall	,	therefore	,
我	将	,	所以	,

因此，我将

[kən'faɪn] [maɪ'self] ['prɪnsəplɪ] - - [soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['drɔːɪŋ] [ə'pɑːn]['mɛˌtælɪk] [pleɪts] [ɪz]

confine	myself	principally	-	-	so	far	as	Photogenic	drawing	upon	metalic	plates	is
局限	我	主要	-	-	所以	远的	作为	上镜	绘画	之上	金属	盘子	是

[kən'sɜːrnd] - - [tuː; tə][ðə; ði] ['meθədz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənst]

concerned	-	-	to	the	methods	practised	by	the	most	celebrated	and	experienced
担心的	-	-	到	这	方法	已实践	经过	这	最多	著名	和	经验丰富的

['ɑːpəreɪtərz] ,

operators	,
运营商	,

就金属板上的感光绘画而言，我主要局限于采用最著名、最有经验的艺术家们所采用的方法。

['drɔːɪŋ] [ə'pɑːn] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ə'θɔːrətɪ] ['oʊnlɪ][ɪn]['keɪsɪz] [wer] [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'senʃ(ə)l]

drawing	upon	French	and	English	authority	only	in	cases	where	I	find	it	essential
绘画	之上	法语	和	英语	权威	仅有的	在	案例	在哪里	我	寻找	它	基本的

[tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ] [dɪ'zaɪn] [maɪ] [wɜːrk] ,

to	the	purpose	for	which	I	design	my	work	,
到	这	目的	为了	哪个	我	设计	我的	工作	,

我仅在认为有必要为实现我的作品目的而借鉴法语和英语权威作品时才会这样做。

['neɪmlɪ] : ['fəːnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfɪ] ; [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][æz; əz] [wɪl]

namely	:	furnishing	a	complete	system	of	Photography	;	such	an	one	as	will
即	:	家具	一个	完全的	系统	的	摄影	;	这样的	一个	一	作为	将要

[ɪ'neɪb(ə)l] ['eni] ['dʒent(ə)lmən] ,

enable	any	gentleman	,
使能够	任何	绅士	,

具体而言：提供一套完整的摄影系统；这样一套系统就能使任何一位绅士，

[ɔːr]['leɪdɪ] , [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði][ɑːrt] , [fɔːr; fər]['prɑːfɪt][ɔːr] [ə'mjuːzmənt] ,

or	lady	,	who	may	wish	to	practise	the	art	,	for	profit	or	amusement	,
或者	女士	,	WHO	可能	希望	到	实践	这	艺术	,	为了	利润	或者	娱乐	,

或者，一位女士可能希望练习这门技艺，以牟利或娱乐为目的。

[tuː; tə][duː][soʊ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪkˈspens] [ʌv; əv] [ˈsiːkɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

to	do	so	without	the	trouble	and	expense	of	seeking	instruction	from
到	做	所以	没有	这	麻烦	和	费用	的	寻求	操作说明	从

[prəˈfesəz] ,

professors	,
教授们	,

这样做无需费时费力地向教授寻求指导，也无需花费任何费用。

[wɪtʃ] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] [wɪˈðɪn] [maɪ] [oʊn] [ˈnɑːlɪdʒ] [hæz; həz] [priˈventid] [ˈpɝːsənz] [frʌm; frəm]

which	in	many	cases	within	my	own	knowledge	has	prevented	persons	from
哪个	在	许多	案例	之内	我的	自己的	知识	有	阻止	人	从

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði] [prəˈfeʃ(ə)n] .

embracing	the	profession	.
拥抱	这	职业	.

据我所知，这种情况在很多情况下阻碍了人们从事这个职业。

[tuː; tə] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈɔːθəz] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈprɪnsəpli] [ɪnˈdetɪd] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [wɜːrk]

To	English	authors	I	am	principally	indebted	for	that	portion	of	my	work
到	英语	作者	我	是	主要	负债累累	为了	那	部分	的	我的	工作

[rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk] [ˈdrɔːɪŋ] [ɑːn][ˈpeɪpər] .

relating	to	Photogenic	drawing	on	paper	.
相关	到	上镜	绘画	在	纸	.

我的作品中与纸上感光绘画相关的部分，主要要归功于英国作家。

[tuː; tə][ðem; ðəm][wiː; wi] [oʊ] [ˈnɪrli] [ɔːl][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪmpˈruːvmənts] [ɪn] [ðæt] [bræntʃ] [ʌv; əv]

To	them	we	owe	nearly	all	the	most	important	improvements	in	that	branch	of
到	他们	我们	欠	几乎	全部	这	最多	重要的	改进	在	那	分支	的

[ðə; ði][ɑːrt] .

the	art	.
这	艺术	.

该领域几乎所有最重要的改进都应归功于他们。

[bɪˈsaɪdz] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [bʌt; bət] [ˈseldəm] [əˈtemptɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd] [ðen]

Besides	,	it	has	been	but	seldom	attempted	in	the	United	States	,	and	then
除了	,	它	有	到过	但	很少	尝试过	在	这	团结的	各州	,	和	然后

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [dɪˈsaɪdɪd] [səkˈses] .

without	any	decided	success	.
没有	任何	决定	成功	.

此外，这种做法在美国很少被尝试，即使尝试过，也没有取得任何实质性的成功。

[ʌv; əv] [ðiːz] [əˈtempts] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ˈfɜːrðər] [ɪn][ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɑːljəm] .

Of	these	attempts	I	shall	speak	further	in	the	Historical	portion	of	this	volume	.
的	这些	尝试	我	将	说话	更远	在	这	历史	部分	的	这	体积	.

关于这些尝试，我将在本书的历史部分进一步论述。

[ˈevri] [θɪŋ] [ɪˈsenʃ(ə)l] , [ˈðerfɔːr] , [tuː; tə][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɑːrt] ,

Every	thing	essential	,	therefore	,	to	a	complete	knowledge	of	the	whole	art	,
每一个	事物	基本的	,	所以	,	到	一个	完全的	知识	的	这	所有的	艺术	,

因此，要全面了解这门艺术，就必须具备以下所有要素：

[kəmˈpraizɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][moʊst][ˈriːs(ə)nt] [disˈkʌvəriz] [ænd; ənd] [ɪmpˈruːvmənts] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ]

comprising	all	the	most	recent	discoveries	and	improvements	down	to	the	day
包括	全部	这	最多	最近的	发现	和	改进	向下	到	这	天

[ʌv; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˌhɪrˈɪn] [leɪd] [daʊn] .

of	publication	will	be	found	herein	laid	down	.
的	发布	将要	是	成立	在此处	铺设	向下	.

本书收录了截至出版之日的所有最新发现和改进。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[nuː] [jɔːk] , ['dʒænjueri] - , - .
New York , January 27 , 1849 .
新的 约克 , 一月 - , - .

纽约，1849年1月27日。

[iː] . ['æntəni] , [ɛs'kwɑɪər] .
E . ANTHONY , ESQ .
E . 安东尼 , 先生 .

E. ANTHONY，律师

[dɪr] [sɜːr] , - - [ɪn] - [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['præktɪs] [ʌv; əv]
Dear Sir , - - In submiting the accompanying " History and Practice of
亲爱的 先生 , - - 在 - 这 随同 " 历史 和 实践 的
[fə'tɑːgrəfi] [tuː; tə][jʊr; jər][pə'ruːz(ə)l] ,
Photography to your perusal ,
摄影 到 你的 仔细阅读 ,

尊敬的先生：——随函附上《摄影史与实践》一书供您审阅，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,
and for your approbation ,
和 为了 你的 赞许 ,

并恳请您予以认可，

[aɪ][duː][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][jʊr; jər] [ə'bɪləti] [æz; əz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][mæn] ,
I do so with the utmost confidence in your ability as a practical man ,
我 做 所以 和 这 极致 信心 在 你的 能力 作为 一个 实际的 男人 ,

我这样做是出于对你作为实干家的能力的绝对信任。

[lɔːŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [triːts] ,
long engaged in the science of which it treats ,
长的 已订婚的 在 这 科学 的 哪个 它 款待 ,

长期从事其所涉及的科学领域的研究，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz]['dʒen(ə)rəli] ; [æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as your knowledge of the sciences generally ; as well as
作为 出色地 作为 你的 知识 的 这 科学 一般来说 ; 作为 出色地 作为
[jʊr; jər][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər]['kændər] .
your regard for candor .
你的 看待 为了 坦率 .

以及你对科学的总体了解；以及你对坦诚的尊重。

[tuː; tə][juː; jʊ] , ['ðerfɔːr] , [aɪ] [liːv] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['weðər] [ɔːr][noʊ][aɪ][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [maɪ]
To you , therefore , I leave the decision whether or no I have accomplished my
到 你 , 所以 , 我 离开 这 决定 无论 或者 不 我 有 完成 我的
['pɜːrpəs] ,
purpose ,
目的 ,

因此，我是否实现了我的目的，将决定权留给你们。

[ænd; ənd] [prə'duːst] [ə; eɪ] [wɜːrk] [wɪtʃ] [meɪ] [nɑːt]['oʊnli][biː; bi][ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
and produced a work which may not only be of practical benefit to the
和 生产 一个 工作 哪个 可能 不是 仅有的 是 的 实际的 益处 到 这
[də'gɛriən] ['ɑːrtɪst] ,
Daguerrean artist ,
达盖尔 艺术家 ,

并创作了一部不仅对达盖尔画家有实际意义，而且

[bʌt; bət][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['pʌblɪk] ,
but of general interest to the reading public ,
但 的 一般的 兴趣 到 这 阅读 民众 ,

但对广大读者来说，这具有普遍意义。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] ['ɪnfluəns] [ˌem 'iː][ɪn] ['ɔːfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] , [ɔːr][wɪð'hoʊldɪŋ; wɪθ'hoʊldɪŋ]

and	your	decision	will	influence	me	in	offering	it	for	,	or	withholding
和	你的	决定	将要	影响	我	在	提供	它	为了	,	或者	扣留

[ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] , [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

it	from	,	publication	.
它	从	,	发布	.

你的决定将影响我是否决定发表这篇文章。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [jʊr; jər] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [aɪ] [wʊd] [moʊst] [rɪ'spektfəli] [æsk] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt]

If	it	meets	your	approbation	,	I	would	most	respectfully	ask	permission	to	dedicate
如果	它	满足	你的	赞许	,	我	会	最多	尊敬	问	允许	到	奉献

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

it	to	you	,
它	到	你	,

如果您觉得合适，我谨以最诚挚的敬意请求允许我将这件作品献给您。

[səb'skraibɪŋ] [maɪ'self] , [wɪð; wɪθ] [ɪ'stiːm] , ['evər] ['truːli] [jɔːrz] , ['henri] [eɪtʃ] . ['snɛlɪŋ]

subscribing	myself	,	With	esteem	,	Ever	truly	yours	,	HENRY	H	.	SNELLING
订阅	我	,	和	尊重	,	曾经	真的	你的	,	亨利	H	.	斯内林

本人谨此致意，敬意满满，永远真诚的，亨利·H·斯内林

[nuː] [jɔːk] , ['februeri] 1st , - .

New	York	,	February	1st	,	1849	.
新的	约克	,	二月	1st	,	-	.

纽约，1849年2月1日。

['mɪstər] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['snɛlɪŋ] .

Mr	.	H	.	H	.	SNELLING	.
先生	.	H	.	H	.	斯内林	.

HH SNELLING 先生。

[dɪr] [sɜːr] - - [jʊr; jər] [noʊt] [ʌv; əv]['dʒænjueri] 27th ,

Dear	Sir	-	-	Your	note	of	January	27th	,
亲爱的	先生	-	-	你的	笔记	的	一月	27th	,

尊敬的先生——您1月27日的来信，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][jʊr; jər] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['præktɪs]

requesting	permission	to	dedicate	to	me	your	"	History	and	Practice
请求	允许	到	奉献	到	我	你的	"	历史	和	实践

[ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] ,

of	Photography	,
的	摄影	,

请求允许将您的《摄影史与实践》献给我，

" [aɪ] [ɪ'stiːm] [ə; eɪ] [haɪ] ['kɑːmplɪmənt] , [pər'tɪkjələrli] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][ʌv; əv]

"	I	esteem	a	high	compliment	,	particularly	since	I	have	read	the	manuscript	of
"	我	尊重	一个	高的	赞扬	,	特别	自从	我	有	读	这	手稿	的

[jʊr; jər][wɜːrk] .

your	work	.
你的	工作	.

“我非常感激您的赞扬，尤其是我已经阅读过您的作品手稿。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['niːdɪd] ,

Such	a	treatise	has	long	been	needed	,
这样的	一个	论文	有	长的	到过	需要	,

早就需要这样一部论著了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv]['hændəld][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [bʊk]

and	the	manner	in	which	you	have	handled	the	subject	will	make	the	book
和	这	方式	在	哪个	你	有	处理	这	主题	将要	制作	这	书

[æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] ['pʌblɪk] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['væljuəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [də'gɛriən]

as	interesting	to	the	reading	public	as	it	is	valuable	to	the	Daguerrean
作为	有趣的	到	这	阅读	民众	作为	它	是	有价值的	到	这	达盖尔

['ɑ:rtɪst] ,

artist	,
艺术家	,

你处理这个主题的方式，将使这本书对读者来说既有趣又对达盖尔画家来说很有价值。

[ɔ:r][ðə; ði] ['æmətər] ['dæblər] [ɪn] [fə'tɑ:grəfi] .

or	the	amateur	dabbler	in	Photography	.
或者	这	业余	半瓶醋	在	摄影	.

或者摄影爱好者。

[aɪ][hæv; həv] [ri:d] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [wɜ:rks] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [ɑ:rt] [ðæt] [hæv; həv] ['emə˛neɪtid]

I	have	read	nearly	all	of	the	many	works	upon	this	art	that	have	emanated
我	有	读	几乎	全部	的	这	许多	作品	之上	这	艺术	那	有	散发

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌndən] [ænd; ənd]['pærɪs]['prɛsəz, 'prɛsɪz] ,

from	the	London	and	Paris	presses	,
从	这	伦敦	和	巴黎	出版社	,

我几乎读遍了伦敦和巴黎出版社出版的所有关于这门艺术的著作。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ri:dər] [wɪl] [faɪnd][ɪn] [jɔ:rz] [ðə; ði] [pɪθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] ,

and	I	think	the	reader	will	find	in	yours	the	pith	of	them	all	,
和	我	思考	这	读者	将要	寻找	在	你的	这	髓	的	他们	全部	,

我认为读者会在你的文章中发现所有这些文章的精髓。

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['præktɪk(ə)l][ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][du:][nɑ:t] [rɪ'membər] [tu:; tə][hæv; həv]

with	much	practical	and	useful	information	that	I	do	not	remember	to	have
和	很多	实际的	和	有用	信息	那	我	做	不是	记住	到	有

[si:n] [kə'mju:nikeitid] ['els˛wer] .

seen	communicated	elsewhere	.
已见	沟通	别处	.

其中包含许多我印象中在其他地方没有看到过的实用信息。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [rɪ'flektɪv] [ænd; ənd] [ɪn'ventɪv] ['fækltiz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

There	is	much	in	it	to	arouse	the	reflective	and	inventive	faculties	of	our
那里	是	很多	在	它	到	引起	这	反光的	和	富有创造力的	学院	的	我们的

[dɑ:gɛri:ətɪpɪsts] .

Daguerreotypists	.
达盖尔摄影师	.

它有很多东西可以激发我们银版摄影师的思考和创造力。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔ:r] ['stʌmbld] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] ['θi:əri]

They	have	heretofore	stumbled	along	with	very	little	knowledge	of	the	true	theory
他们	有	此前	踉跄	沿着	和	非常	小的	知识	的	这	真的	理论

[ʌv; əv][ðer; ðər][ɑ:rt] ,

of	their	art	,
的	他们的	艺术	,

他们此前一直磕磕绊绊地摸索前行，对这门艺术的真正理论知之甚少。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'dʌkʃənz] [ɪz][fɑ:r][ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	yet	the	quality	of	their	productions	is	far	in	advance	of	those	of	the
和	然而	这	质量	的	他们的	作品	是	远的	在	进步	的	那些	的	这

[frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑ:rtɪsts] ,

French	and	English	artists	,
法语	和	英语	艺术家	,

然而，他们的作品质量却远远领先于法国和英国艺术家的作品。

[moʊst][ʌv; əv] [huːz] [isˈtæbliʃmənts] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [aɪ] [fiːl]
most **of** **whose** **establishments** **I** **have** **had** **the** **pleasure** **of** **visiting** **I** **feel**
最多 的 谁 机构 我 有 有 这 乐趣 的 访问 我 感觉
[ˈðerfɔːr] ,
therefore **,**
所以 ,

因此，我有幸光顾过他们的大部分店铺，我深感.....

[ðæt] [wen] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˌθiːəˈretɪk] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [ˈædɪd] [tuː; tə]
that **when** **a** **sufficient** **amount** **of** **theoretic** **knowledge** **shall** **have** **been** **added** **to**
那 什么时候 一个 充足的 数量 的 理论的 知识 将 有 到过 额外 到
[ðɪs] [ˈpræktɪk(ə)l] [skɪl] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːpəreɪtərz] ,
this **practical** **skill** **on** **the** **part** **of** **our** **operators** **,**
这 实际的 技能 在 这 部分 的 我们的 运营商 ,

当我们的操作人员在实践技能的基础上增加足够的理论知识时，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ˈfʊli] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn]
and **when** **they** **shall** **have** **been** **made** **fully** **acquainted** **with** **what** **has** **been**
和 什么时候 他们 将 有 到过 制成 完全 熟人 和 什么 有 到过
[əˈteɪnd] [ɔːr] [əˈtemptɪd] [baɪ] [ˈʌðər] ,
attained **or** **attempted** **by** **others** **,**
已达到 或者 尝试过 经过 其他的 ,

当他们充分了解其他人已经取得的成就或尝试之后，

[ə; eɪ] [stɪl] [ˈgreɪtər] [ædˈvæns] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt] [wɪl] [biː; bi] [ˈmænɪfestɪd] .
a **still** **greater** **advance** **in** **the** **art** **will** **be** **manifested** **.**
一个 仍然 更大的 进步 在 这 艺术 将要 是 表现出来 .

艺术领域将会取得更大的进步。

[ə; eɪ] [gʊd] [dəˈgɛrəˌtaɪpɪst] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [mɪr] [məˈʃiːn] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][set]
A **GOOD** **Daguerreotypist** **is** **by** **no** **means** **a** **mere** **machine** **following** **a** **certain** **set**
一个 好的 达盖尔摄影师 是 经过 不 方法 一个 仅仅 机器 下列的 一个 肯定 放
[ʌv; əv] [fɪkst] [ruːlz] .
of **fixed** **rules** **.**
的 固定的 规则 .

一名优秀的银版摄影师绝不仅仅是一台遵循特定固定规则的机器。

[səkˈses] [ɪn] [ðɪs] [ɑːrt] [rɪˈkwaɪrz] [ˈpɜːrsən(ə)l] [skɪl] [ænd; ənd][ɑːrˈtɪstɪk] [teɪst] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈgreɪtər]
Success **in** **this** **art** **requires** **personal** **skill** **and** **artistic** **taste** **to** **a** **much** **greater**
成功 在 这 艺术 需要 个人的 技能 和 艺术 品尝 到 一个 很多 更大的
[dɪˈgriː] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʌnˈθɪŋkɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ˈdʒen(ə)rəli][ɪˈmædʒɪn] ;
degree **than** **the** **unthinking** **public** **generally** **imagine** **;**
程度 比 这 不假思索 民众 一般来说 想象 ;

在这个艺术领域取得成功，对个人技巧和艺术品味的要求远高于不加思考的公众通常的想象；

[ɪn][fækt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪz][ɪˈmædʒɪnd][baɪ][naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] [ðəmˈselvz] .
in **fact** **more** **than** **is** **imagined** **by** **nine** **-** **tenths** **of** **the** **Daguerreotypists** **themselves** **.**
在 事实 更多的 比 是 想象 经过 九 - 十分之一 的 这 达盖尔摄影师 他们自己 .

事实上，这比十分之九的达盖尔摄影师自己所能想象的还要多。

[ænd; ənd][wiː; wi] [siː] [æz; əz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈzʌlt] , [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈnʌmbərz] [ɪts]
And **we** **see** **as** **a** **natural** **result** **,** **that** **while** **the** **business** **numbers** **its**
和 我们 看 作为 一个 自然的 结果 , 那 尽管 这 商业 数字 它是
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈvəʊtəriːz] ,
thousands **of** **votaries** **,**
数千 的 选民 ,

由此我们自然而然地看到，虽然该企业拥有成千上万的拥护者，

[bʌt; bət] [fjuː] [raɪz] [tuː; tə] [ˈeni] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ˈemɪnəns] .
but **few** **rise** **to** **any** **degree** **of** **eminence** **.**
但 很少 上升 到 任何 程度 的 卓越 .

但很少有人能达到显赫的地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lʊk] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['bɪznəs] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [mə'kænɪk(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

It	is	because	they	look	upon	their	business	as	a	mere	mechanical	operation	,
它	是	因为	他们	看	之上	他们的	商业	作为	一个	仅仅	机械的	手术	,

这是因为他们把自己的生意仅仅看作是一场机械的运作。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ][eɪm][ɔːr] [praɪd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['deɪli] [bred] ,

and	having	no	aim	or	pride	beyond	the	earning	of	their	daily	bread	,
和	拥有	不	目的	或者	自豪	超过	这	收入	的	他们的	日常的	面包	,

除了谋生之外，他们没有任何其他目标或骄傲。

[ðeɪ] ['kælkjuleɪt] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fer] [pər] ['sentidʒ] [ɑːn][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðer; ðər] [pleɪt] ,

they	calculate	what	will	be	a	fair	per	centage	on	the	cost	of	their	plate	,
他们	计算	什么	将要	是	一个	公平的	每	百分比	在	这	成本	的	他们的	盘子	,

他们会计算出餐盘价格中合理的百分比是多少。

[keɪs] , [ænd; ənd] ['kemɪklz] , ['liːvɪŋ] [maɪnd] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [els] (

case	,	and	chemicals	,	leaving	MIND	,	which	is	as	much	CAPITAL	as	anything	else	(
案件	,	和	化学品	,	离开	头脑	,	哪个	是	作为	很多	首都	作为	任何事物	别的	(

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eksəd] ,

where	it	is	exercised	,
在哪里	它	是	锻炼	,

案例和化学物质，剩下的是思维，它和其他任何东西一样都是资本（在它被运用的地方），

) [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

)	entirely	out	of	the	question	.
)	完全	出去	的	这	问题	.

完全不可能。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['fəutəgræfs] [ɑːn]['peɪpər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [jʊr; jər][wɜːrk] [triːts] [æt; ət]

The	art	of	taking	photographs	on	PAPER	,	of	which	your	work	treats	at
这	艺术	的	采取	照片	在	纸	,	的	哪个	你的	工作	款待	在

[kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,

considerable	length	,
大量	长度	,

你的作品用了相当多的篇幅来探讨在纸上拍摄照片的艺术，

[hæz; həz][æz; əz] [jet] [ə'træktɪd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðoʊ] ['destɪnd] , [æz; əz][aɪ]

has	as	yet	attracted	but	little	attention	in	this	country	,	though	destined	,	as	I
有	作为	然而	吸引	但	小的	注意力	在	这	国家	,	尽管	注定	,	作为	我

['fʊli] [bɪ'liːv] ,

fully	believe	,
完全	相信	,

虽然迄今为止它在这个国家还没有引起太多关注，但我完全相信它注定会如此。

[tuː; tə] [ə'teɪn] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [də'gerətaɪp]

to	attain	an	importance	far	superior	to	that	to	which	the	Daguerreotype
到	达到	一个	重要性	远的	优越的	到	那	到	哪个	这	达盖尔银版摄影法

[hæz; həz] ['rɪzn] .

has	risen	.
有	升起	.

达到比达盖尔摄影法更为重要的地位。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [maɪnd] [niːdz] [ə; eɪ] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

The	American	mind	needs	a	waking	up	upon	the	subject	,
这	美国人	头脑	需求	一个	醒来	向上	之上	这	主题	,

美国人需要就此问题进行一番觉醒。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [bʊk] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ɪmpʌls] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	I	think	your	book	will	give	a	powerful	impulse	in	this	direction	.
和	我	思考	你的	书	将要	给	一个	强大的	冲动	在	这	方向	.

我认为你的书将在这方面产生强大的推动作用。

[ɪn] ['dʒɜːrməni] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] ,

In	Germany	a	high	degree	of	perfection	has	been	reached	,
在	德国	一个	高的	程度	的	完美	有	到过	达到	,

德国已经达到了高度的完美程度。

[ænd; ənd] [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['kʌntriːmɪn] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [sloʊ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

and	I	hope	your	countrymen	will	not	be	slow	to	follow	.
和	我	希望	你的	同胞们	将要	不是	是	慢的	到	跟随	.

我希望你们的同胞们也能尽快效仿。

[jʊr; jər] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ʌv; əv]

Your	interesting	account	of	the	experiments	of
你的	有趣的	帐户	的	这	实验	的

['mɪstər] . ['wɔtlz] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [nuː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

Mr	.	Wattles	was	entirely	new	to	me	,
先生	.	金合欢	曾是	完全	新的	到	我	,

您关于沃特尔斯先生实验的精彩描述对我来说完全是全新的。

[ænd; ənd] [ɪz] [ə'nʌðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['evidənsiz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɪz] ['fʊli] [raɪp] [fɔːr; fər] ['eni]

and	is	another	among	the	many	evidences	that	when	the	age	is	fully	ripe	for	any
和	是	其他	之中	这	许多	证据	那	什么时候	这	年龄	是	完全	成熟	为了	任何

[greɪt] [dɪ'skʌvəri] ,

great	discovery	,
伟大的	发现	,

这也是众多证据之一，表明当时代完全成熟，足以进行任何伟大的发现时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'kɜːr] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [maɪnd] .

it	is	rare	that	it	does	not	occur	to	more	than	a	single	mind	.
它	是	稀有的	那	它	做	不是	发生	到	更多的	比	一个	单身的	头脑	.

很少有事情只被一个人想到。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [wɜːrk] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] ,

Trusting	that	your	work	will	meet	with	the	encouragement	which	your	trouble	in	preparing	it	deserves	,
信任	那	你的	工作	将要	见面	和	这	鼓励	哪个	你的	麻烦	在	准备	它	值得	,

相信你的作品会得到应有的鼓励，这与你为此付出的辛勤努力相符。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] ['kɑːmplɪmənt] [peɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [ɪts] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] ,

and	with	gratitude	for	the	undeserved	compliment	paid	to	me	in	its	dedication	,
和	和	感激	为了	这	不应得的	赞扬	有薪酬的	到	我	在	它是	奉献	,

我衷心感谢这篇献词中给予我的这份不应得的赞美。

[aɪ] [rɪ'meɪn] , ['veri] [sɪn'sɪrli] , [jʊr; jər] [frend] [ænd; ənd] [wel] ['ɪl'wɪʃər] , [iː] . ['æntəni] .

I	remain	,	very	sincerely	,	Your	friend	and	well	wisher	,	E	.	ANTHONY	.
我	保持	,	非常	真挚地	,	你的	朋友	和	出色地	许愿者	,	E	.	安东尼	.

我依然真诚地，你的朋友和好心人，E. ANTHONY。

[fə'tɑːgrəfi] .

PHOTOGRAPHY	.
摄影	.

摄影。

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrt] .

A	BRIEF	HISTORY	OF	THE	ART	.
一个	简短的	历史	的	这	艺术	.

艺术简史。

[æz; əz][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [in'venʃənz] [ɪn] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt][ðə; ði]

As	in	all	cases	of	great	and	valuable	inventions	in	science	and	art	the
作为	在	全部	案例	的	伟大的	和	有价值的	发明	在	科学	和	艺术	这

['ɪŋglɪʃ] [leɪ] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [fɜːrst] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ʌv; əv][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]

English	lay	claim	to	the	honor	of	having	first	discovered	that	of	Photogenic
英语	躺	宣称	到	这	荣誉	的	拥有	第一的	发现	那	的	上镜

['drɔːɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

就像科学和艺术领域所有伟大而有价值的发明一样，英国人声称自己是感光绘画这一发明的首创者。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

But	we	shall	see	in	the	progress	of	this	history	,
但	我们	将	看	在	这	进步	的	这	历史	,

但我们将从这段历史的进程中看到，

[ðæt] [laɪk] ['meni] ['ʌðər] [ə'sʌmpʃnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɔːθəz] , [praɪ'ɔːrəti][ɪn] [ðɪs] [ɪz][noʊ] [mɔːr] [duː]

that	like	many	other	assumptions	of	their	authors	,	priority	in	this	is	no	more	due
那	喜欢	许多	其他	假设	的	他们的	作者	,	优先事项	在	这	是	不	更多的	到期的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

就像他们作者的许多其他假设一样，他们不再拥有此项优先权。

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['stiːmboʊt] , [ɔːr][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [dʒɪn] .

then	the	invention	of	steamboats	,	or	the	cotton	gin	.
然后	这	发明	的	汽船	,	或者	这	棉布	杜松子酒	.

然后是汽船的发明，或是轧棉机的发明。

[ðɪs] [kleɪm] [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] - ['mɪstər] . ['wedʒwʊd] [rɪ'kɔːrdɪd] [æn; ən]

This	claim	is	founded	upon	the	fact	that	in	1802	Mr	.	Wedgwood	recorded	an
这	宣称	是	创立	之上	这	事实	那	在	-	先生	.	韦奇伍德	记录	一个

[ɪk'sperɪmənt] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['neɪtʃər] .

experiment	in	the	Journal	of	the	Royal	Institution	of	the	following	nature	.
实验	在	这	杂志	的	这	皇家	机构	的	这	下列的	自然	.

这一说法基于以下事实：1802 年，韦奇伍德先生在皇家学会期刊上记录了一项如下性质的实验。

" [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] , [ɔːr] ['ʌðər] [kən'viːniənt] [mə'tɪriəl] ,

"	A	piece	of	paper	,	or	other	convenient	material	,
"	一个	片	的	纸	,	或者	其他	方便的	材料	,

一张纸，或其他方便的材料，

[wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [freɪm] [ænd; ənd] [spʌndʒd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt]

was	placed	upon	a	frame	and	sponged	over	with	a	solution	of	nitrate
曾是	放置	之上	一个	框架	和	海绵	超过	和	一个	解决方案	的	硝酸盐

[ʌv; əv] ['sɪlvər] ;

of	silver	;
的	银	;

将样品放在框架上，用硝酸银溶液擦拭；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [pleɪst] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɑːn] [glæs] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] ['trævɜːsɪŋ] [ðə; ði]

it	was	then	placed	behind	a	painting	on	glass	and	the	light	traversing	the
它	曾是	然后	放置	在后面	一个	绘画	在	玻璃	和	这	光	穿越	这

['peɪntɪŋ] [prə'duːst] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['kɑːpi][ə'pɑːn][ðə; ði] [prɪ'perd] ['peɪpər] ,

painting	produced	a	kind	of	copy	upon	the	prepared	paper	,
绘画	生产	一个	种类	的	复制	之上	这	准备	纸	,

然后将其放置在玻璃画后面，光线穿过画作，在准备好的纸上投射出一种影像。

[ðoʊz] [pɑːrts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪz] [wɜːr; wər] [liːst] [ˌɪntə'septɪd] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːrkəst] [hjuːz] .

those	parts	in	which	the	rays	were	least	intercepted	being	of	the	darkest	hues	.
那些	部分	在	哪个	这	射线	是	至少	截获	存在	的	这	最黑暗的	色调	.

光线被阻挡最少的部分呈现最深的色调。

[hɪr] , [haʊ'evər] , ['tɜːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ; [fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [bəuθ]['mɪstər] . ['wedʒwʊd]

Here	,	however	,	terminated	the	experiment	;	for	although	both	Mr	.	Wedgwood
这里	,	然而	,	终止	这	实验	;	为了	虽然	两个都	先生	.	韦奇伍德

[ænd; ənd][sɜːr] ['hʌmfri] ['deivi] [ɪk'spɛrəməntəd] ['kerfəli] ,

and	Sir	Humphry	Davey	experimented	carefully	,
和	先生	汉弗莱	戴维	实验	小心	,

然而，实验到此结束；因为尽管韦奇伍德先生和汉弗莱·戴维爵士都进行了细致的实验，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ðʌs] [əb'teɪnd] ,

for	the	purpose	of	endeavoring	to	fix	the	drawings	thus	obtained	,
为了	这	目的	的	努力	到	使固定	这	图画	因此	获得	,

为了努力确定所获得的图纸，

[jet] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['endɪd] [ɪn] ['feɪljər] .

yet	the	object	could	not	be	accomplished	,	and	the	whole	ended	in	failure	.
然而	这	目的	可以	不是	是	完成	,	和	这	所有的	结束	在	失败	.

然而，这个目标未能实现，最终以失败告终。

" [ðɪs] , [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['ʃoʊɪŋ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ə'tempt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - .

"	This	,	by	their	own	showing	,	was	the	earliest	attempt	of	the	English	savans	.
"	这	,	经过	他们的	自己的	显示	,	曾是	这	最早	试图	的	这	英语	-	.

“根据他们自己的表现，这是英国草原居民最早的尝试。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ælkimists] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli]

But	this	much	of	the	principle	was	known	to	the	Alchemists	at	an	early
但	这	很多	的	这	原则	曾是	已知	到	这	炼金术士	在	一个	早期的

[deɪt] - - [ɔːl'ðoʊ] ['præktɪkli] [prə'duːst] [ɪn] [ə'nʌðər] [weɪ] - - [æz; əz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪk'sperɪmənt] ,

date	-	-	although	practically	produced	in	another	way	-	-	as	the	following	experiment	,
日期	-	-	虽然	几乎	生产	在	其他	方式	-	-	作为	这	下列的	实验	,

但炼金术士们很早就知道这一原理——尽管他们实际上是用另一种方式实现的——如下面的实验所示：

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][oʊld] [bʊks] , ['æmpli] [pruːvz] .

to	be	found	in	old	books	,	amply	proves	.
到	是	成立	在	老的	图书	,	充足的	证明	.

这一点在古籍中就能找到，足以证明。

" [dɪ'zɑːlv] [tʃɔːk] [ɪn][ˌækwə'fɔːrtɪs][tuː; tə][ðə; ði] [kən'sɪstəns] [ʌv; əv] [mɪlk] ,

"	Dissolve	chalk	in	aquafortis	to	the	consistence	of	milk	,
"	溶解	粉笔	在	富水	到	这	浓度	的	牛奶	,

将白垩粉溶于水中，直至呈牛奶状。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪlvər] ;

and	add	to	it	a	strong	solution	of	silver	;
和	添加	到	它	一个	强的	解决方案	的	银	;

并加入浓银溶液；

[kiːp] [ðɪs] ['lɪkər] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] ['bɑːt(ə)l] [wel] [stɑːpt] ;

keep	this	liquor	in	a	glass	bottle	well	stopped	;
保持	这	酒	在	一个	玻璃	瓶子	出色地	停止	;

将此酒装在密封的玻璃瓶中保存；

[ðen] ['kʌtɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ðə; ði] ['letərz] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pɪr] ,

then **cutting** **out** **from** **a** **piece** **of** **paper** **the** **letters** **you** **would** **have** **appear** **,**

然后 切割 出去 从 一个 片 的 纸 这 信件 你 会 有 出现 ,

然后从一张纸上剪下你想要出现的字母，

[peɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'kæntər] ,

paste **it** **on** **the** **decanter** **,**

粘贴 它 在 这 醒酒器 ,

把它贴在醒酒器上，

[ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪz] [meɪ] [pæs] [θruː]

and **lay** **it** **in** **the** **sun's** **rays** **in** **such** **a** **manner** **that** **the** **rays** **may** **pass** **through**

和 躺 它 在 这 太阳的 射线 在 这样的 一个 方式 那 这 射线 可能 经过 通过

[ðə; ði] ['speɪsɪz] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪkər] [ðə; ði]

the **spaces** **cut** **out** **of** **the** **paper** **and** **fall** **on** **the** **surface** **of** **the** **liquor** **the**

这 空间 切 出去 的 这 纸 和 落下 在 这 表面 的 这 酒 这

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪz] [pæs] [wɪl] [biː; bi] [tɜːrnd] [blæk] ,

part **of** **the** **glass** **through** **which** **the** **rays** **pass** **will** **be** **turned** **black** **,**

部分 的 这 玻璃 通过 哪个 这 射线 经过 将要 是 转向 黑色的 ,

然后将杯子放在阳光下，使阳光能够穿过纸上的缝隙照射到酒液表面，阳光穿过的杯子部分就会变黑。

[waɪl] [ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði]['peɪpər] [rɪ'meɪnz] [waɪt] ;

while **that** **under** **the** **paper** **remains** **white** **;**

尽管 那 在下面 这 纸 遗迹 白色的 ;

而纸张下面的部分仍然是白色的；

[bʌt; bət] [pər'tɪkjələr] [ker] [mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][biː; bi][nɑːt] [muːvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

but **particular** **care** **must** **be** **observed** **that** **the** **bottle** **be** **not** **moved** **during** **the**

但 特别的 关心 必须 是 观察到 那 这 瓶子 是 不是 已搬 期间 这

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation **.**

手术 .

但必须特别注意，操作过程中不要移动瓶子。

" [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['ælkimists] [bɪn] [soʊ] [ɪn'tent] [ə'pɑːn][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði][fɑːr]

" **Had** **not** **the** **alchemists** **been** **so** **intent** **upon** **the** **desire** **to** **discover** **the** **far**

" 有 不是 这 炼金术士 到过 所以 意图 之上 这 欲望 到 发现 这 远的

[feɪmd] [fɪ'lɒsəfərz] [stoʊn] ,

famed **philosopher's** **stone** **,**

著名的 哲学家的 石头 ,

“如果炼金术士们不是一心想要发现远近闻名的贤者之石，

[æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʌn'maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæksə'dent(ə)l] [ʌv; əv] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l]

as **to** **make** **them** **unmindful** **of** **the** **accidental** **dawnings** **of** **more** **valuable**

作为 到 制作 他们 漫不经心 的 这 偶然 黎明 的 更多的 有价值的

[dis'kʌvəriz] ,

discoveries **,**

发现 ,

为了使他们忽略那些偶然出现的、更有价值的发现，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] ['kemɪstri] [maɪt] [hæv; həv] [ɪn'djʊst] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['prɑːsɪkjuːt] [ə; eɪ] [mɔːr]

this **little** **experiment** **in** **chemistry** **might** **have** **induced** **them** **to** **prosecute** **a** **more**

这 小的 实验 在 化学 可能 有 诱导 他们 到 起诉 一个 更多的

['θɜːroʊ] [sɜːrtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ,

thorough **search** **into** **the** **principle** **,**

彻底 搜索 进入 这 原则 ,

这个小小的化学实验或许会促使他们对这一原理进行更深入的研究。

[ænd; ənd][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk][ɑːrt] [wʊd] [nɑːt] [naʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [biː; bi][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .

and **Photogenic** **art** **would** **not** **now** **,** **as** **it** **is** **,** **be** **a** **new** **one** **.**

和 上镜 艺术 会 不是 现在 , 作为 它 是 , 是 一个 新的 一 .

而如今，上镜艺术已经不再是一种全新的艺术形式了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [ə'sɜːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒʌglərz] [ʌv; əv] ['ɪndiə] [wɜːr; wər][fɔːr; fər] ['meni] ['eɪdʒɪz][ɪn] [pə'zeʃn]

It	is	even	asserted	that	the	Jugglers	of	India	were	for	many	ages	in	possession
它	是	甚至	断言	那	这	杂耍演员	的	印度	是	为了	许多	年龄	在	拥有

[ʌv; əv][ə; eɪ]['siːkrət][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪneɪbld] ,

of	a	secret	by	which	they	were	enabled	,
的	一个	秘密	经过	哪个	他们	是	已启用	,

甚至有人断言，印度的杂耍艺人世世代代都掌握着一种秘密，正是这种秘密使他们能够表演魔术。

[ɪn][ə; eɪ] [briːf] [speɪs] , [tuː; tə]['kɑːpi][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] .

in	a	brief	space	,	to	copy	the	likeness	of	any	individual	by	the	action	of	light	.
在	一个	简短的	空间	,	到	复制	这	相似	的	任何	个人	经过	这	行动	的	光	.

在很短的时间内，通过光的作用复制任何个体的形象。

[ðɪs] [fækt] , [ɪf] [fækt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,

This	fact	,	if	fact	it	be	,
这	事实	,	如果	事实	它	是	,

如果这是事实，那么

[meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['mædʒɪk] ['mɪrɝz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [baɪ] [ðiːz]

may	account	for	the	celebrated	magic	mirrors	said	to	be	possessed	by	these
可能	帐户	为了	这	著名	魔法	镜子	说	到	是	拥有	经过	这些

['dʒʌglərz] ,

jugglers	,
杂耍演员	,

这或许可以解释为什么据说这些杂耍艺人拥有著名的魔镜。

[ænd; ənd]['prɑːbəb(ə)l] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

and	probable	cause	of	their	power	over	the	people	.
和	可能	原因	的	他们的	力量	超过	这	人们	.

以及他们能够控制人民的可能原因。

[haʊ'evər] , [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - [ðə; ði][fækt][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

However	,	as	early	as	1556	the	fact	was	established	that	a	combination	of
然而	,	作为	早期的	作为	-	这	事实	曾是	已确立的	那	一个	组合	的

['klɔːraɪd] [ænd; ənd]['sɪlvər] . [kɔːld] ,

chloride	and	silver	.	called	,
氯化物	和	银	.	称为	,

然而，早在1556年，人们就已确定氯化物和银的混合物，称为……

[frʌm; frəm][ɪts] [ə'pɪrəns] , [hɔːrn]['sɪlvər] , [wʌz; wəz] ['blækənd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] ;

from	its	appearance	,	horn	silver	,	was	blackened	by	the	sun's	rays	;
从	它是	外貌	,	喇叭	银	,	曾是	变黑	经过	这	太阳的	射线	;

从外观上看，原本银色的角被太阳的光线晒黑了；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] ['mɪsɪz] . - ['pʌblɪʃt] [æn; ən]

and	in	the	latter	part	of	the	last	century	Mrs	.	Fulhame	published	an
和	在	这	后者	部分	的	这	最后的	世纪	太太	.	-	已发布	一个

[ɪk'sperɪmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kʌlər] [wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɪn][ðə; ði]

experiment	by	which	a	change	of	color	was	effected	in	the
实验	经过	哪个	一个	改变	的	颜色	曾是	受影响	在	这

['klɔːraɪd] [ʌv; əv][goʊld][baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ʌv; əv] [laɪt] ;

chloride	of	gold	by	the	agency	of	light	;
氯化物	的	金子	经过	这	机构	的	光	;

上世纪后半叶，富勒姆夫人发表了一项实验，通过光照使氯化金的颜色发生了变化；

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɜːr; hər] [ə'pɪnjən] [ðæt] [wɜːrdz] [maɪt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

and	gave	it	as	her	opinion	that	words	might	be	written	in	this	way	.
和	给予	它	作为	她	观点	那	字	可能	是	书面	在	这	方式	.

她认为文字也可以这样写。

[ðiːz] ['ɪnsɪdənts] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [steps] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	incidents	are	considered	as	the	first	steps	towards	the	discovery	of	the
这些	事件	是	经过考虑的	作为	这	第一的	步骤	向	这	发现	的	这

[ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk][ɑːrt] .

Photogenic	art	.
上镜	艺术	.

这些事件被认为是发现上镜艺术的第一步。

['mɪstər] . [wɛdʒwʊdz] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][kæn; kən] ['skersli] [biː; bi]

Mr	.	Wedgwood's	experiments	can	scarcely	be
先生	.	韦奇伍德的	实验	能	几乎	是

[sed] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [ɪm'pruːvmənt] [ɑːn][ðem; ðəm] [sɪns] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

said	to	be	any	improvement	on	them	since	he	failed	to	bring	them	to
说	到	是	任何	改进	在	他们	自从	他	失败的	到	带来	他们	到

['præktɪk(ə)l] ['juːsflnəs] ,

practical	usefulness	,
实际的	用处	,

韦奇伍德先生的实验很难说是对它们的改进，因为他未能使它们具有实际应用价值。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ə'wɔrdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv]

and	his	countrymen	will	have	to	be	satisfied	with	awarding	the	honor	of
和	他的	同胞们	将要	有	到	是	使满意	和	授予	这	荣誉	的

[ɪts] [kəm'pliːt] [ˌædæp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['præktɪk(ə)l]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,

its	complete	adaptation	to	practical	purposes	,
它是	完全的	适应	到	实际的	目的	,

他的同胞们也只能满足于授予这项荣誉，因为它完全适应了实际用途。

[tuː; tə][m; ʌm] .

to	MM	.
到	毫米	.

至MM。

[njɛps] [ænd; ənd] [də'ger] [ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ənd][tuː; tə] [prə'fesəz] ['dreɪpər] , [ænd; ənd] [mɔːrs]

Niepce	and	Daguerre	of	France	,	and	to	Professors	Draper	,	and	Morse
尼埃普斯	和	达盖尔	的	法国	,	和	到	教授们	德雷珀	,	和	莫尔斯

[ʌv; əv] [nuː] - [jɔːk] .

of	New	-	York	.
的	新的	-	约克	.

向法国的尼埃普斯和达盖尔致敬，并向纽约的德雷珀教授和莫尔斯教授致敬。

[ðiːz] ['dʒent(ə)lmən] - - [m; ʌm] .

These	gentlemen	-	-	MM	.
这些	先生们	-	-	毫米	.

这些先生们——MM。

[njɛps] [ænd; ənd] [də'ger] - - [pər'suːd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] , [wɪ'ðaʊt] ['iːðər] ,

Niepce	and	Daguerre	-	-	pursued	the	subject	simultaneously	,	without	either	,
尼埃普斯	和	达盖尔	-	-	追击	这	主题	同时地	,	没有	任何一个	,

尼埃普斯和达盖尔——同时研究了这一主题，但两人都没有.....

[haʊ'evər] ['biːɪŋ] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

however	being	aware	of	the	experiments	of	his
然而	存在	意识到的	的	这	实验	的	他的

['kɑːliːg] [ɪn] ['saɪəns] .

colleague	in	science	.
同事	在	科学	.

然而，他了解其科学同事的实验。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] , [iːtʃ] [pər'suːd] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ʌn'tɪl] [tʃæns] [meɪd] [ðem; ðəm]

For	several	years	,	each	pursued	his	researches	individually	until	chance	made	them
为了	一些	年	,	每个	追击	他的	研究	单独	直到	机会	制成	他们

[ə'kweɪntɪd] ,

acquainted	,
熟人	,

多年来，他们各自独立进行研究，直到偶然的机会让他们相识。

[wen] [ðeɪ] ['entərd] ['ɪntuː][ˌsiː 'oʊ] - ['pɑːrtnərʃɪp] , [ænd; ənd] [kən'dʒɔɪntli] [brɔːt] [ðə; ðɪ][ɑːrt]['ɔːlmoʊst]

when	they	entered	into	co	-	partnership	,	and	conjointly	brought	the	art	almost
什么时候	他们	进入	进入	合作	-	合伙	,	和	共同地	带来	这	艺术	几乎

[tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] .

to	perfection	.
到	完美	.

他们合伙合作，共同将这门艺术发展到近乎完美的程度。

[em] . [njɛps] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['peɪpər][ɑːn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti][ɪn] - ,

M	.	Niepce	presented	his	first	paper	on	the	subject	to	the	Royal	Society	in	1827	,
M	.	尼埃普斯	呈现	他的	第一的	纸	在	这	主题	到	这	皇家	社会	在	-	,

尼埃普斯先生于1827年向皇家学会提交了他关于该主题的第一篇论文，

['neɪmɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [hiːli'ɑːgrəfi] .

naming	his	discovery	Heliography	.
命名	他的	发现	日光摄影	.

他将自己的发现命名为日光成像术。

[wʌt] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɑːrt][aɪ][hæv; həv][noʊ] [miːnz] ,

What	led	him	to	the	study	of	the	principles	of	the	art	I	have	no	means	,
什么	引领	他	到	这	学习	的	这	原则	的	这	艺术	我	有	不	方法	,

我不知道是什么促使他去研究这门艺术的原理。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fækts] [rɪ'kɔːrdɪd]

at	present	,	of	knowing	,	but	it	was	probably	owing	to	the	facts	recorded
在	展示	,	的	会心	,	但	它	曾是	大概	欠款	到	这	事实	记录

[baɪ][ðə; ðɪ] ['ælkimists] ,

by	the	Alchemists	,
经过	这	炼金术士	,

目前尚不清楚，但这很可能是由于炼金术士们记录的事实所致。

['mɪsɪz] . - [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .

Mrs	.	Fulhame	and	others	,	already	mentioned	.
太太	.	-	和	其他的	,	已经	提及	.

富勒姆夫人和前面提到的其他人。

[bʌt; bət][em] . [də'ger] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ˌdaɪə'ræmɪk] ['peɪntər] ,

But	M	.	Daguerre	,	who	is	a	celebrated	dioramic	painter	,
但	M	.	达盖尔	,	WHO	是	一个	著名	立体模型	画家	,

但达盖尔先生是一位著名的立体模型画家，

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [ɪm'plɔɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪŋgjələrli] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [sɔːlts][ʌv; əv] ['sɪlvər]

being	desirous	of	employing	some	of	the	singularly	changeable	salts	of	silver
存在	渴望	的	雇用	一些	的	这	单独地	多变	盐	的	银

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [klæs] [ʌv; əv] [ɪ'fekts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] ,

to	produce	a	peculiar	class	of	effects	in	his	paintings	,
到	生产	一个	奇特	班级	的	效果	在	他的	绘画	,

他渴望运用一些性质极其多变的银盐，在他的绘画作品中产生一种独特的视觉效果。

[wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [pərˈsuː] [æn; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [ðə; ði]

was	led	to	pursue	an	investigation	which	resulted	in	the	discovery	of	the
曾是	引领	到	追求	一个	调查	哪个	结果	在	这	发现	的	这

[dəˈgerətaɪp] ,

Daguerreotype	,
达盖尔银版摄影法	,

由此展开的调查最终发现了达盖尔摄影法。

[ɔːr] [ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk] [ˈdrɔːɪŋ] [ɑːn] [pleɪts] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [ˈkoʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] .

or	Photogenic	drawing	on	plates	of	copper	coated	with	silver	.
或者	上镜	绘画	在	盘子	的	铜	涂层	和	银	.

或在镀银铜版上绘制感光图。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] - - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌlɪbəˈrælətɪ] - - [ɑːr; ər] [wiː; wi] [əˈmɛrɪkənz] [ɪnˈdetɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

To	this	gentleman	-	-	to	his	liberality	-	-	are	we	Americans	indebted	for	the
到	这	绅士	-	-	到	他的	自由主义	-	-	是	我们	美国人	负债累累	为了	这

[friː] [juːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ;

free	use	of	his	invention	;
自由的	使用	的	他的	发明	;

我们美国人应该感谢这位先生的慷慨，感谢他让我们能够免费使用他的发明；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈkriːsɪŋ] [klæs] [ʌv; əv] [dəˈgɛrɪən] [ˈɑːrtɪsts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri]

and	the	large	and	increasing	class	of	Daguerrean	artists	of	this	country
和	这	大的	和	增加	班级	的	达盖尔	艺术家	的	这	国家

[ʃʊd; ʃəd] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [prəˈfaʊnd] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] .

should	hold	him	in	the	most	profound	respect	for	it	.
应该	抓住	他	在	这	最多	深刻的	尊重	为了	它	.

这个国家庞大且日益壮大的达盖尔摄影艺术家群体应该对他致以最深切的敬意。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈwɪlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [huː] [maɪt]

He	was	not	willing	that	it	should	be	confined	to	a	few	individuals	who	might
他	曾是	不是	愿意的	那	它	应该	是	受限	到	一个	很少	个人	WHO	可能

[məˈnɑːpəlaɪz] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ɪts] [ˈpræktɪs] ,

monopolise	the	benefits	to	be	derived	from	its	practice	,
独占	这	好处	到	是	衍生的	从	它是	实践	,

他不愿意让这种做法仅限于少数人，以免他们垄断从中获益。

[ænd; ənd] [ʃʌt] [aʊt] [ɔːl] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪmˈpruːvmənt] .

and	shut	out	all	chance	of	improvement	.
和	关闭	出去	全部	机会	的	改进	.

彻底断绝了所有改进的机会。

[laɪk] [ə; eɪ] [truː] ,

Like	a	true	,
喜欢	一个	真的	,

就像一个真正的，

[ˈnoʊb(ə)l] [ˈhɑrtɪd] [frentʃ] [ˈdʒent(ə)lmən] [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [spred] [ˈfriːli]

noble	hearted	French	gentleman	he	desired	that	his	invention	should	spread	freely
高贵	心地	法语	绅士	他	想要的	那	他的	发明	应该	传播	自由

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

throughout	the	whole	world	.
自始至终	这	所有的	世界	.

这位心地善良的法国绅士希望他的发明能够自由地传播到全世界。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [vjuːz] [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [nɪˌgoʊʃiˈeɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈgʌvərnmənt] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

With	these	views	he	opened	negociations	with	the	French	government	which	were
和	这些	浏览	他	打开	谈判	和	这	法语	政府	哪个	是

[kənˈkluːdid] [moʊst] [ˈfeivərəbli] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] [ɪnˈventəz] ,

concluded	most	favorably	to	both	the	inventors	,
结束	最多	有利	到	两个都	这	发明家	,

基于这些想法，他与法国政府展开了谈判，最终达成了对两位发明家都非常有利的协议。

[ænd; ənd] [fræns] [hæz; həz][ðə; ði] " ['glɔːri][ʌv; əv] [in'dauɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd]

and	France	has	the	"	glory	of	endowing	the	whole	world	of	science	and
和	法国	有	这	"	荣耀	的	捐赠	这	所有的	世界	的	科学	和

[ɑːrt][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sər'praɪzɪŋ] [dis'kʌvəriz] [ðæt] ['ɑːnər] [ðə; ði][lænd] .

art	with	one	of	the	most	surprising	discoveries	that	honor	the	land	.
艺术	和	一	的	这	最多	奇怪	发现	那	荣誉	这	土地	.

法国拥有“为整个科学和艺术界带来最令人惊讶的发现之一的荣耀，这为这片土地增光添彩”。

" [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pætntɪd] [ɪn] ['ɪŋgland] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [wʌt]

"	Notwithstanding	this	,	it	has	been	patented	in	England	and	the	result	is	what
"	虽然	这	,	它	有	到过	专利	在	英格兰	和	这	结果	是	什么

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] :

might	have	been	expected	:
可能	有	到过	预期的	:

尽管如此，它已在英国获得专利，结果也正如人们所预料的那样：

['ɪŋglɪʃ] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər][fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] ['eksələns] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['teɪkən][baɪ]

English	pictures	are	far	below	the	standard	of	excellence	of	those	taken	by
英语	图片	是	远的	以下	这	标准	的	卓越	的	那些	已采取	经过

[ə'merɪkən] ['ɑːrtɪsts] .

American	artists	.
美国人	艺术家	.

英国摄影作品的水平远低于美国艺术家的作品。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm] ['miːdiəm] ['pɔːtrɪts] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['gɪni] [iːtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

I	have	seen	some	medium	portraits	,	for	which	a	guinea	each	had	been
我	有	已见	一些	中等的	肖像	,	为了	哪个	一个	几内亚	每个	有	到过

[peɪd] ,

paid	,
有薪酬的	,

我见过一些中等大小的肖像画，每幅售价一基尼。

[ænd; ənd]['teɪkən] [tuː] , [baɪ][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['ɑːrtɪst] ,

and	taken	too	,	by	a	celebrated	artist	,
和	已采取	也	,	经过	一个	著名	艺术家	,

而且还是被一位著名艺术家拍摄的，

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['puːrɪst] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd]

that	our	poorest	Daguerreotypists	would	be	ashamed	to	show	to	a	second
那	我们的	最贫困	达盖尔摄影师	会	是	羞愧	到	展示	到	一个	第二

['pɜːrs(ə)n] ,

person	,
人	,

那是我们最穷的银版摄影师都羞于给第二个人看的照片。

[mʌtʃ] [les] ['sʌfər] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər][ruːmz; rʊmz] .

much	less	suffer	to	leave	their	rooms	.
很多	较少的	遭受	到	离开	他们的	房间	.

他们更不必忍受离开房间的痛苦了。

['kælətaɪp] , [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['drɔːɪŋ] [ɑːn]

CALOTYPE	,	the	name	given	to	one	of	the	methods	of	Photogenic	drawing	on
卡洛型	,	这	姓名	给定	到	一	的	这	方法	的	上镜	绘画	在

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

卡罗式摄影法，是纸上感光绘图方法之一的名称。

[dɪ'skʌvərd] , [ænd; ənd] [pɝ'fɛktəd] [baɪ]['mɪstər] . [fɑːks]['tɔːlbət; 'tælbət][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪn]

discovered	**,**	**and**	**perfected**	**by**	**Mr**	**.**	**Fox**	**Talbot**	**of**	**England**	**,**	**is**	**precisely**	**in**
发现	,	和	完善	经过	先生	.	狐狸	塔尔博特	的	英格兰	,	是	恰恰	在

[ðə; ði] [seɪm] [prɪ'dɪkəmənt] ,

the	**same**	**predicament**	**,**
这	相同的	困境	,

由英国的福克斯·塔尔博特先生发现并完善的这项技术，也同样面临着同样的困境。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət] ['biːɪŋ] [ˌpætən'tiː] [ɪn][bəuθ] .

not	**only**	**in**	**that**	**country**	**but**	**in**	**the**	**United**	**States**	**,**	**Mr**	**.**	**Talbot**	**being**	**patentee**	**in**	**both**	**.**
不是	仅有的	在	那	国家	但	在	这	团结的	各州	,	先生	.	塔尔博特	存在	专利权人	在	两个都	.

不仅在该国，而且在美国，塔尔博特先生都是这两个国家的专利持有人。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][sʌm; səm] [welθ] , [aɪ] [bɪ'liːv] ,

He	**is**	**a**	**man**	**of**	**some**	**wealth**	**,**	**I**	**believe**	**,**
他	是	一个	男人	的	一些	财富	,	我	相信	,

我相信他是个颇有家财的人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'mændz] [soʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [praɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

but	**he**	**demands**	**so**	**high**	**a**	**price**	**for**	**a**	**single**	**right**	**in**	**this**	**country**	**,**
但	他	需求	所以	高的	一个	价格	为了	一个	单身的	正确的	在	这	国家	,

但他却为在这个国家享有的一项权利索要如此高的代价。

[ðæt] [nʌn] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [tə'merəti] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] .

that	**none**	**can**	**be**	**found**	**who**	**have**	**the**	**temerity**	**to**	**purchase**	**.**
那	没有任何	能	是	成立	WHO	有	这	鲁莽	到	购买	.

找不到一个胆敢购买的人。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɪrɪər] [tuː; tə] [ðoʊz] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['dʒɜːrmən]

The	**execution**	**of**	**his**	**pictures**	**is**	**also**	**inferior**	**to**	**those**	**taken**	**by**	**the**	**German**
这	执行	的	他的	图片	是	还	下	到	那些	已采取	经过	这	德语

['ɑːrtɪsts] ,

artists	**,**
艺术家	,

他的画作技法也逊于德国艺术家的作品。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [rɪ'mɑːrk] [ɪn] [pɑː'sɑːn] ,

and	**I**	**would**	**remark**	**en**	**passant**	**,**
和	我	会	评论	英文	过路人	,

我还要顺便提一句，

[ðæt] [ðə; ði] ['mesərz] . [miːd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [læst] [fer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪnstɪtuːt] ,

that	**the**	**Messrs**	**.**	**Mead**	**exhibited**	**at**	**the**	**last**	**fair**	**of**	**the**	**American**	**Institute**	**,**
那	这	先生们	.	米德	展出	在	这	最后的	公平的	的	这	美国人	研究所	,

米德先生曾在上一届美国学会博览会上展出过作品。

([ʌv; əv] - ,) [fɔːr] [kælətaɪps] , [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrm] [brɔːt] [frʌm; frəm]['dʒɜːrməni] [læst]

(	**of**	**1848**	**,**	**)**	**four**	**Calotypes**	**,**	**which**	**one**	**of**	**the**	**firm**	**brought**	**from**	**Germany**	**last**
(	的	-	,	)	四	卡罗型	,	哪个	一	的	这	公司	带来	从	德国	最后的

[sprɪŋ] ,

Spring	**,**
春天	,

（1848 年的）四张卡罗式照片，是该公司去年春天从德国带回来的。

[ðæt] [fɔːr; fər] ['bjuːti] , [depθ] [ʌv; əv] [toʊn] [ænd; ənd] ['eksələns] [ʌv; əv] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [sər'pæs] [ðə; ði] ['faɪnɪst]

that	for	beauty	,	depth	of	tone	and	excellence	of	execution	surpass	the	finest
那	为了	美丽	,	深度	的	语气	和	卓越	的	执行	超过	这	最好的

[stiːl] [ɪn'greɪvɪŋ] .

steel	engraving	.
钢	雕刻	.

其美感、色调深度和精湛工艺都超越了最精美的钢版雕刻。

[wen] ['mɪstər] . ['tælbəts] ['pæt(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ek- ɪk'spaɪəz] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr]

When	Mr	.	Talbot's	patent	for	the	United	States	expires	and	our
什么时候	先生	.	塔尔博特	专利	为了	这	团结的	各州	到期	和	我们的

[ɪn'dʒiːniəs] ['jæŋki] [bɔɪz] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

ingenious	Yankee	boys	have	the	opportunity	,
巧妙	扬基	男孩们	有	这	机会	,

当塔尔博特先生在美国的专利到期，而我们那些聪明的美国小伙子们有机会的时候，

[aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kælətaɪp] , [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] , [ɪn'taɪərli]

I	have	not	the	slightest	doubt	of	the	Calotype	,	in	their	hands	,	entirely
我	有	不是	这	丝毫	怀疑	的	这	卡洛型	,	在	他们的	双手	,	完全

[ˌsjuːpə'siːd] [ðə; ði] [də'gerətaɪp] .

superceding	the	Daguerreotype	.
取代	这	达盖尔银版摄影法	.

我毫不怀疑，在他们手中，卡罗式摄影法完全取代了达盖尔摄影法。

[let] [ðem; ðəm] , ['ðerfɔːr] , ['stʌdi] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrt] [æz; əz] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]

Let	them	,	therefore	,	study	the	principles	of	the	art	as	laid	down	in	this	little
让	他们	,	所以	,	学习	这	原则	的	这	艺术	作为	铺设	向下	在	这	小的

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

因此，让他们好好学习这本小册子中阐述的艺术原理吧。

[ɪk'sperɪmənt] , ['præktɪs] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

experiment	,	practice	and	perfect	themselves	in	it	,
实验	,	实践	和	完美的	他们自己	在	它	,

他们通过试验、练习和完善自己在这方面的能力，

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [taɪm] [dʌz] [ə'raɪv] [biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðæt] [dɪ'griː] [ʌv; əv]

and	when	that	time	does	arrive	be	prepared	to	produce	that	degree	of
和	什么时候	那	时间	做	到达	是	准备	到	生产	那	程度	的

['eksələns] [ɪn] ['kælətaɪp] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ɪn] [də'gerətaɪp] .

excellence	in	Calotype	they	have	already	obtained	in	Daguerreotype	.
卓越	在	卡洛型	他们	有	已经	获得	在	达盖尔银版摄影法	.

当那一天到来时，要做好准备，在卡罗式摄影法中达到他们在达盖尔摄影法中已经取得的卓越水平。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [prə'fesər] ['sæmjuəl] [ef] . [biː] . [mɔːrs] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn'ventər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	is	to	Professor	Samuel	F	.	B	.	Morse	,	the	distinguished	inventor	of	the
它	是	到	教授	塞缪尔	F	.	B	.	莫尔斯	,	这	杰出的	发明者	的	这

[mæg'netɪk] ['telɪgræf] ,

Magnetic	Telegraph	,
磁的	电报	,

谨以此献给磁电报的杰出发明家塞缪尔·F·B·莫尔斯教授。

[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] , [tuː; tə]

of	New	York	,	that	we	are	indebted	for	the	application	of	Photography	,	to
的	新的	约克	,	那	我们	是	负债累累	为了	这	应用	的	摄影	,	到

['pɔːrtrət] ['teɪkɪŋ] .

portrait	taking	.
肖像	采取	.

纽约人，我们应该感谢他将摄影技术应用于人像拍摄。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['pærɪs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜːrld][hɪz; ɪz]

He	was	in	Paris	,	for	the	purpose	of	presenting	to	the	scientific	world	his
他	曾是	在	巴黎	,	为了	这	目的	的	呈现	到	这	科学	世界	他的

[ɪ'lektroʊ] - [mæg'netɪk] ['telɪgræf] ,

Electro	-	Magnetic	Telegraph	,
电	-	磁的	电报	,

他当时在巴黎，目的是向科学界展示他的电磁电报。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] , (- ,) [em] . [də'ger] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz]['splendɪd] [dɪ'skʌvəri] ,

at	the	time	,	(	1838	,	)	M	.	Daguerre	announced	his	splendid	discovery	,
在	这	时间	,	(	-	,	)	M	.	达盖尔	宣布	他的	灿烂	发现	,

当时（1838年），达盖尔先生宣布了他的这项伟大发现。

[ænd; ənd][ɪts] [ə'staʊndɪŋ] [rɪ'zʌlts] ['hævɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][aːts][ʌv; əv] [dɪ'zaɪn]

and	its	astounding	results	having	an	important	bearing	on	the	arts	of	design
和	它是	惊人	结果	拥有	一个	重要的	轴承	在	这	艺术	的	设计

[ə'restɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

arrested	his	attention	.
被捕	他的	注意力	.

其惊人的成果对设计艺术产生了重要影响，这引起了他的注意。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['letər] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ðə; ði] [prə'fesər] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ]

In	his	letter	to	me	on	the	subject	,	the	Professor	gives	the	following	interesting
在	他的	信	到	我	在	这	主题	,	这	教授	给予	这	下列的	有趣的

[fækts] .

facts	.
事实	.

教授在给我的信中就此主题列举了以下有趣的事实。

" [ðə; ði] ['prɑːses] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːkrət] , [ænd; ənd] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪn] ['prɑːgres] ,

"	The	process	was	a	secret	,	and	negociations	were	then	in	progress	,
"	这	过程	曾是	一个	秘密	,	和	谈判	是	然后	在	进步	,

“整个过程都是秘密进行的，当时谈判正在进行中。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪs'kloʊʒər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd]

for	the	disclosure	of	it	to	the	public	between	the	French	government	and
为了	这	披露	的	它	到	这	民众	之间	这	法语	政府	和

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [dɪ'skʌvərər] .

the	distinguished	discoverer	.
这	杰出的	发现者	.

为了向公众披露此事，法国政府与这位杰出的发现者达成了协议。

[em] . [də'ger] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

M	.	Daguerre	had	shown	his	results	to	the	king	,
M	.	达盖尔	有	所示	他的	结果	到	这	国王	,

达盖尔先生已将他的研究成果呈献给国王。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] - , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv]

and	to	a	few	only	of	the	distinguished	savans	,	and	by	the	advice	of
和	到	一个	很少	仅有的	的	这	杰出的	-	,	和	经过	这	建议	的

[em] . ['ærəgoʊ] ,

M	.	Arago	,
M	.	阿拉戈	,

并且只传授给少数杰出的学者，并遵照阿拉戈先生的建议，

[hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [weɪt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['tʃembər] , [bɪ'fɔːr] ['ʃoʊɪŋ]

had	determined	to	wait	the	action	of	the	French	Chambers	,	before	showing
有	决定	到	等待	这	行动	的	这	法语	钱伯斯	,	前	显示

[ðem; ðəm][tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] ['pɝːsənz] .

them	to	any	other	persons	.
他们	到	任何	其他	人	.

决定等待法国商会的裁决，然后再将这些照片展示给其他人。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ,

I	was	exceedingly	desirous	of	seeing	them	,
我	曾是	非常	渴望	的	看到	他们	,

我非常渴望见到他们。

[bʌt; bət] [nuː] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [em] . [də'ger] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə][ˌem 'iː] .

but	knew	not	how	to	approach	M	.	Daguerre	who	was	a	stranger	to	me	.
但	知道	不是	如何	到	方法	M	.	达盖尔	WHO	曾是	一个	陌生人	到	我	.

但我不知道该如何接近达盖尔先生，因为他对我来说是个陌生人。

[ɑːn] ['menʃənɪŋ] [maɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə]['rɑːbərt] [wɔːlʃ] , [ɛs'kwɑɪər] . , ['aʊər; ɑːr] ['wɜːrðɪ] ['kɑːns(ə)l] , [hiː; hi]

On	mentioning	my	desire	to	Robert	Walsh	,	Esq	.	,	our	worthy	Consul	,	he
在	提及	我的	欲望	到	罗伯特	沃尔什	,	先生	.	,	我们的	值得	领事	,	他

[sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

said	to	me	;
说	到	我	;

当我向我们尊敬的领事罗伯特·沃尔什先生提及我的愿望时，他对我说：

- [steɪt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ə'merɪkən] , [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪgræf] , [rɪ'kwest] [tuː; tə]

'	state	that	you	are	an	American	,	the	inventor	of	the	Telegraph	,	request	to
-	状态	那	你	是	一个	美国人	,	这	发明者	的	这	电报	,	要求	到

[siː] [ðem; ðəm] ,

see	them	,
看	他们	,

表明你是美国人，是电报的发明者，并要求见他们。

[ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][tɜːrn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['telɪgræf] ,

and	invite	him	in	turn	to	see	the	Telegraph	,
和	邀请	他	在	转动	到	看	这	电报	,

然后邀请他反过来看看《每日电讯报》。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][ɜːr'bænəti][ænd; ənd] ['lɪbərəl] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

and	I	know	enough	of	the	urbanity	and	liberal	feelings	of	the	French	,
和	我	知道	足够的	的	这	城市化	和	自由主义	情怀	的	这	法语	,

我对法国人的都市风范和自由思想也足够了解。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [juː; jʊ][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . -

to	insure	you	an	invitation	.	'
到	保证	你	一个	邀请	.	-

为了确保您能收到邀请。

[aɪ][wʌz; wəz] [sək'sɛsfʊl] [ɪn][maɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [frend] , [sɪns] [dɪ'siːst] ,

I	was	successfull	in	my	application	,	and	with	a	young	friend	,	since	deceased	,
我	曾是	成功	在	我的	应用	,	和	和	一个	年轻的	朋友	,	自从	死者	,

我的申请成功了，还有一位年轻的朋友，他后来去世了。

[ðə; ði] ['prɑːmɪsɪŋ] [sʌn] [ʌv; əv] ['edwərd] ['dɛlə,væn] , [ɛs'kwɑɪər] . , [aɪ] [pæst] [ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['aʊər]

the	promising	son	of	Edward	Delevan	,	Esq	.	,	I	passed	a	most	delightful	hour
这	有前途	儿子	的	爱德华	德莱文	,	先生	.	,	我	通过了	一个	最多	愉快	小时

[wɪð; wɪθ][em] . [də'ger] ,

with	M	.	Daguerre	,
和	M	.	达盖尔	,

爱德华·德莱文先生的得意门生达盖尔先生，我和他度过了一个非常愉快的小时。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'tʃæntɪŋ] [sʌn] - ['pɪktʃərz] .

and	his	enchanting	sun	-	pictures	.
和	他的	妖娆	太阳	-	图片	.

还有他那些迷人的太阳照片。

[maɪ] ['letər] [kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['pɪktʃərz] ,

My	letter	containing	an	account	of	this	visit	,	and	these	pictures	,
我的	信	包含	一个	帐户	的	这	访问	,	和	这些	图片	,

我的信中记录了这次访问的情况，还有这些照片。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ə'naʊnsmənt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['splendɪd] [dɪ'skʌvəri] . "

was	the	first	announcement	in	this	country	of	this	splendid	discovery	.	"
曾是	这	第一的	公告	在	这	国家	的	这	灿烂	发现	.	"

这是该国首次公布这一伟大发现。

" [aɪ] [meɪ] [hɪr] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['sɪŋgjələr] ['siːkwəl][tuː; tə] [ðɪs] ['vɪzɪt] .

"	I	may	here	add	the	singular	sequel	to	this	visit	.
"	我	可能	这里	添加	这	单数	续集	到	这	访问	.

“我还可以补充一下这次访问的特殊后续。”

[ɑːn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [deɪ] [em] . [də'ger] [peɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['telɪgræf]

On	the	succeeding	day	M	.	Daguerre	paid	me	a	visit	to	see	the	Telegraph
在	这	成功	天	M	.	达盖尔	有薪酬的	我	一个	访问	到	看	这	电报

[ænd; ənd] ['wɪtnəs] [ɪts] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

and	witness	its	operations	.
和	证人	它是	运营	.

第二天，达盖尔先生来拜访我，参观了电报机并亲眼见证了它的运作。

[hiː; hi] [siːmd] [mʌtʃ] ['grætɪfaɪd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][pər'hæps] [tuː] ['aʊərz] ; [tuː]

He	seemed	much	gratified	and	remained	with	me	perhaps	two	hours	;	two
他	似乎	很多	满意	和	剩余	和	我	也许	二	小时	;	二

['meləŋkɑːli] ['aʊərz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

melancholy	hours	to	him	,
忧郁	小时	到	他	,

他似乎很满意，陪了我大概两个小时；对他来说，那是两个忧郁的小时。

[æz; əz] [ðeɪ] ['æftərwərdz] [pruːvd] ; [ɔːr] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋz] ,

as	they	afterwards	proved	;	or	while	he	was	with	me	,	his	buildings	,
作为	他们	然后	已证实	;	或者	尽管	他	曾是	和	我	,	他的	建筑物	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə] ,

including	his	diorama	,
包括	他的	立体模型	,

正如他们后来所证明的那样；或者当他和我在一起的时候，他的建筑，包括他的立体模型，

[hɪz; ɪz]['stuːdioʊ] , [hɪz; ɪz] ['læbrətɔːri] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [deɪ]

his	studio	,	his	laboratory	,	with	all	the	beautiful	pictures	I	had	seen	the	day
他的	工作室	,	他的	实验室	,	和	全部	这	美丽的	图片	我	有	已见	这	天

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

他的工作室，他的实验室，还有我前一天看到的所有漂亮的照片，

[wɜːr; wər] [kən'sʊmd] [baɪ]['faɪər] .

were	consumed	by	fire	.
是	消耗	经过	火	.

被大火吞噬。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər][mæn'kaɪnd] , ['mætər] ['oʊnli][wʌz; wəz] [kən'sʊmd] , [ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd][maɪnd][ʌv; əv]

Fortunately	for	mankind	,	matter	only	was	consumed	,	the	soul	and	mind	of
幸运的是	为了	人类	,	事情	仅有的	曾是	消耗	,	这	灵魂	和	头脑	的

[ðə; ði]['dʒiːniəs] ,

the	genius	,
这	天才	,

幸运的是，对人类而言，被消耗的只是物质，天才的灵魂和思想却并未消逝。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːses] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

and	the	process	were	still	in	existence	.
和	这	过程	是	仍然	在	存在	.

而这一过程仍然存在。

" [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [prə'fesər] [mɔːrs] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n]

"	On	his	return	home	,	Professor	Morse	waited	with	impatience	for	the	revelation
"	在	他的	返回	家	,	教授	莫尔斯	等待	和	不耐烦	为了	这	启示

[ʌv; əv][em] . [dɑːgɛrɛs] ['prɑːses] ,

of	M	.	Daguerre's	process	,
的	M	.	达盖尔的	过程	,

“莫尔斯教授回到家后，迫不及待地等待达盖尔先生的实验过程揭晓。”

[ænd; ənd][noʊ] ['suːnər] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪʃt] [ðæn; ðən][hiː; hi][prəʊ'kjʊəd][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk]

and	no	sooner	was	it	published	than	he	procured	a	copy	of	the	work
和	不	很快	曾是	它	已发布	比	他	采购	一个	复制	的	这	工作

[kən'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

containing	it	,
包含	它	,

该书一出版，他就立刻弄到了一份收录其中的作品。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [kə'menst] ['teɪkɪŋ] [də'gerətaɪp] ['pɪktʃərz] .

and	at	once	commenced	taking	Daguerreotype	pictures	.
和	在	一次	开始	采取	达盖尔银版摄影法	图片	.

于是立即开始拍摄银版照片。

[æt; ət][fɜːrst][hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] ['soʊlli] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [hɪz; ɪz]['stuːdioʊ][wɪð; wɪθ] ['stʌdiz] [frʌm; frəm]

At	first	his	object	was	solely	to	furnish	his	studio	with	studies	from
在	第一的	他的	目的	曾是	仅	到	提供	他的	工作室	和	研究	从

['neɪtʃər] ;

nature	;
自然	;

起初，他的目的仅仅是为他的工作室收集自然写生作品；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][led][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ʌv; əv]

but	his	experiments	led	him	into	a	belief	of
但	他的	实验	引领	他	进入	一个	信仰	的

[ðə; ði] [ˌpræktɪkə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ] ['pɔːtrɪts] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːses] ,

the	practicability	of	procuring	portraits	by	the	process	,
这	实用性	的	采购	肖像	经过	这	过程	,

但他的实验使他相信通过这种方法获取肖像画是切实可行的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][fɜːrst] [huːz] [ə'tempts] [wɜːr; wər] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ]

and	he	was	undoubtedly	the	first	whose	attempts	were	attended	with
和	他	曾是	无疑	这	第一的	谁	尝试	是	参加	和

[sək'ses] .

success	.
成功	.

毫无疑问，他是第一个尝试并取得成功的人。

['θɪŋkɪŋ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['sɪtəz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]

Thinking	,	at	that	time	,	that	it	was	necessary	to	place	the	sitters	in	a	very
思维	,	在	那	时间	,	那	它	曾是	必要的	到	地方	这	保姆	在	一个	非常

[strɔːŋ] [laɪt] ,

strong	light	,
强的	光	,

当时认为有必要让被摄者处于非常强烈的光线下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [kloʊzd] .

they	were	all	taken	with	their	eyes	closed	.
他们	是	全部	已采取	和	他们的	眼睛	关闭	.

他们被带走时都闭着眼睛。

['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['mɪstər] . ['woʊlkət]

Others	were	experimenting	at	the	same	time	,	among	them	Mr	.	Wolcott
其他的	是	实验	在	这	相同的	时间	,	之中	他们	先生	.	沃尔科特

[ænd; ənd][prɑːf] . ['dreɪpər] ,

and	Prof	.	Draper	,
和	教授	.	德雷珀	,

与此同时，其他人也在进行类似的实验，其中包括沃尔科特先生和德雷珀教授。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [mɔːrs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - ['mɑːdəsti] ,

and	Mr	.	Morse	,	with	his	acustomed	modesty	,
和	先生	.	莫尔斯	,	和	他的	-	谦逊	,

而莫尔斯先生则一如既往地谦逊，

[θɪŋks] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [huːm] [ɪz] [duː] [ðə; ði] ['kredɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

thinks	that	it	would	be	difficult	to	say	to	whom	is	due	the	credit	of	the
思考	那	它	会	是	难的	到	说	到	谁	是	到期的	这	信用	的	这

[fɜːrst] [dəˈgerətaɪp] ['pɔːrtrət] .

first	Daguerreotype	portrait	.
第一的	达盖尔银版摄影法	肖像	.

他认为很难说第一张达盖尔银版照相肖像的功劳应该归于谁。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [səːvz] [ˌem 'iː] , [prə'fesər] [mɔːrs] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði]

At	all	events	,	so	far	as	my	knowledge	serves	me	,	Professor	Morse	deserves	the
在	全部	活动	,	所以	远的	作为	我的	知识	服务	我	,	教授	莫尔斯	值得	这

['lɒːrəl] [riːθ] ,

laurel	wreath	,
月桂树	花圈	,

总之，就我所知，莫尔斯教授当之无愧地获得了桂冠。

[æz; əz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪnuːmɝəbəl] [klæs] [ʌv; əv]

as	from	him	originated	the	first	of	our	inumerable	class	of
作为	从	他	起源于	这	第一的	的	我们的	可枚举的	班级	的

[dɑːgɛriːətɪpɪsts] ;

Daguerreotypists	;
达盖尔摄影师	;

正是他开创了我们数不胜数的达盖尔摄影术大师的先河；

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][hæv; həv] ['kærid] [ðə; ði] [məˌnɪpju'leɪʃn] [tuː; tə] ['veri] [greɪt]

and	many	of	his	pupils	have	carried	the	manipulation	to	very	great
和	许多	的	他的	学生	有	携带	这	操纵	到	非常	伟大的

[pərˈfekʃ(ə)n] .

perfection	.
完美	.

他的许多学生都将这种手法运用得炉火纯青。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['pærəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['praɪvət]

In	connection	with	this	matter	I	will	give	the	concluding	paragraph	of	a	private
在	联系	和	这	事情	我	将要	给	这	总结	段落	的	一个	私人的

['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'fesər] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

letter	from	the	Professor	to	me	;
信	从	这	教授	到	我	;

关于此事，我将提供教授写给我的一封私人信件的最后一段；

[hiː; hi] [sez] .

He	says	.
他	说道	.

他说。

" [ɪf] [maɪn] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] , ['ʌðər] [ɪkˈspɛrəˌmɛntɝz] [suːn] [meɪd] ['betər] [rɪ'zʌlts] ,

"	If	mine	were	the	first	,	other	experimenters	soon	made	better	results	,
"	如果	矿	是	这	第一的	,	其他	实验者	很快	制成	更好的	结果	,

“如果我的实验是第一个，那么其他实验者很快就能取得更好的结果。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [huː] [dɪ'spjuːt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][fɜːrst] ,

and	if	there	are	any	who	dispute	that	I	was	first	,
和	如果	那里	是	任何	WHO	争议	那	我	曾是	第一的	,

如果有人质疑我是第一个，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ]['ɑːrgjumənt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;

I	shall	have	no	argument	with	them	;
我	将	有	不	争论	和	他们	;

我不会和他们争论；

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

for	I	was	not	so	anxious	to	be	the	first	to	produce	the	result	,
为了	我	曾是	不是	所以	焦虑的	到	是	这	第一的	到	生产	这	结果	,

因为我并不急于成为第一个得出结果的人。

[æz; əz][tuː; tə] [prə'duːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['eni] [wei] .

as	to	produce	it	in	any	way	.
作为	到	生产	它	在	任何	方式	.

无论如何生产它。

[aɪ] [ɪ'stiːm] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [dɪ'skʌvəri] ,

I	esteem	it	but	the	natural	carrying	out	of	the	wonderful	discovery	,
我	尊重	它	但	这	自然的	携带	出去	的	这	精彩的	发现	,

我赞赏它，但这只是对这一伟大发现的自然延伸。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kredɪt] [wʌz; wəz]['æftər] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [də'ger] .

and	that	the	credit	was	after	all	due	to	Daguerre	.
和	那	这	信用	曾是	后	全部到期的		到	达盖尔	.

而这份荣誉最终应该归功于达盖尔。

[aɪ] [leɪ] [noʊ] [kleɪm] [tuː; tə] ['eni] [ɪmp'ruːvmənts] .

I	lay	no	claim	to	any	improvements	.
我	躺	不	宣称	到	任何	改进	.

我并不声称自己做出了任何改进。

" [sɪns] [aɪ] [kə'menst] [ðə; ði] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] ,

"	Since	I	commenced	the	compilation	of	this	work	,
"	自从	我	开始	这	汇编	的	这	工作	,

“自从我开始编写这部作品以来，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən]

I	have	had	the	pleasure	of	making	the	acquaintance	of	an	American
我	有	有	这	乐趣	的	制作	这	熟人	的	一个	美国人

['dʒent(ə)lmən] - - [dʒeɪmz][em] . ['wɔtlz] [ɛs'kwɑɪər] . - - [huː] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - - - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

gentleman	-	-	James	M	.	Wattles	Esq	.	-	-	who	as	early	as	1828	-	-	and	it
绅士	-	-	詹姆斯	M	.	金合欢	先生	.	-	-	WHO	作为	早期的	作为	-	-	-	和	它

[wɪl] [biː; bi] [siːn] ,

will	be	seen	,
将要	是	已见	,

我有幸结识了一位美国绅士——詹姆斯·M·沃特尔斯先生——早在1828年，而且这一点将会看到，

[baɪ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] ,

by	what	I	have	already	stated	,
经过	什么	我	有	已经	声明	,

根据我之前所说，

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [ʌv; əv][em] . - [dɪ'skʌvəri] - - [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]

that	this	is	about	the	same	date	of	M	.	Niepce's	discovery	-	-	had	his	attention
那	这	是	关于	这	相同的	日期	的	M	.	-	发现	-	-	有	他的	注意力

[ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] ,

attracted	to	the	subject	of	Photography	,
吸引	到	这	主题	的	摄影	,

这大约与尼埃普斯发现摄影术的日期相同——他开始对摄影术产生兴趣。

[ɔːr][æz; əz][hiː; hi] [tɜːm] [ˌaɪ 'tiː] " ['soʊlər] ['pɪktʃər] ['drɔːɪŋ] ,
or **as** **he** **termed** **it** **"** **Solar** **picture** **drawing** **,**
或者 作为 他 称为 它 " 太阳的 图片 绘画 ,

或者正如他所称的“太阳图画”，

" [waɪl] ['teɪkɪŋ] ['lændskeɪp] [vjuːz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] - [ɒb'skjʊrə] .
" **while** **taking** **landscape** **views** **by** **means** **of** **the** **camera** **-** **obscura** **.**
" 尽管 采取 景观 浏览 经过 方法 的 这 相机 - 暗箱 .

“同时利用暗箱拍摄风景照。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
When **we** **reflect** **upon** **all** **the** **circumstances** **connected** **with** **his**
什么时候 我们 反映 之上 全部 这 情况 连接 和 他的
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,
experiments **,**
实验 ,

当我们回顾与他的实验相关的所有情况时，

[ðə; ði] [greɪt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['ʌndər] [wɪtʃ] [biː; bi] ['leɪbərd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'striːm] - ,
the **great** **disadvantages** **under** **which** **be** **labored** **,** **and** **his** **extreme** **youthfullness** **,**
这 伟大的 缺点 在下面 哪个 是 辛勤劳作 , 和 他的 极端 - ,

他所面临的巨大不利条件，以及他极度年轻，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [praɪd] - - [jet] ['wʌndər] - - [ðæt] [ə; eɪ] [mɪr] ['jæŋki] [bɔɪ] ,
we **cannot** **but** **feel** **a** **national** **pride** **-** **-** **yet** **wonder** **-** **-** **that** **a** **mere** **yankee** **boy** **,**
我们 不能 但 感觉 一个 国家的 自豪 - - 然而 想知道 - - 那 一个 仅仅 洋基队 男生 ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['diːpəst] ['fɔrists] ,
surrounded **by** **the** **deepest** **forests** **,**
包围 经过 这 最深处 森林 ,

我们不禁感到一种民族自豪感——同时也感到惊奇——一个来自北方的普通男孩，被最茂密的森林环绕，

['hʌndrəd] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːpjələs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
hundred **of** **miles** **from** **the** **populous** **portion** **of** **our** **country** **,** **without** **the**
百 的 英里 从 这 人口众多 部分 的 我们的 国家 , 没有 这
['nesəseri] [mə'tɪriəlz] ,
necessary **materials** **,**
必要的 材料 ,

距离我国人口稠密地区数百英里，而且缺乏必要的物资，

[ɔːr] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər][prəʊ'kjʊərɪŋ][ðem; ðəm] , [ʃʊd; ʃəd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['dʒiːniəs]
or **resources** **for** **procuring** **them** **,** **should** **by** **the** **force** **of** **his** **natural** **genius**
或者 资源 为了 采购 他们 , 应该 经过 这 力量 的 他的 自然的 天才
[meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] ,
make **a** **discovery** **,**
制作 一个 发现 ,

或者拥有获取这些资源的能力，并且凭借其天赋异禀做出发现，

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['præktɪk(ə)l][juːz] , [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [wɪtʃ] , [ðə; ði][moʊst] ['lɜːrnɪd] [fɪ'lɒsəfəz]
and **put** **it** **in** **practical** **use** **,** **to** **accomplish** **which** **,** **the** **most** **learned** **philosophers**
和 放 它 在 实际的 使用 , 到 完成 哪个 , 这 最多 学习 哲学家
[ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
of **Europe** **,**
的 欧洲 ,

并将其付诸实践，为了实现这一目标，欧洲最有学识的哲学家们.....

[wɪð; wɪθ] ['evri] ['rekwɪzɪt] [ˌæpə'rætəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] - - [spent]
with **every** **requisite** **apparatus** **,** **and** **a** **profound** **knowledge** **of** **chemistry** **-** **-** **spent**
和 每一个 必需品 设备 , 和 一个 深刻的 知识 的 化学 - - 花费
['jɪrz] [ʌv; əv] [tɔɪl] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .
years **of** **toil** **to** **accomplish** **.**
年 的 辛劳 到 完成 .

凭借所有必要的仪器设备和深厚的化学知识——历经多年辛勤努力才得以完成。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['leɪt(ə)nt]['tæləntˌ] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] ['slʌmbɝɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [kɔːz]

How	much	more	latent	talent	may	now	be	slumbering	from	the	very	same	cause
如何	很多	更多的	潜	天赋	可能	现在	是	沉睡	从	这	非常	相同的	原因

[wɪtʃ] [kept] ['mɪstər] . ['wɔtlz] [frʌm; frəm] ['pʌblɪkli] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [dis'kʌvəriz] ,

which	kept	Mr	.	Wattles	from	publicly	revealing	his	discoveries	,
哪个	保留	先生	.	金合欢	从	公开	揭示	他的	发现	,

如今，有多少潜在的人才可能正因为同样的原因而沉睡，正是这些原因阻止了沃特尔斯先生公开他的发现。

[vɪz] ; [wɑːnt][ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] - - ['rɪdɪkjuːl] !

viz	;	want	of	encouragement	-	-	ridicule	!
即	;	想	的	鼓励	-	-	嘲笑	!

即：缺乏鼓励——嘲笑！

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] ['pɜːrmənəntli] [ɑːn]['peɪpər][baɪ] [miːnz]

At	the	time	when	the	idea	of	taking	pictures	permanently	on	paper	by	means
在	这	时间	什么时候	这	主意	的	采取	图片	永久的	在	纸	经过	方法

[ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] - [ɒb'skjʊrə][fɜːrst] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

of	the	camera	-	obscura	first	occurred	to	him	,
的	这	相机	-	暗箱	第一的	发生	到	他	,

当他第一次想到利用暗箱将图像永久地记录在纸上时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['mɪstər] .

he	was	but	sixteen	years	of	age	,	and	under	the	instructions	of	Mr	.
他	曾是	但	十六	年	的	年龄	,	和	在下面	这	指示	的	先生	.

[tʃɑːrlz] [lə] [sɔɪɝ] ,

Charles	Le	Seuer	,
查尔斯	乐	索伊尔	,

他当时只有十六岁，是在查尔斯·勒·瑟尔先生的指导下，

([ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['ɑːrtɪst][frʌm; frəm]['pærɪs]) [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['hɑːrməni] [skuːl] , [ˌɪndi'ænə] .

(	a	talented	artist	from	Paris	)	at	the	New	Harmony	school	,	Indiana	.
(	一个	才华横溢	艺术家	从	巴黎	)	在	这	新的	和谐	学校	,	印第安纳州	.

（一位来自巴黎的才华横溢的艺术家）在印第安纳州新和谐学校。

['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [bent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

Drawing	and	painting	being	the	natural	bent	of	his	mind	,
绘画	和	绘画	存在	这	自然的	弯曲	的	他的	头脑	,

绘画是他与生俱来的天赋，

[biː; bi][wʌz; wəz] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [prə'fesəz] [tuː; tə] [meɪk] ['lændskeɪp] [sketʃɪz] [ɪn][ðə; ði]

be	was	frequently	employed	by	the	professors	to	make	landscape	sketches	in	the
是	曾是	频繁地	受雇	经过	这	教授们	到	制作	景观	草图	在	这

['mænər] ['menʃ(ə)nd] .

manner	mentioned	.
方式	提及	.

他经常受教授们雇佣，以上述方式绘制风景素描。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lændskeips] [prə'duːst] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər][ɪn][ðə; ði]

The	beauty	of	the	image	of	these	landscapes	produced	on	the	paper	in	the
这	美丽	的	这	图像	的	这些	风景	生产	在	这	纸	在	这

['kæm(ə)rə] - [ɒb'skjʊrə] ,

camera	-	obscura	,
相机	-	暗箱	,

这些风景图像在暗箱中呈现在纸上，其美感令人惊叹。

[kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pɔːz] [ænd; ənd][əd'maɪər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['ɑːrdər][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]

caused	him	to	pause	and	admire	them	with	all	the	ardor	of	a	young
导致	他	到	暂停	和	钦佩	他们	和	全部	这	热情	的	一个	年轻的

['ɑːrtɪst] ,

artist	,
艺术家	,

这让他停下来，像一位年轻艺术家那样热情地欣赏它们。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɪks] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪn][ɔːl][ðer; ðər]

and	wish	that	by	some	means	,	he	could	fix	them	there	in	all	their
和	希望	那	经过	一些	方法	,	他	可以	使固定	他们	那里	在	全部	他们的

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

他希望通过某种方式，能够将它们的美丽永远定格在那里。

[frʌm; frəm] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪm'self] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l]

From	wishing	he	brought	himself	to	think	that	it	was	not	only	possible
从	祝	他	带来	他自己	到	思考	那	它	曾是	不是	仅有的	可能的

[bʌt; bət] ['æktʃuəli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ,

but	actually	capable	of	accomplishment	and	from	thinking	it	could	,
但	实际上	有能力的	的	成就	和	从	思维	它	可以	,

从希望自己能够相信这不仅是可能的，而且实际上是可以实现的，到认为它可以实现，

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] .

he	resolved	it	should	be	done	.
他	已解决	它	应该	是	完毕	.

他决心要这样做。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['hoʊlli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['kemɪstri] ,

He	was	,	however	,	wholly	ignorant	of	even	the	first	principles	of	chemistry	,
他	曾是	,	然而	,	完全	无知	的	甚至	这	第一的	原则	的	化学	,

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɑːsəfi] ,

and	natural	philosophy	,
和	自然的	哲学	,

然而，他对化学和自然哲学的基本原理却一无所知。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [əb'teɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz]

and	all	the	knowledge	he	was	enabled	to	obtain	from	his	teachers
和	全部	这	知识	他	曾是	已启用	到	获得	从	他的	教师

[wʌz; wəz][ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

was	of	very	little	service	to	him	.
曾是	的	非常	小的	服务	到	他	.

他从老师那里获得的所有知识对他来说都几乎没有任何用处。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] , [wen'evər] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [hoʊps] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] , [ðeɪ]

To	add	to	this	,	whenever	he	mentioned	his	hopes	to	his	parents	,	they
到	添加	到	这	,	每当	他	提及	他的	希望	到	他的	父母	,	他们

[læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

laughed	at	him	,
笑了	在	他	,

此外，每当他向父母提及自己的愿望时，他们都嘲笑他。

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm; ɪm] [ə'tend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [let] [sʌtʃ] ['muːnʃaɪn] [θɔːts] [ə'loʊn] -

and	bade	him	attend	to	his	studies	and	let	such	moonshine	thoughts	alone	-
和	巴德	他	出席	到	他的	研究	和	让	这样的	私酿酒	想法	独自的	-

- [stɪl] [hiː; hi] [ˌpəːsi'viəd] ,

-	still	he	persevered	,
-	仍然	他	坚持不懈	,

并嘱咐他专心学习，不要再胡思乱想——但他仍然执迷不悟。

[ðoʊ] ['siːkrətli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌ'kɛs] [hɪz; ɪz] - [dɪ'zɜːrvd] .

though	secretly	,	and	he	met	with	the	succes	his	peseverance	deserved	.
尽管	偷偷	,	和	他	遇见	和	这	成功	他的	-	应得的	.

虽然是秘密进行的，但他最终获得了他坚持不懈应得的成功。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] ,

For	the	truth	of	his	statement	,
为了	这	真相	的	他的	陈述	,

为了验证他所说的话是否属实，

['mɪstər] . ['wɔtlz] [ri'fə:z] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][moʊst] [rɪ'spektəbl] ['sɪtəznz] [ri'zaidɪŋ] [æt; ət]

Mr	.	Wattles	refers	to	some	of	our	most	respectable	citizens	residing	at
先生	.	金合欢	指	到	一些	的	我们的	最多	可敬	公民	居住	在

[ðə; ði] [west] ,

the	west	,
这	西方	,

沃特尔斯先生指的是居住在西部的一些最受尊敬的公民，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [hoʊps] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ðɪs]

and	I	am	in	hopes	that	I	shall	be	enabled	to	receive	in	time	for	this
和	我	是	在	希望	那	我	将	是	已启用	到	收到	在	时间	为了	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

publication	,
发布	,

我希望能够及时收到稿件，以便赶上这次出版。

[ə; eɪ][ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ði:z] ['dʒent(ə)lmən] .

a	confirmation	from	one	or	more	of	these	gentlemen	.
一个	确认	从	一	或者	更多的	的	这些	先生们	.

得到其中一位或多位先生的确认。

[bi:; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] , [aɪ] [fi:l] ['kɑ:nfɪdənt][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wɔtlz] ,

Be	that	as	it	may	,	I	feel	confident	in	the	integrity	of	Mr	.	Wattles	,
是	那	作为	它	可能	,	我	感觉	自信的	在	这	正直	的	先生	.	金合欢	,

尽管如此，我对沃特尔斯先生的为人充满信心。

[ænd; ənd][kæn; kən] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts] [tru:θ] .

and	can	give	his	statement	to	the	world	without	a	doubt	of	its	truth	.
和	能	给	他的	陈述	到	这	世界	没有	一个	怀疑	的	它是	真相	.

并且可以毫不怀疑地向全世界发表他的声明，保证其真实性。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [sketʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪk'sperɪments; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəments; ɪk'sperəments][ænd; ənd]

The	following	sketch	of	his	experiments	and
这	下列的	草图	的	他的	实验	和

[ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] [wɪl] , [ʌn'daʊtɪdli] ,

their	results	will	,	undoubtedly	,
他们的	结果	将要	,	无疑	,

以下对他的实验及其结果的概述无疑将

[bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] ['evri] [ə'merɪkən] ['ri:dər] [ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'faʊnd]

be	interesting	to	every	American	reader	and	although	some	of	the	profound
是	有趣的	到	每一个	美国人	读者	和	虽然	一些	的	这	深刻的

[fɪ'lɒsəfəz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [meɪ] [smaɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'si:dɪŋ] ,

philosophers	of	Europe	may	smile	at	his	method	of	proceeding	,
哲学家	的	欧洲	可能	微笑	在	他的	方法	的	进行中	,

这本书对每一位美国读者来说都很有趣，尽管欧洲一些深奥的哲学家可能会对他的论述方法嗤之以鼻。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['dʒi:niəs][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [maɪndz] ,

it	will	in	some	measure	show	the	innate	genius	of	American	minds	,
它	将要	在	一些	措施	展示	这	先天	天才	的	美国人	思想	,

这在某种程度上将展现美国人与生俱来的天赋。

[ænd; ənd] [pru:v] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][fɑ:r][bɪ'haɪnd]['aʊər; ɑ:r][trænz] - [ət'læntɪk] ['breðrən] [ɪn][ðə; ði][a:ts]

and	prove	that	we	are	not	far	behind	our	trans	-	atlantic	brethren	in	the	arts
和	证明	那	我们	是	不是	远的	在后面	我们的	翻译	-	大西洋	弟兄们	在	这	艺术

[ænd; ənd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

and	sciences	.
和	科学	.

并证明我们在艺术和科学领域并不落后于大西洋彼岸的兄弟们。

['mɪstər] . ['wɔtlz] [sez] : " [ɪn][maɪ][fɜːrst] ['efərts] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] ['ɑːbdʒekt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Mr	.	Wattles	says	:	"	In	my	first	efforts	to	effect	the	desired	object	,	they	were
先生	.	金合欢	说道	:	"	在	我的	第一的	努力	到	影响	这	想要的	目的	,	他们	是

['fiːb(ə)l] [ɪn'diːd] ,

feeble	indeed	,
微弱	的确	,

沃特尔斯先生说："在我最初尝试实现预期目标时，它们确实非常微弱。"

[ænd; ənd] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] - - ['hoʊlli] [ə'kwaɪrd] [baɪ]

and	owing	to	my	limited	knowledge	of	chemistry	-	-	wholly	acquired	by
和	欠款	到	我的	有限的	知识	的	化学	-	-	完全	获得	经过

['kwestʃənɪŋ] [maɪ] ['tiːtʃərz] - - [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [rɪ'piːtɪd] ['feɪljɚz] [bʌt; bət] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp]

questioning	my	teachers	-	-	I	met	with	repeated	failures	but	following	them	up
提问	我的	教师	-	-	我	遇见	和	重复	失败	但	下列的	他们	向上

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['spɪrɪt] ,

with	a	determined	spirit	,
和	一个	决定	精神	,

由于我对化学的了解非常有限——完全是通过向老师提问才获得的——我屡屡失败，但我始终保持着坚定的决心。

[aɪ][æt; ət][læst] [prə'duːst] , [wʌt] [aɪ] [θɔːt] ['veri] [fer] ['sæmpəlz] - - [bʌt; bət][tuː; tə] [proʊ'siːd] [tuː; tə][maɪ]

I	at	last	produced	,	what	I	thought	very	fair	samples	-	-	but	to	proceed	to	my
我	在	最后的	生产	,	什么	我	想法	非常	公平的	样品	-	-	但	到	继续	到	我的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] . "

experiments	.	"
实验	.	"

我最终制作出了我认为非常不错的样品——但接下来我要继续进行实验。

" [aɪ][fɜːrst] ['dɪpt] [ə; eɪ]['kwɔːrtər] [ʃiːt] [ʌv; əv] [θɪn] [waɪt] ['raɪtɪŋ] ['peɪpər][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

"	I	first	dipped	a	quarter	sheet	of	thin	white	writing	paper	in	a	weak	solution	of
"	我	第一的	浸入	一个	四分之一	床单	的	薄的	白色的	写作	纸	在	一个	虚弱的	解决方案	的

['kɔːstɪk] ([æz; əz][aɪ] [ðen] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː]) [ænd; ənd] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] ['empti] [bɑːks] ,

caustic	(	as	I	then	called	it	)	and	dried	it	in	an	empty	box	,
腐蚀性物质	(	作为	我	然后	称为	它	)	和	干燥	它	在	一个	空的	盒子	,

"我先将四分之一张薄薄的白色书写纸浸入稀释的苛性碱溶液（当时我这么称呼它）中，然后将其放在空盒子里晾干。"

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ; [wen] [draɪ] ,

to	keep	it	in	the	dark	;	when	dry	,
到	保持	它	在	这	黑暗的	;	什么时候	干燥	,

将其置于黑暗处；干燥后，

[aɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['peɪʃ(ə)ns] [fɔːr; fər] ['nɪrli]

I	placed	it	in	the	camera	and	watched	it	with	great	patience	for	nearly
我	放置	它	在	这	相机	和	观看	它	和	伟大的	耐心	为了	几乎

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,

half	an	hour	,
一半	一个	小时	,

我把它放进相机里，然后非常有耐心地观察了将近半个小时。

[wɪ'ðaʊt] [prə'djʊsɪŋ] ['eni] ['vɪzəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] ; ['evɪdəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [wiːk] .

without	producing	any	visible	result	;	evidently	from	the	solution	being	to	weak	.
没有	生产	任何	可见的	结果	;	显然	从	这	解决方案	存在	到	虚弱的	.

没有产生任何可见的结果；显然是因为溶液浓度太低。

[aɪ] [ðen] [soʊkt] [ðə; ði] [seɪm] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːmən] ['pɑːtæʃ] ,

I	then	soaked	the	same	piece	of	paper	in	a	solution	of	common	potash	,
我	然后	浸泡过	这	相同的	片	的	纸	在	一个	解决方案	的	常见的	钾肥	,

然后我将同一张纸浸泡在普通钾碱溶液中。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [ɪn] ['kɔːstɪk] ['wɔːtər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst] ,

and	then	again	in	caustic	water	a	little	stronger	than	the	first	,
和	然后	再次	在	腐蚀性物质	水	一个	小的	更强	比	这	第一的	,

然后再用比第一次浓度稍高的腐蚀性水进行一次浸泡。

[ænd; ənd] [wen] [draɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

and	when	dry	placed	it	in	the	camera	.
和	什么时候	干燥	放置	它	在	这	相机	.

晾干后，把它放进相机里。

[ɪn] [ə'baʊt] ['fɔːrti] - [faɪv] ['mɪnɪts] [aɪ] ['pleɪnli] [pər'siːvd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ,

In	about	forty	-	five	minutes	I	plainly	percieved	the	effect	,
在	关于	四十	-	五	分钟	我	显然	感知	这	影响	,

大约四十五分钟后，我明显感觉到了效果。

[ɪn][ðə; ði]['grædʒuəl] ['dɑːrkənɪŋ] [ʌv; əv] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [vjuː] ,

in	the	gradual	darkening	of	various	parts	of	the	view	,
在	这	逐渐地	变暗	的	各种各样的	部分	的	这	看法	,

随着视野中各个部分逐渐变暗，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [stoʊn] [fɔːrt][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['gɑːrdn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [triːz]

which	was	the	old	stone	fort	in	the	rear	of	the	school	garden	,	with	the	trees
哪个	曾是	这	老的	石头	堡	在	这	后部	的	这	学校	花园	,	和	这	树木

, [fens] ,

,	fence	,
,	栅栏	,

那是学校花园后面的一座古老的石头堡垒，周围有树木和栅栏。

& [siː] . [aɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpræktɪkə'bɪlәti] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['soʊlər]

&	c	.	I	then	became	convinced	of	the	practicability	of	producing	beautiful	solar
&	c	.	我	然后	成为	确信	的	这	实用性	的	生产	美丽的	太阳的

['pɪktʃərz] [ɪn] [ðɪs] [wei] ;

pictures	in	this	way	;
图片	在	这	方式	;

等等。我由此确信，用这种方法制作出美丽的太阳图像是切实可行的；

[bʌt; bət] , [ə'læs] !

but	,	alas	!
但	,	唉	!

但是，唉！

[maɪ] ['pɪktʃər] ['vænɪʃt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] - - [noʊ][nɑːt][ɔːl] - - [maɪ] [hoʊps] .

my	picture	vanished	and	with	it	,	all	-	-	no	not	all	-	-	my	hopes	.
我的	图片	消失了	和	和	它	,	全部	-	-	不	不是	全部	-	-	我的	希望	.

我的照片消失了，随之消失的还有我所有的——不，不是所有的——希望。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [aɪ][bɪ'gæn] [ə'gen] [baɪ] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	renewed	determination	I	began	again	by	studying	the	nature	of	the
和	更新	决心	我	开始	再次	经过	学习	这	自然	的	这

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

preparation	,
准备	,

我重拾决心，再次开始研究这种制备方法的本质。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] ,

and	came	to	the	conclusion	,
和	来了	到	这	结论	,

并得出结论：

[ðæt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][pɑːrt][nɑːt]['æktɪd][ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [wɪ'ðaʊt] ['indʒərɪŋ] [ðæt]

that	if	I	could	destroy	the	part	not	acted	upon	by	the	light	without	injuring	that
那	如果	我	可以	破坏	这	部分	不是	行动	之上	经过	这	光	没有	受伤	那

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ]['æktɪd][ə'pɑːn] ,

which	was	so	acted	upon	,
哪个	曾是	所以	行动	之上	,

如果我能摧毁未被光线照射到的部分，而不伤害已被光线照射到的部分，

[aɪ][kʊd; kəd] [seɪv] [maɪ] ['pɪktʃərz] .

I	could	save	my	pictures	.
我	可以	节省	我的	图片	.

我可以保存我的照片。

[aɪ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][sæl] .

I	then	made	a	strong	solution	of	sal	.
我	然后	制成	一个	强的	解决方案	的	盐	.

然后我配制了高浓度的盐溶液。

['soʊdə][aɪ][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [soʊkt] [maɪ]['peɪpər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

soda	I	had	in	the	house	,	and	soaked	my	paper	in	it	,
苏打	我	有	在	这	房子	,	和	浸泡过	我的	纸	在	它	,

我把家里的汽水泡在里面，

[ænd; ənd] [ðen] [wɑːʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ɪn][hɑːt]['wɔːtər] , [wɪtʃ] ['pɜːrfɪktli] [fɪkst] [ðə; ði] [vjuː] [ə'pɑːn][ðə; ði]

and	then	washed	it	off	in	hot	water	,	which	perfectly	fixed	the	view	upon	the
和	然后	洗过	它	离开	在	热的	水	,	哪个	完美	固定的	这	看法	之上	这

['peɪpər] .

paper	.
纸	.

然后用热水冲洗干净，这样就完美地将图案固定在了纸上。

[ðɪs] ['peɪpər][wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [spɑːts] , [mɔːr] [əb'zɔːrbənt,əb'sɔːrbənt][ðæn; ðən] ['ʌðər]

This	paper	was	very	poor	with	thick	spots	,	more	absorbent	than	other
这	纸	曾是	非常	贫穷的	和	厚的	地点	,	更多的	吸收剂	比	其他

[pɑːrts] ,

parts	,
部分	,

这张纸质量很差，有的地方很厚，吸水性比其他部分强。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [meɪd] [dɑːrk] [ʃeɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn]

and	consequently	made	dark	shades	in	the	picture	where	they	should	not	have	been
和	最后	制成	黑暗的	色调	在	这	图片	在哪里	他们	应该	不是	有	到过

;

;
;

因此，画面中原本不应该出现阴影的地方出现了阴影；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [ænd; ənd]

but	it	was	enough	to	convince	me	that	I	had	succeeded	,	and
但	它	曾是	足够的	到	说服	我	那	我	有	成功了	,	和

[ðæt] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃər] [taɪm] ,

that	at	some	future	time	,
那	在	一些	未来	时间	,

但这足以让我相信我成功了，并且在未来的某个时候，

[wen] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [miːnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] ,

when	I	had	the	means	and	a	more	extensive	knowledge	of	chemistry	,
什么时候	我	有	这	方法	和	一个	更多的	广泛的	知识	的	化学	,

当我具备了条件和更广泛的化学知识后，

[aɪ][kʊd; kəd] [ə'plaɪ] [maɪ'self][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

I	could	apply	myself	to	it	again	.
我	可以	申请	我	到	它	再次	.

我可以再次投入其中。

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [sɪns] , [æt; ət] ['veriəs] [taɪmz] , [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [sək'ses] ;

I	have	done	so	since	,	at	various	times	,	with	perfect	success	;
我	有	完毕	所以	自从	,	在	各种各样的	时代	,	和	完美的	成功	;

此后，我曾多次这样做，每次都取得了成功；

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] ['leɪbərɪŋ] ['ʌndər] [əd'vɜ:rs] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .

but	**in**	**every**	**instance**	**laboring**	**under**	**adverse**	**circumstances**	**.**
但	在	每一个	实例	劳动	在下面	不利	情况	.

但无论如何，都是在不利的环境下工作。

" [aɪ][hæv; həv] ['veri] ['ri:s(ə)ntli] ['lɜ:rnɪd] , [ðæt] , ['ʌndər] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['pæt(ə)nt] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

"	**I**	**have**	**very**	**recently**	**learned**	**,**	**that**	**,**	**under**	**the**	**present**	**patent**	**laws**	**of**	**the**	**United**
"	我	有	非常	最近	学习	,	那	,	在下面	这	展示	专利	法律	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	**,**
各州	,

“我最近了解到，根据美国现行的专利法，

['evri] ['fɔ:rən] [ˌpætən'ti:] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] , [ɔ:r] [dɪ'skʌvəri] ,

every	**foreign**	**patentee**	**is**	**required**	**to**	**put**	**his**	**invention**	**,**	**or**	**discovery**	**,**
每一个	外国的	专利权人	是	必需的	到	放	他的	发明	,	或者	发现	,

每个外国专利权人都必须提交其发明或发现。

['ɪntu:]['præktɪk(ə)l][ju:z] [wɪ'ðɪn] [ˌeɪ'ti:n] [mʌnθs] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz]['pepərz] , [ɔ:r] ['ʌðərwaɪz]

into	**practical**	**use**	**within**	**eighteen**	**months**	**after**	**taking**	**out**	**his**	**papers**	**,**	**or**	**otherwise**
进入	实际的	使用	之内	十八	几个月	后	采取	出去	他的	文件	,	或者	否则

['fɔ:rfɪt] [hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt] .

forfeit	**his**	**patent**	**.**
丧失	他的	专利	.

必须在取得专利文件后十八个月内投入实际应用，否则将丧失专利权。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]['mɪstər] . ['tælbəts] ['kælətaɪp] ['pæt(ə)nt] , [ðɪs] [taɪm] [hæz; həz] ['nɪrli] , [ɪf] [nɑ:t]

With	**regard**	**to**	**Mr**	**.**	**Talbot's**	**Calotype**	**patent**	**,**	**this**	**time**	**has**	**nearly**	**,**	**if**	**not**
和	看待	到	先生	.	塔尔博特	卡洛型	专利	,	这	时间	有	几乎	,	如果	不是

[kwaɪt] [ɪk'spaɪərd] ,

quite	**expired**	**,**
相当	已到期	,

关于塔尔博特先生的卡罗式印刷专利，这次的专利期限即使没有完全到期，也几乎已经到期了。

[ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri:mɪn] [ɑ:r; ər] [naʊ] [æt; ət] ['pɜ:rfɪkt] ['lɪbərti] [tu:; tə] [ə'proʊpriət] [ðə; ði][ɑ:rt] [ɪf] [ðeɪ]

and	**my**	**countrymen**	**are**	**now**	**at**	**perfect**	**liberty**	**to**	**appropriate**	**the**	**art**	**if**	**they**
和	我的	同胞们	是	现在	在	完美的	自由	到	合适的	这	艺术	如果	他们

[fi:l] [dɪ'spoʊzd] .

feel	**disposed**	**.**
感觉	处置	.

我的同胞们现在可以完全自由地挪用这种艺术，如果他们愿意的话。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wɔtlz] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [pər'si:vd] [ðæt] [ðɪs] [kæn; kən]

From	**the**	**statement**	**of**	**Mr**	**.**	**Wattles**	**,**	**it**	**will**	**be**	**perceived**	**that**	**this**	**can**
从	这	陈述	的	先生	.	金合欢	,	它	将要	是	感知	那	这	能

[bi:; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'ɑ:nər] ,

be	**done**	**without**	**dishonor**	**,**
是	完毕	没有	羞辱	,

从沃特尔斯先生的陈述中可以看出，这样做并不丢人。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['ɪnstəns] ['mɪstər] . ['tɔ:lbət; 'tælbət][hæd; həd][noʊ] ['pɑ:zətɪv] [raɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

as	**in**	**the**	**first**	**instance**	**Mr**	**.**	**Talbot**	**had**	**no**	**positive**	**right**	**to**	**his**
作为	在	这	第一的	实例	先生	.	塔尔博特	有	不	积极的	正确的	到	他的

['pæt(ə)nt] .

patent	**.**
专利	.

就像最初一样，塔尔博特先生对他的专利没有确凿的权利。

[fə'tɑ:grəfi] ; [ɔ:r] [sʌn] - ['peɪntɪŋ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meθədz] [ə'dɑ:ptɪd] [fɔ:r; fər]

Photography ; or sun - painting is divided , according to the methods adopted for

摄影 ; 或者 太阳 - 绘画 是 分割 , 根据 到 这 方法 已采用 为了

[prə'djʊsɪŋ] ['pɪktʃərz] , ['ɪntu:]

producing pictures , into

生产 图片 , 进入

摄影术，或称日光绘画，根据其成像方法的不同，可分为：

[də'gerətaɪp] , ['kræumətaip] , ['kælətaɪp] , - , ,

DAGUERREOTYPE , CHROMATYPE , CALOTYPE , ENERGIATYPE , CHRYSOTYPE , ANTHOTYPE

达盖尔银版摄影法 , 色型 , 卡洛型 , - , 金版 , 植物型

[ænd; ənd] [saɪ'ænətaɪp] , .

and CYANOTYPE , AMPHITYPE .

和 蓝晒法 , 两性型 .

达盖尔银版法、彩色银版法、卡罗银版法、能量银版法、金版法、花版法、蓝版法、双型银版法。

[tʃæp] .

CHAP .

章节 .

章

[i:] .

II .

二 .

二、

[ðə; ði] ['θi:əri] [ɑ:n] [laɪt] . - - [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['prɪnsəp(ə)l]

THE THEORY ON LIGHT . - - THE PHOTOGRAPHIC PRINCIPLE

这 理论 在 光 . - - 这 摄影 原则

光的理论——摄影原理

[sʌm; səm] [fɪ'lɒsəfəz] [kən'tend] [ðæt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'loʊn] [wi:; wi] [oʊ] [ðə; ði]

Some philosophers contend that to the existence of light alone we owe the

一些 哲学家 抗衡 那 到 这 存在 的 光 独自的 我们 欠 这

['bju:tɪf(ə)l] [ɪ'fekts] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk][ɑ:rt] ,

beautiful effects produced by the Photogenic art ,

美丽的 效果 生产 经过 这 上镜 艺术 ,

有些哲学家认为，正是光的存在才造就了摄影艺术所产生的美丽效果。

[waɪl] ['ʌðər] [gɪv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] ['daʊtɪŋ] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] .

while others give sufficient reasons for doubting the correctness of the assumption .

尽管 其他的 给 充足的 原因 为了 怀疑 这 正确性 的 这 假设 .

而另一些人则给出了充分的理由，质疑这一假设的正确性。

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][baɪ][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪt]

That the results are effected by a principle associated with light

那 这 结果 是 受影响 经过 一个 原则 联系 和 光

[ænd; ənd][nɑ:t][baɪ][ðə; ði] ['lu:mɪnəs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪt'self] ,

and not by the luminous principle itself ,

和 不是 经过 这 发光的 原则 本身 ,

结果是由与光相关的原理造成的，而不是由发光原理本身造成的。

[ɪz][ðə; ði][moʊst]['prɑ:bəb(ə)l][kən'klu:ʒ(ə)n] .

is the most probable conclusion .

是 这 最多 可能 结论 .

这是最有可能的结论。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] [bɪ'kʌmz] [moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn] ['præktɪs] ,

The importance of a knowledge of this fact becomes most essential in practice ,

这 重要性 的 一个 知识 的 这 事实 变成 最多 基本的 在 实践 ,

了解这一事实的重要性在实践中至关重要。

[æz; əz] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [biː; bi] [siːn] .

as	will	presently	be	seen	.
作为	将要	目前	是	已见	.

这一点我们很快就会看到。

[tuː; tə] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l]['mɪstər] . [hʌnt] ['gɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ɛnər'dʒiːə] .

To	this	principle	Mr	.	Hunt	gives	the	name	of	ENERGIA	.
到	这	原则	先生	.	打猎	给予	这	姓名	的	能量	.

亨特先生将这一原理命名为能量（ENERGIA）。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪz][nɑːt] ['hoʊlli] [noʊn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi]

THE	NATURE	of	Light	is	not	wholly	known	,	but	it	is	generally	believed	to	be
这	自然	的	光	是	不是	完全	已知	,	但	它	是	一般来说	相信	到	是

['mætər] ,

matter	,
事情	,

光的本质尚未完全明了，但人们普遍认为它是由物质构成的。

[æz; əz][ɪn][ɪts] ['məuʃənz] [ˌaɪ 'tiː][əu'beiz][ðə; ði] [lɔːz] ['regjuleɪtɪŋ] ['mætər] .

as	in	its	motions	it	obeys	the	laws	regulating	matter	.
作为	在	它是	运动	它	服从	这	法律	调节	事情	.

因为它的运动遵循物质运行规律。

[soʊ] ['kloʊsli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [hiːt] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l]

So	closely	is	it	connected	with	heat	and	electricity	that	there	can	be	little
所以	密切	是	它	连接	和	热	和	电	那	那里	能	是	小的

[daʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɔːl] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] ['dɪfrənt] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbstəns] .

doubt	of	their	all	being	but	different	modifications	of	the	same	substance	.
怀疑	的	他们的	全部	存在	但	不同的	修改	的	这	相同的	物质	.

它与热和电的联系如此紧密，以至于几乎可以肯定它们都是同一种物质的不同变体。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] , [haʊ'evər] , ['entər] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['θɪərɪz] [ʌv; əv]

I	will	not	,	however	,	enter	into	a	statement	of	the	various	theories	of
我	将要	不是	,	然而	,	进入	进入	一个	陈述	的	这	各种各样的	理论	的

[fɪ'lɒsəfəz] [ɑːn] [ðɪs] [hed] ,

Philosophers	on	this	head	,
哲学家	在	这	头	,

然而，我不会就哲学家们对此提出的各种理论进行阐述。

[bʌt; bət]['kɑːntent][maɪ'self][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][sɜːr]['aɪzək] ['nuːtən] ;

but	content	myself	with	that	of	Sir	Isaac	Newton	;
但	内容	我	和	那	的	先生	艾萨克	牛顿	;

但我只满足于艾萨克·牛顿爵士的观点；

[huː] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['mɪnɪt] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['mætər] ,

who	supposed	rays	of	light	to	consist	of	minute	particles	of	matter	,
WHO	据称	射线	的	光	到	由	的	分钟	颗粒	的	事情	,

谁人认为光线是由微小的物质粒子组成的?

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['emə˛neɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['luːmɪnəs] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] [kɔːz] ['vɪʒ(ə)n] , [æz; əz]

which	are	constantly	emanating	from	luminous	bodies	and	cause	vision	,	as
哪个	是	不断地	散发	从	发光的	身体	和	原因	想象	,	作为

[˛oʊdər'ɪfərəs] ['pɑːrtɪk(ə)lz] ,

odoriferous	particles	,
有气味的	颗粒	,

它们不断地从发光体中散发出来，引起视觉，就像气味颗粒一样。

[prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] ['bɑːdɪz] , [kɔːz] [smelɪŋ] .

proceeding	from	certain	bodies	,	cause	smelling	.
进行中	从	肯定	身体	,	原因	闻起来	.

某些物质散发出的气味会引起异味。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɑ:n] ['ʌðər] ['bɑ:dɪz] , [ænd; ənd] [haʊ] [laɪt] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd]

The	effects	of	light	upon	other	bodies	,	and	how	light	is	effected
这	效果	的	光	之上	其他	身体	,	和	如何	光	是	受影响

[baɪ][ðem; ðəm] ,

by	them	,
经过	他们	,

光对其他物体的影响，以及光如何受到其他物体的影响。

[ɪn'vɑ:lv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['prɪnsəp(ə)lz] ,

involve	some	of	the	most	important	principles	,
涉及	一些	的	这	最多	重要的	原则	,

其中包含一些最重要的原则，

[wɪtʃ] [ɪf] ['prɑ:pərli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] [dɑ:gɛri:ətɪpɪsts] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪm'pru:v]

which	if	properly	understood	by	Daguerreotypists	would	enable	them	to	improve
哪个	如果	适当地	理解	经过	达盖尔摄影师	会	使能够	他们	到	提升

[ænd; ənd] [kə'rekt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɪn][ðer; ðər][ɑ:rt] .

and	correct	many	of	the	practical	operations	in	their	art	.
和	正确的	许多	的	这	实际的	运营	在	他们的	艺术	.

如果银版摄影师能够正确理解这一点，就能改进和纠正他们艺术中的许多实际操作。

[ði:z] [ɪ'fekts] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['tʃæptərz] .

These	effects	we	shall	exhibit	in	this	and	the	following	chapters	.
这些	效果	我们	将	展览	在	这	和	这	下列的	章节	.

我们将在本章及后续章节中展示这些效果。

[bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] ['entər] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]

Before	we	enter	on	this	subject	it	will	be	necessary	to	become	familiar	with
前	我们	进入	在	这	主题	它	将要	是	必要的	到	变得	熟悉的	和

[ðə; ði]

the
这

在深入探讨这个主题之前，有必要先熟悉以下内容：

[ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rmz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv]['ɑ:ptɪks] .

DEFINITIONS	of	some	of	the	terms	used	in	the	science	of	optics	.
定义	的	一些	的	这	条款	用过的	在	这	科学	的	光学	.

光学科学中使用的一些术语的定义。

['lu:mɪnəs] ['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [tu:] [kaɪndz] ; [ðoʊz] [wɪtʃ] [ʃaɪn] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [laɪt] ,

Luminous	bodies	are	of	two	kinds	;	those	which	shine	by	their	own	light	,
发光的	身体	是	的	二	种类	;	那些	哪个	闪耀	经过	他们的	自己的	光	,

发光体有两种：一种是自身发光的，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ʃaɪn] [baɪ] [rɪ'flektɪd] [laɪt] .

and	those	which	shine	by	reflected	light	.
和	那些	哪个	闪耀	经过	反映	光	.

以及那些因反射光而发光的物体。

[træns'pærənt] ['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [æz; əz] [pər'mɪt] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [tu:; tə] [pæs] [θru:] [ðem; ðəm] .

Transparent	bodies	are	such	as	permit	rays	of	light	to	pass	through	them	.
透明的	身体	是	这样的	作为	允许	射线	的	光	到	经过	通过	他们	.

透明物体是指允许光线穿过的物体。

[trænz'lu:s(ə)nt] ['bɑ:dɪz] [pər'mɪt] [laɪt] [tu:; tə] [pæs] ['feɪntli] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər]

Translucent	bodies	permit	light	to	pass	faintly	,	but	without	representing	the	figure
半透明	身体	允许	光	到	经过	淡淡的	,	但	没有	代表	这	数字

[ʌv; əv]['ɑ:bdʒekts] [si:n] [θru:] [ðem; ðəm] .

of	objects	seen	through	them	.
的	对象	已见	通过	他们	.

半透明物体允许光线微弱地穿过，但不会呈现出透过它们看到的物体的形状。

[oʊ'peɪk] ['bɑːdɪz] [pər'mɪt] [noʊ] [laɪt] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [rɪ'flekt] [laɪt] .

Opaque	**bodies**	**permit**	**no**	**light**	**to**	**pass**	**through**	**them**	**,**	**but**	**reflect**	**light**	**.**
不透明	身体	允许	不	光	到	经过	通过	他们	,	但	反映	光	.

不透明物体不允许光线穿过，但会反射光线。

[ə; eɪ] [reɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [laɪt] .

A	**ray**	**is**	**a**	**line**	**of**	**light**	**.**
一个	射线	是	一个	线	的	光	.

光线是一条光线。

[ə; eɪ] [biːm] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pærəlel] ['reɪz] .

A	**beam**	**is**	**a**	**collection**	**of**	**parallel**	**rays**	**.**
一个	光束	是	一个	收藏	的	平行线	射线	.

光束是由平行光线组成的。

[ə; eɪ] ['pens(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'vəːdʒɪŋ] , [ɔːr] [dɪ'vɜːrdʒɪŋ] ['reɪz] .

A	**pencil**	**is**	**a**	**collection**	**of**	**converging**	**,**	**or**	**diverging**	**rays**	**.**
一个	铅笔	是	一个	收藏	的	收敛	,	或者	分歧	射线	.

铅笔是由会聚或发散的光线组成的。

[ə; eɪ] ['miːdiəm] [ɪz] ['eni] [speɪs] [θruː] [wɪtʃ] [laɪt] ['paːsiz] .

A	**medium**	**is**	**any**	**space**	**through**	**which**	**light**	**passes**	**.**
一个	中等的	是	任何	空间	通过	哪个	光	通过	.

介质是指光线可以穿过的任何空间。

['ɪnsɪdənt] ['reɪz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [fɔːl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːdi] .

Incident	**rays**	**are**	**those**	**which**	**fall**	**upon**	**the**	**surface**	**of**	**a**	**body**	**.**
事件	射线	是	那些	哪个	落下	之上	这	表面	的	一个	身体	.

入射光线是指照射到物体表面的光线。

[rɪ'flektɪd] ['reɪz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [θroʊn] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['bɑːdi] .

Reflected	**rays**	**are**	**those**	**which**	**are**	**thrown**	**off**	**from**	**a**	**body**	**.**
反映	射线	是	那些	哪个	是	抛掷	离开	从	一个	身体	.

反射光线是指从物体表面反射出去的光线。

['pærəlel] ['reɪz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz] [proʊ'siːd] ['iːkwəli] ['dɪstənt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [θruː] [ðer; ðər]

Parallel	**rays**	**are**	**such**	**as**	**proceed**	**equally**	**distant**	**from**	**each**	**other**	**through**	**their**
平行线	射线	是	这样的	作为	继续	同样地	遥远	从	每个	其他	通过	他们的

[hoʊl] [kɔːrs] .

whole	**course**	**.**
所有的	课程	.

平行光线是指在其整个路径上彼此距离相等的光线。

[kən'vəːdʒɪŋ] ['reɪz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə] [ju'naɪt] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [pɔɪnt] ,

Converging	**rays**	**are**	**such**	**as**	**approach**	**and**	**tend**	**to**	**unite**	**at**	**any**	**one**	**point**	**,**
收敛	射线	是	这样的	作为	方法	和	趋向	到	团结	在	任何	一	观点	,

会聚射线是指那些趋近并倾向于在某一点汇合的射线。

[æz; əz] [æt; ət] [biː] . [fɪg] . [θriː] .

as	**at**	**b**	**.**	**fig**	**.**	**3**	**.**
作为	在	b	. 如图	.	3	.	

如图 3 中的 b 所示。

[dɪ'vɜːrdʒɪŋ] ['reɪz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [rɪ'siːd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] , [æz; əz] [æt; ət] [iː] .

Diverging	**rays**	**are**	**those**	**which**	**continue**	**to**	**recede**	**from**	**each**	**other**	**,**	**as**	**at**	**e**	**.**
分歧	射线	是	那些	哪个	继续	到	消退	从	每个	其他	,	作为	在	e	.

[fɪg] . [θriː] .

Fig	**.**	**3**	**.**
如图	.	3	.

发散射线是指继续彼此远离的射线，如图 3 中的 e 所示。

[ə; eɪ]['foʊkəs][ɪz] [ðæt] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [kən'və:dʒɪŋ] ['reɪz] [mi:t] .

A	Focus	is	that	point	at	which	converging	rays	meet	.
一个	重点	是	那	观点	在	哪个	收敛	射线	见面	.

焦点是会聚光线相交的点。

['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] - - ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑ:r; ər] [θroʊn] [ɔ:f] [frʌm; frəm] ['lu:mɪnəs] ['bɑ:dɪz] [ɪn] ['evri]

MOTION	OF	LIGHT	-	-	Rays	of	light	are	thrown	off	from	luminous	bodies	in	every
运动	的	光	-	-	射线	的	光	是	抛掷	离开	从	发光的	身体	在	每一个

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

direction	,
方向	,

光的运动——发光体向各个方向发出光线，

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [ɪn] [streɪt] [laɪnz] , [wɪtʃ] [krɔ:s] [i:tʃ] ['ʌðər] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] ;

but	always	in	straight	lines	,	which	cross	each	other	at	every	point	;
但	总是	在	直的	线条	,	哪个	叉	每个	其他	在	每一个	观点	;

但始终是直线，每条直线都相交于一点；

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [i:tʃ] [reɪ] [kən'sɪsts] [ɑ:r; ər][soʊ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪz] [du:][nɑ:t]

but	the	particles	of	which	each	ray	consists	are	so	minute	that	the	rays	do	not
但	这	颗粒	的	哪个	每个	射线	由	是	所以	分钟	那	这	射线	做	不是

[ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [im'pi:did] [baɪ] [i:tʃ] ['ʌðər] .

appear	to	be	impeded	by	each	other	.
出现	到	是	受阻	经过	每个	其他	.

但是，构成每条射线的粒子非常微小，因此射线之间似乎不会相互阻碍。

[ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] ['pæsɪŋ] [θru:] [æn; ən] ['æpərtʃʊr] ['ɪntu:][ə; eɪ][dɑ:rk] [ru:m] , ['proʊsi:dz] [ɪn][ə; eɪ]

A	ray	of	light	passing	through	an	aperture	into	a	dark	room	,	proceeds	in	a
一个	射线	的	光	通过	通过	一个	光圈	进入	一个	黑暗的	房间	,	收益	在	一个

[streɪt] [laɪn] ;

straight	line	;
直的	线	;

一束光线穿过孔径进入黑暗的房间，沿直线传播；

[ə; eɪ][fækt][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['eni] [wʌn] [meɪ] [bi:; bi] [kən'vɪnst] [baɪ]['goʊɪŋ]['ɪntu:][ə; eɪ] ['da:kənd] [ru:m]

a	fact	of	which	any	one	may	be	convinced	by	going	into	a	darkened	room
一个	事实	的	哪个	任何	一	可能	是	确信	经过	去	进入	一个	变暗	房间

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪŋ] [laɪt] ['oʊnli] [θru:] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['æpərtʃʊr] .

and	admiting	light	only	through	a	small	aperture	.
和	承认	光	仅有的	通过	一个	小的	光圈	.

任何人只要走进一间黑暗的房间，只让光线从一个小孔透进来，就能确信这个事实。

[laɪt] ['ɔ:lsoʊ] [mu:vz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [və'lɑ:səti] ,

Light	also	moves	with	great	velocity	,
光	还	移动	和	伟大的	速度	,

光速也很快，

[bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] ['feɪntər] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ri'si:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔ:rs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]

but	becomes	fainter	as	it	recedes	from	the	source	from	which	it
但	变成	较暗	作为	它	消退	从	这	来源	从	哪个	它

[ɛməneɪts] ;

eminates	;
发出	;

但随着它远离发出信号的源头，声音会逐渐减弱；

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [dɪ'vɜ:rdʒɪŋ] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn] [ɪn'tensəti] [æz; əz][ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	other	words	,	diverging	rays	of	light	diminish	in	intensity	as	the	square	of	the
在	其他	字	,	分歧	射线	的	光	减少	在	强度	作为	这	正方形	的	这

['dɪstəns] [ɪn'kri:sɪz] .

distance	increases	.
距离	增加	.

换句话说，发散光线的强度随着距离的平方而减小。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [let] [ə; eɪ] [fɪg] .

For	instance	let	a	fig	.
为了	实例	让	一个	如图	.

例如，假设有一个无花果。

[wʌn] , [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['bɑːdi] [frʌm; frəm] [- _ [wʌn] . [gɪfˌdʒɪf]] [wɪtʃ] [laɪt] ['proʊsiːdz] ,

1	,	represent	the	luminous	body	from	[	hipho	_	1	.	gif	]	which	light	proceeds	,
1	,	代表	这	发光的	身体	从	[	-	_	1	.	gif	]	哪个	光	收益	,

[ænd; ənd] [sə'poʊz] [θriː] [skwer] ['bɔrdz] ,

and	suppose	three	square	boards	,
和	认为	三	正方形	板	,

1、表示发光体[hipho_1.gif]，光线由此发出，并假设有三个正方形板，

[biː] . [siː] . [diː] . ['sevrəli] [wʌn] , [fɔːr] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] [skwer] [ɪntʃɪz] [ɪn] [saɪz] [biː; bi] [pleɪst] ;

b	.	c	.	d	.	severally	one	,	four	and	sixteen	square	inches	in	size	be	placed	;
b	.	c	.	d	.	分别	一	,	四	和	十六	正方形	英寸	在	尺寸	是	放置	;

分别放置大小为一平方英寸、四平方英寸和十六平方英寸的bcd；

[biː] [wʌn] [fʊt] , [siː] [tuː] [fiːt] , [ænd; ənd] [diː] [fɔːr] [fiːt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ,

b	one	foot	,	c	two	feet	,	and	d	four	feet	from	a	,
b	一	脚	,	c	二	脚	,	和	d	四	脚	从	一个	,

b 距 a 一英尺，c 距 a 两英尺，d 距 a 四英尺，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pər'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bɔːrd] [biː] [wɪl] [θroʊ] [siː] ['ɪntuː] ['ʃædoʊ] ;

it	will	be	perceived	that	the	smallest	board	b	will	throw	c	into	shadow	;
它	将要	是	感知	那	这	最小	木板	b	将要	扔	c	进入	阴影	;

人们会认为最小的板 b 会将 c 遮挡在阴影中；

[ðæt] [ɪz] , [əb'strʌkt] [ɔːl] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ðæt] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [fɔːl] [ɑːn] [siː] ,

that	is	,	obstruct	all	rays	of	light	that	would	otherwise	fall	on	c	,
那	是	,	阻碍	全部	射线	的	光	那	会	否则	落下	在	c	,

也就是说，阻挡所有原本会照射到 c 上的光线。

[ænd; ənd] [ɪf] [biː] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [siː] [wʊd] [ɪn] [laɪk] ['mænər] [haɪd] [ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm] [diː] - - [naʊ]

and	if	b	were	removed	c	would	in	like	manner	hide	the	light	from	d	-	-	Now
和	如果	b	是	已移除	c	会	在	喜欢	方式	隐藏	这	光	从	d	-	-	现在

,

,
,

如果移除 b，c 也会以同样的方式遮挡 d 的光线——现在，

[ɪf] [biː] [rɪ'siːv] [æz; əz] [mʌtʃ] [laɪt] [æz; əz] [wʊd] [fɔːl] [ɑːn] [siː] [huːz] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz]

if	b	recieve	as	much	light	as	would	fall	on	c	whose	surface	is	four	times	as
如果	b	接收	作为	很多	光	作为	会	落下	在	c	谁	表面	是	四	时代	作为

[lɑːrdʒ] ,

large	,
大的	,

如果 b 接收到的光量与落在 c 上的光量相同，而 c 的表面积是 b 的四倍，

[ðə; ði] [laɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] [taɪmz] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l]

the	light	must	be	four	times	as	powerful	and	sixteen	times	as	powerful
这	光	必须	是	四	时代	作为	强大的	和	十六	时代	作为	强大的

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [wʊd] [fɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] ['bɔrdz] ,

as	that	which	would	fall	on	the	second	and	third	boards	,
作为	那	哪个	会	落下	在	这	第二	和	第三	板	,

光线强度必须是照射到第二块和第三块板上的光线强度的四倍和十六倍。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kwɑːntətɪ][ʌv; əv] [laɪt] [ɪz] [dɪ'fjuːzd] ['oʊvər][ə; eɪ] [speɪs] [fɔːr] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn]

because	the	same	quantity	of	light	is	diffused	over	a	space	four	and	sixteen
因为	这	相同的	数量	的	光	是	扩散	超过	一个	空间	四	和	十六

[taɪmz] ['greɪtər] .

times	greater	.
时代	更大的	.

因为相同数量的光扩散到了比原来大四倍十六倍的空间里。

[ðiːz] [seɪm] ['reɪz] [meɪ] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪn'tensəti] [ə'gen] [ɪn'kriːst] .

These	same	rays	may	be	collected	and	their	intensity	again	increased	.
这些	相同的	射线	可能	是	集	和	他们的	强度	再次	增加	.

这些射线可以被收集起来，并再次增强其强度。

['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑːr; ər] [rɪ'flektɪd] [frʌm; frəm][wʌn] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ; [rɪ'fræktid] , [ɔːr] [bent] ,

Rays	of	light	are	reflected	from	one	surface	to	another	;	Refracted	,	or	bent	,
射线	的	光	是	反映	从	一	表面	到	其他	;	折射	, 或者		弯曲	,

光线从一个表面反射到另一个表面；折射，或弯曲。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][wʌn] [træns'pærənt] ['miːdiəm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ; [ænd; ənd]

as	they	pass	from	the	surface	of	one	transparent	medium	to	another	;	and
作为	他们	经过	从	这	表面	的	一	透明的	中等的	到	其他	;	和

[ɪn'flektɪd] ,

Inflected	,
屈折变化	,

当它们从一种透明介质的表面转移到另一种透明介质的表面时；并且弯曲，

[ɔːr] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [kɔːrs] , [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [oʊ'peɪk] ['bɑːdɪz] .

or	turned	from	their	course	,	by	the	attraction	of	opaque	bodies	.
或者	转向	从	他们的	课程	,	经过	这	景点	的	不透明	身体	.

或者由于不透明物体的吸引力而偏离其轨道。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fɜːrst][wiː; wi] [dɪ'raɪv] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)lz][ɑːn] [wɪtʃ] ['mɪrɚz] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] ;

From	the	first	we	derive	the	principles	on	which	mirrors	are	constructed	;
从	这	第一的	我们	派生	这	原则	在	哪个	镜子	是	建造	;

从第一个原理出发，我们推导出镜子的构造原理；

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sekənd] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lensiz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

to	the	second	we	are	indebted	for	the	power	of	the	lenses	,	and	the
到	这	第二	我们	是	负债累累	为了	这	力量	的	这	镜头	,	和	这

['blesɪŋz] [ʌv; əv] [saɪt] ,

blessings	of	sight	,
祝福	的	视线	,

我们无比感激镜头的力量和视觉带来的恩赐。

- - [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [laɪt] [ækts][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['retɪnə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ɑːn]

-	-	for	the	light	acts	upon	the	retina	of	the	eye	in	the	same	manner	as	on
-	-	为了	这	光	行为	之上	这	视网膜	的	这	眼睛	在	这	相同的	方式	作为	在

[ðə; ðɪ] [lenz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] .

the	lens	of	a	camera	.
这	镜片	的	一个	相机	.

因为光线作用于眼睛的视网膜上，就像作用于照相机的镜头上一样。

[ðə; ðɪ] ['lætər] [hæz; həz][noʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['berɪŋ] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt] .

The	latter	has	no	important	bearing	upon	our	subject	.
这	后者	有	不	重要的	轴承	之上	我们的	主题	.

后者与我们讨论的主题并无重要关系。

[wen] [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [fɔːlz] [ˌpəːpən'dikjuləli] [ə'pɑːn][æn; ən] [oʊ'peɪk] ['bɑːdi] ,

When	a	ray	of	light	falls	perpendicularly	upon	an	opaque	body	,
什么时候	一个	射线	的	光	瀑布	垂直	之上	一个	不透明	身体	,

当一束光线垂直照射到不透明物体上时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'flektɪd] [bɑːrk][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['proʊsiːdz] ;

it	is	reflected	bark	in	the	same	line	in	which	it	proceeds	;
它	是	反映	吠	在	这	相同的	线	在	哪个	它	收益	;

它是沿着同一方向的树皮反射的；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [rɪ'flektɪd] [reɪ] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [reɪ] ['trævəst] ;

in	this	case	the	reflected	ray	returns	in	the	same	path	the	incident	ray	traversed	;
在	这	案件	这	反映	射线	返回	在	这	相同的	小路	这	事件	射线	穿越	;

在这种情况下，反射光线沿入射光线传播的同一路径返回；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [reɪ] [fɔːlz] [ə'bliːkli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'flektɪd] [ə'bliːkli] , [ðæt] [ɪz] ,

but	when	a	ray	falls	obliquely	,	it	is	reflected	obliquely	,	that	is	,
但	什么时候	一个	射线	瀑布	斜向	,	它	是	反映	斜向	,	那	是	,

但是当光线斜入射时，它也会斜反射，也就是说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θroʊn] [ɔːf] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

it	is	thrown	off	in	opposite	direction	,
它	是	抛掷	离开	在	对面的	方向	,

它被向相反方向抛出，

[ænd; ənd][æz; əz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [reɪ] , [æz; əz] [ʃoʊn]

and	as	far	from	the	perpendicular	as	was	the	incident	ray	,	as	shown
和	作为	远的	从	这	垂直	作为	曾是	这	事件	射线	,	作为	所示

[æt; ət] [fɪg] .

at	Fig	.
在	如图	.

如图所示，入射光线与垂直线的距离与垂直线的距离相同。

[ˌtuː'tuː] ; [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [reɪ] [ænd; ənd][biː][ðə; ði] [rɪ'flektɪd] .

2	;	a	representing	the	incident	ray	and	b	the	reflected	.
2	;	一个	代表	这	事件	射线	和	b	这	反映	.

2；a 代表入射光线，b 代表反射光线。

[ðə; ði] [pɔɪnt] , [ɔːr]['æŋg(ə)l][siː] [meɪd] [baɪ] [- _ [ˌtuː'tuː] . [gɪfˌdʒɪf]] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [reɪ] ,

The	point	,	or	angle	c	made	by	[	hipho	_	2	.	gif	]	the	incident	ray	,
这	观点	,	或者	角度	c	制成	经过	[	-	_	2	.	gif	]	这	事件	射线	,

入射光线所形成的点或角度 c [hipho_2.gif]

[æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'flektər] [iː][ef] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn][siː][diː] ,

at	the	surface	of	the	reflector	e	f	,	with	a	line	c	d	,
在	这	表面	的	这	反射器	e	f	,	和	一个	线	c	d	,

在反射器 ef 的表面，有一条线 cd，

[ˌpɜːrpən'dɪkjələr][tuː; tə] [ðæt] ['sɜːrfɪs] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] ['ɪnsɪdəns] ,

perpendicular	to	that	surface	,	is	called	the	angle	of	incidence	,
垂直	到	那	表面	,	是	称为	这	角度	的	发生率	,

垂直于该表面的角度称为入射角。

[waɪl] [ðə; ði]['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'flektɪd] [reɪ] [biː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [laɪn] [diː][ɪz]

while	the	angle	formed	by	the	reflected	ray	b	and	the	perpendicular	line	d	is
尽管	这	角度	形成	经过	这	反映	射线	b	和	这	垂直	线	d	是

[kɔːld] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,

called	the	angle	of	reflection	,
称为	这	角度	的	反射	,

反射光线 b 与垂线 d 所形成的夹角称为反射角。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['æŋglz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['iːkwəl] .

and	these	angles	are	always	equal	.
和	这些	角度	是	总是	平等的	.

而且这些角度始终相等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ðɪs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] [ðæt] ['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər] [meɪd] ['vɪzəb(ə)l] ;

It	is	by	this	reflection	of	light	that	objects	are	made	visible	;
它	是	经过	这	反射	的	光	那	对象	是	制成	可见的	;

物体正是通过光的反射而变得可见的；

[bʌt; bət] [ən'les] [laɪt] [fɔːlz] [də'rektli; daɪ'rektli][ə'pɑːn][ðə; ði] [aɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'vɪzəb(ə)l] ,

but	unless	light	falls	directly	upon	the	eye	they	are	invisible	,
但	除非	光	瀑布	直接地	之上	这	眼睛	他们	是	无形的	,

但除非光线直射眼睛，否则它们是看不见的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] ['sensəbli] [felt] [ʌn'tɪl] ['æftər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ə'pɑːn][ðə; ði]

and	are	not	sensibly	felt	until	after	a	certain	series	of	operations	upon	the
和	是	不是	明智地	毛毡	直到	后	一个	肯定	系列	的	运营	之上	这

['veriəs] ['kʌvɝɪŋz] [ænd; ənd] ['hjuːməz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] .

various	coverings	and	humors	of	the	eye	.
各种各样的	覆盖物	和	体液	的	这	眼睛	.

只有经过一系列针对眼睛各种覆盖层和体液的操作后，才能明显感觉到疼痛。

[smuːð] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] [rɪ'flekt] [laɪt] [moʊst] ['paʊərfəli] ,

Smooth	and	polished	surfaces	reflect	light	most	powerfully	,
光滑的	和	抛光	表面	反映	光	最多	强大的	,

光滑抛光的表面反射光线的能力最强。

[ænd; ənd] [send] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt]

and	send	to	the	eye	the	images	of	the	objects	from	which	the	light
和	发送	到	这	眼睛	这	图片	的	这	对象	从	哪个	这	光

[prə'siːdid] [bɪ'fɔːr] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

proceeded	before	reflection	.
继续	前	反射	.

并将光线反射前所照射物体的图像发送到眼睛。

[glæs] , [wɪtʃ] [ɪz][træns'pærənt] - - [trænz'mɪtɪŋ] [laɪt] - - [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][juː 'es]

Glass	,	which	is	transparent	-	-	transmitting	light	-	-	would	be	of	no	use	to	us
玻璃	,	哪个	是	透明的	-	-	传输	光	-	-	会	是	的	不	使用	到	我们

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] ,

as	a	mirror	,
作为	一个	镜子	,

玻璃是透明的，可以透光，所以对我们来说，它作为镜子没有任何用处。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɜːrst] ['koʊtɪd] [ɑːn][wʌn] [saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɛˌtælɪk] [ə'mælgəm] ,

were	it	not	first	coated	on	one	side	with	a	metalic	amalgam	,
是	它	不是	第一的	涂层	在	一	边	和	一个	金属	汞合金	,

如果它没有先在一面涂覆一层金属汞合金的话，

[wɪtʃ] [ˌɪntə'rʌpts] [ðə; ði] ['reɪz] [ɪn][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [glæs] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,

which	interrupts	the	rays	in	their	passage	from	the	glass	into	the	air	,
哪个	中断	这	射线	在	他们的	通道	从	这	玻璃	进入	这	空气	,

这会阻断光线从玻璃传播到空气中的过程。

[ænd; ənd] [θroʊz] [ðem; ðəm] ['iːðər] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [laɪn] , [ɔːr][ɪn][æn; ən] [ə'bliːk]

and	throws	them	either	directly	in	the	incident	line	,	or	in	an	oblique
和	投掷	他们	任何一个	直接地	在	这	事件	线	,	或者	在	一个	斜

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

并将它们直接抛向入射线，或以倾斜方向抛向入射线。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [triːz] , ['rɑːks] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] ['mɪrɝz] ,

The	reason	why	trees	,	rocks	and	animals	are	not	all	mirrors	,
这	原因	为什么	树木	,	岩石	和	动物	是	不是	全部	镜子	,

树木、岩石和动物并非都是镜子的原因

[rɪ'flektɪŋ] ['ʌðər] [fɔ:rmz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] , [ɪz] , [ðæt] [ðer; ðər]['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz][ɑ:r; ər]

reflecting	other	forms	instead	of	their	own	,	is	,	that	their	surfaces	are
反思	其他	表格	反而	的	他们的	自己的	,	是	,	那	他们的	表面	是

[ʌn'i:v(ə)n] ,

uneven	,
不均匀	,

它们反映的是其他形态而不是自身形态，这一点在于它们的表面不平整。

[ænd; ənd] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [rɪ'flektɪd] [frʌm; frəm][æn; ən][ʌn'i:v(ə)n] ['sɜ:rfɪs] [ɑ:r; ər] [dɪ'fju:zd] [ɪn][ɔ:l]

and	rays	of	light	reflected	from	an	uneven	surface	are	diffused	in	all
和	射线	的	光	反映	从	一个	不均匀	表面	是	扩散	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

从不平整表面反射的光线会向各个方向散射。

['pærəlel] ['reɪz] ['fɔ:lɪŋ] [ə'bli:kli] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [pleɪn] ['mɪrər] [ɑ:r; ər] [rɪ'flektɪd] ['pærəlel] ; [kən'və:dʒɪŋ] ['reɪz]

Parallel	rays	falling	obliquely	upon	a	plane	mirror	are	reflected	parallel	;	converging	rays
平行线	射线	坠落	斜向	之上	一个	飞机	镜子	是	反映	平行线	;	收敛	射线

,

,
,

平行光线斜射到平面镜上，反射后是平行的；会聚光线，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [kən'vɜ:rdʒəns] ; [ænd; ənd] [dɪ'vɜ:rdʒɪŋ] ['reɪz] ['i:kwəli] [daɪ'vɜ:rdʒənt] .

with	the	same	degree	of	convergence	;	and	diverging	rays	equally	divergent	.
和	这	相同的	程度	的	收敛	;	和	分歧	射线	同样地	分歧	.

具有相同程度的会聚；以及同样程度的发散光线。

[stænd] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [fɔ:rmd] [ˌðer'ɪn] ,

Stand	before	a	mirror	and	your	image	is	formed	therein	,
站立	前	一个	镜子	和	你的	图像	是	形成	其中	,

站在镜子前，你的影像就会在镜子中形成。

[ænd; ənd] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz][fɑ:r][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [glæs] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	appears	to	be	as	far	behind	the	glass	as	you	are	before	it	,
和	出现	到	是	作为	远的	在后面	这	玻璃	作为	你	是	前	它	,

它看起来和你站在玻璃前面一样远，仿佛就在玻璃后面一样远。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdəns] , [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ['steɪtɪd] .

making	the	angle	of	reflection	equal	to	that	of	incidence	,	as	before	stated	.
制作	这	角度	的	反射	平等的	到	那	的	发生率	,	作为	前	声明	.

如前所述，使反射角等于入射角。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [reɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'flektɪd] [reɪ] [fɔ:rm] , [tə'geðər] , [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ]

The	incident	ray	and	the	reflected	ray	form	,	together	,	what	is	called	the	passage
这	事件	射线	和	这	反映	射线	形式	,	一起	,	什么	是	称为	这	通道

[ʌv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,

of	reflection	,
的	反射	,

入射光线和反射光线共同构成所谓的反射路径。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] ['ðerfɔ:r] [meɪk] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['dɪstəns] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [tu:; tə] [ə'pɪr] [æz; əz]

and	this	will	therefore	make	the	actual	distance	of	an	image	to	appear	as
和	这	将要	所以	制作	这	实际的	距离	的	一个	图像	到	出现	作为

[fɑ:r] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] .

far	again	from	the	eye	as	it	really	is	.
远的	再次	从	这	眼睛	作为	它	真的	是	.

因此，这将使图像的实际距离看起来比它实际距离眼睛的距离还要远。

['eni] ['ɑ:bdʒekt] [wɪtʃ] [rɪ'flekts] [laɪt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['reɪdiənt] .

Any	**object**	**which**	**reflects**	**light**	**is**	**called**	**a**	**radiant**	**.**
任何	目的	哪个	反映	光	是	称为	一个	辐射状	.

任何能反射光的物体都称为辐射体。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɪ'flektɪŋ] ['sɜ:rfɪs] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][daɪ'vɜ:rdʒ] , [ɪz]

The	**point**	**behind**	**a**	**reflecting**	**surface**	**,**	**from**	**which**	**they**	**appear**	**to**	**diverge**	**,**	**is**
这	观点	在后面	一个	反思	表面	,	从	哪个	他们	出现	到	分歧	,	是

[kɔ:ld] [ðə; ði]['vɜ:rtʃuəl]['foʊkəs] .

called	**the**	**virtual**	**focus**	**.**
称为	这	虚拟的	重点	.

反射面后面的一点，也就是光线看起来从那里发散的点，称为虚焦点。

['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] ['bi:ɪŋ] [rɪ'flektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔ:l][ə'pɑ:n][ə; eɪ]

Rays	**of**	**light**	**being**	**reflected**	**at**	**the**	**same**	**angle**	**at**	**which**	**they**	**fall**	**upon**	**a**
射线	的	光	存在	反映	在	这	相同的	角度	在	哪个	他们	落下	之上	一个

['mɪrər] ,

mirror	**,**
镜子	,

光线以与入射到镜面相同的角度反射，

[tu:] ['pɜ:sənz] [kæn; kən][stænd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [i:tʃ] [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

two	**persons**	**can**	**stand**	**in**	**such**	**a**	**position**	**that**	**each**	**can**	**see**	**the**	**image**	**of**	**the**
二	人	能	站立	在	这样的	一个	位置	那	每个	能	看	这	图像	的	这

['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

other	**without**	**seeing**	**his**	**own**	**.**
其他	没有	看到	他的	自己的	.

两个人可以站成这样的姿势：每个人都能看到对方的影像，却看不到自己的影像。

[ə'gen] ; [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fɪgjər] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪrər] [hæf][jʊr; jər][leŋkθ; leŋθ] ,

Again	**;**	**you**	**may**	**see**	**your**	**whole**	**figure**	**in**	**a**	**mirror**	**half**	**your**	**length**	**,**
再次	;	你	可能	看	你的	所有的	数字	在	一个	镜子	一半	你的	长度	,

再说一遍，你可能会在半身镜中看到自己的全身像。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][stænd] [bɪ'fɔ:r] [wʌn][ə; eɪ] [fju:] [ɪntʃɪz] ['ʃɔ:rtər] [ðə; ði] [hoʊl] ['kænɑ:t][bi:; bi] [rɪ'flektɪd] ,

but	**if**	**you**	**stand**	**before**	**one**	**a**	**few**	**inches**	**shorter**	**the**	**whole**	**cannot**	**be**	**reflected**	**,**
但	如果	你	站立	前	一	一个	很少	英寸	较短	这	所有的	不能	是	反映	,

但如果你站在一个比它矮几英寸的人面前，就无法看到它的全貌。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [reɪ] [wɪtʃ] ['pa:siz][frʌm; frəm][jʊr; jər] [fi:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪrər] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər]

as	**the**	**incident**	**ray**	**which**	**passes**	**from**	**your**	**feet**	**into**	**the**	**mirror**	**in**	**the**	**former**
作为	这	事件	射线	哪个	通过	从	你的	脚	进入	这	镜子	在	这	以前的

[keɪs] ,

case	**,**
案件	,

就像前一种情况下从你的脚进入镜子的入射光线一样，

[wɪl] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [fɔ:l] ['ʌndər] [ˌaɪ 'ti:] .

will	**in**	**the**	**latter**	**fall**	**under**	**it**	**.**
将要	在	这	后者	落下	在下面	它	.

后者将归于其范畴之内。

['ɪmɪdʒɪz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'vɜ:rst] [ɪn] ['mɪrɚz] .

Images	**are**	**always**	**reversed**	**in**	**mirrors**	**.**
图片	是	总是	反转	在	镜子	.

镜子中的图像总是左右颠倒的。

['kɑ:nveks] ['mɪrɚz] [rɪ'flekt] [laɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['raʊndɪd] ['sɜ:rfɪs] [ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rs] [ðə; ðɪ] ['reɪz] [ɪn]

Convex	**mirrors**	**reflect**	**light**	**from**	**a**	**rounded**	**surface**	**and**	**disperse**	**the**	**rays**	**in**
凸面	镜子	反映	光	从	一个	圆润	表面	和	分散	这	射线	在

['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

every	**direction**	**,**
每一个	方向	,

凸面镜将光线从曲面反射，并将光线向各个方向散射。

['kɔ:zɪŋ] ['pærəlel] ['reɪz] [tu:; tə][daɪ'vɜ:rdʒ] , [dɪ'vɜ:rdʒɪŋ] ['reɪz] [tu:; tə][daɪ'vɜ:rdʒ] [mɔ:r] , [ænd; ənd] [kən'və:dʒiŋ]

causing	**parallel**	**rays**	**to**	**diverge**	**,**	**diverging**	**rays**	**to**	**diverge**	**more**	**,**	**and**	**converging**
导致	平行线	射线	到	分歧	,	分歧	射线	到	分歧	更多的	,	和	收敛

['reɪz] [tu:; tə] [kən'vɜ:rdʒ] [les] - -

rays	**to**	**converge**	**less**	**-**	**-**
射线	到	收敛	较少的	-	-

导致平行光线发散，发散光线发散得更厉害，会聚光线会聚得更厉害——

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] ['ɑ:bdʒekts] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] - - [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ðɪ]['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd]

They	**represent**	**objects**	**smaller**	**than**	**they**	**really**	**are**	**-**	**-**	**because**	**the**	**angle**	**formed**
他们	代表	对象	较小的	比	他们	真的	是	-	-	因为	这	角度	形成

[baɪ][ðə; ðɪ] [rɪ'flektɪd] [reɪ] [ɪz] ['rendərd] [mɔ:r] [ə'kju:t][baɪ][ə; eɪ]['kɑ:nveks][ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ] [pleɪn] ['sɜ:rfɪs]

by	**the**	**reflected**	**ray**	**is**	**rendered**	**more**	**acute**	**by**	**a**	**convex**	**than**	**by**	**a**	**plane**	**surface**
经过	这	反映	射线	是	渲染	更多的	急性	经过	一个	凸面	比	经过	一个	飞机	表面

,

,
,

它们呈现的物体比实际尺寸要小——因为凸面反射光线形成的角度比平面反射光线形成的角度更小。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪʒuəl] ['æŋg(ə)l] ,

and	**it**	**is**	**the**	**diminishing**	**of**	**the**	**visual**	**angle**	**,**
和	它	是	这	减少	的	这	视觉的	角度	,

这是视角的缩小。

[baɪ] ['kɔ:zɪŋ] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɑ:rðər] [ɪk'stendɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [mi:t] [ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] ,

by	**causing**	**rays**	**of**	**light**	**to**	**be**	**farther**	**extended**	**before**	**they**	**meet**	**in**	**a**	**point**	**,**
经过	导致	射线	的	光	到	是	更远	扩展	前	他们	见面	在	一个	观点	,

通过使光线在汇聚于一点之前进一步延长，

[wɪtʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['kɑ:nveks] ['mɪrɚz] .

which	**produces**	**the**	**image**	**of**	**convex**	**mirrors**	**.**
哪个	产	这	图像	的	凸面	镜子	.

它能产生凸面镜的图像。

[ðə; ðɪ] ['greɪtər] [ðə; ðɪ][kɑ:n'veksəti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪrər] , [ðə; ðɪ] [mɔ:r] [wɪl] [ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

The	**greater**	**the**	**convexity**	**of**	**a**	**mirror**	**,**	**the**	**more**	**will**	**the**	**images**	**of**	**the**
这	更大的	这	凸性	的	一个	镜子	,	这	更多的	将要	这	图片	的	这

['ɑ:bdʒekts][bi:; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ,

objects	**be**	**diminished**	**,**
对象	是	减少	,

镜子的凸度越大，物体的像就越小。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['nɪrər] [wɪl] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɜ:rfɪs] .

and	**the**	**nearer**	**will**	**they**	**appear**	**to**	**the**	**surface**	**.**
和	这	更近	将要	他们	出现	到	这	表面	.

它们就越接近地表。

[ði:z] ['mɪrɚz] ['fɜ:rnɪʃ] ['saɪəns] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [fækts] .

These	**mirrors**	**furnish**	**science**	**with**	**many**	**curious**	**and**	**pleasing**	**facts**	**.**
这些	镜子	提供	科学	和	许多	好奇的	和	令人愉悦	事实	.

这些镜子为科学提供了许多奇特而令人愉悦的事实。

[kɑːn'keɪv] ['mɪrɚz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv]['kɑːnveks] ; [ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] ['raʊndɪd] ['aʊtwərdz] ,

Concave	**mirrors**	**are**	**the**	**reverse**	**of**	**convex**	**;**	**the**	**latter**	**being**	**rounded**	**outwards**	**,**
凹	镜子	是	这	撤销	的	凸面	;	这	后者	存在	圆润	向外	,

凹面镜与凸面镜正好相反；凸面镜的表面向外呈圆形。

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['hɔləud] ['ɪnwərdz] - - [ðeɪ] ['rendər] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [mɔːr] [kən'vəːdʒɪŋ] - - [kə'lekt]

the	**former**	**hollowed**	**inwards**	**-**	**-**	**they**	**render**	**rays**	**of**	**light**	**more**	**converging**	**-**	**-**	**collect**
这	以前的	空心的	向内	-	-	他们	使成为	射线	的	光	更多的	收敛	-	-	收集

['reɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [di'spəːsiŋ] [ðem; ðəm] ,

rays	**instead**	**of**	**dispersing**	**them**	**,**
射线	反而	的	分散	他们	,

前者向内凹陷——它们使光线更加汇聚——收集光线而不是分散光线，

[ænd; ənd]['mægnɪfaɪ]['ɑːbdʒekts] [waɪl] [ðə; ði]['kɑːnveks] [di'miniʃiz] [ðem; ðəm] .

and	**magnify**	**objects**	**while**	**the**	**convex**	**diminishes**	**them**	**.**
和	放大	对象	尽管	这	凸面	减少	他们	.

凸面镜会放大物体，而反面镜则会缩小物体。

['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [meɪ] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði]['foʊkəs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪrər] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪn'tensəti] [æz; əz]

Rays	**of**	**light**	**may**	**be**	**collected**	**in**	**the**	**focus**	**of**	**a**	**mirror**	**to**	**such**	**intensity**	**as**
射线	的	光	可能	是	集	在	这	重点	的	一个	镜子	到	这样的	强度	作为

[tuː; tə] [melt] ['metlz] .

to	**melt**	**metals**	**.**
到	熔化	金属	.

光线可以通过镜子聚焦，达到足以熔化金属的强度。

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['bɜːrnɪŋ] [glæs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] ; [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv]

The	**ordinary**	**burning**	**glass**	**is**	**an**	**illustration**	**of**	**this**	**fact**	**;**	**although**	**the**	**rays**	**of**
这	普通的	燃烧	玻璃	是	一个	插图	的	这	事实	;	虽然	这	射线	的

[laɪt] [ɑːr; ər] [rɪ'fræktid] ,

light	**are**	**refracted**	**,**
光	是	折射	,

普通的燃烧玻璃就是这一事实的例证；尽管光线发生折射，

[ɔːr] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['foʊkəs] [bɪ'niːθ] .

or	**passed**	**through**	**the**	**glass**	**and**	**concentrated**	**into**	**a**	**focus**	**beneath**	**.**
或者	通过了	通过	这	玻璃	和	集中	进入	一个	重点	下面	.

或者穿过玻璃，在下方聚焦。

[wen] ['ɪnsɪdənt] ['reɪz] [ɑːr; ər] ['pærəlel] , [ðə; ði] [rɪ'flektɪd] ['reɪz] [kən'vɜːrdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ]['foʊkəs] ,

When	**incident**	**rays**	**are**	**parallel**	**,**	**the**	**reflected**	**rays**	**converge**	**to**	**a**	**focus**	**,**
什么时候	事件	射线	是	平行线	,	这	反映	射线	收敛	到	一个	重点	,

当入射光线平行时，反射光线会聚于一点。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ['reɪz] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['foʊkəs] , [ɔːr][ɑːr; ər][daɪ'vɜːrdʒənt] , [ðeɪ]

but	**when**	**the**	**incident**	**rays**	**proceed**	**from**	**a**	**focus**	**,**	**or**	**are**	**divergent**	**,**	**they**
但	什么时候	这	事件	射线	继续	从	一个	重点	,	或者	是	分歧	,	他们

[ɑːr; ər] [rɪ'flektɪd] ['pærəlel] .

are	**reflected**	**parallel**	**.**
是	反映	平行线	.

但是，当入射光线从焦点发出或发散时，它们会平行反射。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] [æn; ən]['ɑːbdʒekt][ɪz] ['nɪrər] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɑːn'keɪv] ['mɪrər] [ðæn; ðən][ɪts] ['sentər] [ʌv; əv]

It	**is**	**only**	**when**	**an**	**object**	**is**	**nearer**	**to**	**a**	**concave**	**mirror**	**than**	**its**	**centre**	**of**
它	是	仅有的	什么时候	一个	目的	是	更近	到	一个	凹	镜子	比	它是	中心	的

[kɑːn'kævəti] ,

concavity	**,**
凹	,

只有当物体距离凹面镜的距离比凹面镜的凹面中心更近时，才会发生这种情况。

[ðæt] [ɪts] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['mægnɪfaɪd] ; [fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪrər] ,

that	its	image	is	magnified	;	for	when	the	object	is	farther	from	the	mirror	,
那	它是	图像	是	放大	;	为了	什么时候	这	目的	是	更远	从	这	镜子	,

它的图像会被放大；因为当物体离镜子较远时，

[ðɪs] ['sentər] [wɪl] [ə'pɪr] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] , [ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

this	centre	will	appear	less	than	the	object	,	and	in	an	inverted	position	.
这	中心	将要	出现	较少的	比	这	目的	,	和	在	一个	倒	位置	.

这个中心看起来会比物体小，并且位置会颠倒。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][kɑːn'kævəti][ɪn][ə; eɪ] [kɑːn'keɪv] ['mɪrər] ,

The	centre	of	concavity	in	a	concave	mirror	,
这	中心	的	凹	在	一个	凹	镜子	,

凹面镜的凹面中心

[ɪz][æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] [pɔɪnt] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði]

is	an	imaginary	point	placed	in	the	centre	of	a	circle	formed	by	continuing	the
是	一个	假想	观点	放置	在	这	中心	的	一个	圆圈	形成	经过	继续	这

['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːn'kævəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrər] [frʌm; frəm] ['eni] [wʌn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ]

boundary	of	the	concavity	of	the	mirror	from	any	one	point	of	the	edge
边界	的	这	凹	的	这	镜子	从	任何	一	观点	的	这	边缘

[tuː; tə] [ə'nʌðər] ['pærəlel] [tuː; tə][ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	another	parallel	to	and	beneath	it	.
到	其他	平行线	到	和	下面	它	.

是位于由镜子凹面边界从边缘的任意一点延伸到与其平行且位于其下方的另一点而形成的圆的中心的假想点。

[rɪ'frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] : - - [aɪ] [naʊ] [pæs] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv]

REFRACTION	OF	LIGHT	:	-	-	I	now	pass	to	the	consideration	of	the	passage	of
折射	的	光	:	-	-	我	现在	经过	到	这	考虑	的	这	通道	的

[laɪt] [θruː] ['bɑːdɪz] .

light	through	bodies	.
光	通过	身体	.

光的折射：——现在我将讨论光穿过物体的情况。

[ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] ['feɪlɪŋ] [ˌpəːpən'dikjuləli] [θruː] [ðə; ði] [er] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [glæs] [ɔːr]

A	ray	of	light	failing	perpendicularly	through	the	air	upon	a	surface	of	glass	or
一个	射线	的	光	失败	垂直	通过	这	空气	之上	一个	表面	的	玻璃	或者

['wɔːtər] ['paːsiz] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi] ;

water	passes	on	in	a	straight	line	through	the	body	;
水	通过	在	在	一个	直的	线	通过	这	身体	;

一束光线垂直穿过空气照射到玻璃或水面上，然后沿直线穿过物体；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] ['miːdiəm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['densəti] ,

but	if	it	,	in	passing	from	one	medium	to	another	of	different	density	,
但	如果	它	,	在	通过	从	一	中等的	到	其他	的	不同的	密度	,

但是，如果它在从一种密度不同的介质传递到另一种密度不同的介质时，

[fɔːl] [ə'bliːkli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bent] [frʌm; frəm][ɪts][də'rekt] [kɔːrs] [ænd; ənd] [ri'siːdz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

fall	obliquely	,	it	is	bent	from	its	direct	course	and	recedes	from	it	,
落下	斜向	,	它	是	弯曲	从	它是	直接的	课程	和	消退	从	它	,

斜向下落，偏离直线路径并向后退缩。

['iːðər] [tɔːrdz] [ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] [left] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['bendɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [rɪ'frækʃ(ə)n] ; ([siː] [fɪg] .

either	towards	the	right	or	left	,	and	this	bending	is	called	refraction	;	(	see	fig	.
任何一个	向	这	正确的	或者	左边	,	和	这	弯曲	是	称为	折射	;	(	看	如图	.

光线向右或向左弯曲，这种弯曲称为折射；（见图）

[θriː] , [biː] .)

3	,	b	.	)
3	,	b	.	)

3、b.)

[ɪf] [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [ˈpaːsiz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈrɛrɝ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈdɛnsɝ] [ˈmiːdiəm] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rɪˈfræktɪd]

If	a	ray	of	light	passes	from	a	rarer	into	a	denser	medium	it	is	refracted
如果	一个	射线	的	光	通过	从	一个	稀有	进入	一个	密度更高	中等的	它	是	折射

[tɔːrdz] [ə; eɪ] [ˌpɜːrpənˈdɪkjələr] [ɪn] [ðæt] [ˈmiːdiəm] ;

towards	a	perpendicular	in	that	medium	;
向	一个	垂直	在	那	中等的	;

如果一束光线从较稀疏的介质射入较稠密的介质，它会在该介质中发生折射，并向垂直方向传播；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpaːsiz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɛnsɝ] [ˈɪntuː] [ˈrɛrɝ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bent] [ˈfɜːrðər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]

but	if	it	passes	from	a	denser	into	rarer	it	is	bent	further	from	a
但	如果	它	通过	从	一个	密度更高	进入	稀有	它	是	弯曲	更远	从	一个

[ˌpɜːrpənˈdɪkjələr] [ɪn] [ðæt] [ˈmiːdiəm] .

perpendicular	in	that	medium	.
垂直	在	那	中等的	.

但是，如果粒子从密度较大的介质进入密度较小的介质，它在这种介质中会进一步偏离垂直方向。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈbendɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈreɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ðə; ði] [ˈæŋglz] [ʌv; əv] [rɪˈfrækʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Owing	to	this	bending	of	the	rays	of	light	the	angles	of	refraction	and
欠款	到	这	弯曲	的	这	射线	的	光	这	角度	的	折射	和

[ˈɪnsɪdəns] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [ˈiːkwəl] .

incidence	are	never	equal	.
发生率	是	绝不	平等的	.

由于光线的这种弯曲，折射角和入射角永远不会相等。

[trænsˈpærənt] [ˈbɑːdɪz] [ˈdɪfər] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈbendɪŋ] [laɪt] - - [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] ,

Transparent	bodies	differ	in	their	power	of	bending	light	-	-	as	a	general	rule	,
透明的	身体	不同	在	他们的	力量	的	弯曲	光	-	-	作为	一个	一般的	规则	,

透明物体弯曲光线的能力各不相同——一般来说，

[ðə; ði] [rɪˈfræktɪv] [ˈpaʊər] [ɪz] [prəˈpɔːrʃənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdensəti] - - [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈkemɪk(ə)l]

the	refractive	power	is	proportioned	to	the	density	-	-	but	the	chemical
这	折射	力量	是	比例匀称	到	这	密度	-	-	但	这	化学

[ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv] [ˈbɑːdɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðer; ðər] [ˈdensəti] ,

constitution	of	bodies	as	well	as	their	density	,
宪法	的	身体	作为	出色地	作为	他们的	密度	,

折射率与密度成正比——但物体的化学成分及其密度，

[ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ðer; ðər] [rɪˈfræktɪŋ] [ˈpaʊər] .

is	found	to	effect	their	refracting	power	.
是	成立	到	影响	他们的	折射	力量	.

被发现会影响它们的折射能力。

[ɪnˈflæməbl] [ˈbɑːdɪz] [pəˈzes] [ðɪs] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈgriː] .

Inflamable	bodies	possess	this	power	to	a	great	degree	.
易燃的	身体	具有	这	力量	到	一个	伟大的	程度	.

易燃物在很大程度上具有这种能力。

[ðə; ði] [ˈsaɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæŋg(ə)l] [ʌv; əv] [ˈɪnsɪdəns] [ænd; ənd] [rɪˈfrækʃ(ə)n] ([ðæt] [ɪz] ,

The	sines	of	the	angle	of	incidence	and	refraction	(	that	is	,
这	正弦	的	这	角度	的	发生率	和	折射	(	那	是	,

入射角和折射角的正弦值（即，

[ðə; ði] [ˌpɜːrpənˈdɪkjələr] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪkˈstremətɪ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɑːrk] [tuː; tə] [ðə; ði] [daɪˈæmɪtər] [ʌv; əv]

the	perpendicular	drawn	from	the	extremity	of	an	arc	to	the	diameter	of
这	垂直	绘制	从	这	末端	的	一个	弧	到	这	直径	的

[ə; eɪ] [ˈsɜːrk(ə)l] ,

a	circle	,
一个	圆圈	,

从弧的端点到圆的直径所作的垂线，

) [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['reɪʃioʊ] ; [vɪz] : [frʌm; frəm] [er] ['ɪntuː]['wɔːtər] ,

)	are	always	in	the	same	ratio	;	viz	:	from	air	into	water	,
)	是	总是	在	这	相同的	比率	;	即	:	从	空气	进入	水	,

)始终保持相同的比例；例如：从空气到水，

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'frækʃ(ə)n] [ɪz] ['nɪrli] [æz; əz] [fɔːr] [tuː; tə] [θriː] ,

the	sine	of	the	angle	of	refraction	is	nearly	as	four	to	three	,
这	正弦	的	这	角度	的	折射	是	几乎	作为	四	到	三	,

折射角的正弦值接近四比三，

[wət'evər] [biː; bi] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'fræktɪŋ] ['sɜːrfɪs] .

whatever	be	the	position	of	the	ray	with	respect	to	the	refracting	surface	.
任何	是	这	位置	的	这	射线	和	尊重	到	这	折射	表面	.

无论光线相对于折射面的位置如何。

[frʌm; frəm] [er] ['ɪntuː] ['sʌlfər] ,

From	air	into	sulphur	,
从	空气	进入	硫	,

从空气中转化为硫磺，

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'frækʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] [tuː] [tuː; tə] [wʌn] - - ['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['reɪz]

the	sine	of	the	angle	of	refraction	is	as	two	to	one	-	-	therefore	the	rays
这	正弦	的	这	角度	的	折射	是	作为	二	到	一	-	-	所以	这	射线

[ʌv; əv] [laɪt] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'fræktid] [wen'evər] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'frækʃ(ə)n]

of	light	cannot	be	refracted	whenever	the	sine	of	the	angle	of	refraction
的	光	不能	是	折射	每当	这	正弦	的	这	角度	的	折射

[bɪ'kʌmz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪdiəs] * [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] ,

becomes	equal	to	the	radius	*	of	a	circle	,
变成	平等的	到	这	半径	*	的	一个	圆圈	,

折射角的正弦值与圆的半径之比为 2:1——因此，当折射角的正弦值等于圆的半径时，光线就不能发生折射。

[ænd; ənd] [laɪt] ['fɔːlɪŋ] ['veri] [ə'bliːkli] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [træns'pærənt] ['miːdiəm] [siːsiz] [tuː; tə] [biː; bi]

and	light	falling	very	obliquely	upon	a	transparent	medium	ceases	to	be
和	光	坠落	非常	斜向	之上	一个	透明的	中等的	停止	到	是

[rɪ'fræktid] ;

refracted	;
折射	;

光线以非常倾斜的角度照射到透明介质上时，将不再发生折射；

[ðɪs] [ɪz] [tɜːm] ['toʊt(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

this	is	termed	total	reflection	.
这	是	称为	全部的	反射	.

这被称为全反射。

* [ðə; ði] ['reɪdiəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentər] [tuː; tə] [ðə; ði]

*	The	RADIUS	of	a	circle	is	a	straight	line	passing	from	the	centre	to	the
*	这	半径	的	一个	圆圈	是	一个	直的	线	通过	从	这	中心	到	这

[sər'kʌmfərəns] .

circumference	.
圆周	.

圆的半径是从圆心到圆周的直线。

[sɪns] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'flektɪd] ['ɪmɪdʒ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [laɪt] ,

Since	the	brightness	of	a	reflected	image	depends	upon	the	quantity	of	light	,
自从	这	亮度	的	一个	反映	图像	取决于	之上	这	数量	的	光	,

由于反射图像的亮度取决于光量，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðoʊz] [ˈɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [əˈraɪz][frʌm; frəm][ˈtoʊt(ə)l] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɑːr; ər][baɪ][fɑːr]

it	is	quite	evident	that	those	images	which	arise	from	total	reflection	are	by	far
它	是	相当	明显	那	那些	图片	哪个	出现	从	全部的	反射	是	经过	远的

[ðə; ði][moʊst][ˈvɪvɪd] ,

the	most	vivid	,
这	最多	生动	,

很明显，由全反射产生的图像是最生动的。

[æz; əz][ɪn][ˈɔːrd(ə)neri][ˈkeɪsɪz][ʌv; əv] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [ɪz] [əbˈzɔːrbd] .

as	in	ordinary	cases	of	reflection	a	portion	of	light	is	absorbed	.
作为	在	普通的	案例	的	反射	一个	部分	的	光	是	吸收	.

就像普通的反射情况一样，一部分光会被吸收。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [ˈentər] [mɔːr] [ˈfʊli] [ˈɪntuː] [ðɪs] [brænʧ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ʌv; əv][ˈɑːptɪks]

I	should	be	pleased	to	enter	more	fully	into	this	branch	of	the	science	of	optics
我	应该	是	高兴	到	进入	更多的	完全	进入	这	分支	的	这	科学	的	光学

,

,

,

我很高兴能更深入地研究光学这一科学分支。

[bʌt; bət][ðə; ði] [baʊndz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌnesəˈserəli] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl]

but	the	bounds	to	which	I	am	necessarily	limited	in	a	work	of	this	kind	will
但	这	界限	到	哪个	我	是	一定	有限的	在	一个	工作	的	这	种类	将要

[nɑːt][ædˈmɪt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

not	admit	of	it	.
不是	承认	的	它	.

但是，在这种类型的作品中，我必然受到诸多限制，因此无法做到这一点。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptər] , [haʊˈevər] ,

In	the	next	chapter	,	however	,
在	这	下一个	章	,	然而	,

然而，在下一章中，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ə; eɪ][sɪˈnɑːpsɪs][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈhʌnts] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] " ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊlər] ['reɪz] [ɑːn] ['kɑːmpaʊnd] ['baːdɪz] ,

I	shall	give	a	synopsis	of	Mr	.	Hunt's	treatise	on	the	"	Influence	of	the	Solar	Rays	on	Compound	Bodies	,
我	将	给	一个	概要	的	先生	.	亨特的	论文	在	这	"	影响	的	这	太阳的	射线	在	化合物	身体	,

我将概述亨特先生关于“太阳光线对复合天体的影响”的论文，

[wɪð; wɪθ] [ɪˈspeʃl] ['refrəns] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] " - - [ə; eɪ][wɜːrk] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['evri] [dəˈgɛrəˌtaɪpɪst] ,

with	especial	reference	to	their	Photographic	application	"	-	-	A	work	which	should	be	in	the	hands	of	every	Daguerreotypist	,
和	特别的	参考	到	他们的	摄影	应用	"	-	-	一个	工作	哪个	应该	是	在	这	双手	的	每一个	达盖尔摄影师	,

尤其着重介绍其在摄影方面的应用——这是每位银版摄影师都应该人手一本的著作。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] [hoʊp] [suːn] [tuː; tə] [siː] [riːˈpʌbliʃt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

and	which	I	hope	soon	to	see	republished	in	this	country	.
和	哪个	我	希望	很快	到	看	重新发布	在	这	国家	.

我希望这本书能尽快在我国再版。

[aɪ] [wɪl] [kənˈkluːd] [ðɪs] ['tʃæptər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [briːf] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ɑːrt][ɪz] ['faʊndɪd] .

I	will	conclude	this	chapter	with	a	brief	statement	of	the	principles	upon	which	the	Photographic	art	is	founded	.
我	将要	结束	这	章	和	一个	简短的	陈述	的	这	原则	之上	哪个	这	摄影	艺术	是	创立	.

本章最后，我将简要阐述摄影艺术赖以建立的原则。

['soʊlər] [ænd; ənd] ['stɛlɚ] [laɪt] [kən'teɪnz] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['reɪz] , [vɪz] :
SOLAR **and** **Steller** **light** **contains** **three** **kinds** **of** **rays** **,** **viz** **:**
太阳的 和 斯特勒 光 包含 三 种类 的 射线 , 即 :

太阳光和星光包含三种光线，即:

[wʌn] . [ˌkʌlər'rɪfɪk] , [ɔːr] ['reɪz] [ʌv; əv] ['kʌlər] .
1 **.** **Colorific** **,** **or** **rays** **of** **color** **.**
1 . 色彩 , 或者 射线 的 颜色 .

1. 有色的，或彩色的光线。

[ˌtuː'tuː] . [ˌkælə'rɪfɪk] , [ɔːr] ['reɪz] [ʌv; əv] [hiːt] .
2 **.** **Calorific** **,** **or** **rays** **of** **heat** **.**
2 . 热量 , 或者 射线 的 热 .

2. 热能的，或热射线。

[θriː] . ['kemɪk(ə)l] ['reɪz] , [ɔːr] [ðoʊz] [wɪtʃ] [prə'duːs] ['kemɪk(ə)l] [ɪ'fekts] .
3 **.** **Chemical** **rays** **,** **or** **those** **which** **produce** **chemical** **effects** **.**
3 . 化学 射线 , 或者 那些 哪个 生产 化学 效果 .

3. 化学射线，或产生化学效应的射线。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][θɜːrd][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['prɪnsəp(ə)l] [dɪ'pendz] .
On **the** **first** **and** **third** **the** **Photographic** **principle** **depends** **.**
在 这 第一的 和 第三 这 摄影 原则 取决于 .

摄影原理取决于第一点和第三点。

[ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [wʊd] [kʌts] , ([fɪgz] . [θriː][ænd; ənd][fɔːr]) [wɪl]
In **explaining** **this** **principle** **the** **accompanying** **wood** **cuts** **,** **(** **figs** **.** **3** **and** **4** **)** **will**
在 解释 这 原则 这 随同 木头 削减 , (无花果 . 3 和 4) 将要
['rendər] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
render **it** **more** **intelligible** **.**
使成为 它 更多的 可理解的 .

为了解释这一原理，附图（图 3 和图 4）将使之更加易于理解。

[ɪf] [ə; eɪ]['pens(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [fɔːl] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['prɪzəm] ,
If **a** **pencil** **of** **the** **sun's** **rays** **fall** **upon** **a** **prism** **,**
如果 一个 铅笔 的 这 太阳的 射线 落下 之上 一个 棱镜 ,

如果一束太阳光线照射到棱镜上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bent] [ɪn] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [træns'pærənt] ['miːdiəm] ; [ænd; ənd][sʌm; səm] ['reɪz] ['biːɪŋ] [mɔːr]
it **is** **bent** **in** **passing** **through** **the** **transparent** **medium** **;** **and** **some** **rays** **being** **more**
它 是 弯曲 在 通过 通过 这 透明的 中等的 ; 和 一些 射线 存在 更多的
[rɪ'fræktid] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,
refracted **than** **others** **,**
折射 比 其他的 ,

光线在穿过透明介质时会发生弯曲；有些光线比其他光线折射得更厉害，

[wiː; wi] [prə'kjʊr] [æn; ən] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːmɪnəs] [biːm] , [ig'zibitɪŋ] [θriː] [dɪ'stɪŋkt]
we **procure** **an** **elongated** **image** **of** **the** **luminous** **beam** **,** **exhibiting** **three** **distinct**
我们 采购 一个 细长的 图像 的 这 发光的 光束 , 展出 三 清楚的
['kʌlɚz] ,
colors **,**
颜色 ,

我们获得了光束的拉长图像，呈现出三种不同的颜色，

[red] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] [bluː] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [p'rɪmɪtɪvz] - - [ænd; ənd]
red **,** **yellow** **and** **blue** **,** **which** **are** **to** **be** **regarded** **as** **primitives** **-** **-** **and**
红色的 , 黄色的 和 蓝色的 , 哪个 是 到 是 认为 作为 原始 - - 和
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˌɪntər'blɛndɪŋ] ,
from **their** **interblending** **,**
从 他们的 混合 ,

红色、黄色和蓝色，这些颜色应被视为原始色——并且由于它们的相互混合，

['sev(ə)n] , [æz; əz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ] ['nu:tən] , [ænd; ənd] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [wʊd] [kʌt] .

seven	,	as	recorded	by	Newton	,	and	shown	in	the	accompanying	wood	cut	.
七	,	作为	记录	经过	牛顿	,	和	所示	在	这	随同	木头	切	.

七，正如牛顿所记录的，并在随附的木刻版画中所示。

[ði:z] ['reɪz] ['bi:ɪŋ] [əb'zɔ:rbd] , [ɔ:r] [rɪ'flektɪd] ['dɪfrəntli] [baɪ] ['veriəs] ['bɑ:dɪz] , [gɪv] [tu:; tə] ['neɪtʃər] [ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

These	rays	being	absorbed	,	or	reflected	differently	by	various	bodies	,	give	to	nature	the	charm	of	color	.
这些	射线	存在	吸收	,	或者	反映	不同	经过	各种各样的	身体	,	给	到	自然	这	魅力	的	颜色	.

这些光线被不同的物体吸收或以不同的方式反射，赋予了大自然色彩的魅力。

[ðʌs] [tu:; tə][ðə; ði] [i:v] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['pleʒər] [wi:; wi] [dɪ'raɪv] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [gri:n] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,

Thus	to	the	eve	is	given	the	pleasure	we	derive	in	looking	upon	the	green	fields	and	forests	,
因此	到	这	前夕	是	给定	这	乐趣	我们	派生	在	寻找	之上	这	绿色的	字段	和	森林	,

因此，傍晚也获得了我们从观赏绿色田野和森林中获得的愉悦。

[ðə; ði] [ɪ'njumərəbəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ðə; ði] ['gloʊɪŋ] ['ru:bi] , ['dʒæspər] , ['toʊpæz] , ['æməθɪst] , [ænd; ənd] ['emərəld] ,

the	enumerable	varieties	of	flowers	,	the	glowing	ruby	,	jasper	,	topaz	,	amethist	,	and	emerald	,
这	可枚举的	品种	的	花朵	,	这	发光	红宝石	,	碧玉	,	黄玉	,	紫花	,	和	翠	,

数不胜数的鲜花，闪耀的红宝石、碧玉、黄玉、紫宝石和祖母绿，

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['daɪmənd] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['verid] [hju:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [bəuθ] ['ænɪmeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] .

the	brilliant	diamond	,	and	all	the	rich	and	varied	hues	of	nature	,	both	animate	and	inanimate	.
这	杰出的	钻石	,	和	全部	这	富有的	和	多种多样	色调	的	自然	,	两个都	动画	和	无生命	.

璀璨的钻石，以及自然界所有丰富多彩的颜色，包括有生命的和无生命的。

[- _ [θri:] . [gɪf,dʒɪf]]

[	hipho	_	3	.	gif	]
[	-	_	3	.	gif	]

[hipho_3.gif]

[naʊ] , [ɪf] [wi:; wi] [ə'laʊ] [ðɪs] [prɪz'mætɪk] ['spektrəm] ([bi:] . [fɪg] . [θri:] .)

Now	,	if	we	allow	this	prismatic	spectrum	(	b	.	fig	.	3	.	)
现在	,	如果	我们	允许	这	棱镜	光谱	(	b	.	如图	.	3	.	)

现在，如果我们允许这种棱镜光谱（图 3b）

[tu:; tə] [fɔ:l] [ə'pɑ:n] ['eni] ['sɜ:rfɪs] ([æz; əz][æt; ət][si:] .) [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sensətɪv] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['kɑ:mpaʊnd] ,

to	fall	upon	any	surface	(	as	at	c	.	)	prepared	with	a	sensitive	photographic	compound	,
到	落下	之上	任何	表面	(	作为	在	c	.	)	准备	和	一个	敏感的	摄影	化合物	,

落在任何涂有感光化合物的表面上（如c.所示），

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [ɪ'fekt] [prə'du:st] [berz] [noʊ] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['kʌlərd] [reɪ] ,

we	shall	find	that	the	chemical	effect	produced	bears	no	relation	to	the	intensity	of	the	light	of	any	particular	colored	ray	,
我们	将	寻找	那	这	化学	影响	生产	熊	不	关系	到	这	强度	的	这	光	的	任何	特别的	有色	射线	,

我们会发现，所产生的化学效应与任何特定颜色光线的强度无关。

[bʌt; bət] [ðæt] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spɜːrst] ['oʊvər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

but	that	,	on	the	contrary	,	it	is	dispersed	over	the	largest	portion	of	the
但	那	,	在	这	相反	,	它	是	分散的	超过	这	最大	部分	的	这

['spektrəm] ,

spectrum	,
光谱	,

但恰恰相反，它分散在光谱的大部分区域。

['biːɪŋ] [moʊst][ˌenər'dʒetɪk][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['luːmɪnəs] ['reɪz] , [ænd; ənd]['evər] ['æktɪv] ['oʊvər][æn; ən]

being	most	energetic	in	the	least	luminous	rays	,	and	ever	active	over	an
存在	最多	精力充沛	在	这	至少	发光的	射线	,	和	曾经	积极的	超过	一个

[ɪk'stensɪv] [speɪs] ,

extensive	space	,
广泛的	空间	,

在光线最暗的时候能量最强，并且始终活跃在广阔的空间内。

[wer] [noʊ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tektɪd] . [fɪg] .

where	no	traces	of	light	can	be	detected	.	Fig	.
在哪里	不	痕迹	的	光	能	是	检测到	.	如图	.

此处检测不到任何光线痕迹。图。

[fɔːr] , [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ə; eɪ] ['betər] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .

4	,	will	give	the	student	a	better	idea	of	this	principle	.
4	,	将要	给	这	学生	一个	更好的	主意	的	这	原则	.

4，这将使学生更好地理解这一原理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spektrəm] , ['spoʊkən][ʌv; əv] ,

It	is	a	copy	of	the	kind	of	impression	which	the	spectrum	,	spoken	of	,
它	是	一个	复制	的	这	种类	的	印象	哪个	这	光谱	,	说	的	,

它是对光谱这种印象的复制，正如人们所说。

[wʊd] [meɪk] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['sensətɪv] [ˌfoʊtə'græfɪk]

would	make	on	a	piece	of	paper	covered	with	a	very	sensitive	photographic
会	制作	在	一个	片	的	纸	涵盖	和	一个	非常	敏感的	摄影

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

preparation	.
准备	.

会制作在一张涂有非常敏感的感光剂的纸上。

[ðə; ði] [waɪt] [speɪs] [ə; eɪ] . [ˌkɔris'pɔndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['luːmɪnəs] , [ɔːr] ['jeloʊ] [reɪ] , ([faɪv] , [fɪg] .

The	white	space	a	.	corresponds	with	the	most	luminous	,	or	yellow	ray	,	(	5	,	fig	.
这	白色的	空间	一个	.	对应	和	这	最多	发光的	,	或者	黄色的	射线	,	(	5	,	如图	.

白色空间 a. 对应于最亮的光线，或黄色光线，(5，图。

[θriː]) ['oʊvər]['limits][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] ['kemɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [pri'ventid] .

3	)	over	limits	of	which	all	chemical	change	is	prevented	.
3	)	超过	限制	的	哪个	全部	化学	改变	是	阻止	.

3）超过该限度，所有化学变化都将停止。

[ə; eɪ]['sɪmələr]['ækʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [reɪ][siː] ;

A	similar	action	is	also	produced	by	the	lower	end	of	the	red	ray	c	;
一个	相似的	行动	是	还	生产	经过	这	降低	结尾	的	这	红色的	射线	c	;

红色光线 c 的下端也会产生类似的作用；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔːrʃ(ə)n] , [haʊ'evər] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [tʃeɪndʒ] ([æz; əz][æt; ət][diː]) .

but	in	the	upper	portion	,	however	we	find	a	decided	change	(	as	at	d	)	.
但	在	这	上	部分	,	然而	我们	寻找	一个	决定	改变	(	作为	在	d	)	.

但在上部，我们发现了一个明显的变化（如 d 处所示）。

[ðə; ði][moʊst] ['æktɪv] ['kemɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] , [juː; jʊ] [wɪl] [pər'siːv] , [ɪz] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['reɪz] [ə'bʌv]

The	most	active	chemical	change	,	you	will	percieve	,	is	produced	by	the	rays	above
这	最多	积极的	化学	改变	,	你	将要	感知	,	是	生产	经过	这	射线	多于

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ə; eɪ] ;

the	yellow	a	;
这	黄色的	一个	;

你会发现，最活跃的化学变化是由黄色a上方的光线产生的；

[vɪz] .

viz	.
即	.

即。

[fɔːr] , [θriː] , [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][wʌn] ([æz; əz][æt; ət][biː]) [ðə; ði] [griːn] ([fɔːr])

4	,	3	,	2	and	1	(	as	at	b	)	the	green	(	4	)
4	,	3	,	2	和	1	(	作为	在	b	)	这	绿色的	(	4	)

4、3、2 和 1（如 b 所示）绿色（4）

['biːɪŋ] [ðə; ði] [liːst] ['æktɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] ([θriː]) [ænd; ənd]['vaɪələt] ([wʌn]) ['reɪz] [ðə; ði][moʊst][soʊ]

being	the	least	active	,	and	the	blue	(	3	)	and	violet	(	1	)	rays	the	most	so
存在	这	至少	积极的	,	和	这	蓝色的	(	3	)	和	紫色	(	1	)	射线	这	最多	所以

,

,
,

其中活性最低的是蓝光（3）和紫光（1），活性最高。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [stɪl] [kən'tɪnjuːɪŋ] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [biː] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['luːmɪnəs]

the	action	still	continuing	far	beyond	the	point	b	which	is	the	end	of	the	luminous
这	行动	仍然	继续	远的	超过	这	观点	b	哪个	是	这	结尾	的	这	发光的

['ɪmɪdʒ] .

image	.
图像	.

动作仍在继续，远远超出了发光图像的终点 b 点。

[- _ [fɔːr] . [gɪfˌdʒɪf]]

[	hipho	_	4	.	gif	]
[	-	_	4	.	gif	]

[hipho_4.gif]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

摄影术的历史与实践(The History and Practice of the Art of Photography)

[səˈpoʊz] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈkɑːpi][baɪ][ðə; ði] [dəˈgerətaɪp] , [ɔːr] [ˈkælətaɪp] [ˈprɑːses] , ['eni] ['ɑːbʤekts]
Suppose **we** **wish** **to** **copy** **by** **the** **Daguerreotype** **,** **or** **Calotype** **process** **,** **any** **objects**
认为 我们 希望 到 复制 经过 这 达盖尔银版摄影法 , 或者 卡洛型 过程 , 任何 对象
['haɪli] ['kʌlərd] - - [bluː] ,
highly **colored** **-** **-** **blue** **,**
高度 有色 - - 蓝色的 ,

假设我们想用达盖尔摄影法或卡罗摄影法复制任何颜色鲜艳的物体——比如蓝色的物体，

[red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [prɪˈdɔməˌneɪtɪŋ] - - [ðə; ði][læst][ʌv; əv] [kɔːrs] [rɪˈflekts] [ðə; ði]
red **and** **yellow** **,** **for** **instance** **predominating** **-** **-** **the** **last** **of** **course** **reflects** **the**
红色的 和 黄色的 , 为了 实例 占主导地位 - - 这 最后的 的 课程 反映 这
[moʊst] [laɪt] ,
most **light** **,**
最多 光 ,

例如，红色和黄色占主导地位——当然，黄色反射的光线最多。

[ðə; ði] [bluː] [ðə; ði] [liːst] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['reɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] ['sɜːrfɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][moʊst]
the **blue** **the** **least** **;** **but** **the** **rays** **from** **the** **blue** **surface** **will** **make** **the** **most**
这 蓝色的 这 至少 ; 但 这 射线 从 这 蓝色的 表面 将要 制作 这 最多
[ɪnˈtens] [ɪmˈpreʃ(ə)n] ,
intense **impression** **,**
激烈的 印象 ,

蓝色最不明显；但蓝色表面的光线会给人留下最深刻的印象。

[waɪlst] [ðə; ði] [red] [ˌreɪdiˈeɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] ['veri] ['sloʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [rɪˈmeɪnz] [ɪnˈtaɪərli]
whilst **the** **red** **radiations** **are** **working** **very** **slowly** **,** **and** **the** **yellow** **remains** **entirely**
而 这 红色的 辐射 是 在职的 非常 缓慢地 , 和 这 黄色的 遗迹 完全
[ɪnˈæktɪv] .
inactive **.**
不活跃 .

红色辐射工作速度非常慢，而黄色辐射则完全不活跃。

[ðɪs] [əˈkaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪkˈspɪriənst] [ɪn] ['kɑːpiɪŋ] [braɪt] [griːn] ['foʊliɪdʒ] , [ɔːr] ['wɔːrmli]
This **accounts** **for** **the** **difficulty** **experienced** **in** **copying** **bright** **green** **foliage** **,** **or** **warmly**
这 账户 为了 这 困难 经验丰富的 在 复制 明亮的 绿色的 叶子 , 或者 热情地
['kʌlərd] ['pɔːtrɪts] ;
colored **portraits** **;**
有色 肖像 ;

这就解释了为什么复制鲜绿色的树叶或暖色调的肖像会比较困难；

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [red] ['reɪz] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
a **large** **portion** **of** **the** **yellow** **and** **red** **rays** **entering** **into** **the** **composition** **of**
一个 大的 部分 的 这 黄色的 和 红色的 射线 进入 进入 这 作品 的
[bəuθ] - - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪmpə'fekʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dəˈgerətaɪp] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]
both **-** **-** **and** **the** **imperfections** **of** **a** **Daguerreotype** **portrait** **of** **a** **person**
两个都 - - 和 这 瑕疵 的 一个 达盖尔银版摄影法 肖像 的 一个 人
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frekld] [feɪs] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .
with **a** **freckled** **face** **depends** **upon** **the** **same** **cause** **.**
和 一个 雀斑 脸 取决于 之上 这 相同的 原因 .

构成两者的大部分黄色和红色光线——以及达盖尔银版照片中雀斑人物的瑕疵——都取决于同一原因。

[ə; eɪ] ['jeloʊ] , ['heɪzi] ['ætməsfɪr] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] ['veri] [braɪt] ,
A **yellow** **,** **hazy** **atmosphere** **,** **even** **when** **the** **light** **is** **very** **bright** **,**
一个 黄色的 , 朦胧 气氛 , 甚至 什么时候 这 光 是 非常 明亮的 ,

即使在光线非常明亮的情况下，空气中仍然弥漫着黄色的雾霾。

[wɪl] [ɪ'fektʃuəli] [prɪ'vent] ['eni] [gʊd] [ˌfoʊtə'græfɪk] [rɪ'zʌlt] - - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv]

will **effectually** **prevent** **any** **good** **photographic** **result** **-** **-** **and** **in** **the** **height** **of**

将要 有效地 防止 任何 好的 摄影 结果 - - 和 在 这 高度 的

['sʌmər] ,

summer **,**

夏天 ,

这将有效地阻止任何良好的摄影效果——尤其是在盛夏时节，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['sɛnsətɪv] ['prɑːses] ,

with **the** **most** **sensative** **process** **,**

和 这 最多 敏感的 过程 ,

采用最敏感的工艺，

[ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ʌn'friːkwəntli] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ə'nɔɪɪŋ] ['feɪljɚz] [ə'raɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['eɪdʒənsi]

it **not** **unfrequently** **happens** **that** **the** **most** **anoying** **failures** **arise** **from** **this** **agency**

它 不是 不常 发生 那 这 最多 烦人的 失败 出现 从 这 机构

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['miːdiəm] .

of **a** **yellow** **medium** **.**

的 一个 黄色的 中等的 .

最令人恼火的失败往往是由黄色媒介造成的。

[ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['peɪntɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['kʌlər] ,

A **building** **painted** **of** **a** **yellow** **color** **,**

一个 建筑 绘 的 一个 黄色的 颜色 ,

一栋漆成黄色的建筑物，

[wɪtʃ] [meɪ] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːpɝˌeɪtɝz] [ruːm] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]

which **may** **reflect** **the** **sun's** **rays** **directly** **into** **the** **operator's** **room** **will** **have** **the**

哪个 可能 反映 这 太阳的 射线 直接地 进入 这 操作员的 房间 将要 有 这

[seɪm] [ɪ'fekt] .

same **effect** **.**

相同的 影响 .

将太阳光线直接反射到操作员房间内的装置也会产生同样的效果。

[dɑːgeriːətɪpɪsts] , ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [fækts] ,

Daguerreotypists **,** **being** **ignorant** **of** **these** **facts** **,**

达盖尔摄影师 , 存在 无知 的 这些 事实 ,

由于对这些事实一无所知，达盖尔摄影师们

[ɑːr; ər] ['veri] [æpt][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ðer; ðər][wɑːnt][ʌv; əv] [sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪts] , [ɔːr] ['kemɪklz] ,

are **very** **apt** **to** **charge** **their** **want** **of** **success** **to** **the** **plates** **,** **or** **chemicals** **,**

是 非常 易于 到 收费 他们的 想 的 成功 到 这 盘子 , 或者 化学品 ,

他们很可能会将自己缺乏成功归咎于盘子或化学品。

[ɔːr] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] [kɔːz] ;

or **any** **thing** **but** **the** **real** **cause** **;**

或者 任何 事物 但 这 真实的 原因 ;

或者除了真正原因之外的任何事情；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ber] [ðiːz] [fækts] ['kɑːnstəntli] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd][æz; əz][fɑːr]

and **it** **would** **be** **well** **to** **bear** **these** **facts** **constantly** **in** **mind** **and** **as** **far**

和 它 会 是 出色地 到 熊 这些 事实 不断地 在 头脑 和 作为 远的

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] .

as **possible** **avoid** **them** **.**

作为 可能的 避免 他们 .

我们应该时刻牢记这些事实，并尽可能避免它们。

[ðɪs] , [meɪ] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] ,

This **,** **may** **be** **accomplished** **,** **in** **a** **measure** **,**

这 , 可能 是 完成 , 在 一个 措施 ,

这在一定程度上是可以实现的，

[baɪ][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ɔːr][baɪ] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [glæs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈwɪndoʊz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ]
by **a** **choice** **of** **location** **or** **by** **having** **the** **glass** **of** **your** **windows** **tinged** **with**
经过 一个 选择 的 地点 或者 经过 拥有 这 玻璃 的 你的 视窗 带点色调 和
[bluː] ;
blue **;**
蓝色的 ;

通过选择地理位置或将窗户玻璃涂成蓝色；

[ɔːr][ə; eɪ] [skriːn] [ʌv; əv] [θɪn] [bluː] [ˈpeɪpər] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪntərˈpoʊzd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈsɪtər] .
or **a** **screen** **of** **thin** **blue** **paper** **may** **be** **interposed** **between** **the** **light** **and** **sitter** **.**
或者 一个 屏幕 的 薄的 蓝色的 纸 可能 是 插入 之间 这 光 和 保姆 .

或者可以在光源和被摄者之间放置一层薄薄的蓝色纸。

[ɪn] [səˈlɛktɪŋ] [ˈsʌbdʒekts] , [ɔːl] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈkɔntræsts] [ɪn] [ˈkʌlər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] ,
In **selecting** **subjects** **,** **all** **striking** **contrasts** **in** **color** **should** **be** **avoided** **,**
在 选择 主题 , 全部 引人注目 对比 在 颜色 应该 是 避免 ,

在选择拍摄对象时，应避免所有色彩对比强烈的选项。

[ænd; ənd] [ˈsɪtəz] [fɔːr; fər] [ˈpɔːtrɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkɔːʃənd] [nɑːt][tuː; tə] [wer] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [meɪ]
and **sitters** **for** **portraits** **should** **be** **cautioned** **not** **to** **wear** **anything** **that** **may**
和 保姆 为了 肖像 应该 是 警告 不是 到 穿 任何事物 那 可能
[prəˈduːs] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ˈspoʊkən][ʌv; əv] - - [dɑːrk] [ˈdresɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [best] .
produce **the** **effect** **spoken** **of** **-** **-** **dark** **dresses** **always** **being** **the** **best** **.**
生产 这 影响 说 的 - - 黑暗的 连衣裙 总是 存在 这 最好的 .

拍摄肖像照的人应该被告知不要穿任何可能产生上述效果的衣服——深色连衣裙总是最好的选择。

[ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [bəuθ] [kəmˈbainz] [ænd; ənd] [ˌdiːkəmˈpoʊzɪz] [ˈbɑːdɪz] .
The **action** **of** **light** **both** **combines** **and** **decomposes** **bodies** **.**
这 行动 的 光 两个都 组合 和 分解 身体 .

光的作用既能结合物体，也能分解物体。

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,
For **instance** **,**
为了 实例 ,

例如，

[ˈklɔːriːn] [ænd; ənd][ˈhaɪdrədʒən] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [ˈves(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] [ɪf] [kept] [ɪn]
chlorine **and** **hydrogen** **will** **remain** **in** **a** **glass** **vessel** **without** **alteration** **if** **kept** **in**
氯 和 氢 将要 保持 在 一个 玻璃 血管 没有 改造 如果 保留 在
[ðə; ði][dɑːrk] ;
the **dark** **;**
这 黑暗的 ;

如果将氯气和氢气置于黑暗环境中，它们在玻璃容器中将保持不变；

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈentər] [ˈɪntuː][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n]
but **if** **exposed** **to** **the** **rays** **of** **the** **sun** **,** **they** **immediately** **enter** **into** **combination**
但 如果 裸露 到 这 射线 的 这 太阳 , 他们 立即地 进入 进入 组合
,
,
,

但是，如果暴露在阳光下，它们会立即发生反应。

[ænd; ənd] [prəˈduːs] [ˌhaɪdrəˌklɔːrɪk] [ˈæsɪd] .
and **produce** **hydrochloric** **acid** **.**
和 生产 盐酸 酸 .

并产生盐酸。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ɪf] [ˈkʌlərləs] [ˈnaɪtrɪk][ˈæsɪd][biː; bi][ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
On **the** **other** **hand** **,** **if** **colorless** **nitric** **acid** **be** **exposed** **to** **the** **sun** **,**
在 这 其他 手 , 如果 无色 一氧化氮 酸 是 裸露 到 这 太阳 ,

另一方面，如果将无色硝酸暴露在阳光下，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['jeloʊ] , [ðen] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [red] ,

it	becomes	yellow	,	then	changes	to	red	,
它	变成	黄色的	,	然后	变化	到	红色的	,

它先变成黄色，然后变成红色。

[ænd; ənd]['ɑːksɪdʒən][ɪz] ['lɪbəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɑːrʃ(ə)l] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ]

and	oxygen	is	liberated	by	the	partial	decomposition	effected	by
和	氧	是	解放	经过	这	部分的	分解	受影响	经过

[ðə; ði]['soʊlər] ['reɪz] .

the	solar	rays	.
这	太阳的	射线	.

氧气是在太阳光照射下，部分分解作用产生的。

[ʌv; əv][ðə; ði][ɔːr'gænɪk] ['sʌbstənsiz] [nʌn] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['redɪli] ['æktɪd][ə'pɑːn][baɪ] [laɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Of	the	organic	substances	none	are	more	readily	acted	upon	by	light	than	the
的	这	有机的	物质	没有任何	是	更多的	容易	行动	之上	经过	光	比	这

['veriəs] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

various	combinations	of	silver	.
各种各样的	组合	的	银	.

在所有有机物质中，没有比各种银化合物更容易受到光作用的了。

[ʌv; əv] [ðiːz] [sʌm; səm][ɑːr; ər] [mɔːr] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [les] ['sensətɪv] .

Of	these	some	are	more	,	and	others	less	sensitive	.
的	这些	一些	是	更多的	,	和	其他的	较少的	敏感的	.

其中有些比较敏感，有些则不太敏感。

[ɪf] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

If	Chloride	of	silver	,
如果	氯化物	的	银	,

如果是氯化银，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [prɪ'sɪpɪteɪt] [fɔːrmd] [baɪ] ['ædɪŋ] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['soʊdiəm] (['kɑːmən] [sɔːlt])

which	is	a	white	precipitate	formed	by	adding	chloride	of	sodium	(	common	salt	)
哪个	是	一个	白色的	沉淀	形成	经过	添加	氯化物	的	钠	(	常见的	盐	)

[tuː; tə][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

to	a	solution	of	nitrate	of	silver	,
到	一个	解决方案	的	硝酸盐	的	银	,

它是将氯化钠（食盐）加入硝酸银溶液中形成的白色沉淀。

[biː; bi][ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [dɪ'fjuːzd] [laɪt] , [ˌaɪ 'tiː] ['spiːdəli] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ]['vaɪələt][tɪnt] , [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli]

be	exposed	to	diffused	light	,	it	speedily	assumes	a	violet	tint	,	and	ultimately
是	裸露	到	扩散	光	,	它	迅速地	假设	一个	紫色	着色	,	和	最终

[bɪ'kʌmz] ['nɪrli] [blæk] .

becomes	nearly	black	.
变成	几乎	黑色的	.

暴露在漫射光下，它会迅速呈现紫色，最终几乎变成黑色。

[wɪð; wɪθ]['aɪədaɪd][ʌv; əv]['sɪlvər] , ['broʊmaɪd][ʌv; əv]['sɪlvər] , - ['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] , [ænd; ənd]

With	iodide	of	silver	,	bromide	of	silver	,	ammonio	-	nitrate	of	silver	,	and
和	碘化物	的	银	,	溴化物	的	银	,	氨	-	硝酸盐	的	银	,	和

['ʌðər] [sɔːlts][ʌv; əv] [ðɪs] ['met(ə)l] ,

other	salts	of	this	metal	,
其他	盐	的	这	金属	,

与碘化银、溴化银、硝酸银铵以及其他该金属的盐类，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .

the	result	will	be	much	the	same	.
这	结果	将要	是	很多	这	相同的	.

结果大同小异。

[sʌm; səm] ['bɑːdɪz] , [wɪtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [laɪt] , [ˌʌndər'goʊ] ['kemɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] ,

Some	bodies	,	which	under	the	influence	of	light	,	undergo	chemical	changes	,
一些	身体	,	哪个	在下面	这	影响	的	光	,	经历	化学	变化	,

有些物体在光照下会发生化学变化。

[hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]

have	the	power	of	restoring	themselves	to	their	original	condition	in	the	dark
有	这	力量	的	恢复	他们自己	到	他们的	原来的	状况	在	这	黑暗的

. : .

它们具有在黑暗中恢复自身原状的能力。

[ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəbli] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði]['aɪədaɪd][ʌv; əv] ['plætɪnəm] ,

This	is	more	remarkably	displayed	in	the	iodide	of	platinum	,
这	是	更多的	非常	显示	在	这	碘化物	的	铂	,

这一点在铂的碘化物中表现得更为显著。

[wɪtʃ] ['redɪli] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['ɪmɪdʒ] [baɪ] ['dɑːrkənɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][ɪk'spoʊzd]

which	readily	recieves	a	photogenic	image	by	darkening	over	the	exposed
哪个	容易	收到	一个	上镜	图像	经过	变暗	超过	这	裸露

['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] ,

surfaces	,
表面	,

它能使暴露的表面变暗，从而很容易获得上镜的图像。

[bʌt; bət] ['spiːdəli] ['luːzɪz][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['bliːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

but	speedily	loses	it	by	bleaching	in	the	dark	.
但	迅速地	失败	它	经过	漂	在	这	黑暗的	.

但在黑暗中漂白后很快就会失去光泽。

[ðə; ði] [ʌv; əv] [dɑːgɛrɛs] [pleɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['aɪəˌdaɪdz] ,

The	ioduret	of	Daguerre's	plate	,	and	some	other	iodides	,
这	碘雷特	的	达盖尔的	盘子	,	和	一些	其他	碘化物	,

达盖尔银版画中的碘鎓以及其他一些碘化物，

[ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [seɪm] [pɪˌkjuːli'ærəti] - - [ðɪs] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [fækt] ,

exhibit	the	same	peculiarity	-	-	This	leads	us	to	the	striking	fact	,
展览	这	相同的	特点	-	-	这	线索	我们	到	这	引人注目	事实	,

表现出同样的奇特之处——这引出了一个惊人的事实：

[ðæt] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪ'steɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [deɪ]

that	bodies	which	have	undergone	a	change	of	estate	under	the	influence	of	day
那	身体	哪个	有	经历	一个	改变	的	财产	在下面	这	影响	的	天

- [laɪt] [hæv; həv][sʌm; səm]['leɪt(ə)nt] ['paʊər] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['renəveɪt] [ðəm'selvz] .

-	light	have	some	latent	power	by	which	they	can	renovate	themselves	.
-	光	有	一些	潜	力量	经过	哪个	他们	能	翻新	他们自己	.

那些在日光作用下发生状态改变的物体，具有某种潜在的自我更新能力。

['pɑːsəbli] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] [naɪt] [ɑːr; ər][æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'ænɪmət] ['neɪtʃər] [æz; əz] [ðeɪ]

Possibly	the	hours	of	night	are	as	necessary	to	inanimate	nature	as	they
可能	这	小时	的	夜晚	是	作为	必要的	到	无生命	自然	作为	他们

[ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmeɪt] .

are	to	the	animate	.
是	到	这	动画	.

或许，夜晚对于无生命的自然界来说，就像对于有生命的自然界一样必不可少。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [æn; ən] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [hi:d] , [ən'les] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

During	**the**	**day**	**,**	**an**	**excitement**	**which**	**we**	**do**	**not**	**heed**	**,**	**unless**	**in**	**a**	**state**	**of**
期间	这	天	,	一个	激动	哪个	我们	做	不是	注意	,	除非	在	一个	状态	的

[dɪ'zi:z] ,

disease	**,**
疾病	,

白天，除非生病，否则我们不会理会这种兴奋感。

[ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] [rɪ'poʊz] ,

is	**maintained**	**by**	**the**	**influence**	**of**	**light**	**and**	**the**	**hours**	**of**	**repose**	**,**
是	维持	经过	这	影响	的	光	和	这	小时	的	休息	,

受光照和休息时间的影响而维持。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] [ɪz] [rɪ'stɔ:rd] , [ɑ:r; ər] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] [tu:; tə][ðə; ði]

during	**which**	**the**	**equilibrium**	**is**	**restored**	**,**	**are**	**absolutely**	**necessary**	**to**	**the**
期间	哪个	这	平衡	是	恢复	,	是	绝对地	必要的	到	这

[kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] [helθ] .

continuance	**of**	**health**	**.**
继续	的	健康	.

在此期间，身体恢复平衡，这对维持健康是绝对必要的。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['kemɪk(ə)l] ['kɔmpaundz] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

Instead	**of**	**a**	**few**	**chemical**	**compounds**	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**,**
反而	的	一个	很少	化学	化合物	的	金子	和	银	,

而不是几种金银化合物，

[wɪtʃ] [æt; ət][fɜ:rst][wɜ:r; wər] [ə'loʊn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [ˌfoʊtə'græfɪk] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [naʊ]

which	**at**	**first**	**were**	**alone**	**supposed**	**to**	**be**	**photographic**	**,**	**we**	**are**	**now**
哪个	在	第一的	是	独自的	据称	到	是	摄影	,	我们	是	现在

[ə'wer]

aware
意识到的

起初人们认为它们只是摄影作品，但现在我们知道了。

[ðæt] ['kɑ:pər] , ['plætɪnəm] , [li:d] , ['nɪkəl] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] , ['prɑ:bəbli] [ɔ:l][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] ,

that	**copper**	**,**	**platinum**	**,**	**lead**	**,**	**nikel**	**,**	**and**	**indeed**	**,**	**probably**	**all**	**the**	**elements**	**,**
那	铜	,	铂	,	带领	,	镍	,	和	的确	,	大概	全部	这	元素	,

铜、铂、铅、镍，实际上，可能包括所有元素，

[ɑ:r; ər] ['i:kwəli] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sʌnz] ['ɪnfluəns] .

are	**equally**	**liably**	**to**	**change**	**under**	**the**	**sun's**	**influence**	**.**
是	同样地	负责任地	到	改变	在下面	这	太阳的	影响	.

它们同样容易受到阳光的影响而发生变化。

[ðɪs] [fækt] [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [ɪn'greɪvər] ,

This	**fact**	**may**	**be**	**of**	**benefit**	**to**	**engravers**	**,**
这	事实	可能	是	的	益处	到	雕刻师	,

这一事实可能对雕刻师有所帮助。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [sti:l] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ɪm'preʃəns] ,

for	**if**	**steel**	**can**	**be**	**made**	**to**	**take**	**photographic**	**impressions**	**,**
为了	如果	钢	能	是	制成	到	拿	摄影	印象	,

如果能用钢铁制造出可以拍摄照片的效果，

[ðə; ði] [mɔ:r] [lə'bɔ:riəs] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['etʃɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] .

the	**more**	**laborious**	**process**	**of**	**etching**	**may**	**be**	**dispensed**	**with**	**.**
这	更多的	费力的	过程	的	蚀刻	可能	是	分发	和	.

可以省略较为费力的蚀刻工艺。

[ɪn][fækt] , [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk] ,

In	**fact**	**,**	**in**	**the**	**latter**	**part**	**of**	**this**	**work**	**,**
在	事实	,	在	这	后者	部分	的	这	工作	,

事实上，在这部作品的后半部分，

[ə; eɪ] ['prɑːses] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər] ['etʃɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['prɪntɪd] [ɪm'preʃəns] [frʌm; frəm]

a	process	is	described	for	etching	and	taking	printed	impressions	from
一个	过程	是	描述	为了	蚀刻	和	采取	打印	印象	从

[də'gerətaɪp] [pleɪts] .

Daguerreotype	plates	.
达盖尔银版摄影法	盘子	.

本文描述了一种从达盖尔银版照相法印版上蚀刻和印制印迹的方法。

[æz; əz] [jet] [ðɪs] ['prɑːses] [hæz; həz] [prə'duːst] [noʊ] [dɪ'saɪdɪd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] - - [bʌt; bət] ['fjuːtʃər]

As	yet	this	process	has	produced	no	decided	beneficial	results	-	-	but	future
作为	然而	这	过程	有	生产	不	决定	有利	结果	-	-	但	未来

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪ] [ə'kɑːmplɪʃ] [sʌm; səm] ['præktɪk(ə)l] [dɪ'skʌvəri]

experiments	may	accomplish	some	practical	discovery
实验	可能	完成	一些	实际的	发现

[ʌv; əv] [ɪn'trɪnzɪk] ['vælju:][tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] .

of	intrinsic	value	to	the	art	of	engraving	.
的	固有的	价值	到	这	艺术	的	雕刻	.

到目前为止，这一过程还没有产生任何确定的有益结果——但未来的实验可能会取得一些对雕刻艺术具有内在价值的实用发现。

[ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] [wɪl] [pruːv] [haʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [laɪt] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	very	simple	experiment	will	prove	how	essential	light	is	to	the	coloring	of	the
一个	非常	简单的	实验	将要	证明	如何	基本的	光	是	到	这	染色	的	这

['veriəs] ['spiːʃiːz] [kəm'praɪzɪŋ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] ['kiŋdəmz] .

various	species	comprising	the	vegetable	and	animal	kingdoms	.
各种各样的	物种	包括	这	蔬菜	和	动物	王国	.

一个非常简单的实验就能证明光对于构成动植物界的各种物种的颜色是多么重要。

[ɪf] [wiː; wi] [træns'plænt] ['eni] [ʃrʌb] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɑːrk] ['selər] ,

If	we	transplant	any	shrub	from	the	light	of	day	into	a	dark	cellar	,
如果	我们	移植	任何	灌木	从	这	光	的	天	进入	一个	黑暗的	地窖	,

如果我们把任何灌木从日光下移植到黑暗的地窖里，

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [luːz] [ɪts] [braɪt] [griːn] ['kʌlər] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['pɜːrfɪktli] [waɪt] .

we	will	soon	see	it	lose	its	bright	green	color	,	and	become	perfectly	white	.
我们	将要	很快	看	它	失去	它是	明亮的	绿色的	颜色	,	和	变得	完美	白色的	.

我们很快就会看到它失去鲜亮的绿色，变成纯白色。

[ə'nʌðər] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt][tuː; tə] ['bɑːdɪz] [sʌm; səm] ['paʊər] [baɪ]

Another	effect	of	light	is	that	it	appears	to	impart	to	bodies	some	power	by
其他	影响	的	光	是	那	它	出现	到	传授	到	身体	一些	力量	经过

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mɔːr] ['redɪli] ['entər] ['ɪntuː] ['kemɪk(ə)l] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

which	they	more	readily	enter	into	chemical	combination	with	others	.
哪个	他们	更多的	容易	进入	进入	化学	组合	和	其他的	.

光的另一个作用是，它似乎能赋予物体某种力量，使物体更容易与其他物体发生化学反应。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] ['klɔːriːn] [ænd; ənd]['haɪdrədʒən] , [ɪf] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

We	have	already	said	that	chlorine	and	hydrogen	,	if	kept	in	the	dark	,
我们	有	已经	说	那	氯	和	氢	,	如果	保留	在	这	黑暗的	,

我们之前已经说过，氯气和氢气如果保存在黑暗中，

[wɪl] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltərd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['klɔːriːn] [ə'loʊn][biː; bi] ['priːviəsli] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn]

will	remain	unaltered	;	but	if	the	chlorine	alone	be	previously	exposed	to	the	sun
将要	保持	未改变的	;	但	如果	这	氯	独自的	是	之前	裸露	到	这	太阳

,

,

,

氯气本身将保持不变；但如果氯气事先暴露在阳光下，

[ðə; ði] ['klɔːriːn] [ðʌs] ['soʊlə,raɪzd] [wɪl] [ju'naɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['haɪdrədʒən][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

the	chlorine	thus	solarised	will	unite	with	the	hydrogen	in	the	dark	.
这	氯	因此	太阳能化	将要	团结	和	这	氢	在	这	黑暗的	.

经阳光照射后，氯气会在黑暗中与氢结合。

['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]['aɪərn] [wɪl] [θroʊ] [daʊn] [goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sə'luːʃənz] ['sloʊli] [ɪn][ðə; ði] [dɑːrk] ;

Sulphate	of	iron	will	throw	down	gold	or	silver	from	their	solutions	slowly	in	the	dark	;
硫酸盐	的	铁	将要	扔	向下	金子	或者	银	从	他们的	解决方案	缓慢地	在	这	黑暗的	;

硫酸铁在黑暗中会缓慢地从溶液中析出金或银；

[bʌt; bət] [ɪf] ['iːðər] [sə'luːʃ(ə)n][biː; bi][fɜːrst][ɪk'spoʊzd][tuː; tə] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪkstʃər] [biː; bi] [ðen] [meɪd] ,

but	if	either	solution	be	first	exposed	to	sunshine	,	and	the	mixture	be	then	made	,
但	如果	任何一个	解决方案	是	第一的	裸露	到	阳光	,	和	这	混合物	是	然后	制成	,

但如果先将任一溶液暴露在阳光下，然后再进行混合，

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [ðə; ði] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] ['ɪnstəntli] .

in	the	dark	,	the	precipitation	takes	place	instantly	.
在	这	黑暗的	,	这	沉淀	需要	地方	即刻	.

在黑暗中，降水瞬间发生。

[hɪr] [ɪz] [ə'gen] , ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['iːðər] [æn; ən] [əb'sɔːrpʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] [mə'tɪriəl] ['eɪdʒənt][frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] ,

Here	is	again	,	evidence	of	either	an	absorption	of	some	material	agent	from	the	sunbeam	,
这里	是	再次	,	证据	的	任何一个	一个	吸收	的	一些	材料	代理人	从	这	阳光	,

这里再次证明了太阳光束中的某些物质被吸收了。

[ɔːr][æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

or	an	alteration	in	the	chemical	constitution	of	the	body	.
或者	一个	改造	在	这	化学	宪法	的	这	身体	.

或身体化学成分发生改变。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɪ'lɒsəfəz] [wɜːr; wər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] ['kælətaɪp] ,

It	was	from	understanding	these	principles	and	applying	them	that	philosophers	were	enabled	to	produce	the	Calotype	,
它	曾是	从	理解	这些	原则	和	申请	他们	那	哲学家	是	已启用	到	生产	这	卡洛型	,

正是通过理解和运用这些原理，哲学家们才得以创造出卡罗式照片法。

[də'gerətaɪp] , & [siː] .

Daguerreotype	,	&	c	.
达盖尔银版摄影法	,	&	c	.

达盖尔摄影法等。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [siː] ['tʃæptər] [viː] .

For	the	effects	and	action	of	light	on	the	camera	,	see	Chapter	V	.
为了	这	效果	和	行动	的	光	在	这	相机	,	看	章	V	.

有关光线对相机的影响和作用，请参阅第五章。

[sʌm; səm] [əd'vænsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tɔːrdz] [prə'djʊsɪŋ] [ˌfoʊtə'græfɪk] [im'preʃəns] [ɪn] ['kʌlər] -

Some	advances	have	been	made	towards	producing	Photographic	impressions	in	color	-
一些	进展	有	到过	制成	向	生产	摄影	印象	在	颜色	-

- [ðə; ðɪ] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [best] [ænd; ənd]['oʊldɪst]['ɑːrtɪsts][hæv; həv]

-	the	impossibility	of	which	some	of	our	best	and	oldest	artists	have
-	这	不可能	的	哪个	一些	的	我们的	最好的	和	最老	艺术家	有

[moʊst] [ˌpəti'neiʃəsli] [meɪn'teɪnd] .

most	pertinaciously	maintained	.
最多	顽强地	维持	.

在制作彩色照片方面已经取得了一些进展——尽管我们一些最优秀、最年长的艺术家一直坚持认为这是不可能的。

[ðə; ðɪ] ['kʌlərd] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['spektrəm] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst] ['feɪθfəli] ['kɑːpɪd] , [reɪ] [fɔːr; fər] [reɪ]

The	colored	image	of	the	spectrum	has	been	most	faithfully	copied	,	ray	for	ray
这	有色	图像	的	这	光谱	有	到过	最多	忠实	复制	,	射线	为了	射线

,

,

,

光谱的彩色图像已被极其忠实地复制，一丝不苟。

[ɑːn]['peɪpər] [spred] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][dʒuːs][ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [dʒə'pɑːnɪkə] ,

on	paper	spread	with	the	juice	of	the	Cochorus	Japonica	,
在	纸	传播	和	这	汁	的	这	-	粳稻	,

在涂有日本紫草汁的纸上，

([ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][plænt]) [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['flɔːraɪdˌflʊraɪd][ʌv; əv] ['sɪlvər] ;

(	a	species	of	plant	)	and	the	fluoride	of	silver	;
(	一个	物种	的	植物	)	和	这	氟化物	的	银	;

（一种植物）和氟化银；

[ænd; ənd][ɑːn] ['sɪlvər] [pleɪt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [fɪlm] [ʌv; əv] ['klɔːraɪd] .

and	on	silver	plate	covered	with	a	thin	film	of	chloride	.
和	在	银	盘子	涵盖	和	一个	薄的	电影	的	氯化物	.

并镀在覆盖着一层薄薄氯化物的银盘上。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [meɪ] [biː; bi] [stɪl] [rɪ'moʊt] [wen] [ðɪs] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] - [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

The	day	may	be	still	remote	when	this	much	to	be	desired	decideratum	shall	be
这	天	可能	是	仍然	偏僻的	什么时候	这	很多	到	是	想要的	-	将	是

[ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] ['pɔːrtrət] ['teɪkɪŋ] ;

accomplished	in	portrait	taking	;
完成	在	肖像	采取	;

在人像摄影中实现如此理想的决策的那一天可能还很遥远；

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][led][tuː; tə][hoʊp] [ðæt] ['fjuːtʃər][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]

but	I	am	led	to	hope	that	future	experiments
但	我	是	引领	到	希望	那	未来	实验

[meɪ] ['mæstər][ðə; ðɪ]['siːkrət] [wɪtʃ] [naʊ] ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn] ,

may	master	the	secret	which	now	causes	it	to	be	looked	upon	,
可能	掌握	这	秘密	哪个	现在	原因	它	到	是	看起来	之上	,

但我相信，未来的实验或许能够揭开它如今备受关注的秘密。

[baɪ] ['meni] , [æz; əz][æn; ən] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] .

by	many	,	as	an	impossibility	.
经过	许多	,	作为	一个	不可能	.

许多人认为这是不可能的。

[ðæt] [greɪt] [æd'væntɪdʒɪz] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] ,

That	great	advantages	have	resulted	,
那	伟大的	优势	有	结果	,

由此产生了巨大的优势，

[ænd; ənd] [ðæt] ['greɪtər] [stɪl] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ɑːrt] ,

and	that	greater	still	will	result	from	the	discovery	of	the	Photographic	art	,
和	那	更大的	仍然	将要	结果	从	这	发现	的	这	摄影	艺术	,

[fjuː] [wɪl] [dɪ'naɪ] .

few	will	deny	.
很少	将要	否定	.

而摄影艺术的发现将带来更大的影响，这一点很少有人会否认。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːpiz] ['neɪtʃər] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊst] ['mɪnɪt] ['diːteɪlz] ,

The	faithful	manner	in	which	it	copies	nature	,	even	to	the	most	minute	details	,
这	忠实	方式	在	哪个	它	副本	自然	,	甚至	到	这	最多	分钟	细节	,

它忠实地模仿自然，甚至连最细微的细节都做到了。

['rendərz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['vælјuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪntər] ;

renders	it	of	much	value	to	the	painter	;
渲染	它	的	很多	价值	到	这	画家	;

这使得它对画家来说非常有价值；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [sə'faisɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [vjuː] [ðæt] ['fɔːrmərli] [wʊd] [hæv; həv] ['ɑːkjupaɪd]

but	a	few	minutes	sufficing	to	take	a	view	that	formerly	would	have	occupied
但	一个	很少	分钟	足够	到	拿	一个	看法	那	以前	会	有	占领

['sevrəl] [deɪz] .

several	days	.
一些	天	.

但现在只需几分钟就能看到以前需要几天才能看到的东西。

[ɪts] [suːˌpɪri'ɔːrəti] [ɪn] ['pɔːtrɪts] ,

Its	superiority	in	portraits	,
它是	优势	在	肖像	,

它在肖像画方面的卓越表现，

['oʊvər] ['mɪnətʃər] [ɔːr] [ɔɪl] ['peɪntɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['tæsɪtli] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

over	miniature	or	oil	painting	has	been	tacitly	acknowledged	by	the	thousands
超过	微型	或者	油	绘画	有	到过	默许地	已确认	经过	这	数千

[huː] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər] [oʊn] ,

who	employ	it	to	secure	their	own	,
WHO	采用	它	到	安全的	他们的	自己的	,

成千上万的人利用微型画或油画来保护自己的财产，这已经默认了这种做法的弊端。

[ɔːr] [ə; eɪ] [frendz] ['laɪknəs] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['stedi] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑːrtɪsts] [huː]

or	a	friends	likeness	,	and	by	the	steady	increase	in	the	number	of	artists	who
或者	一个	朋友们	相似	,	和	经过	这	稳定的	增加	在	这	数字	的	艺术家	WHO

[ɑːr; ər] ['wiːkli] ,

are	weekly	,
是	每周	,

或者朋友的肖像，以及每周参与的艺术家数量的稳步增长，

[aɪ] ['deɪli] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ɪn] ['evri] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] .

aye	daily	springing	up	in	every	town	and	village	in	the	land	.
是的	日常的	弹簧	向上	在	每一个	镇	和	村庄	在	这	土地	.

是的，每天都在全国各地的城镇乡村涌现。

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[sɪ'nɑːpsɪs] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hʌnts] ['triːtɪs] [ɑːn] " [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊlər] ['reɪz] [ɑːn]

SYNOPSIS **OF** **MR** **.** **HUNT'S** **TREATISE** **ON** **"** **THE** **INFLUENCE** **OF** **THE** **SOLAR** **RAYS** **ON**

概要 的 先生 . 亨特的 论文 在 " 这 影响 的 这 太阳的 射线 在

['kɑːmpaʊnd] ['bɑːdɪz] ,

COMPOUND **BODIES** **,**

化合物 身体 ,

亨特先生关于“太阳光线对复合体的影响”的论文概要

[wɪð; wɪθ] [ɪ'speʃl] ['refrəns] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

WITH **ESPECIAL** **REFERENCE** **TO** **THEIR** **PHOTOGRAPHIC** **APPLICATION** **.**

和 特别的 参考 到 他们的 摄影 应用 .

尤其着重于其在摄影领域的应用。

" ['ɑːksaɪd][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪk'spoʊzd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [tuː; tə] [gʊd] ['sʌnʃaɪn] ,

" **OXIDE** **OF** **SILVER** **exposed** **for** **a** **few** **hours** **to** **good** **sunshine** **,**

" 氧化物 的 银 裸露 为了 一个 很少 小时 到 好的 阳光 ,

“氧化银在阳光下照射几个小时后，

['paːsiz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːr] [dɪ'saɪdɪd] ['ɑːlɪv] ['kʌlər] ,

passes **into** **a** **more** **decided** **olive** **color** **,**

通过 进入 一个 更多的 决定 橄榄 颜色 ,

颜色逐渐变为更明显的橄榄绿色，

[ðæn; ðən] ['kærəktəraɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [fɜːrst] [prɪ'perd] [baɪ] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['naɪtreɪt][ʌv; əv] ['sɪlvər]

than **characterises** **it** **when** **first** **prepared** **by** **precipitation** **from** **nitrate** **of** **silver**

比 具有特征 它 什么时候 第一的 准备 经过 沉淀 从 硝酸盐 的 银

.

:

.

与最初通过硝酸银沉淀法制备时相比，它具有更高的特性。

[lɔːŋgər] [ɪk'spoʊʒər] ['rendərz] [ðɪs] ['kʌlər] ['veri] [mʌtʃ] ['laɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌvərd] [pɑːrts] , [ɑːr; ər]

Longer **exposure** **renders** **this** **color** **very** **much** **lighter** **,** **and** **the** **covered** **parts** **,** **are**

更长 接触 渲染 这 颜色 非常 很多 打火机 , 和 这 涵盖 部分 , 是

[faʊnd] [mʌtʃ] ['dɑːrkər] ,

found **much** **darker** **,**

成立 很多 较暗 ,

长时间曝光会使这种颜色变得更浅，而覆盖的部分则会变得更深。

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt] [hæz; həz]['æktɪd][də'rektli; daɪ'rektli] .

than **those** **on** **which** **the** **light** **has** **acted** **directly** **.**

比 那些 在 哪个 这 光 有 行动 直接地 .

比那些直接受到光照的物体要好。

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [wer] [ðə; ði]['ɑːksaɪd][ʌv; əv]['sɪlvər][hæz; həz] [bɪn] [spred] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər][ə; eɪ]

In **some** **instances** **where** **the** **oxide** **of** **silver** **has** **been** **spread** **on** **the** **paper** **a**

在 一些 实例 在哪里 这 氧化物 的 银 有 到过 传播 在 这 纸 一个

[dɪ'saɪdɪd] ['waɪtnɪŋ] ['prɑːses] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts] ,

decided **whitening** **process** **in** **some** **parts** **,**

决定 美白 过程 在 一些 部分 ,

在某些情况下，当氧化银涂抹在纸张上时，某些部分会出现明显的泛白现象。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪk'spoʊʒər] , [ɪz] ['noʊtɪst] .

after **a** **few** **days** **exposure** **,** **is** **noticed** **.**

后 一个 很少 天 接触 , 是 注意到 .

暴露几天后，症状就会显现。

['ɑːksaɪd][ʌv; əv] ['sɪlvər] [dɪ'sɑːlvd] [ɪn] [ə'moʊniə] [ɪz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['fluːɪd] ;

Oxide **of** **silver** **disolved** **in** **ammonia** **is** **a** **valuable** **photographic** **fluid** **;**

氧化物 的 银 溶解 在 氨 是 一个 有价值的 摄影 体液 ;

溶于氨水中的氧化银是一种很有价值的照相液；

[wʌn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sə'luːʃ(ə)n] ['fɔːmiŋ] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] .

one	application	of	a	strong	solution	forming	an	exceedingly	sensitive	surface	.
一	应用	的	一个	强的	解决方案	成型	一个	非常	敏感的	表面	.

一次涂抹强溶液即可形成极其敏感的表面。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːn] [ðɪs] ['peɪpər][ɑːr; ər] ['iːzəli] [fɪkst] [baɪ][sɔːlt][ɔːr] [wiːk] [ə'moʊniə] .

The	pictures	on	this	paper	are	easily	fixed	by	salt	or	weak	ammonia	.
这	图片	在	这	纸	是	容易地	固定的	经过	盐	或者	虚弱的	氨	.

这张纸上的图案很容易用盐或稀氨水固定。

['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . - - [ðɪs] [sɔːlt][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pjʊrəti] ,

NITRATE	OF	SILVER	.	-	-	This	salt	in	a	state	of	purity	,
硝酸盐	的	银	.	-	-	这	盐	在	一个	状态	的	纯度	,

硝酸银——这种盐在纯净状态下，

[dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['sensəbli] [ə'fektɪd] [baɪ] [laɪt] ,

does	not	appear	to	be	sensibly	affected	by	light	,
做	不是	出现	到	是	明智地	做作的	经过	光	,

似乎不受光照的明显影响，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːr'gænɪk] ['mætər] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː]

but	the	presence	of	the	smallest	portion	of	organic	matter	renders	it
但	这	在场	的	这	最小	部分	的	有机的	事情	渲染	它

[ɪk'siːdɪŋli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ʌndər] ['luːmɪnəs] ['ɪnfluəns] .

exceedingly	liable	to	change	under	luminous	influence	.
非常	容易	到	改变	在下面	发光的	影响	.

但即使含有极少量的有机物，也会使其在光照下极易发生变化。

[ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['naɪtreɪtɪd]['peɪpər][ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn][hɑːt]['aɪərn] , [ɔːr] [held] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] ,

If	a	piece	of	nitrated	paper	is	placed	upon	hot	iron	,	or	held	near	the	fire	,
如果	一个	片	的	硝化	纸	是	放置	之上	热的	铁	,	或者	握住	靠近	这	火	,

如果将一张硝化纸放在热铁上，或靠近火源，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] [hiːt] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðæt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪpər] [tʃaːz] ,

it	will	be	found	that	at	a	heat	just	below	that	at	which	the	paper	chars	,
它	将要	是	成立	那	在	一个	热	只是	以下	那	在	哪个	这	纸	字符	,

将会发现，在略低于纸张炭化温度的温度下，

[ðə; ði][sɔːlt][ɪz] [ˌdiːkəm'poʊzd] .

the	salt	is	decomposed	.
这	盐	是	分解	.

盐已分解。

[wer] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] ['gretɪst] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [ri'vaivd] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Where	the	heat	is	greatest	,	the	silver	is	revived	,	and	immediately	around	it	,
在哪里	这	热	是	最	,	这	银	是	复活	,	和	立即地	大约	它	,

温度最高的地方，银子会重新焕发活力，而且在其周围也会如此。

[ðə; ði]['peɪpər] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [diːp] [bluː] ; [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['prɪti] [dɪ'saɪdɪd] [griːn] ['kʌlər] [rɪ'zʌlts] ,

the	paper	becomes	a	deep	blue	;	beyond	this	a	pretty	decided	green	color	results	,
这	纸	变成	一个	深的	蓝色的	;	超过	这	一个	漂亮的	决定	绿色的	颜色	结果	,

纸张逐渐变成深蓝色；再往外看，就会呈现出明显的绿色。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [griːn] , [ə; eɪ] ['jeloʊ] [ɔːr] ['jeloʊ] [braʊn] [steɪn] [ɪz] [meɪd] .

and	beyond	the	green	,	a	yellow	or	yellow	brown	stain	is	made	.
和	超过	这	绿色的	,	一个	黄色的	或者	黄色的	棕色的	弄脏	是	制成	.

绿色区域之外，会形成黄色或黄褐色的污渍。

[ðɪs] [ɪg'zɪbɪts] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ə'nælədʒi] [bɪ'twiːn] [hiːt] [ænd; ənd] [laɪt] , - - [bɪ'fɔːr] ['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn]

This exhibits a remarkable analogy between heat and light , - - before spoken of in

这 展品 一个 卓越 类比 之间 热 和 光 , - - 前 说 的 在

[tʃæp] .

chap .

小伙子 .

这展现了热和光之间非凡的相似性——此前在第 1 章中已提及。

[iː] - - [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv][sʌm; səm]['præktɪk(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] .

II - - and is of some practical importance in the preparation of the paper .

二 - - 和 是 的 一些 实际的 重要性 在 这 准备 的 这 纸 .

二——这对论文的撰写具有一定的实际意义。

[prɪz'mætɪk] [ə'næləsɪs] . - - [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðə; ði][prɪz'mætɪk] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn]

PRISMATIC ANALYSIS . - - The method of accomplishing the prismatic decomposition

棱镜 分析 . - - 这 方法 的 完成 这 棱镜 分解

[ʌv; əv] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [baɪ][ðə; ði] ['spektrəm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd]

of rays of light by the spectrum has already been described on pages 22 and

的 射线 的 光 经过 这 光谱 有 已经 到过 描述 在 页面 - 和

- .

23 .

- .

棱镜分析——利用光谱对光线进行棱镜分解的方法已在第 22 页和第 23 页中描述过。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'prest] ['spektrəm] , [ɑːn]['peɪpər] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

The color of the impressed spectrum , on paper washed with nitrate of silver ,

这 颜色 的 这 印象深刻 光谱 , 在 纸 洗过 和 硝酸盐 的 银 ,

印在用硝酸银溶液洗过的纸上的光谱的颜色，

[ɪz][æt; ət][fɜːrst] , [ə; eɪ] [peɪl] [braʊn] , [wɪtʃ] ['paːsiz] ['sloʊli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːpər] [ʃeɪd] ;

is at first , a pale brown , which passes slowly into a deeper shade ;

是 在 第一的 , 一个 苍白 棕色的 , 哪个 通过 缓慢地 进入 一个 更深 阴影 ;

起初呈浅棕色，然后慢慢过渡到更深的颜色；

[ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] ['reɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [braʊn] ;

that portion corresponding with the blue rays becoming a blue brown ;

那 部分 相应的 和 这 蓝色的 射线 成为 一个 蓝色的 棕色的 ;

与蓝色光线变为蓝褐色相对应的部分；

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði]['vaɪələt][ʌv; əv][ə; eɪ][prɪ'kjuːliər] ['piŋki] [ʃeɪd] , [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'saɪdɪd] [griːn] [tɪnt] ,

and under the violet of a peculiar pinkey shade , a very decided green tint ,

和 在下面 这 紫色 的 一个 奇特 小指 阴影 , 一个 非常 决定 绿色的 着色 ,

在一种奇特的粉红色调的紫罗兰色之下，隐隐透着一丝绿色。

[ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ˌkɔris'pɔndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] [rɪ'frændʒəbl] [bluː] ['reɪz] , [meɪ] [biː; bi]

on the point which corresponds with the least refrangible blue rays , may be

在 这 观点 哪个 对应 和 这 至少 可折断的 蓝色的 射线 , 可能 是

[əb'zɜːrvd] ,

observed ,

观察到 ,

在对应于折射率最低的蓝光的点上，可以观察到：

[ɪts]['limits][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [reɪ] ,

its limits of action being near the centre of the yellow ray ,

它是 限制 的 行动 存在 靠近 这 中心 的 这 黄色的 射线 ,

它的作用范围极限在黄色光束的中心附近，

[ænd; ənd][ɪts]['mæksɪməm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ,

and its maximum about the centre of the blue ,

和 它是 最大限度 关于 这 中心 的 这 蓝色的 ,

其最大值位于蓝色区域的中心附近，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n][ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vaɪələt][reɪ][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l]
although **the** **action** **up** **to** **the** **edge** **of** **the** **violet** **ray** **is** **continued** **with** **very** **little**
虽然 这 行动 向上 到 这 边缘 的 这 紫色 射线 是 持续 和 非常 小的
[ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'fekt] ;
diminution **of** **effect** **;**
减少 的 影响 ;

尽管作用一直持续到紫罗兰光束边缘，效果却几乎没有减弱；

[bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n][ɪz] ['veri] ['fiːb(ə)l] .
beyond **this** **point** **the** **action** **is** **very** **feeble** **.**
超过 这 观点 这 行动 是 非常 微弱 .

此后，剧情发展就非常乏力了。

[wen] [ðə; ðɪ] ['spektrəm] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ækt][ɑːn]['peɪpər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli] ['daːkənd] ,
When **the** **spectrum** **is** **made** **to** **act** **on** **paper** **which** **has** **been** **previously** **darkened** **,**
什么时候 这 光谱 是 制成 到 行为 在 纸 哪个 有 到过 之前 变暗 ,

当光谱照射到先前已变暗的纸张上时，

[baɪ][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə] ['sʌnʃaɪn] ['ʌndər]['kjuːproʊ] - ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv] [ə'moʊniə] , [ðə; ðɪ] [fə'nɑːmɪnə] [ɑːr; ər]
by **exposure** **to** **sunshine** **under** **cupro** **-** **sulphate** **of** **ammonia** **,** **the** **phenomena** **are**
经过 接触 到 阳光 在下面 铜氨纤维 - 硫酸盐 的 氨 , 这 现象 是
[mə'tɪriəli] ['dɪfrənt] .
materially **different** **.**
重大 不同的 .

在硫酸铜氨溶液下经阳光照射，产生的现象截然不同。

[ðə; ðɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['spektrəm] [ɪz]['leŋkθənd; 'leŋθənd][aʊt][ɑːn][ðə; ðɪ] [red] [ɔːr] ['negətɪv] [saɪd][baɪ][ə; eɪ]
The **photographic** **spectrum** **is** **lengthened** **out** **on** **the** **red** **or** **negative** **side** **by** **a**
这 摄影 光谱 是 加长 出去 在 这 红色的或者 消极的 边 经过 一个
[feɪnt] [bʌt; bət] ['veri] ['vɪzəb(ə)l] [red] ['pɔːrʃ(ə)n] ,
faint **but** **very** **visible** **red** **portion** **,**
头晕的 但 非常 可见的 红色的 部分 ,

由于存在一个微弱但非常可见的红色部分，摄影光谱在红色或负光谱侧被拉长了。

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['fʊli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] ['reɪz] , [æz; əz] [siːn] [baɪ][ðə; ðɪ]
which **extends** **fully** **up** **to** **the** **end** **of** **the** **red** **rays** **,** **as** **seen** **by** **the**
哪个 扩展 完全 向上 到 这 结尾 的 这 红色的 射线 , 作为 已见 经过 这
['neɪkɪd] [aɪ] .
naked **eye** **.**
裸 眼睛 .

肉眼可见，它一直延伸到红色光线的末端。

[ðə; ðɪ][tɪnt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['spektrəm] , [tuː] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [braʊn] [ɪz][dɑːrk] [greɪ] ,
The **tint** **of** **the** **general** **spectrum** **,** **too** **,** **instead** **of** **brown** **is** **dark** **grey** **,**
这 着色 的 这 一般的 光谱 , 也 , 反而 的 棕色的 是 黑暗的 灰色的 ,

此外，整个光谱的色调也并非棕色，而是深灰色。

['pæsɪŋ] , [haʊ'evər] , [æt; ət][ɪts][moʊst] [rɪ'fræktɪd] [ɔːr] ['pɑːzətɪv] [end]['ɪntuː][ə; eɪ] ['rʌdi] [braʊn] .
passing **,** **however** **,** **at** **its** **most** **refracted** **or** **positive** **end** **into** **a** **ruddy** **brown** **.**
通过 , 然而 , 在 它是 最多 折射 或者 积极的 结尾 进入 一个 红润 棕色的 .

然而，在其折射最强或正向的一端，则变为红褐色。

[ɪn] [ɪts] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
In **its** **Photographic** **application** **,**
在 它是 摄影 应用 ,

在其摄影应用中，

[ðə; ðɪ]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər][ɪz][ðə; ðɪ][moʊst]['vælјuəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɔːlts][ʌv; əv] [ðæt] ['met(ə)l] ,
the **nitrate** **of** **silver** **is** **the** **most** **valuable** **of** **the** **salts** **of** **that** **metal** **,**
这 硝酸盐 的 银 是 这 最多 有价值的 的 这 盐 的 那 金属 ,

硝酸银是该金属盐中最有价值的一种。

[æz; əz][frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɑːrdʒəntaɪn] [ˈkɔmpaundz] [kæn; kən][biː; bi] [prɪˈperd] ,

as	from	it	most	of	the	other	argentine	compounds	can	be	prepared	,
作为	从	它	最多	的	这	其他	阿根廷	化合物	能	是	准备	,

因为大多数其他阿根廷化合物都可以由此制备。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ʌv; əv][ɪtˈself] [səˈfɪʃntli] [ˈsensəb(ə)l][tuː; tə] [laɪt] [tuː; tə] [ˈrendər] [ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv] [mʌtʃ]

although	it	is	not	of	itself	sufficiently	sensible	to	light	to	render	it	of	much
虽然	它	是	不是	的	本身	足够	明智的	到	光	到	使成为	它	的	很多

[juːz] .

use	.
使用	.

虽然它本身对光线不够敏感，因此用途不大。

[ˈklɔːraɪd] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . - - [ðɪs] [sɔːlt][ʌv; əv][ˈsɪlvər] , [ˈweðər] [ɪn][ɪts] [pri'sipiteitid] [steɪt] , [ɔːr] [wen]

CHLORIDE	OF	SILVER	.	-	-	This	salt	of	silver	,	whether	in	its	precipitated	state	,	or	when
氯化物	的	银	.	-	-	这	盐	的	银	,	无论	在	它是	沉淀	状态	,	或者	什么时候

[fjuːzd] ,

fused	,
融合	,

氯化银——这种银盐，无论是沉淀态还是熔融态，

[ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪts] [ˈkʌlər] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] [ˈbluːɪʃ] [greɪ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːrt] [ɪkˈspoʊʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌnz]

changes	its	color	to	a	fine	bluish	grey	by	a	very	short	exposure	to	the	sun's
变化	它是	颜色	到	一个	美好的	蓝蓝色	灰色的	经过	一个	非常	短的	接触	到	这	太阳的

[ˈreɪz] .

rays	.
射线	.

经过很短时间的阳光照射，它的颜色会变成漂亮的蓝灰色。

[ɪf] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv][ˈnaɪtreɪt] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [mɔːr] [ˈræpɪd] ,

If	combined	with	a	small	quantity	of	nitrate	,	the	change	is	more	rapid	,
如果	合并	和	一个	小的	数量	的	硝酸盐	,	这	改变	是	更多的	迅速的	,

如果与少量硝酸盐混合，变化速度会更快。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈteɪnz] [ə; eɪ] [diːp] [braʊn] , [ðen] [ˈsloʊli] [ˈpaːsiz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [ˈɑːlɪv] , [ænd; ənd] [ɪˈventʃuəli] ,

it	attains	a	deep	brown	,	then	slowly	passes	into	a	fine	olive	,	and	eventually	,
它	达到	一个	深的	棕色的	,	然后	缓慢地	通过	进入	一个	美好的	橄榄	,	和	最终	,

它先变成深棕色，然后慢慢变成漂亮的橄榄色，最终，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,

after	a	few	weeks	,
后	一个	很少	周	,

几周后，

[ðə; ði][ˈmɛˌtælɪk] [ˈsɪlvər] [ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ri'vaivd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] .

the	metalic	silver	is	seen	to	be	revived	on	the	surface	of	the	salt	.
这	金属	银	是	已见	到	是	复活	在	这	表面	的	这	盐	.

可以看到盐的表面重新出现了金属银。

[greɪt] [ˈdɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] [ɑːr; ər] [prəˈduːst] [ɑːn] [ˈklɔːraɪdz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [pri'sipiteitid] [baɪ]

Great	differences	of	color	are	produced	on	chlorides	of	silver	precipitated	by
伟大的	差异	的	颜色	是	生产	在	氯化物	的	银	沉淀	经过

[ˈdɪfrənt] [ˈmjʊriˌeɪt] .

different	muriates	.
不同的	鼠类	.

不同氯化物沉淀出的银氯化物会产生很大的颜色差异。

['nɪrli] ['evri] [və'raɪəti] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['naɪtreɪt] , [bɪ'kʌmz] [æt; ət] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði]

Nearly	**every**	**variety**	**in**	**combination**	**with**	**the**	**nitrate**	**,**	**becomes**	**at**	**last**	**of**	**the**
几乎	每一个	种类	在	组合	和	这	硝酸盐	,	变成	在	最后的	的	这

[seɪm] ['ɑːlɪv] ['kʌlər] ,

same	**olive**	**color**	**,**
相同的	橄榄	颜色	,

几乎所有品种与硝酸盐混合后，最终都会变成同样的橄榄色。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪg'zæmpəlz] , ['ðerfɔːr] , [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪk'spoʊʒər] ,

the	**following**	**examples**	**,**	**therefore**	**,**	**have**	**reference**	**to**	**a**	**few**	**minutes**	**exposure**	**,**
这	下列的	示例	,	所以	,	有	参考	到	一个	很少	分钟	接触	,

['oʊnli] , [tuː; tə] [gʊd] ['sʌnʃaɪn] ;

only	**,**	**to**	**good**	**sunshine**	**;**
仅有的	,	到	好的	阳光	;

因此，以下示例仅指在充足的阳光下照射几分钟的情况；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz][ɪz]

it	**must**	**also**	**be**	**recollected**	**that**	**the**	**chloride**	**of**	**silver**	**in**	**these**	**cases**	**is**
它	必须	还	是	回忆	那	这	氯化物	的	银	在	这些	案例	是

[kən'tæmɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'sɪpətənt] .

contaminated	**with**	**the**	**precipitant**	**.**
污染	和	这	沉淀物	.

还必须记住，在这些情况下，氯化银会受到沉淀物的污染。

['mjʊriˌeɪt] [ʌv; əv] [ə'moʊniə] [prɪ'sɪpɪteɪts] ['klɔːraɪd] [tuː; tə]['dɑːrkən][tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] ['tʃɔːklət] [braʊn] ,

Muriate	**of**	**ammonia**	**precipitates**	**chloride**	**to**	**darken**	**to**	**a**	**fine**	**chocolate**	**brown**	**,**
鼠形动物	的	氨	沉淀物	氯化物	到	变暗	到	一个	美好的	巧克力	棕色的	,

氯化氨与氯化物反应生成沉淀，颜色变为漂亮的巧克力棕色。

[waɪlst] ['mjʊriˌeɪt] [ʌv; əv] [laɪm] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] [brɪk] - [red] ['kʌlər] .

whilst	**muriate**	**of**	**lime**	**produces**	**a**	**brick**	**-**	**red**	**color**	**.**
而	鼠形动物	的	酸橙	产	一个	砖	-	红色的	颜色	.

而氯化钙则会产生砖红色。

['mjʊriˌeɪt] [ʌv; əv] ['pɑːtæʃ] [ænd; ənd]['soʊdə] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt] , [wɪtʃ] ['dɑːkənz] ['spiːdli] [tuː; tə][ə; eɪ]

Muriates	**of**	**potash**	**and**	**soda**	**afford**	**a**	**precipitate**	**,**	**which**	**darkens**	**speedly**	**to**	**a**
鼠类	的	钾肥	和	苏打	买得起	一个	沉淀	,	哪个	变暗	迅速地	到	一个

[pjʊr] [dɑːrk] [braʊn] ,

pure	**dark**	**brown**	**,**
纯的	黑暗的	棕色的	,

氯化钾和氯化钠反应生成沉淀，沉淀迅速变深为纯深棕色。

[ænd; ənd][ˌmjʊrɪ'ætɪk]['æsɪd] , [ɔːr] ['eɪkwiəs] ['klɔːriːn] ,

and	**muriatic**	**acid**	**,**	**or**	**aqueous**	**chlorine**	**,**
和	氯化物	酸	,	或者	水溶液	氯	,

以及盐酸，或称氯水溶液，

[duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['dɑːrkənɪŋ] ['paʊər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['laɪlək][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

do	**not**	**appear**	**to**	**increase**	**the**	**darkening**	**power**	**beyond**	**the**	**lilac**	**to**	**which**	**the**
做	不是	出现	到	增加	这	变暗	力量	超过	这	紫丁香	到	哪个	这

[pjʊr] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['tʃeɪndʒɪz] [baɪ] [ɪk'spoʊʒər] .

pure	**chloride**	**of**	**silver**	**changes**	**by**	**exposure**	**.**
纯的	氯化物	的	银	变化	经过	接触	.

似乎不会增加变黑能力，除了纯氯化银暴露在外会变成淡紫色。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

This	**difference**	**of**	**color**	**appears**	**to**	**be**	**owing**	**to**	**the**	**admixture**	**of**	**the**	**earth**
这	不同之处	的	颜色	出现	到	是	欠款	到	这	混合物	的	这	地球

[ɔːr]['ælkəlaɪ] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] [sɔːlt] .

or	**alkali**	**used**	**with**	**the**	**silver**	**salt**	**.**
或者	碱	用过的	和	这	银	盐	.

这种颜色差异似乎是由于银盐中掺入了泥土或碱液造成的。

[ðə; ði] [prɪz'mætɪk] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑ:n]['peɪpər] [spred] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['veri]

The	prismatic	impression	on	paper	spread	with	the	chloride	of	silver	is	often	very
这	棱镜	印象	在	纸	传播	和	这	氯化物	的	银	是	经常	非常

['bju:tɪfli] ['tɪntɪd] ,

beautifully	tinted	,
非常漂亮	有色	,

在涂有氯化银的纸张上形成的棱镜印迹，通常呈现出非常美丽的色彩。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] ['kʌlər] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['mjʊriˌeɪt] [ju:st] .

the	intensity	of	color	varying	with	the	kind	of	muriate	used	.
这	强度	的	颜色	变化	和	这	种类	的	鼠形动物	用过的	.

颜色深浅随所用氯化物种类而变化。

[spred] ['peɪpər][wɪð; wɪθ] ['mjʊriˌeɪt] [ʌv; əv] [ə'moʊniə] [ɔ:r][bə'raɪtə][ænd; ənd][ju:; jʊ] [əb'teɪn] [ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv]

Spread	paper	with	muriate	of	ammonia	or	baryta	and	you	obtain	a	range	of
传播	纸	和	鼠形动物	的	氨	或者	钡	和	你	获得	一个	范围	的

['kʌlɚz] ['nɪrli] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [hju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪz'mætɪk] ['spektrəm] .

colors	nearly	corresponding	with	the	natural	hues	of	the	prismatic	spectrum	.
颜色	几乎	相应的	和	这	自然的	色调	的	这	棱镜	光谱	.

在纸上涂抹氯化铵或钡，即可得到一系列与棱镜光谱的自然色调几乎相对应的颜色。

['ʌndər] ['feɪvərəbl] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ðə; ði] [mi:n] [red] [reɪ] , [li:vz] [ə; eɪ] [red] [ɪm'preʃ(ə)n] ,

Under	favorable	circumstances	the	mean	red	ray	,	leaves	a	red	impression	,
在下面	有利	情况	这	意思是	红色的	射线	,	树叶	一个	红色的	印象	,

在有利条件下，平均而言，红色射线会留下红色印记。

[wɪtʃ] ['pa:siz] ['ɪntu:][ə; eɪ] [gri:n] ['oʊvər][ðə; ði] [speɪs] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] ['reɪz] .

which	passes	into	a	green	over	the	space	occupied	by	the	yellow	rays	.
哪个	通过	进入	一个	绿色的	超过	这	空间	占领	经过	这	黄色的	射线	.

在黄色光线占据的空间上，绿色逐渐过渡。

[ə'bʌv] [ðɪs] [ə; eɪ] ['ledn] [hju:] [ɪz] [əb'zɜ:rvd] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mi:n] [blu:] [reɪ] ,

Above	this	a	leaden	hue	is	observed	,	and	about	the	mean	blue	ray	,
多于	这	一个	铅灰色	色调	是	观察到	,	和	关于	这	意思是	蓝色的	射线	,

在此之上，可以看到一种铅灰色的色调，大约在平均蓝光附近，

[wer] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] ['gretɪst] , [ˌaɪ 'ti:] ['ræpɪdli] ['pa:siz] [θru:] [braʊn] ['ɪntu:] [blæk] ,

where	the	action	is	greatest	,	it	rapidly	passes	through	brown	into	black	,
在哪里	这	行动	是	最	,	它	快速	通过	通过	棕色的	进入	黑色的	,

在作用最强的地方，颜色迅速由棕色变为黑色。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'frændʒəbl] ['reɪz] [ˌaɪ 'ti:] ['grædʒuəli] [di'klainz] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['blu:ɪʃ] [braʊn] ,

and	through	the	most	refrangible	rays	it	gradually	declines	into	a	bluish	brown	,
和	通过	这	最多	可折断的	射线	它	逐步地	下降	进入	一个	蓝蓝色	棕色的	,

穿过折射率最高的光线后，颜色逐渐变为蓝褐色。

[wɪtʃ] [tɪnt] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['reɪz] .

which	tint	is	continued	throughout	the	invisible	rays	.
哪个	着色	是	持续	自始至终	这	无形的	射线	.

这种色调贯穿于所有不可见光线之中。

[æt; ət][ðə; ði] [li:st] [rɪ'frændʒəbl] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['spektrəm] , [ðə; ði] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [fə'nɑ:mɪnən]

At	the	least	refrangible	end	of	the	spectrum	,	the	very	remarkable	phenomenon
在	这	至少	可折断的	结尾	的	这	光谱	,	这	非常	卓越	现象

[hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] ,

has	been	observed	,
有	到过	观察到	,

在光谱折射率最低的一端，人们观察到了一种非常奇特的现象。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [red] ['reɪz] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd]

of	the	extreme	red	rays	exerting	a	protecting	influence	,	and
的	这	极端	红色的	射线	施力	一个	保护	影响	,	和

[prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ][ðə; ði]['peɪpər][frʌm; frəm] [ðæt] [tʃeɪndʒ] ,

preserving	the	paper	from	that	change	,
保存	这	纸	从	那	改变	,

极强的红色射线起到保护作用，使纸张免受这种变化的影响。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [ˌʌndə'goʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜ:rst] [laɪt] [wɪtʃ]

which	it	would	otherwise	undergo	,	under	the	influence	of	the	dispersed	light	which
哪个	它	会	否则	经历	,	在下面	这	影响	的	这	分散的	光	哪个

['ɔ:lweɪz] [sə'raʊndz] [ðə; ði] ['spektrəm] .

always	surrounds	the	spectrum	.
总是	周围环境	这	光谱	.

否则，它会在始终环绕光谱的散射光的影响下发生这种情况。

[nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [red] [reɪ] [ig'zə:ts] [ðɪs] ['veri] [pɪ'kju:liər] ['prɑ:pərti] ,

Not only	the	extreme	red	ray	exerts	this	very	peculiar	property	,
不是 仅有的	这	极端	红色的	射线	施压	这	非常	奇特	财产	,

并非只有极红光才具有这种非常奇特的性质，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] [red] [reɪ] [θru:] ['nɪrli] [ɪts] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

but	the	ordinary	red	ray	through	nearly	its	whole	length	.
但	这	普通的	红色的	射线	通过	几乎	它是	所有的	长度	.

但普通的红色光线几乎贯穿其整个长度。

[ɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['drɔ:ɪŋ] [ðɪs] [sɔ:lt][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

In	photographic	drawing	this	salt	is	of	the	utmost	importance	.
在	摄影	绘画	这	盐	是	的	这	极致	重要性	.

在摄影绘画中，这种盐至关重要。

['mɪstər] . ['tælbəts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] [ˌhɪr'æftər] [ɪn] [ə'nʌðər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]

Mr	.	Talbot's	application	of	it	will	be	given	hereafter	in	another	portion	of	this
先生	.	塔尔博特	应用	的	它	将要	是	给定	此后	在	其他	部分	的	这

[wɜ:rk] .

work	.
工作	.

塔尔博特先生的应用将在本书的另一部分中给出。

['aɪədaɪd][ʌv; əv] ['sɪlvər] - - ['pɜ:rfɪktli] [pjʊr] , [ˌʌndə'gəuz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]

IODIDE	OF	SILVER	-	-	Perfectly	pure	,	undergoes	very	little	change	under	the	influence
碘化物	的	银	-	-	完美	纯的	,	经历	非常	小的	改变	在下面	这	影响

[ʌv; əv] [laɪt] [ɔ:r] [hi:t] ;

of	light	or	heat	;
的	光	或者	热	;

碘化银——纯度极高，在光照或加热作用下几乎不发生变化；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [ɪk'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər][bi:; bi] ['ædɪd] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz]

but	if	a	very	slight	excess	of	the	nitrate	of	silver	be	added	it	becomes
但	如果	一个	非常	轻微	过量的	的	这	硝酸盐	的	银	是	额外	它	变成

['ɪnfɪnətli] [mɔ:r] - [ðæn; ðən][ðə; ði] ['klɔ:raɪd]

infinitely	more	senitive	than	the	chloride
无限地	更多的	-	比	这	氯化物

但如果加入极少量过量的硝酸银，它的灵敏度就会比氯化物高得多。

[ðə; ði] ['spektrəm] [ɪm'prest] [ə'pɑ:n]['peɪpər] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wi:k] [sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	spectrum	impressed	upon	paper	prepared	with	a	weak	solution	of	the
这	光谱	印象深刻	之上	纸	准备	和	一个	虚弱的	解决方案	的	这

[haɪ'draɪəudeɪt][ʌv; əv] ['pɑ:tæʃ] ['prez(ə)nts][sʌm; səm] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][pɪˌkju:lɪ'ærətɪz] .

hydriodate	of	potash	presents	some	very	remarkable	peculiarities	.
氢碘酸盐	的	钾肥	礼物	一些	非常	卓越	特殊性	.

用稀碘酸钾溶液制备的纸张上印制的光谱呈现出一些非常显著的特点。

[ðə; ði]['mæksɪməm][ʌv; əv] [ɪn'tensəti] [ɪz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [rɪ'frændʒəbl] ['vaɪələt]

The	maximum	of	intensity	is	found	at	the	edge	of	the	most	refrangible	violet
这	最大限度	的	强度	是	成立	在	这	边缘	的	这	最多	可折断的	紫色

['reɪz] ,

rays	,
射线	,

强度最大值出现在折射率最高的紫色光线的边缘。

[ɔ:r][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɑ:nd] [ˌaɪ 'ti:] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['slaɪtli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['peɪpər] [ju:st] ,

or	a	little	beyond	it	,	varying	slightly	according	to	the	kind	of	paper	used	,
或者	一个	小的	超过	它	,	变化	轻微地	根据	到	这	种类	的	纸	用过的	,

或者略微超出这个范围，具体数值会根据所用纸张的类型略有不同。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [fri:] ['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər]['prez(ə)nt] .

and	the	quantity	of	free	nitrate	of	silver	present	.
和	这	数量	的	自由的	硝酸盐	的	银	展示	.

以及所含游离硝酸银的量。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [kə'mensiz] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['nɪrli] [koʊ'ɪnsɪdənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mi:n] [red] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	action	commences	at	a	point	nearly	coincident	with	the	mean	red	of	the
这	行动	开始	在	一个	观点	几乎	巧合	和	这	意思是	红色的	的	这

['lu:mɪnəs] ['spektrəm] ,

luminous	spectrum	,
发光的	光谱	,

动作开始于几乎与发光光谱平均红色波段重合的点。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ə; eɪ] [dʌl] [æʃ] [ɔ:r] [li:d] ['kʌlər] ,

where	it	gives	a	dull	ash	or	lead	color	,
在哪里	它	给予	一个	乏味的	灰	或者	带领	颜色	,

在那里，它会呈现出暗淡的灰烬色或铅灰色。

[waɪl] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'frændʒəbl] ['reɪz] [ɪm'pres] [ə; eɪ] ['rʌdi] [snʌf] - [braʊn] ,

while	the	most	refrangible	rays	impress	a	ruddy	snuff	-	brown	,
尽管	这	最多	可折断的	射线	令人印象深刻	一个	红润	鼻烟	-	棕色的	,

而最易折射的射线则呈现出红褐色，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [tɪnt] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] ['ræðər] ['sʌd(ə)nli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [ɔ:r]

the	change	of	tint	coming	on	rather	suddenly	about	the	end	of	the	blue	or
这	改变	的	着色	未来	在	相当	突然	关于	这	结尾	的	这	蓝色的	或者

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪələt] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:mɪnəs] ['spektrəm] .

beginning	of	the	violet	rays	of	the	luminous	spectrum	.
开始	的	这	紫色	射线	的	这	发光的	光谱	.

在光谱中蓝色光线的末端或紫色光线的起始处，色调会突然发生变化。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['vaɪələt] ['reɪz] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑ:rkənɪŋ]

Beyond	the	extreme	violet	rays	,	the	action	rapidly	diminishes	,	but	the	darkening
超过	这	极端	紫色	射线	,	这	行动	快速	减少	,	但	这	变暗

[prə'du:st] [baɪ] [ði:z] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['reɪz] ,

produced	by	these	invisible	rays	,
生产	经过	这些	无形的	射线	,

除了极紫外光之外，这种作用迅速减弱，但这些不可见光线造成的黑暗现象，

[ɪk'stendz; ek'stendz][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [speɪs] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [si:s] [tu:; tə][ækt][ɑ:n]

extends	a	very	small	space	beyond	the	point	at	which	they	cease	to	act	on
扩展	一个	非常	小的	空间	超过	这	观点	在	哪个	他们	停止	到	行为	在

[ðə; ði] ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv]['sɪlvər] .

the	chloride	of	silver	.
这	氯化物	的	银	.

在它们停止作用于氯化银之后，其作用范围会延伸到一个非常小的空间。

[ɪn] [ɪts] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'loʊn] , [ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [juːz] ;

In	its	photographic	application	,	it	is	,	alone	,	of	very	little	use	;
在	它是	摄影	应用	,	它	是	,	独自的	,	的	非常	小的	使用	;

就其在摄影领域的应用而言，它本身用途甚微；

[bʌt; bət][ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ri':eɪdʒənts][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['sensətɪv] .

but	in	combination	with	other	reagents	it	becomes	exquisitely	sensitive	.
但	在	组合	和	其他	试剂	它	变成	精美绝伦	敏感的	.

但与其他试剂结合使用时，它的灵敏度会变得非常高。

[wɪð; wɪθ]['gælɪk]['æsɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɛroʊ'saɪəneɪt] [ʌv; əv] ['pɑːtæʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

With	gallic	acid	and	the	ferrocyanate	of	potash	it	forms	two	of	the	most
和	高卢语	酸	和	这	亚铁氰化物	的	钾肥	它	表格	二	的	这	最多

['sensətɪv] [ˌfoʊtə'græfɪk] [sə'luːʃənz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] .

sensitive	photographic	solutions	with	which	we	are	acquainted	.
敏感的	摄影	解决方案	和	哪个	我们	是	熟人	.

它与没食子酸和亚铁氰化钾形成两种我们所知的最灵敏的照相溶液。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['kælətaɪp] ['prɑːses] .

These	are	used	in	the	calotype	process	.
这些	是	用过的	在	这	卡洛型	过程	.

这些用于卡罗式摄影工艺中。

[ʌv; əv] ['sɪlvər] . - - [ɪf] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['pɑːlɪʃt] ['sɪlvər][wiː; wi] [pleɪs] [ə; eɪ] [smɔːl]

IODURET	OF	SILVER	.	-	-	If	upon	a	plate	of	polished	silver	we	place	a	small
碘雷特	的	银	.	-	-	如果	之上	一个	盘子	的	抛光	银	我们	地方	一个	小的

[piːs] [ʌv; əv]['aɪədaɪn] ,

piece	of	iodine	,
片	的	碘	,

碘化银——如果在抛光的银板上放置一小块碘，

[ænd; ənd] [ə'plai] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][læmp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [pleɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

and	apply	the	heat	of	a	lamp	beneath	the	plate	for	a	moment	,
和	申请	这	热	的	一个	灯	下面	这	盘子	为了	一个	片刻	,

然后用灯的热力在盘子下面加热片刻。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [rɪŋz] [ɪz] ['spiːdəli] [fɔːrmd] .

a	system	of	rings	is	speedily	formed	.
一个	系统	的	戒指	是	迅速地	形成	.

迅速形成一个环状系统。

[ðə; ði][fɜːrst] [rɪŋ] , [wɪtʃ] ['spredɪŋ] ['kɑːnstəntli] [fɔːrmz][ðə; ði] [ɪk'stɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] ,

The	first	ring	,	which	spreading	constantly	forms	the	exterior	of	the	circle	,
这	第一的	戒指	,	哪个	传播	不断地	表格	这	外部的	的	这	圆圈	,

第一圈不断扩展，构成了圆的外表面。

[ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] ['kʌlər] ; [wɪ'ðɪn] [ðɪs] , [ðer; ðər][ɜ'aɪzɪz] , [suːsɛsɪvli] , [rɪŋz] [ʌv; əv] [griːn] ,

is	of	a	bright	yellow	color	;	within	this	,	there	arises	,	sucessively	,	rings	of	green	,
是	的	一个	明亮的	黄色的	颜色	;	之内	这	,	那里	出现	,	依次	,	戒指	的	绿色的	,

呈亮黄色；其中依次出现绿色的环状图案，

[red] [ænd; ənd] [bluː] ['kʌlɜ-z] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [ə; eɪ] [faɪn] ['jeloʊ] ['sɜːrk(ə)l] ,

red	and	blue	colors	,	and	then	again	a	fine	yellow	circle	,
红色的	和	蓝色的	颜色	,	和	然后	再次	一个	美好的	黄色的	圆圈	,

红色和蓝色，然后又出现一个漂亮的黄色圆圈，

['sentərd] [baɪ][ə; eɪ] ['greɪɪʃ] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['aɪədaɪn] .

centred	by	a	greyish	spot	on	the	place	occupied	by	the	iodine	.
居中	经过	一个	灰蒙蒙的	点	在	这	地方	占领	经过	这	碘	.

碘所在位置的中心有一个灰色的斑点。

[ɑːn] [ɪkˈspoʊzɪŋ] [ðiːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈjeloʊ] [ˈsɜːrk(ə)l] [ˈɔːlmoʊst] [ˈɪnstəntli] [ˈtʃeɪndʒɪz]

On	exposing	these	to	the	light	,	the	outer	yellow	circle	almost	instantly	changes
在	暴露	这些	到	这	光	,	这	外	黄色的	圆圈	几乎	即刻	变化

[ˈkʌlər] ,

color	,
颜色	,

当这些物体暴露在光线下时，外层的黄色圆圈几乎立即变色。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsloʊli] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

the	others	slowly	,	in	the	order	of	their	position	,
这	其他的	缓慢地	,	在	这	命令	的	他们的	位置	,

其他人则按顺序慢慢地、依次地移动。

[ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ˈjeloʊ] [ˈsɜːrk(ə)l] [rɪˈzɪstɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðə; ði] [ˈsoʊlər] [ˈɪnfluəns] .

the	interior	yellow	circle	resisting	for	a	long	time	the	solar	influence	.
这	内部的	黄色的	圆圈	抵抗	为了	一个	长的	时间	这	太阳的	影响	.

内部的黄色圆圈能够长时间抵抗太阳的影响。

[ðiːz] [rɪŋz] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz] [ˈfɪlmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] , [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] ,

These	rings	must	be	regarded	as	films	of	the	ioduret	of	silver	,	varying	,
这些	戒指	必须	是	认为	作为	电影	的	这	碘雷特	的	银	,	变化	,

[nɑːt] [ˈoʊnli] [ɪn] [ˈθɪknəs] ,

not	only	in	thickness	,
不是	仅有的	在	厚度	,

这些环必须被视为碘化银薄膜，它们不仅厚度不同，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈpɜːrfɪkt] [steɪts] [ʌv; əv] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈaɪədaɪn] [ænd; ənd]

but	in	the	more	or	less	perfect	states	of	combination	in	which	the	iodine	and
但	在	这	更多的	或者较少的		完美的	各州	的	组合	在	哪个	这	碘	和

[ˈmet(ə)l] [ɑːr; ər] .

metal	are	.
金属	是	.

但在碘和金属以或多或少完美的结合状态下。

[ðə; ði] [ɪkˈstɪriər] [ˈsɜːrk(ə)l] [ɪz] [æn; ən] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [luːs] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈkemɪk(ə)l] [ˌægrɪˈgeɪʃən] ;

The	exterior	circle	is	an	ioduret	in	a	very	loose	state	of	chemical	agregation	;
这	外部的	圆圈	是	一个	碘雷特	在	一个	非常	松动的	状态	的	化学	聚合	;

外圈是处于非常松散的化学聚集状态的碘化物；

[ðə; ði] [əˈtræktɪv] [ˈfɔːrsɪz] [ɪnˈkriːs] [æz; əz] [wiː; wi] [proʊˈsiːd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈsentər] , [wer] [ə; eɪ] [wel] [fɔːrmd] ,

the	attractive	forces	increase	as	we	proceed	towards	the	centre	,	where	a	well	formed	ioduret	,
这	吸引人的	力量	增加	作为	我们	继续	向	这	中心	,	在哪里	一个	出色地	形成	碘雷特	,

随着我们向中心移动，吸引力逐渐增强，在那里形成了一个结构良好的碘化物层。

[ɔːr] [ˈprɑːbəbli] [ə; eɪ] [truː] [ˈaɪədaɪd] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] , [ɪz] [fɔːrmd] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈæktɪd] [əˈpɑːn] [baɪ] [ˈsʌnlaɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] .

or	probably	a	true	iodide	of	silver	,	is	formed	,	which	is	acted	upon	by	sunlight	with	difficulty	.
或者	大概	一个	真的	碘化物	的	银	,	是	形成	,	哪个	是	行动	之上	经过	阳光	和	困难	.

或者可能形成真正的碘化银，它很难被阳光照射而发生反应。

[ðə; ði] [ɪkˈstɪriər] [ænd; ənd] [moʊst] [ˈsensətɪv] [fɪlm] [ˈkɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv] [dəˈgerətaɪp] [pleɪts] .

The	exterior	and	most	sensitive	film	constitutes	the	surface	of	Daguerreotype	plates	.
这	外部的	和	最多	敏感的	电影	构成	这	表面	的	达盖尔银版摄影法	盘子	.

达盖尔银版照相法底片的表面是由最外层也是最敏感的薄膜构成。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ðiːz] ['kʌlərd] [rɪŋz] [ˌʌndər'goʊ][ɑːr; ər][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ; [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]

The	changes	which	these	colored	rings	undergo	are	remarkable	;	by	a	few	minutes
这	变化	哪个	这些	有色	戒指	经历	是	卓越	;	经过	一个	很少	分钟

[ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] ['sʌnlaɪt] ,

exposure	to	sunlight	,
接触	到	阳光	,

这些彩色环发生的变化非常显著；只需暴露在阳光下几分钟，

[æn; ən][ɪn'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɚz] [teɪks] [pleɪs] ,

an	inversion	of	nearly	all	the	colors	takes	place	,
一个	倒置	的	几乎	全部	这	颜色	需要	地方	,

几乎所有颜色都发生了反转，

[ðə; ði] [tuː] [fɜːrst] [rɪŋz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] ['ɑːlɪv] [griːn] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [bluː] [ɪn'klaɪnɪŋ] [tuː; tə]

the	two	first	rings	becoming	a	deep	olive	green	;	and	a	deep	blue	inclining	to
这	二	第一的	戒指	成为	一个	深的	橄榄	绿色的	;	和	一个	深的	蓝色的	倾斜	到

[blæk] .

black	.
黑色的	.

前两圈逐渐变为深橄榄绿色；以及深蓝色，并逐渐变为黑色。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ˌʌndə'gəuz] [ɑːn] [də'gerətaɪp]

The	nature	of	the	change	which	the	ioduret	of	silver	undergoes	on	Daguerreotype
这	自然	的	这	改变	哪个	这	碘雷特	的	银	经历	在	达盖尔银版摄影法

[pleɪts] ,

plates	,
盘子	,

银在达盖尔银版照相法底片上碘化物变化的性质

[θruː] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] , ['mɪstər] . [hʌnt] [kən'sɪdəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [keɪs] [ʌv; əv]

through	the	action	of	light	,	Mr	.	Hunt	considers	to	be	a	decided	case	of
通过	这	行动	的	光	,	先生	.	打猎	考虑	到	是	一个	决定	案件	的

[ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] ,

decomposition	,
分解	,

亨特先生认为，光照作用下的分解现象是确凿的分解案例。

[ænd; ənd]['saɪts] ['sevrəl] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪn] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	cites	several	circumstances	in	proof	of	his	position	.
和	引用	一些	情况	在	证明	的	他的	位置	.

并列举了几个例子来证明他的观点。

[ðiːz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [fækts]['gɪv(ə)n][baɪ]['mɪstər] . [hʌnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk]

These	with	other	facts	given	by	Mr	.	Hunt	in	his	great	work	on	the	Photographic
这些	和	其他	事实	给定	经过	先生	.	打猎	在	他的	伟大的	工作	在	这	摄影

[ɑːrt] ,

art	,
艺术	,

这些与亨特先生在其摄影艺术巨著中提供的其他事实相结合，

[bʌt; bət][tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɪn][ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]

but	to	volumnious	to	include	in	a	volume	of	the	size	to	which	I	am
但	到	-	到	包括	在	一个	体积	的	这	尺寸	到	哪个	我	是

[ə'blaɪdʒd][tuː; tə] - [maɪ'self] ,

obliged	to	cofine	myself	,
有义务	到	-	我	,

但篇幅太长，无法收录在我不得不限制自己篇幅的书中。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θɜːrəli] ['stʌdid] [baɪ][ɔːl] [dɑːgeriːətɪpɪsts] .

should	be	thoroughly	studied	by	all	Daguerreotypists	.
应该	是	彻底	研究	经过	全部	达盖尔摄影师	.

所有银版摄影师都应该认真学习。

[prɪz'mætɪk] [ə'næləsɪs] . - - [ðə; ði][moʊst] [rɪ'frændʒəbl] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['spektrəm] , ([ɑ:n][ə; eɪ]

PRISMATIC ANALYSIS . - - The most refrangible portion of the spectrum , (on a

棱镜 分析 . - - 这 最多 可折断的 部分 的 这 光谱 , (在 一个

[də'gerətaɪp] [pleɪt]) [ə'pɪrz] ,

Daguerreotype plate) appears ,

达盖尔银版摄影法 盘子) 出现 ,

棱镜分析——光谱中最易折射的部分（在达盖尔银版照相底片上）呈现为：

['æftər][ðə; ði] [pleɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði]['veɪpər][ʌv; əv]['mɜ:rkjəri] , [tu:; tə][hæv; həv]

after the plate has been exposed to the vapor of mercury , to have

后 这 盘子 有 到过 裸露 到 这 汽 的 汞 , 到 有

[ɪm'prest] [ɪts] ['kʌlɚz] ;

impressed its colors ;

印象深刻 它是 颜色 ;

将金属板暴露于汞蒸气中，使其印出颜色；

[ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] ['delɪkət] [fɪlm] [ʌv; əv] ['mɜ:rkjəri] , [wɪtʃ] ['kʌvərz] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n] ,

the light and delicate film of mercury , which covers that portion ,

这 光 和 精美的 电影 的 汞 , 哪个 封面 那 部分 ,

覆盖在那部分表面的那层轻薄的水银膜，

[ə'su:mɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [blu:] [tɪnt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑ:rts] ,

assuming a fine blue tint about the central parts ,

假设 一个 美好的 蓝色的 着色 关于 这 中央 部分 ,

假设中心部分略带蓝色色调，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['grædʒuəli] ['ʃeɪdɪd] [ɔ:f] ['ɪntu:][ə; eɪ] [peɪl] [greɪ] ;

which are gradually shaded off into a pale grey ;

哪个 是 逐步地 阴影 离开 进入 一个 苍白 灰色的 ;

颜色逐渐变浅，变成浅灰色；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə'gen] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət] [roʊz] [hju:] ,

and this is again surrounded by a very delicate rose hue ,

和 这 是 再次 包围 经过 一个 非常 精美的 玫瑰 色调 ,

而这又被一层非常柔和的玫瑰色调所环绕。

[wɪtʃ] [ɪz] [lɔ:st] [ɪn][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [pjʊr] [waɪt] .

which is lost in a band of pure white .

哪个 是 丢失的 在 一个 乐队 的 纯的 白色的 .

它消失在一片纯白之中。

[bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] [ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['paʊərfəli] [ig'zə:tid] ; [ænd; ənd] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]

Beyond this a protecting influence is powerfully exerted ; and notwithstanding the

超过 这 一个 保护 影响 是 强大的 施加 ; 和 虽然 这

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜ:rst] [laɪt] ,

action of the dispersed light ,

行动 的 这 分散的 光 ,

除此之外，还有一种强大的保护作用；而且，尽管有散射光的作用，

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['evɪdənt] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪt] , [ə; eɪ] [laɪn] [ɪz] [left] , ['pɜ:rfɪktli] [fri:] [frʌm; frəm] [mɜ:r'kjʊriəl]

which is very evident over the plate , a line is left , perfectly free from mercurial

哪个 是 非常 明显 超过 这 盘子 , 一个 线 是 左边 , 完美 自由的 从 水银

['veɪpər] ,

vapor ,

汽 ,

这一点在盘子上非常明显，留下了一条线，完全没有汞蒸气的痕迹。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , ['kɑ:nsɪkwentli] , [wen] [vju:d] [baɪ][ə; eɪ] [saɪd] [laɪt] , [ə'pɪrz] [kwaɪt] [dɑ:rk] .

and which , consequently , when viewed by a side light , appears quite dark .

和 哪个 , 最后 , 什么时候 已查看 经过 一个 边 光 , 出现 相当 黑暗的 .

因此，从侧光看去，它显得很暗。

[ðə; ði] [griːn] ['reɪz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tɪnt] ,

The	green	rays	are	represented	by	a	line	of	a	corresponding	tint	,
这	绿色的	射线	是	代表	经过	一个	线	的	一个	相应的	着色	,

绿色光线用相应色调的线条表示。

[kən'sɪdərəbli] [les] [ɪn] [saɪz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] [griːn] ['reɪz] .

considerably	less	in	size	than	the	luminous	green	rays	.
相当	较少的	在	尺寸	比	这	发光的	绿色的	射线	.

比发光的绿色光束小得多。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['reɪz] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['ækʃ(ə)n] , [ɔːr] [tuː; tə] [ækt] ['negətɪvli] ,

The	yellow	rays	appear	to	be	without	action	,	or	to	act	negatively	,
这	黄色的	射线	出现	到	是	没有	行动	, 或者		到	行为	负面	,

黄色光线似乎没有作用，或者说起到了负面影响。

[ðə; ði] [speɪs] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːl] ['biːɪŋ] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɜːr'kjʊriəl] ['veɪpər] ;

the	space	upon	which	they	fall	being	protected	from	the	mercurial	vapor	;
这	空间	之上	哪个	他们	落下	存在	受保护	从	这	水银	汽	;

它们落下的空间受到保护，免受汞蒸气的侵害；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪz] [siːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɑːrk] [bænd] .

and	it	consequently	is	seen	as	a	dark	band	.
和	它	最后	是	已见	作为	一个	黑暗的	乐队	.

因此，它被视为一条暗带。

[ə; eɪ] [waɪt] [laɪn] [ʌv; əv] ['veɪpər] [maːrks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['reɪz] .

A	white	line	of	vapor	marks	the	place	of	the	orange	rays	.
一个	白色的	线	的	汽	标记	这	地方	的	这	橙子	射线	.

橙色光线照射的地方，被一道白色的蒸汽线标记了出来。

[ðə; ði] [red] ['reɪz] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] ['mænər] ; [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv]

The	red	rays	effect	the	sensitive	surface	in	a	peculiar	manner	;	and	we	have
这	红色的	射线	影响	这	敏感的	表面	在	一个	奇特	方式	;	和	我们	有

[ðə; ði] [mɜːr'kjʊriəl] ['veɪpər] ,

the	mercurial	vapor	,
这	水银	汽	,

红光对敏感表面产生特殊的影响；我们还有汞蒸气。

[ə'suːmɪŋ] [ə; eɪ] [mə'lekjələr] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] ['gɪvz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [faɪn] [roʊz] [hjuː] ;

assuming	a	molecular	arrangement	which	gives	to	it	a	fine	rose	hue	;
假设	一个	分子	安排	哪个	给予	到	它	一个	美好的	玫瑰	色调	;

假设其分子排列方式使其呈现出美丽的玫瑰色；

[ðɪs] [tɪnt] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [waɪt] ['veɪpər] ,

this	tint	is	surrounded	by	a	line	of	white	vapor	,
这	着色	是	包围	经过	一个	线	的	白色的	汽	,

这种色调周围环绕着一圈白色雾气。

['ʃeɪdɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊɪst] [ɪk'streməti] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['veri] [sɔːft] [griːn] .

shaded	at	the	lowest	extremity	with	a	very	soft	green	.
阴影	在	这	最低	末端	和	一个	非常	柔软的	绿色的	.

最底端呈柔和的绿色。

['oʊvər] [ðə; ði] [speɪs] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [red] ['reɪz] , [ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪz] [ə'gen]

Over	the	space	occupied	by	the	extreme	red	rays	,	a	protecting	influence	is	again
超过	这	空间	占领	经过	这	极端	红色的	射线	,	一个	保护	影响	是	再次

[ig'zɑːtid] ;

exerted	;
施加	;

在极红射线所占据的空间上，再次发挥着保护作用；

[ðə; ði] [speɪs] [ɪz] [riˈteind] [friː] [frʌm; frəm] [mɜːrˈkjʊriəl] [ˈveɪpər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bænd] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə]

the	space	is	retained	free	from	mercurial	vapor	and	the	band	is	found	to
这	空间	是	保留	自由的	从	水银	汽	和	这	乐队	是	成立	到

[səˈraʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːst] [rɪˈfrændʒəbl] [ˈreɪz] ,

surround	the	whole	of	the	least	refrangible	rays	,
环绕	这	所有的	的	这	至少	可折断的	射线	,

该空间保持无汞蒸气状态，并且发现该带状区域包围着所有折射率最低的射线。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [juˈnaɪt] [ɪtˈself] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bænd] [wɪtʃ] [səˈraʊndz] [ðə; ði] [ˈreɪz] [ʌv; əv] [ˈgretɪst]

and	to	unite	itself	with	the	band	which	surrounds	the	rays	of	greatest
和	到	团结	本身	和	这	乐队	哪个	周围环境	这	射线	的	最

[rɪˌfrændʒəˈbɪlətɪ] .

refrangibility	.
折射率	.

并与包围最大折射率射线的光带结合。

[ðɪs] [bænd] [ɪz] [nɑːt] [ˈiːkwəli] [wel] [dɪˈfaɪnd] [θruːˈaʊt] [ɪts] [hoʊl] [ɪkˈstent] .

This	band	is	not	equally	well	defined	throughout	its	whole	extent	.
这	乐队	是	不是	同样地	出色地	定义	自始至终	它是	所有的	程度	.

这个带状区域在其整个范围内并非始终保持清晰的轮廓。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [moʊst] [ˈevɪdənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [red] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] ;

It	is	most	evident	from	the	extreme	red	to	the	green	;
它	是	最多	明显	从	这	极端	红色的	到	这	绿色的	;

从极红到极绿的变化最为明显；

[ˌaɪ ˈtiː] [feɪdz] [ɪn] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bluː] , [ænd; ənd] [ɪnˈkriːsɪz] [əˈgen] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [liːvz] [ðə; ði]

it	fades	in	passing	through	the	blue	,	and	increases	again	,	as	it	leaves	the
它	淡出	在	通过	通过	这	蓝色的	,	和	增加	再次	,	作为	它	树叶	这

[ˈɪndɪgoʊ] ,

indigo	,
靛青	,

它在穿过蓝色区域时逐渐变淡，离开靛蓝色区域后又逐渐增强。

[ʌnˈtɪl] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈreɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnɪrli] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [æt; ət]

until	beyond	the	invisible	chemical	rays	it	is	nearly	as	strong	as	it	is	at
直到	超过	这	无形的	化学	射线	它	是	几乎	作为	强的	作为	它	是	在

[ðə; ði] [ˌkælə'rɪfɪk] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈspektrəm] .

the	calorific	end	of	the	spectrum	.
这	热量	结尾	的	这	光谱	.

在不可见的化学射线之外，它的强度几乎与光谱中热能端的强度一样强。

[ˈɪmɪdʒɪz] [ɑːn] [dəˈgerətaɪp] [pleɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtli] [əˈblitəreitid] [baɪ] [ˈrʌbɪŋ] [meɪ]

Images	on	Daguerreotype	plates	which	have	been	completely	obliterated	by	rubbing	may
图片	在	达盖尔银版摄影法	盘子	哪个	有	到过	完全地	彻底摧毁	经过	擦	可能

[biː; bi] [rɪˈstɔːrd] ,

be	restored	,
是	恢复	,

因摩擦而完全损毁的达盖尔银版照片可以修复。

[baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtɑːlərəbli] [strɔːŋ] [səˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈaɪədaɪn] [ɪn] [ˈwɔːtər] .

by	placing	it	in	a	tolerably	strong	solution	of	iodine	in	water	.
经过	放置	它	在	一个	勉强可以接受	强的	解决方案	的	碘	在	水	.

将其放入浓度适中的碘水溶液中。

['broʊmaɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . - - [ðɪs] [sɔːlt] , [laɪk] [ðə; ði] ['aɪədaɪd] ,

BROMIDE	OF	SILVER	.	-	-	This	salt	,	like	the	iodide	,
溴化物	的	银	.	-	-	这	盐	,	喜欢	这	碘化物	,

溴化银——这种盐与碘化银一样，

[dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] [ˈredɪli] [tʃeɪndʒd] [baɪ][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] ;

does	not	appear	to	be	readily	changed	by	the	action	of	light	;
做	不是	出现	到	是	容易	已更改	经过	这	行动	的	光	;

似乎不易受光照影响而改变；

[bʌt; bət] [wen] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈnaɪtreɪt][ʌv; əv][ˈsɪlvər][ˌaɪ ˈtiː][fɔːrmz][ə; eɪ][ˈveri] [ˈsensətɪv]

but	when	combined	with	the	nitrate	of	silver	it	forms	a	very	sensitive
但	什么时候	合并	和	这	硝酸盐	的	银	它	表格	一个	非常	敏感的

[ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .

photographic	preparation	.
摄影	准备	.

但当与硝酸银混合时，它就形成了一种非常灵敏的照相制剂。

[ˈpeɪpər] [prɪˈperd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɔːlt] , [ˈblækənz] [ˈoʊvər][ɪts] [hoʊl] [ɪkˈstent][wɪð; wɪθ] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəl]

Paper	prepared	with	this	salt	,	blackens	over	its	whole	extent	with	nearly	equal
纸	准备	和	这	盐	,	黑化	超过	它是	所有的	程度	和	几乎	平等的

[ɪnˈtensəti] ,

intensity	,
强度	,

用这种盐处理的纸张，会整体变黑，而且变黑程度几乎一致。

[wen] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][prɪzˈmætɪk] [ˈspektrəm] .

when	submitted	to	the	prismatic	spectrum	.
什么时候	提交	到	这	棱镜	光谱	.

当施加于棱镜光谱时。

[ðə; ði][moʊst] [ˌkerˌək.təˈrɪs.tɪk] [pɪˌkjuːliˈærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspektrəm] [ɪz][ɪts] [ɪkˈstrævəgənt] [leŋkθ; leŋθ] .

The	most	characteristic	peculiarity	of	the	spectrum	is	its	extravagant	length	.
这	最多	特征	特点	的	这	光谱	是	它是	靡	长度	.

该光谱最显著的特点是其极长。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈtɜːrməˌnet] [æt; ət][ðə; ði] [miːn] [ˈjeloʊ] [reɪ] ,

Instead	of	terminating	at	the	mean	yellow	ray	,
反而	的	终止	在	这	意思是	黄色的	射线	,

而不是终止于平均黄射线，

[ðə; ði] [ˈdaːkənd] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ɪkˈstendz; ekˈstendz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ɪkˈstremətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)l]

the	darkened	portion	extends	down	to	the	very	extremity	of	the	visible
这	变暗	部分	扩展	向下	到	这	非常	末端	的	这	可见的

[red] [ˈreɪz] .

red	rays	.
红色的	射线	.

暗区一直延伸到可见红色光线的最边缘。

[ɪn] [tɪnt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɪti] [ˈjuːnɪfɔːrmli][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪ] - [blæk] [ˈoʊvər][ɪts] [hoʊl] [ɪkˈstent] ,

In	tint	it	is	pretty	uniformly	of	a	grey	-	black	over	its	whole	extent	,
在	着色	它	是	漂亮的	均匀地	的	一个	灰色的	-	黑色的	超过	它是	所有的	程度	,

它的颜色在整个范围内几乎均匀地呈现灰黑色。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ə; eɪ] [slaɪt] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈrednəs] [ɪz][pərˈseptəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [liːst] [rɪˈfræktɪd] [end] .

except	that	a	slight	fringe	of	redness	is	perceptible	at	the	least	refracted	end	.
除了	那	一个	轻微	边缘	的	发红	是	可感知的	在	这	至少	折射	结尾	.

只是在折射最小的一端可以看到一圈淡淡的红色。

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [red] [reɪ] , [æn; ən] [ɪkˈstendɪd] [speɪs] [ɪz] [prəˈtektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði]

Beyond	the	red	ray	,	an	extended	space	is	protected	from	the	agency	of	the
超过	这	红色的	射线	,	一个	扩展	空间	是	受保护	从	这	机构	的	这

[dɪˈspɜːrst] [laɪt] ,

dispersed	light	,
分散的	光	,

在红光之外，一片广阔的空间免受散射光的影响。

[ænd; ənd] [ɪts] ['waɪtnəs] [meɪn'teɪnd] ; [ðʌs] [kən'fə:mɪŋ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['kemɪk(ə)l]

and	its	whiteness	maintained	;	thus	confirming	the	evidence	of	some	chemical
和	它是	白人	维持	;	因此	确认	这	证据	的	一些	化学

['paʊər] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

power	in	action	,
力量	在	行动	,

而且它依然保持白色；由此证实了某种化学作用的证据。

['oʊvər][ə; eɪ] [speɪs] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['lu:mɪnəs] ['spektrəm] , [wɪtʃ] [ˌkɔris'pɔndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv]

over	a	space	beyond	the	luminous	spectrum	,	which	corresponds	with	the	rays	of
超过	一个	空间	超过	这	发光的	光谱	,	哪个	对应	和	这	射线	的

[ðə; ði] [li:st] [rɪˌfrændʒə'bɪlətɪ] .

the	least	refrangibility	.
这	至少	折射率	.

在超出可见光谱范围的空间中，对应于折射率最小的光线。

[ðɪs] [sɔ:lt][ɪz] [ɪk'stensɪvlɪ] [ju:st] [ɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['drɔ:ɪŋ] .

This	salt	is	extensively	used	in	photographic	drawing	.
这	盐	是	广泛地	用过的	在	摄影	绘画	.

这种盐广泛用于摄影绘图。

[ˌprepə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [goʊld] . - - ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv][goʊld] ,

PREPARATIONS	OF	GOLD	.	-	-	Chloride	of	Gold	,
准备工作	的	金子	.	-	-	氯化物	的	金子	,

金的制备方法——氯化金

[fri:d] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv]['æsɪd][ɪz] ['sloʊli] [tʃeɪndʒd] ['ʌndər] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] ;

freed	from	an	excess	of	acid	is	slowly	changed	under	the	action	of	light	;
自由	从	一个	过量的	的	酸	是	缓慢地	已更改	在下面	这	行动	的	光	;

去除过量酸后，在光照作用下缓慢发生变化；

[ə; eɪ] ['regjələrlɪ] [ɪn'krɪ:sɪŋ] ['dɑ:rknəs] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['pɜ:rp(ə)l] ,

a	regularly	increasing	darkness	taking	place	until	it	becomes	purple	,
一个	经常	增加	黑暗	采取	地方	直到	它	变成	紫色的	,

颜色逐渐变暗，直至变成紫色。

[ðə; ði][fɜ:rst]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] ['waɪtn] [ðə; ði]['peɪpər] , [wɪtʃ] ,

the	first	action	of	the	light	being	to	whiten	the	paper	,	which	,
这	第一的	行动	的	这	光	存在	到	漂白	这	纸	,	哪个	,

光的第一个作用是使纸张变白，

[ɪf] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , [wɪl] ['grædʒuəlɪ] ['dɑ:rkən][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəlɪ]

if	removed	from	the	light	at	this	stage	,	will	gradually	darken	and	eventually
如果	已移除	从	这	光	在	这	阶段	,	将要	逐步地	变暗	和	最终

[də'vɛləp] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

develope	the	picture	.
发展	这	图片	.

如果此时将照片从光线下移开，照片会逐渐变暗，最终显影。

[ðɪs] ['prɑ:ses] [meɪ] [bi:; bi] ['kwɪkənd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][ɪn][koʊld]['wɔ:tər] .

This	process	may	be	quickened	by	placing	the	paper	in	cold	water	.
这	过程	可能	是	加速	经过	放置	这	纸	在	寒冷的	水	.

将纸张放入冷水中可以加快这个过程。

['klɔ:raɪd] [ʌv; əv][goʊld][wɪð; wɪθ]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ['gɪvz] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] [braʊn]

Chloride	of	gold	with	nitrate	of	silver	gives	a	precipitate	of	a	yellow	brown
氯化物	的	金子	和	硝酸盐	的	银	给予	一个	沉淀	的	一个	黄色的	棕色的

['kʌlər] .

color	.
颜色	.

氯化金与硝酸银反应生成黄褐色沉淀。

['peɪpər] [ɪm'preg,net] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æsɪteɪt] [ʌv; əv] [liːd] , [wen] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪktli] ['nuːtrəl]
Paper **impregnated** **with** **the** **acetate** **of** **lead** **,** **when** **washed** **with** **perfectly** **neutral**
纸 受精 和 这 醋酸盐 的 带领 , 什么时候 洗过 和 完美 中性的
['klɔːraɪd] [ʌv; əv][goʊld] ,
chloride **of** **gold** **,**
氯化物 的 金子 ,

浸渍了铅醋酸盐的纸张，用完全中性的氯化金洗涤后，

[ə'kwaiəz] [ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] - ['jeloʊ] [hjuː] .
acquires **a** **brownish** **-** **yellow** **hue** **.**
收购 一个 棕褐色 - 黄色的 色调 .

呈现棕黄色。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] [siːmz] ['ræðər] [tuː; tə] ['waɪtn] [ðæn; ðən]['dɑːrkən][ðə; ði]['peɪpər] ,
The **first** **impression** **of** **light** **seems** **rather** **to** **whiten** **than** **darken** **the** **paper** **,**
这 第一的 印象 的 光 似乎 相当 到 漂白 比 变暗 这 纸 ,

光线照射的第一印象似乎是使纸张变白而不是变暗。

[baɪ] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlər] , [ænd; ənd] ['sʌbstitjuːtiŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [peɪl] ['greɪɪʃ] [tɪnt] ,
by **discharging** **the** **original** **color** **,** **and** **substituting** **for** **it** **a** **pale** **greyish** **tint** **,**
经过 出院 这 原来的 颜色 , 和 替换 为了 它 一个 苍白 灰蒙蒙的 着色 ,

通过去除原色，代之以浅灰色调，

[wɪtʃ] [baɪ] [sloʊ] [dɪ'griːz] [ɪn'kriːsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ][dɑːrk] [sleɪt] ['kʌlər] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ə'restɪd] ,
which **by** **slow** **degrees** **increases** **to** **a** **dark** **slate** **color** **;** **but** **if** **arrested** **,**
哪个 经过 慢的 学位 增加 到 一个 黑暗的 石板 颜色 ; 但 如果 被捕 ,

逐渐变深，颜色变为深灰色；但如果停止生长，

[waɪl] [jet] , [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [æʃ] [greɪ] , [ænd; ənd] [held] [ɪn][ə; eɪ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv]
while **yet** **,** **not** **more** **than** **a** **moderate** **ash** **grey** **,** **and** **held** **in** **a** **current** **of**
尽管 然而 , 不是 更多的 比 一个 缓和 灰 灰色的 , 和 握住 在 一个 当前的 的
[stiːm] ,
steam **,**
蒸汽 ,

虽然颜色仍呈中等灰白色，并被蒸汽笼罩，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts]['æktɪd][ə'pɑːn][baɪ] [laɪt] - - [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] ['oʊnli] - - ['dɑːkənz]
the **color** **of** **the** **parts** **acted** **upon** **by** **light** **-** **-** **and** **of** **that** **only** **-** **-** **darkens**
这 颜色 的 这 部分 行动 之上 经过 光 - - 和 的 那 仅有的 - - 变暗
[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] ['pɜːrp(ə)l] .
immediately **to** **a** **deep** **purple** **.**
立即地 到 一个 深的 紫色的 .

受光作用的部分（且仅受光作用的部分）的颜色会立即变为深紫色。

[hɪr] [aɪ][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɑːn]['mɛˌtælɪk] ['kɔmpaundz] -
Here **I** **must** **leave** **the** **subject** **of** **the** **action** **of** **light** **upon** **metalic** **compounds** **-**
这里 我 必须 离开 这 主题 的 这 行动 的 光 之上 金属 化合物 -
- [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [hʌnts] [wɜːrk][fɔːr; fər]['eni] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [meɪ] [dɪ'zaɪər]
- **referring** **to** **Mr** **.** **Hunts** **work** **for** **any** **further** **information** **the** **student** **may** **desire**
- 指 到 先生 . 狩猎 工作 为了 任何 更远 信息 这 学生 可能 欲望
[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ['metlz] - - [æz; əz][aɪ][faɪnd][maɪ'self]['goʊɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [maɪ]['limits] .
on **the** **other** **metals** **-** **-** **as** **I** **find** **myself** **going** **beyond** **my** **limits** **.**
在 这 其他 金属 - - 作为 我 寻找 我 去 超过 我的 限制 .

我必须就光对金属化合物的作用这一主题说几句了——关于其他金属，学生如需了解更多信息，可参考亨特先生的著作——因为我发现自己已经超出了我的能力范围。

[aɪ]['kænɑːt] , [haʊ'evər] ,
I **cannot** **,** **however** **,**
我 不能 , 然而 ,

但是我不能。

[ɪn'taɪərli] [dɪs'mɪs] [ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt]
entirely **dismiss** **the** **subject** **without** **giving** **a** **few** **examples** **of** **the** **action** **of** **light**
完全 解雇 这 主题 没有 给予 一个 很少 示例 的 这 行动 的 光
[ɑ:n][ðə; ðɪ][dʒu:siz][ʌv; əv][plænts] ,
on **the** **juices** **of** **plants** **,**
在 这 果汁 的 植物 ,

完全忽略这个问题，而不举出几个光对植物汁液作用的例子。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [prə'du:s] ['veri] [gʊd] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ɪ'fekt] .
some **of** **which** **produce** **very** **good** **photographic** **effect** **.**
一些 的 哪个 生产 非常 好的 摄影 影响 .

其中一些能产生非常好的摄影效果。

['kɔ:kəurʌs] [dʒə'pɑ:nɪkə] - - [ðə; ðɪ][dʒu:s][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪm'pɑ:rt][ə; eɪ] [faɪn]
CORCHORUS **JAPONICA** **-** **-** **The** **juice** **of** **the** **flowers** **of** **this** **plant** **impart** **a** **fine**
黄鹂 粳稻 - - 这 汁 的 这 花朵 的 这 植物 传授 一个 美好的
['jeloʊ] ['kʌlər] [tu:; tə]['peɪpər] ,
yellow **color** **to** **paper** **,**
黄色的 颜色 到 纸 ,

日本黄麻——这种植物的花汁能使纸张呈现漂亮的黄色。

[ænd; ənd] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [æsə'teind] , [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] ['sensətɪv] [ʌv; əv] ['eni] ['vedʒtəb(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
and **,** **so** **far** **as** **ascertained** **,** **is** **the** **most** **sensitive** **of** **any** **vegetable** **preparation**
和 , 所以 远的 作为 已确定 , 是 这 最多 敏感的 的 任何 蔬菜 准备
;
;
;

据目前所知，它是所有植物制剂中最敏感的；

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['kʌlər] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][dɑ:rk] ,
but **owing** **to** **its** **continuing** **to** **change** **color** **even** **in** **the** **dark** **,**
但 欠款 到 它是 继续 到 改变 颜色 甚至 在 这 黑暗的 ,

但由于它即使在黑暗中也会持续变色，

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['ɪmɪdʒɪz] ['teɪkən][ɑ:n]['peɪpər] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [su:n] [feɪd] [aʊt] .
photographic **images** **taken** **on** **paper** **prepared** **with** **it** **soon** **fade** **out** **.**
摄影 图片 已采取 在 纸 准备 和 它 很快 褪色 出去 .

用这种材料制备的相纸拍摄的照片很快就会褪色。

[wɔ:l] ['flaʊər] . - - [ðɪs] ['flaʊər] [ji:ldz] [ə; eɪ][dʒu:s] , [wen] [ɪk'sprest] [wɪð; wɪθ]['ælkəhɔ:l] , [frʌm; frəm]
WALL **FLOWER** **.** **-** **-** **This** **flower** **yields** **a** **juice** **,** **when** **expressed** **with** **alcohol** **,** **from**
墙 花 . - - 这 花 产量 一个 汁 , 什么时候 表达 和 酒精 , 从
[wɪtʃ] [səb'saidz] ,
which **subsides** **,**
哪个 消退 ,

紫罗兰——这种花能榨出汁液，用酒精挤压后，会消退，

[ɑ:n] ['stændɪŋ] , [ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] ['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd] ['fi:kjʊlə] , ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['gri:nɪʃ] - ['jeloʊ]
on **standing** **,** **a** **bright** **yellow** **finely** **divided** **faecula** **,** **leaving** **a** **greenish** **-** **yellow**
在 常设 , 一个 明亮的 黄色的 精细地 分割 粪便 , 离开 一个 绿绿色 - 黄色的
[træns'pærənt] ['lɪkwɪd] , ['oʊnli] ['slaɪtli] ['kʌlərd] [ˌsʊpər'netənt] .
transparent **liquid** **,** **only** **slightly** **colored** **supernatant** **.**
透明的 液体 , 仅有的 轻微地 有色 上清液 .

静置后，粪便呈亮黄色，细小分散，留下淡黄色透明液体，上清液颜色略深。

[ðə; ðɪ] ['fi:kjʊlə] [spredz] [wel] [ɑ:n]['peɪpər] , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['sensətɪv] [tu:; tə] [laɪt] ,
The **faecula** **spreads** **well** **on** **paper** **,** **and** **is** **very** **sensitive** **to** **light** **,**
这 粪便 传播 出色地 在 纸 , 和 是 非常 敏感的 到 光 ,

粪便很容易在纸上扩散，而且对光非常敏感。

[bʌt; bət] [ə'pɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə][ˌʌndər'goʊ][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [krə'mætɪk] [ə'næləsɪs] ,

but	appears	at	the	same	time	to	undergo	a	sort	of	chromatic	analysis	,
但	出现	在	这	相同的	时间	到	经历	一个	种类	的	色度	分析	,

但同时似乎又经历了一种色彩分析，

[ænd; ənd][tu:; tə] [kəm'pɔ:rt] [ɪt'self] [æz; əz] [ɪf] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tu:] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] ['kʌlərɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

and	to	comport	itself	as	if	composed	of	two	very	distinct	coloring	principles	,
和	到	康波特	本身	作为	如果	由	的	二	非常	清楚的	染色	原则	,

['veri] ['dɪfrəntli] [ə'fektɪd] .

very	differently	affected	.
非常	不同	做作的	.

并且表现得好像是由两种截然不同的着色原理组成，受到的影响也截然不同。

[ðə; ði][wʌn][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd] [sʌb] - ['ɔrɪndʒ] [tɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] [dɪ'pendz] ,

The	one	on	which	the	intensity	and	sub	-	orange	tint	of	the	color	depends	,
这	一	在	哪个	这	强度	和	子	-	橙子	着色	的	这	颜色	取决于	,

颜色的强度和偏橙色的色调就取决于此。

[ɪz] ['spi:dəli] [dɪ'strɔɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['peɪpər][ɪz][nɑ:t] [ˌðer'baɪ] ['fʊli] ['hwaɪtnd] .

is	speedily	destroyed	,	but	the	paper	is	not	thereby	fully	whitened	.
是	迅速地	损毁	,	但	这	纸	是	不是	从而	完全	漂白	.

纸张会迅速被破坏，但纸张并不能因此完全变白。

[ə; eɪ] ['peɪlər] ['jeloʊ] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'zɪdʒuəl] [tɪnt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɑ:n] [kən'tɪnju:d] [ɪk'spoʊʒər] [tu:; tə]

A	paler	yellow	remains	as	a	residual	tint	,	and	this	on	continued	exposure	to
一个	肤色较浅	黄色的	遗迹	作为	一个	残余	着色	,	和	这	在	持续	接触	到

[ðə; ði] [laɪt] ,

the	light	,
这	光	,

持续暴露在光线下，会残留一层较浅的黄色。

['sloʊli] ['dɑ:kənz] [tu:; tə] [braʊn] .

slowly	darkens	to	brown	.
缓慢地	变暗	到	棕色的	.

慢慢变深为棕色。

[ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] ['spektrəm] ,

Exposed	to	the	spectrum	,
裸露	到	这	光谱	,

暴露于光谱中，

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz][fɜ:rst] [rɪ'djʊst] ['nɪrli] [tu:; tə] ['waɪtnəs] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [ænd; ənd]

the	paper	is	first	reduced	nearly	to	whiteness	in	the	region	of	the	blue	and
这	纸	是	第一的	减少	几乎	到	白人	在	这	地区	的	这	蓝色的	和

['vaɪələt] ['reɪz] .

violet	rays	.
紫色	射线	.

首先，纸张在蓝光和紫光区域几乎变成白色。

[mɔ:r] ['sloʊli] , [æn; ən] ['ɪnsəleɪtɪd] ['soʊlər] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['hwaɪtnd] [ɪn][ðə; ði] [les] [rɪ'frændʒəbl] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]

More	slowly	,	an	insulated	solar	image	is	whitened	in	the	less	refrangible	portion	of
更多的	缓慢地	,	一个	绝缘的	太阳的	图像	是	漂白	在	这	较少的	可折断的	部分	的

[ðə; ði] [red] .

the	red	.
这	红色的	.

更缓慢地，绝缘的太阳图像在红色中折射率较低的部分逐渐变白。

[kən'tɪnju:] [ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] ,

Continue	the	exposure	,
继续	这	接触	,

继续曝光，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [braʊn] [ɪm'preʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [pər'si:vd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]
and 和 | **a** 一个 | **brown** 棕色的 | **impression** 印象 | **begins** 开始 | **to** 到 | **be** 是 | **percieved** 感知 | **in** 在 | **the** 这 | **midst** 中间 | **of** 的 | **the** 这 | **white** 白色的
[stri:k] ,
streak 条纹 **,** ,

在白色条纹的中间开始显现出棕色的痕迹，

[wɪtʃ] ['dɑ:kənz] ['sloʊli] ['oʊvər][ðə; ði]['ri:dʒən] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['loʊər] [blu:] [ænd; ənd] [ɪk'stri:m] ['vaɪələt]
which 哪个 | **darkens** 变暗 | **slowly** 缓慢地 | **over** 超过 | **the** 这 | **region** 地区 | **between** 之间 | **the** 这 | **lower** 降低 | **blue** 蓝色的 | **and** 和 | **extreme** 极端 | **violet** 紫色
['reɪz] .
rays 射线 **.** .

在低蓝光和极紫光之间的区域，光线会缓慢变暗。

[ðə; ði] [red] ['pɑ:pi] [ji:ldz] [ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [red] ['kʌlər] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [laɪt] .
THE 这 | **RED** 红色的 | **POPPY** 罂粟 | **yields** 产量 | **a** 一个 | **very** 非常 | **beautiful** 美丽的 | **red** 红色的 | **color** 颜色 **,** , | **which** 哪个 | **is** 是 | **entirely** 完全 | **destroyed** 损毁 | **by** 经过 | **light** 光 **.** .

红罂粟花呈现出非常美丽的红色，但这种红色会被光线完全破坏。

[wen] ['pɜ:rfɪktli] [draɪd] [ɑ:n]['peɪpər][ðə; ði] ['kʌlər] [bɪ'kʌmz] [blu:] .
When 什么时候 | **perfectly** 完美 | **dried** 干燥 | **on** 在 | **paper** 纸 | **the** 这 | **color** 颜色 | **becomes** 变成 | **blue** 蓝色的 **.** .

当颜料在纸上完全干燥后，颜色会变成蓝色。

[ðɪs] [blu:] ['kʌlər] [ɪz] ['spi:dəli] [dis'tʃa:dʒd] [baɪ] [ɪk'spoʊʒər] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] ,
This 这 | **blue** 蓝色的 | **color** 颜色 | **is** 是 | **speedily** 迅速地 | **discharged** 出院 | **by** 经过 | **exposure** 接触 | **to** 到 | **the** 这 | **sun's** 太阳的 | **rays** 射线 **,** ,

这种蓝色在阳光照射下会迅速褪去。

[ænd; ənd] ['pepərz] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [ə'fɔ:rd] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['fəutəgræfs] . - - ['fju:tʃər]
and 和 | **papers** 文件 | **prepared** 准备 | **with** 和 | **it** 它 | **afford** 买得起 | **very** 非常 | **interesting** 有趣的 | **photographs** 照片 **.** . **-** - **-** - **Future** 未来
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [mɔ:r] ['fʊli] [də'vɛləp] [ðə; ði]
experiments 实验 | **will** 将要 | **undoubtedly** 无疑 | **more** 更多的 | **fully** 完全 | **develope** 发展 | **the** 这
[ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['prɑ:pərtiz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
photogenic 上镜 | **properties** 特性 | **of** 的 | **flowers** 花朵 **,** ,

用这种方法制备的纸张可以拍出非常有趣的照片。——未来的实验无疑会更充分地展现花朵的摄影特性。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [ə'plai] [ðem; ðəm] .
and 和 | **practically** 几乎 | **apply** 申请 | **them** 他们 **.** .

并将其付诸实践。

['sɜ:rt(ə)n] [pri'kɔ:ʃənz] [ɑ:r; ər] ['nesəseri] [ɪn] [iks'træktɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ['mætər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
Certain 肯定 | **precautions** 防范措施 | **are** 是 | **necessary** 必要的 | **in** 在 | **extracting** 提取 | **the** 这 | **coloring** 染色 | **matter** 事情 | **of** 的 | **flowers** 花朵 **.** .

提取花朵中的色素物质时需要采取一些预防措施。

[ðə; ði] [petlz] [ʌv; əv] [freʃ] ['flaʊərz] , ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [ɑ:r; ər] [krʌʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [ɪn]
The 这 | **petals** 花瓣 | **of** 的 | **fresh** 新鲜的 | **flowers** 花朵 **,** , | **carefully** 小心 | **selected** 已选 **,** , | **are** 是 | **crushed** 碎 | **to** 到 | **a** 一个 | **pulp** 纸浆 | **in** 在
[ə; eɪ]['mɔ:rtər] ,
a 一个 | **mortar** 砂浆 **,** ,

精心挑选的新鲜花瓣在研钵中捣成糊状，

['iːðər] [əˈloʊn][ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪt] ['ælkəhɔːl] ,

either	alone	or	with	the	addition	of	a	litte	alcohol	,
任何一个	独自的	或者	和	这	添加	的	一个	小	酒精	,

单独饮用或加入少量酒精后饮用，

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːs] [ɪkˈsprest] [baɪ] ['skwiːzɪŋ] [ðə; ði] [pʌlp] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] ['lɪnɪn] [ɔːr]['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] .

and	the	juice	expressed	by	squeezing	the	pulp	in	a	clean	linen	or	cotton	cloth	.
和	这	汁	表达	经过	挤压	这	纸浆	在	一个	干净的	亚麻布	或者	棉布	布	.

将果肉挤压在干净的亚麻布或棉布中，即可得到果汁。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [spred] [əˈpɑːn]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] [brʌʃ] , [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn][ðə; ði]

It	is	then	to	be	spread	upon	paper	with	a	flat	brush	,	and	dried	in	the
它	是	然后	到	是	传播	之上	纸	和	一个	平坦的	刷子	,	和	干燥	在	这

[er] .

air	.
空气	.

然后用扁平的刷子将其涂抹在纸上，并在空气中晾干。

[ɪf] ['ælkəhɔːl][biː; bi][nɑːt] ['ædɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈplaɪd] [ɪˈmiːdiətli] ,

If	alcohol	be	not	added	,	it	must	be	applied	immediately	,
如果	酒精	是	不是	额外	,	它	必须	是	应用	立即地	,

如果没有添加酒精，则必须立即涂抹。

[æz; əz][ðə; ði] [er] ['tʃeɪndʒɪz] [ɔːr] [disˈtrɔiz] [ðə; ði] ['kʌlər] ['ɪnstəntli] .

as	the	air	changes	or	destroys	the	color	instantly	.
作为	这	空气	变化	或者	摧毁	这	颜色	即刻	.

因为空气会瞬间改变或破坏颜色。

[moʊst] ['flaʊərz] [gɪv] [aʊt] [ðer; ðər] ['kʌlərɪŋ] ['mætər] [tuː; tə]['ælkəhɔːl][ɔːr]['wɔːtər] - - [bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːrmər]

Most	flowers	give	out	their	coloring	matter	to	alcohol	or	water	-	-	but	the	former
最多	花朵	给	出去	他们的	染色	事情	到	酒精	或者	水	-	-	但	这	以前的

[ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] ['wiːkən] ,

is	found	to	weaken	,
是	成立	到	削弱	,

大多数花朵会将色素释放到酒精或水中——但人们发现酒精会削弱色素的扩散。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ˌɔːltəˈgeðər] [ðiːz] ['kʌlɚz] ;

and	in	some	cases	to	discharge	altogether	these	colors	;
和	在	一些	案例	到	释放	共	这些	颜色	;

在某些情况下，甚至会完全去除这些颜色；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][moʊst]['keɪsɪz] [rɪˈstɔːrd] [ɪn] ['draɪɪŋ] .

but	they	are	in	most	cases	restored	in	drying	.
但	他们	是	在	最多	案例	恢复	在	烘干	.

但大多数情况下，干燥后它们都能恢复原状。

['peɪpər] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['vedʒtəb(ə)l] ['kʌlɚz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['pɜːrfɪktli] [draɪ][ænd; ənd][ɪn] ['dɑːrknəs]

Paper	tinged	with	vegetable	colors	must	be	kept	perfectly	dry	and	in	darkness
纸	带点色调	和	蔬菜	颜色	必须	是	保留	完美	干燥	和	在	黑暗

.

:
.

用植物颜料染色的纸张必须保持完全干燥并置于黑暗处。

[tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [æn; ən] - [ʌv; əv] [tɪnt] [ɑːn]['peɪpər][ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][fɜːrst] ['mɔɪsnd] [ɑːn][ðə; ði]

To	secure	an	eveness	of	tint	on	paper	it	should	be	first	moistened	on	the
到	安全的	一个	-	的	着色	在	纸	它	应该	是	第一的	湿润	在	这

[bæk] [baɪ] ['spʌndʒɪŋ] ,

back	by	sponging	,
后退	经过	海绵擦拭	,

为了确保纸张上的颜色均匀，应该先用海绵将纸张背面润湿。

[ænd; ənd] ['blɔtiŋ] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['bɪbjələs] ['peɪpər] .

and	blotting	off	with	bibulous	paper	.
和	印迹法	离开	和	嗜酒的	纸	.

然后用吸水纸吸干。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [pɪnd] [ɑːn][ə; eɪ] [bɔːrd] , [ðə; ði] [mɔɪst] [saɪd] ['daʊnwərdz] ,

It	should	then	be	pinned	on	a	board	,	the	moist	side	downwards	,
它	应该	然后	是	已置顶	在	一个	木板	,	这	潮湿	边	向下	,

然后将其钉在木板上，潮湿的一面朝下。

[soʊ] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][ɪts]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] - - [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] ['loʊər] [wʌnz] - - ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ə; eɪ]

so	that	two	of	its	edges	-	-	the	right	and	lower	ones	-	-	project	a
所以	那	二	的	它是	边缘	-	-	这	正确的	和	降低	一个	-	-	项目	一个

['lɪt(ə)l]['oʊvər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] .

little	over	those	of	the	board	.
小的	超过	那些	的	这	木板	.

因此，它的两条边——右侧和下方的两条边——略微超出棋盘的边缘。

[ɪn'klaɪn] [ðə; ði] [bɔːrd] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [dɪ'griːz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

Incline	the	board	twenty	or	thirty	degrees	to	the	horizon	,
倾斜	这	木板	二十	或者	三十	学位	到	这	地平线	,

将木板向地平线倾斜20到30度，

[ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ðə; ði] ['tɪŋktʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ɪn] [stroʊks] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] ,

and	apply	the	tincture	with	a	brush	in	strokes	from	right	to	left	,
和	申请	这	酊剂	和	一个	刷子	在	笔画	从	正确的	到	左边	,

然后用刷子从右向左涂抹酊剂。

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wɪtʃ] [rests] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] ,

taking	care	not	to	go	over	the	edges	which	rests	on	the	board	,
采取	关心	不是	到	去	超过	这	边缘	哪个	休息	在	这	木板	,

注意不要越过木板边缘，

[bʌt; bət][tuː; tə] [pæs] ['klɪrli] ['oʊvər] [ðoʊz] [ðæt] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ;

but	to	pass	clearly	over	those	that	project	;
但	到	经过	清楚地	超过	那些	那	项目	;

但要明确地略过那些投影；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][əb'zəviŋ, ɔb-][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [tɪnt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ['ʌpwərdz] [baɪ] [kwɪk] ['swiːpɪŋ]

and	also	observing	to	carry	the	tint	from	below	upwards	by	quick	sweeping
和	还	观察	到	携带	这	着色	从	以下	向上	经过	快的	扫荡

[stroʊks] ,

strokes	,
笔画	,

还要注意用快速的扫笔动作，从下往上涂抹颜料。

['liːvɪŋ] [noʊ][draɪ] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

leaving	no	dry	spaces	between	them	.
离开	不	干燥	空间	之间	他们	.

它们之间不留任何空隙。

[krɔːs] [ðiːz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [stroʊks] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ['daʊnwərdz] , ['liːvɪŋ] [noʊ] ['floʊtɪŋ] ['lɪkwɪd][ɑːn]

Cross	these	with	other	strokes	from	above	downwards	,	leaving	no	floating	liquid	on
叉	这些	和	其他	笔画	从	多于	向下	,	离开	不	漂浮的	液体	在

[ðə; ði]['peɪpər] .

the	paper	.
这	纸	.

将这些笔画与从上往下的其他笔画交叉，纸上不留任何漂浮的液体。

[draɪ][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ə'vɔɪdɪŋ] , [haʊ'evər] , [sʌtʃ] [hiːt] [æz; əz] [meɪ] ['ɪndʒər][ðə; ði] [tɪnt]

Dry	as	quickly	as	possible	,	avoiding	,	however	,	such	heat	as	may	injure	the	tint
干燥	作为	迅速地	作为	可能的	,	避免	,	然而	,	这样的	热	作为	可能	损伤	这	着色

尽快晾干，但要避免过热，以免损坏着色剂。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] [fjuː] [hɪnts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] .
A **FEW** **HINTS** **AND** **SUGGESTIONS** **TO** **DAGUERREOTYPISTS** .
一个 很少 提示 和 建议 到 达盖尔摄影师 .

给银版摄影师的一些提示和建议。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [huː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ɑːrt] ,
There **are** **very** **few** **who** **may** **not** **be** **capable** **of** **practising** **the** **Photographic** **art** **,**
那里 是 非常 很少 WHO 可能 不是 是 有能力的 的 练习 这 摄影 艺术 ,

几乎没有人不具备从事摄影艺术的能力。

['iːðər] [ɑːn]['peɪpər] , [ɔːr]['mɛˌtælɪk] [pleɪts] - - [bʌt; bət] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðər] [prə'fɛʃənz] ,
either **on** **paper** **,** **or** **metalic** **plates** **-** **-** **but** **,** **like** **all** **other** **professions** **,**
任何一个 在 纸 , 或者 金属 盘子 - - 但 , 喜欢 全部 其他 职业 ,

无论是在纸上，还是在金属板上——但是，与其他所有行业一样，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [mɔːr] ['klevər] [ɪn][ɪts] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .
some **are** **more** **clever** **in** **its** **various** **processes** **than** **others** **.**
一些 是 更多的 聪明的 在 它是各种各样的 流程 比 其他的 .

有些机器在各种运行过程中比其他机器更巧妙。

[ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [sək'ses] , [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['leɪzinəs]
Impatience **is** **a** **great** **drawback** **to** **perfect** **success** **,** **and** **combined** **with** **laziness**
不耐烦 是 一个 伟大的 退税 到 完美的 成功 , 和 合并 和 懒惰
[ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['enəmi] .
is **a** **decided** **enemy** **.**
是 一个 决定 敌人 .

急躁是通往完美成功的一大障碍，而与懒惰相结合，则成了成功的绝对敌人。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,
Besides **this** **,**
除了 这 ,

除此之外，

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪk'sel] [ɪn] [fə'tɑːgrəfi] [huː] [dʌz] [nɑːt] [pə'zes] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [teɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði]
no **one** **can** **excel** **in** **Photography** **who** **does** **not** **possess** **a** **natural** **taste** **for** **the**
不 一 能 Excel 在 摄影 WHO 做 不是 具有 一个 自然的 品尝 为了 这
[faɪn] [aːts] ,
fine **arts** **,**
美好的 艺术 ,

如果一个人没有对艺术的天然鉴赏力，就不可能在摄影方面取得卓越成就。

[huː] [ɪz][nɑːt] [kwɪk] [ɪn] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [greɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti] - - [ɪz] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]
who **is** **not** **quick** **in** **discerning** **grace** **and** **beauty** **-** **-** **is** **regardless** **of** **the** **principles**
WHO 是 不是 快的 在 有洞察力 优雅 和 美丽 - - 是 不管 的 这 原则
[ʌv; əv] [pər'spektɪv] ,
of **perspective** **,**
的 看法 ,

不善于辨别优雅和美的人——无论视角原则如何，

- [ænd; ənd] ['ʌðər] [ruːlz] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] ,
foreshorting **and** **other** **rules** **of** **drawing** **,**
- 和 其他 规则 的 绘画 ,

透视缩短和其他绘画规则

[ænd; ənd] [huː] [sets] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['mɪrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][geɪn] - - [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst]
and **who** **sets** **about** **it** **merely** **for** **the** **sake** **of** **gain** **-** **-** **without** **the** **least**
和 WHO 套 关于 它 仅仅 为了 这 清酒 的 获得 - - 没有 这 至少
[æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][ræŋk] ,
ambition **to** **rise** **to** **the** **first** **rank** **,**
志向 到 上升 到 这 第一的 秩 ,

而那些仅仅为了谋取私利而去做这件事的人——丝毫没有跻身顶尖行列的雄心壮志，

[bəuθ][ɪn][ɪts] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['θiːəri] .
both **in** **its** **practice** **and** **theory** **.**
两个都 在 它是 实践 和 理论 .

无论是在实践中还是在理论上。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [prə'feʃ(ə)n] [ɔːr] [treɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['slʌv(ə)nli] ['mænər] [wɪl] [nɑːt] [ʃoʊ] [ɪt'self] ,
There **is** **no** **profession** **or** **trade** **in** **which** **a** **slovenly** **manner** **will** **not** **show** **itself** **,**
那里 是 不 职业 或者 贸易 在 哪个 一个 邋遢的 方式 将要 不是 展示 本身 ,

任何职业或行业都无法避免邋遢的举止。

[ænd; ənd] [nʌn] [wer] [ɪts] [ɪ'fekts] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ə'pærənt] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
and **none** **where** **its** **effects** **will** **be** **more** **apparent** **than** **this** **.**
和 没有任何 在哪里 它是 效果 将要 是 更多的 明显 比 这 .

而在这里，它的影响将更加明显。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [ɪn] ['eni] [pər'suːt] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɑːr'selvz] , [ænd; ənd] [kiːp] [ɔːl]
In **order** **to** **be** **great** **in** **any** **pursuit** **,** **we** **must** **be** **ourselves** **,** **and** **keep** **all**
在 命令 到 是 伟大的 在 任何 追逐 , 我们 必须 是 我们自己 , 和 保持 全部
[θɪŋz] ,
things **,**
事物 ,

要想在任何领域取得卓越成就，我们必须做自己，并保持一切。

[ɪn]['ɔːrdər] .
in **order** **.**
在 命令 .

为了。

[ɪn][jʊr; jər] [ʃoʊ] [ænd; ənd] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːmz; rʊmz] , [let] ['niːtnəs] [prɪ'veɪl] ;
In **your** **show** **and** **reception** **rooms** **,** **let** **neatness** **prevail** **;**
在 你的 展示 和 接待 房间 , 让 整洁 占上风 ;

展厅和接待室要保持整洁；

[hæv; həv][jʊr; jər] ['spesimənz] [soʊ] [pleɪst] - - ['liːnɪŋ] ['slaɪtli] ['fɔːrwərd] - - [æz; əz][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]
have **your** **specimens** **so** **placed** **-** **-** **leaning** **slightly** **forward** **-** **-** **as** **to** **obtain** **the**
有 你的 标本 所以 放置 - - 倾斜 轻微地 向前 - - 作为 到 获得 这
['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [laɪt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,
strongest **light** **upon** **them** **,**
最强 光 之上 他们 ,

将标本略微前倾放置，以便获得最强的光照。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prɪ'vent] [ðæt] ['glɑːsinis] [ʌv; əv] [əpɪrəns] [wɪtʃ] [dɪ'trækts] [soʊ]
and **at** **the** **same** **time** **prevent** **that** **glassiness** **of** **apearance** **which** **detracts** **so**
和 在 这 相同的 时间 防止 那 玻璃状 的 外观 哪个 减损 所以
[mə'tɪrɪəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'duːs] .
materially **from** **the** **effect** **they** **are** **intended** **to** **produce** **.**
重大 从 这 影响 他们 是 故意的 到 生产 .

同时防止出现那种会严重削弱其预期效果的玻璃质感外观。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [let][ðə; ði] [laɪt] [biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔːrθ] - ['westərn] ['æspekt] , ['meləud] [baɪ] ['kɜːtənz]

If	possible	,	let	the	light	be	of	a	north	-	western	aspect	,	mellowed	by	curtains
如果	可能的	,	让	这	光	是	的	一个	北	-	西	方面	,	温和的	经过	窗帘

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsemɪtræns'pærənt] [hjuː] .

of	a	semitransparent	hue	.
的	一个	半透明	色调	.

如果可能的话，让光线来自西北方向，并用半透明的窗帘柔化光线。

[jʊr; jər] [ʃoʊ] - ['keɪsɪz] , [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [wel] [kliːnd] .

Your	show	-	cases	,	at	the	door	,	should	be	kept	well	cleaned	.
你的	展示	-	案例	,	在	这	门	,	应该	是	保留	出色地	已清洗	.

门口的展示柜应该保持清洁。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [dɪs'gʌstɪd] [waɪl] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn] ['pɔːtrɪts] [ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv]

I	have	often	been	disgusted	while	attempting	to	examine	portraits	in	the	cases	of
我	有	经常	到过	厌恶	尽管	尝试	到	检查	肖像	在	这	案例	的

['aʊər; ɑːr]['ɑːrtɪsts] ,

our	artists	,
我们的	艺术家	,

在研究我们艺术家的肖像画时，我常常感到厌恶。

[æt; ət][ðə; ði] ['griːsi] ['koʊtɪŋ] [ænd; ənd][maːrks][ʌv; əv]['dɜːrti] ['fɪŋgərz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd] [freɪm]

at	the	greasy	coating	and	marks	of	dirty	fingers	upon	the	glass	and	frame
在	这	腻	涂层	和	标记	的	肮脏的	手指	之上	这	玻璃	和	框架

[in'kləuzɪŋ] [ðem; ðəm] .

enclosing	them	.
封闭	他们	.

玻璃和框架上沾满了油污和脏手指的痕迹。

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , ['meni] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmər] [ɪz] [lɔːst] [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .

Believe	it	,	many	a	good	customer	is	lost	for	no	other	reason	.
相信	它	,	许多	一个	好的	顾客	是	丢失的	为了	不	其他	原因	.

相信我，很多优质客户的流失仅仅是因为这个原因。

[ɪn][jʊr; jər] ['ɑpəretɪŋ] [ruːm] , [dʌst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] .

In	your	operating	room	,	dust	should	be	carefully	excluded	.
在	你的	操作	房间	,	灰尘	应该	是	小心	排除	.

在手术室里，应该仔细排除灰尘。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [æpt][tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [dʌst] ;

It	should	be	furnished	with	nothing	apt	to	collect	and	retain	dust	;
它	应该	是	提供	和	没有什么	易于	到	收集	和	保持	灰尘	;

里面不应该放置任何容易积聚灰尘的物品；

[ə; eɪ]['kɑːrpɪt][ɪz] ['ðerfɔːr] [nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['juːsləs] ['ɑːrtɪk(ə)l] , [bʌt; bət] ['veri] [ɪm'prɑːpər] .

a	carpet	is	therefore	not	only	a	useless	article	,	but	very	improper	.
一个	地毯	是	所以	不是	仅有的	一个	无用	文章	,	但	非常	不当	.

因此，地毯不仅是无用的物品，而且非常不合适。

[ə; eɪ] [ber] [flɔːr] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɝːd] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][juːz] ['mætɪŋ] .

A	bare	floor	is	to	be	prefered	;	but	if	you	must	cover	it	use	matting	.
一个	裸	地面	是	到	是	首选	;	但	如果	你	必须	覆盖	它	使用	垫子	.

最好保持地面裸露；但如果必须铺设地面，请使用垫子。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wer] ['greɪtər] [ker] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]

There	is	no	place	about	your	establishment	where	greater	care	should	be	taken	to
那里	是	不	地方	关于	你的	建立	在哪里	更大的	关心	应该	是	已采取	到

[hæv; həv]['ɔːrdər][ænd; ənd] ['klenlɪnəs] ;

have	order	and	cleanliness	;
有	命令	和	清洁	;

贵店内没有哪个地方比这里更需要注意保持秩序和清洁；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prɪ'vent] ['meni] ['feɪljɘz] ['ɔːf(ə)n] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] .

for	it	will	prevent	many	failures	often	attributed	to	other	causes	.
为了	它	将要	防止	许多	失败	经常	归因于	到	其他	原因	.

因为它可以防止许多通常归因于其他原因的故障。

" [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['evri] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] ,

"	A	place	for	every	thing	,	and	every	thing	in	its	place	,
"	一个	地方	为了	每一个	事物	,	和	每一个	事物	在	它是	地方	,

“物归原位，各得其所。”

" [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æn; ən] ['æbsəluːt] ['mæksɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl]['ɑːrtɪsts] .

"	should	be	an	absolute	maxim	with	all	artists	.
"	应该	是	一个	绝对	格言	和	全部	艺术家	.

“这应该是所有艺术家的绝对准则。”

[duː][nɑːt][ə'blaɪdʒ][ðə; ði] ['leɪdiz] , [ɑːn]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jʊr; jər][ruːmz; rʊmz] ,

Do	not	oblige	the	ladies	,	on	going	away	from	your	rooms	,
做	不是	必须	这	女士们	,	在	去	离开	从	你的	房间	,

离开房间时，不要顺从女士们。

[tuː; tə] [seɪ] - - " [ðæt] [eɪtʃ] . [ɪz][ə; eɪ] ['slʌv(ə)nli] [mæn] ;

to	say	-	-	"	That	H	.	is	a	slovenly	man	;
到	说	-	-	"	那	H	.	是	一个	邋遢的	男人	;

也就是说——“H.是个邋遢的人；

[siː] [haʊ] [maɪ] [dres] [ɪz] ['ruːɪnd] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

see	how	my	dress	is	ruined	by	sitting	down	in	a	chair	that	looked	as	if	it	had
看	如何	我的	裙子	是	毁坏	经过	坐着	向下	在	一个	椅子	那	看起来	作为	如果	它	有

[dʒʌst] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['potər] [haʊs] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kliːnd] [fɔːr; fər][sɪks]

just	come	out	of	a	porter	house	kitchen	and	had	not	been	cleaned	for	six
只是	来	出去	的	一个	搬运工	房子	厨房	和	有	不是	到过	已清洗	为了	六

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

看看我的裙子被我坐到一把椅子上弄成什么样了，那把椅子看起来像是刚从餐馆厨房里搬出来，而且六个月都没洗过。

" [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [jʊr; jər] ['ɑpəretɪŋ] [ruːm] , [əb'teɪn] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɔːrθ] - ['westərn] ['æspekt] , [ɪf]

"	In	choosing	your	operating	room	,	obtain	one	with	a	north	-	western	aspect	,	if
"	在	选择	你的	操作	房间	,	获得	一	和	一个	北	-	西	方面	,	如果

['pɑːsəb(ə)l] ;

possible	;
可能的	;

“在选择手术室时，如果可能的话，尽量选择朝向西北的手术室；

[ænd; ənd] ['iːðər] [wɪð; wɪθ] , [ɔːr]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə'tætʃt] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['skaɪlaɪt] .

and	either	with	,	or	capable	of	having	attached	,	a	large	skylight	.
和	任何一个	和	,	或者	有能力的	的	拥有	随附的	,	一个	大的	天窗	.

并且要么带有大型天窗，要么可以安装大型天窗。

[gʊd] ['pɪktʃərz] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][skaɪ] - [laɪt] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði][moʊst] ['pliːzɪŋ] [ɔːr]

Good	pictures	may	be	taken	without	the	sky	-	light	,	but	not	the	most	pleasing	or
好的	图片	可能	是	已采取	没有	这	天空	-	光	,	但	不是	这	最多	令人愉悦	或者

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

effective	.
有效的	.

即使没有天窗也能拍出不错的照片，但不会是最令人满意或最有效的。

[ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɔɪnt] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] , [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['pɜ:rfɪktli] [fri:]

A	very	important	point	to	be	observed	,	is	to	keep	the	camera	perfectly	free
一个	非常	重要的	观点	到	是	观察到	,	是	到	保持	这	相机	完美	自由的

[frʌm; frəm] [dʌst] .

from	dust	.
从	灰尘	.

需要注意的一点是，要保持相机完全无尘。

[ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['pɑ:rtɪk(ə)l][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] ,

The	operator	should	be	careful	to	see	that	the	slightest	particle	be	removed	,
这	操作员	应该	是	小心	到	看	那	这	丝毫	粒子	是	已移除	,

操作人员应仔细检查，确保去除哪怕是最微小的颗粒。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˌɪn'sɝ:tɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] - ['hoʊldər] [wɪl] [set] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]['moʊʃ(ə)n] , [ɪf] [left] ,

for	the	act	of	inserting	the	plate	-	holder	will	set	it	in	motion	,	if	left	,
为了	这	行为	的	插入	这	盘子	-	持有者	将要	放	它	在	运动	,	如果	左边	,

插入盘架的动作会使其运转起来，如果放任不管的话。

[ænd; ənd] [kɔ:z] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði] [pleɪt] , [baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ʌðərwaɪz] [gʊd]

and	cause	those	little	black	spots	on	the	plate	,	by	which	an	otherwise	good
和	原因	那些	小的	黑色的	地点	在	这	盘子	,	经过	哪个	一个	否则	好的

['pɪktʃər] [ɪz] [spɔɪld] .

picture	is	spoiled	.
图片	是	被宠坏了	.

并导致底片上出现那些小黑点，从而破坏了原本很好的照片。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][soʊ] [pleɪst] [æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['lensiz]

The	camera	should	be	so	placed	as	to	prevent	the	sun	shining	into	the	lenses
这	相机	应该	是	所以	放置	作为	到	防止	这	太阳	灼灼	进入	这	镜头

.

:

.

相机的摆放位置应避免阳光直射镜头。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] ['pɔ:trɪts] ,

In	taking	portraits	,
在	采取	肖像	,

在拍摄人像时，

[ðə; ði] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [maɪ'nu:tli] ['stʌdid] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə]

the	conformation	of	the	sitter	should	be	minutely	studied	to	enable	you	to
这	构象	的	这	保姆	应该	是	精确到分钟	研究	到	使能够	你	到

[pleɪs] [hɜ:r; hər][ɔ:r][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði][moʊst] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə][bi:; bi]

place	her	or	him	in	a	position	the	most	graceful	and	easy	to	be
地方	她	或者	他	在	一个	位置	这	最多	优美	和	简单的	到	是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

应仔细研究被试者的体态，以便将其置于最优雅、最容易达到的姿势。

[ðə; ði] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fɪkst] [ɑ:n][sʌm; səm]['ɑ:bdʒekt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

The	eyes	should	be	fixed	on	some	object	a	little	above	the	camera	,
这	眼睛	应该	是	固定的	在	一些	目的	一个	小的	多于	这	相机	,

目光应该注视在相机上方稍远处的某个物体上。

[ænd; ənd][tu:; tə][wʌn] [saɪd] - - [bʌt; bət] ['nevər] ['ɪntu:] , [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] , [æz; əz][sʌm; səm][də'rekt]

and	to	one	side	-	-	but	never	into	,	or	on	the	instrument	,	as	some	direct
和	到	一	边	-	-	但	绝不	进入	,	或者	在	这	乐器	,	作为	一些	直接的

;

;

;

并向一侧移动——但绝不会像某些直接操作那样进入或作用于乐器上；

[ðə; ði] ['lætər] ['dʒen(ə)rəli] ['gɪvz] [ə; eɪ] [fɪkst] , ['sɪli] , ['sterɪŋ] , ['skaʊlɪŋ] [ɔ:r]['peɪnf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə]

the	latter	generally	gives	a	fixed	,	silly	,	staring	,	scowling	or	painful	expression	to
这	后者	一般来说	给予	一个	固定的	,	愚蠢的	,	凝视	,	皱眉	或者	痛苦	表达	到

[ðə; ði] [feɪs] .

the	face	.
这	脸	.

后者通常会使面部呈现僵硬、愚蠢、呆滞、怒容或痛苦的表情。

[ker] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi]['teɪkən] , [ðæt] [ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [fi:t] , [ɪn] [wət'evər] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Care	should	also	be	taken	,	that	the	hands	and	feet	,	in	whatever	position	,
关心	应该	还	是	已采取	,	那	这	双手	和	脚	,	在	任何	位置	,

还应注意，无论手脚处于何种位置，

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [tu:] ['fɔ:rwərd] [ɔ:r] [bæk] [wɔ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [wen] [ðæt] [ɪz][ɪn] [gʊd] ['foʊkəs]

are	not	too	forward	or	back	ward	from	the	face	when	that	is	in	good	focus
是	不是	也	向前	或者	后退	病房	从	这	脸	什么时候	那	是	在	好的	重点

当面部清晰对焦时，它们的位置不会离面部太近或太远。

[ɪf] ['eni] [lɑ:rdʒ] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [waɪt] [ɪz]['prez(ə)nt] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ʃɜ:rt] [frʌnt] ,

If	any	large	surface	of	white	is	present	,	such	as	the	shirt	front	,
如果	任何	大的	表面	的	白色的	是	展示	,	这样的	作为	这	衬衫	正面	,

如果衣服上有大面积的白色区域，例如衬衫正面，

[ɔ:r]['leɪdi:z] ['hæŋkərtʃɪf] , [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][dɑ:rk] [klɔ:θ] ([ə; eɪ] ['tempəreri] ['bʊzəm] [ʌv; əv] [næn'kin] [ɪz]

or	lady's	handkerchief	,	a	piece	of	dark	cloth	(	a	temporary	bosom	of	nankeen	is
或者	女士的	手帕	,	一个	片	的	黑暗的	布	(	一个	暂时的	怀	的	南金	是

[best] ,

best	,
最好的	,

或者女士手帕，一块深色布料（临时用一块棉布遮住胸部最好），

) [meɪ] [bi:; bi] [pʊt] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] ['kwɪkli] [wɪð'drɔ:n] [wen] [ðə; ði] ['prɑ:ses] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:] [θɜ:rd]

)	may	be	put	over	it	,	but	quickly	withdrawn	when	the	process	is	about	two	thirds
)	可能	是	放	超过	它	,	但	迅速地	撤回	什么时候	这	过程	是	关于	二	三分之一

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

）可能会被覆盖在上面，但当过程完成约三分之二时会迅速撤回。

[ə; eɪ] ['veri] ['pli:zɪŋ] [ɪ'fekt] [ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['pɔ:trɪts] , [baɪ] [ˌɪntrə'dusɪŋ] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sɪtər] ,

A	very	pleasing	effect	is	given	to	portraits	,	by	introducing	,	behind	the	sitter	,
一个	非常	令人愉悦	影响	是	给定	到	肖像	,	经过	介绍	,	在后面	这	保姆	,

在肖像画中，通过在被摄者身后引入……，可以产生非常令人愉悦的效果。

[æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɔ:r] ['ʌðər] ['pɪktʃər] - - [ɪf] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] , [ə'vɔɪd] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [wɔ:rm][ænd; ənd]

an	engraving	or	other	picture	-	-	if	a	painting	,	avoid	those	in	which	warm	and
一个	雕刻	或者	其他	图片	-	-	如果	一个	绘画	,	避免	那些	在	哪个	温暖的	和

['gloʊɪŋ] [tɪnts] [prɪ'dɑ:mɪneɪt] .

glowing	tints	predominate	.
发光	色调	占主导地位	.

版画或其他图片——如果是绘画作品，请避免选择以暖色调和明亮色调为主的作品。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ði:z] ['pɪktʃərz] [meɪ] [bi:; bi] ['æplɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [teɪst] [ɔ:r][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	subject	of	these	pictures	may	be	applicable	to	the	taste	or	occupation	of
这	主题	的	这些	图片	可能	是	适用的	到	这	品尝	或者	职业	的

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:z] ['pɔ:rtrət] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['teɪkɪŋ] .

the	person	whose	portrait	you	are	taking	.
这	人	谁	肖像	你	是	采取	.

这些照片的主题可能与被拍摄者的喜好或职业相符。

[ðɪs] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðərwaɪz] ['friːkwəntli] [dʌl] ,
This adds much to the interest of the picture , which is otherwise frequently dull ,
这 添加 很多 到 这 兴趣 的 这 图片 , 哪个 是 否则 频繁地 乏味的 ,
[koʊld][ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] .
cold and inanimate .
寒冷的 和 无生命 .

这大大增加了画面的趣味性，否则画面往往会显得沉闷、冷漠和缺乏生气。

['mɪstər] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['waɪtˌhɜːst, 'hwaɪtˌhɜːst][ʌv; əv] ['rɪtʃmənd] , [ˌvi 'e] . , [hæz; həz] [ˌɪntrə'duːst] [ə; eɪ]
Mr . J . H . Whitehurst of Richmond , Va . , has introduced a
先生 . J . H . 怀特赫斯特 的 里士满 , 瓦 . , 有 介绍 一个
[rɪ'vɑːlvɪŋ] ['bækgraʊnd] ,
revolving background ,
旋转 背景 ,

来自弗吉尼亚州里士满的JH Whitehurst先生引入了一种旋转背景，

[wɪtʃ] [ɪz] [set] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
which is set in motion during the operation ,
哪个 是 放 在 运动 期间 这 手术 ,

这是在手术过程中启动的，

[ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktnəs] [ænd; ənd] ['boʊldnəs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [nɑːt] ['ʌðərwaɪz]
and produces a distinctness and boldness in the image not otherwise
和 产 一个 明显 和 大胆 在 这 图像 不是 否则
[tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] .
to be obtained .
到 是 获得 .

并使图像呈现出其他方式无法获得的独特性和鲜明性。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] ['iːkwəli] ['pliːzɪŋ] ;
The effect upon the background of the plate is equally pleasing ;
这 影响 之上 这 背景 的 这 盘子 是 同样地 令人愉悦 ;

对盘子背景的影响同样令人愉悦；

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] ['klaʊdɪd] [skaɪ] .
it having the appearance of a beautifully clouded sky .
它 拥有 这 外貌 的 一个 非常漂亮 阴天 天空 .

它看起来像一片美丽的云层覆盖的天空。

[ɪn] ['præktɪsɪŋ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['drɔːɪŋ] [ɑːn]['peɪpər] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][mʌst; məst] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt]
In practising Photographic drawing on paper , the student must bear in mind that
在 练习 摄影 绘画 在 纸 , 这 学生 必须 熊 在 头脑 那
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːzətɪvli] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
it is positively essential ,
它 是 积极地 基本的 ,

在纸上练习摄影绘图时，学生必须牢记这一点至关重要。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] , [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [prɪ'kɔːʃn] [ɪn]
to secure success in the various processes , to use the utmost precaution in
到 安全的 成功 在 这 各种各样的 流程 , 到 使用 这 极致 预防 在
['spredɪŋ] [ðə; ði] [sə'luːʃənz] ,
spreading the solutions ,
传播 这 解决方案 ,

为了确保各项流程的成功，在推广解决方案时务必采取最谨慎的态度。

[ænd; ənd] [wɑːʃiz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] [rɪ'zʌlt] .
and washes from the combination of which the sensitive surfaces result .
和 洗涤 从 这 组合 的 哪个 这 敏感的 表面 结果 .

以及由此产生的对敏感表面的清洗。

[ðə; ði] [seɪm] [brʌʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [sə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['nevər] [juːst]

The	same	brush	should	always	be	used	for	the	same	solution	,	and	never	used
这	相同的	刷子	应该	总是	是	用过的	为了	这	相同的	解决方案	,	和	绝不	用过的

[fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ,

for	any	other	,
为了	任何	其他	,

同一把刷子应该始终用于同一种溶液，绝不能用于其他任何溶液。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɑːʃt] [ɪn] [kliːn] ['wɔːtər]['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] .

and	always	washed	in	clean	water	after	having	been	employed	.
和	总是	洗过	在	干净的	水	后	拥有	到过	受雇	.

每次工作后都会用清水洗手。

['eni] ['mɛˌtælɪk] ['maʊntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['brʌʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,

Any	metalic	mounting	on	the	brushes	should	be	avoided	,
任何	金属	安装	在	这	刷子	应该	是	避免	,

应避免在电刷上使用任何金属配件。

[æz; əz][ðə; ði]['met(ə)l] [prɪ'sɪpɪteɪts] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ɪts][sə'luːʃ(ə)n] .

as	the	metal	precipitates	the	silver	from	its	solution	.
作为	这	金属	沉淀物	这	银	从	它是	解决方案	.

金属使银从溶液中沉淀出来。

[ðə; ði] ['brʌʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv]['kæməlz][ɔːr] ['bædʒɚz] [her] [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] [brɔːd]

The	brushes	should	be	made	of	camels	or	badger's	hair	and	sufficiently	broad
这	刷子	应该	是	制成	的	骆驼	或者	獾的	头发	和	足够	广阔

[ænd; ənd][lɑːrdʒ][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði]['peɪpər][ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [swiːps] ;

and	large	to	cover	the	paper	in	two	or	three	sweeps	;
和	大的	到	覆盖	这	纸	在	二	或者	三	扫荡	;

画笔应采用骆驼毛或獾毛制成，并且要足够宽大，两三笔就能涂满整张纸；

[fɔːr; fər] [ɪf] [smɔːl] [wʌnz] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] , ['meni] [stroʊks] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

for	if	small	ones	be	employed	,	many	strokes	must	be	given	,
为了	如果	小的	一个	是	受雇	,	许多	笔画	必须	是	给定	,

因为如果使用小笔，就必须多次击打。

[wɪtʃ] [liːv] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [striːks] [ðæt] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['vɪzəb(ə)l] [wen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [laɪt] ,

which	leave	corresponding	streaks	that	will	become	visible	when	submitted	to	light	,
哪个	离开	相应的	连胜	那	将要	变得	可见的	什么时候	提交	到	光	,

[ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

and	spoil	the	picture	.
和	剧透	这	图片	.

这会在光线下留下相应的条纹，从而破坏照片效果。

[ðiːz] [fjuː] [prɪ'lɪmɪneri] [hɪnts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] , [wɪl] , [aɪ] [trʌst] ,

These	few	preliminary	hints	and	suggestions	,	will	,	I	trust	,
这些	很少	初步的	提示	和	建议	,	将要	,	我	相信	,

我相信，这些初步的提示和建议将会有所帮助。

[biː; bi][ʌv; əv][sʌm; səm] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [ə'dɑːpt] [ðɪs] ['pliːzɪŋ] [ɑːrt][æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n] ;

be	of	some	service	to	all	who	adopt	this	pleasing	art	as	a	profession	;
是	的	一些	服务	到	全部	WHO	采纳	这	令人愉悦	艺术	作为	一个	职业	;

对所有以这门令人愉悦的艺术为职业的人有所帮助；

[ænd; ənd] [wɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [duː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['præktɪk(ə)l]

and	will	,	with	a	due	attention	to	the	directions	given	in	the	practical
和	将要	,	和	一个	到期的	注意力	到	这	方向	给定	在	这	实际的

['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'gerətaɪp] ,

working	of	the	Daguerreotype	,
在职的	的	这	达盖尔银版摄影法	,

并且，在充分注意达盖尔摄影法实际操作指南的前提下，

['kælətaɪp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['meʒər] [ʌv; əv] [sək'ses] .

Calotype	**,**	**etc**	**.**	**,**	**ensure**	**a**	**corresponding**	**measure**	**of**	**success**	**.**
卡洛型	,	ETC	.	,	确保	一个	相应的	措施	的	成功	.

卡罗式摄影法等方法可确保获得相应的成功。

[tʃæp] .

CHAP	**.**
章节	.

章

[viː] .

V	**.**
V	.

五、

[də'gerətaɪp] [ˌæpə'rætəs] .

DAGUERREOTYPE	**APPARATUS**	**.**
达盖尔银版摄影法	设备	.

达盖尔摄影法设备。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [də'gerətaɪp] ['prɑːses] [ɪz] [kəm'praɪzd] [ɪn]['sev(ə)n] [dɪ'stɪŋkt] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] ; [vɪz] :

The	**entire**	**Daguerreotype**	**process**	**is**	**comprised**	**in**	**seven**	**distinct**	**operations**	**;**	**viz**	**:**
这	全部的	达盖尔银版摄影法	过程	是	包括	在	七	清楚的	运营	;	即	:

整个达盖尔摄影法流程包括七个不同的步骤，即：

[wʌn] . - - ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] .

1	**.**	**-**	**-**	**Cleaning**	**and**	**polishing**	**the**	**plate**	**.**
1	.	-	-	打扫	和	抛光	这	盘子	.

1.清洗和抛光盘子。

[ˌtuː'tuː] . - - [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['koʊtɪŋ] .

2	**.**	**-**	**-**	**Applying**	**the**	**sensitive**	**coating**	**.**
2	.	-	-	申请	这	敏感的	涂层	.

2.施加敏感涂层。

[θriː] - - [səb'mitɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

3	**-**	**-**	**Submitting**	**the**	**plate**	**to**	**the**	**action**	**of**	**light**	**in**	**the**	**camera**	**.**
3	-	-	提交	这	盘子	到	这	行动	的	光	在	这	相机	.

3——将底片置于相机中光线的作用下。

[fɔːr] . - - ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ; [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['vɪzəb(ə)l] .

4	**.**	**-**	**-**	**Bringing**	**out**	**the**	**picture**	**;**	**in**	**other**	**words**	**rendering**	**it**	**visible**	**.**
4	.	-	-	带来	出去	这	图片	;	在	其他	字	渲染	它	可见的	.

4.——展现画面；换句话说，使之可见。

[faɪv] . - - ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] , [ɔːr] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [pɜːmənɪnt] - - [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [meɪ] [noʊ]

5	**.**	**-**	**-**	**Fixing**	**the**	**image**	**,**	**or**	**making**	**it**	**perminent**	**-**	**-**	**so**	**that**	**the**	**light**	**may**	**no**
5	.	-	-	定影	这	图像	,	或者	制作	它	永久的	-	-	所以	那	这	光	可能	不

[lɔːŋgər] [ækt][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

longer	**act**	**upon**	**it**	**.**
更长	行为	之上	它	.

5.——固定图像，或使图像永久存在——以至于光线不再作用于它。

[sɪks] . - - ['gɪldɪŋ] : [ɔːr] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [fɪlm] [ʌv; əv][goʊld] - - [wɪtʃ] [nɑːt]

6	**.**	**-**	**-**	**Gilding**	**:**	**or**	**covering**	**the**	**picture**	**with**	**a**	**thin**	**film**	**of**	**gold**	**-**	**-**	**which**	**not**
6	.	-	-	镀金	:	或者	覆盖	这	图片	和	一个	薄的	电影	的	金子	-	-	哪个	不是

['oʊnli] [prə'tekts] [ˌaɪ 'tiː] ,

only	**protects**	**it**	**,**
仅有的	保护	它	,

6.——镀金：或用一层薄薄的金膜覆盖画面——这不仅可以保护画面，

[bʌt; bət] ['greɪtli] [im'pru:vz] [ɪts] [dɪ'stɪŋktnəs] [ænd; ənd] [toʊn] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

but	greatly	improves	its	distinctness	and	tone	of	color	.
但	非常	改善	它是	明显	和	语气	的	颜色	.

但大大提高了色彩的清晰度和色调。

['sɛvən] . - - ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

7	.	-	-	Coloring	the	picture	.
7	.	-	-	染色	这	图片	.

7.给图片涂色。

[fɔ:r; fər] [ði:z] ['veriəs] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] - - [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'taɪər]

For	these	various	operations	the	following	articles	-	-	which	make	up	the	entire
为了	这些	各种各样的	运营	这	下列的	文章	-	-	哪个	制作	向上	这	全部的

[ˌæpə'rætəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [də'gɛriən] ['ɑ:rtɪst] - - [mʌst; məst] [bi:; bi] [prəʊ'kjʊəd]

apparatus	of	a	Daguerrean	artist	-	-	must	be	procured
设备	的	一个	达盖尔	艺术家	-	-	必须	是	采购

为了进行这些不同的操作，需要准备以下物品——它们构成了达盖尔相片画家的整套设备。

[wʌn] . - - [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] . - - ([fɪg] . [faɪv] .) .

1	.	-	-	THE	CAMERA	.	-	-	(	Fig	.	5	.	)	.
1	.	-	-	这	相机	.	-	-	(	如图	.	5	.	)	.

1.——相机。——（图5）。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɒb'skjʊrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [fɪ'lɒsəfəz] , [ɔ:l'ðoʊ] ['haɪli] [ə'pri:ʃieɪtɪd] ,

The	Camera	Obscura	of	the	Italian	philosophers	,	although	highly	appreciated	,
这	相机	暗箱	的	这	意大利语	哲学家	,	虽然	高度	感谢	,

意大利哲学家们的暗箱虽然备受推崇，

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪk(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ˌaɪ 'ti:] [prə'du:st] ,

on	account	of	the	magical	character	of	the	pictures	it	produced	,
在	帐户	的	这	神奇	特点	的	这	图片	它	生产	,

由于它所拍摄的画面具有神奇的特质，

[rɪ'meɪnd] ['lɪt(ə)l] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [tɔɪ] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [em] . [də'ger] .

remained	little	other	than	a	scientific	toy	,	until	the	discovery	of	M	.	Daguerre	.
剩余	小的	其他	比	一个	科学	玩具	,	直到	这	发现	的	M	.	达盖尔	.

在达盖尔先生发现之前，它一直只是一种科学玩具。

[ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [naʊ] [greɪt] ,

The	value	of	this	instrument	is	now	great	,
这	价值	的	这	乐器	是	现在	伟大的	,

这件仪器的价值现在非常高。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:ses] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [soʊ] [ɪ'senʃəli] [eɪdz] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəli]

and	the	interest	of	the	process	which	it	so	essentially	aids	,	universally
和	这	兴趣	的	这	过程	哪个	它	所以	本质上	艾滋病	,	普遍地

[əd'mɪtɪd] .

admitted	.
承认	.

而它对这一过程的实质意义，也得到了普遍认可。

[ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .

A	full	description	of	it	will	therefore	be	interesting	.
一个	满的	描述	的	它	将要	所以	是	有趣的	.

因此，对其进行全面描述将会很有趣。

[- _ [faɪv] . [gɪf¸dʒɪf]]

[	hipho	_	5	.	gif	]
[	-	_	5	.	gif	]

[hipho_5.gif]

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz][ə; eɪ][dɑːrk][bɑːks] ([ə; eɪ]) ,

The	camera	is	a	dark	box	(	a	)	,
这	相机	是	一个	黑暗的	盒子	(	一个	)	,

相机是一个暗箱（a)，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tuːb] [wɪð; wɪθ]['lensiz] ([biː]) [pleɪst] [ɪn][wʌn] [end] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

having	a	tube	with	lenses	(	b	)	placed	in	one	end	of	it	,
拥有	一个	管子	和	镜头	(	b	)	放置	在	一	结尾	的	它	,

（b）在管子的一端放置透镜，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ɪk'stɜːrn(ə)l]['ɑːbdʒekts] [pæs] ,

through	which	the	radiations	from	external	objects	pass	,
通过	哪个	这	辐射	从	外部的	对象	经过	,

外部物体辐射穿过的通道，

[ænd; ənd][fɔːrm][ə; eɪ] [dɪ'mɪnɪʃt] ['pɪktʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] ([dʒiː]) [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði]

and	form	a	diminished	picture	upon	the	ground	glass	(	g	)	placed	at	the
和	形式	一个	减少	图片	之上	这	地面	玻璃	(	克	)	放置	在	这

['prɑːpər] ['dɪstəns] [ɪn][ðə; ði][bɑːks][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ;

proper	distance	in	the	box	to	receive	it	;
恰当的	距离	在	这	盒子	到	收到	它	;

在放置于盒子中适当距离的毛玻璃（g）上形成缩小的图像；

[ðə; ði][kæp][siː] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['lensiz][æt; ət][biː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ]

the	cap	c	covering	the	lenses	at	b	until	the	plate	is	ready	to	receive	the	image
这	帽	c	覆盖	这	镜头	在	b	直到	这	盘子	是	准备好	到	收到	这	图像

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːpɪd] .

of	the	object	to	be	copied	.
的	这	目的	到	是	复制	.

将盖子 c 盖住 b 处的透镜，直到底片准备好接收要复制的物体的图像。

[ðʌs] [ə; eɪ] ([fɪg] .

Thus	a	(	fig	.
因此	一个	(	如图	.

因此（图。

[sɪks] .) [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [lenz] , [ænd; ənd][biː][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

6	.	)	representing	the	lens	,	and	b	the	object	desired	to	be	represented	,
6	.	)	代表	这	镜片	,	和	b	这	目的	想要的	到	是	代表	,

[ðə; ði] ['reɪz] ([siː] ,

the	rays	(	c	,
这	射线	(	c	,

6.) 表示透镜，以及 b 需要表示的物体，光线（c，

[siː]) [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [lenz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]

c	)	proceeding	from	it	fall	upon	the	lens	,	and	are	transmitted	to	a
c	)	进行中	从	它	落下	之上	这	镜片	,	和	是	传输	到	一个

[pɔɪnt] ,

point	,
观点	,

c) 从它发出的光落在透镜上，并被传输到一点，

[wɪtʃ] ['veriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrvətʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] ,

which	varies	with	the	curvature	of	the	glass	,
哪个	变化	和	这	曲率	的	这	玻璃	,

这会随着玻璃的曲率而变化。

[wer] [æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] ['ɪmɪdʒ] ([diː]) [ʌv; əv][biː][ɪz] ['veri] ['ækjərətli] [fɔːrmd] .

where	an	inverted	image	(	d	)	of	b	is	very	accurately	formed	.
在哪里	一个	倒	图像	(	d	)	的	b	是	非常	准确	形成	.

其中 b 的倒像 (d) 可以非常精确地形成。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [tɜːm] [ðə; ði]['foʊkəs] ,

At	this	point	,	termed	the	focus	,
在	这	观点	,	称为	这	重点	,

此时，我们称之为焦点，

[ðə; ði] ['sensətɪv] [ˌfoʊtə'græfɪk] [mə'tɪriəl] [ɪz] [pleɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]

the	sensitive	photographic	material	is	placed	for	the	purpose	of	obtaining	the
这	敏感的	摄影	材料	是	放置	为了	这	目的	的	获得	这

[rɪ'kwaɪərd] ['pɪktʃər] .

required	picture	.
必需的	图片	.

放置敏感感光材料是为了获得所需的照片。

[ðə; ði] [greɪt] - [ɪn][ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['kæm(ə)rə][ɪz] ['pɜːrfɪkt] ['lensiz] .

The	great	disideratum	in	a	photographic	camera	is	perfect	lenses	.
这	伟大的	-	在	一个	摄影	相机	是	完美的	镜头	.

摄影相机的最大需求就是完美的镜头。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌækrə'mætɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [- _ [sɪks] . [gɪfˌdʒɪf]] [træns'pærənsi]

They	should	be	achromatic	,	and	the	utmost	[	hipho	_	6	.	gif	]	transparency
他们	应该	是	无色	,	和	这	极致	[	-	_	6	.	gif	]	透明度

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'teɪnd] ;

should	be	obtained	;
应该	是	获得	;

它们应该是无色的，并且应该达到最大的透明度；

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði]['kloʊsɪst] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] [nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['weɪvi] [ə'pɪrəns] ,

and	under	the	closest	inspection	of	the	glass	not	the	slightest	wavy	appearance	,
和	在下面	这	最接近	检查	的	这	玻璃	不是	这	丝毫	波浪状	外貌	,

仔细观察玻璃，也看不出丝毫波纹。

[ɔːr][dɑːrk][spɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] ;

or	dark	spot	should	be	detected	;
或者	黑暗的	点	应该	是	检测到	;

或者应该能检测到黑点；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɜːrvətʃər] [wɪtʃ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['sfɪrɪk(ə)l] [ˌæbə'reɪʃ(ə)n]

and	a	curvature	which	as	much	as	possible	prevents	spherical	aberration
和	一个	曲率	哪个	作为	很多	作为	可能的	阻止	球形	像差

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] .

should	be	secured	.
应该	是	安全	.

应确保曲率能够尽可能防止球面像差。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'duːst] [baɪ] [ðɪs] [læst] ['diːfekt] [ɪz][ə; eɪ] [kən'vɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [ˌpəːpən'dikjulə] , [æz; əz]

The	effect	produced	by	this	last	defect	is	a	convergence	of	perpendiculars	,	as
这	影响	生产	经过	这	最后的	缺点	是	一个	收敛	的	垂直线	,	作为

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ;

for	instance	;
为了	实例	;

最后一个缺陷产生的效应是垂线的汇聚，例如：

[tuː] ['taʊərz] [ʌv; əv] ['eni] ['bɪldɪŋ] , [wʊd] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['liːnɪŋ] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

two	towers	of	any	building	,	would	be	represented	as	leaning	towards	each	other	;
二	塔楼	的	任何	建筑	,	会	是	代表	作为	倾斜	向	每个	其他	;

任何建筑物的两座塔楼，都会被描绘成彼此倾斜；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ðə; ði] [fitʃər] [wʊd] [siːm] [kən'træktɪd] , [dɪ'stɔːrtɪd] [ænd; ənd] ['miŋgld]

and	in	a	portrait	the	features	would	seem	contracted	,	distorted	and	mingled
和	在	一个	肖像	这	特征	会	似乎	合同	,	扭曲	和	混合

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

在肖像画中，五官会显得收缩、扭曲且混杂在一起。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [aʊt][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ]

so	as	to	throw	the	picture	out	of	drawing	and	make	it	look	more	like	a
所以	作为	到	扔	这	图片	出去	的	绘画	和	制作	它	看	更多的	喜欢	一个

['kærɪkətʃər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['laɪknəs] .

caricature	than	a	likeness	.
漫画	比	一个	相似	.

这样就把画面从绘画中剥离出来，使之看起来更像漫画而不是肖像。

[ɪf] [ðə; ði][lenz][biː; bi][nɑːt] [ˌækrə'mætɪk] , [ə; eɪ] [krə'mætɪk] [ˌæbə'reɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] , [wɪtʃ]

If	the	lens	be	not	achromatic	,	a	chromatic	aberration	takes	place	,	which
如果	这	镜片	是	不是	无色	,	一个	色度	像差	需要	地方	,	哪个

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ,

produces	an	indistinct	,
产	一个	模糊	,

如果镜头不是消色差的，就会产生色差，从而导致图像模糊不清。

['heɪzi] [ə'pɪrəns] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blendɪŋ]

hazy	appearance	around	the	edges	of	the	picture	,	arising	from	the	blending
朦胧	外貌	大约	这	边缘	的	这	图片	,	产生	从	这	混合

[ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪz] .

of	the	rays	.
的	这	射线	.

由于光线混合，画面边缘呈现出朦胧感。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd]['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [lenz] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt]

The	diameter	and	focal	length	of	a	lens	must	depend	in	a	great
这	直径	和	焦点	长度	的	一个	镜片	必须	依赖	在	一个	伟大的

['meʒər] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] ,

measure	on	the	distance	of	the	object	,
措施	在	这	距离	的	这	目的	,

透镜的直径和焦距很大程度上取决于物体的距离。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] [ˌsʊpər'fɪʃɪˌiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ɔːr]['peɪpər][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] .

and	also	on	the	superficies	of	the	plate	or	paper	to	be	covered	.
和	还	在	这	表面	的	这	盘子	或者	纸	到	是	涵盖	.

以及要覆盖的盘子或纸张的表面。

[fɔːr; fər] ['pɔːtrɪts] [wʌn][ʌv; əv][wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtər] ,

For	portraits	one	of	1	1	/	2	inches	diameter	,
为了	肖像	一	的	1	1	/	2	英寸	直径	,

肖像画尺寸为直径 1 1/2 英寸。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][fɔːr][wʌn] / [ˌtuː'tuː][tuː; tə][faɪv][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] ['foʊkəs] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ; [bʌt; bət]

and	from	4	1	/	2	to	5	1	/	2	inches	focus	may	be	used	;	but
和	从	4	1	/	2	到	5	1	/	2	英寸	重点	可能	是	用过的	;	但

[fɔːr; fər] ['dɪstənt] [vjuːz] ,

for	distant	views	,
为了	遥远	浏览	,

对焦距离可使用 4 1/2 至 5 1/2 英寸；但对于远距离观测，

[wʌn][frʌm; frəm][ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [tuː; tə][θriː] [ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtər] ,

one	from	2	inches	to	3	inches	diameter	,
一	从	2	英寸	到	3	英寸	直径	,

直径2英寸至3英寸，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][eɪt][tuː; tə] - [ɪntʃɪz] ['foʊk(ə)l][leŋkθ; leŋθ] [wɪl] ['ænsər] [mʌtʃ] ['betər] .

and	from	8	to	12	inches	focal	length	will	answer	much	better	.
和	从	8	到	-	英寸	焦点	长度	将要	回答	很多	更好的	.

焦距在 8 到 12 英寸之间的镜头效果会好得多。

[fɔːr; fər]['sɪŋg(ə)l]['lensiz] , [ðə; ði] ['æpərtʃʊr] [ɪn] [frʌnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]

For	single	lenses	,	the	aperture	in	front	should	be	placed	at	a	distance	from
为了	单身的	镜头	,	这	光圈	在	正面	应该	是	放置	在	一个	距离	从

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

对于单镜头，前光圈应与镜头保持一定距离。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][daɪ'æmɪtər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][saɪz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv]

corresponding	to	the	diameter	,	and	of	a	size	not	more	than	one	third	of
相应的	到	这	直径	,	和	的	一个	尺寸	不是	更多的	比	一	第三	的

[ðə; ði] [seɪm] .

the	same	.
这	相同的	.

与直径相对应，且尺寸不超过直径的三分之一。

[ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['muːvəbl] [daɪəfræmz] [ɔːr][kæps] , [tuː; tə] ['kʌvər][ðə; ði] ['æpərtʃʊr] [ɪn] [frʌnt] , [ɑːr; ər]

A	variety	of	movable	diaphrams	or	caps	,	to	cover	the	aperture	in	front	,	are
一个	种类	的	活动	隔膜	或者	帽子	,	到	覆盖	这	光圈	在	正面	,	是

['veri] ['juːsf(ə)l] ,

very	useful	,
非常	有用	,

各种可移动的隔膜或盖子，用来覆盖前面的孔径，非常有用。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [meɪ] [biː; bi]['mɑːdɪfaɪd][baɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr] [les]

as	the	intensity	of	the	light	may	be	modified	by	them	and	more	or	less
作为	这	强度	的	这	光	可能	是	修改的	经过	他们	和	更多的	或者	较少的

[dɪ'stɪŋktnəs] [ænd; ənd] ['klɪrnəs] [ʌv; əv] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [əb'teɪnd] .

distinctness	and	clearness	of	delineation	obtained	.
明显	和	清晰度	的	界定	获得	.

通过改变光线强度，可以获得不同程度的清晰度和轮廓分明度。

[ðiːz] [kæps]['ɔːlweɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] - ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði]

These	caps	alway	come	with	Voitlander	instruments	and	should	be	secured	by	the
这些	帽子	总是	来	和	-	仪器	和	应该	是	安全	经过	这

['pɜːrtʃəsər] .

purchaser	.
购买者	.

这些盖子总是随福兰德仪器一起提供，购买者应该妥善保管。

[ðoʊ] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][ækrəmætɪk][lenz] ['ænsər] ['veri] [wel] [fɔːr; fər] ['kɑːpiɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] ; ['teɪkɪŋ]

Though	the	single	acromatic	lens	answers	very	well	for	copying	engravings	;	taking
尽管	这	单身的	杂技	镜片	答案	非常	出色地	为了	复制	雕刻	;	采取

[vjuːz] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] [ɔːr][ɑːrt] ,

views	from	nature	or	art	,
浏览	从	自然	或者	艺术	,

虽然单片消色差镜头非常适合复制版画、拍摄自然或艺术作品，

[fɔːr; fər] ['pɔːtrɪts] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [juːst] .

for	portraits	the	double	should	always	be	used	.
为了	肖像	这	双倍的	应该	总是	是	用过的	.

拍摄人像时，应该始终使用分镜。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ə'pru:vd] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] , [bəuθ] [ɪn] ['jʊrəp]

The	extensive	manufacture	of	the	most	approved	cameras	,	both	in	Europe
这	广泛的	生产	的	这	最多	得到正式认可的	相机	,	两个都	在	欧洲

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

and	in	this	country	,
和	在	这	国家	,

欧洲和本国都广泛生产最受好评的相机。

['ɔbvi:ˌeɪts] [ɔ:l] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [wʌn] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [ju:z] .

obviates	all	necessity	for	any	one	attempting	to	construct	one	for	their	own	use	.
避免	全部	必要性	为了	任何	一	尝试	到	构造	一	为了	他们的	自己的	使用	.

这样就完全消除了任何人自行建造的必要性。

['lensiz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [meɪd] [soʊ] ['pɜ:rfɪkt] [baɪ] [sʌm; səm] ['ɑ:tɪzænz] [ðæt] ,

Lenses	are	now	made	so	perfect	by	some	artisans	that	,
镜头	是	现在	制成	所以	完美的	经过	一些	工匠	那	,

现在有些工匠制作的镜片非常完美，

[wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [kwɪk] ['wɜ:rkɪŋ] ['kæm(ə)rə] " [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn] [wʌn] ['sekənd] ,

what	is	called	the	"	quick	working	camera	"	will	take	a	picture	in	one	second	,
什么	是	称为	这	"	快的	在职的	相机	"	将要	拿	一个	图片	在	一	第二	,

所谓"快速工作相机"，可以在一秒钟内拍摄一张照片。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] [rɪ'kwaɪər] [frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] ['sɪksti] .

while	the	ordinary	cameras	require	from	eight	to	sixty	.
尽管	这	普通的	相机	要求	从	八	到	六十	.

而普通相机则需要 8 到 60 个。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪn] [moʊst] ['dʒen(ə)rəl] [ju:z] [ɪz] [ðæt] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ] - [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv]

The	camera	in	most	general	use	is	that	manufactured	by	Voitlander	and	Son	of
这	相机	在	最多	一般的	使用	是	那	制造	经过	-	和	儿子	的

['dʒɜ:rməni] .

Germany	.
德国	.

目前市面上最常用的相机是德国福伊特兰德父子公司生产的相机。

[ðer; ðər] [smɔ:l] [saɪz] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tu:] ['sɛpəreɪt] [ækrəmætɪk] ['lensiz] ; [ðə; ði] [fɜ:rst] , [ɔ:r] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [wʌn]

Their	small	size	consists	of	two	seperate	acromatic	lenses	;	the	first	,	or	external	one
他们的	小的	尺寸	由	的	二	分开	杂技	镜头	;	这	第一的	,	或者	外部的	一

,

,

,

它们体积小巧，由两个独立的变色镜片组成；第一个，或称外镜片，

[hæz; həz] [ə; eɪ] [fri:] ['æpərtʃʊr] [ʌv; əv] [wʌn] [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz] ; [ðə; ði] ['sekənd] , [ɔ:r] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] , [wʌn] [faɪv]

has	a	free	aperture	of	1	1	/	2	inches	;	the	second	,	or	internal	,	1	5
有	一个	自由的	光圈	的	1	1	/	2	英寸	;	这	第二	,	或者	内部的	,	1	5

/ [eɪt] [ɪntʃɪz] ;

/	8	inches	;
/	8	英寸	;

第一个开口为 1 1/2 英寸；第二个开口（或内部开口）为 1 5/8 英寸；

[ænd; ənd] [bəuθ] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['foʊkəs] , [vɪz] : [faɪv] [θri:] / [fɔ:r] [ɪntʃɪz] .

and	both	have	the	same	focus	,	viz	:	5	3	/	4	inches	.
和	两个都	有	这	相同的	重点	,	即	:	5	3	/	4	英寸	.

两者焦点相同，即：5 3/4 英寸。

[ðə; ði] ['lɑ:rdʒər] [saɪz] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['smɔ:lər] .

The	larger	size	differs	from	the	smaller	.
这	更大的	尺寸	不同	从	这	较小的	.

较大尺寸与较小尺寸有所不同。

[ðə; ði] ['ɪnər] [lenz] [ɪz] [æn; ən] [ˌækrə'mætɪk] [θri:] [wʌn] / [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtər] , [ɪts] ['foʊk(ə)l] [leŋkθ; leŋθ]

The	inner	lens	is	an	achromatic	3	1	/	4	inches	diameter	,	its	focal	length
这	内	镜片	是	一个	无色	3	1	/	4	英寸	直径	,	它是	焦点	长度

['bi:ɪŋ] - [ɪntʃɪz] .

being	30	inches	.
存在	-	英寸	.

内透镜为消色差透镜，直径 3 1/4 英寸，焦距 30 英寸。

[ðə; ði] ['aʊtər] [lenz] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'nɪskəs] - - [ðæt] [ɪz] [baʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [kɑ:n'keɪv] [ænd; ənd] ['kɑ:nveks]

The	outer	lens	is	a	meniscus	-	-	that	is	bounded	by	a	concave	and	convex
这	外	镜片	是	一个	半月板	-	-	那	是	有界	经过	一个	凹	和	凸面

['sfɪrɪk(ə)l] ['sɜ:rfɪs] [wɪtʃ] [mi:t] - - ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['foʊk(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] .

spherical	surface	which	meet	-	-	having	a	focal	length	of	18	inches	.
球形	表面	哪个	见面	-	-	拥有	一个	焦点	长度	的	-	英寸	.

外透镜是一个弯月形透镜，由一个凹球面和一个凸球面相交而成，焦距为 18 英寸。

[fɔ:r; fər] ['evri] ['dɪstənt] [vju:] ,

For	every	distant	view	,
为了	每一个	遥远	看法	,

对于每一个远方的景色，

[ðə; ði] ['æpərtʃʊr] [ɪn] [frʌnt] [ɪz] [kən'træktɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['daɪəˌfræm] [tu:; tə] [wʌn] / [eɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

the	aperture	in	front	is	contracted	by	a	diaphram	to	1	/	8	of	an	inch	.
这	光圈	在	正面	是	合同	经过	一个	隔膜	到	1	/	8	的	一个	英寸	.

前面的孔径通过隔膜缩小到 1/8 英寸。

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klɪrnəs]

By	this	means	the	light	is	reflected	with	considerable	intensity	and	the	clearness
经过	这	方法	这	光	是	反映	和	大量	强度	和	这	清晰度

[ænd; ənd] [kə'rektnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [sər'praɪzɪŋ] .

and	correctness	of	the	pictures	are	truly	surprising	.
和	正确性	的	这	图片	是	真的	奇怪	.

通过这种方式，光线能够以相当大的强度反射，照片的清晰度和准确性着实令人惊讶。

[ðə; ði] [ə'merɪkə] ['ɪnstrʊmənts] [ɑ:r; ər] [kən'strʌktɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv]

THE	AMERICA	instruments	are	constructed	on	the	same	principle	and	many	of
这	美国	仪器	是	建造	在	这	相同的	原则	和	许多	的

[ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] ['i:kwəli] ['pɜ:rfɪkt] .

them	are	equally	perfect	.
他们	是	同样地	完美的	.

美国制造的乐器都遵循相同的原理，其中许多乐器都同样完美。

['mɪstər] . ['edwərd] ['æntəni] [ʌv; əv] - ['brɔ:dweɪ] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] , [hæz; həz] [kən'strʌktɪd] ,

Mr	.	Edward	Anthony	of	205	Broadway	,	New	York	city	,	has	constructed	,
先生	.	爱德华	安东尼	的	-	百老汇	,	新的	约克	城市	,	有	建造	,

纽约市百老汇大街205号的爱德华·安东尼先生建造了：

[ænd; ənd] [soʊld] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] ['fʊli] ['i:kwəl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] -

and	sold	cameras	fully	equal	to	the	German	and	for	which	Voitlander
和	卖	相机	完全	平等的	到	这	德语	和	为了	哪个	-

['ɪnstrʊmənts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [baɪ] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəsər] .

instruments	have	been	refused	in	exchange	by	the	purchaser	.
仪器	有	到过	拒绝	在	交换	经过	这	购买者	.

并且出售的相机与德国相机完全一样，而购买者拒绝用福兰德仪器进行交换。

[ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] ['kæm(ə)rə] [bɑ:ks] ([si:] [fɪg] .

The	ordinary	camera	box	(	see	fig	.
这	普通的	相机	盒子	(	看	如图	.

普通的相机盒（见图1）

[faɪv] , [ə; eɪ]) ['veriz] [ɪn][saɪz][tu:; tə][su:t][ðə; ði] [tu:b] , [ænd; ənd][ɪz] [tɜ:m] ['mi:diəm] , [hæf] , [ɔ:r] [hoʊl] .

5	,	a	)	varies	in	size	to	suit	the	tube	,	and	is	termed	medium	,	half	,	or	whole	.
5	,	一个	)	变化	在	尺寸	到	套装	这	管子	,	和	是	称为	中等的	,	一半	,	或者	所有的	.

5、a) 大小因管而异，称为中等、半或全。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][bɑ:ks][ɪz][ə; eɪ][slaɪd][tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['regjuleɪtɪŋ] [ðə; ði]['foʊkəs] ,

Within	the	box	is	a	slide	to	assist	in	regulating	the	focus	,
之内	这	盒子	是	一个	滑动	到	协助	在	调节	这	重点	,

盒子内部有一个滑块，用于辅助调节焦距。

[ænd; ənd][ɪn] [ɪn'lɑ:rdʒɪŋ] [ɔ:r] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

and	in	enlarging	or	diminishing	the	picture	.
和	在	扩大	或者	减少	这	图片	.

以及放大或缩小图片。

[ɪn][wʌn][end][ʌv; əv] [ðɪs] [slaɪd][ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋd] [gru:v] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] - [glæs] ['spektrəm] (

In	one	end	of	this	slide	is	a	springed	groove	into	which	the	ground	-	glass	spectrum	(
在	一	结尾	的	这	滑动	是	一个	弹簧	槽	进入	哪个	这	地面	-	玻璃	光谱	(

[dʒi:][fɪg] .

g	fig	.
克	如图	.

该滑片的一端有一个弹簧槽，磨砂玻璃光谱（g 图）就位于其中。

[faɪv]) [ɪz][slɪd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [mɔ:r] [kən'vi:niəntli] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['foʊkəs] .

5	)	is	slid	,	for	the	purpose	of	more	conveniently	arranging	the	focus	.
5	)	是	滑行	,	为了	这	目的	的	更多的	方便	安排	这	重点	.

5) 滑动，以便更方便地调整焦点。

['æftər][ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [prɪ'perd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['hoʊldər] - - ['pɑ:rtli] [si:n] [æt; ət][i:] , [fɪg] .

After	the	plate	is	prepared	it	is	placed	in	the	holder	-	-	partly	seen	at	e	,	fig	.
后	这	盘子	是	准备	它	是	放置	在	这	持有者	-	-	部分	已见	在	e	,	如图	.

制备好印版后，将其放入支架中——如图 e 所示。

[faɪv] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑ:rk][slaɪd][ef] , [fɪg] .

5	,	and	covered	with	the	dark	slide	f	,	fig	.
5	,	和	涵盖	和	这	黑暗的	滑动	f	,	如图	.

5，并被黑色幻灯片 f 覆盖，图。

[faɪv] ; [ðə; ði] ['spektrəm] [ɪz] [ðen] [wɪð'drɔ:n] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊldər] [teɪks] [ɪts] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]

5	;	the	spectrum	is	then	withdrawn	and	the	holder	takes	its	place	,	and	the
5	;	这	光谱	是	然后	撤回	和	这	持有者	需要	它是	地方	,	和	这

[lɪdz][di:] ,

lids	d	,
盖子	d	,

5；然后取出光谱仪，将支架放回原位，盖上盖子d，

[di:] , [ɑ:r; ər] [kloʊzd] ['æftər] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði][dɑ:rk][slaɪd][ef] .

d	,	are	closed	after	removing	the	dark	slide	f	.
d	,	是	关闭	后	移除	这	黑暗的	滑动	f	.

d，在移除暗片 f 后关闭。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [naʊ] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,

The	plate	is	now	ready	to	receive	the	image	,
这	盘子	是	现在	准备好	到	收到	这	图像	,

现在载片已准备好接收图像。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæp][si:] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][æd'mɪt][ðə; ði] [laɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][bɑ:ks] .

and	the	cap	c	may	be	removed	to	admit	the	light	into	the	box	.
和	这	帽	c	可能	是	已移除	到	承认	这	光	进入	这	盒子	.

可以取下盖子 c，让光线进入盒子。

[ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [kən'strʌktɪd] [baɪ] - [ɪz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['mɪstər] . ['fɪʃər] .

A	camera	constructed	by	Voitlander	is	thus	described	by	Mr	.	Fisher	.
一个	相机	建造	经过	-	是	因此	描述	经过	先生	.	费舍尔	.

费舍尔先生是这样描述福伊特兰德制造的相机的。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [bræs] , [soʊ] [ðæt] [ˌveəriː'eiʃənz][ʌv; əv] ['klaɪmət] [hæz; həz][noʊ] [ɪ'fekt]

"	It	is	made	entirely	of	brass	,	so	that	variations	of	climate	has	no	effect
"	它	是	制成	完全	的	黄铜	,	所以	那	变体	的	气候	有	不	影响

[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

upon	it	.
之上	它	.

“它完全由黄铜制成，因此气候变化不会对其产生影响。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɔːrtəb(ə)l][ænd; ənd] [wen] [pækt] [ɪn][ɪts][bɑːks] ,

It	is	very	portable	and	when	packed	in	its	box	,
它	是	非常	便携的	和	什么时候	包装	在	它是	盒子	,

它非常便携，装在盒子里后，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ðɪ] ['nesəseri] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [də'gerətaɪp]

with	all	the	necessary	apparatus	and	materials	for	practising	the	Daguerreotype
和	全部	这	必要的	设备	和	材料	为了	练习	这	达盖尔银版摄影法

[ɑːrt] , ['ɑːkjupaɪz] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] [speɪs] .

art	,	occupies	but	very	little	space	.
艺术	,	占据	但	非常	小的	空间	.

它配备了进行达盖尔摄影术所需的所有设备和材料，但占用空间却很小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [haʊ'evər] , [wel] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kælətaɪp] ['prɑːses] . "

It	is	not	,	however	,	well	adapted	for	the	Calotype	process	.	"
它	是	不是	,	然而	,	出色地	改编	为了	这	卡洛型	过程	.	"

然而，它并不太适合卡罗式摄影工艺。

" [ðə; ðɪ] [bræs] [fʊt] [ə; eɪ] ([fɪg] . ['sɛvən] .) , [ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] , [ɔːr] ['ʌðər] [fɜːrm] [sə'pɔːrt] ,

"	The	brass	foot	A	(	fig	.	7	.	)	,	is	placed	on	a	table	,	or	other	firm	support	,
"	这	黄铜	脚	一个	(	如图	.	7	.	)	,	是	放置	在	一个	桌子	,	或者	其他	公司	支持	,

“黄铜脚 A（图 7）放置在桌子或其他稳固的支撑物上，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pɪlər] [biː] . [skruːd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ðɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə] , [siː] ,

and	the	pillar	B	.	screwed	into	it	;	the	body	of	the	camera	,	C	,
和	这	支柱	B	.	螺丝	进入	它	;	这	身体	的	这	相机	,	C	,

以及用螺丝固定在上面的柱子 B；相机的机身 C，

[siː][ɪz][leɪd]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['dʌb(ə)l] [fɔːrkt] ['berɪŋ] [diː] . [diː] .

C	is	laid	into	the	double	forked	bearing	D	.	D	.
C	是	铺设	进入	这	双倍的	分叉	轴承	D	.	D	.

C 被放置在双叉轴承 DD 中。

[ðə; ðɪ] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [naʊ] ['prɑːpərli] [ə'dʒʌstɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][set] [skruːz] , [iː] ,

The	instrument	is	now	properly	adjusted	by	means	of	the	set	screws	,	e	,
这	乐器	是	现在	适当地	调整	经过	方法	的	这	放	螺丝	,	e	,

现在已通过调节螺钉对仪器进行了适当调整，

[iː] , [iː] , [ɪn][ðə; ðɪ] [bræs] [fʊt] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] , ['loʊɝd] , [ɔːr] [muːvd] ,

e	,	e	,	in	the	brass	foot	,	or	it	may	be	raised	,	lowered	,	or	moved	,
e	,	e	,	在	这	黄铜	脚	,	或者	它	可能	是	提高	,	降低	,	或者	已搬	,

e，e，在黄铜脚上，或者它可以被抬起、放下或移动，

[baɪ][ðə; ðɪ] ['telɪskoʊp] [stænd] , [ænd; ənd] [wen] [kə'rekt] , [fɪkst] [baɪ][ðə; ðɪ] [skruː]

by	the	telescope	stand	,	and	when	correct	,	fixed	by	the	screw
经过	这	望远镜	站立	,	和	什么时候	正确的	,	固定的	经过	这	拧紧

用望远镜支架固定，正确后用螺丝固定。

[biː] .

b	**.**
b	.

b.

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] [ɪz] [vjuːd] ['iːðər] [θruː] [ðə; ði] [- _ ['sɛvən] . [gɪfˌdʒɪf]]

The	**landscape**	**to**	**be**	**delineated**	**is**	**viewed**	**either**	**through**	**the**	**[**	**hipho**	**_**	**7**	**.**	**gif**	**]**
这	景观	到	是	划定	是	已查看	任何一个	通过	这	[	-	_	7	.	gif	]

[smɔːl] [lenz] ,

small	**lens**	**,**
小的	镜片	,

待描绘的景观可以通过[hipho_7.gif]小镜头来观察，

[dʒiː] , [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] [pleɪt] [eɪtʃ] ,

g	**,**	**or**	**with**	**the**	**naked**	**eye**	**on**	**the**	**ground**	**glass**	**plate**	**H**	**,**
克	,	或者	和	这	裸	眼睛	在	这	地面	玻璃	盘子	H	,

g，或者用肉眼在磨砂玻璃板 H 上观察，

[ðə; ði]['foʊkəs] ['biːɪŋ] [ə'dʒʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] [skruː] [aɪ] .

the	**focus**	**being**	**adjusted**	**by**	**the**	**screw**	**I**	**.**
这	重点	存在	调整	经过	这	拧紧	我	.

通过螺丝 I 调节焦距。

[ðə; ði]['ɑːptɪk(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [set][ʌv; əv] [ˌækrə'mætɪk]

The	**optical**	**part**	**of**	**the**	**instrument**	**consist**	**of**	**the**	**small**	**set**	**of**	**achromatic**
这	光学的	部分	的	这	乐器	由	的	这	小的	放	的	无色

['lensiz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] .

lenses	**already**	**described**	**.**
镜头	已经	描述	.

该仪器的光学部分由前面描述的一小组消色差透镜组成。

[wen] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ɔːr] [vjuː] [ɪz] - [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [glæs] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər]

When	**the**	**portrait**	**or**	**view**	**is**	**deleniated**	**on**	**the**	**ground**	**glass**	**to**	**the**	**entire**
什么时候	这	肖像	或者	看法	是	-	在	这	地面	玻璃	到	这	全部的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] ,

satisfaction	**of**	**the**	**operator**	**,**
满意	的	这	操作员	,

当照片或影像在磨砂玻璃上清晰呈现，令操作者完全满意时，

[ðə; ði] [bræs] [kæp][el][ɪz] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [lenz] ,

the	**brass**	**cap**	**L**	**is**	**placed**	**over**	**the**	**lens**	**,**
这	黄铜	帽	L	是	放置	超过	这	镜片	,

将黄铜盖L放置在镜头上，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər]['bɑːdi][ɪz] [rɪ'muːvd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk] ,

and	**the**	**entire**	**body**	**is**	**removed**	**away**	**into**	**the**	**dark**	**,**
和	这	全部的	身体	是	已移除	离开	进入	这	黑暗的	,

整个尸体被移入黑暗中。

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][stænd] .

taking	**care**	**not**	**to**	**disturb**	**the**	**position**	**of**	**the**	**stand**	**.**
采取	关心	不是	到	打扰	这	位置	的	这	站立	.

注意不要改变支架的位置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

摄影术的历史与实践(The History and Practice of the Art of Photography)

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [naʊ] [dɪ'tætʃt] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrt][eɪtʃ] ,

The	body	is	now	detached	at	the	part	H	,
这	身体	是	现在	分离的	在	这	部分	H	,

车身现在已在H点处分离，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'perd] ['peɪpər][ɔːr] [pleɪt] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ðə; ði] [bræs] [freɪm] [wɜːrk] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ɪts] [pleɪs] ;

and	the	prepared	paper	or	plate	enclosed	in	the	brass	frame	work	introduced	in	its	place	;
和	这	准备	纸	或者	盘子	内	在	这	黄铜	框架	工作	介绍	在	它是	地方	;

并用黄铜框架包裹的已准备好的纸张或盘子代替它；

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [ə'gen] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pedɪst(ə)l] , [ðə; ði] [bræs] [kæp][el][ɪz] [rɪ'muːvd] ,

the	whole	is	again	placed	upon	the	pedestal	,	the	brass	cap	L	is	removed	,
这	所有的	是	再次	放置	之上	这	座	,	这	黄铜	帽	L	是	已移除	,

将整个物件再次放回基座上，取下黄铜盖L。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪpər][ɔːr] [pleɪt] [ɪz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,

by	which	the	paper	or	plate	is	exposed	to	the	full	influence	of	the	light	,
经过	哪个	这	纸	或者	盘子	是	裸露	到	这	满的	影响	的	这	光	,

使纸张或盘子充分暴露在光线下，

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði][kæp][ɪz] [ə'gen] [rɪ'pleɪst] .

after	which	the	cap	is	again	replaced	.
后	哪个	这	帽	是	再次	替换	.

之后再将盖子盖上。

['mɪstər] . ['wʊdˌbrɪdʒ] , [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] ,

Mr	.	Woodbridge	,	of	this	city	,
先生	.	伍德布里奇	,	的	这	城市	,

本市的伍德布里奇先生

[hæz; həz] [kən'strʌktɪd] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ['pɔːtrɪts] [ɑːn] [pleɪts] - [baɪ] - [ɪntʃɪz] ,

has	constructed	an	instrument	for	taking	full	length	portraits	on	plates	10	by	13	inches	,
有	建造	一个	乐器	为了	采取	满的	长度	肖像	在	盘子	-	经过	-	英寸	,

他制造了一种仪器，用于在 10 英寸 x 13 英寸的底片上拍摄全身肖像照。

[wɪtʃ] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][sʌm; səm]['noʊtɪs] .

which	is	worthy	of	some	notice	.
哪个	是	值得	的	一些	注意	.

这一点值得注意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kæm(ə)rə] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] [bɑːksɪz] , [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [freɪm] ,

It	is	a	double	camera	,	consisting	of	two	boxes	,	placed	in	a	frame	,
它	是	一个	双倍的	相机	,	由	的	二	盒子	,	放置	在	一个	框架	,

这是一个双镜头摄像机，由两个盒子组成，放置在一个框架内。

[wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][soʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə][slaɪd] ['iːzəli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

one	above	the	other	,	and	so	arranged	as	to	slide	easily	up	and	down	.
一	多于	这	其他	,	和	所以	安排	作为	到	滑动	容易地	向上	和	向下	.

一个叠在另一个上面，这样排列起来就可以轻松地上下滑动。

['æftər][ðə; ði]['foʊkəs][hæz; həz] [bɪn] [ə'dʒʌstɪd] , [ɑːn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] , [ɪn][bəuθ]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] ,

After	the	focus	has	been	adjusted	,	on	the	object	,	in	both	cameras	,
后	这	重点	有	到过	调整	,	在	这	目的	,	在	两个都	相机	,

在两台相机上都调整好焦点并对准拍摄对象之后，

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌpər] [bɑːks] , [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,

the	plate	is	put	into	the	upper	box	,	in	the	manner	already	described	,
这	盘子	是	放	进入	这	上	盒子	,	在	这	方式	已经	描述	,

将盘子按照前面描述的方式放入上层盒子中。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] [kəm'pliːt] ;

until	the	superior	portion	of	the	figure	is	complete	;
直到	这	优越的	部分	的	这	数字	是	完全的	;

直到图形的上半部分完成；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [bɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [iks'tremitis] [əb'teɪnd] .

it	is	then	placed	in	the	second	box	and	the	lower	extremities	obtained	.
它	是	然后	放置	在	这	第二	盒子	和	这	降低	四肢	获得	.

然后将其放入第二个箱子中，取出下肢。

[ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][soʊ] [kəm'pliːt] [ðæt] [- _ [eɪt] . [gɪfˌdʒɪf]] [ə; eɪ]

The	adjustment	of	the	instrument	is	so	complete	that	[	hipho	_	8	.	gif	]	a
这	调整	的	这	乐器	是	所以	完全的	那	[	-	_	8	.	gif	]	一个

['pɜːrfɪkt] ['juːniən][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

perfect	union	of	the	parts	is	effected	in	the	picture	without	the
完美的	联盟	的	这	部分	是	受影响	在	这	图片	没有	这

[liːst] ['pɑːsəb(ə)l] [laɪn] [ʌv; əv] [ˌdiːmɑː'keiʃən] ['biːɪŋ] ['vɪzəb(ə)l] .

least	possible	line	of	demarkation	being	visible	.
至少	可能的	线	的	划界	存在	可见的	.

仪器的调整非常彻底，以至于[hipho_8.gif]图片中各部分完美融合，看不到一丝分界线。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[eɪt] ['gɪvz] [ə; eɪ] [frʌnt] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] .

8	gives	a	front	view	of	this	instrument	.
8	给予	一个	正面	看法	的	这	乐器	.

图 8 给出了该仪器的正面视图。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn] [ˌreprɪ'zents] ['tælbəts] ['kælətaɪp] ['kæm(ə)rə] , - - [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪnstrəmənt] .

9	represents	Talbot's	Calotype	Camera	,	-	-	a	very	beautiful	instrument	.
9	代表	塔尔博特	卡洛型	相机	,	-	-	一个	非常	美丽的	乐器	.

9 代表塔尔博特的卡罗式相机——一种非常漂亮的仪器。

[ðə; ði] ['kɑːpiɪŋ] ['kæm(ə)rə][bɑːks][hæz; həz][æn; ən]['ekstrə][slaɪd][ɪn][ðə; ði] [bæk] [end] ,

The	copying	camera	box	has	an	extra	slide	in	the	back	end	,
这	复制	相机	盒子	有	一个	额外的	滑动	在	这	后退	结尾	,

复印机盒子的后端有一个额外的滑轨，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərəbli] ['leŋkθənd; 'leŋθənd][æt; ət] ['pleʒər] .

by	which	it	may	be	considerably	lengthened	at	pleasure	.
经过	哪个	它	可能	是	相当	加长	在	乐趣	.

这样一来，它就可以根据需要大大延长。

[iː] . - - ['kæm(ə)rə] [stænd] . - - [ðə; ði] [best] [kən'strʌktɪd] [stændz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['meɪp(ə)l] [ɔːr]

II . - - CAMERA STAND . - - The best constructed stands are made of maple or

二 . - - 相机 站立 . - - 这 最好的 建造 站立 是 制成 的 枫 或者

\- [wʊd] ,

blackwallnut wood ,

\- 木头 ,

二、相机支架——最好的相机支架是用枫木或黑胡桃木制成的。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kæst] ['aɪərn] ['sɑːkɪt] ([ə; eɪ] , [fɪg] .

having a cast iron socket (a , fig .

拥有 一个 投掷 铁 插座 (一个 , 如图 .

具有铸铁插座（a，图。

\- ,) [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['slaɪdɪŋ] [rɑːd] [biː] ['paːsiz] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [legz] [siː] ,

12 ,) through which the sliding rod b passes , and into which the legs c ,

\- ,) 通过 哪个 这 滑动 杆 b 通过 , 和 进入 哪个 这 腿 c ,

12,）滑动杆 b 穿过，腿 c 进入其中，

[siː] , [wɪð; wɪθ] ['aɪərn] [skruː] ['ferəl] [ɑːr; ər] [in'səːtid] .

c , with iron screw ferules are inserted .

c , 和 铁 拧紧 套圈 是 插入 .

c，插入铁螺纹套圈。

[ðə; ði] ['plætfɔːrm] [diː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] ['piːsɪz] , [hɪndʒd] [tə'geðər] , [æz; əz] [æt; ət] [iː] ,

The platform d is made of two pieces , hinged together , as at e ,

这 平台 d 是 制成 的 二 件 , 铰链 一起 , 作为 在 e ,

平台d由两部分组成，通过铰链连接在一起，如e处所示。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [θʌm] [skruː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['elɪveɪtɪŋ] [ɔːr] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði]

and having a thumb screw for the purpose of elevating or depressing the

和 拥有 一个 拇指 拧紧 为了 这 目的 的 提升 或者 沉闷 这

['ɪnstrəmənt] .

instrument .

乐器 .

并配有拇指螺丝，用于抬高或压下仪器。

[- _ [naɪn] . [gɪf˛dʒɪf]]

[hipho _ 9 . gif]

[- _ 9 . gif]

[hipho_9.gif]

[˛aɪ'aɪ'aɪ] . ['mɜːrkjəri] [bæθ] . - - [fɪg] . - ['gɪvz] [ə; eɪ] [frʌnt] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɜːrkjəri] [bæθ] [naʊ] [ɪn]

III . MERCURY BATH . - - Fig . 13 gives a front view of the mercury bath now in

三、 . 汞 洗澡 . - - 如图 . - 给予 一个 正面 看法 的 这 汞 洗澡 现在 在

['dʒen(ə)rəl] [juːz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [mɜː'kjʊərɪəlaɪz] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

general use in this country for mercurializing and bringing out the picture .

一般的 使用 在 这 国家 为了 汞化 和 带来 出去 这 图片 .

III. 水银浴——图 13 给出了目前我国普遍使用的水银浴的正面图，该水银浴用于水银化和显影图像。

[˛aɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɑːn] [ðoʊz] [fɜːrst] [juːst] .

It is quite an improvement on those first used .

它 是 相当 一个 改进 在 那些 第一的 用过的 .

这比最初使用的那些有了很大的改进。

[tuː; tə] [meɪk] [˛aɪ 'tiː] [mɔːr] ['pɔːrtəb(ə)l] [˛aɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [θriː] ['piːsɪz] , [ə; eɪ] [biː] [ænd; ənd] [siː] ;

To make it more portable it is in three pieces , a b and c ;

到 制作 它 更多的 便携的 它 是 在 三 件 , 一个 b 和 c ;

为了便于携带，它由三部分组成，分别是 ab 和 c；

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gruːv] [iː][ɑːn][wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [θə'mɔmitə] [tuːb] [ænd; ənd] [skeɪl] [baɪ]

having	a	groove	e	on	one	side	to	receive	the	thermometre	tube	and	scale	by
拥有	一个	槽	e	在	一	边	到	收到	这	温度计	管子	和	规模	经过

[wɪtʃ] [ðə; ði]['prɑːpər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːrkjəri] [ɪz] [æsə'teind] .

which	the	proper	degree	of	heating	the	mercury	is	ascertained	.
哪个	这	恰当的	程度	的	加热	这	汞	是	已确定	.

一侧设有凹槽 e，用于容纳温度计管和刻度，通过刻度可以确定水银的适当加热程度。

['ɪntuː][ðə; ði][tɑːp][ɑːr; ər] ['naɪsli] ['fɪtɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aɪərn] [freɪmz] , [wɪð; wɪθ] ['ʃəuldəz] ,

Into	the	top	are	nicely	fitted	two	or	three	iron	frames	,	with	shoulders	,
进入	这	顶部	是	很好	适配	二	或者	三	铁	框架	,	和	肩膀	,

顶部巧妙地安装了两到三个铁架，带有肩部，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə] [rest] [ɪn] , ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ʌv; əv] [pleɪts] .

for	the	plate	to	rest	in	,	suitable	for	the	different	sizes	of	plates	.
为了	这	盘子	到	休息	在	,	合适的	为了	这	不同的	尺寸	的	盘子	.

用于放置盘子，适合不同尺寸的盘子。

[ðə; ði] [bæθ] [ɪz] ['hiːtɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt][læmp] [pleɪst] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] .

The	bath	is	heated	by	means	of	a	spirit	lamp	placed	under	it	.
这	洗澡	是	加热	经过	方法	的	一个	精神	灯	放置	在下面	它	.

浴缸下方放置一盏酒精灯，用于加热浴缸。

[frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['haɪli] [pjʊrəˌfaɪd] ['mɜːrkjəri] [ɑːr; ər] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæθ] [æt; ət]

From	two	to	four	ounces	of	highly	purified	mercury	are	put	into	the	bath	at
从	二	到	四	盎司	的	高度	纯化	汞	是	放	进入	这	洗澡	在

[ə; eɪ] [taɪm] .

a	time	.
一个	时间	.

每次向浴槽中放入两到四盎司高纯度汞。

[ˌaɪ 'viː] . [pleɪt] [blɑːks]

IV	.	PLATE	BLOCKS
第四	.	盘子	积木

IV. 板块

[ænd; ənd]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] . - - [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn][juːz] ; [aɪ][ʃæl; ʃəl]

AND	VICES	.	-	-	There	are	several	kinds	of	this	article	in	use	;	I	shall
和	恶习	.	-	-	那里	是	一些	种类	的	这	文章	在	使用	;	我	将

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [tuː] [best] ['oʊnli] .

describe	the	two	best	only	.
描述	这	二	最好的	仅有的	.

以及恶习。——这类文章有好几种，我只介绍其中两种最典型的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- ['gɪvz] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hænd] [blɑːk] .

10	gives	an	idea	of	the	improvement	on	the	English	hand	block	.
-	给予	一个	主意	的	这	改进	在	这	英语	手	堵塞	.

10 可以体现出对英式手刻字法的改进。

[ðə; ði][tɑːp][ə; eɪ][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [flæt] [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] [ænd; ənd] [smuːð] - - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['smɔːlər]

The	top	a	is	perfectly	flat	[	hipho	_	10	.	gif	]	and	smooth	-	-	a	little	smaller
这	顶部	一个	是	完美	平坦的	[	-	_	-	.	gif	]	和	光滑的	-	-	一个	小的	较小的

[ðæn; ðən][ðə; ði] [pleɪt] ,

than	the	plate	,
比	这	盘子	,

顶部非常平整光滑[hipho_10.gif]，比盘子略小一些，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði]['lætər][tuː; tə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ə; eɪ]['veri]['lɪt(ə)l][ɔːl][ə'raʊnd] - - ['hævɪŋ]
so as to permit the latter to project a very little all around - - having
所以 作为 到 允许 这 后者 到 项目 一个 非常 小的 全部 大约 - - 拥有
[æt; ət]['ɑːpəzɪt]['æŋglz][siː][siː][tuː][klɑːsps],
at opposite angles c c two clasps ,
在 对面的 角度 c c 二 扣环 ,

以便后者能够略微向四周突出——在相反的角度有两个扣环，

[wʌn][fɪkst][ðə; ði]['ʌðər]['muːvəbl], [bʌt; bət]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['biːɪŋ]['fɑːsənd][baɪ][ðə; ði][θʌm][skruː][diː],
one fixed the other moveable , but capable of being fastened by the thumb screw d ,
一 固定的 这 其他 活动 , 但 有能力的 的 存在 系紧 经过 这 拇指 拧紧 d ,

一个固定，另一个可移动，但可以通过拇指螺丝d固定。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][sɪ'kjʊr][ðə; ði][pleɪt]['taɪtli][ə'pɑːn][ðə; ði][blɑːk].
so as to secure the plate tightly upon the block .
所以 作为 到 安全的 这 盘子 紧紧 之上 这 堵塞 .

以便将钢板牢牢固定在木块上。

[ðɪs][blɑːk][tɜːrnz][ə'pɑːn][ə; eɪ] - , [biː], [wɪtʃ][ɪz][ə'tætʃt][tuː; tə][ðə; ði]['teɪbl][baɪ][ðə; ði][skruː][siː]
This block turns upon a swivle , b , which is attached to the table by the screw c , ,
这 堵塞 转弯 之上 一个 - , b , 哪个 是 随附的 到 这 桌子 经过 这 拧紧 c , ,

该块体绕着旋转轴 b 转动，旋转轴 b 通过螺丝 c 固定在工作台上。

[ðɪs][blɑːk][ɪz]['oʊnli][juːst][fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][pleɪt][waɪl][ˌʌndə'gəʊɪŋ][ðə; ði][fɜːrst][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn]
This block is only used for holding the plate while undergoing the first operation in
这 堵塞 是 仅有的 用过的 为了 保持 这 盘子 尽管 正在经历 这 第一的 手术 在
['kliːnɪŋ].
cleaning .
打扫 .

这个块体仅用于在清洗的第一道工序中固定盘子。

[- _ - .[gɪfˌdʒɪf]]
[hipho _ 11 . gif]
[- _ - . gif]

[hipho_11.gif]

[fɪg].
Fig .
如图 .

如图。

- , [ʃoʊz][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['luːɪs] - ['nuːli]['pætntɪd][pleɪt][vaɪs], [wɪtʃ][fɔːr; fər][ˌdʊrə'bɪlətɪ],
11 , shows the form of Lewis ' newly patented plate vice , which for durability ,
- , 演出 这 形式 的 刘易斯 - 新 专利 盘子 副 , 哪个 为了 耐久性 ,

图11展示了路易斯新近获得专利的板式虎钳的形状，这种虎钳经久耐用。

[sɪm'plɪsəti][ænd; ənd][juː'tɪləti][ɪz]['prefrəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl]['ʌðər].
simplicity and utility is preferable to all others .
简单 和 公用事业 是 优选 到 全部 其他的 .

简洁实用优于其他一切。

[ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['plætfɔːrm][ænd; ənd][ɑːrm][ʌv; əv][kæst]['aɪərn], [ðə; ði]['fɔːrmər],
It consists of a simple platform and arm of cast iron , the former ,
它 由 的 一个 简单的 平台 和 手臂 的 投掷 铁 , 这 以前的 ,

它由一个简单的铸铁平台和支架组成，前者，

[ə; eɪ] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gruːv] , [diː] , [ɪn][ðə; ði]['sentər] [fɔːr; fər] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ʌv; əv] [pleɪt]

a	,	having	a	groove	,	d	,	in	the	centre	for	fixing	the	different	sizes	of	plate
一个	,	拥有	一个	槽	,	d	,	在	这	中心	为了	定影	这	不同的	尺寸	的	盘子

[bedz] ,

beds	,
床	,

a，中心有凹槽，d，用于固定不同尺寸的平板床，

[iː] - - [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] , [iː][ef] .

e	-	-	and	the	latter	supporting	the	leaves	,	e	f	.
e	-	-	和	这	后者	支持	这	树叶	,	e	f	.

e——后者支撑着叶子，e f。

[ɑːn] [ðɪs] [vaɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['teɪbl] , [ɔːr] [bentʃ] ,

On	this	vice	which	is	secured	to	a	table	,	or	bench	,
在	这	副	哪个	是	安全	到	一个	桌子	,	或者	长椅	,

在这个固定在桌子或工作台上的虎钳上，

[ðə; ði] [pleɪt] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] ['fɪnɪʃɪŋ] ['pɑːlɪʃ] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ] , [ɔːr] [prɪ'perd] ['læmp,blæk] .

the	plate	receives	its	finishing	polish	with	rouge	,	or	prepared	lampblack	.
这	盘子	接收	它是	精加工	抛光	和	胭脂	,	或者	准备	油烟	.

最后用胭脂或配制好的灯黑对盘子进行抛光。

['mɪstər] . ['luːɪs] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ɪts][juːz] .

Mr	.	Lewis	gives	the	following	directions	for	its	use	.
先生	.	刘易斯	给予	这	下列的	方向	为了	它是	使用	.

刘易斯先生给出了以下使用说明。

" [æz; əz][ðə; ði][kæm] [werz] ['taɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dʒʌstɪŋ] [skruː] ([dʒiː]) [soʊ][æz; əz][tuː; tə]

"	As	the	cam	wears	tighten	it	with	the	adjusting	screw	(	g	)	so	as	to
"	作为	这	摄像头	穿着	拧紧	它	和	这	调整	拧紧	(	克	)	所以	作为	到

[ə'laʊ] [ðə; ði]['levər] ([ef]) [tuː; tə][fɔːl] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ;

allow	the	lever	(	f	)	to	fall	back	into	a	horizontal	position	;
允许	这	杠杆	(	f	)	到	落下	后退	进入	一个	水平的	位置	;

“随着凸轮的磨损，用调节螺钉（g）拧紧它，使杠杆（f）落回水平位置；

[ðə; ði] [pleɪt] ['biːɪŋ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

the	plate	being	in	its	place	at	the	time	.
这	盘子	存在	在	它是	地方	在	这	时间	.

当时盘子就放在原来的位置上。

[ɔɪl] [ðə; ði] ['werɪŋ] [pɑːrts] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .

Oil	the	wearing	parts	occasionally	.
油	这	穿着	部分	偶尔	.

定期给易损件上油。

" [sʌm; səm] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] , [haʊ'evər] , [juːz][ə; eɪ] [fʊt] [leɪð] [wɪð; wɪθ] [bʌf] [wiːlz] [ʌv; əv] ['veriəs]

"	Some	Daguerreotypists	,	however	,	use	a	foot	lathe	with	buff	wheels	of	various
"	一些	达盖尔摄影师	,	然而	,	使用	一个	脚	车床	和	增幅	车轮	的	各种各样的

[fɔːrmz] ;

forms	;
表格	;

“然而，有些银版摄影师使用带有各种形状抛光轮的脚踏车床；

[bʌt; bət] [ðɪs] [vaɪs][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ɔːl]['ɔːrd(ə)neri]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

but	this	vice	is	sufficient	for	all	ordinary	purposes	.
但	这	副	是	充足的	为了	全部	普通的	目的	.

但这种缺点足以满足所有日常需求。

[viː] . ['koʊtɪŋ] [bɑːksɪz] . - - [ðə; ðiˈ]['juːʒuəl][fɔːrm][fɔːr; fər]['aɪədaɪn][ænd; ənd] [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] [
V . 涂层 盒子 . - - 这 通常 形式 为了 碘 和 [- _ - . gif] [
- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] ['brəʊmiːn][bɑːksɪz][ɪz] [siː] ,
hipho _ 13 . gif] 溴 盒子 是 看 ,

V. 涂层盒——碘和溴涂层盒的常用形式见[hipho_12.gif][hipho_13.gif]，

[æt; ət] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
at 在 figs 无花果 . 14 - and 和 15 - .

如图 14 和图 15 所示。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːr] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][juːz][wɪð; wɪθ][ðə; ðiˈ] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːpəreɪtərz] .
They 他们 are 是 far 远的 superior 优越的 to 到 those 那些 in 在 use 使用 with 和 the 这 English 英语 operators 运营商 .

它们比英国运营商使用的那些要好得多。

[iːtʃ] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] ([ə; eɪ] ,
Each 每个 consists 由 of 的 a 一个 wooden 木制的 box 盒子 (a 一个 ,

每个都由一个木箱（a，

) ['hævɪŋ] ['fɜːrmli] [ɪmˈbɛdɪd] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [staʊt] [glæs] [dʒɑːr] ([siː]) , [ðə; ðiˈ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ]
) 拥有 having 牢牢 firmly 嵌入式 embeded 之内 within 它 it 一个 a 肥硕 stout 玻璃 glass 罐 jar (c) , 这 the 边缘 edges 的 of 哪个 which
[ɑːr; ər] [graʊnd] .
是 are 地面 ground .

) 在其中牢固地嵌入一个厚实的玻璃罐 (c)，其边缘是磨平的。

['oʊvər] [ðɪs] [ɪz] [pleɪst] [ðə; ðiˈ] ['slaɪdɪŋ] ['kʌvər] [biː] , ['dʌb(ə)l] [ðə; ðiˈ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ðiˈ][bɑːks] ,
Over 超过 this 这 is 是 placed 放置 the 这 sliding 滑动 cover 覆盖 b b , double 双倍的 the 这 length 长度 of 的 the 这 box 盒子 ,

在其上方放置滑动盖b，其长度是盒子的两倍。

[wʌn] [hæf] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] [glæs] ([iː]) ,
one 一 half 一半 occupied 占领 by 经过 a 一个 piece 片 of 的 ground 地面 glass 玻璃 (e e) ,

其中一半被一块磨砂玻璃（e）占据，

['taɪtli] [prest] [əˈpɑːn][ðə; ðiˈ] [glæs] [pɑːt][baɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ] ([aɪ]) [bɪˈniːθ] [ðə; ðiˈ] [krɔːs] [bɑːr][dʒiː] ,
tightly 紧紧 pressed 按下 upon 之上 the 这 glass 玻璃 pot 锅 by 经过 a 一个 spring 春天 (i 我) beneath 下面 the 这 cross 叉 bar 酒吧 g 克 ,

弹簧（i）紧紧地压在横杆g下方的玻璃罐上，

[ænd; ənd] [fɪts] [ðə; ðiˈ][pɑːt][soʊ] ['ækjərətli] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈfektʃuəli] [prɪˈvɛnts, priːˈvɛnts][ðə; ðiˈ] [ɪˈskeɪp] [ʌv; əv]
and 和 fits 适合 the 这 pot 锅 so 所以 accurately 准确 that 那 it 它 effectually 有效地 prevents 阻止 the 这 escape 逃脱 of 的
[ðə; ðiˈ]['veɪpər][ʌv; əv][ðə; ðiˈ]['aɪədaɪn] ,
the 这 vapor 汽 of 的 the 这 iodine 碘 ,

它与锅体贴合得非常精准，有效地防止了碘蒸气的逸出。

['brəʊmiːn][ɔːr] ['ʌðər] [æk'seləreitiŋ] ['lɪkwɪd] [kənˈteɪnd] [ˌðerˈɪn] .
bromine 溴 or 或者 other 其他 accelerating 加速 liquid 液体 contained 包含 therein 其中 .

其中含有溴或其他加速剂液体。

[ðə; ðiˈ] ['ʌðər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðiˈ][lɪd][ɪz] [kʌt] [θruː] ,
The 这 other 其他 half 一半 of 的 the 这 lid 盖 is 是 cut 切 through 通过 ,

盖子的另一半被切开了。

[ˈʃəuldəz] [ˈbiːɪŋ] [left] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [ˈæŋglz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈsaɪzɪz][ʌv; əv] [freɪmz] ,

shoulders	being	left	at	the	four	angles	for	the	different	sizes	of	frames	,
肩膀	存在	左边	在	这	四	角度	为了	这	不同的	尺寸	的	框架	,

肩膀分别以四个角度放置，以适应不同尺寸的画框。

[dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [pleɪt] [waɪl] [ˌʌndəˈgəuɪŋ] [ðə; ði] [ˈkoʊtɪŋ] [ˈprɑːses] .

designed	to	recieve	the	plate	while	undergoing	the	coating	process	.
设计	到	接收	这	盘子	尽管	正在经历	这	涂层	过程	.

设计用于在涂层过程中容纳板材。

[wen] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [pʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [freɪm] ,

When	the	plate	is	put	into	the	frame	,
什么时候	这	盘子	是	放	进入	这	框架	,

当盘子放入画框时，

[ðə; ði] [ˈkʌvər] [biː][ɪz] [ʃʌvd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsekənd] [lɪd][eɪtʃ][ænd; ənd] [wen] [ˈkoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɑːpər]

the	cover	b	is	shoved	under	the	second	lid	h	and	when	coated	to	the	proper
这	覆盖	b	是	推搡	在下面	这	第二	盖	h	和	什么时候	涂层	到	这	恰当的

[dɪˈgriː] ,

degree	,
程度	,

将盖子 b 塞到第二个盖子 h 下面，当涂层达到适当程度时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈrezəmeɪz] [ɪts] [ˈfɔːrmər] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈhoʊldər][ʌv; əv][ðə; ði]

it	resumes	its	former	position	and	the	plate	is	placed	in	the	holder	of	the
它	简历	它是	以前的	位置	和	这	盘子	是	放置	在	这	持有者	的	这

[ˈkæm(ə)rə][bɑːks] .

camera	box	.
相机	盒子	.

它恢复到原来的位置，并将底片放入相机盒的支架中。

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] [ˈtaɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] , [laɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] ,

To	test	the	tightness	of	the	box	,	light	a	piece	of	paper	,
到	测试	这	紧绷	的	这	盒子	,	光	一个	片	的	纸	,

为了测试盒子是否密封，点燃一张纸。

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði][pɑːt][ænd; ənd] [ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈslaɪdɪŋ] [lɪd] .

put	it	into	the	pot	and	cover	it	with	the	sliding	lid	.
放	它	进入	这	锅	和	覆盖	它	和	这	滑动	盖	.

把它放进锅里，盖上滑动式锅盖。

[ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈpeɪpər] [iksˈpelz] [ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːt] ,

The	burning	paper	expels	the	air	from	the	pot	,
这	燃烧	纸	驱逐	这	空气	从	这	锅	,

燃烧的纸张会将锅里的空气排出。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈpɜːrfɪktli] [taɪt] [juː; jʊ] [meɪ] [reɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [bɑːks][baɪ][ðə; ði][lɪd] .

and	if	it	be	perfectly	tight	you	may	raise	the	whole	box	by	the	lid	.
和	如果	它	是	完美	紧的	你	可能	增加	这	所有的	盒子	经过	这	盖	.

如果盖子完全盖紧，你可以用盖子把整个盒子提起来。

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI	.
六年级	.

六、

[glæs] [ˈfʌnəlz] . - - [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈnesəseri] [ˈɑːrtɪk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [dəˈgɛrəˌtaɪpɪst] , [fɔːr; fər] [ˈfɪltərɪŋ]

GLASS	FUNNELS	.	-	-	Are	a	necessary	article	to	the	Daguerreotypist	,	for	filtering
玻璃	漏斗	.	-	-	是	一个	必要的	文章	到	这	达盖尔摄影师	,	为了	过滤

[ˈwɔːtər] , [səˈluːʃənz] , & [siː] . [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]]

water	,	solutions	,	&	c	.	[	hipho	_	14	.	gif	]
水	,	解决方案	,	&	c	.	[	-	_	-	.	gif	]

玻璃漏斗——是银版摄影师的必备工具，用于过滤水、溶液等。[hipho_14.gif]

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['gɪldɪŋ] [stænd] . - - [fɔːr; fər] ['nɜːrvəs] ['pɝːsənz] [ðə; ði] ['gɪldɪŋ] [stænd][ɪz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)l] .
GILDING **STAND** **.** **-** **-** **For** **nervous** **persons** **the** **gilding** **stand** **is** **a** **useful** **article** **.**
镀金 站立 . - - 为了 紧张的 人 这 镀金 站立 是 一个 有用 文章 .

镀金架——对于神经紧张的人来说，镀金架是一件很有用的物品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['lev(ə)l][baɪ] [θʌm] [skruːz] [pleɪst] [ɪn][ɪts] [beɪs] .
It **is** **adjusted** **to** **a** **perfect** **level** **by** **thumb** **screws** **placed** **in** **its** **base** **.**
它 是 调整 到 一个 完美的 等级 经过 拇指 螺丝 放置 在 它是 根据 .

通过底座上的指旋螺丝可以将其调节到完美水平。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['spɪrɪt] [læmps] . - - [ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][ʌv; əv] [ðoʊz] [meɪd] [ɑːr; ər][ðə; ði]
SPIRIT **LAMPS** **.** **-** **-** **The** **most** **useful** **and** **economical** **of** **those** **made** **are** **the**
精神 灯 . - - 这 最多 有用 和 经济 的 那些 制成 是 这
[brɪ'tɑːniə] ,
Britania **,**
不列颠尼亚 ,

酒精灯——其中最实用、最经济的是布里塔尼亚牌酒精灯。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] ;
as **they** **are** **less** **liable** **to** **break** **;**
作为 他们 是 较少的 容易 到 休息 ;

因为它们不易破损；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuːb] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪk] ['biːɪŋ] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][baɪ][ə; eɪ] [skruː] ['rendərz]
and **the** **tube** **for** **the** **wick** **being** **fastened** **to** **the** **body** **by** **a** **screw** **renders**
和 这 管子 为了 这 灯芯 存在 系紧 到 这 身体 经过 一个 拧紧 渲染
[ˌaɪ 'tiː] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv]['ɔːrdər][ɔːr] [ɪk'sploʊd] .
it **less** **liable** **to** **get** **out** **of** **order** **or** **explode** **.**
它 较少的 容易 到 得到 出去 的 命令 或者 爆炸 .

灯芯管通过螺丝固定在灯体上，使其不易发生故障或爆炸。

[glæs] [ɪz][ðə; ði] ['tʃiːpɪst] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][æn; ən] ['æmətər] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] ,
Glass **is** **the** **cheapest** **,** **and** **for** **an** **amateur** **will** **do** **very** **well** **,**
玻璃 是 这 最便宜 , 和 为了 一个 业余 将要 做 非常 出色地 ,

玻璃是最便宜的，对于业余爱好者来说就很好用了。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [prə'fest] ['ɑːrtɪst][ðə; ði][brɪ'tɑːniə] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
but **for** **a** **professed** **artist** **the** **Britania** **should** **always** **be** **obtained** **.**
但 为了 一个 声称 艺术家 这 不列颠尼亚 应该 总是 是 获得 .

但对于一位自称艺术家的人来说，布里塔尼亚吉他是必不可少的。

[ˌaɪ'ɛks] . ['kʌlər] [bɑːks] . - - [ðiːz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɑːn] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːps] , [ænd; ənd]
IX **.** **COLOR** **BOX** **.** **-** **-** **These** **are** **generally** **found** **on** **sale** **at** **the** **shops** **,** **and**
第九章 . 颜色 盒子 . - - 这些 是 一般来说 成立 在 销售 在 这 商店 , 和
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'teɪn] [eɪt] ['kʌlɝz] ,
usually **contain** **eight** **colors** **,**
通常 包含 八 颜色 ,

九、彩色颜料盒——这些颜料盒通常在商店里有售，通常包含八种颜色。

[fɔːr] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][goʊld] [kʌp] .
four **brushes** **and** **a** **gold** **cup** **.**
四 刷子 和 一个 金子 杯子 .

四支刷子和一个金杯。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] [wʊd] , [haʊ'evər] , [duː] [wel] [tuː; tə] [əb'teɪn] ,

The	artist	would	,	however	,	do	well	to	obtain	,
这	艺术家	会	,	然而	,	做	出色地	到	获得	,

然而，这位艺术家最好能够获得.....

[ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɚz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] ,

all	the	colors	mentioned	in	the	last	chapter	of	this	work	,
全部	这	颜色	提及	在	这	最后的	章	的	这	工作	,

本书最后一章中提到的所有颜色，

[ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['veri] [best] , [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	be	sure	to	get	the	very	best	,	as	there	are	various	qualities	of	the
和	是	当然	到	得到	这	非常	最好的	,	作为	那里	是	各种各样的	品质	的	这

[seɪm] ['kʌlər] ,

same	color	,
相同的	颜色	,

务必购买最好的，因为同一种颜色也有不同的品质。

[pər'tɪkjələrli] ['kɑːrmaɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ɪk'spensɪv] ,

particularly	carmine	,	which	is	very	expensive	,
特别	胭脂红	,	哪个	是	非常	昂贵的	,

尤其是胭脂红，它非常昂贵。

[ænd; ənd][ðə; ði][kjuː'pɪdəti][ʌv; əv][sʌm; səm] [meɪ] [ɪn'duːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sel] [ə; eɪ] [pʊr] ['ɑːrtɪk(ə)l][fɔːr; fər]

and	the	cupidity	of	some	may	induce	them	to	sell	a	poor	article	for
和	这	贪婪	的	一些	可能	诱导	他们	到	卖	一个	贫穷的	文章	为了

[ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['lɑːrdʒər]['prɑːfɪts] .

the	sake	of	larger	profits	.
这	清酒	的	更大的	利润	.

有些人贪婪成性，为了牟取暴利，可能会出售劣质商品。

[- _ - . [gɪfˌdʒɪf]]

[	hipho	_	15	.	gif	]
[	-	_	-	.	gif	]

[hipho_15.gif]

[stɪl] . - - [dɑːgɛriːətɪpɪsts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [juːz] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər][fɔːr; fər] [sə'luːʃənz] , [ænd; ənd]

STILL	.	-	-	Daguerreotypists	should	always	use	distilled	water	for	solutions	,	and
仍然	.	-	-	达盖尔摄影师	应该	总是	使用	蒸馏	水	为了	解决方案	,	和

['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] ,

washing	the	plate	,
洗涤	这	盘子	,

尽管如此，银版摄影师仍应始终使用蒸馏水配制溶液和清洗底片。

[æz; əz] ['kɑːmən] ['wɔːtər][hoʊldz] ['veriəs] ['sʌbstənsiz] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪ'trækt] ['veri] [mə'tɪriəli]

as	common	water	holds	various	substances	in	solution	which	detract	very	materially
作为	常见的	水	持有	各种各样的	物质	在	解决方案	哪个	减损	非常	重大

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] ,

from	the	excellence	of	a	photograph	,
从	这	卓越	的	一个	照片	,

因为普通水中溶解着各种物质，这些物质会严重影响照片的质量。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['gɪvz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [kwaɪt] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] [tuː; tə] ['meni] .

and	often	gives	much	trouble	,	quite	unaccountable	to	many	.
和	经常	给予	很多	麻烦	,	相当	无法解释	到	许多	.

而且经常惹出很多麻烦，很多人都无法解释清楚。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dɪs'tɪlɪŋ] ['wɔːtər][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət][fɪg] .

For	the	purpose	of	distilling	water	the	apparatus	represented	at	Fig	.
为了	这	目的	的	蒸馏	水	这	设备	代表	在	如图	.

为了蒸馏水，采用了如图所示的装置。

- [ɪz][bəuθ] [kən'vi:niənt] [ænd; ənd][ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] .

16	**is**	**both**	**convenient**	**and**	**economical**	**.**
-	是	两个都	方便的	和	经济	.

16既方便又经济。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['i:ðər] ['hoʊlli] [ʌv; əv] [gʊd] [staʊt] [tɪn] , [ɔ:r][ʌv; əv] [ʃi:t] ['aɪərn] [tɪnd] [ɑ:n][ðə; ði]

It	**may**	**be**	**either**	**wholly**	**of**	**good**	**stout**	**tin**	**,**	**or**	**of**	**sheet**	**iron**	**tinned**	**on**	**the**
它	可能	是	任何一个	完全	的	好的	肥硕	锡	,	或者	的	床单	铁	罐装	在	这

[ˌɪn'saɪd] ,

inside	**,**
里面	,

它可能是完全由优质厚实的锡制成，也可能是内镀锡的铁皮制成。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ['oʊvər][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['faɪər] , [ɔ:r][ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊv] .

and	**may**	**be**	**used**	**over**	**a**	**common**	**fire**	**,**	**or**	**on**	**a**	**stove**	**.**
和	可能	是	用过的	超过	一个	常见的	火	,	或者	在	一个	火炉	.

可以在普通明火上使用，也可以在炉灶上使用。

[ə; eɪ][ɪz][ðə; ði]['bɑ:di] , [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][hoʊld][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [fɔ:r] ['gælənz] [ʌv; əv]

A	**is**	**the**	**body**	**,**	**which**	**may**	**be**	**made**	**to**	**hold**	**from**	**one**	**to**	**four**	**gallons**	**of**
一个	是	这	身体	,	哪个	可能	是	制成	到	抓住	从	一	到	四	加仑	的

['wɔ:tər] ,

water	**,**
水	,

A 是主体，其容量可为 1 至 4 加仑。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntrə'du:st] [æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [bi:] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [stɑ:pt] [baɪ][ə; eɪ][kɔ:rk] .

which	**is**	**introduced**	**at**	**the**	**opening**	**b**	**,**	**which**	**is**	**then**	**stopped**	**by**	**a**	**cork**	**.**
哪个	是	介绍	在	这	开幕	b	,	哪个	是	然后	停止	经过	一个	软木	.

它从开口 b 处引入，然后用软木塞堵住。

[ðə; ði] [tu:b] [di:] [kə'nekts] [ðə; ði] [nek] [ə; eɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rm] [tʌb] ,

The	**tube**	**d**	**connects**	**the**	**neck**	**a**	**of**	**the**	**still**	**with**	**the**	**worm**	**tub**	**,**
这	管子	d	连接	这	脖子	一个	的	这	仍然	和	这	蠕虫	浴缸	,

管子d连接蒸馏器的颈部a和蠕虫槽，

[ɔ:r] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] [bi:] , [æt; ət][i:] ,

or	**refrigerator**	**B**	**,**	**at**	**e**	**,**
或者	冰箱	B	,	在	e	,

或冰箱 B，在 e，

[wɪtʃ] [ɪz] [kept] [fɪld] [wɪð; wɪθ][koʊld]['wɔ:tər][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [si:] ,

which	**is**	**kept**	**filled**	**with**	**cold**	**water**	**by**	**means**	**of**	**the**	**funnel**	**c**	**,**
哪个	是	保留	已填	和	寒冷的	水	经过	方法	的	这	漏斗	c	,

通过漏斗c保持其内部充满冷水，

[ænd; ənd] [drɔ:n] [ɔ:f] [æz; əz][fæst][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [wɔ:rm][baɪ][ðə; ði] [kɑ:k] [ef] .

and	**drawn**	**off**	**as**	**fast**	**as**	**it**	**becomes**	**warm**	**by**	**the**	**cock**	**f**	**.**
和	绘制	离开	作为	快速地	作为	它	变成	温暖的	经过	这	公鸡	f	.

并迅速被公鸡 f 吸走，因为它会很快变暖。

[ðə; ði] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər][ɪz] [kən'denst] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rm] - - [ænd; ənd] ['pa:siz] [ɔ:f][æt; ət][ðə; ði] [kɑ:k] [bi:] ,

The	**distilled**	**water**	**is**	**condensed**	**in**	**the**	**worm**	**-**	**-**	**and**	**passes**	**off**	**at**	**the**	**cock**	**b**	**,**
这	蒸馏	水	是	浓缩版	在	这	蠕虫	-	-	和	通过	离开	在	这	公鸡	b	,

蒸馏水在蠕虫体内冷凝——然后通过鸡b排出，

['ʌndər] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l] , [ɔ:r] ['ʌðər] ['ves(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] .

under	**which**	**a**	**bottle**	**,**	**or**	**other**	**vessel**	**,**	**should**	**be**	**placed**	**to**	**receive**	**it**	**.**
在下面	哪个	一个	瓶子	,	或者	其他	血管	,	应该	是	放置	到	收到	它	.

下面应该放置一个瓶子或其他容器来盛放它。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [dʒɔɪnts][ɑːr; ər] ['rendərd] [taɪt] [baɪ] [luːt] , [ɔːr][ɪn][ɪts] ['æbsəns] ,

The	different	joints	are	rendered	tight	by	lute	,	or	in	its	absence	,
这	不同的	关节	是	渲染	紧的	经过	琵琶	,	或者	在	它是	缺席	,

不同的关节通过鲁特琴紧密连接，或者在没有鲁特琴的情况下，

[sʌm; səm] [stɪf] [peɪst] [spred] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [wɪl]

some	stiff	paste	spread	upon	a	piece	of	linen	and	wrapped	around	them	will
一些	僵硬的	粘贴	传播	之上	一个	片	的	亚麻布	和	包装	大约	他们	将要

['ænsər] ['veri] [wel] ;

answer	very	well	;
回答	非常	出色地	;

在亚麻布上涂抹一些硬糊状物，然后将它们包裹起来，就能很好地解决问题；

[æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siːlɪŋ] [wæks]['oʊvər][ɔːl] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] ['dʌbli] [sɪ'kjʊr] .

an	addition	of	sealing	wax	over	all	will	make	them	doubly	secure	.
一个	添加	的	密封	蜡	超过	全部	将要	制作	他们	双倍	安全的	.

在表面再涂上一层封蜡，就能让它们更加牢固。

[- _ - . [gɪf,dʒɪf]]

[	hipho	_	16	.	gif	]
[	-	_	-	.	gif	]

[hipho_16.gif]

[haɪ'grɑːmətər] . - - [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] ['nevər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ɪn][ðə; ði]

HYGROMETER	.	-	-	This	is	an	instrument	never	to	be	found	,	I	believe	,	in	the
湿度计	.	-	-	这	是	一个	乐器	绝不	到	是	成立	,	我	相信	,	在	这

[ruːmz; rʊmz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːpəreɪtərz] ,

rooms	of	our	operators	,
房间	的	我们的	运营商	,

湿度计——我相信，这种仪器在我们操作员的房间里是绝对找不到的。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ] [juːz][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

although	it	would	be	of	much	use	to	them	,
虽然	它	会	是	的	很多	使用	到	他们	,

虽然这对他们来说会很有用，

[fɔːr; fər] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ruːm] ;

for	ascertaining	the	quantity	of	moisture	floating	about	the	room	;
为了	确定	这	数量	的	水分	漂浮的	关于	这	房间	;

用于确定房间内漂浮的水汽量；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [æz; əz][draɪ][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

and	as	it	is	necessary	to	have	the	atmosphere	as	dry	as	possible
和	作为	它	是	必要的	到	有	这	气氛	作为	干燥	作为	可能的

[tuː; tə] [prɪ'vent] [æn; ən] [ˌʌn'duː] [əb'sɔːrpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɔːtəri] ['veɪpər][baɪ][ðə; ði]['aɪədaɪn] & [siː] . ,

to	prevent	an	undue	absorption	of	this	watery	vapor	by	the	iodine	&	c	.	,
到	防止	一个	过度	吸收	的	这	水状的	汽	经过	这	碘	&	c	.	,

而且，为了防止碘等物质过度吸收水蒸气，必须使大气尽可能干燥。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'kjʊr] [gʊd] ['pɪktʃərz] , - - [ɪts] [dɪ'tekʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

and	to	procure	good	pictures	,	-	-	its	detection	becomes	a	matter	of	importance
和	到	采购	好的	图片	,	-	-	它是	检测	变成	一个	事情	的	重要性

.

:
.

为了获得好的图像，它的检测就变得至关重要。

['meɪsənz] [haɪ'grɑːmətər] , [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ]['mɪstər] . [roʊtʃ] [ænd; ənd][soʊld][baɪ]['mɪstər] . ['æntəni] ,

Mason's	hygrometer	,	manufactured	by	Mr	.	Roach	and	sold	by	Mr	.	Anthony	,
石匠的	湿度计	,	制造	经过	先生	.	蟑螂	和	卖	经过	先生	.	安东尼	,

- ['brɔːdweɪ] ,

205	Broadway	,
-	百老汇	,

梅森湿度计，由罗奇先生制造，安东尼先生出售，地址：百老汇大街205号。

[nuː] [jɔːk] [ɪz][ðə; ði][best][ɪn][juːz] .

New	York	is	the	best	in	use	.
新的	约克	是	这	最好的	在	使用	.

纽约是最好的。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] [θə'mɔmitə] [tjʊb] [pleɪst] , [saɪd][baɪ][saɪd] , [ɑːn][ə; eɪ]['mɛˌtælɪk] [skeɪl] ,

It	consists	of	two	thermometre	tubes	placed	,	side	by	side	,	on	a	metalic	scale	,
它	由	的	二	温度计	管子	放置	,	边	经过	边	,	在	一个	金属	规模	,

它由并排放置在金属刻度上的两个温度计管组成。

[wɪtʃ] [ɪz]['grædʒueɪtɪd] ['iːkwəli] [tuː; tə][bəuθ] [tjʊb] .

which	is	graduated	equally	to	both	tubes	.
哪个	是	毕业	同样地	到	两个都	管子	.

两个试管的刻度相同。

[ðə; ði] [bʌlb] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [tjʊb] [kə'mjuːnikeits] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][net] - [wɜːrk][ʌv; əv]

The	bulb	of	one	of	these	tubes	communicates	,	by	means	of	a	net	-	work	of
这	电灯泡	的	一	的	这些	管子	沟通	,	经过	方法	的	一个	网	-	工作	的

['kɑːt(ə)n] ,

cotton	,
棉布	,

其中一根管子的球状部分通过棉网与外界连通，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæs] ['rezərvwɑːr][ʌv; əv]['wɔːtər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪl] .

with	a	glass	reservoir	of	water	attached	to	the	back	of	the	scale	.
和	一个	玻璃	水库	的	水	随附的	到	这	后退	的	这	规模	.

秤的背面附有一个玻璃储水器。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ænd; ənd] - [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] .

17	and	18	represent	a	front	and	back	view	of	this	instrument	.
-	和	-	代表	一个	正面	和	后退	看法	的	这	乐器	.

图 17 和图 18 分别代表该乐器的正面和背面视图。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz][ðə; ði] [frʌnt] [vjuː] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [tjʊb] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [skeɪlz] ;

17	is	the	front	view	,	showing	the	tubes	with	their	respective	scales	;
-	是	这	正面	看法	,	显示	这	管子	和	他们的	各自	秤	;

图 17 为正面图，显示了各个管子及其各自的比例尺；

[ðə; ði] [bʌlb] [biː] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['netwɜːrk] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	bulb	b	being	covered	with	the	network	of	cotton	communicating	with	the
这	电灯泡	b	存在	涵盖	和	这	网络	的	棉布	沟通	和	这

['rezərvwɑːr][siː][fɪg] . - ,

reservoir	c	fig	.	18	,
水库	c	如图	.	-	,

图 18 中，灯泡 b 被棉网覆盖，棉网与储液器 c 连通。

[æt; ət][diː] . [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] [ðə; ði][ɪˌvæpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]

at	d	.	[	hipho	_	17	.	gif	]	[	hipho	_	18	.	gif	]	The	evaporation	of	the	water
在	d	.	[	-	_	-	.	gif	]	[	-	_	-	.	gif	]	这	蒸发	的	这	水

[frʌm; frəm] [ðɪs] [bʌlb] [dɪˈkriːsɪz] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['mɜːrkjəri] [ɪn][ðə; ði] [tuːb] [biː][ɪn]

from	this	bulb	decreases	the	temperature	of	the	mercury	in	the	tube	b	in
从	这	电灯泡	减少	这	温度	的	这	汞	在	这	管子	b	在

[prəˈpɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['draɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] ,

proportion	to	the	dryness	of	the	atmosphere	,
部分	到	这	干燥	的	这	气氛	,

在 d. [hipho_17.gif] [hipho_18.gif] 灯泡中水的蒸发会使管 b 中水银的温度降低，降低的程度与大气干燥程度成正比。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪˈgriːz] [ðə; ði] [tuːb] [biː] ['ɪndɪˌkeɪts] [bɪˈloʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	the	number	of	degrees	the	tube	b	indicates	below	that	of	the	other	,
和	这	数字	的	学位	这	管子	b	表示	以下	那	的	这	其他	,

以及管 b 比另一根管子低多少度。

[ʃoʊz] [ðə; ði]['riːəl] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ; [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

shows	the	real	state	of	the	atmosphere	in	the	room	;	for	instance	,
演出	这	真实的	状态	的	这	气氛	在	这	房间	;	为了	实例	,

显示了房间内真实的氛围状态；例如，

[ɪf] [biː][stændz][æt; ət]['fɔːrti][ænd; ənd][ə; eɪ][æt; ət]['sɪksti] - [wʌn][ðə; ði] [ruːm] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

if	b	stands	at	forty	and	a	at	sixty	-	one	the	room	is	in	a	state	of
如果	b	站立	在	四十	和	一个	在	六十	-	一	这	房间	是	在	一个	状态	的

[ɪkˈstriːm] ['draɪnəs] ,

extreme	dryness	,
极端	干燥	,

如果 b 的值为 40，a 的值为 61，则房间处于极度干燥状态。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] [dɪˈgriːz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [θəˈmɔmitəz] - - [let][ə; eɪ][stænd]

the	difference	of	twenty	-	one	degrees	between	the	thermometers	-	-	let	a	stand
这	不同之处	的	二十	-	一	学位	之间	这	温度计	-	-	让	一个	站立

[æt; ət] ['eni] [wʌn] [pɔɪnt] - - ['gɪvz] [ðɪs] [rɪˈzʌlt] .

at	any	one	point	-	-	gives	this	result	.
在	任何	一	观点	-	-	给予	这	结果	.

温度计之间相差二十一度——无论停留在哪一点——就能得出这样的结果。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['dɪfər] , [ɔːr][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [dɪˈgriːz] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n] ,

If	they	do	not	differ	,	or	there	is	only	four	or	five	degrees	variation	,
如果	他们	做	不是	不同	,	或者	那里	是	仅有的	四	或者	五	学位	变化	,

如果它们没有区别，或者只有四五度的差异，

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ɪz] ['veri] [mɔɪst] [ænd; ənd] [miːnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]

the	atmosphere	of	the	room	is	very	moist	and	means	should	be	taken	to
这	气氛	的	这	房间	是	非常	潮湿	和	方法	应该	是	已采取	到

[ɪkˈspel][ðə; ði] [suːˈpɜːrfluəs] ['kwɑːntəti] .

expel	the	superfluous	quantity	.
驱逐	这	多余	数量	.

房间内空气非常潮湿，应该采取措施排出多余的水分。

[hed]

HEAD
头

头

[rests] . - - [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [hed] [rest] [wɪð; wɪθ] [tʃer] [bæk] [klɪp] , [ə; eɪ][fɪg] .

RESTS	.	-	-	The	button	head	rest	with	chair	back	clip	,	A	fig	.
休息	.	-	-	这	按钮	头	休息	和	椅子	后退	夹子	,	一个	如图	.

靠背——带椅背夹的纽扣式头枕，图A。

- - - [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [best] [fɔːr; fər] ['trævəlɪŋ] ['ɑːrtɪsts] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'pɑːrt] ,

19	-	-	is	much	the	best	for	travelling	artists	,	as	it	can	be	taken	apart	,
-	-	-	是	很多	这	最好的	为了	旅行	艺术家	,	作为	它	能	是	已采取	除	,

19——对于经常旅行的艺术家来说是最好的选择，因为它可拆卸。

['ɪntuː] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['kloʊsli] [pækt] ;

into	several	pieces	and	closely	packed	;
进入	一些	件	和	密切	包装	;

分成几块并紧密包装；

[ɪz] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['fɜːrmli] [fɪkst] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃer] [baɪ] [ðə; ði] [klæmp] [ænd; ənd] [skruː]

is	easily	and	firmly	fixed	to	the	back	of	a	chair	by	the	clamp	and	screw
是	容易地	和	牢牢	固定的	到	这	后退	的	一个	椅子	经过	这	夹钳	和	拧紧

[ə; eɪ] [ænd; ənd] [biː] ,

a	and	b	,
一个	和	b	,

通过夹具和螺丝a、b可以轻松牢固地固定在椅子背面，

[ænd; ənd] [ɪz] ['redɪli] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] , [æz; əz] [ðə; ði] ['bʌtnz] [siː] , [siː] [ænd; ənd] [ɑːrmz]

and	is	readily	adjusted	to	the	head	,	as	the	buttons	c	,	c	and	arms
和	是	容易	调整	到	这	头	,	作为	这	按钮	c	,	c	和	武器

并且可以轻松调节以适应头部，如按钮 c、c 和手臂所示

[diː] , [diː] [ɑːr; ər] ['muːvəbl] .

d	,	d	are	movable	.
d	,	d	是	活动	.

d，d 是可移动的。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [rest] [ɪz] [fɪkst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [poʊl] , [wɪtʃ] [ɪz] [skruːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃer] ;

Sometimes	the	button	rest	is	fixed	to	a	pole	,	which	is	screwed	to	the	chair	;
有时	这	按钮	休息	是	固定的	到	一个	极	,	哪个	是	螺丝	到	这	椅子	;

有时按钮支架固定在杆子上，杆子再用螺丝固定在椅子上；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd] ['sɑːlɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [klɪp] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪz] [mɔːr] [ruːm] [ɪn] ['pækɪŋ] .

but	this	method	is	not	so	secure	and	solid	as	the	clip	and	occupies	more	room	in	packing	.
但	这	方法	是	不是	所以	安全的	和	坚硬的	作为	这	夹子	和	占据	更多的	房间	在	包装	.

但这种方法不如夹子牢固，而且在包装中占用更多空间。

[bəuθ] [ðə; ði] [poʊl] [ænd; ənd] [klɪp] ,

Both	the	pole	and	clip	,
两个都	这	极	和	夹子	,

杆子和夹子都是如此。

[ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [bræs] [bænd] [rests] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] ;

are	furnished	in	some	cases	with	brass	band	rests	instead	of	the	button	;
是	提供	在	一些	案例	和	黄铜	乐队	休息	反而	的	这	按钮	;

有些型号配有黄铜带状支架，而不是按钮；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['oʊnli] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ðiːz] [kæn; kən] ['pɑːsəbli] [pə'zes] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['eni] ['ɑːrtɪst] , [ɪz] [ðer; ðər] ['tʃiːpnəs] .

but	the	only	recommendation	these	can	possibly	possess	in	the	eyes	of	any	artist	,	is	their	cheapness	.
但	这	仅有的	推荐	这些	能	可能	具有	在	这	眼睛	的	任何	艺术家	,	是	他们的	廉价	.

但对于任何艺术家来说，这些物品唯一可能具有的优点就是价格低廉。

[- _ - . [gɪfˌdʒɪf]]

[	hipho	_	19	.	gif	]
[	-	_	-	.	gif	]

[hipho_19.gif]

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [dəˈgɛrəˌtaɪpɪst] ['pɜːrmənəntli] ['loʊkeɪtɪd][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['aɪərn] [hed] - [rest] , [biː][fɪg] .

For	a	Daguerreotypist	permanently	located	the	independent	iron	head	-	rest	,	B	fig	.
为了	一个	达盖尔摄影师	永久的	位于	这	独立的	铁	头	-	休息	,	B	如图	.

对于一位永久固定位置的达盖尔摄影师来说，独立的铁制头枕如图 B 所示。

- , [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['prefrəb(ə)l] , ['prɪnsəpli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [sə'lɪdəti] .

19	,	is	the	most	preferable	,	principally	on	account	of	its	solidity	.
-	,	是	这	最多	优选	,	主要	在	帐户	的	它是	固体	.

19，是最理想的，主要是因为它的坚固性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv]['aɪərn] ,

It	is	entirely	of	iron	,
它	是	完全	的	铁	,

它完全由铁制成。

[ɪz][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ]['traɪpɑːd][ə; eɪ]) [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi]

is	supported	by	a	tripod	a	)	of	the	same	metal	and	can	be
是	有	经过	一个	三脚架	一个	)	的	这	相同的	金属	和	能	是

['elɪveɪtɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][rɑːd] ([biː]) ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['traɪpɑːd] ,

elevated	by	means	of	a	rod	(	b	)	passing	through	the	body	of	the	tripod	,
升高	经过	方法	的	一个	杆	(	b	)	通过	通过	这	身体	的	这	三脚架	,

由同种金属制成的三脚架(a)支撑，可通过穿过三脚架主体的杆(b)进行升降。

[tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , ['stændɪŋ] , [tuː; tə] [rest] [ə'genst] .

to	a	height	sufficient	for	a	person	,	standing	,	to	rest	against	.
到	一个	高度	充足的	为了	一个	人	,	常设	,	到	休息	反对	.

高度足以让站立的人倚靠。

[gælˈvænɪk] ['bætəri] . - - [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə]

GALVANIC	BATTERY	.	-	-	This	article	is	used	for	the	purpose	of	giving	to
电化学	电池	.	-	-	这	文章	是	用过的	为了	这	目的	的	给予	到

[ɪmˈpɜːrfɪktli] ['koʊtɪd] [pleɪts] [ə; eɪ] ['θɪkər] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

imperfectly	coated	plates	a	thicker	covering	of	silver	.
不完美地	涂层	盘子	一个	较厚	覆盖	的	银	.

原电池——本产品用于给镀层不完善的金属板镀上一层更厚的银层。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['bætəri] [naʊ] [moʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər] [ɪ'lektrətaɪp] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

The	form	of	battery	now	most	universally	employed	for	electrotype	,	and	other
这	形式	的	电池	现在	最多	普遍地	受雇	为了	电铸	,	和	其他

[gælˈvænɪk]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [ɪz] - - - [fɪg] . - .

galvanic	purposes	,	is	Smee's	-	-	Fig	.	20	.
电化学	目的	,	是	-	-	-	如图	.	-	.

目前最普遍用于电铸和其他电化学用途的电池形式是 Smee 电池——图 20。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['plætɪnaɪz] ['sɪlvər] , [ə; eɪ] ,

It	consists	[	hipho	_	20	.	gif	]	of	a	piece	of	platinized	silver	,	A	,
它	由	[	-	_	-	.	gif	]	的	一个	片	的	铂化	银	,	一个	,

它由一块镀铂银片 A 组成 [hipho_20.gif]，

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [fɪkst] [ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [wʊd] , [biː] ,

on	the	top	of	which	is	fixed	a	beam	of	wood	,	B	,
在	这	顶部	的	哪个	是	固定的	一个	光束	的	木头	,	B	,

在其顶部固定着一根木梁，B，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪlvər] .

to	prevent	contact	with	the	silver	.
到	防止	接触	和	这	银	.

防止与银接触。

[ə; eɪ] ['baɪndɪŋ] [skruː] [siː][ɪz] ['sɔdəd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlvər] [pleɪt] [tuː; tə] [kə'nekt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['eni]
A **binding** **screw** **C** **is** **soldered** **on** **to** **the** **silver** **plate** **to** **connect** **it** **with** **any**
一个 结合 拧紧 C 是 焊接 在 到 这 银 盘子 到 连接 它 和 任何
[dɪ'zaɪrd] ['ɑːbdʒekt] ,
desired **object** **,**
想要的 目的 ,

将一个连接螺丝 C 焊接在银板上，以便将其与任何所需的物体连接起来。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpər] ['waɪər] , [iː] . [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [ə'mælgəmeɪtɪd] [zɪŋk] , [diː] ,
by **means** **of** **the** **copper** **wire** **,** **e** **.** **A** **plate** **of** **amalgamated** **zinc** **,** **D** **,**
经过 方法 的 这 铜 金属丝 , e . 一个 盘子 的 合并 锌 , D ,

通过铜线，例如，一块汞齐锌板，D，

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fænsi][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][frʌm; frəm][wʌn][hæf][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər]
varying **with** **the** **fancy** **of** **the** **operator** **from** **one** **half** **to** **the** **entire**
变化 和 这 想要 的 这 操作员 从 一 一半 到 这 全部的
[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər][ɪz] [pleɪst] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
width **of** **the** **silver** **is** **placed** **on** **each** **side** **of** **the** **wood** **.**
宽度 的 这 银 是 放置 在 每个 边 的 这 木头 .

根据操作者的喜好，银条的宽度可以从一半到整个宽度不等地放置在木头的两侧。

[ðɪs] [ɪz][set]['ɪntuː][ə; eɪ] [glæs] ['ves(ə)l] , [piː] ,
This **is** **set** **into** **a** **glass** **vessel** **,** **P** **,**
这 是 放 进入 一个 玻璃 血管 , P ,

它被放置在一个玻璃容器中，P，

- - [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['restɪŋ] [ə'pɑːn][ɪts] [edʒ] - - [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['æsɪd][wɪð; wɪθ]
- - **the** **extreme** **ends** **of** **the** **wood** **resting** **upon** **its** **edge** **- -** **on** **which** **the** **acid** **with**
- - 这 极端 结束 的 这 木头 休息 之上 它是 边缘 - - 在 哪个 这 酸 和
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃɑːrdʒd] [hæz; həz][noʊ] [ɪ'fekt] .
which **it** **is** **charged** **has** **no** **effect** **.**
哪个 它 是 带电 有 不 影响 .

——木头的两端搁在边缘上——酸液对它没有作用。

[ðə; ði][dʒɑːr][ɪz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] - ['æsɪd] ,
The **jar** **is** **charged** **with** **sulphurid** **acid** **,**
这 罐 是 带电 和 - 酸 ,

罐子里装满了硫酸。

(['kɑːmən] [ɔɪl][ʌv; əv] ['vɪtriəl]) [daɪ'luːtɪd][ɪn] [eɪt] [pɑːrts][ɪts] [bʌlk] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
(**common** **oil** **of** **vitriol** **)** **diluted** **in** **eight** **parts** **its** **bulk** **of** **water** **.**
(常见的 油 的 矾) 稀 在 八 部分 它是大部分 的 水 .

（普通硫酸）用八份水稀释。

[ðə; ði][zɪŋk] [pleɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəri] [hæv; həv] [bɪn] [ə'mælgəmeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kwɪksɪlvər] ,
The **zinc** **plates** **of** **the** **battery** **have** **been** **amalgamated** **with** **quicksilver** **,**
这 锌 盘子 的 这 电池 有 到过 合并 和 水银 ,

电池的锌板已经与水银混合。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['bætəri] [ɪz][set]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑːr][ʌv; əv]['æsɪd][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ]['ækʃ(ə)n]
and **when** **the** **battery** **is** **set** **into** **the** **jar** **of** **acid** **there** **should** **be** **no** **action**
和 什么时候 这 电池 是 放 进入 这 罐 的 酸 那里 应该 是 不 行动
[pər'siːvd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [poʊlz] [ef] ,
percieved **upon** **them** **when** **the** **poles** **F** **,**
感知 之上 他们 什么时候 这 杆子 F ,

当电池放入酸液罐中时，F极不应受到任何作用，

[dʒiː] , [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn]['kɑːntækt] .
G **,** **are** **not** **in** **contact** **.**
G , 是 不是 在 接触 .

G，没有联系。

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['ækʃ(ə)n][bi:; bi] [pər'si:vd] , [ˌaɪ 'ti:] ['ɪndɪˌkeɪts] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [əˌmælgə'meɪʃ(ə)n] ;

Should	**any**	**action**	**be**	**percieved**	**,**	**it**	**indicates**	**imperfect**	**amalgamation**	**;**
应该	任何	行动	是	感知	,	它	表示	不完善	合并	;

如果察觉到任何动作，则表明融合不完全；

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] ['remidid] [baɪ] ['pɔ:rɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɜ:rkjəri] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli]

this	**can**	**be**	**easily**	**remedied**	**by**	**pouring**	**a**	**little**	**mercury**	**upon**	**them**	**immediately**
这	能	是	容易地	已补救	经过	浇注	一个	小的	汞	之上	他们	立即地

['æftər] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['æsɪd] ,

after	**removing**	**them**	**from**	**the**	**acid**	**,**
后	移除	他们	从	这	酸	,

这个问题很容易解决，只需在将它们从酸中取出后立即在上面撒上少量汞即可。

['teɪkɪŋ] [ker] [tu:; tə][get] [nʌn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sentər] [pleɪt] [ə; eɪ] .

taking	**care**	**to**	**get**	**none**	**upon**	**the**	**centre**	**plate**	**A**	**.**
采取	关心	到	得到	没有任何	之上	这	中心	盘子	一个	.

注意不要让任何东西沾到中心板 A 上。

[də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ju:z] . - - [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv]['sɪlvər][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['waɪər]

Directions	**for**	**use**	**.**	**-**	**-**	**A**	**sheet**	**of**	**silver**	**must**	**be**	**attached**	**to**	**the**	**wire**
方向	为了	使用	.	-	-	一个	床单	的	银	必须	是	随附的	到	这	金属丝

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentər] [pleɪt] [ə; eɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəri] ,

connected	**with**	**the**	**centre**	**plate**	**A**	**of**	**the**	**battery**	**,**
连接	和	这	中心	盘子	一个	的	这	电池	,

使用方法——必须将一片银片连接到与电池中心极板 A 相连的导线上。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlvər] [sə'lu:ʃ(ə)n] - - [prɪ'perd] [æz; əz] [də'rektɪd] [bɪ'loʊ] .

and	**placed**	**in**	**the**	**silver**	**solution**	**-**	**-**	**prepared**	**as**	**directed**	**below**	**.**
和	放置	在	这	银	解决方案	-	-	准备	作为	指导	以下	.

然后放入银溶液中——按照以下说明制备。

[ðə; ði] [pleɪt] [tu:; tə][bi:; bi] ['sɪlvəd] [ɪz][fɜ:rst] [kli:nd] [wɪð; wɪθ][daɪ'lu:tɪd] [sʌlˌfjʊrɪk] ['æsɪd] ,

The	**plate**	**to**	**be**	**silvered**	**is**	**first**	**cleaned**	**with**	**diluted**	**sulphuric**	**acid**	**,**
这	盘子	到	是	银色	是	第一的	已清洗	和	稀	硫磺	酸	,

待镀银的金属板首先要用稀硫酸清洗。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['waɪər] , [dʒi:] , [prə'si:dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][zɪŋk] [pleɪts] [di:] ,

and	**then**	**attached**	**to**	**the**	**wire**	**,**	**G**	**,**	**proceeding**	**from**	**the**	**zinc**	**plates**	**D**	**,**
和	然后	随附的	到	这	金属丝	,	G	,	进行中	从	这	锌	盘子	D	,

然后连接到从锌板 D 延伸出来的导线 G 上，

[di:] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sɪlvər][sə'lu:ʃ(ə)n] , ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði]['sɪlvər] [pleɪt] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]

D	**,**	**and**	**placed**	**in**	**the**	**silver**	**solution**	**,**	**opposite**	**the**	**silver**	**plate**	**attached**	**to**	**the**
D	,	和	放置	在	这	银	解决方案	,	对面的	这	银	盘子	随附的	到	这

[poʊl][ef] ,

pole	**F**	**,**
极	F	,

D，并将其置于银溶液中，与连接在杆 F 上的银板相对，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

and	**about**	**half**	**an**	**inch**	**from**	**it**	**.**
和	关于	一半	一个	英寸	从	它	.

距离它大约半英寸。

[ə; eɪ] [slaɪt] [ˌefər'vesns] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi] [pər'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætəri] ,

A	**slight**	**effervescence**	**will**	**now**	**be**	**percieved**	**from**	**the**	**battery**	**,**
一个	轻微	冒泡	将要	现在	是	感知	从	这	电池	,

现在会感觉到电池有轻微的冒泡声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [də'gerətaɪp] [pleɪt] ,

and	**the**	**silver**	**will**	**be**	**deposited**	**upon**	**the**	**Daguerreotype**	**plate**	**,**
和	这	银	将要	是	已存	之上	这	达盖尔银版摄影法	盘子	,

银将沉积在达盖尔银版照相底片上。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] [pleɪt] [ɪz] [dɪ'zɑːlvd] .

while **at** **the** **same** **time** **a** **portion** **of** **the** **silver** **plate** **is** **dissolved** **.**

尽管 在 这 相同的 时间 一个 部分 的 这 银 盘子 是 溶解 .

与此同时，一部分银板溶解了。

[tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɪlvər] . - - [dɪ'zɑːlv] [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['sɪlvər][ɪn]

To **prepare** **the** **solution** **of** **silver** **.** **-** **-** **Dissolve** **one** **ounce** **of** **chloride** **of** **silver** **in**

到 准备 这 解决方案 的 银 . - - 溶解 一 盎司 的 氯化物 的 银 在

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['saɪənaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] ,

a **solution** **of** **two** **ounces** **of** **cyanide** **of** **potassium** **,**

一个 解决方案 的 二 盎司 的 氰化物 的 钾 ,

制备银溶液——将一盎司氯化银溶于两盎司氰化钾溶液中，

['priːviəsli] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv]['wɔːtər] .

previously **dissolved** **in** **one** **quart** **of** **water** **.**

之前 溶解 在 一 夸脱 的 水 .

先前已溶解于一夸脱水中。

[ðə; ði]['ɑːksaɪd][ʌv; əv]['sɪlvər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɔːraɪd] .

The **oxide** **of** **silver** **may** **be** **used** **instead** **of** **the** **chloride** **.**

这 氧化物 的 银 可能 是 用过的 反而 的 这 氯化物 .

可以使用氧化银代替氯化银。

[ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][ɪz][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʌmblər] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ves(ə)l] .

This **solution** **is** **put** **into** **a** **tumbler** **,** **or** **other** **vessel** **.**

这 解决方案 是 放 进入 一个 不倒翁 , 或者 其他 血管 .

将此溶液倒入玻璃杯或其他容器中。

[- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]]

[**hipho** **_** **21** **.** **gif** **]** **[** **hipho** **_** **22** **.** **gif** **]**

[- _ - . gif] [- _ - . gif]

[hipho_21.gif] [hipho_22.gif]

[ðɪs] ['bætəri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri] ['ɑːrtɪk(ə)lz][fɔːr; fər]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ʌv; əv][iː] .

This **battery** **with** **the** **necessary** **articles** **for** **using** **it** **may** **be** **obtained** **of** **E** **.**

这 电池 和 这 必要的 文章 为了 使用 它 可能 是 获得 的 E .

['æntəni] ,

Anthony **,**

安东尼 ,

这块电池以及使用所需的配件可以从 E. Anthony 那里买到。

- ['brɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

205 **Broadway** **,** **New** **York** **city** **.**

- 百老汇 , 新的 约克 城市 .

纽约市百老汇大街205号。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][rɪ'kwaɪərd][baɪ] ['evri] ['ɑːpəreɪtər] [meɪ] [biː; bi] ['sɪmpli] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] , [vɪz] :

The **other** **articles** **required** **by** **every** **operator** **may** **be** **simply** **enumerated** **,** **viz** **:**

这 其他 文章 必需的 经过 每一个 操作员 可能 是 简单地 列举 , 即 :

其他每位操作员所需的文章可简单列举如下：

- , [ɔːr] ['siːlɪŋ] ['peɪpər] .

Stickng **,** **or** **sealing** **paper** **.**

- , 或者 密封 纸 .

粘贴或密封纸张。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['plaɪərz] , [ɔːr]['fɔːrseps] .

A **pair** **of** **pliers** **,** **or** **forceps** **.**

一个 一对 的 钳 , 或者 钳子 .

一把钳子，或者说镊子。

['pɔːrsəlɪn] [pænz][ɔːr] ['dɪʃɪz] , [fɔːr; fər] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə][ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ]
Porcelain pans or dishes , for applying the hyposulphite of soda and washing
瓷 平底锅 或者 菜肴 , 为了 申请 这 次硫酸盐 的 苏打 和 洗涤
['æftər][ðə; ði][ɪ'mædʒɪn][ɪz] [fɪkst] ,
after the imagine is fixed ,
后 这 想象 是 固定的 ,

瓷锅或瓷碟，用于涂抹次硫酸钠，并在图像固定后进行清洗。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][fɔːrm] [laɪk] [fɪg] . - .
something in form like fig . 23 .
某物 在 形式 喜欢 如图 . - .

类似于图 23 所示的形状。

[ə; eɪ] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [waɪl] ['biːɪŋ] [wɑːʃt] , [laɪk] [fɪg] . -
A support for holding the plate while being washed , like fig . 24
一个 支持 为了 保持 这 盘子 尽管 存在 洗过 , 喜欢 如图 . -

用于在清洗盘子时固定盘子的支架，如图24所示

[- _ - . [gɪf,dʒɪf]]
[hipho _ 25 . gif]
[- _ - . gif]

[hipho_25.gif]

[bʌf] [stɪks] . - - [fɪg] .
BUFF STICKS . - - Fig .
BUFF 棍子 . - - 如图 .

BUFF STICKS.--图。

- . - - [ðiːz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
25 . - - These are usually from one to three feet in length ,
- . - - 这些 是 通常 从 一 到 三 脚 在 长度 ,

25.——这些通常长一到三英尺，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [waɪd] - - [sʌm; səm] [θɪŋk] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
and about three inches wide - - some think two and a half sufficient .
和 关于 三 英寸 宽的 - - 一些 思考 二 和 一个 一半 充足的 .

宽度约为三英寸——有些人认为两英寸半就足够了。

[ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] , [wɪtʃ] [ɪz]['kɑːnveks] , [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['faɪnli] [prɪ'perd]
The underside , which is convex , is covered with a strip of finely prepared
这 底面 , 哪个 是 凸面 , 是 涵盖 和 一个 条 的 精细地 准备
['bʌkskɪn] ,
buckskin ,
鹿皮 ,

底部呈凸面，覆盖着一条精细加工的鹿皮条。

[ɔːr] ['velvɪt] , [wel] [pædɪd] [wɪð; wɪθ]['kɑːt(ə)n][ɔːr] [toʊ] .
or velvet , well padded with cotton or tow .
或者 天鹅绒 , 出色地 带衬垫 和 棉布 或者 拖 .

或者天鹅绒，里面填充棉花或麻絮。

[ɔːl][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] [ɪ'nuːmə,reɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,
All the articles enumerated in this chapter may be obtained ,
全部 这 文章 列举 在 这 章 可能 是 获得 ,

本章列举的所有物品均可获得，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] ['kwɑːləti][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][moʊst]['riːz(ə)nəb(ə)l] [reɪts] , [ʌv; əv]['mɪstər] . [iː] .
of the very best quality and at the most reasonable rates , of Mr . E .
的 这 非常 最好的 质量 和 在 这 最多 合理的 利率 , 的 先生 . E .
['æntəni] ,
Anthony ,
安东尼 ,

E. Anthony 先生提供品质最佳、价格最合理的商品。

- , ['brɔ:dweɪ] , [nu:] [jɔ:k] .
205 , **Broadway** , **New** **York** .
- , 百老汇 , 新的 约克 .

纽约百老汇大街205号。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

['vaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [də'gerətaɪp] ['prɑ:ses] .
THE **DAGUERREOTYPE** **PROCESS** .
这 达盖尔银版摄影法 过程 .

达盖尔摄影法。

[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [də'gerətaɪp] ['pɪktʃərz] ['difəz] ['veri] [mə'tɪriəli] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['ʌðər]
The **process** **of** **taking** **Daguerreotype** **pictures** **differs** **very** **materially** **from** **all** **others**
这 过程 的 采取 达盖尔银版摄影法 图片 不同 非常 重大 从 全部 其他的
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ɑ:rt] ,
of **the** **photographic** **art** ,
的 这 摄影 艺术 ,

达盖尔银版摄影法的拍摄过程与其他所有摄影方法都截然不同。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] [ə'pɑ:n] [pleɪts]
inasmuch **as** **the** **production** **of** **the** **image** **is** **effected** **upon** **plates**
因此 作为 这 生产 的 这 图像 是 受影响 之上 盘子
[ʌv; əv] ['kɑ:pər] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
of **copper** **coated** **with** **silver** .
的 铜 涂层 和 银 .

因为图像是在镀银铜板上制作的。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪm'plɔɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] ;
The **silver** **employed** **should** **be** **as** **pure** **as** **possible** **;**
这 银 受雇 应该 是 作为 纯的 作为 可能的 ;

所用的银应尽可能纯净;

[ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['kɑ:nsɪkwens] ,
the **thickness** **of** **the** **plate** **is** **of** **little** **consequence** **,**
这 厚度 的 这 盘子 是 的 小的 结果 ,

板的厚度无关紧要。

[prə'vaɪdɪd] [ðer; ðər] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['sɪlvər] [tu:; tə] [ber] [ðə; ði] ['kli:nɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪʃɪŋ] - - [ɪz] [fri:]
provided **there** **be** **sufficient** **silver** **to** **bear** **the** **cleaning** **and** **polishing** **-** **-** **is** **free**
假如 那里 是 充足的 银 到 熊 这 打扫 和 抛光 - - 是 自由的
[frʌm; frəm] ['kɑ:pər] [spɑ:ts] ,
from **copper** **spots** **,**
从 铜 地点 ,

只要银的量足够多，能够经受住清洗和抛光——并且没有铜斑，

[ɪz] [sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] ['pɑ:lɪʃ] , [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪtli, 'ekskwɪzɪtli] ['sensətɪv] ['koʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
is **susceptible** **of** **a** **high** **polish** **,** **an** **exquisitely** **sensitive** **coating** **and** **a**
是 易受影响的 的 一个 高的 抛光 , 一个 精美绝伦 敏感的 涂层 和 一个
['pli:zɪŋ] [toʊn] .
pleasing **tone** .
令人愉悦 语气 .

它易于抛光，具有极其细腻的涂层和悦目的色调。

[ðiːz] ['kwɑːlətiz] [ɑːr; ər] [pə'zest] [tuː; tə][æn; ən] ['emɪnənt] [dɪ'griː] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [pleɪts] .

These	qualities	are	possessed	to	an	eminent	degree	by	the	French	plates	.
这些	品质	是	拥有	到	一个	杰出	程度	经过	这	法语	盘子	.

法国餐盘完美地具备了这些特质。

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] - - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] ['nesəseri]

Having	already	enumerated	the	various	processes	-	-	and	the	apparatus	necessary
拥有	已经	列举	这	各种各样的	流程	-	-	和	这	设备	必要的

[fɔːr; fər][ðə; ði] [məˌnɪpjuˈleɪʃn] ,

for	the	manipulation	,
为了	这	操纵	,

在列举了各种过程以及操作所需的设备之后，

[aɪ] [wɪl] [hɪr] [gɪv] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kemɪklz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,

I	will	here	give	a	list	of	the	chemicals	to	be	used	,
我	将要	这里	给	一个	列表	的	这	化学品	到	是	用过的	,

我在此列出所用化学品清单，

[ænd; ənd] [ðen] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðem; ðəm] [mɔːr] ['fʊli] .

and	then	proceed	to	explain	them	more	fully	.
和	然后	继续	到	解释	他们	更多的	完全	.

然后进一步详细解释它们。

[ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['kemɪklz] [ɑːr; ər] - -

The	requisite	chemicals	are	-	-
这	必需品	化学品	是	-	-

所需的化学品有——

['naɪtrɪk] ['æsɪd] , [ruːʒ] , [draɪ] ['aɪədaɪn] , ['mɜːrkjəri] , ['draɪɪŋ] ['paʊdər] , [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]

NITRIC	ACID	,	ROUGE	,	DRY	IODINE	,	MERCURY	,	DRYING	POWDER	,	HYPOSULPHITE	OF
一氧化氮	酸	,	胭脂	,	干燥	碘	,	汞	,	烘干	粉末	,	次硫酸盐	的

['soʊdə] , ['saɪənaɪd] [ʌv; əv] [pə'tæsiəm] ,

SODA	,	CYANIDE	OF	POTASSIUM	,
苏打	,	氰化物	的	钾	,

硝酸、胭脂、干碘、汞、干燥粉、次硫酸钠、氰化钾

['klɔːraɪd] [ʌv; əv] [goʊld] ; [ɔːr] ['rɑːtənˌstoʊn] , [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv] [goʊld] .

CHLORIDE	OF	GOLD	;	OR	ROTTENSTONE	,	HYPOSULPHITE	OF	GOLD	.
氯化物	的	金子	;	或者	腐石	,	次硫酸盐	的	金子	.

氯化金；或称腐金矿，亚硫酸金。

['trɪpəli] , ['klɔːraɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

TRIPOLI	,	CHLORIDE	OF	SILVER	.
硅藻土	,	氯化物	的	银	.

的黎波里，氯化银。

['klɔːraɪd] [ʌv; əv] ['aɪədaɪn] , } [ðer; ðər] ['kɔmpaundz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['brəʊmiːn] } [æk'seləreitiŋ] ['mɪkstʃɚz] .

CHLORIDE	OF	IODINE	,	}	their	compounds	,	or	other	BROMINE	}	accelerating	mixtures	.
氯化物	的	碘	,	}	他们的	化合物	,	或者	其他	溴	}	加速	混合物	.

碘的氯化物、其化合物或其他溴的加速混合物。

[fɜːrst] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . - - ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] . - - [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði]

FIRST	OPERATION	.	-	-	Cleaning	and	polishing	the	plate	.	-	-	For	this	purpose	the
第一的	手术	.	-	-	打扫	和	抛光	这	盘子	.	-	-	为了	这	目的	这

['ɑːpəreɪtər] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði] - -

operator	will	require	the	-	-
操作员	将要	要求	这	-	-

第一道工序——清洁和抛光钢板。为此，操作人员需要——

[pleɪt] [blɑːks] ,

Plate	Blocks	,
盘子	积木	,

板块，

[pleɪt] [vaɪs]
Plate **Vice**
盘子 副

板式副钳

['spɪrɪt] [læmp] ,
Spirit **Lamp** **,**
精神 灯 ,

酒精灯，

['pɑːlɪʃɪŋ] [bʌfs] ,
Polishing **Buffs** **,**
抛光 巴夫斯 ,

抛光轮，

['naɪtrɪk]['æsɪd] , [daɪ'luːtɪd][ɪn] [ˌfɪf'tiːn] [taɪmz] [ɪts] [bʌlk] [ʌv; əv]['wɔːtər]
Nitric **Acid** **,** **diluted** **in** **fifteen** **times** **its** **bulk** **of** **water**
一氧化氮 酸 , 稀 在 十五 时代 它是 大部分 的 水

硝酸用十五倍体积的水溶液稀释

[gæl'vænɪk] ['bætəri] , [tuː; tə] ['gælvənaɪz] [ðə; ði] [pleɪt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ɪm'pɜːrfɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst]
Galvanic **Battery** **,** **to** **galvanize** **the** **plate** **,** **if** **it** **is** **too** **imperfect** **to** **be** **used**
电化学 电池 , 到 镀锌 这 盘子 , 如果 它 是 也 不完善 到 是 用过的
[wɪ'ðaʊt] ,
without **,**
没有 ,

电化学电池，如果极板缺陷太大无法直接使用，则需要对极板进行镀锌处理。

['priːviəs] ['kliːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [də'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [læst] ['tʃæptər] .
previous **cleaning** **it** **,** **as** **directed** **in** **the** **last** **chapter** **.**
以前的 打扫 它 , 作为 指导 在 这 最后的 章 .

之前已按照上一章的指示进行过清洁。

['rɑːtənˌstoʊn] ,
Rottenstone **,**
腐石 ,

腐石

['trɪpəli] , [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] .
Tripoli **,** **which** **is** **too** **often** **dispensed** **with** **.**
硅藻土 , 哪个 是 也 经常 分发 和 .

的黎波里，这个经常被忽略的地方。

[ruːʒ] , [ɔːr] ['læmpˌblæk] - - [ðə; ði][fɜːrst] ['biːɪŋ] [moʊst] ['prefrəb(ə)l] .
Rouge **,** **or** **lampblack** **-** **-** **the** **first** **being** **most** **preferable** **.**
胭脂 , 或者 油烟 - - 这 第一的 存在 最多 优选 .

胭脂或灯黑——前者更佳。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːpəreɪtərz][mɪks][ðə; ði] [tuː] [tə'geðər] .
The **English** **operators** **mix** **the** **two** **together** **.**
这 英语 运营商 混合 这 二 一起 .

英国运营商将两者混为一谈。

[prɪ'perd] ['kɑːt(ə)n] [wʊl] , [ɔːr]['kæntənˌkæntɑːn] ['flænl] .
Prepared **cotton** **Wool** **,** **or** **Canton** **flannel** **.**
准备 棉布 羊毛 , 或者 广州 绒布 .

预制棉絮，或称广丹绒。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrst][ɪz] [juːst] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] ,
If **the** **first** **is** **used** **,** **it** **should** **be** **excluded** **from** **the** **dust** **,**
如果 这 第一的 是 用过的 , 它 应该 是 排除 从 这 灰尘 ,

如果使用第一种方法，应将其排除在灰尘之外。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ['iːzəli] [klenzd] [æz; əz][ðə; ði] ['lætər] .

as	it	is	not	so	easily	cleansed	as	the	latter	.
作为	它	是	不是	所以	容易地	已清洗	作为	这	后者	.

因为它不像后者那样容易清洗。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [sɪˈkjʊrd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['sɪlvər] [saɪd] ['ʌpwərd] , [tuː; tə][ðə; ði] [blɑːk] ,

The	plate	is	secured	,	with	its	silver	side	upward	,	to	the	block	,
这	盘子	是	安全	,	和	它是	银	边	向上	,	到	这	堵塞	,

盘子银色面朝上，固定在木块上。

[baɪ][ðə; ði] [miːnz] [dɪˈskraɪbd] [ɑːn][peɪdʒ] - - - ['hævɪŋ] ['priːviəsli] [tɜːrnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['bækwərd]

by	the	means	described	on	page	58	-	-	having	previously	turned	the	edges	backward
经过	这	方法	描述	在	页	-	-	-	拥有	之前	转向	这	边缘	落后

[ɔːl] [əˈraʊnd] .

all	around	.
全部	大约	.

按照第 58 页描述的方法——事先将边缘全部向后翻转。

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['kliːnɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪt] [rɪˈkwaɪrz] , [dɪˈpendz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [steɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] .

The	amount	of	cleaning	a	plate	requires	,	depends	upon	the	state	it	is	in	.
这	数量	的	打扫	一个	盘子	需要	,	取决于	之上	这	状态	它	是	在	.

盘子需要清洗的程度取决于它的脏污程度。

[wiː; wi] [wɪl] [səˈpoʊz] [wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜːrst] [kənˈdɪʃ(ə)n] ; ['dɜːrti] , [skrætʃt] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]

We	will	suppose	one	in	the	worst	condition	;	dirty	,	scratched	,	and	full	of
我们	将要	认为	一	在	这	最差	状况	;	肮脏的	,	刮痕	,	和	满的	的

['mɜːrkjəri] [spɑːts] ,

mercury	spots	,
汞	地点	,

我们假设其中一瓶状况最差：肮脏、划痕累累、布满水银斑点。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌimpəˈfekʃəns] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkaʊntər] .

all	of	which	imperfections	are	more	or	less	to	be	encountered	.
全部	的	哪个	瑕疵	是	更多的	或者	较少的	到	是	遭遇	.

所有这些事物或多或少都会存在一些缺陷。

[ðə; ði] ['mɜːrkjəri] [spɑːts][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] .

The	mercury	spots	are	to	be	removed	by	burning	the	plate	.
这	汞	地点	是	到	是	已移除	经过	燃烧	这	盘子	.

需要通过烧灼金属板来去除汞斑。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [hoʊld][ðə; ði] [pleɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt][læmp] ,

To	do	this	hold	the	plate	over	the	flame	of	a	spirit	lamp	,
到	做	这	抓住	这	盘子	超过	这	火焰	的	一个	精神	灯	,

为此，请将盘子放在酒精灯的火焰上方。

[mɔːr] [pərˈtɪkjələrli] ['ʌndər] [ðə; ði]['mɜːrkjəri][spɑːts] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] , [əˈsuːm] [ə; eɪ] [dʌl] [əˈpɪrəns] ,

more	particularly	under	the	mercury	spots	,	until	they	,	assume	a	dull	appearance	,
更多的	特别	在下面	这	汞	地点	,	直到	他们	,	认为	一个	乏味的	外貌	,

尤其是在水银斑下方，直到它们呈现出暗淡的外观。

[wen] [ðə; ði][læmp][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmuːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kuːl] ,

when	the	lamp	is	to	be	removed	,	and	the	plate	allowed	to	cool	,
什么时候	这	灯	是	到	是	已移除	,	和	这	盘子	允许	到	凉爽的	,

当需要取下灯泡，并让盘子冷却时，

['æftər] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [blɑːk] .

after	which	it	is	attached	to	the	block	.
后	哪个	它	是	随附的	到	这	堵塞	.

之后将其连接到模块上。

[pleɪs] [ðə; ði] [blɑːk] [ə'pɑːn][ðə; ði] - , [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː]['fɜːrmli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][hænd] ;

Place	the	block	upon	the	swivle	,	and	hold	it	firmly	with	the	left	hand	;
地方	这	堵塞	之上	这	-	,	和	抓住	它	牢牢	和	这	左边	手	;

将木块放在旋转轴上，用左手牢牢握住；

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [nɑːt] [ɔːr] ['pelɪt] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] , [ɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] ,

take	a	small	knot	or	pellet	of	cotton	,	or	,	if	you	like	it	better	,
拿	一个	小的	结	或者	颗粒	的	棉布	,	或者	,	如果	你	喜欢	它	更好的	,

取一小团棉花，或者，如果你更喜欢用其他东西，

[ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv]['kæntənˌkæntɑːn] ['flænl] - - [wet] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][daɪ'luːtɪd]['naɪtrɪk]['æsɪd]

a	small	piece	of	canton	flannel	-	-	wet	it	with	a	little	diluted	nitric	acid
一个	小的	片	的	广州	绒布	-	-	湿的	它	和	一个	小的	稀	一氧化氮	酸

;
;
;

取一小块广达法兰绒——用少量稀释的硝酸润湿；

[ðen] [sɪft] [sʌm; səm] ['faɪnli] [prɪ'perd] ['rɑːtənˌstoʊn] - - ['deɪviz] , * [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] - -

then	sift	some	finely	prepared	rottenstone	-	-	Davie's	,	*	if	you	can	get	it	-	-
然后	筛	一些	精细地	准备	腐石	-	-	戴维的	,	*	如果	你	能	得到	它	-	-

[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

upon	it	,
之上	它	,

然后在上面筛入一些精细处理的腐石——最好是戴维牌的*（如果能买到的话）。

[ænd; ənd] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['sɜːrkjələr]['moʊʃ(ə)n] ,

and	rub	it	over	the	plate	with	a	continual	circular	motion	,
和	擦	它	超过	这	盘子	和	一个	持续的	圆	运动	,

然后用打圈的方式将混合物涂抹在盘子上。

[tɪl] [ɔːl] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɜːrt][ænd; ənd] ['skrætʃɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] ;

till	all	traces	of	the	dirt	and	scratches	are	removed	;
直到	全部	痕迹	的	这	污垢	和	划痕	是	已移除	;

直到所有污垢和划痕都被清除干净；

[ðen] [waɪp] [ɔːf] [ðə; ði] ['rɑːtənˌstoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] [piːs] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] , [ə'dɒpt] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr]

then	wipe	off	the	rottenstone	with	a	clean	piece	of	cotton	,	adopting	,	as	before
然后	擦拭	离开	这	腐石	和	一个	干净的	片	的	棉布	,	收养	,	作为	前

,
,
,

然后像之前一样，用干净的棉布擦掉腐烂的石头。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['sɜːrkjələr]['moʊʃ(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .

a	slight	circular	motion	,	at	the	same	time	wiping	the	edges	of	the	plate	.
一个	轻微	圆	运动	,	在	这	相同的	时间	擦拭	这	边缘	的	这	盘子	.

轻轻地画圈擦拭，同时擦拭盘子的边缘。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [bæk] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [nɪ'glektɪd] ,

Even	the	back	should	not	be	neglected	,
甚至	这	后退	应该	不是	是	被忽视的	,

就连背部也不应该被忽视。

[bʌt; bət] ['θrʊli] [klenzd] [frʌm; frəm] ['eni] [dɜːrt][ɔːr] ['griːsi] [fɪlm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd]

but	throughly	cleansed	from	any	dirt	or	greasy	film	it	may	have	received
但	彻底地	已清洗	从	任何	污垢	或者	腻	电影	它	可能	有	已收到

[frʌm; frəm] ['hændlɪŋ] .

from	handling	.
从	处理	.

但已彻底清洗干净，去除搬运过程中可能沾染的任何污垢或油渍。

* [soʊld][baɪ][iː] . ['æntəni] .
*** Sold by E . Anthony .**
* 卖 经过 E . 安东尼 .

* 由 E. Anthony 出售。

[wen] [ðɪs] [ɪz] ['θɜːrəli] [ə'kɑːmplɪʃt] , [mɪks][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] ['trɪpəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
When this is thoroughly accomplished , mix a portion of your tripoli with the
什么时候 这 是 彻底 完成 , 混合 一个 部分 的 你的 硅藻土 和 这
[daɪ'luːt]['naɪtrɪk]['æsɪd] ,
dilute nitric acid ,
稀 一氧化氮 酸 ,

当上述步骤完全完成后，将一部分的黎波里与稀硝酸混合。

[tuː; tə][ðə; ði] [kən'sɪstəns] [ʌv; əv] [θɪk] [kriːm] .
to the consistence of thick cream .
到 这 浓度 的 厚的 奶油 .

浓稠度如浓奶油。

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] ['pelɪt] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [wel] ['pɑːlɪʃ] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɪkstʃər] ,
Then take a pellet of cotton and well polish the plate with this mixture ,
然后 拿 一个 颗粒 的 棉布 和 出色地 抛光 这 盘子 和 这 混合物 ,

然后取一小团棉花，用这种混合物仔细擦拭盘子。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɑːtənˌstoʊn] .
in the same manner as with the rottenstone .
在 这 相同的 方式 作为 和 这 腐石 .

与处理腐石的方式相同。

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['prɑːses] [tɪl] , [ɑːn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['trɪpəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] ['pelɪt] , [ðə; ði] [pleɪt]
Continue the process till , on removing the tripoli with a clean pellet , the plate
继续 这 过程 直到 , 在 移除 这 硅藻土 和 一个 干净的 颗粒 , 这 盘子
[ɪg'zɪbɪts] [ə; eɪ] [klɪr] ,
exhibits a clear ,
展品 一个 清除 ,

继续进行此过程，直到用干净的颗粒去除三聚体后，培养皿呈现清澈透明的状态。

[smuːð] , [braɪt] ['sɜːrfɪs] , [friː] [frʌm; frəm][ɔːl][spɑːts] , [ɔːr] ['skrætʃɪz] .
smooth , bright surface , free from all spots , or scratches .
光滑的 , 明亮的 表面 , 自由的 从 全部 地点 , 或者 划痕 .

表面光滑明亮，没有任何污渍或划痕。

['eni] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æsɪd][ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['sɪftɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]
Any remains of the acid on the plate may be entirely removed By sifting on it
任何 遗迹 的 这 酸 在 这 盘子 可能 是 完全 已移除 经过 筛分 在 它
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['draɪɪŋ] ['paʊdər] ,
a little Drying powder ,
一个 小的 烘干 粉末 ,

通过在板上筛入少量干燥粉，可以完全去除板上残留的酸。

[ænd; ənd] [ðen] ['waɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] ['kæməlz] [her] [brʌʃ] , [ɔːr] ['dʌstər] .
and then wiping it carefully off with a fine camels hair brush , or duster .
和 然后 擦拭 它 小心 离开 和 一个 美好的 骆驼 头发 刷子 , 或者 除尘器 .

然后用细毛刷或掸子小心地擦拭干净。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['pɑːlɪʃ] [ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] .
The finishing polish is now to be given .
这 精加工 抛光 是 现在 到 是 给定 .

现在要进行最后的抛光处理了。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] [ruːʒ] - - [ɔːr][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ruːʒ] [ænd; ənd][læmp] - [blæk] ,
For this purpose the rouge - - or a mixture of rouge and lamp - black ,
为了 这 目的 这 胭脂 - - 或者 一个 混合物 的 胭脂 和 灯 - 黑色的 ,

为此，需要用到胭脂——或者胭脂和灯黑的混合物，

[ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][tuː; tə]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] - - [ɪz] [juːst]

in	the	proportion	of	one	part	of	the	former	to	seven	of	the	latter	-	-	is	used
在	这	部分	的	一	部分	的	这	以前的	到	七	的	这	后者	-	-	是	用过的

.

:

.

按前者一份与后者七份的比例使用。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] ['iːðər] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌzlɪn] [bæg] , [ɔːr] [waɪd] [maʊθ] ['bɑːt(ə)l] ,

It	should	be	kept	either	in	a	muslin	bag	,	or	wide	mouth	bottle	,
它	应该	是	保留	任何一个	在	一个	细棉布	包	,	或者	宽的	嘴	瓶子	,

应该用纱布袋或广口瓶盛装保存。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌzlɪn] [ɪz] [taɪd] - - [ɪn][fækt] ,

over	which	a	piece	of	muslin	is	tied	-	-	in	fact	,
超过	哪个	一个	片	的	细棉布	是	系	-	-	在	事实	,

上面系着一块棉布——事实上，

[bəuθ][ðə; ði] ['rɑːtənˌstoʊn] [ænd; ənd] ['trɪpəli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ɪn][ðə; ði]

both	the	rottenstone	and	tripoli	should	be	preserved	from	the	dust	in	the
两个都	这	腐石	和	硅藻土	应该	是	保存完好	从	这	灰尘	在	这

[seɪm] ['mænər] .

same	manner	.
相同的	方式	.

腐朽的石头和的黎波里都应该用同样的方法防止被尘埃覆盖。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊdər] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] [bʌf] - - [dɪ'skraɪbd] [ɑːn][peɪdʒ] - - - [ðə; ði]

With	a	little	of	this	powder	spread	over	the	buff	-	-	described	on	page	53	-	-	the
和	一个	小的	的	这	粉末	传播	超过	这	增幅	-	-	描述	在	页	-	-	-	这

[pleɪt] [rɪ'siːvz] [ɪts]['faɪn(ə)l] ['pɑːlɪʃ] ;

plate	recieves	its	final	polish	;
盘子	收到	它是	最终的	抛光	;

将少量这种粉末涂抹在抛光盘上（详见第 53 页），即可对盘子进行最后的抛光；

[ðə; ði]['sɜːrkjələr]['moʊʃ(ə)n][ɪz] [tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [streɪt] [wʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪt] , [wɪtʃ] ,

the	circular	motion	is	changed	for	a	straight	one	across	the	plate	,	which	,
这	圆	运动	是	已更改	为了	一个	直的	一	穿过	这	盘子	,	哪个	,

圆周运动被改为横跨平板的直线运动，

[ɪf] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bʌft] [ðə; ði] ['næroʊ] [weɪ] ; [bʌt; bət] [ɪf] ,

if	intended	for	a	portrait	,	should	be	buffed	the	narrow	way	;	but	if	,
如果	故意的	为了	一个	肖像	,	应该	是	加强版	这	狭窄的	方式	;	但	如果	,

如果打算用于肖像画，应该用较窄的路径进行打磨；但如果，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ɔːr] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .

for	a	landscape	or	view	of	a	house	,	the	length	way	of	the	plate	.
为了	一个	景观	或者	看法	的	一个	房子	,	这	长度	方式	的	这	盘子	.

对于房屋的风景或景色，以盘子的长度方向为准。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [æt; ət][fɜːrst] [ə'pɪrz] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] ,

The	operation	of	cleaning	the	plate	at	first	appears	difficult	and	tedious	,
这	手术	的	打扫	这	盘子	在	第一的	出现	难的	和	乏味	,

清洗盘子的操作起初看起来既困难又繁琐。

[ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'tɜːd] [frʌm; frəm] [ə'temptɪŋ] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑːrt][ɑːn] [ðæt]

and	many	have	been	deterred	from	attempting	this	interesting	art	on	that
和	许多	有	到过	威慑	从	尝试	这	有趣的	艺术	在	那

[ə'kaʊnt] ;

account	;
帐户	;

正因如此，许多人对尝试这种有趣的艺术形式望而却步；

[bʌt; bət] , [ɪn] [rɪ'ælətɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l][ɪn] ['præktɪs] [ðæn; ðən][ɪn] [dɪ'skrɪpʃn] ,

but	,	in	reality	,	it	is	more	simple	in	practice	than	in	description	,
但	,	在	现实	,	它	是	更多的	简单的	在	实践	比	在	描述	,

但实际上，操作起来比描述起来要简单得多。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [ɔːl] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ˌoʊvər'kʌm]

and	with	a	little	patience	and	observation	,	all	difficulties	are	easily	overcome
和	和	一个	小的	耐心	和	观察	,	全部	困难	是	容易地	克服

.

:

.

只要稍加耐心和观察，所有困难都能轻松克服。

[greɪt] [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [bʌf] [friː] [frʌm; frəm][ɔːl] [ɪk'streɪniəs] ['mætər] ,

Great	care	must	be	taken	to	keep	the	buff	free	from	all	extraneous	matter	,
伟大的	关心	必须	是	已采取	到	保持	这	增幅	自由的	从	全部	无关的	事情	,

必须格外小心，保持抹布清洁，避免沾染任何异物。

[ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] [draɪ] , [ænd; ənd] [wen] [nɑːt][ɪn][juːz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ræpt] [ʌp][ɪn] ['tɪʃuː]

and	perfectly	dry	,	and	when	not	in	use	it	should	be	wrapped	up	in	tissue
和	完美	干燥	,	和	什么时候	不是	在	使用	它	应该	是	包装	向上	在	组织

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

保持完全干燥，不使用时应使用纸巾包裹。

[ɔːr] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [bɑːks] .

or	placed	in	a	tight	box	.
或者	放置	在	一个	紧的	盒子	.

或者放在一个密封的盒子里。

[ðə; ðɪ] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bʌft] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['sensətɪv] ['koʊtɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n] ;

The	plate	should	be	buffed	immediately	before	the	sensitive	coating	is	given	;
这	盘子	应该	是	加强版	立即地	前	这	敏感的	涂层	是	给定	;

在涂覆敏感涂层之前，应立即对印版进行抛光；

['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [dʌst] [ɑːr; ər] [ðʌs] [ɪ'fektʃuəli] [rɪ'muːvd] ;

particles	of	dust	are	thus	effectually	removed	;
颗粒	的	灰尘	是	因此	有效地	已移除	;

这样就能有效地去除灰尘颗粒；

[ðə; ðɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ðɪ]['frɪkʃ(ə)n] ,

the	temperature	of	the	plate	is	also	increased	by	the	friction	,
这	温度	的	这	盘子	是	还	增加	经过	这	摩擦	,

摩擦也会使平板的温度升高。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][rɪ'kwaɪərd] [tɪnt] [mɔːr] ['redɪli] [əb'teɪnd] .

and	the	required	tint	more	readily	obtained	.
和	这	必需的	着色	更多的	容易	获得	.

而且更容易获得所需的色调。

['sekənd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . - - [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɛnsətɪv] ['koʊtɪŋ] . - - [ðə; ðɪ] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd]

SECOND	OPERATION	.	-	-	Applying	the	sensative	coating	.	-	-	The	apparatus	and
第二	手术	.	-	-	申请	这	敏感的	涂层	.	-	-	这	设备	和

['kemɪklz] [rɪ'kwaɪərd] , [ɑːr; ər][æn; ən]

chemicals	required	,	are	an
化学品	必需的	,	是	一个

第二步操作——涂覆敏感涂层——所需的设备和化学品是.....

['aɪədaɪn][bɑːks] - - [siː] [fɪg] .

Iodine	box	-	-	see	fig	.
碘	盒子	-	-	看	如图	.

碘盒——见图。

- [peɪdʒ] - .
14 page 53 .
- 页 - .

第 53 页，共 14 页。

['brəʊmiːn][bɑːks] - - ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]['aɪədaɪn][bɑːks][bʌt; bət][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [diːpər] .
Bromine box - - similar to the iodine box but a trifle deeper .
溴 盒子 - - 相似的 到 这 碘 盒子 但 一个 琐事 更深 .

溴盒——与碘盒类似，但略深一些。

[draɪ]['aɪədaɪn] .
Dry Iodine .
干燥 碘 .

干碘。

['brəʊmiːn] , [ɔːr][ə; eɪ]['kɑːmpaʊnd][ʌv; əv]['brəʊmiːn][ænd; ənd] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['aɪədaɪn] , [ɔːr] ['ʌðər] ['sensətɪv]
Bromine , or a compound of Bromine and Chloride of Iodine , or other sensitive
溴 , 或者 一个 化合物 的 溴 和 氯化物 的 碘 , 或者 其他 敏感的
['mɪkstʃər] .
mixture .
混合物 .

溴，或溴与氯化碘的化合物，或其他敏感混合物。

[moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [best] ['ɑːpəreɪtərz][juːz][ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] ['brəʊmiːn][ænd; ənd] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]
Most of our best operators use the compound Bromine and Chloride of
最多 的 我们的 最好的 运营商 使用 这 化合物 溴 和 氯化物 的
['aɪədaɪn] .
Iodine .
碘 .

我们大多数优秀的操作员都使用溴和氯化碘的化合物。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'gerətaɪp] , ['aɪədaɪn][ə'loʊn][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]
In the early days of the Daguerreotype , Iodine alone was used in preparing the
在 这 早期的 天 的 这 达盖尔银版摄影法 , 碘 独自的 曾是 用过的 在 准备 这
[pleɪt] ,
plate ,
盘子 ,

在达盖尔摄影法的早期，制备底片时只使用碘。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [pleɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt] , ['ʌðər] [ˌprepə'reɪʃnz] , [kɔːld]
and although it still plays a very important part , other preparations , called
和 虽然 它 仍然 演出 一个 非常 重要的 部分 , 其他 准备工作 , 称为
[æk'seləreitiŋ] ['lɪkwɪdz] ,
accelerating liquids ,
加速 液体 ,

虽然它仍然发挥着非常重要的作用，但其他制剂，称为加速液，

- , & [siː] . , [ɑːr; ər] [juːst] ,
quickstuff , & c . , are used ,
- , & c . , 是 用过的 ,

使用速溶材料等。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə'loʊn] [ɪn'ʃuəd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	discovery	of	which	has	alone	ensured	the	application	of	the
和	这	发现	的	哪个	有	独自的	确保	这	应用	的	这

[də'gerətaɪp] [sək'sesfəli] [tuː; tə] ['pɔːrtrət] ['teɪkɪŋ] - - [fɔːr; fər] [wen] [fɜːst] [ˌɪntrə'duːst] [ə'mʌŋ]

Daguerreotype	successfully	to	portrait	taking	-	-	for	when	first	introduced	among
达盖尔银版摄影法	成功地	到	肖像	采取	-	-	为了	什么时候	第一的	介绍	之中

[ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [frʌm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ]['tɑːlərəb(ə)l] [gʊd] [vjuː] ,

us	it	took	from	five	to	ten	minutes	to	produce	a	tolerable	good	view	,
我们	它	采取	从	五	到	十	分钟	到	生产	一个	可容忍的	好的	看法	,

正是这一发现确保了达盖尔摄影法能够成功地应用于人像摄影——因为当它最初传入我们中间时，拍摄一张尚可接受的清晰照片需要五到十分钟。

[waɪl] [naʊ] [bʌt; bət][ðə; ði]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] ['ækjərət]

while	now	but	the	fraction	of	a	minute	is	required	to	obtain	an	accurate
尽管	现在	但	这	分数	的	一个	分钟	是	必需的	到	获得	一个	准确的

['laɪknəs] .

likeness	.
相似	.

虽然现在只需不到一分钟就能获得准确的图像。

[tuː; tə]['aɪəˌdaɪz][ðə; ði] [pleɪt] ['pɜːrfɪktli] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði]['aɪədaɪn]['veɪpər]

To	iodize	the	plate	perfectly	it	must	be	placed	over	the	iodine	vapor
到	碘化	这	盘子	完美	它	必须	是	放置	超过	这	碘	汽

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['bʌfɪŋ] .

immediately	after	buffing	.
立即地	后	抛光	.

为了使金属板完美碘化，必须在抛光后立即将其放置在碘蒸气上。

['skætər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv][draɪ]['aɪədaɪn]['oʊvər]

Scatter	from	a	sixteenth	to	the	eighth	of	an	ounce	of	dry	iodine	over
分散	从	一个	第十六	到	这	第八	的	一个	盎司	的	干燥	碘	超过

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['koʊtɪŋ] [bɑːks] ,

the	bottom	of	your	coating	box	,
这	底部	的	你的	涂层	盒子	,

在涂层盒底部撒上十六分之一盎司到八分之一盎司的干碘粉。

[ænd; ənd] ['slaɪtli] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['kɑːt(ə)n] [wʊl] .

and	slightly	cover	it	with	cotton	wool	.
和	轻微地	覆盖	它	和	棉布	羊毛	.

并用棉花轻轻覆盖。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [ðen] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪm] [biː] , [fɪg] .

The	plate	is	then	dropped	into	the	frame	b	,	fig	.
这	盘子	是	然后	掉落	进入	这	框架	b	,	如图	.

然后将盘子放入图 b 所示的框架中。

- , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['sɪlvəd] ['sɜːrfɪs] ['daʊnwərd] ,

12	,	with	its	silvered	surface	downward	,
-	,	和	它是	银色	表面	向下	,

12，银色表面朝下，

[ænd; ənd] [θrʌst] ['ʌndər] [ðə; ði][lɪd][eɪtʃ] . [ðə; ði] [braɪt] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [suːn] ['koʊtɪd]

and	thrust	under	the	lid	h	.	The	bright	surface	of	the	plate	is	soon	coated
和	推力	在下面	这	盖	h	.	这	明亮的	表面	的	这	盘子	是	很快	涂层

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪlm] [ʌv; əv]['aɪədaɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['jeloʊ] ['kʌlər] ;

with	a	film	of	iodine	of	a	fine	yellow	color	;
和	一个	电影	的	碘	的	一个	美好的	黄色的	颜色	;

并将其塞入盖子下方。很快，盘子的明亮表面就会覆盖上一层淡黄色的碘膜；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [æk'seləreitiŋ] [sə'luːʃ(ə)n] .

it	is	then	removed	and	placed	over	the	accelerating	solution	.
它	是	然后	已移除	和	放置	超过	这	加速	解决方案	.

然后将其取下并放置在加速溶液上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

It	is	not	absolutely	necessary	to	perform	this	operation	in	the	dark	,
它	是	不是	绝对地	必要的	到	履行	这	手术	在	这	黑暗的	,

并非一定要在黑暗中进行这项操作。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

although	a	bright	light	should	be	avoided	.
虽然	一个	明亮的	光	应该	是	避免	.

虽然应该避免强光照射。

[nɑːt][soʊ][ðə; ði][nekst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] , [vɪz] ; ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪts] [ɪk'striːm] ['sensətɪvnəs]

Not	so	the	next	part	of	the	process	,	viz	;	giving	the	plate	its	extreme	sensitiveness
不是	所以	这	下一个	部分	的	这	过程	,	即	;	给予	这	盘子	它是	极端	敏感性

,

,

,

但接下来的步骤却并非如此，即赋予印版极高的灵敏度。

[ɔːr] ['koʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æk'seləreitiŋ] ['lɪkwɪdz] .

or	coating	with	the	accelerating	liquids	.
或者	涂层	和	这	加速	液体	.

或者涂覆加速液。

[ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] -

In	this	great	caution	should	be	used	to	prevent	the	slightest	ray	of	light	impringing
在	这	伟大的	警告	应该	是	用过的	到	防止	这	丝毫	射线	的	光	-

[də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] ,

directly	on	the	plate	,
直接地	在	这	盘子	,

在此过程中，务必格外小心，防止哪怕最微弱的光线直接照射到底片上。

[ænd; ənd][ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] [rɪ'flektɪd] [laɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [juːst] .

and	in	examining	the	color	reflected	light	should	always	be	used	.
和	在	检查	这	颜色	反映	光	应该	总是	是	用过的	.

在检查颜色时，应始终使用反射光。

[ə; eɪ] [kən'viːnt] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] ,

A	convient	method	of	examining	the	plate	,
一个	方便	方法	的	检查	这	盘子	,

一种便捷的平板检查方法，

[ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['klɑːzɪt][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][koʊt] ,

is	to	make	a	small	hole	in	the	partition	of	the	closet	in	which	you	coat	,
是	到	制作	一个	小的	洞	在	这	分割	的	这	壁橱	在	哪个	你	外套	,

就是在衣柜隔板上开一个小孔，用来放外套。

[ænd; ənd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ;

and	cover	it	with	a	piece	of	tissue	paper	;
和	覆盖	它	和	一个	片	的	组织	纸	;

然后用一张纸巾盖住；

[baɪ] ['kwɪkli] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [rɪ'flektɪd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz] ['veri]

by	quickly	turning	the	plate	so	that	the	paper	is	reflected	upon	it	the	color	is	very
经过	迅速地	转弯	这	盘子	所以	那	这	纸	是	反映	之上	它	这	颜色	是	非常

[dɪ'stɪŋktli] [ʃoʊn] .

distinctly	shown	.
明显地	所示	.

快速转动盘子，使纸张反射到盘子上，就能非常清晰地显示颜色。

[moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːpəreɪtərz][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [pər'tɪkjələr] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Most **of** **our** **operators** **are** **not** **so** **particular** **in** **this** **respect** **as** **they** **should** **be**

最多 的 我们的 运营商 是 不是 所以 特别的 在 这 尊重 作为 他们 应该 是

.

:

.

我们的大多数运营商在这方面不够讲究。

[æk'seləreitiŋ] ['lɪkwɪd] . - - [ʌv; əv] [ðiːz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [kaɪndz] , [wɪtʃ] ['dɪfər] [bəuθ][ɪn]

ACCELERATING **LIQUID** **.** **-** **-** **Of** **these** **there** **are** **several** **kinds** **,** **which** **differ** **both** **in**

加速 液体 . - - 的 这些 那里 是 一些 种类 , 哪个 不同 两个都 在

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] - - [sʌm; səm] ['æktɪŋ] ['veri] ['kwɪkli] ,

composition **and** **action** **-** **-** **some** **acting** **very** **quickly** **,**

作品 和 行动 - - 一些 表演 非常 迅速地 ,

加速剂——这类加速剂有好几种，它们的成分和作用各不相同——有些起效非常快，

['ʌðər] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['faɪnər][toʊn][tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ˌekspə'dɪʃəs] [ɪn]

others **giving** **a** **finer** **tone** **to** **the** **picture** **although** **they** **are** **not** **so** **expeditious** **in**

其他的 给予 一个 更精细 语气 到 这 图片 虽然 他们 是 不是 所以 迅速的 在

[ðer; ðər] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] ;

there **operations** **;**

那里 运营 ;

另一些人虽然行动不够迅速，但却为画面增添了更精致的色彩；

[ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [nɑːt][soʊ] [sɛnsətv] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] .

or **in** **other** **words** **,** **not** **so** **sensitve** **to** **the** **action** **of** **light** **.**

或者 在 其他 字 , 不是 所以 敏感的 到 这 行动 的 光 .

换句话说，对光的作用不太敏感。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [teɪsts] [ænd; ənd] [prɛdʒudəsɪz] .

These **are** **adopted** **by** **Daguerreotypists** **according** **to** **their** **tastes** **and** **predjudices** **.**

这些 是 已采用 经过 达盖尔摄影师 根据 到 他们的 口味 和 偏见 .

这些图案是达盖尔摄影师根据自己的喜好和偏见而选择的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv]['aɪədaɪn] .

They **are** **all** **applied** **in** **the** **same** **way** **as** **the** **coating** **of** **iodine** **.**

他们 是 全部 应用 在 这 相同的 方式 作为 这 涂层 的 碘 .

它们的应用方式都与碘涂层相同。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] .

The **following** **are** **the** **best** **.**

这 下列的 是 这 最好的 .

以下是最佳选择。

['brəʊmiːn]['wɔːtər] - - [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] [fræns] , [ænd; ənd] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ðerfɔːr] [gɪv] [ɪts]

Bromine **water** **-** **-** **This** **solution** **is** **much** **used** **in** **France** **,** **and** **,** **I** **shall** **therefore** **give** **its**

溴 水 - - 这 解决方案 是 很多 用过的 在 法国 , 和 , 我 将 所以 给 它是

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

preparation **,**

准备 ,

溴水——这种溶液在法国被广泛使用，因此我将介绍它的制备方法。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][em] . - .

and **the** **method** **of** **using** **it** **,** **in** **the** **words** **of** **M** **.** **Figeau** **.**

和 这 方法 的 使用 它 , 在 这 字 的 M . - .

以及用菲戈先生的话来说，它的使用方法。

" [pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ]['baːt(ə)l][ʌv; əv] [pjʊr] ['wɔːtər] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪk'ses] [ʌv; əv]['brəʊmiːn] ; [ʃeɪk] [ðə; ði]
" Put into a bottle of pure water , a large excess of bromine ; shake the
" 放 进入 一个 瓶子 的 纯的 水 , 一个 大的 过量的 的 溴 ; 摇 这
['mɪkstʃər] [wel] ,
mixture well ,
混合物 出色地 ,

“将大量溴倒入装有纯净水的瓶子中；充分摇匀混合物，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [let] [ɔːl][ðə; ði]['brəʊmiːn][biː; bi]['teɪkən] [ʌp] .
and before using it , let all the bromine be taken up .
和 前 使用 它 , 让 全部 这 溴 是 已采取 向上 .

使用前，要让溴完全被吸收。

[æn; ən] [æsə'teind] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['sætʃəreɪtɪd]['wɔːtər][ɪz] [ðen] [daɪ'luːtɪd][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['kwɑːntəti]
An ascertained quantity of this saturated water is then diluted in a given quantity
一个 已确定 数量 的 这 饱和 水 是 然后 稀 在 一个 给定 数量
[ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] ,
of distilled water ,
的 蒸馏 水 ,

然后将一定量的这种饱和水用一定量的蒸馏水稀释，

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['brəʊmiːn] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [aɪ'dentɪk(ə)l] .
which gives a solution of bromine that is always identical .
哪个 给予 一个 解决方案 的 溴 那 是 总是 完全相同的 .

这样得到的溴溶液始终保持不变。

" [em] . - [ˌrekə'mendz] [wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sætʃəreɪtɪd][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] ['θɜːrti] [pɑːrts][ɪts] [bʌlk]
" M . Figeau recommends one part of the saturated solution to thirty parts its bulk
" M . - 建议 一 部分 的 这 饱和 解决方案 到 三十 部分 它是大部分
[ʌv; əv]['wɔːtər] ;
of water ;
的 水 ;

“菲戈先生建议将一份饱和溶液与三十份水混合；

[bʌt; bət][em] . - [faindz][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['mænɪdʒəbl] [ɪf] [daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] [taɪmz] .
but M . Lesebour finds it more manageable if diluted with forty times .
但 M . - 发现 它 更多的 可管理的 如果 稀 和 四十 时代 .

但莱瑟布尔先生发现，如果稀释四十倍，就更容易控制了。

[ɪn] [keɪs] [pjʊr] [dɪ'stɪld] , [ɔːr] [reɪn] ['wɔːtər] ['kænɑːt] [biː; bi][prəʊ'kjʊəd] ,
In case pure distilled , or rain water cannot be procured ,
在 案件 纯的 蒸馏 , 或者 雨 水 不能 是 采购 ,

如果无法获得纯净的蒸馏水或雨水，

[ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv]['naɪtrɪk]['æsɪd] - - [seɪ] [sɪks][tuː; tə][ðə; ði][kwɔːrt] - - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə]
a few drops of nitric acid - - say six to the quart - - should be added to
一个 很少 滴 的 一氧化氮 酸 - - 说 六 到 这 夸脱 - - 应该 是 额外 到
[ðə; ði] ['kɑːmən] ['wɔːtər] .
the common water .
这 常见的 水 .

应该在普通水中加入几滴硝酸——比如每夸脱水加入六滴。

[pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['brəʊmiːn][bɑːks][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [wel]
Put into the bromine box a given quantity of this solution , sufficient to well
放 进入 这 溴 盒子 一个 给定 数量 的 这 解决方案 , 充足的 到 出色地
['kʌvər] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ;
cover the bottom ;
覆盖 这 底部 ;

将一定量的这种溶液倒入溴化箱中，足以完全覆盖箱底；

[ðə; ði] [pleɪt] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['aɪədaɪzd][tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] ['jeloʊ] , [ɪz] [pleɪst] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ;

the	plate	,	having	been	iodized	to	a	deep	yellow	,	is	placed	over	it	;
这	盘子	,	拥有	到过	碘化	到	一个	深的	黄色的	,	是	放置	超过	它	;

将碘化成深黄色的盘子放在上面；

[ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [mʌst; məst] [biː; bi] [æsə'teind] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['traɪəlz] ;

the	time	the	plate	should	be	exposed	must	be	ascertained	by	making	a	few	trials	;
这	时间	这	盘子	应该	是	裸露	必须	是	已确定	经过	制作	一个	很少	试验	;

必须通过几次试验来确定底片的曝光时间；

[ˌaɪ 'tiː] ['ævəridʒz] [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] ['fɔːrti] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

it	averages	from	twelve	to	forty	seconds	.
它	平均值	从	十二	到	四十	秒	.

平均耗时12到40秒。

[wen] [wʌns] [æsə'teind] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pleɪts] , [æz; əz][ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] ,

When	once	ascertained	,	it	is	the	same	for	any	number	of	plates	,	as	the	solution	,
什么时候	一次	已确定	,	它	是	这	相同的	为了	任何	数字	的	盘子	,	作为	这	解决方案	,

一旦确定了结果，对于任意数量的培养皿，其结果都相同，因为解决方案是：

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['wikər] [ænd; ənd] ['wikər] , [ɪz] [tʃeɪndʒd] ['æftər] ['evri] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

which	of	course	would	become	weaker	and	weaker	,	is	changed	after	every	operation
哪个	的	课程	会	变得	较弱	和	较弱	,	是	已更改	后	每一个	手术

,

,

,

当然，它会越来越弱，每次手术后都会发生变化。

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntəti] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːt] .

the	same	quantity	being	always	put	into	the	pot	.
这	相同的	数量	存在	总是	放	进入	这	锅	.

每次放入锅中的量都相同。

['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['aɪədaɪn] . - - [ðɪs] [ɪz] [prɪ'perd] [baɪ] [ˌɪntrə'dusɪŋ] ['klɔːriːn] ['gæs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [glæs] ['ves(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] ['aɪədaɪn] ;

Chloride	of	Iodine	.	-	-	This	is	prepared	by	introducing	chlorine	gass	into	a	glass	vessel	containing	iodine	;
氯化物	的	碘	.	-	-	这	是	准备	经过	介绍	氯	气体	进入	一个	玻璃	血管	包含	碘	;

氯化碘——这是通过将氯气引入装有碘的玻璃容器中制备的；

[ðə; ði]['aɪədaɪn][ɪz] ['likwifai] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌv] [neɪmd] ['kɑːmpaʊnd][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

the	iodine	is	liquified	,	and	the	above	named	compound	is	the	result	.
这	碘	是	液化	,	和	这	多于	命名	化合物	是	这	结果	.

碘被液化，得到上述化合物。

['ɑːpəreɪtərz] [niːd] [nɑːt] , [haʊ'evər] , [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Operators	need	not	,	however	,	be	at	the	trouble	and	expense	of	preparing	it	,
运营商	需要	不是	,	然而	,	是	在	这	麻烦	和	费用	的	准备	它	,

但是，操作人员无需费心费力地准备它。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['priːfektli] [pjʊr] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['æntəni] , - ['brɔːdweɪ] , [en] .

as	it	can	be	obtained	prefectly	pure	of	Mr	.	Anthony	,	205	Broadway	,	N	.
作为	它	能	是	获得	完美地	纯的	的	先生	.	安东尼	,	-	百老汇	,	N	.

[waɪ] . ,

Y	.	,
是	.	,

可以从纽约百老汇大街205号的安东尼先生那里获得完全纯净的产品。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kemɪklz] [ˌhɪr'ɪn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .

as	also	all	of	the	chemicals	herein	enumerated	.
作为	还	全部	的	这	化学品	在此处	列举	.

以及本文列举的所有化学品。

[ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [ɪz][daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] ,

The	compound	is	diluted	with	distilled	water	,
这	化合物	是	稀	和	蒸馏	水	,

将该化合物用蒸馏水稀释。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪts]['ækʃ(ə)n] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊz] ['kʌlər] .

and	the	plate	submitted	to	its	action	till	it	is	of	a	rose	color	.
和	这	盘子	提交	到	它是	行动	直到	它	是	的	一个	玫瑰	颜色	.

盘子经受了它的作用，直到变成玫瑰色。

['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['aɪədaɪn][ə'loʊn] , [ɪz] ['seldəm] [ɪf] ['evər] [juːst] [naʊ] [baɪ] [ə'merɪkən] ['ɑːpəreɪtərz] ,

Chloride	of	iodine	alone	,	is	seldom	if	ever	used	now	by	American	operators	,
氯化物	的	碘	独自的	,	是	很少	如果	曾经	用过的	现在	经过	美国人	运营商	,

现在美国操作人员很少（甚至几乎不再）单独使用氯化碘。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [sə'fɪʃntli] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər][ˌloʊkə'moʊtɪv]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [prə'greʃn]

as	it	does	not	sufficiently	come	up	to	their	locomotive	principle	of	progression
作为	它	做	不是	足够	来	向上	到	他们的	机车	原则	的	进展

.

:
.

因为它没有充分达到他们所设想的火车前进的原理。

[ðə; ði][nekst][ɪz]['ɔːlsoʊ] [es'tʃuːd] [baɪ][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] , [ɔːl'ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [best] ['ɑːrtɪsts]

The	next	is	also	eschewed	by	the	majority	,	although	many	of	our	best	artists
这	下一个	是	还	回避	经过	这	多数	,	虽然	许多	的	我们的	最好的	艺术家

[juːz][noʊ] ['ʌðər] ,

use	no	other	,
使用	不	其他	,

接下来这种方法也被大多数人所摒弃，尽管我们许多最优秀的艺术家都只使用这种方法。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [faɪn] [toʊn] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [tuː; tə] ['pɪktʃərz] .

on	account	of	the	very	fine	tone	it	gives	to	pictures	.
在	帐户	的	这	非常	美好的	语气	它	给予	到	图片	.

因为它能给照片带来非常优美的色调。

['broʊmaɪd][ʌv; əv]['aɪədaɪn] . - - [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kɑːmpaʊnd] [ʌv; əv]['brəʊmiːn][ænd; ənd] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['aɪədaɪn]

Bromide	of	Iodine	.	-	-	This	is	a	compound	of	bromine	and	chloride	of	iodine
溴化物	的	碘	.	-	-	这	是	一个	化合物	的	溴	和	氯化物	的	碘

.

:
.

碘化溴——这是溴和氯化碘的化合物。

[ɪn] ['mɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] ;

In	mixing	it	,	much	depends	upon	the	strength	of	the	ingredients	;
在	混合	它	,	很多	取决于	之上	这	力量	的	这	原料	;

混合时，很大程度上取决于各种原料的浓度；

[æn; ən] ['i:kwəl] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['bi:ɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [ju:st] .

an	equal	portion	of	each	being	generally	used	.
一个	平等的	部分	的	每个	存在	一般来说	用过的	.

通常情况下，两者用量相等。

[pər'hæps] [ðə; ði] [best] ['meθəd] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

Perhaps	the	best	method	of	preparing	it	,
也许	这	最好的	方法	的	准备	它	,

或许最好的制备方法是:

[ɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪn] ['ælkəhɔ:l] [ʌv; əv] [hæf] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv] ['aɪədaɪn] ,

is	to	make	a	solution	in	alcohol	of	half	an	ounce	of	chloride	of	iodine	,
是	到	制作	一个	解决方案	在	酒精	的	一半	一个	盎司	的	氯化物	的	碘	,

是将半盎司氯化碘溶于酒精中配制成溶液。

[ænd; ənd] [ˌeɪ di: 'di:] [ðə; ði] ['brəʊmi:n] [drɑ:p] [baɪ] [drɑ:p] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪkstʃər] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɑ:rk]

and	add	the	bromine	drop	by	drop	,	until	the	mixture	becomes	of	a	dark
和	添加	这	溴	降低	经过	降低	,	直到	这	混合物	变成	的	一个	黑暗的

[red] ['kʌlər] ;

red	color	;
红色的	颜色	;

然后一滴一滴地加入溴，直到混合物变成深红色;

[ðen] [daɪ'lu:t] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər] , [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ə'sju:mz] [ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] .

then	dilute	with	distilled	water	,	till	it	assumes	a	bright	yellow	.
然后	稀	和	蒸馏	水	,	直到	它	假设	一个	明亮的	黄色的	.

然后用蒸馏水稀释，直到溶液呈现亮黄色。

[pʊt] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:mpaʊnd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:t] ,

Put	about	half	an	ounce	of	this	compound	into	the	pot	,
放	关于	一半	一个	盎司	的	这	化合物	进入	这	锅	,

将大约半盎司的这种化合物倒入锅中，

[ænd; ənd] [koʊt] ['oʊvər] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['vaɪələt] ['kʌlər] ,

and	coat	over	it	to	a	violet	color	,
和	外套	超过	它	到	一个	紫色	颜色	,

并涂上一层紫色的涂料。

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [sə'lu:ʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [tu:] [wi:k] [tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ɪ'fekt] .

change	the	solution	when	it	becomes	too	weak	to	produce	the	desired	effect	.
改变	这	解决方案	什么时候	它	变成	也	虚弱的	到	生产	这	想要的	影响	.

当溶液浓度过低无法达到预期效果时，应更换溶液。

[ə'nʌðər] . - - [mɪks] [hæf] [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] ['brəʊmi:n] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv] ['aɪədaɪn] ,

Another	.	-	-	Mix	half	an	ounce	of	bromine	with	one	ounce	of	chloride	of	iodine	,
其他	.	-	-	混合	一半	一个	盎司	的	溴	和	一	盎司	的	氯化物	的	碘	,

另一种方法——将半盎司溴与一盎司氯化碘混合。

[ˌeɪ di: 'di:] [tu:] [kwɔ:ts] [pjʊr] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər] ,

add	two	quarts	pure	distilled	water	,
添加	二	夸脱	纯的	蒸馏	水	,

加入两夸脱纯净蒸馏水，

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wel] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'ti:] [stænd] [fɔ:r; fər] [twelv] ['aʊərz] [ðen] [ˌeɪ di: 'di:] ['twenti] - [faɪv] [drɑ:ps] [ʌv; əv] [ˌmjʊrɪ'ætɪk] ['æsɪd] ,

shake	it	well	and	let	it	stand	for	twelve	hours	then	add	twenty	-	five	drops	of	muriatic	acid	,
摇	它	出色地	和	让	它	站立	为了	十二	小时	然后	添加	二十	-	五	滴	的	氯化物	酸	,

摇匀，静置十二小时，然后加入二十五滴盐酸。

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [stænd] [ə'nʌðər] [twelv] ['aʊərz] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['ʃeɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wel] .

and	let	it	stand	another	twelve	hours	,	occasionally	shaking	it	up	well	.
和	让	它	站立	其他	十二	小时	,	偶尔	摇晃	它	向上出色地		.

静置十二小时，期间不时摇晃一下。

[daɪ'luːt] [sɪks] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [ˌsɪks'tiːn] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

Dilute	six	parts	of	this	solution	in	sixteen	of	water	.
稀	六	部分	的	这	解决方案	在	十六	的	水	.

将六份该溶液稀释到十六份水中。

[koʊt] ['oʊvər] [draɪ] ['aɪədaɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [diːp] ['jeloʊ] ,

Coat	over	dry	iodine	to	a	deep	yellow	,
外套	超过	干燥	碘	到	一个	深的	黄色的	,

用干碘涂抹至深黄色，

[ðen] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sensətɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] [diːp] [roʊz] ['kʌlər] - - [ə'proʊtʃɪŋ] ['pɜːrp(ə)l] - - [ðen] [bæk] ,

then	over	the	sensitive	to	a	deep	rose	color	-	-	approaching	purple	-	-	then	back	,
然后	超过	这	敏感的	到	一个	深的	玫瑰	颜色	-	-	接近	紫色的	-	-	然后	后退	,

然后，敏感部位逐渐变成深玫瑰色——接近紫色——然后又变回原样。

['oʊvər] [draɪ] ['aɪədaɪn] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [eɪt] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

over	dry	iodine	from	four	to	eight	seconds	.
超过	干燥	碘	从	四	到	八	秒	.

用干燥的碘酒浸泡四到八秒。

['roʊtʃɪz] ['trɪpəl] ['kɑːmpaʊnd] . - - [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veri] [best] ['sensətɪv] [sə'luːʃənz] , [ænd; ənd]

Roach's	Tripple	Compound	.	-	-	This	is	one	of	the	very	best	sensitive	solutions	,	and
蟑螂的	三重奏	化合物	.	-	-	这	是	一	的	这	非常	最好的	敏感的	解决方案	,	和

[ɪz] ['veri] ['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] .

is	very	popular	among	Daguerreotypists	.
是	非常	受欢迎的	之中	达盖尔摄影师	.

罗奇三重复方显影液——这是最好的感光显影液之一，在银版摄影师中非常受欢迎。

[tuː; tə] [juːz] [ðɪs] , [teɪk] [wʌn] [pɑːrt] [ɪn] [weɪt] , [seɪ] [wʌn] [dræm] ,

To	use	this	,	take	one	part	in	weight	,	say	one	drachm	,
到	使用	这	,	拿	一	部分	在	重量	,	说	一	德拉克马	,

使用方法如下：取一份重量单位，例如一德拉克马。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [ænd; ənd] [daɪ'luːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [twelv] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ; [koʊt] ['oʊvər] [draɪ] ['aɪədaɪn]

of	the	compound	and	dilute	it	with	twelve	of	water	;	coat	over	dry	iodine
的	这	化合物	和	稀	它	和	十二	的	水	;	外套	超过	干燥	碘

[tuː; tə] ['jeloʊ] ,

to	yellow	,
到	黄色的	,

将该化合物用十二份水稀释；涂上干燥的碘溶液至黄色，

[ðen] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['roʊzi] [red] .

then	over	the	compound	to	a	rosy	red	.
然后	超过	这	化合物	到	一个	红润	红色的	.

然后，化合物逐渐变成玫瑰红色。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪn] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] [kwɪk] , [ænd; ənd] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪn]

The	effect	in	the	camera	is	quick	,	and	produces	a	picture	of	a	fine
这	影响	在	这	相机	是	快的	,	和	产	一个	图片	的	一个	美好的

[waɪt] [toʊn] .

white	tone	.
白色的	语气	.

相机拍摄时效果立竿见影，能拍出白色调优美的照片。

['gɜ:niːz] ['sensətɪv] . - - [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['brəʊmiːn] , [ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] [faɪn]

Gurney's	**Sensitive**	**.**	**-**	**-**	**This**	**is**	**another**	**preparation**	**of**	**bromine**	**,**	**and**	**gives**	**a**	**fine**
格尼的	敏感的	.	-	-	这	是	其他	准备	的	溴	,	和	给予	一个	美好的

[təʊn] .

tone	**.**
语气	.

Gurney's Sensitive——这是另一种溴制剂，能产生良好的音色。

[tuː; tə] [tuː] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sensətɪv] ,

To	**two**	**parts**	**of**	**water**	**add**	**one**	**of**	**the**	**sensitive**	**,**
到	二	部分	的	水	添加	一	的	这	敏感的	,

将其中一种敏感物质加入两份水中，

[ænd; ənd] [pʊt] [dʒʌst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

and	**put**	**just**	**sufficient**	**in**	**the**	**box**	**to**	**cover**	**the**	**bottom**	**,**
和	放	只是	充足的	在	这	盒子	到	覆盖	这	底部	,

在盒子里放刚好够盖住底部的东西，

[ɔːr] [ɪ'neɪb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] [koʊt] [ɪn] [frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [ten] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

or	**enable**	**you**	**to**	**coat**	**in**	**from**	**eight**	**to**	**ten**	**seconds**	**.**
或者	使能够	你	到	外套	在	从	八	到	十	秒	.

或者让您在八到十秒内完成涂装。

[koʊt] ['oʊvər] [draɪ] ['aɪədaɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɑːrk] ['jeloʊ] ,

Coat	**over**	**dry**	**iodine**	**to**	**a**	**dark**	**yellow**	**,**
外套	超过	干燥	碘	到	一个	黑暗的	黄色的	,

用干碘涂抹至深黄色，

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [kwɪk] [tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃeɪndʒ] ,

and	**over**	**the**	**quick**	**till**	**you**	**see**	**a**	**good**	**change**	**,**
和	超过	这	快的	直到	你	看	一个	好的	改变	,

快速进行，直到看到明显变化为止。

[ðen] [bæk] ['oʊvər] [ðə; ði] [draɪ] ['aɪədaɪn] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

then	**back**	**over**	**the**	**dry**	**iodine**	**from**	**two**	**to**	**three**	**seconds**	**.**
然后	后退	超过	这	干燥	碘	从	二	到	三	秒	.

然后再次用干燥的碘酒浸泡两到三秒钟。

['broʊmaɪd] [ʌv; əv] [laɪm] , [ɔːr] [draɪ] ['sensətɪv] . - - [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmpaʊnd] [bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] [ˌɪntrə'duːst] ,

Bromide	**of**	**Lime**	**,**	**or**	**Dry**	**Sensitive**	**.**	**-**	**-**	**This**	**is**	**a**	**compound**	**but**	**recently**	**introduced**	**,**
溴化物	的	酸橙	,	或者	干燥	敏感的	.	-	-	这	是	一个	化合物	但	最近	介绍	,

溴化钙，又称干燥敏感剂——这是一种化合物，但最近才被引入市场。

[ænd; ənd] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['feɪvərɪt] ,

and	**is**	**becoming**	**somewhat**	**of**	**it**	**favorite**	**,**
和	是	成为	有些	的	它	最喜欢的	,

并且逐渐成为它的某种最爱，

['oʊɪŋ] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] [ðə; ði] [slaɪt] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ɪn] [ɪts] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

owing	**principally**	**to**	**the**	**slight**	**trouble**	**it**	**gives**	**in**	**its**	**preparation**	**,**
欠款	主要	到	这	轻微	麻烦	它	给予	在	它是	准备	,

主要原因是它在准备过程中稍微有些麻烦，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [toʊn] [ˌaɪ 'tiː] [im'pɑːts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

and	**the**	**tone**	**it**	**imparts**	**to**	**the**	**picture**	**.**
和	这	语气	它	赋予	到	这	图片	.

以及它赋予画面的基调。

[tuː; tə] [prɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] , [fɪl] [jʊr; jər] [dʒɑːr] [ə'baʊt] [hæf] [ɔːr] ['kwɔːrtər] [fʊl] [ʌv; əv] [draɪ] [slækt] [laɪm] ,

To	**prepare**	**it**	**,**	**fill**	**your**	**jar**	**about**	**half**	**or**	**quarter**	**full**	**of**	**dry**	**slacked**	**lime**	**,**
到	准备	它	,	充满	你的	罐	关于	一半	或者	四分之一	满的	的	干燥	松懈	酸橙	,

准备方法是：在罐子里装入约一半或四分之一的干石灰，

[ðen] [drɑːp]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]['brəʊmiːn] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] [red] .

then	drop	into	it	bromine	,	till	it	becomes	a	bright	orange	red	.
然后	降低	进入	它	溴	,	直到	它	变成	一个	明亮的	橙子	红色的	.

然后滴加溴，直到它变成鲜亮的橙红色。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['koʊtɪd] ['oʊvər] [ðɪs] ['kɑːmpaʊnd] , ['æftər][ðə; ði]['aɪədaɪn] ['koʊtɪŋ] [tuː; tə] ['jeloʊ] ,

The	plate	is	generally	coated	over	this	compound	,	after	the	iodine	coating	to	yellow	,
这	盘子	是	一般来说	涂层	超过	这	化合物	,	后	这	碘	涂层	到	黄色的	,

通常情况下，在碘涂层变黄之后，会在钢板上涂覆一层这种化合物。

[tuː; tə][ə; eɪ]['vaɪələt] , [ɔːr] [plʌm] ['kʌlər] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːrk] [wel] ['ʌndər] ['eni] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

to	a	violet	,	or	plum	color	;	but	it	will	work	well	under	any	circumstances	,
到	一个	紫色	,	或者	李子	颜色	;	但	它	将要	工作	出色地	在下面	任何	情况	,

变成紫罗兰色或李子色；但在任何情况下都能很好地发挥作用。

[ðə; ði] ['kʌlər] ['biːɪŋ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] , [ɪf] ['koʊtɪd] [frʌm; frəm] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['naɪnti]

the	color	being	of	little	consequence	,	if	coated	from	thirty	to	ninety
这	颜色	存在	的	小的	结果	,	如果	涂层	从	三十	到	九十

['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [streŋθ] .

seconds	,	according	to	its	strength	.
秒	,	根据	到	它是	力量	.

颜色无关紧要，涂层时间根据其强度而定，从 30 秒到 90 秒不等。

['miːdz] [ək'seləreɪtər] . - - [aɪ] ['mɪrli] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,

Mead's	Accelerator	.	-	-	I	merely	mention	this	as	being	in	the	market	,
蜂蜜酒	加速器	.	-	-	我	仅仅	提到	这	作为	存在	在	这	市场	,

米德加速器——我只是提一下它目前在市场上销售。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ɪts] ['merɪts] .

not	knowing	any	thing	in	regard	to	its	merits	.
不是	会心	任何	事物	在	看待	到	它是	优点	.

对它的优点一无所知。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ɪts][juːz][ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	directions	given	for	its	use	are	as	follows	:
这	方向	给定	为了	它是	使用	是	作为	跟随	:

使用方法如下：

[mɪks][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪn] [glæs] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Mix	one	-	third	of	a	bottle	with	a	wine	glass	full	of	water	,
混合	一	-	第三	的	一个	瓶子	和	一个	葡萄酒	玻璃	满的	的	水	,

将三分之一瓶酒与一杯装满水的葡萄酒杯混合。

[koʊt][ðə; ði] [pleɪt] ['oʊvər][draɪ]['aɪədaɪn][tuː; tə][ə; eɪ][dɑːrk][goʊld] ['kʌlər] ,

coat	the	plate	over	dry	iodine	to	a	dark	gold	color	,
外套	这	盘子	超过	干燥	碘	到	一个	黑暗的	金子	颜色	,

在盘子上涂上一层干碘，使其呈现深金色。

[ðen] ['oʊvər][ðə; ði] [ək'seləreɪtər] [tuː; tə][ə; eɪ]['vaɪələt] , [ðen] [bæk] ['oʊvər][draɪ]['aɪədaɪn] , [ɔːr] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]

then	over	the	accelerator	to	a	violet	,	then	back	over	dry	iodine	,	or	chloride	of
然后	超过	这	加速器	到	一个	紫色	,	然后	后退	超过	干燥	碘	,	或者	氯化物	的

['aɪədaɪn] ,

iodine	,
碘	,

然后经过加速剂处理至紫色，然后再经过干燥的碘或氯化碘处理。

[frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

from	three	to	five	seconds	.
从	三	到	五	秒	.

三到五秒。

['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['brəʊmiːn] . - - [em] . - , [ə; eɪ] [frentʃ] [ɪkˌsperə'mentəlɪst] , [hæz; həz] [faʊnd] [ðæt]
Chloride of Bromine . - - M . Bissou , a French experimentalist , has found that
氯化物 的 溴 . - - M . - , 一个 法语 实验主义者 , 有 成立 那
['brəʊmiːn] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['klɔːriːn] ,
bromine associated with chlorine ,
溴 联系 和 氯 ,

氯化溴——法国实验学家比苏先生发现，溴与氯结合，

[prɪ'perd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [tuː; tə] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['aɪədaɪn] , [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
prepared in a similar manner to chloride of iodine , already described ,
准备 在 一个 相似的 方式 到 氯化物 的 碘 , 已经 描述 ,

以与前面描述的氯化碘类似的方式制备，

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['brəʊmiːn] ['biːɪŋ] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪədaɪn] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sensətɪv]
a solution of bromine being substituted for the iodine , is a very sensitive
一个 解决方案 的 溴 存在 替代 为了 这 碘 , 是 一个 非常 敏感的
[sə'luːʃ(ə)n] ;
solution ;
解决方案 ;

用溴代替碘的溶液是一种非常敏感的溶液；

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [də'gerətaɪp] [pruːfs] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [ɪn][hæf][ə; eɪ]['sekənd] , [ænd; ənd] ,
by means of it daguerreotype proofs are obtained in half a second , and ,
经过 方法 的 它 达盖尔银版摄影法 证明 是 获得 在 一半 一个 第二 , 和 ,

利用它，只需半秒钟即可获得达盖尔银版照片的校样，而且，

[ðʌs] ['veri] ['fjuːdʒətɪv]['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['veri] [best] ['kɑːmpaʊnd] [fɔːr; fər]
thus very fugitive subjects are represented , making it the very best compound for
因此 非常 逃犯 主题 是 代表 , 制作 它 这 非常 最好的 化合物 为了
['teɪkɪŋ] ['tʃɪldrən] .
taking children .
采取 孩子们 .

因此，这里聚集了许多逃犯，是抓捕儿童的最佳场所。

[soʊ] [kwɪk] [ɪz][ɪts][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
So quick is its operation ,
所以 快的 是 它是 手术 ,

它的操作速度非常快，

[ðæt] ['iːv(ə)n] ['pɝːsənz] [ɔːr] ['ænɪmlz] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] .
that even persons or animals may be taken in the act of walking .
那 甚至 人 或者 动物 可能 是 已采取 在 这 行为 的 步行 .

甚至人或动物在行走时也可能被抓获。

[hʌŋ'geriən] ['lɪkwɪd] . - - [ðɪs] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [juːst] [hɪr] , [ɔːr] [ɪm'pɔːrtɪd] ['ɪntuː]
Hungarian Liquid . - - This , I believe , has never been used here , or imported into
匈牙利 液体 . - - 这 , 我 相信 , 有 绝不 到过 用过的 这里 , 或者 进口 进入
[ðɪs] ['kʌntri] ,
this country ,
这 国家 ,

匈牙利液体——我相信，这种液体从未在我国使用过，也从未进口到我国。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['jʊrəp] ,
and the composition of it is not generally known , even in Europe ,
和 这 作品 的 它 是 不是 一般来说 已知 , 甚至 在 欧洲 ,

即使在欧洲，它的成分也鲜为人知。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] ['presɪdəns] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] .
where it has taken precedence of all others .
在哪里 它 有 已采取 优先权 的 全部 其他的 .

它已凌驾于所有其他事项之上。

[ˌaɪ ˈtiː][ækts] ['kwɪkli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['sɜːrt(ə)nti] .

It	acts	quickly	and	with	considerable	certainty	.
它	行为	迅速地	和	和	大量	肯定	.

它行动迅速且相当有把握。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [baɪ][daɪˈluːtɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][frʌm; frəm][ten][tuː; tə] [ˌfɪfˈtiːn] [taɪmz] [ɪts] [bʌlk] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

It	is	used	by	diluting	it	with	from	ten	to	fifteen	times	its	bulk	of	water	,
它	是	用过的	经过	稀释	它	和	从	十	到	十五	时代	它是	大部分	的	水	,

使用时，需将其与十倍至十五倍体积的水稀释。

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑːr][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

putting	a	sufficient	quantity	into	the	jar	to	cover	the	bottom	.
推杆	一个	充足的	数量	进入	这	罐	到	覆盖	这	底部	.

在罐子里放入足够的量，以覆盖罐底。

[ðə; ði] [pleɪt] ['biːɪŋ] ['priːviəsli] ['aɪədaɪzd][tuː; tə][ə; eɪ] [laɪt] ['jeloʊ] ,

The	plate	being	previously	iodized	to	a	light	yellow	,
这	盘子	存在	之前	碘化	到	一个	光	黄色的	,

该盘子之前已用碘化剂染成浅黄色，

[ɪz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈsjuːmz] [ə; eɪ] [laɪt] [roʊz] [tɪnt] .

is	submitted	to	this	mixture	till	it	assumes	a	light	rose	tint	.
是	提交	到	这	混合物	直到	它	假设	一个	光	玫瑰	着色	.

将样品浸入这种混合物中，直到呈现淡淡的玫瑰色。

['brəʊmiːn][ænd; ənd][fluːˈɔːrɪk]['æsɪd] , [ɪn][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][sʌm; səm] [dəˈgɛriən] ['ɑːrtɪsts]

Bromine	and	Fluoric	Acid	,	in	combination	,	are	used	by	some	Daguerrean	artists
溴	和	氟化物	酸	,	在	组合	,	是	用过的	经过	一些	达盖尔	艺术家

[æz; əz][ə; eɪ] ['sensətɪv] ,

as	a	sensitive	,
作为	一个	敏感的	,

溴和氟酸的混合物被一些达盖尔相片艺术家用作敏感剂。

[bʌt; bət] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] ['kɔmpaundz] [ɑːr; ər] ['betər] ; [bɪˈsaɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði][fluːˈɔːrɪk]['æsɪd][ɪz][ə; eɪ]

but	any	of	the	above	compounds	are	better	;	besides	this	,	the	fluoric	acid	is	a
但	任何	的	这	多于	化合物	是	更好的	;	除了	这	,	这	氟化物	酸	是	一个

['deɪndʒərəs] ['pɔɪzn] ,

dangerous	poison	,
危险的	毒	,

但以上任何一种化合物都更好；此外，氟酸是一种危险的毒物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪk] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði][rɪsk][tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɪn]['juːzɪŋ]

and	the	quick	made	from	it	will	not	repay	the	risk	to	the	health	in	using
和	这	快的	制成	从	它	将要	不是	偿还	这	风险	到	这	健康	在	使用

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

用它制成的速效产品，其使用对健康造成的风险，得不偿失。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪˈfɔːr] [sed] , [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ɪn] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlər]

As	I	have	before	said	,	great	caution	should	be	observed	in	examining	the	color
作为	我	有	前	说	,	伟大的	警告	应该	是	观察到	在	检查	这	颜色

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] ,

of	the	plate	,
的	这	盘子	,

正如我之前所说，在检查盘子的颜色时务必格外谨慎。

['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['fiːb(ə)l] [laɪt] [əˈlaʊd] , [wɪtʃ] , [wen] [əˈteɪnd] ,

even	by	the	feeble	light	allowed	,	which	,	when	attained	,
甚至	经过	这	微弱	光	允许	,	哪个	,	什么时候	已达到	,

即使是透过微弱的光线，当光线达到时，

[mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['hoʊldər] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ænd; ənd]

must	be	immediately	placed	in	the	holder	belonging	to	the	camera	and
必须	是	立即地	放置	在	这	持有者	属于	到	这	相机	和

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑːrk] [slaɪd] .

covered	with	the	dark	slide	.
涵盖	和	这	黑暗的	滑动	.

必须立即将其放入相机的卡槽中，并用暗盒盖住。

[juː; jʊ] [ðen] [pæs] [tuː; tə][ðə; ði]

You	then	pass	to	the
你	然后	经过	到	这

然后你进入.....

[θɜːrd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . - - [səb'mitɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

THIRD	OPERATION	.	-	-	Submitting	the	Plate	to	the	action	of	Light	in	the	Camera	.
第三	手术	.	-	-	提交	这	盘子	到	这	行动	的	光	在	这	相机	.

- - [ɪk'spɪriəns] [ə'loʊn][mʌst; məst] [gaɪd] [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd]

-	-	Experience	alone	must	guide	the	operator	as	to	the	time	the	plate	should
-	-	经验	独自的	必须	指导	这	操作员	作为	到	这	时间	这	盘子	应该

[biː; bi][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ;

be	exposed	to	the	influence	of	the	light	;
是	裸露	到	这	影响	的	这	光	;

第三步——将底片置于相机内的光线作用下——操作人员必须凭借经验来判断底片应该暴露在光线影响下的时间；

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [æz; əz] ['klɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

this	being	dependent	on	a	variety	of	circumstances	,	as	clearness	of	the
这	存在	依赖	在	一个	种类	的	情况	,	作为	清晰度	的	这

['ætməsfɪr] - - [ænd; ənd] [hɪr] ,

atmosphere	-	-	and	here	,
气氛	-	-	和	这里	,

这取决于多种因素，例如大气的清澈度——而在这里，

[ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][haɪ'grɑːmətər] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] - - [taɪm][ʌv; əv] [deɪ] , ['ɑːbdʒekt]

a	reference	to	the	hygrometer	will	be	of	advantage	-	-	time	of	day	,	object
一个	参考	到	这	湿度计	将要	是	的	优势	-	-	时间	的	天	,	目的

[tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ,

to	be	taken	,
到	是	已采取	,

参考湿度计的数据会很有帮助——时间、要测量的对象，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['sensətɪvnəs] [im'paːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪt] [baɪ][ðə; ði] - .

and	the	degree	of	sensitiveness	imparted	to	the	plate	by	the	quickstuff	.
和	这	程度	的	敏感性	传授	到	这	盘子	经过	这	-	.

以及快速投掷物赋予板子的灵敏度。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [sed] ,

As	I	have	before	said	,
作为	我	有	前	说	,

正如我之前所说，

[ðə; ði]['ɑːrtɪst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kerf(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [kliːn]

the	artist	should	be	careful	to	see	that	the	interior	of	the	camera	is	clean
这	艺术家	应该	是	小心	到	看	那	这	内部的	的	这	相机	是	干净的

[ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] [dʌst] ,

and	free	from	dust	,
和	自由的	从	灰尘	,

艺术家应该注意确保相机内部干净无尘。

[æz; əz][ðə; ði] [smɔːl] ['pɑːrtɪk(ə)lz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] ,

as	the	small	particles	flying	about	,
作为	这	小的	颗粒	飞行	关于	,

就像飞舞的小颗粒一样，

[ɔːr] [set] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['slaɪdɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊldər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːks] ,

or	set	in	motion	by	the	sliding	of	the	holder	into	the	box	,
或者	放	在	运动	经过	这	滑动	的	这	持有者	进入	这	盒子	,

或者通过将支架滑入盒子中而启动，

[ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪt] , [ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [spɑːts] ,

attach	themselves	to	the	plate	,	and	cause	the	little	black	spots	,
附	他们自己	到	这	盘子	,	和	原因	这	小的	黑色的	地点	,

它们附着在盘子上，导致出现小黑点。

[baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ʌðərwaɪz] [gʊd] ['pɪktʃər] [ɪz] ['friːkwəntli] [spɔɪld] .

by	which	an	otherwise	good	picture	is	frequently	spoiled	.
经过	哪个	一个	否则	好的	图片	是	频繁地	被宠坏了	.

这种情况常常会毁掉一幅原本不错的画作。

[ker] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [wið'drɔiŋ] [ðə; ði] [dɑːrk] [slaɪd] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] ,

Care	should	also	be	taken	in	withdrawing	the	dark	slide	,	in	front	of	the	plate	,
关心	应该	还	是	已采取	在	撤退	这	黑暗的	滑动	,	在	正面	的	这	盘子	,

取出暗盒载玻片时，也应注意不要放在载玻片前面。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hoʊldər] , [æz; əz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [meɪ] [biː; bi] [prə'duːst] [baɪ] [ə; eɪ] [tuː] ['heɪsti]

from	the	holder	,	as	the	same	effect	may	be	produced	by	a	too	hasty
从	这	持有者	,	作为	这	相同的	影响	可能	是	生产	经过	一个	也	仓促

['muːvmənt] .

movement	.
移动	.

从握持者身上取下，因为动作过快也会产生同样的效果。

[ðə; ði] [lenz] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'kʌvərd] , [baɪ] [wið'drɔiŋ] [ðə; ði] [kæp] [siː] . [fɪg] .

The	lens	is	the	last	thing	to	be	uncovered	,	by	withdrawing	the	cap	c	.	fig	.
这	镜片	是	这	最后的	事物	到	是	裸露	,	经过	撤退	这	帽	c	.	如图	.

镜头是最后被揭开的部件，方法是拔出镜头盖（图 c）。

[faɪv] . , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [dʌn] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ði] ['sɪtər] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst]

5	.	,	which	should	not	be	done	until	you	have	placed	the	sitter	in	the	most
5	.	,	哪个	应该	不是	是	完毕	直到	你	有	放置	这	保姆	在	这	最多

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

desirable	position	.
理想	位置	.

5. 在将坐姿者置于最理想的姿势之前，不应进行此操作。

[wen] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] ,

When	,	according	to	the	judgment	and	experience	of	the	operator	,
什么时候	,	根据	到	这	判断	和	经验	的	这	操作员	,

当根据操作者的判断和经验，

[ðə; ði] [pleɪt] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [gʊd] - ,

the	plate	has	remained	long	enough	to	receive	a	good	inpression	,
这	盘子	有	剩余	长的	足够的	到	收到	一个	好的	-	,

盘子放置的时间足够长，可以留下清晰的印记。

[ðə; ði] [kæp] [ɪz] [rɪ'pleɪst] ['oʊvər] [ðə; ði] [lenz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːrk] [slaɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [pleɪt] ,

the	cap	is	replaced	over	the	lens	,	and	the	dark	slide	over	the	plate	,
这	帽	是	替换	超过	这	镜片	,	和	这	黑暗的	滑动	超过	这	盘子	,

将镜头盖重新盖上，并将暗盒盖滑到底板上。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] .

which	is	then	removed	from	the	camera	.
哪个	是	然后	已移除	从	这	相机	.

然后将其从相机中移除。

[dɑːgɛriːətɪpɪsts] ['dʒen(ə)rəli] [mɑːrk] [taɪm] [baɪ] [ðer; ðər] ['wɑːtʃɪz] ,

Daguerreotypists	**generally**	**mark**	**time**	**by**	**their**	**watches**	**,**
达盖尔摄影师	一般来说	标记	时间	经过	他们的	手表	,

摄影师通常以手表来计时。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['pɑːsəb(ə)l] ['pɪriəd] [fɔːr; fər] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [baɪ] ['meɪkɪŋ]

arriving	**at**	**the**	**nearest**	**possible**	**period**	**for**	**producing**	**a**	**good**	**picture**	**by**	**making**
抵达	在	这	最近的	可能的	时期	为了	生产	一个	好的	图片	经过	制作

['sevrəl] ['traɪəlz] .

several	**trials**	**.**
一些	试验	.

通过多次试验，找到最接近拍摄出好照片的最佳时间。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['redi] ['meθəd] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪŋ] [ʃɔːrt] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['veri]

As	**a**	**ready**	**method**	**of**	**marking**	**short**	**intervals**	**of**	**time**	**is**	**,**	**however**	**,**	**a**	**very**
作为	一个	准备好	方法	的	标记	短的	间隔	的	时间	是	,	然而	,	一个	非常

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

important	**consideration**	**,**
重要的	考虑	,

然而，找到一种便捷的标记短时间间隔的方法，是一个非常重要的考虑因素。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['eni] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪg'zækt]

and	**as**	**any**	**instrument**	**which**	**will**	**enable**	**an**	**artist**	**to**	**arrive**	**at**	**the**	**exact**
和	作为	任何	乐器	哪个	将要	使能够	一个	艺术家	到	到达	在	这	精确的

['pɪriəd] ,

period	**,**
时期	,

任何能够帮助艺术家确定确切创作时期的工具，

[mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] , [ænd; ənd] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ə'dɑːpʃ(ə)n] ,

must	**be**	**an**	**improvement**	**,**	**and**	**worthy**	**of**	**universal**	**adoption**	**,**
必须	是	一个	改进	,	和	值得	的	普遍的	采用	,

必须是一项改进，并且值得普遍采用。

[aɪ] [wɪl] [hɪr] [dɪ'skraɪb] [wʌn] [ɪn'ventɪd] [baɪ] ['mɪstər] . ['kɑːnstəbl] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːlz] [ə; eɪ]

I	**will**	**here**	**describe**	**one**	**invented**	**by**	**Mr**	**.**	**Constable**	**of**	**England**	**,**	**which**	**he**	**calls**	**a**
我	将要	这里	描述	一	发明	经过	先生	.	警官	的	英格兰	,	哪个	他	呼叫	一个

我在这里将介绍英国康斯特布尔先生发明的一种装置，他称之为……

[sænd] [klɑːk] , [ɔːr] [taɪm] ['kiːpər] . - - " [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [glæs] [tuːb] , [ə'baʊt] [twelv] [ɪntʃɪz]

Sand	**Clock**	**,**	**or**	**Time**	**Keeper**	**.**	**-**	**-**	**"**	**It**	**consists**	**of**	**a**	**glass**	**tube**	**,**	**about**	**twelve**	**inches**
沙	钟	,	或者	时间	守门员	.	-	-	"	它	由	的	一个	玻璃	管子	,	关于	十二	英寸

[lɔːŋ] ,

long	**,**
长的	,

沙漏，或称计时器。——“它由一根约十二英寸长的玻璃管组成，

[baɪ] [wʌn] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] , [hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [sænd] ,

by	**one**	**in**	**diameter**	**,**	**half**	**filled**	**with**	**fine**	**sand**	**,**
经过	一	在	直径	,	一半	已填	和	美好的	沙	,

直径一英寸，一半装满细沙

['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] ['mɪnɪt] ['glæsɪz] , [ænd; ənd] , [laɪk] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː]

similar	**to**	**that**	**used**	**for**	**the**	**ordinary**	**minute**	**glasses**	**,**	**and**	**,**	**like**	**them**	**,**	**it**
相似的	到	那	用过的	为了	这	普通的	分钟	眼镜	,	和	,	喜欢	他们	,	它

[hæz; həz] [ə; eɪ] ['daɪəˌfræm] ,

has	**a**	**diaphram**	**,**
有	一个	隔膜	,

类似于普通分光镜所用的那种，而且和它们一样，它也有一个隔膜。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][sænd] [rʌnz] .

with	a	small	hole	in	the	centre	through	which	the	sand	runs	.
和	一个	小的	洞	在	这	中心	通过	哪个	这	沙	跑步	.

中心有一个小孔，沙子会从那里流过。

[ðə; ði] [tuːb] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔːrd] [wɪtʃ] [ri'vɔlvz] [ɑːn][ə; eɪ] ['sentər] [pɪn] ;

The	tube	is	attached	to	a	board	which	revolves	on	a	centre	pin	;
这	管子	是	随附的	到	一个	木板	哪个	旋转	在	一个	中心	别针	;

该管子固定在一个绕中心轴旋转的板上；

[ɑːn][ðə; ði][saɪd][ɪz][ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd] [skeɪl] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][hæf]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ;

on	the	side	is	a	graduated	scale	,	divided	into	half	seconds	;
在	这	边	是	一个	毕业	规模	,	分割	进入	一半	秒	;

侧面有一个刻度尺，以半秒为单位进行划分；

[ðə; ði] [tuːb] [ɪz]['ɔːlsoʊ][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['muːvəbl] ['ɪndeks] .

the	tube	is	also	provided	with	a	moveable	index	.
这	管子	是	还	假如	和	一个	活动	指数	.

该管子还配有一个可移动的指示器。

[ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ə'tætʃt] , [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] , [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .

This	instrument	is	attached	,	in	a	conspicuous	place	,	to	the	wall	.
这	乐器	是	随附的	,	在	一个	显眼的	地方	,	到	这	墙	.

这个仪器被安装在墙上一个显眼的位置。

[ðə; ði] [glæs] [tuːb] ['biːɪŋ] [ri'vɔlvd] [ɑːn][ɪts] ['sentər] ,

The	glass	tube	being	revolved	on	its	centre	,
这	玻璃	管子	存在	旋转	在	它是	中心	,

玻璃管绕其中心旋转，

[ðə; ði]['ɪndeks][ɪz][set][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hæf]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][rɪ'kwaɪərd] , [ænd; ənd][ðə; ði][sænd]

the	index	is	set	to	the	number	of	half	seconds	required	,	and	the	sand
这	指数	是	放	到	这	数字	的	一半	秒	必需的	,	和	这	沙

['rʌnɪŋ] [daʊn] ,

running	down	,
跑步	向下	,

索引设置为所需的半秒数，沙子顺着流下来，

[ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [taɪm] [ɪz] [mɑːrkt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlәti] [ʌv; əv] ['erər] .

the	required	time	is	marked	without	the	possibility	of	error	.
这	必需的	时间	是	标记	没有	这	可能性	的	错误	.

所需时间标记准确无误。

[ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [kən'viːniənt] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

In	practice	it	will	be	found	to	be	a	far	more	convenient	instrument	for	the
在	实践	它	将要	是	成立	到	是	一个	远的	更多的	方便的	乐器	为了	这

['pɜːrpəs] [ðæn; ðən] ['iːðər] [ə; eɪ] [klɑːk] [ɔːr][ə; eɪ]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [wɑːtʃ] ,

purpose	than	either	a	clock	or	a	seconds	watch	,
目的	比	任何一个	一个	钟	或者	一个	秒	手表	,

实际上，人们会发现它比钟表或秒表要方便得多。

[ænd; ənd][ɪz] ['æplɪkəb(ə)l] [bəuθ][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] ['mɜːrkjəri] [bɑːks] .

and	is	applicable	both	for	the	camera	and	mercury	box	.
和	是	适用的	两个都	为了	这	相机	和	汞	盒子	.

适用于相机和水银箱。

" [ɪf] [ðə; ði]['ɑːrtɪst][faindz][ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɔːr] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi]

"	If	the	artist	finds	it	desirable	or	necessary	to	take	the	object	to	be
" 如果	这	艺术家	发现	它	理想	或者	必要的	到	拿	这	目的	到	是	

['kɑːpɪd] [ɪn][ɪts] [raɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

copied	in	its	right	position	,
复制	在	它是	正确的	位置	,

“如果艺术家认为有必要或想要将要复制的物体置于其正确的位置，

[ðæt] [ɪz] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['spektrəm] ,
that is reverse the image on the spectrum ,
那 是 撤销 这 图像 在 这 光谱 ,

也就是说，将光谱图上的图像反转。

[hiː; hi][kæn; kən][duː][soʊ][baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪrər] ([wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ʌv; əv]['mɪstər] .
he can do so by attaching a mirror (which may be had of Mr .
他 能 做 所以 经过 连接 一个 镜子 (哪个 可能 是 有 的 先生 .
['æntəni] ,
Anthony ,
安东尼 ,

他可以通过安装一面镜子来实现这一点（这面镜子可以从安东尼先生那里买到）。

[ɔːr]['mɪstər] . [roʊtʃ]) [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [tuːb] , [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːrti] - [faɪv] [dɪ'griːz] .
or Mr . Roach) to the camera tube , at an angle of forty - five degrees .
或者 先生 . 蟑螂) 到 这 相机 管子 , 在 一个 角度 的 四十 - 五 学位 .

（或罗奇先生）到摄像管，角度为 45 度。

[ɪf] , ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] , [noʊ] ['pɪktʃər] [wɪl]
If , after taking the plate from the camera , it be examined , no picture will
如果 , 后 采取 这 盘子 从 这 相机 , 它 是 检查 , 不 图片 将要
[jet] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l] ,
yet be visible ,
然而 是 可见的 ,

如果从相机中取出底片后进行检查，则看不到任何图像。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði]
but this is brought about by the
但 这 是 带来 关于 经过 这

但这是由以下原因造成的：

[fɔːrθ] ['prɑːses] . - - ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ɔːr] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['vɪzəb(ə)l] . - -
FOURTH PROCESS . - - Bringing out the Picture , or rendering it Visible . - -
第四 过程 . - - 带来 出去 这 图片 , 或者 渲染 它 可见的 . - -

第四步——呈现画面，或使其可见。

[wiː; wi] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrkjəri] [bæθ] , [fɪg] . - .
We now come to the use of the mercury bath , Fig . 11 .
我们 现在 来 到 这 使用 的 这 汞 洗澡 , 如图 . - .

现在我们来看汞浴的使用，如图 11 所示。

[tuː; tə][ðə; ði] [bæθ] [ə; eɪ] [θər'mɑːmɪtər] [ɪz] [ə'tætʃt] , [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['prɑːpər] [dɪ'griːt] [ʌv; əv] [biːt]
To the bath a thermometer is attached , to indicate the proper degree of beat
到 这 洗澡 一个 温度计 是 随附的 , 到 表明 这 恰当的 程度 的 打
[rɪ'kwaɪərd] ,
required ,
必需的 ,

浴槽上装有温度计，用于指示所需的合适搅拌程度。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] - ['deg] .
which should never be raised above 170 deg .
哪个 应该 绝不 是 提高 多于 - 度 .

温度绝不能超过 170 度。

['færənhaɪt] .
Fahrenheit .
华氏度 .

华氏度。

[ðə; ði] [pleɪt] ['meɪbi] [pʊt]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪmz] ([siː] [fɪg] .
The plate maybe put into one of the frames (see Fig .
这 盘子 或许 放 进入 一 的 这 框架 (看 如图 .

可以将这块板放入其中一个框架中（见图）。

- ,) ['oʊvər][ðə; ði]['mɜːrkjəri] , [feɪs] ['daʊnwərdz] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

11	,	)	over	the	mercury	,	face	downwards	,	and	examined	from	time	to	time	,
-	,	)	超过	这	汞	,	脸	向下	,	和	检查	从	时间	到	时间	,

11、）放在水银上方，面朝下，并时不时地检查，

[baɪ] ['sɪmpli] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] , [ɔːr][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['plaiəz] .

by	simply	raising	it	with	the	fingers	,	or	a	pair	of	plyers	.
经过	简单地	提高	它	和	这	手指	,	或者	一个	一对	的	钳子	.

只需用手指或钳子将其抬起即可。

[ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] , [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['klɑːzɪt] .

This	operation	,	as	well	as	the	others	,	should	take	place	in	the	dark	closet	.
这	手术	,	作为	出色地	作为	这	其他的	,	应该	拿	地方	在	这	黑暗的	壁橱	.

这项操作以及其他操作都应该在黑暗的壁橱里进行。

[- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] ['sʌmtaɪmz] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] ,

[	hipho	_	26	.	gif	]	Sometimes	,	to	prevent	the	necessity	of	raising	the	plate	,
[	-	_	-	.	gif	]	有时	,	到	防止	这	必要性	的	提高	这	盘子	,

[hipho_26.gif] 有时，为了避免需要抬起盘子，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kʌvər] [ɔːr][tɑːp][ɪz] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] .

an	additional	cover	or	top	is	made	use	of	.
一个	额外的	覆盖	或者	顶部	是	制成	使用	的	.

使用额外的盖子或顶盖。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːks] ['fɪtɪd] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] ,

It	consists	of	a	box	fitted	closely	to	the	inner	rim	of	the	bath	,
它	由	的	一个	盒子	适配	密切	到	这	内	轮缘	的	这	洗澡	,

它由一个紧贴浴缸内缘的盒子组成，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪn'klaɪnd] [tɑːp] ([ə; eɪ] , [fɪg] . - .)

and	having	an	inclined	top	(	a	,	Fig	.	27	.	)
和	拥有	一个	倾斜	顶部	(	一个	,	如图	.	-	.	)

并且具有倾斜的顶部（图 27a）。

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] [kʌt] [θruː] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [freɪmz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [saɪz][ʌv; əv] [pleɪt] ,

The	top	is	cut	through	and	fitted	with	frames	for	each	size	of	plate	,
这	顶部	是	切	通过	和	适配	和	框架	为了	每个	尺寸	的	盘子	,

顶部被切割开孔，并安装适合各种尺寸餐盘的框架。

[laɪk] [ðoʊz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] ([biː] ,

like	those	already	described	,	and	in	the	back	is	a	piece	of	glass	(	b	,
喜欢	那些	已经	描述	,	和	在	这	后退	是	一个	片	的	玻璃	(	b	,

就像前面描述的那样，背面是一块玻璃（b，

) [θruː] [wɪtʃ] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][mɜːˌkjʊəriəˌlə'zeɪʃən] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l]

)	through	which	to	view	the	progress	of	mercurialization	,	and	an	additional
)	通过	哪个	到	看法	这	进步	的	汞化	,	和	一个	额外的

[piːs] ([siː] ,

piece	(	c	,
片	(	c	,

）通过观察汞化过程，以及另一部分（c，

) [ɑːn][wʌn][saɪd] , ['kʌlərd] ['jeloʊ] , [tuː; tə][æd'mɪt][ðə; ði] [laɪt] .

)	on	one	side	,	colored	yellow	,	to	admit	the	light	.
)	在	一	边	,	有色	黄色的	,	到	承认	这	光	.

一侧涂成黄色，以便透光。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ɪz] [hɪr] ['gɪv(ə)n] ,

The	outline	only	of	the	top	is	here	given	,
这	大纲	仅有的	的	这	顶部	是	这里	给定	,

这里只给出了顶部的轮廓。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] ['evri] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌn] [vjuː] .

in	order	to	show	every	portion	of	it	at	one	view	.
在	命令	到	展示	每一个	部分	的	它	在	一	看法	.

为了在一个视图中显示它的每个部分。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] , ['biːɪŋ] ['fʊli] [dɪ'veləpt] , [ɪz] [naʊ] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]

The	picture	,	being	fully	developed	,	is	now	taken	out	and	examined	;	it	must
这	图片	,	存在	完全	发达	,	是	现在	已采取	出去	和	检查	;	它	必须

[nɑːt] ,

not	,
不是	,

照片冲洗完毕后，现在取出来仔细查看；它不应该，

[haʊ'evər] , [biː; bi][ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [tuː] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [laɪt] .

however	,	be	exposed	to	too	strong	a	light	.
然而	,	是	裸露	到	也	强的	一个	光	.

但是，不能暴露在过强的光线下。

[ɪf] ['eni] ['glerɪŋ] ['diːfekts; dɪ'fekts][biː; bi] [pər'siːvd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

If	any	glaring	defects	be	perceived	,	it	is	better	not	to	proceed	with	it	,
如果	任何	刺眼	缺陷	是	感知	,	它	是	更好的	不是	到	继续	和	它	,

如果发现任何明显的缺陷，最好不要继续进行下去。

[bʌt; bət] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][wʌn] [saɪd][tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - ['pɑːlɪʃt] ; [ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

but	place	it	on	one	side	to	be	re	-	polished	;	if	,	on	the	contrary	,
但	地方	它	在	一	边	到	是	关于	-	抛光	;	如果	,	在	这	相反	,

但要把它放在一边重新抛光；反之，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['pɜːrfɪkt] , [juː; jʊ] [meɪ] [æd'væns] [tuː; tə][ðə; ði]

it	appears	perfect	,	you	may	advance	to	the
它	出现	完美的	,	你	可能	进步	到	这

看起来很完美，你可以继续前进。

[fɪfθ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . - - ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər][ækt][ə'pɑːn]

FIFTH	OPERATION	.	-	-	Fixing	the	Image	so	that	the	light	can	no	longer	act	upon
第五	手术	.	-	-	定影	这	图像	所以	那	这	光	能	不	更长	行为	之上

[ˌaɪ 'tiː] . - - [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] :

it	.	-	-	The	following	articles	are	required	for	this	purpose	:
它	.	-	-	这	下列的	文章	是	必需的	为了	这	目的	:

第五步——固定图像，使其不再受光照射。——为此需要以下物品：

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['pɔːrsəlɪn] [ɔːr] [glæs] ['dɪʃɪz] , [ɪn][fɔːrm] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [fɪg] . - .

Two	or	three	porcelain	or	glass	dishes	,	in	form	,	something	like	fig	.	24	.
二	或者	三	瓷	或者	玻璃	菜肴	,	在	形式	,	某物	喜欢	如图	.	-	.

两三个瓷器或玻璃器皿，形状类似于图 24。

[ə; eɪ] [pleɪt] [sə'pɔːrt] , [fɪg] . - .

A	plate	support	,	fig	.	25	.
一个	盘子	支持	,	如图	.	-	.

图 25 所示的板状支撑。

[fjuː] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [naʊ] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

Few	,	I	believe	,	now	make	use	of	this	,	although	it	is	a	very	convenient	article	.
很少	,	我	相信	,	现在	制作	使用	的	这	,	虽然	它	是	一个	非常	方便的	文章	.

我相信现在很少有人会用到它，尽管这是一篇非常方便的文章。

[haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] ,

Hyposulphite	of	Soda	,
次硫酸盐	的	苏打	,

次硫酸钠

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ˈplaiəz] .

A	**pair**	**of**	**Plyers**	**.**
一个	一对	的	钳子	.

一把钳子。

[ɪn] [ˈjʊrəp] , [ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ][juːz][ə; eɪ] [ˈdraɪɪŋ] [ˌæpəˈrætəs] , [fɪg] .

In	**Europe**	**,**	**they**	**also**	**use**	**a**	**drying**	**apparatus**	**,**	**Fig**	**.**
在	欧洲	,	他们	还	使用	一个	烘干	设备	,	如图	.

在欧洲，他们也使用干燥装置，如图所示。

- , [bʌt; bət] [ðɪs] , [laɪk] [ðə; ði] [pleɪt] [səˈpɔːrt] , [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l]

27	**,**	**but**	**this**	**,**	**like**	**the**	**plate**	**support**	**,**	**[**	**hipho**	**_**	**27**	**.**	**gif**	**]**	**is**	**a**	**matter**	**of**	**little**
-	,	但	这	,	喜欢	这	盘子	支持	,	[	-	_	-	.	gif	]	是	一个	事情	的	小的

ˈkɑːnsɪkwens] ,		
consequence	**,**	
结果	,	

27，但这就像板支撑一样，[hipho_27.gif] 无关紧要。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈspenst] [wɪð; wɪθ] .

and	**may**	**be**	**dispensed**	**with**	**.**
和	可能	是	分发	和	.

可以省略。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

摄影术的历史与实践(The History and Practice of the Art of Photography)
第4/7页

[aɪ] [wɪl] , [haʊ'evər] , [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz]
I will , however , describe it , for the benefit of those who may wish to use
我 将要 , 然而 , 描述 它 , 为了 这 益处 的 那些 WHO 可能 希望 到 使用
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

不过，为了方便那些可能想使用它的人，我将对其进行描述。

[ə; eɪ] ['ves(ə)l] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɔːr] [bræs] , [tɪnd] [ˌɪn'saɪd] ,
A vessel made of copper or brass , tinned inside ,
一个 血管 制成 的 铜 或者 黄铜 , 罐装 里面 ,

用铜或黄铜制成的容器，内壁镀锡。

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [pleɪt] , [bʌt; bət][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən]
and large enough to take in the largest plate , but not more than half an
和 大的 足够的 到 拿 在 这 最大 盘子 , 但 不是 更多的 比 一半 一个
[ɪntʃ] [waɪd] ,
inch wide ,
英寸 宽的 ,

大小足以容纳最大的盘子，但宽度不超过半英寸。

[ɪz][ðə; ði][moʊst] [kən'viːniənt] .
is the most convenient .
是 这 最多 方便的 .

是最方便的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['pɜːrfɪktli] [kliːn] .
It must be kept perfectly clean .
它 必须 是 保留 完美 干净的 .

必须保持绝对清洁。

[hɑːt] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər][ɪz] [pɔːd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [kept] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ]
Hot distilled water is poured into it , and the temperature kept up by a
热的 蒸馏 水 是 倾倒 进入 它 , 和 这 温度 保留 向上 经过 一个
['spɪrɪt][læmp] .
spirit lamp .
精神 灯 .

将热蒸馏水倒入其中，并用酒精灯保持温度。

[haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] . - - ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] ,
Hyposulphite of Soda . - - Having made a solution of hyposulphite of soda ,
次硫酸盐 的 苏打 . - - 拥有 制成 一个 解决方案 的 次硫酸盐 的 苏打 ,
[ænd; ənd] [wel] ['fɪltərd] [ˌaɪ 'tiː] - - [ðə; ði] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪmə'tɪriəl] ;
and well filtered it - - the strength is immaterial ;
和 出色地 过滤 它 - - 这 力量 是 无关紧要 ;

次硫酸钠溶液——配制次硫酸钠溶液并充分过滤后——浓度无关紧要；

[ə'baʊt] [hæf][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt][tuː; tə][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] - -
about half an ounce of the salt to a pint of distilled water is sufficient - -
关于 一半 一个 盎司 的 这 盐 到 一个 品脱 的 蒸馏 水 是 充足的 - -
[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːrsəlɪn] ['dɪʃɪz] ,
pour it into one of the porcelain dishes ,
倒 它 进入 一 的 这 瓷 菜肴 ,

大约半盎司盐兑一品脱蒸馏水就足够了——把它倒入其中一个瓷碟里。

[pʊt]['ɪntuː] [ə'nʌðər] [pleɪn] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ][θɜːrd] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] .

put	into	another	plain	,	and	into	a	third	distilled	water	.
放	进入	其他	清楚的	,	和	进入	一个	第三	蒸馏	水	.

放入另一个平原，再放入第三个蒸馏水中。

[ɪ'mɜːrs] [ðə; ðɪ] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][ɪts] [feɪs] ['daʊnwərdz] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] ,

Immerse	the	plate	with	its	face	downwards	into	the	hyposulphite	,
沉浸	这	盘子	和	它是	脸	向下	进入	这	次硫酸盐	,

将盘子正面朝下浸入亚硫酸钠溶液中，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sensətɪv] [ɪz] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪt] [hæz; həz][noʊ] ['fɑːrðər]

and	the	whole	of	the	sensitive	is	removed	,	and	the	light	has	no	farther
和	这	所有的	的	这	敏感的	是	已移除	,	和	这	光	有	不	更远

['ækʃ(ə)n][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

action	upon	it	;
行动	之上	它	;

整个感光部分都被移除，光线不再对其产生作用；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

it	is	then	to	be	removed	from	the	hyposulphite	and	plunged	into	the
它	是	然后	到	是	已移除	从	这	次硫酸盐	和	暴跌	进入	这

[pleɪn] ['wɔːtər] ,

plain	water	,
清楚的	水	,

然后将其从亚硫酸盐中取出，浸入清水中。

[ɔːr] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [sə'pɔːrt] , [fɪg] .

or	placed	upon	the	support	,	fig	.
或者	放置	之上	这	支持	,	如图	.

或放置在支撑物上，图。

- , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['wɔːtər] [pɔːd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

25	,	and	the	water	poured	over	it	.
-	,	和	这	水	倾倒	超过	它	.

25，水浇在上面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [wɑːʃt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər][ænd; ənd] [wel]

It	is	then	washed	in	a	similar	manner	with	the	distilled	water	and	well
它	是	然后	洗过	在	一个	相似的	方式	和	这	蒸馏	水	和	出色地

[ɪg'zæmɪnd] ,

examined	,
检查	,

然后用蒸馏水以类似的方式清洗，并仔细检查。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [nɑːt][ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] ['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [dʌst] [rests] [ɑːn][ðə; ðɪ] [səːfeɪs] .

to	see	that	not	the	slightest	particle	of	dust	rests	on	the	suface	.
到	看	那	不是	这	丝毫	粒子	的	灰尘	休息	在	这	表面	.

确保表面上没有一丝灰尘。

[ðə; ðɪ][nekst] [step] [ɪz][tuː; tə][draɪ][ˌaɪ 'tiː] .

The	next	step	is	to	dry	it	.
这	下一个	步	是	到	干燥	它	.

下一步是将其晾干。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['plaiəz] ,

This	may	be	readily	accomplished	by	holding	the	plate	with	your	plyers	,
这	可能	是	容易	完成	经过	保持	这	盘子	和	你的	钳子	,

用钳子夹住板材即可轻松完成此操作。

[ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] - - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːt] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ] ['betər] .

and	pouring	distilled	water	over	it	-	-	if	it	is	hot	,	so	much	the	better	.
和	浇注	蒸馏	水	超过	它	-	-	如果	它	是	热的	,	所以	很多	这	更好的	.

然后用蒸馏水冲洗——如果水是热的，那就更好了。

[ə'plai] [ðə; ði]['spɪrɪt][læmp][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] , [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnər] [held] [baɪ][ðə; ði]['plaiəz] ,

Apply	the	spirit	lamp	to	the	back	,	at	the	corner	held	by	the	plyers	,
申请	这	精神	灯	到	这	后退	,	在	这	角落	握住	经过	这	钳子	,

将酒精灯对准背面，也就是钳子夹住的那个角。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fə'siliteitɪŋ] [ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breθ] ; [pæs] [ðə; ði][læmp]

at	the	same	time	facilitating	the	operation	with	the	breath	;	pass	the	lamp
在	这	相同的	时间	促进	这	手术	和	这	气息	;	经过	这	灯

['grædʒuəli] ['daʊnwərdz] ,

gradually	downwards	,
逐步地	向下	,

同时配合呼吸进行操作；逐渐向下移动灯，

['fɪnɪʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['kɔ:rnər] .

finishing	at	the	extreme	corner	.
精加工	在	这	极端	角落	.

在最外侧弯道结束。

[ðə; ði][læst][drɑ:p] [meɪ] [naʊ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪbjələs] ['peɪpər] .

The	last	drop	may	now	be	removed	by	a	little	bibulous	paper	.
这	最后的	降低	可能	现在	是	已移除	经过	一个	小的	嗜酒的	纸	.

现在可以借助吸水纸擦掉最后一滴水了。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑ:p] , ['i:v(ə)n] , [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər] [ə'laʊd] [tu:; tə][draɪ][ɑ:n] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

A	single	drop	,	even	,	of	distilled	water	allowed	to	dry	on	any	part	of	the
一个	单身的	降低	,	甚至	,	的	蒸馏	水	允许	到	干燥	在	任何	部分	的	这

['sɜ:rfɪs] ,

surface	,
表面	,

哪怕只是一滴蒸馏水，让它在表面任何部位自然干燥，

[ɪz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] [steɪn] [wɪtʃ] [noʊ]['æftər] ['prɑ:ses] [kæn; kən] [rɪ'mu:v] .

is	certain	to	leave	a	stain	which	no	after	process	can	remove	.
是	肯定	到	离开	一个	弄脏	哪个	不	后	过程	能	消除	.

肯定会留下任何后续处理都无法去除的污渍。

[tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] ['pɜ:rfɪktli] [kli:n] ['wɔ:tər] ,

To	illustrate	the	necessity	for	having	perfectly	clean	water	,
到	阐明	这	必要性	为了	拥有	完美	干净的	水	,

为了说明拥有完全洁净的水的必要性，

[ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['fɔ:rən] ['mætər] - - ['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ]['ju:zɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]

and	free	from	all	foreign	matter	-	-	only	to	be	avoided	by	using	that	which	is
和	自由的	从	全部	外国的	事情	-	-	仅有的	到	是	避免	经过	使用	那	哪个	是

[dɪ'stɪld] - - [ɪn] [ði:z] ['prɑ:sesɪz] ,

distilled	-	-	in	these	processes	,
蒸馏	-	-	在	这些	流程	,

并且不含任何杂质——只需在这些过程中使用蒸馏物即可避免这种情况，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'leɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ænɪkdoʊt] .

I	will	relate	a	little	anecdote	.
我	将要	涉及	一个	小的	轶事	.

我来讲个小故事。

[æn; ən]['ɑ:pəreɪtər][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] ([nu:] [jɔ:k]) ['fri:kwəntli] [meɪd] [kəm'pleɪnt] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

An	operator	in	this	city	(	New	York	)	frequently	made	complaint	to	me	,
一个	操作员	在	这	城市	(	新的	约克	)	频繁地	制成	抱怨	到	我	,

纽约的一位运营商经常向我投诉，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪts] [wɜ:r; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['veri] [bæd] ;

that	his	plates	were	occasionally	very	bad	;
那	他的	盘子	是	偶尔	非常	坏的	;

他做的菜有时很糟糕；

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɔ:l]['oʊvər][ɪn]['lɪt(ə)l] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [spɑ:ts][ænd; ənd] ['spɔɪlɪŋ] ['meni] ['veri] [gʊd]
coming **out** **all** **over** **in** **little** **black** **and** **white** **spots** **and** **spoiling** **many** **very** **good**
未来 出去 全部 超过 在 小的 黑色的 和 白色的 地点 和 破坏 许多 非常 好的
['pɪktʃərz] ,
pictures **,**
图片 ,

到处都是黑白小斑点，毁了很多原本很好的照片。

[rɪ'grɛtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] ['pɜ:rfɪkt] [pleɪts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [meɪd] ,
regretting **at** **the** **same** **time** **that** **perfect** **plates** **were** **not** **made** **,**
后悔 在 这 相同的 时间 那 完美的 盘子 是 不是 制成 ,

与此同时，我也感到遗憾的是，世上并没有制造出完美的盘子。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd][lɔ:st] ['meni] ['kʌstəmərz] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ði:z] ['di:fekts; dɪ'fekts] .
for **he** **had** **lost** **many** **customers** **in** **consequence** **of** **these** **defects** **.**
为了 他 有 丢失的 许多 顾客 在 结果 的 这些 缺陷 .

因为这些缺陷导致他失去了很多客户。

[ði:z] [kəm'pleɪnts] ['bi:ɪŋ] ['sʌmwʌt] [ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] , [aɪ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:lt] [maɪt] [bi:; bi][ɪn]
These **complaints** **being** **somewhat** **periodical** **,** **I** **suggested** **that** **the** **fault** **might** **be** **in**
这些 投诉 存在 有些 期刊 , 我 建议 那 这 过错 可能 是 在
[ðə; ði] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] ,
the **hyposulphite** **,**
这 次硫酸盐 ,

由于这些投诉时有发生，我推测问题可能出在亚硫酸盐上。

[ɔ:r] ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv][goʊld] [sə'lu:ʃənz] , [ɔ:r]['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [dʌst] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
or **chloride** **of** **gold** **solutions** **,** **or** **particles** **of** **dust** **floating** **about** **in** **the** **room** **,**
或者 氯化物 的 金子 解决方案 , 或者 颗粒 的 灰尘 漂浮的 关于 在 这 房间 ,

或者氯化金溶液，或者房间里漂浮的灰尘颗粒，

[ænd; ənd][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [pleɪt] .
and **not** **in** **the** **plate** **.**
和 不是 在 这 盘子 .

而且不在盘子里。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['æftər][hi:; hi] ['steɪtɪd] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪts] ['hævɪŋ] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
A **few** **days** **after** **he** **stated** **,** **that** **his** **plates** **having** **served** **him** **again** **in** **the** **same**
一个 很少 天 后 他 声明 , 那 他的 盘子 拥有 服务 他 再次 在 这 相同的
[weɪ] ,
way **,**
方式 ,

几天后，他表示，他的盘子再次以同样的方式为他盛饭。

[hi:; hi][prəʊ'kjʊəd][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə][ænd; ənd] ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv][goʊld] ,
he **procured** **a** **fresh** **supply** **of** **hyposulphite** **of** **soda** **and** **chloride** **of** **gold** **,**
他 采购 一个 新鲜的 供应 的 次硫酸盐 的 苏打 和 氯化物 的 金子 ,

他采购了一批新的次硫酸钠和氯化金。

[bʌt; bət]['æftər] [ə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][noʊ] ['betər] .
but **after** **applying** **them** **the** **result** **was** **no** **better** **.**
但 后 申请 他们 这 结果 曾是 不 更好的 .

但应用这些方法后，结果并没有好转。

[hi:; hi] [ðen] , [baɪ][maɪ] [əd'vaɪs] , ['θɜ:rəli] [kli:nd] [hɪz; ɪz] [wɑ:ʃ] ['dɪʃɪz] , ['bɔtlz] [ænd; ənd]['wɔ:tər]
He **then** **,** **by** **my** **advice** **,** **thoroughly** **cleaned** **his** **wash** **dishes** **,** **bottles** **and** **water**
他 然后 , 经过 我的 建议 , 彻底 已清洗 他的 洗 菜肴 , 瓶子 和 水
[peɪl] ,
pail **,**
桶 ,

然后，他听从我的建议，彻底清洗了洗碗盆、瓶子和水桶。

[meɪd] [freʃ] [sə'luːʃənz] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] ['trʌb(ə)l] ,
made fresh solutions and had no further trouble ,
制成 新鲜的 解决方案 和 有 不 更远 麻烦 ,

他们找到了新的解决方案，之后没有再遇到问题。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪts] ['sʌfərd] [æn; ən] [ˌʌn'duː] [ʃer] [ʌv; əv] ['senʃər] .
becoming satisfied that the plates suffered an undue share of censure .
成为 使满意 那 这 盘子 遭受 一个 过度 分享 的 谴责 .

确信这些盘子受到了不应有的谴责。

[sɪksθ] ['prɑːses] . - - ['gɪldɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] . - - [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv]
SIXTH PROCESS . - - Gilding the Picture . - - This is an improvement the honor of
第六 过程 . - - 镀金 这 图片 . - - 这 是 一个 改进 这 荣誉 的
[wɪtʃ] [ɪz] [duː] [tuː; tə][em] . - ,
which is due to M . Figeau ,
哪个 是 到期的 到 M . - ,

第六道工序——给画面镀金——这项改进应归功于菲戈先生。

[ænd; ənd] [meɪ] [teɪk] [pleɪs] ['iːðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['prɑːses] , [ɔːr][æt; ət] ['eni] ['sʌbsɪkwənt] ['pɪriəd] ;
and may take place either before the drying process , or at any subsequent period ;
和 可能 拿 地方 任何一个 前 这 烘干 过程 , 或者 在 任何 随后的 时期 ;

可以在干燥过程之前进行，也可以在之后的任何时期进行；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [im'pruːvz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [soʊ] [mə'tɪriəli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
but it improves the picture so materially that it should never be neglected .
但 它 改善 这 图片 所以 重大 那 它 应该 绝不 是 被忽视的 .

但它对画面质量的提升非常显著，因此绝对不容忽视。

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['gɪldɪŋ] [ɑːr; ər] - -
The articles necessary for gilding are - -
这 文章 必要的 为了 镀金 是 - -

镀金所需的材料有——

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] - ; [ɔːr][ə; eɪ] ['gɪldɪŋ] [stænd] ([siː] [fɪg] . -) [ænd; ənd] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv][goʊld] ;
A Pair of Plyars ; or a Gilding Stand (see fig . 19) and Chloride of Gold ;
一个 一对 的 - ; 或者 一个 镀金 站立 (看 如图 . -) 和 氯化物 的 金子 ;

一副双人鞋；或一个镀金架（见图 19）和氯化金；

[ɔːr] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv][goʊld] .
or Hyposulphite of Gold .
或者 次硫酸盐 的 金子 .

或金的亚硫酸盐。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [ɪm'pɔːrtɪd] [baɪ]['mɪstər] . [iː] . ['æntəni] , - ['brɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] ,
The latter is imported by Mr . E . Anthony , 205 Broadway , New York ,
这 后者 是 进口 经过 先生 . E . 安东尼 , - 百老汇 , 新的 约克 ,

后者由纽约百老汇大街205号的E. Anthony先生进口。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ðə; ði] [best] ['ɑːrtɪk(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
and is decidedly the best article for the purpose .
和 是 绝对地 这 最好的 文章 为了 这 目的 .

而且，这无疑是最适合此目的的文章。

[wʌn] ['bɑːt(ə)l] ['sɪmpli] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ][kwɔːrt][ʌv; əv]['wɔːtər] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [sə'luːʃ(ə)n] ,
One bottle simply dissolved in a quart of water will make a very strong solution ,
一 瓶子 简单地 溶解 在 一个 夸脱 的 水 将要 制作 一个 非常 强的 解决方案 ,

只需将一瓶溶解在一夸脱水中，即可制成浓度很高的溶液。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	gives	a	richness	to	the	picture	impossible	to	be	obtained	from	the
和	给予	一个	丰富	到	这	图片	不可能的	到	是	获得	从	这

['klɔːraɪd] [ʌv; əv][goʊld] .

chloride	of	gold	.
氯化物	的	金子	.

它赋予画面一种氯化金无法获得的丰富质感。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] [fɔːr; fər] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv][goʊld] ,

The	process	is	precisely	similar	to	that	described	below	for	chloride	of	gold	,
这	过程	是	恰恰	相似的	到	那	描述	以下	为了	氯化物	的	金子	,

该过程与下文所述的氯化金制备过程完全相同。

['teɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə] [siːs] [ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['bʌblz] [ɑːr; ər] [wel] [dɪ'faɪnd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

taking	care	to	cease	the	moment	the	bubbles	are	well	defined	over	the	surface
采取	关心	到	停止	这	片刻	这	气泡	是	出色地	定义	超过	这	表面

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .

of	the	plate	.
的	这	盘子	.

注意，当气泡在平板表面清晰可见时，就应该停止操作。

['meni] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] , ['æftər][ə; eɪ][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]['traɪəl] , [dɪ'skɑːrd][ðə; ði] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv][goʊld]

Many	Daguerreotypists	,	after	a	superficial	trial	,	discard	the	hyposulphite	of	gold
许多	达盖尔摄影师	,	后	一个	浅	审判	,	丢弃	这	次硫酸盐	的	金子

[æz; əz] [ɪn'fɪriər] ;

as	inferior	;
作为	下	;

许多银版摄影师在进行初步尝试后，便将亚硫酸金视为劣质材料而弃用；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [ə'seːtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz][wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] ;

but	I	have	no	hesitation	in	asserting	that	the	fault	lies	with	themselves	;
但	我	有	不	犹豫	在	断言	那	这	过错	谎言	和	他们自己	;

但我毫不犹豫地断言，过错在于他们自己；

[fɔːr; fər][ɪn] ['evri] [keɪs] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] ,

for	in	every	case	within	my	knowledge	,
为了	在	每一个	案件	之内	我的	知识	,

就我所知，在所有情况下都是如此。

[wer] [ɪts] [juːz][hæz; həz] [bɪn] [pə'sistid] [ɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kə'rekt] ['meθəd] [hæz; həz] [bɪn] [æsə'teind]

where	its	use	has	been	persisted	in	until	the	correct	method	has	been	ascertained
在哪里	它是	使用	有	到过	持续	在	直到	这	正确的	方法	有	到过	已确定

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪldɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] ,

and	the	nature	of	the	gilding	has	become	familiar	,
和	这	自然	的	这	镀金	有	变得	熟悉的	,

在其使用过程中，这种方法一直被坚持使用，直到确定了正确的方法并且熟悉了镀金的特性为止。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [prɪ'fɜːrd] .

it	is	always	preferred	.
它	是	总是	首选	.

这始终是首选方案。

[ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt][aɪ] [wɪl] [rɪ'leɪt] [æn; ən] ['ænɪkdoʊt] :

In	illustration	of	this	fact	I	will	relate	an	anecdote	:
在	插图	的	这	事实	我	将要	涉及	一个	轶事	:

为了说明这一点，我将讲述一个轶事：

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] , ['pəːtʃəst] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] ,

A	gentleman	to	whom	it	had	been	recommended	,	purchased	a	bottle	,
一个	绅士	到	谁	它	有	到过	受到推崇的	,	购买	一个	瓶子	,

一位先生听从了别人的推荐，买了一瓶。

[ænd; ənd]['æftər] ['meɪkɪŋ] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['traɪəlz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	after	making	one	or	two	trials	of	it	,
和	后	制作	一	或者	二	试验	的	它	,

经过一两次尝试后，

[roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] - - " [send] [ˌem 'iː] [tuː] ['bɔtlz] [ʌv; əv] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv][goʊld] ,

wrote	to	his	correspondent	-	-	"	Send	me	two	bottles	of	chloride	of	gold	,
写道	到	他的	通讯员	-	-	"	发送	我	二	瓶子	的	氯化物	的	金子	,

他写信给他的通信对象——"给我寄两瓶氯化金，

[fɔːr; fər][aɪ][wɑːnt][noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

for	I	want	no	more	of	the	hyposulphite	;	it	is	good	for	nothing	.
为了	我	想	不	更多的	的	这	次硫酸盐	;	它	是	好的	为了	没有什么	.

因为我再也不需要亚硫酸氢盐了；它毫无用处。

" [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['æftər][hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər] [θriː] ['bɔtlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'demd] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,

"	A	few	weeks	after	he	sent	for	three	bottles	of	the	condemned	article	,
"	一个	很少	周	后	他	发送	为了	三	瓶子	的	这	谴责	文章	,

"在他下令取回三瓶被查获的物品几周后，

[kən'fesɪŋ] [ðæt] [biː; bi][hæd; həd] [faʊnd] [fɔːlt] [ˌʌnˌnesə'serəli] ; [fɔːr; fər] , [ðæt] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd]

confessing	that	be	had	found	fault	unnecessarily	;	for	,	that	since	he	had
坦白	那	是	有	成立	过错	不必要的	;	为了	,	那	自从	他	有

[bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ɪts] [juːz] ,

become	familiar	to	its	use	,
变得	熟悉的	到	它是	使用	,

他承认自己不必要地指责了别人；因为，自从他熟悉了这种用法之后，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ək'nɑːlɪdʒ] [ɪts] [suːˌpɪri'ɔːrəti] , [ænd; ənd] [wʊd] [juːz][noʊ] ['ʌðər] ['gɪldɪŋ] .

he	must	acknowledge	its	superiority	,	and	would	use	no	other	gilding	.
他	必须	承认	它是	优势	,	和	会	使用	不	其他	镀金	.

他必须承认它的优越性，并且不会使用其他镀金材料。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv][goʊld][ɪz] [prɪ'perd] [baɪ] [dɪ'zɔlvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] [dɪ'stɪld]

The	Solution	of	Chloride	of	Gold	is	prepared	by	dissolving	in	a	pint	of	distilled
这	解决方案	的	氯化物	的	金子	是	准备	经过	溶解	在	一个	品脱	的	蒸馏

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

将氯化金溶于一品脱蒸馏水中制备氯化金溶液。

[ˌfɪf'tiːn] [greɪnz] [ʌv; əv] [krɪstəlaɪzd] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv][goʊld] .

fifteen	grains	of	chrystalized	chloride	of	gold	.
十五	谷物	的	结晶	氯化物	的	金子	.

十五粒结晶氯化金。

[ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] [tɪnt] .

This	solution	will	be	of	a	yellow	tint	.
这	解决方案	将要	是	的	一个	黄色的	着色	.

这种溶液会呈黄色。

[ɪn] [ə'nʌðər] [paɪnt][ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] [dɪ'zɑːlv] ['fɪfti] - [faɪv] [greɪnz] [ʌv; əv] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə]

In	another	pint	of	distilled	water	dissolve	fifty	-	five	grains	of	hyposulphite	of	soda
在	其他	品脱	的	蒸馏	水	溶解	五十	-	五	谷物	的	次硫酸盐	的	苏打

;

;

;

在另一品脱蒸馏水中溶解55格令的次硫酸钠；

[pɔːr] ['grædʒuəli] , [ɪn] ['veri] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] , [ðə; ði][goʊld]['ɪntuː][ðə; ði] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] ,

pour	gradually	,	in	very	small	quantities	,	the	gold	into	the	hyposulphite	of	soda	,
倒	逐步地	,	在	非常	小的	数量	,	这	金子	进入	这	次硫酸盐	的	苏打	,

将金子分次少量倒入次硫酸钠溶液中。

['stɜːrɪŋ] [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][æt; ət] ['ɪntərvlz] ; [wen] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['mɪkstʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nɪrli]
stirring the solution at intervals ; when finished the mixture should be nearly
搅拌 这 解决方案 在 间隔 ; 什么时候 完成的 这 混合物 应该 是 几乎
['kʌlərləs] .
colorless .
无色 .

间歇性地搅拌溶液；搅拌完毕后，混合物应几乎无色。

[pleɪs] [ðə; ði] [pleɪt] [ɑːn][ɪts][stænd] , [ɔːr][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈplaiəz] ,
Place the plate on its stand , or hold it in the plyers ,
地方 这 盘子 在 它是 站立 , 或者 抓住 它 在 这 钳子 ,

将盘子放在支架上，或用钳子夹住。

[ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] - [pəˈzɪʃ(ə)n] - - ['sɪlvər] ['sɜːrfɪs] ['ʌpwərd] - - ['hævɪŋ] ['priːviəsli] ['slaɪtli]
in a perfectly horizontal position - - silver surface upward - - having previously slightly
在 一个 完美 - 位置 - - 银 表面 向上 - - 拥有 之前 轻微地
[tɜːrnd] [ʌp][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
turned up the edges ,
转向 向上 这 边缘 ,

呈完全水平状态——银色表面朝上——边缘之前略微向上翘起，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hoʊld][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n] .
so that it may hold the solution .
所以 那 它 可能 抓住 这 解决方案 .

以便它能找到解决方案。

[wet] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ]['ælkəhɔːl] , ['letɪŋ] ['eni] [suːˈpɜːrfluəs] ['kwɑːntəti] [dreɪn] [ɔːf] .
Wet the surface with alcohol , letting any superfluous quantity drain off .
湿的 这 表面 和 酒精 , 出租 任何 多余 数量 流走 离开 .

用酒精润湿表面，让多余的酒精滴落。

[ðə; ði]['ælkəhɔːl][ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['fɑːrðər] [juːz][ðæn; ðən][tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld]
The alcohol is of no farther use than to facilitate the flowing of the gold
这 酒精 是 的 不 更远 使用 比 到 促进 这 流动 的 这 金子
['mɪkstʃər] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
mixture over the surface .
混合物 超过 这 表面 .

酒精的作用仅仅是促进金混合物在表面上的流动。

[naʊ] [pɔːr] [ɑːn] , ['kerfəli] , [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][goʊld][æz; əz] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɑːn]
Now pour on , carefully , as much of the preparation of gold as will remain on
现在 倒 在 , 小心 , 作为 很多 的 这 准备 的 金子 作为 将要 保持 在
[ðə; ði] [pleɪt] .
the plate .
这 盘子 .

现在小心地将盘子上剩余的金箔混合物全部倒在上面。

[ðə; ði] ['ʌndər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] [æz; əz]['juːnɪfɔːrmli][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]
The under part of the plate is then to be heated as uniformly as possible
这 在下面 部分 的 这 盘子 是 然后 到 是 加热 作为 均匀地 作为 可能的
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][læmp] ;
with the spirit lamp ;
和 这 精神 灯 ;

然后，用酒精灯尽可能均匀地加热盘子的下半部分；

[smɔːl] ['bʌblz] [wɪl] [ɝaɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ɔːr] [vjuː] ['veri] ['sensəbli]
small bubbles will arrise , and the appearance of the portrait or view very sensibly
小的 气泡 将要 崛起 , 和 这 外貌 的 这 肖像 或者 看法 非常 明智地
[ɪmˈpruːvd] .
improved .
改进 .

小气泡会升起，肖像或景色的外观会得到非常明显的改善。

[ðə; ði] ['prɑːses] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['kærid] [tuː] [fɑːr] ,

The	process	must	not	be	carried	too	far	,
这	过程	必须	不是	是	携带	也	远的	,

这个过程不能进行得太远。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bʌblz] [ˌdɪsə'pɪr] [ðə; ði][læmp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] ,

but	as	soon	as	the	bubbles	disappear	the	lamp	should	be	removed	,
但	作为	很快	作为	这	气泡	消失	这	灯	应该	是	已移除	,

但气泡消失后就应该把灯拿掉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [ɪ'mɜːrst] [ɪn] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [draɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [də'rektɪd] .

and	the	plate	immersed	in	distilled	water	,	and	dried	as	before	directed	.
和	这	盘子	沉浸式	在	蒸馏	水	,	和	干燥	作为	前	指导	.

将盘子浸入蒸馏水中，然后按先前指示晾干。

7th .

7th	.
7th	.

第七。

['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] . - - [aɪ] ['veri] [mʌtʃ] [daʊt] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði]

COLORING	THE	PICTURE	.	-	-	I	very	much	doubt	the	propriety	of	coloring	the
染色	这	图片	.	-	-	我	非常	很多	怀疑	这	礼	的	染色	这

[də'gerətaɪp] , [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] ,

daguerreotypes	,	as	I	am	of	opinion	,
达盖尔银版摄影法	,	作为	我	是	的	观点	,

给照片着色——我非常怀疑给银版照片着色的恰当性，因为依我之见，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [ɪm'pruːvd] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

that	they	are	little	,	if	any	,	improved	by	the	operation	,
那	他们	是	小的	,	如果	任何	,	改进	经过	这	手术	,

手术对他们的病情几乎没有改善，或者说根本没有改善。

[æt; ət] [liːst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] ['præktɪst] .

at	least	as	it	is	now	generally	practised	.
在	至少	作为	它	是	现在	一般来说	已实践	.

至少就目前普遍的做法而言是这样。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [θɪŋz] ['rekwɪzɪt] [ɪn][æn; ən]['ɑːrtɪst][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kʌlər] [ə; eɪ]

There	are	several	things	requisite	in	an	artist	to	enable	him	to	color	a
那里	是	一些	事物	必需品	在	一个	艺术家	到	使能够	他	到	颜色	一个

[hed] ,

head	,
头	,

艺术家要能够为头像上色，需要具备以下几个条件：

[ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ɪ'fektɪvli] , [ænd; ənd] [kə'rektli] ,

or	even	a	landscape	effectively	,	and	correctly	,
或者	甚至	一个	景观	有效地	,	和	正确	,

或者甚至可以有效地、正确地描绘景观，

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] ['veri] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [pə'zest] [baɪ]['aʊər; ɑːr]['ɑːpəreɪtərz]

and	I	must	say	that	very	few	of	these	are	possessed	by	our	operators
和	我	必须	说	那	非常	很少	的	这些	是	拥有	经过	我们的	运营商

[æz; əz][ə; eɪ] [klæs] .

as	a	class	.
作为	一个	班级	.

我必须说，我们操作员群体中很少有人具备这些能力。

[ðiːz] [ri'kwaiəmənt] [ɑːr; ər] ,

These	requirements	are	,
这些	要求	是	,

这些要求是：

[ə; eɪ]['tæləɴt][fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] - - [teɪst] - - [duː] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'fekt] - - [strɪkt] [əb'zɜːrvəns]

a	talent	for	drawing	-	-	taste	-	-	due	discrimination	of	effect	-	-	strict	observance
一个	天赋	为了	绘画	-	-	品尝	-	-	到期的	歧视	的	影响	-	-	严格的	观察

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkerəkˈtəˈrɪs.tɪk] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] - - [kwɪk] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]

of	the	characteristic	points	in	the	features	of	the	subject	-	-	quick	perception	of
的	这	特征	积分	在	这	特征	的	这	主题	-	-	快的	洞察力	的

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

the	beautiful	,
这	美丽的	,

绘画天赋——品味——对效果的恰当辨别——严格遵守对象特征要点——对美的敏锐感知，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['mɪksɪŋ] ['kʌlɚz] , [ænd; ənd] ['blendɪŋ] [tɪnts] .

and	a	knowledge	of	the	art	of	mixing	colors	,	and	blending	tints	.
和	一个	知识	的	这	艺术	的	混合	颜色	,	和	混合	色调	.

以及掌握色彩混合和色调调配的艺术。

[ðə; ði] ['meθəd] [naʊ] [pər'suːd] , [aɪ][duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] ,

The	method	now	pursued	,	I	do	not	hesitate	to	say	,
这	方法	现在	追击	,	我	做	不是	犹豫	到	说	,

我毫不犹豫地说，目前所采用的方法

[ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [fɪrz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ] [ðoʊz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [krɪtəsaɪzɪŋ] [ɪz][ɑːn]

and	have	no	fears	of	being	contradicted	by	those	capable	of	critisizing	is	on
和	有	不	恐惧	的	存在	矛盾	经过	那些	有能力的	的	批评	是	在

[ðə; ði] [hoʊl] ['ruːɪnəs] [tuː; tə] ['eni] [də'gerətaɪp] ,

the	whole	ruinous	to	any	daguerreotype	,
这	所有的	毁灭性的	到	任何	达盖尔银版摄影法	,

而且，不怕被那些有能力批评的人反驳，总体而言对任何银版摄影术都是毁灭性的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [wʌn] [ˌæbsə'luːtli] [dɪs'gʌstɪŋ] .

and	to	a	perfect	one	absolutely	disgusting	.
和	到	一个	完美的	一	绝对地	令人作呕	.

而完美的一个则令人作呕。

[ðə; ði] [deɪ] [meɪ] [kʌm] [wen] ['ækjərət] ['kʌlərɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

The	day	may	come	when	accurate	coloring	may	be	obtained	in	the	camera	.
这	天	可能	来	什么时候	准确的	染色	可能	是	获得	在	这	相机	.

或许有一天，相机能够实现精准的色彩还原。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] , [ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [liːd] [teɪst] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] ['tʃæn(ə)l] ,

Until	that	day	,	if	we	cannot	lead	taste	into	the	right	channel	,
直到	那	天	,	如果	我们	不能	带领	品尝	进入	这	正确的	渠道	,

在那一天到来之前，如果我们不能引导品味走向正确的方向，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ðæt] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] [meɪ] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ]

we	will	endeavor	to	give	such	instructions	that	Daguerreotypists	may	proceed	with
我们	将要	努力	到	给	这样的	指示	那	达盖尔摄影师	可能	继续	和

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn'vɑːlvd] .

this	part	of	his	work	with	a	better	understanding	of	the	principles	involved	.
这	部分	的	他的	工作	和	一个	更好的	理解	的	这	原则	涉及	.

我们将努力提供这样的指导，以便银版摄影师能够更好地理解所涉及的原理，从而顺利完成这项工作。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['tʃæptər] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] ,

For	this	purpose	I	have	prepared	a	short	chapter	on	the	art	of	coloring	,
为了	这	目的	我	有	准备	一个	短的	章	在	这	艺术	的	染色	,

为此，我准备了一个关于着色艺术的简短章节。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑːljəm] .

which	may	be	found	in	the	latter	part	of	this	volume	.
哪个	可能	是	成立	在	这	后者	部分	的	这	体积	.

详情请见本书后半部分。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [də'gerətaɪp] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [wel] [siːld] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] ,

To	Preserve	Daguerreotypes	they	must	be	well	sealed	and	secured	in	a	case	,
到	保存	达盖尔银版摄影法	他们	必须	是	出色地	密封	和	安全	在	一个	案件	,

[ɔːr] [freɪm] .

or	frame	.
或者	框架	.

为了保存银版照片，必须将其密封好并固定在盒子或相框中。

[ðiːz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɑːr; ər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌstəmər] ,

These	,	of	course	,	are	selected	according	to	the	taste	of	the	customer	,
这些	,	的	课程	,	是	已选	根据	到	这	品尝	的	这	顾客	,

当然，这些都是根据顾客的口味选择的。

[ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['rekwɪzɪt] ['biːɪŋ] [gʊd] [glæs] .

the	principal	requisite	being	good	glass	.
这	主要的	必需品	存在	好的	玻璃	.

最主要的要求是使用优质玻璃。

[moʊst] [dɑːgerɪːətɪpɪsts] [prɪ'fɜːr] [ðə; ðɪ] [waɪt] [frentʃ] [pleɪt] [glæs] - - [ænd; ənd] ['meni] [θɪŋk] , ['veri]

Most	Daguerreotypists	prefer	the	white	French	plate	glass	-	-	and	many	think	,	very
最多	达盖尔摄影师	更喜欢	这	白色的	法语	盘子	玻璃	-	-	和	许多	思考	,	非常

[ɪ'roʊniəsli] ,

erroneously	,
错误地	,

大多数银版摄影师更喜欢白色的法国平板玻璃——而且许多人错误地认为，

[ðæt] [nʌn] [ɪz] [gʊd] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɪk] - - [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [greɪt] [dɪˌzɪdə'rɑːtəm] [ɪz] ['klɪrnəs]

that	none	is	good	unless	it	is	thick	-	-	but	the	great	desideratum	is	clearness
那	没有任何	是	好的	除非	它	是	厚的	-	-	但	这	伟大的	理想	是	清晰度

[ænd; ənd] ['friːdəm] [frʌm; frəm] ['blɪstəz] ;

and	freedom	from	blisters	;
和	自由	从	水泡	;

除非足够浓稠，否则都不算好——但最大的要求是清澈透明，没有水泡；

['iːv(ə)n] [glæs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [ɔːr] ['jeloʊ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

even	glass	a	little	tinged	with	green	or	yellow	is	to	be	preferred	to	the
甚至	玻璃	一个	小的	带点色调	和	绿色的	或者	黄色的	是	到	是	首选	到	这

[frentʃ] [pleɪt] [wen] ['klaʊdi] [ɔːr] ['blɪstərd] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]

French	plate	when	cloudy	or	blistered	and	there	is	very	little	of	it	comes	to
法语	盘子	什么时候	多云	或者	起泡的	和	那里	是	非常	小的	的	它	来	到

[ðɪs] ['mɑːrkɪt] [ðæt] [ɪz][nɑːt][soʊ] .

this	market	that	is	not	so	.
这	市场	那	是	不是	所以	.

即使是略带绿色或黄色的玻璃也比浑浊或起泡的法国玻璃盘更可取，而市场上很少有这样的玻璃盘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [glæs] ['fæktriz; 'fæktəriz] [wɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə]

It	is	to	be	hoped	that	some	of	our	glass	factories	will	manage	to
它	是	到	是	希望	那	一些	的	我们的	玻璃	工厂	将要	管理	到

[ˌmænju'fæktʃər] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [ɪk'spresli] [fɔːr; fər] [də'gerətaɪp] ;

manufacture	an	article	expressly	for	daguerreotypes	;
生产	一个	文章	明确地	为了	达盖尔银版摄影法	;

希望我们的一些玻璃厂能够设法生产出专门用于达盖尔银版摄影法的玻璃制品；

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][soʊ] ,

and	I	would	recommend	them	to	do	so	,
和	我	会	推荐	他们	到	做	所以	,

我会建议他们这样做。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [æn; ən]['aɪtəm][ʌv; əv]['prɑːfɪt] ['ænjuəli] .

for	they	would	find	it	quite	an	item	of	profit	annually	.
为了	他们	会	寻找	它	相当	一个	物品	的	利润	每年	.

因为他们会发现这每年都能带来相当可观的利润。

[bɪ'fɔːr] [ɪn'kləuzɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [waɪp] [ðə; ði] [glæs]

Before	**enclosing**	**the**	**picture**	**in**	**the**	**case**	**you**	**should**	**be**	**careful**	**to**	**wipe**	**the**	**glass**
前	封闭	这	图片	在	这	案件	你	应该	是	小心	到	擦拭	这	玻璃

['pɜːrfɪktli] [kliːn] ,

perfectly	**clean**	**,**
完美	干净的	,

在将画作放入画框之前，务必将玻璃擦拭得完全干净。

[ænd; ənd] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['eni] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [dʌst] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'pɑːn]

and	**blow**	**from**	**the**	**picture**	**any**	**particles**	**of**	**dust**	**which**	**may**	**have**	**fallen**	**upon**
和	吹	从	这	图片	任何	颗粒	的	灰尘	哪个	可能	有	倒下	之上

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

吹掉画上可能落下的灰尘颗粒。

[ðen] [teɪk] [strɪps] [ʌv; əv] ['stɪkɪŋ] ['peɪpər] , [ə'baʊt] [hæf] [ɔːr] [θriː] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] ,

Then	**take**	**strips**	**of**	**sticking**	**paper**	**,**	**about**	**half**	**or**	**three**	**quarters**	**of**	**an**	**inch**	**wide**	**,**
然后	拿	条状物	的	粘性	纸	,	关于	一半	或者	三	四分之一	的	一个	英寸	宽的	,

然后取一些约半英寸或四分之三英寸宽的粘性纸条，

[ænd; ənd]['fɜːrmli][ænd; ənd] ['niːtli] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [glæs] ,

and	**firmly**	**and**	**neatly**	**secure**	**it**	**to**	**the**	**glass**	**,**
和	牢牢	和	整齐地	安全的	它	到	这	玻璃	,

并将其牢固整齐地固定在玻璃上。

['hævɪŋ] [fɜːrst] [pleɪst] [ə; eɪ] " [mæt] " [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [pleɪt] ['biːɪŋ] [skrætʃt]

having	**first**	**placed**	**a**	**"**	**mat**	**"**	**between**	**them**	**to**	**prevent**	**the**	**plate**	**being**	**scratched**
拥有	第一的	放置	一个	"	垫	"	之间	他们	到	防止	这	盘子	存在	刮痕

[baɪ][ðə; ði] [glæs] .

by	**the**	**glass**	**.**
经过	这	玻璃	.

首先在盘子和玻璃之间放置一块“垫子”，以防止盘子被玻璃刮伤。

[tuː; tə] [meɪk] ['siːlɪŋ] ['peɪpər] . - - [dɪ'zɑːlv] [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [gʌm] ['ærəbɪk] ,

TO	**MAKE**	**SEALING**	**PAPER**	**.**	**-**	**-**	**Dissolve**	**one**	**ounce**	**of**	**gum**	**arabic**	**,**
到	制作	密封	纸	.	-	-	溶解	一	盎司	的	胶	阿拉伯	,

制作密封纸——溶解一盎司阿拉伯胶，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [gʌm] - [ɪn][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv]['wɔːtər] ;

and	**a**	**quarter**	**of**	**an**	**ounce**	**of**	**gum**	**tragicanth**	**in**	**a**	**pint**	**of**	**water**	**;**
和	一个	四分之一	的	一个	盎司	的	胶	-	在	一个	品脱	的	水	;

一品脱水中加入四分之一盎司的黄蓍胶；

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv] ['benzɔɪn] .

then	**add**	**a**	**teaspoonful**	**of**	**benzoin**	**.**
然后	添加	一个	一茶匙	的	安息香	.

然后加入一茶匙安息香。

[spred] [ðɪs] ['iːvnli] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv] [gʊd] [staʊt] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ; [let] [ˌaɪ 'tiː][draɪ] ,

Spread	**this**	**evenly**	**on**	**one**	**side**	**of**	**good**	**stout**	**tissue**	**paper**	**;**	**let**	**it**	**dry**	**,**
传播	这	均匀地	在	一	边	的	好的	肥硕	组织	纸	;	让	它	干燥	,

将此混合物均匀涂抹在厚实优质纸巾的一面；待其干燥。

[ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [straɪps] , [ə'baʊt] [hæf] [ɔːr] [θriː] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] ,

and	**then**	**cut**	**it**	**up**	**in**	**stripes**	**,**	**about**	**half**	**or**	**three**	**quarters**	**of**	**an**	**inch**	**wide**	**,**
和	然后	切	它	向上	在	条纹	,	关于	一半	或者	三	四分之一	的	一个	英寸	宽的	,

然后将其切成约半英寸或四分之三英寸宽的条状，

[fɔːr; fər][juːz] .

for	**use**	**.**
为了	使用	.

供使用。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [tuː] [sɔːft] [fɔːr; fər] ['sʌmər] [juːz] , [ˌeɪ diː 'diː] [gʌm] ['ærəbɪk] ; [ɪf] [tuː] [hɑːrd] [ænd; ənd]

If	it	becomes	too	soft	for	summer	use	,	add	gum	arabic	;	if	too	hard	and
如果	它	变成	也	柔软的	为了	夏天	使用	,	添加	胶	阿拉伯	;	如果	也	难的	和

['krækɪŋ] ,

cracking	,
裂纹	,

如果夏天使用时太软，就加入阿拉伯胶；如果太硬开裂，

[ˌeɪ diː 'diː] ['benzɔɪn] [ɔːr] [gʌm] - ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː] [θɪk] , [ˌeɪ diː 'diː] ['wɔːtər] .

add	benzoin	or	gum	tragicanth	;	if	it	gets	too	thick	,	add	water	.
添加	安息香	或者	胶	-	;	如果	它	获得	也	厚的	,	添加	水	.

加入安息香或黄蓍胶；如果太稠，加水。

['kʌlərd] [də'gerətaɪp] [ɑːn] ['kɑːpər] . - - [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] ,

COLORED	DAGUERREOTYPES	ON	COPPER	.	-	-	To	effect	this	,
有色	达盖尔银版摄影法	在	铜	.	-	-	到	影响	这	,

铜版彩色银版照相法——为了实现这一点，

[teɪk] [ə; eɪ] ['pɑːlɪʃt] [pleɪt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veɪpər] [ʌv; əv] ['aɪədaɪn] ,

take	a	polished	plate	of	copper	and	expose	it	to	the	vapor	of	iodine	,
拿	一个	抛光	盘子	的	铜	和	暴露	它	到	这	汽	的	碘	,

取一块抛光的铜板，将其暴露于碘蒸气中。

[ɔːr] ['brəʊmiːn] , [ɔːr] [ðə; ði] [tuː] ['sʌbstənsiz] [kəm'baɪnd] ; [ɔːr] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]

or	bromine	,	or	the	two	substances	combined	;	or	either	of	them	in	combination
或者	溴	,	或者	这	二	物质	合并	;	或者	任何一个	的	他们	在	组合

[wɪð; wɪθ] ['klɔːriːn] .

with	chlorine	.
和	氯	.

或溴，或这两种物质的混合物；或它们中的任何一种与氯的混合物。

[ðɪs] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['sensətɪv] ['koʊtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] ,

This	gives	a	sensitive	coating	to	the	surface	of	the	plate	,
这	给予	一个	敏感的	涂层	到	这	表面	的	这	盘子	,

这样就在板材表面形成了一层敏感涂层。

[wɪtʃ] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] .

which	may	then	be	submitted	to	the	action	of	light	in	the	camera	.
哪个	可能	然后	是	提交	到	这	行动	的	光	在	这	相机	.

然后，这些图像就可以在相机中接受光线的作用。

['æftər] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ,

After	remaining	a	sufficient	time	in	the	camera	,
后	其余的	一个	充足的	时间	在	这	相机	,

在镜头前停留足够长的时间后，

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veɪpər] [ʌv; əv] [sʌlfjʊ'retɪd] ['haɪdrədʒən] .

the	plate	is	taken	out	and	exposed	to	the	vapor	of	sulphuretted	hydrogen	.
这	盘子	是	已采取	出去	和	裸露	到	这	汽	的	硫化	氢	.

将板取出并暴露于硫化氢蒸汽中。

[ðɪs] ['veɪpər] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['veriəs] ['kʌlɚz] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪt] ,

This	vapor	produces	various	colors	on	the	plate	,
这	汽	产	各种各样的	颜色	在	这	盘子	,

这种蒸汽会在盘子上产生各种颜色，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt] [hæz; həz] ['æktɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːrts]

according	to	the	intensity	with	which	the	light	has	acted	on	the	different	parts
根据	到	这	强度	和	哪个	这	光	有	行动	在	这	不同的	部分

;

;
;

根据光作用于各个部分的强度；

['kɑːnsɪkwentli]	[ə; eɪ]	['kʌlərd]	[ˌfoʊtə'græfɪk]	['pɪktʃər]	[ɪz]	[əb'teɪnd]	.
consequently	**a**	**colored**	**photographic**	**picture**	**is**	**obtained**	**.**
最后	一个	有色	摄影	图片	是	获得	.

因此，就得到了一张彩色照片。

[noʊ]	['fɜːrðər]	['prɑːses]	[ɪz]	['nesəseri]	[æz; əz]	[ɪk'spoʊʒər]	[tuː; tə]	[laɪt]	[dʌz]	[nɑːt]	[ɪ'fekt]	[ðə; ði]	['pɪktʃər]	.
No	**further**	**process**	**is**	**necessary**	**as**	**exposure**	**to**	**light**	**does**	**not**	**effect**	**the**	**picture**	**.**
不	更远	过程	是	必要的	作为	接触	到	光	做	不是	影响	这	图片	.

无需进一步处理，因为光照不会影响照片。

[baɪ]	[ðɪs]	['prɑːses]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[æn; ən]	[əd'væntɪdʒ]	['oʊvər]	[ðə; ði]	['silvəd]	[pleɪt]	,	[bəuθ]	[ɪn]	[ɪ'kɑːnəmi]	,
By	**this**	**process**	**we**	**have**	**an**	**advantage**	**over**	**the**	**silvered**	**plate**	**,**	**both**	**in**	**economy**	**,**
经过	这	过程	我们	有	一个	优势	超过	这	银色	盘子	,	两个都	在	经济	,

通过这种工艺，我们在经济性方面比镀银工艺更具优势。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[prə'dʌkʃn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['pɪktʃər]	[ɪn]	['kʌlɚz]	.
and	**in**	**the**	**production**	**of**	**the**	**picture**	**in**	**colors**	**.**
和	在	这	生产	的	这	图片	在	颜色	.

以及彩色图像的制作。

-	['pɪktʃərz]	[baɪ]	[miːnz]	[ʌv; əv]	['gælvənɪzəm]	.	-	-	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[biː; bi]	[siːn]	[baɪ]	[ðə; ði]
INSTANTANTANEOUS	**PICTURES**	**BY**	**MEANS**	**OF**	**GALVANISM**	**.**	**-**	**-**	**It**	**will**	**be**	**seen**	**by**	**the**
-	图片	经过	方法	的	电流刺激	.	-	-	它	将要	是	已见	经过	这

['fɑːloʊɪŋ]	['væljuəb(ə)l]	[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]	[ðæt]	['gælvənɪzəm]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[sək'sesfəli]	[ə'plaɪd]	[ɪn]
following	**valuable**	**communication**	**that**	**galvanism**	**can**	**be**	**successfully**	**applied**	**in**
下列的	有价值的	沟通	那	电流刺激	能	是	成功地	应用	在

[prə'djʊsɪŋ]	['pɪktʃərz]	['ɪnstəntli]	;
producing	**pictures**	**instantly**	**;**
生产	图片	即刻	;

利用电流法即时成像——从以下有价值的信息可以看出，电流法可以成功地用于即时成像；

[ə; eɪ]	['prɑːses]	[ʌv; əv]	[greɪt]	[ɪm'pɔːrt(ə)ns]	[ɪn]	[si'kjuəɪŋ]	[ðə; ði]	['laɪknəs]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	,
a	**process**	**of**	**great**	**importance**	**in**	**securing**	**the**	**likeness**	**of**	**a**	**child**	**,**
一个	过程	的	伟大的	重要性	在	确保	这	相似	的	一个	孩子	,

这是确保获得儿童肖像权的重要过程。

[ɔːr]	[ɪn]	['teɪkɪŋ]	[vjuːz]	[ʌv; əv]	['ænɪmeɪtɪd]	['neɪtʃər]	.
or	**in**	**taking**	**views**	**of**	**animated**	**nature**	**.**
或者	在	采取	浏览	的	动画	自然	.

或者以动画形式呈现。

['kɜːrn(ə)l]	['hwitni]	[ˌɪn'fɔrmz]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wʌns]	[tʊk]	[ə; eɪ]	[vjuː]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['stiːpl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
Colonel	**Whitney**	**informs**	**me**	**that**	**he**	**once**	**took**	**a**	**view**	**of**	**the**	**steeple**	**of**	**the**
上校	惠特尼	通知	我	那	他	一次	采取	一个	看法	的	这	尖顶	的	这

[ˌes 'tiː]	.	['luːɪs]	[kɔːrt]	[haʊs]	['æftər]	['sʌndaʊn]	[baɪ]	[ðɪs]	[miːnz]	)	[ænd; ənd]	['ɔːlsoʊ]	[sɪ'kjʊrd]	[ðə; ði]	['ɪmɪdʒ]
St	**.**	**Louis**	**Court**	**House**	**after**	**sundown**	**by**	**this**	**means**	**)**	**and**	**also**	**secured**	**the**	**image**
英石	.	路易斯	法庭	房子	后	日落	经过	这	方法	)	和	还	安全	这	图像

[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ækt]	[ʌv; əv]	['stepɪŋ]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[stɔːr]	,
of	**a**	**man**	**in**	**the**	**act**	**of**	**stepping**	**into**	**a**	**store**	**,**
的	一个	男人	在	这	行为	的	步进	进入	一个	店铺	,

惠特尼上校告诉我，他曾经用这种方法在日落后拍摄了圣路易斯法院的尖顶，还拍到了一名男子走进商店的画面。

[ænd; ənd]	[bɪ'fɔːr]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[taɪm]	[tuː; tə]	[pleɪs]	[hɪz; ɪz]	[fʊt]	,	[reɪzd]	[fɔːr; fər]	[ðæt]	['pɜːrpəs]	,	[ɑːn]
and	**before**	**he**	**had**	**time**	**to**	**place**	**his**	**foot**	**,**	**raised**	**for**	**that**	**purpose**	**,**	**on**
和	前	他	有	时间	到	地方	他的	脚	,	提高	为了	那	目的	,	在

[ðə; ði]	[dɔːr]	[step]	.
the	**door**	**step**	**.**
这	门	步	.

还没等他把抬起的脚放在门槛上，就被踢了出去。

['mɪstər] . ['hwitni] [ɪz] [wel] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['tæləntɪd] ['edɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [nuːz] .

Mr	.	Whitney	is	well	known	as	the	talented	editor	of	the	Sunday	Morning	news	.
先生	.	惠特尼	是	出色地	已知	作为	这	才华横溢	编辑	的	这	星期日	早晨	消息	.

惠特尼先生是《星期日早报》一位才华横溢的编辑，广为人知。

[nuː] [jɔːk] , ['dʒænjueri] - , - .

New	York	,	January	16	,	1849	.
新的	约克	,	一月	-	,	-	.

纽约，1849年1月16日。

['mɪstər] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['snɛlɪŋ] .

Mr	.	H	.	H	.	SNELLING	.
先生	.	H	.	H	.	斯内林	.

HH SNELLING 先生。

[dɪr] [sɜːr] , - - [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [də'gerətaɪp] ,

Dear	Sir	,	-	-	As	you	are	about	publishing	a	history	of	the	Daguerreotype	,
亲爱的	先生	,	-	-	作为	你	是	关于	出版	一个	历史	的	这	达盖尔银版摄影法	,

尊敬的先生：——鉴于您即将出版一部关于达盖尔摄影法的历史著作，

[ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][maɪ] [moʊd] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [ˌɪnstən'teɪniəsli] [baɪ]

and	request	a	description	of	my	mode	of	taking	pictures	instantaneously	by
和	要求	一个	描述	的	我的	模式	的	采取	图片	瞬间	经过

[ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['gælvənɪzəm] ,

the	aid	of	galvanism	,
这	援助	的	电流刺激	,

请描述一下我如何借助电流瞬间拍摄照片。

[aɪ][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pleʒər] .

I	comply	with	great	pleasure	.
我	遵守	和	伟大的	乐趣	.

我非常乐意遵照执行。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [waɪl] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði][ɑːrt][ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] . , [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [taɪmz]

In	the	year	1841	,	while	practicing	the	art	in	St	.	Louis	,	Mo	.	,	I	was	at	times
在	这	年	-	,	尽管	练习	这	艺术	在	英石	.	路易斯	,	莫	.	,	我	曾是	在	时代

,

,

,

1841年，我在密苏里州圣路易斯练习这门技艺时，有时.....

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] , [mʌtʃ] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] ,

during	the	summer	,	much	troubled	with	the	electric	influence	of	the	atmosphere	,
期间	这	夏天	,	很多	麻烦	和	这	电的	影响	的	这	气氛	,

夏季期间，深受大气静电影响，

[ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θʌndər] - [stɔːrm] .

especially	on	the	approach	of	a	thunder	-	storm	.
尤其	在	这	方法	的	一个	雷	-	风暴	.

尤其是在雷暴来临之前。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [pleɪts] [mʌtʃ] [mɔːr] ['sensətɪv] [ðæn; ðən] [wen]

At	such	times	I	found	the	coating	of	my	plates	much	more	sensitive	than	when
在	这样的	时代	我	成立	这	涂层	的	我的	盘子	很多	更多的	敏感的	比	什么时候

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['fluːɪd] ,

the	atmosphere	was	comparatively	free	from	the	electric	fluid	,
这	气氛	曾是	比较	自由的	从	这	电的	体液	,

在这种情况下，我发现我的金属板涂层比在相对不含导电液体的环境中更容易损坏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪ'regjələr] [ðæt] [noʊ][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði]

and	the	effect	was	so	irregular	that	no	calculation	could	counteract	the
和	这	影响	曾是	所以	不规律的	那	不	计算	可以	抵消	这

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

而且这种影响非常不规则，任何计算都无法克服这种困难。

[ðɪs] ['sætɪsfaɪd][ˌem 'i:] [ðæt] [ɪˌlek'trɪsəti] [wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['eɪdʒənt][ɪn]

This	satisfied	me	that	electricity	was	in	some	measure	an	important	agent	in
这	使满意	我	那	电	曾是	在	一些	措施	一个	重要的	代理人	在

[ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['prɑ:ses] ,

the	chemical	process	,
这	化学	过程	,

这让我确信，电在某种程度上是化学过程中的一个重要因素。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪmənt] [maɪt] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] .

and	it	occurred	to	me	that	the	element	might	be	turned	to	advantage	.
和	它	发生	到	我	那	这	元素	可能	是	转向	到	优势	.

我突然想到，或许可以利用这个因素。

[aɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] ['entər] [ɑ:n][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]

I	determined	,	therefore	,	to	enter	on	a	series	of
我	决定	,	所以	,	到	进入	在	一个	系列	的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][tu:; tə] [test] [maɪ] ['θi:əri] .

experiments	to	test	my	theory	.
实验	到	测试	我的	理论	.

因此，我决定进行一系列实验来验证我的理论。

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [mə'ʃi:n] , [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə]

Finding	it	impossible	to	obtain	an	electric	machine	,	and	unwilling	to
寻找	它	不可能的	到	获得	一个	电的	机器	,	和	不情愿	到

[ə'bændən][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

abandon	the	examination	,
放弃	这	考试	,

由于无法获得一台电动机器，又不愿放弃考试，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ðæt] [ðə; ði][gæl'vænɪk] ['ɪnfluəns] [maɪt] ['ænsər] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rpəs] .

it	occurred	to	me	,	that	the	galvanic	influence	might	answer	the	same	purpose	.
它	发生	到	我	,	那	这	电化学	影响	可能	回答	这	相同的	目的	.

我突然想到，电流的影响或许也能达到同样的目的。

[aɪ] ['ðerfɔ:r] [prə'si:did] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][gæl'vænɪk] ['bætəri] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['sɪmp(ə)l] ['mænər] .

I	therefore	proceeded	to	make	a	galvanic	battery	in	the	following	simple	manner	.
我	所以	继续	到	制作	一个	电化学	电池	在	这	下列的	简单的	方式	.

因此，我按照以下简单方法制作了一个原电池。

[aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][zɪŋk] [ə'baʊt] [tu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , [wʌn] [ɪntʃ] [waɪd] ,

I	obtained	a	piece	of	zinc	about	two	inches	long	,	one	inch	wide	,
我	获得	一个	片	的	锌	关于	二	英寸	长的	,	一	英寸	宽的	,

我得到了一块大约两英寸长、一英寸宽的锌块，

[ænd; ənd][æn; ən] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .

and	an	eighth	of	an	inch	thick	.
和	一个	第八	的	一个	英寸	厚的	.

厚度为八分之一英寸。

[ɑ:n] [ðɪs] [aɪ] ['sɔdəd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] , [ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ,

On	this	I	soldered	a	narrow	strip	of	copper	,	about	six	inches	long	,
在	这	我	焊接	一个	狭窄的	条	的	铜	,	关于	六	英寸	长的	,

我在上面焊接了一条大约六英寸长的窄铜条，

[ðə; ði] ['sɔdəd] [end] [leɪd] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɪŋk] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

the	soldered	end	laid	on	one	side	of	the	zinc	,	and	extending	its	whole	length	.
这	焊接	结尾	铺设	在	一	边	的	这	锌	,	和	扩展	它是	所有的	长度	.

焊接端位于锌块的一侧，并延伸至锌块的整个长度。

[ðə; ði] ['bætəri] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [zɪŋk] [ɪn] [ə; eɪ] [glæs] ['tʌmblər] ,

The	battery	was	completed	by	placing	the	zinc	in	a	glass	tumbler	,
这	电池	曾是	完全的	经过	放置	这	锌	在	一个	玻璃	不倒翁	,

将锌块放入玻璃杯中，电池就组装完成了。

[tuː] - [θɜːrd] [fʊl] [ʌv; əv] [daɪ'luːt] [sʌlˌfjʊrɪk] ['æsɪd] , [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [friː] ['ækʃ(ə)n]

two	-	thirds	full	of	dilute	sulphuric	acid	,	strong	enough	to	produce	a	free	action
二	-	三分之一	满的	的	稀	硫磺	酸	,	强的	足够的	到	生产	一个	自由的	行动

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['metlz] .

of	the	metals	.
的	这	金属	.

容器内装有三分之二的稀硫酸，其浓度足以使金属发生自由反应。

[ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːpər] [slɪp] [ɪk'stendɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['tʌmblər] [wʌz; wəz] ['ʃaːpənd]

The	upper	end	of	the	copper	slip	extending	above	the	tumbler	was	sharpened
这	上	结尾	的	这	铜	滑	扩展	多于	这	不倒翁	曾是	锋利

[tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ,

to	a	point	,
到	一个	观点	,

延伸到滚筒上方的铜片的上端被磨尖了。

[ænd; ənd] [bent] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] [glæs] .

and	bent	a	little	over	the	glass	.
和	弯曲	一个	小的	超过	这	玻璃	.

然后微微弯腰靠近玻璃。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] , [wʌz; wəz] [ðʌs] :

The	method	of	using	,	was	thus	:
这	方法	的	使用	,	曾是	因此	:

使用方法如下：

- - ['æftər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['mænər] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ,

-	-	After	preparing	the	plate	in	the	usual	manner	and	placing	it	in	the	camera	,
-	-	后	准备	这	盘子	在	这	通常	方式	和	放置	它	在	这	相机	,

——按照常规方法准备好底片并将其放入相机后，

[ɪn] [sʌtʃ] ['mænər] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə] [vjuː] ,

in	such	manner	as	to	expose	the	back	of	the	plate	to	view	,
在	这样的	方式	作为	到	暴露	这	后退	的	这	盘子	到	看法	,

以能够看到盘子背面的方式，

[ðə; ði] ['bætəri] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [zɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['æsɪd] ,

the	battery	was	prepared	by	placing	the	zinc	in	the	acid	,
这	电池	曾是	准备	经过	放置	这	锌	在	这	酸	,

电池的制备方法是将锌放入酸中。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [gælˈvænɪk] ['fluːɪd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] ([æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi]

and	as	soon	as	the	galvanic	fluid	began	to	traverse	(	as	could	be
和	作为	很快	作为	这	电化学	体液	开始	到	横穿	(	作为	可以	是

[noʊn] [baɪ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æsɪd] ,

known	by	the	effervessence	of	the	acid	,
已知	经过	这	-	的	这	酸	,

当电解液开始流动时（这可以从酸的冒泡现象中看出），

['ɑpəretɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [zɪŋk] [ænd; ənd] ['kɑːpər]) [ðə; ði] [kæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] ,

operating	on	the	zinc	and	copper	)	the	cap	of	the	camera	was	removed	,
操作	在	这	锌	和	铜	)	这	帽	的	这	相机	曾是	已移除	,

在锌和铜的框架上操作时，相机的盖子被取下了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtər] ;

and	the	plate	exposed	to	the	sitter	;
和	这	盘子	裸露	到	这	保姆	;

盘子暴露在被摄者面前;

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəri] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['kwɪkli] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] ,

at	the	same	instant	the	point	of	the	battery	was	brought	quickly	against	the	back	of	the	plate	,
在	这	相同的	立即的	这	观点	的	这	电池	曾是	带来	迅速地	反对	这	后退	的	这	盘子	,

与此同时，电池尖端迅速抵在了板的背面。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæp] [rɪ'pleɪst] ['ɪnstəntli] .

and	the	cap	replaced	instantly	.
和	这	帽	替换	即刻	.

盖子立刻就被换上了。

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz][ɪk'spoʊzd] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] ['ɪnstənt] ['æftər][ðə; ði]['kɑːntækt][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [faʊnd] ['soʊlə,raɪzd] .

If	the	plate	is	exposed	more	than	an	instant	after	the	contact	the	picture	will	generally	be	found	solarized	.
如果	这	盘子	是	裸露	更多的	比	一个	立即的	后	这	接触	这	图片	将要	一般来说	是	成立	太阳能化	.

如果底片在接触后曝光时间超过一瞬间，照片通常会出现日光老化现象。

[baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] ,

By	this	process	I	have	taken	pictures	of	persons	in	the	act	of	walking	,
经过	这	过程	我	有	已采取	图片	的	人	在	这	行为	的	步行	,

通过这种方法，我拍摄到了人们行走时的照片。

[ænd; ənd][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['ɪnfənts] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['juːsf(ə)l] .

and	in	taking	the	pictures	of	infants	and	young	children	I	found	it	very	useful	.
和	在	采取	这	图片	的	婴儿	和	年轻的	孩子们	我	成立	它	非常	有用	.

在拍摄婴幼儿照片时，我发现它非常有用。

['veri] [rɪ'spektfəli] [jɔːrz] , ['tɔməs] [ɑːr] . ['hwitni] .

Very	respectfully	yours	,	THOMAS	R	.	WHITNEY	.
非常	尊敬	你的	,	托马斯	拉	.	惠特尼	.

此致敬礼，托马斯·R·惠特尼。

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌviːˌaɪ'aɪ]

VII
七

第七章

['peɪpər] [də'gerətaɪp] . - - ['etʃɪŋ] [də'gerətaɪp] .

PAPER	DAGUERREOTYPES	.	-	-	ETCHING	DAGUERREOTYPES	.
纸	达盖尔银版摄影法	.	-	-	蚀刻	达盖尔银版摄影法	.

纸质达盖尔银版照相法——蚀刻达盖尔银版照相法。

['mɪstər] . [hʌnt] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['prɑːses] ,

Mr	.	Hunt	describes	a	process	,
先生	.	打猎	描述	一个	过程	,

亨特先生描述了一个过程:

[dɪ'skʌvərd] [baɪ] [hɪm'self] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [də'gɛriən] [ɑːrt] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['peɪpər] .

discovered	by	himself	by	which	the	Daguerrean	art	may	be	applied	to	paper	.
发现	经过	他自己	经过	哪个	这	达盖尔	艺术	可能	是	应用	到	纸	.

他自己发现了一种可以将达盖尔摄影术应用于纸张的方法。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] : - -

His	description	is	as	follows	:	-	-
他的	描述	是	作为	跟随	:	-	-

他的描述如下：——

" ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][ɑːn][sʌm; səm][hɑːrd]['bɑːdi] ,

"	Placing	the	paper	on	some	hard	body	,
"	放置	这	纸	在	一些	难的	身体	,

将纸张放在坚硬的表面上，

[wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɑːn][wʌn] [saɪd] - - [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [sɔːft] ['kæməlz] [her] ['pens(ə)l] - - [wɪð; wɪθ]

wash	it	over	on	one	side	-	-	by	means	of	a	very	soft	camel's	hair	pencil	-	-	with
洗	它	超过	在	一	边	-	-	经过	方法	的	一个	非常	柔软的	骆驼的	头发	铅笔	-	-	和

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɪksti] [greɪnz] [ʌv; əv]['broʊmaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] ,

a	solution	of	sixty	grains	of	bromide	of	potassium	,
一个	解决方案	的	六十	谷物	的	溴化物	的	钾	,

用一支非常柔软的骆驼毛笔，蘸取60格令溴化钾溶液，在一面涂抹均匀。

[ɪn] [tuː] ['fluːɪd] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ðen] [draɪ][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

in	two	fluid	ounces	of	distilled	water	,	and	then	dry	it	quickly	by	the	fire	.
在	二	体液	盎司	的	蒸馏	水	,	和	然后	干燥	它	迅速地	经过	这	火	.

用两盎司蒸馏水浸泡，然后用火快速烘干。

['biːɪŋ] [draɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [wɑːʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [sə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [draɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Being	dry	,	it	is	again	washed	over	with	the	same	solution	,	and	dried	as	before	.
存在	干燥	,	它	是	再次	洗过	超过	和	这	相同的	解决方案	,	和	干燥	作为	前	.

由于表面干燥，再次用同样的溶液冲洗，然后像之前一样晾干。

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] - - [wʌn] ['hʌndrəd] [greɪnz] [tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] - - [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrfɪs] ,

A	solution	of	nitrate	of	silver	-	-	one	hundred	grains	to	an	ounce	of	distilled	water	-	-	is	to	be	applied	over	the	same	surface	,
一个	解决方案	的	硝酸盐	的	银	-	-	一	百	谷物	到	一个	盎司	的	蒸馏	水	-	-	是	到	是	应用	超过	这	相同的	表面	,

将一百格令的硝酸银溶液（溶于一盎司蒸馏水中）涂抹在同一表面上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər] ['kwɪkli] [draɪd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

and	the	paper	quickly	dried	in	the	dark	.
和	这	纸	迅速地	干燥	在	这	黑暗的	.

纸张在黑暗中很快晾干了。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ðə; ði] ['pepərz] [meɪ] [biː; bi] [kept] [fɔːr; fər] [juːz] .

In	this	state	the	papers	may	be	kept	for	use	.
在	这	状态	这	文件	可能	是	保留	为了	使用	.

在这种状态下，这些文件可以保存以备后用。

" [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] , [ðə; ði] [ə'bʌv] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['plentɪfəli] [ə'plaɪd] ,

"	When	they	are	required	,	the	above	solution	of	silver	is	to	be	plentifully	applied	,
"	什么时候	他们	是	必需的	,	这	多于	解决方案	的	银	是	到	是	大量	应用	,

“需要时，应大量使用上述银溶液。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər] [pleɪst] [wet] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

and	the	paper	placed	wet	in	the	camera	,
和	这	纸	放置	湿的	在	这	相机	,

把湿纸放在相机里，

[ðə; ði] ['gretɪst] [ker] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ðæt] [noʊ] [deɪ] [laɪt] - - [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['feɪntɪst] [gliːm] - - [fɔːlz]

the	greatest	care	being	taken	that	no	day	light	-	-	not	even	the	faintest	gleam	-	-	falls
这	最	关心	存在	已采取	那	不	天	光	-	-	不是	甚至	这	最微弱	闪耀	-	-	瀑布

[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [prɪ'perd] ,

upon	it	until	the	moment	when	you	are	prepared	,
之上	它	直到	这	片刻	什么时候	你	是	准备	,

必须格外小心，确保在你做好准备的那一刻之前，不会有任何日光——哪怕是最微弱的光线——照射到它上面。

[baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [slaɪd] , [tuː; tə] [pər'mɪt] [ðə; ði] [laɪt] , [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ][frʌm; frəm]

by	removing	the	dark	slide	,	to	permit	the	light	,	radiating	from
经过	移除	这	黑暗的	滑动	,	到	允许	这	光	,	散热	从

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə]['kɑːpi] ,

the	object	you	wish	to	copy	,
这	目的	你	希望	到	复制	,

取下暗盒，让光线从你要复制的物体上照射出来，

[tuː; tə][ækt][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

to	act	in	producing	the	picture	.
到	行为	在	生产	这	图片	.

参与影片的制作。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ðə; ði] [laɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'gen] [ʃʌt] [ɔːf] ,

After	a	few	seconds	the	light	must	be	again	shut	off	,
后	一个	很少	秒	这	光	必须	是	再次	关闭	离开	,

几秒钟后必须再次关灯。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] .

and	the	camera	removed	into	a	dark	room	.
和	这	相机	已移除	进入	一个	黑暗的	房间	.

然后把摄像机移到一间黑屋子里。

" [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [naʊ] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk]

"	The	necessity	of	removing	the	camera	is	now	avoided	by	the	use	of	the	dark
"	这	必要性	的	移除	这	相机	是	现在	避免	经过	这	使用	的	这	黑暗的

[slaɪd] ,

slide	,
滑动	,

“现在使用暗盒就避免了取出相机的必要性。”

[ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði]['hoʊldər] , [wɪtʃ] [ə'loʊn] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] . -

already	described	,	covering	the	picture	in	the	holder	,	which	alone	may	be	removed	.	-
已经	描述	,	覆盖	这	图片	在	这	持有者	,	哪个	独自的	可能	是	已移除	.	-

- ['eɪmɝ] .

-	Amer	.
-	美国	.

如前所述，覆盖在支架上的图片，只有支架可以取下。——美国

[ɔːt] .

Aut	.
自动	.

自动。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊldər] ,

"	It	will	be	found	by	taking	the	paper	from	the	holder	,
"	它	将要	是	成立	经过	采取	这	纸	从	这	持有者	,

“从夹子里取出纸张就能找到它。”

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [feɪnt] ['aʊtlaɪn] - - [ɪf] ['eni] - - [jet] ['vɪzəb(ə)l] .

that	there	is	but	a	very	faint	outline	-	-	if	any	-	-	yet	visible	.
那	那里	是	但	一个	非常	头晕的	大纲	-	-	如果	任何	-	-	然而	可见的	.

即使能看到轮廓，也只是非常模糊的轮廓。

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] , [ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['dɑːrknəs] [ʌn'tɪl] [kwaɪt] [draɪ] ;

Place	it	aside	,	in	perfect	darkness	until	quite	dry	;
地方	它	旁边	,	在	完美的	黑暗	直到	相当	干燥	;

将其置于完全黑暗处晾干；

[ðen] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][mɜːr'kjʊriəl]['veɪpər][bɑːks] (['miːnɪŋ] [bæθ]) [ænd; ənd] [ə'plai] [ə; eɪ] ['veri]

then	place	it	in	the	mercurial	vapor	box	(	meaning	bath	)	and	apply	a	very
然后	地方	它	在	这	水银	汽	盒子	(	意义	洗澡	)	和	申请	一个	非常

['dʒent(ə)l] [hiːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

gentle	heat	to	the	bottom	.
温和的	热	到	这	底部	.

然后将其放入汞蒸气箱（即水银浴）中，并对底部施加非常温和的加热。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['mɜːrkjəri]['veɪpəˌraɪziz] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [də'vɛləp] [ɪt'self] .

The	moment	the	mercury	vaporizes	,	the	picture	will	begin	to	develope	itself	.
这	片刻	这	汞	汽化	,	这	图片	将要	开始	到	发展	本身	.

水银蒸发的那一刻，图像就会开始显现。

[ðə; ði]['spɪrɪt][læmp][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

The	spirit	lamp	must	now	be	removed	for	a	short	time	,
这	精神	灯	必须	现在	是	已移除	为了	一个	短的	时间	,

现在必须暂时取下酒精灯。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrkjəri] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [siːs] ,

and	when	the	action	of	the	mercury	appears	to	cease	,
和	什么时候	这	行动	的	这	汞	出现	到	停止	,

当水银的作用似乎停止时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerfəli] [ə'plaɪd] [ə'gen] , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [wel] [dɪ'faɪnd] ['pɪktʃər] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] .

it	is	to	be	very	carefully	applied	again	,	until	a	well	defined	picture	is	visible	.
它	是	到	是	非常	小心	应用	再次	,	直到	一个	出色地	定义	图片	是	可见的	.

需要非常仔细地再次涂抹，直到出现清晰的图像为止。

[ðə; ði][ˌveɪpərə'zeɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['foʊtəgræf] [rɪ'muːvd]

The	vaporization	must	then	be	suddenly	stopped	,	and	the	photograph	removed
这	汽化	必须	然后	是	突然	停止	,	和	这	照片	已移除

[frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːks] .

from	the	box	.
从	这	盒子	.

然后必须立即停止蒸发，并将照片从盒子中取出。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ; [bʌt; bət] [mʌtʃ] ['diːteɪl] [ɪz] [stɪl]

The	drawing	will	then	be	very	beautiful	and	distinct	;	but	much	detail	is	still
这	绘画	将要	然后	是	非常	美丽的	和	清楚的	;	但	很多	细节	是	仍然

['klaʊdɪd] ,

clouded	,
阴天	,

这样一来，图画会非常漂亮清晰，但很多细节仍然模糊不清。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [də'vɛləpmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][dɑːrk]

for	the	developement	of	which	it	is	only	necessary	to	place	it	in	the	dark
为了	这	发展	的	哪个	它	是	仅有的	必要的	到	地方	它	在	这	黑暗的

[ænd; ənd] ['sʌfər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌndɪ'stɜːrbd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['aʊərz] .

and	suffer	it	to	remain	undisturbed	for	some	hours	.
和	遭受	它	到	保持	未受干扰	为了	一些	小时	.

要使其发育成熟，只需将其置于黑暗中，并使其保持静置几个小时即可。

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ˌɪnɪk'spresəbl] [tʃɑ:rm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] , ['i:kwəlɪŋ] [ðə; ði] ['delɪkət] ['bju:ti]
There 那里 **is** 是 **now** 现在 **an** 一个 **inexpressible** 难以言喻的 **charm** 魅力 **about** 关于 **the** 这 **pictures** 图片 **,** , **equaling** 等于 **the** 这 **delicate** 精美的 **beauty** 美丽
[ʌv; əv][ðə; ði] [də'gerətaɪp] ;
of 的 **the** 这 **daguerreotype** 达盖尔银版摄影法 **;** ;

这些照片如今有一种难以言喻的魅力，堪比达盖尔银版摄影法的精致之美；

[bʌt; bət] ['bi:ɪŋ] ['veri] [sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [vju:d] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]
but 但 **being** 存在 **very** 非常 **susceptible** 易受影响的 **of** 的 **change** 改变 **,** , **it** 它 **must** 必须 **be** 是 **viewed** 已查看 **by** 经过 **the** 这 **light** 光 **of** 的
[ə; eɪ]['teɪpər]['oʊnli] .
a 一个 **taper** 锥形 **only** 仅有的 **.** .

但由于它极易发生变化，因此只能用锥形灯的光线来观察。

[ðə; ði]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] [mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪpər] ,
The 这 **nitrate** 硝酸盐 **of** 的 **silver** 银 **must** 必须 **now** 现在 **be** 是 **removed** 已移除 **from** 从 **the** 这 **paper** 纸 **,** ,

现在必须将纸张中的硝酸银去除。

[baɪ] [wel] ['wɑ:ʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][sɔ:ft]['wɔ:tər] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][sɔ:lt][hæz; həz] [bɪn]
by 经过 **well** 出色地 **washing** 洗涤 **it** 它 **in** 在 **soft** 柔软的 **water** 水 **,** , **to** 到 **which** 哪个 **a** 一个 **small** 小的 **quantity** 数量 **of** 的 **salt** 盐 **has** 有 **been** 到过
['ædɪd] ,
added 额外 **,** ,

用加入少量盐的软水彻底冲洗干净。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['æftərwərdz] [bi:; bi] [soʊkt] [ɪn]['wɔ:tər]['oʊnli] .
and 和 **it** 它 **should** 应该 **afterwards** 然后 **be** 是 **soaked** 浸泡过 **in** 在 **water** 水 **only** 仅有的 **.** .

之后只需用水浸泡即可。

[wen] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [bɪn] [draɪd] ,
When 什么时候 **the** 这 **picture** 图片 **has** 有 **been** 到过 **dried** 干燥 **,** ,

等画干了之后，

[wɑ:ʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['kwɪkli] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:ft] [brʌʃ] ['dɪpt] [ɪn][ə; eɪ][wɔ:rm][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]
wash 洗 **it** 它 **quickly** 迅速地 **over** 超过 **with** 和 **a** 一个 **soft** 柔软的 **brush** 刷子 **dipped** 浸入 **in** 在 **a** 一个 **warm** 温暖的 **solution** 解决方案 **of** 的
[haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] ,
hyposulphite 次硫酸盐 **of** 的 **soda** 苏打 **,** ,

用蘸有温热次硫酸钠溶液的软刷快速清洗一遍。

[ænd; ənd] [ðen] [wɑ:ʃ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] [ɪn] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər] ,
and 和 **then** 然后 **wash** 洗 **it** 它 **for** 为了 **some** 一些 **time** 时间 **in** 在 **distilled** 蒸馏 **water** 水 **,** ,

然后用蒸馏水冲洗一段时间。

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] .
in 在 **order** 命令 **that** 那 **all** 全部 **the** 这 **hyposulphite** 次硫酸盐 **may** 可能 **be** 是 **removed** 已移除 **.** .

以便将所有亚硫酸盐去除。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɪz] [naʊ] [fɪkst] [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [ju:z][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [prə'kjʊr] ['pɑ:zətɪv] ['kɑ:piz] ,
The 这 **drawing** 绘画 **is** 是 **now** 现在 **fixed** 固定的 **and** 和 **we** 我们 **may** 可能 **use** 使用 **it** 它 **to** 到 **procure** 采购 **positive** 积极的 **copies** 副本 **,** ,

图纸现在已经定稿，我们可以用它来制作正片。

([ðə; ði]['ərɪdʒən(ə)l] ['biːɪŋ] [tɜːm] [ə; eɪ] ['negətɪv] ,) ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm]

(	the	original	being	termed	a	negative	,	)	many	of	which	may	be	taken	from
(	这	原来的	存在	称为	一个	消极的	,	)	许多	的	哪个	可能	是	已采取	从

[wʌn][ə'rɪdʒən(ə)l] . "

one	original	.	"
一	原来的	.	"

（原件被称为底片，）许多底片可能取自同一个原件。

" [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [dʌz] [ɪn'diːd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnstən'teɪniəs] .

"	The	action	of	light	on	this	preparation	,	does	indeed	appear	to	be	instantaneous	.
"	这	行动	的	光	在	这	准备	,	做	的确	出现	到	是	瞬间	.

“光对这种制剂的作用，似乎确实是瞬间发生的。”

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['delɪkəsi] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,

The	exquisite	delicacy	of	this	preparation	may	be	imagined	,
这	精美的	美味	的	这	准备	可能	是	想象	,

可以想象，这道菜的精致美味令人叹为观止。

[wen] [aɪ] [steɪt] [ðæt] [ɪn] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [aɪ][hæv; həv] , ['dʊrɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,

when	I	state	that	in	five	seconds	in	the	camera	,	I	have	,	during	sunshine	,
什么时候	我	状态	那	在	五	秒	在	这	相机	,	我	有	,	期间	阳光	,

当我说在阳光下，相机拍摄的五秒钟内，我有

[əb'teɪnd] ['pɜːrfɪkt] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][ˌoʊvər'kæst] ,

obtained	perfect	pictures	,	and	that	when	the	sky	is	overcast	,
获得	完美的	图片	,	和	那	什么时候	这	天空	是	灰蒙蒙	,

拍出了完美的照片，而且是在阴天的时候，

[wʌn] ['mɪnɪt] [ɪz] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ][moʊst][dɪ'saɪdɪd] [ɪ'fekt] . "

one	minute	is	quite	sufficient	to	produce	a	most	decided	effect	.	"
一	分钟	是	相当	充足的	到	生产	一个	最多	决定	影响	.	"

一分钟就足以产生非常显著的效果。

" [ðɪs] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɑːses] [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['dɪfəkəltɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθər] ['kænɑːt]

"	This	very	beautiful	process	is	not	without	its	difficulties	;	and	the	author	cannot
"	这	非常	美丽的	过程	是	不是	没有	它是	困难	;	和	这	作者	不能

['prɑːmɪs] [ðæt] ,

promise	that	,
承诺	那	,

“这个非常美好的过程并非一帆风顺；作者无法保证……”

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kloʊsɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [də'rekʃ(ə)nz] , [ə'nɔɪɪŋ] ['feɪljɚz] [wɪl] [nɑːt]

even	with	the	closest	attention	to	the	above	directions	,	annoying	failures	will	not
甚至	和	这	最接近	注意力	到	这	多于	方向	,	恼人的	失败	将要	不是

[ə'kɜːr] .

occur	.
发生	.

即使最严格地按照上述说明进行操作，也不会发生令人恼火的故障。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [sʌm; səm][ˌæksə'dent(ə)l] ['sɜːrkəmstæns] - - ['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [fɪlm]

It	often	happens	that	some	accidental	circumstance	-	-	generally	a	projecting	film
它	经常	发生	那	一些	偶然	环境	-	-	一般来说	一个	投影	电影

[ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dʌst] - - [wɪl] [ə'keɪʒn] [ðə; ði][mɜːr'kjʊriəl]['veɪpər][tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['enərdʒi][ɑːn]

or	a	little	dust	-	-	will	occasion	the	mercurial	vapor	to	act	with	great	energy	on
或者	一个	小的	灰尘	-	-	将要	场合	这	水银	汽	到	行为	和	伟大的	活力	在

[wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] ,

one	part	of	the	paper	,
一	部分	的	这	纸	,

通常情况下，一些偶然因素——通常是凸起的胶片或少量灰尘——会导致汞蒸气以极大的能量作用于纸张的某一部分。

[ænd; ənd] ['blækən] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɔːʃənz] [ɑːr; ər][æt; ət][ɔːl][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] .

and	blacken	it	before	the	other	portions	are	at	all	effected	.
和	黩	它	前	这	其他	部分	是	在	全部	受影响	.

在其他部分受到影响之前，先将其烧黑。

[ə'gen] , [ðə; ði]['mɜːrkjəri] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪnz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [brʌʃ] ,

Again	,	the	mercury	will	sometimes	accumulate	along	the	lines	made	by	the	brush	,
再次	,	这	汞	将要	有时	积累	沿着	这	线条	制成	经过	这	刷子	,

同样，水银有时会沿着画笔画出的线条积聚。

[ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['striːki] [ə'pɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

and	give	a	streaky	appearance	to	the	picture	,
和	给	一个	条纹状的	外貌	到	这	图片	,

并使画面呈现条纹状，

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [laɪnz] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['evɪdənt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][mɜːr'kjʊriəl]['veɪpər][wʌz; wəz] [ə'plaɪd] .

although	these	lines	are	not	at	all	evident	before	the	mercurial	vapor	was	applied	.
虽然	这些	线条	是	不是	在	全部	明显	前	这	水银	汽	曾是	应用	.

尽管在施加汞蒸气之前，这些线条完全不明显。

([ə; eɪ] [brʌʃ] [sə'fɪʃntli] [lɑːrdʒ] - - [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnd] - - [wɪl] , [ɪn][ə; eɪ]

(	A	brush	sufficiently	large	-	-	and	they	may	be	easily	obtained	-	-	will	,	in	a
(	一个	刷子	足够	大的	-	-	和	他们	可能	是	容易地	获得	-	-	将要	,	在	一个

['meʒər] , [prɪ'vent] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] . - - ['eɪmɝ] [ˌeɪ 'juː] .)

measure	,	prevent	this	difficulty	.	-	-	Amer	Au	.	)
措施	,	防止	这	困难	.	-	-	美国	奥	.	)

（一把足够大的画笔——这种画笔很容易买到——在一定程度上可以避免这种困难。——美国奥古斯丁）

[aɪ][hæv; həv] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['peɪpər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [wet] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ;

I	have	stated	that	the	paper	should	be	placed	wet	in	the	camera	;
我	有	声明	那	这	纸	应该	是	放置	湿的	在	这	相机	;

我已说明，应将湿纸放入相机中；

[ðə; ði] [seɪm] ['peɪpər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [draɪ] , [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kən'viːniəns] .

the	same	paper	may	be	used	dry	,	which	often	is	a	great	convenience	.
这	相同的	纸	可能	是	用过的	干燥	,	哪个	经常	是	一个	伟大的	方便	.

同一张纸可以干用，这通常非常方便。

[wen] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [steɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] [ɪk'spoʊʒər] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] ;

When	in	the	dry	state	a	little	longer	exposure	is	required	;
什么时候	在	这	干燥	状态	一个	小的	更长	接触	是	必需的	;

干燥状态下需要稍长一些曝光时间；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [tuː] [ɔːr] [θriː]

and	instead	of	taking	a	picture	in	four	or	five	seconds	,	two	or	three
和	反而	的	采取	一个	图片	在	四	或者	五	秒	,	二	或者	三

['mɪnɪts] [ɑːr; ər] ['nesəseri] .

minutes	are	necessary	.
分钟	是	必要的	.

拍照不再只需要四五秒钟，而是需要两三分钟。

" [ðə; ði] [ˌdʊrə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [də'gerətaɪp] [hæz; həz] [bɪn] , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] , ['daʊtɪd] [baɪ] ['meni] ,

"	The	durability	of	daguerreotypes	has	been	,	and	is	still	,	doubted	by	many	,
"	这	耐久性	的	达盖尔银版摄影法	有	到过	,	和	是	仍然	,	怀疑	经过	许多	,

“达盖尔银版照片的耐久性过去和现在都受到许多人的质疑，

[bʌt; bət] [ɪk'sperɪmənt] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['pɜːrmənənt] [ðæn; ðən][ɔɪl] ['peintiŋz] [ɔːr]

but	experiment	has	proved	that	they	are	more	permanent	than	oil	paintings	or
但	实验	有	已证实	那	他们	是	更多的	永恒的	比	油	绘画	或者

[ɪn'greɪvɪŋ] .

engravings	.
雕刻	.

但实验证明，它们比油画或版画更持久。

['etʃɪŋ] [də'gerətaɪp] . - - [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðɪs]
ETCHING **DAGUERREOTYPES** **.** **-** **-** **There** **are** **several** **methods** **of** **accomplishing** **this**
蚀刻 达盖尔银版摄影法 . - - 那里 是 一些 方法 的 完成 这
['ɑːbdʒekt] ; [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [baɪ] ['dɪfrənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
object **;** **discovered** **and** **applied** **by** **different** **individuals** **.**
目的 ; 发现 和 应用 经过 不同的 个人 .

蚀刻银版照相法——实现这一目标的方法有很多种，由不同的人发现和应用。

[ðə; ði][fɜːrst] ['prɑːses] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [vi'enə] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bɛrz] ,
The **first** **process** **was** **published** **at** **Vienna** **by** **Dr** **.** **Berres** **,**
这 第一的 过程 曾是 已发布 在 维也纳 经过 博士 . 贝雷斯 ,

第一个过程是由贝雷斯博士在维也纳发表的，

[ænd; ənd] [kən'sistid] [ɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mjʊsəlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʌm] ['ærəbɪk] ,
and **consisted** **in** **covering** **the** **plate** **with** **the** **mucilage** **of** **gum** **arabic** **,**
和 由……组成 在 覆盖 这 盘子 和 这 粘液 的 胶 阿拉伯 ,

具体做法是在盘子上涂抹阿拉伯树胶粘液。

[ænd; ənd] [ðen] [i'mə:sɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪn]['naɪtrɪk]['æsɪd][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [streŋkθs] .
and **then** **immersing** **the** **plate** **in** **nitric** **acid** **of** **different** **strengths** **.**
和 然后 沉浸式 这 盘子 在 一氧化氮 酸 的 不同的 优势 .

然后将金属板浸入不同浓度的硝酸中。

['mɪstər] . - , [ʌv; əv] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spoʊkən] , ['laɪkwaɪz] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] ['prɑːses]
Mr **.** **Figeau** **,** **of** **whom** **I** **have** **already** **spoken** **,** **likewise** **discovered** **a** **process**
先生 . - , 的 谁 我 有 已经 说 , 同样地 发现 一个 过程
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv] [də'gerətaɪp] ;
for **the** **engraving** **of** **Daguerreotypes** **;**
为了 这 雕刻 的 达盖尔银版摄影法 ;

我之前提到的菲戈先生也发现了一种达盖尔银版照片的雕刻工艺；

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [də'gerətaɪp] [pleɪt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]
and **founded** **on** **the** **belief** **that** **the** **lights** **of** **a** **Daguerreotype** **plate** **consists** **of**
和 创立 在 这 信仰 那 这 灯 的 一个 达盖尔银版摄影法 盘子 由 的
[ʌn'ɔːltərd] ['sɪlvər] ,
unaltered **silver** **,**
未改变的 银 ,

并且基于这样的信念：达盖尔银版照相法底片上的光线是由未经改变的银构成的。

[waɪl] [ðə; ði][dɑːrk][ɔːr] ['ʃæˌdoʊz] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['mɜːrkjəri] [ɔːr][æn; ən] [ə'mælgəm] [ʌv; əv] ['mɜːrkjəri] [wɪð; wɪθ]
while **the** **dark** **or** **shadows** **consists** **of** **mercury** **or** **an** **amalgam** **of** **mercury** **with**
尽管 这 黑暗的 或者 阴影 由 的 汞 或者 一个 汞合金 的 汞 和
['sɪlvər] .
silver **.**
银 .

而黑暗部分或阴影部分则由水银或水银与银的混合物构成。

[hiː; hi][faindz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːmpaʊnd] ['æsɪd] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv]['naɪtrɪk] , ['naɪtrəs] ,
He **finds** **that** **a** **compound** **acid** **,** **consisting** **of** **a** **mixture** **of** **nitric** **,** **nitrous** **,**
他 发现 那 一个 化合物 酸 , 由 的 一个 混合物 的 一氧化氮 , 一氧化二氮 ,

他发现一种复合酸，由硝酸、亚硝酸、

[ænd; ənd][ˌmjʊrɪ'ætɪk]['æsidz] , [ɔːr][ʌv; əv]['naɪtrɪk] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['naɪtreɪt][ʌv; əv] [pə'tæs] [ænd; ənd] ['kɑːmən]
and **muriatic** **acids** **,** **or** **of** **nitric** **mixed** **with** **nitrate** **of** **potass** **and** **common**
和 氯化物 酸 , 或者 的 一氧化氮 混合 和 硝酸盐 的 钾 和 常见的
[sɔːlt] ,
salt **,**
盐 ,

以及盐酸，或硝酸与硝酸钾和食盐的混合物，

[hæz; həz][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [ə'tætʃiŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrkjəri] [wɪ'ðaʊt]

has	the	property	of	attaching	the	silver	in	presence	of	the	mercury	without
有	这	财产	的	连接	这	银	在	在场	的	这	汞	没有

['æktɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lætər] .

acting	upon	the	latter	.
表演	之上	这	后者	.

具有在汞存在的情况下吸附银而不与汞发生作用的特性。

[baɪ] - ['klɔːraɪd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] ['ɔːlsoʊ] , [bʌt; bət] [les] [kəm'pliːtli] .

Bi	-	chloride	of	copper	answers	the	purpose	also	,	but	less	completely	.
双	-	氯化物	的	铜	答案	这	目的	还	,	但	较少的	完全地	.

二氯化铜也能达到目的，但效果不如氯化铜好。

" [wen] [ðə; ði] [kliːn] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [də'gerətaɪp] [pleɪt] [ɪz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]

"	When	the	clean	surface	of	a	Daguerreotype	plate	is	exposed	to	the	action	of
"	什么时候	这	干净的	表面	的	一个	达盖尔银版摄影法	盘子	是	裸露	到	这	行动	的

[ðɪs] ['menstrʊəm] ,

this	menstruum	,
这	月经	,

“当达盖尔银版照相底片的干净表面暴露于这种溶剂的作用下时，

[pər'tɪkjələrli] [ɪf] [wɔːrm] , [ðə; ði] [waɪt] [pɑːrts] , [ɔːr] [laɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːltərd] , [bʌt; bət][ðə; ði][dɑːrk]

particularly	if	warm	,	the	white	parts	,	or	lights	are	not	altered	,	but	the	dark
特别	如果	温暖的	,	这	白色的	部分	,	或者	灯	是	不是	已修改	,	但	这	黑暗的

[pɑːrts][ɑːr; ər] [ə'tækt] ,

parts	are	attacked	,
部分	是	遭到攻击	,

尤其是在温暖的环境下，白色部分或亮部不会改变，但暗部会受到影响。

[ænd; ənd] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [fɔːrmd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪnsɑː'ljəbəl] ['koʊtɪŋ] [ɪz] [suːn]

and	chloride	of	silver	is	formed	,	of	which	an	insoluable	coating	is	soon
和	氯化物	的	银	是	形成	,	的	哪个	一个	不溶的	涂层	是	很快

[dɪ'pɑːzɪtɪd] ,

deposited	,
已存	,

并生成氯化银，很快会在表面沉积一层不溶性涂层。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['æsɪd] [suːn] [siːsiz] .

and	the	action	of	the	acid	soon	ceases	.
和	这	行动	的	这	酸	很快	停止	.

酸的作用很快停止。

[ðɪs] [koʊt][ʌv; əv] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['sɪlvər][ɪz] [rɪ'muːvd] [baɪ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'moʊniə] ,

This	coat	of	chloride	of	silver	is	removed	by	a	solution	of	ammonia	,
这	外套	的	氯化物	的	银	是	已移除	经过	一个	解决方案	的	氨	,

用氨溶液可以去除这层氯化银。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['æsɪd] [ə'plaɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv]['baɪtɪŋ][ɪn][ɪz]

and	then	the	acid	applied	again	,	and	so	on	,	until	the	depth	of	biting	in	is
和	然后	这	酸	应用	再次	,	和	所以	在	,	直到	这	深度	的	咬	在	是

[sə'fɪʃ(ə)nt] .

sufficient	.
充足的	.

然后再次涂抹酸液，如此反复，直到咬合深度足够为止。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] , [baɪ] [rɪ'piːtɪŋ] [ðɪs] ['prɑːses] , [tuː; tə][get][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːrs]

However	,	it	is	not	possible	,	by	repeating	this	process	,	to	get	a	sufficient	force
然而	,	它	是	不是	可能的	,	经过	重复	这	过程	,	到	得到	一个	充足的	力量

[ʌv; əv] [ɪm'preʃ(ə)n] ;

of	impression	;
的	印象	;

然而，通过重复这个过程，不可能获得足够的印记；

[ə; eɪ] ['sekənd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [depθ] [æz; əz] [wɪl] [hoʊld]

a	second	operation	is	required	,	in	order	to	obtain	such	a	depth	as	will	hold
一个	第二	手术	是	必需的	,	在	命令	到	获得	这样的	一个	深度	作为	将要	抓住

[ðə; ði] [ɪŋk] ,

the	ink	,
这	墨水	,

为了达到能够容纳墨水的深度，还需要进行第二次操作。

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [dɑːrk] [ɪm'preʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪt] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

to	give	a	dark	impression	;	for	this	purpose	the	whole	plate	is	covered	with
到	给	一个	黑暗的	印象	;	为了	这	目的	这	所有的	盘子	是	涵盖	和

['draɪɪŋ] [ɔɪl] ;

drying	oil	;
烘干	油	;

为了营造深沉的氛围；为此，整个盘子都涂上了干性油；

[ðɪs] [ɪz] [klɪrd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hænd] ,

this	is	cleared	off	with	the	hand	,
这	是	已清除	离开	和	这	手	,

这是用手清理掉的。

[ɪg'zæktli] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ] ['kɑːpər] [pleɪt] ['prɪntər] [kliːnz] [hɪz; ɪz] [pleɪt] .

exactly	in	the	way	a	copper	plate	printer	cleans	his	plate	.
确切地	在	这	方式	一个	铜	盘子	打印机	清洁	他的	盘子	.

就像铜版印刷工清洗印版一样。

[ðə; ði] [ɔɪl] [ɪz] [ðʌs] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] , [ɔːr] [dɑːrk] ['bɪtn] [ɪn] [pɑːrts] ['oʊnli] .

The	oil	is	thus	left	in	the	sinkings	,	or	dark	bitten	in	parts	only	.
这	油	是	因此	左边	在	这	沉没	,	或者	黑暗的	被咬	在	部分	仅有的	.

因此，石油会残留在沉陷处，或者只在部分区域被腐蚀成黑色。

[ðə; ði] [hoʊl] [pleɪt] [ɪz] [naʊ] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [ˌæpə'rætəs] ,

The	whole	plate	is	now	placed	in	a	suitable	apparatus	,
这	所有的	盘子	是	现在	放置	在	一个	合适的	设备	,

现在将整个盘子放入合适的装置中，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪts] [ɔːr] ['prɑːmɪnənt] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [feɪs] [ɑːr; ər] [gɪlt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lektrətaɪp] ['prɑːses] .

and	the	lights	or	prominent	parts	of	the	face	are	gilt	by	the	electrotype	process	.
和	这	灯	或者	著名的	部分	的	这	脸	是	镀金	经过	这	电铸	过程	.

面部的突出部分或高光部分采用电铸工艺镀金。

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [naʊ] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn'greɪvər] [kɔːl] [ðə; ði] " ['rez(ə)n] [greɪn] ,

The	whole	surface	is	now	touched	with	what	the	French	engravers	call	the	"	Resin	Grain	,
这	所有的	表面	是	现在	感动	和	什么	这	法语	雕刻师	称呼	这	"	树脂	粮食	,

整个表面现在都覆盖着法国雕刻家所谓的“树脂纹理”。

" ([greɪn] [diː] [rɛziːni]) , [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['pɑːrʃ(ə)l] ['stɑːpɪŋ] [aʊt] ,

"	(	grain	de	resine	)	,	a	species	of	partial	stopping	out	,
"	(	粮食	德	树脂	)	,	一个	物种	的	部分的	停止	出去	,

" (grain de resine)，一种部分堵塞物，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] ['bɪtn] [ɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [depθ] [wɪð; wɪθ] ['naɪtrɪk] ['æsɪd] ,

and	it	is	at	once	bitten	in	to	a	sufficient	depth	with	nitric	acid	,
和	它	是	在	一次	被咬	在	到	一个	充足的	深度	和	一氧化氮	酸	,

它立刻被硝酸腐蚀到足够的深度。

[ðə; ði] ['gɪldɪŋ] [prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, priː'zɜːvɪŋ][ðə; ði] [laɪts] [frʌm; frəm][ɔːl]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['æsɪd] .

the	gilding	preserving	the	lights	from	all	action	of	the	acid	.
这	镀金	保存	这	灯	从	全部	行动	的	这	酸	.

镀金层保护灯具免受酸的侵蚀。

[ðə; ði]['rez(ə)n] [greɪn] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə][ðə; ði][kə'rəudid][pɑːrts]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]

The	resin	grain	gives	a	surface	to	the	corroded	parts	suitable	for	holding	the
这	树脂	粮食	给予	一个	表面	到	这	腐蚀	部分	合适的	为了	保持	这

[ɪŋk] ,

ink	,
墨水	,

树脂颗粒使腐蚀部件表面适于吸附油墨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [naʊ] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][fɪt][tuː; tə] [gɪv] [im'preʃəns] [rɪ'zemblɪŋ] ['ɑːkwətɪnt] .

and	the	plate	is	now	finished	and	fit	to	give	impressions	resembling	aquatint	.
和	这	盘子	是	现在	完成的	和	合身	到	给	印象	类似	蚀刻版画	.

现在印版已经制作完成，可以印出类似蚀刻版画的效果。

[bʌt; bət][æz; əz]['sɪlvər] [ɪz][soʊ][sɔːft][ə; eɪ]['met(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [maɪt] [biː; bi]

But	as	silver	is	so	soft	a	metal	that	the	surface	of	the	plate	might	be
但	作为	银	是	所以	柔软的	一个	金属	那	这	表面	的	这	盘子	可能	是

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [wer] ['ræpɪdli] ,

expected	to	wear	rapidly	,
预期的	到	穿	快速	,

但由于银是一种非常柔软的金属，因此可以预见，银盘表面会很快磨损。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvərər] [prə'pəuziz][tuː; tə] [ʃiːld] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [di'pɔzitiŋ] ['oʊvər][ɪts] [hoʊl] ['sɜːrfɪs] [ə; eɪ] ['veri]

the	discoverer	proposes	to	shield	it	by	depositing	over	its	whole	surface	a	very
这	发现者	提议	到	盾	它	经过	存款	超过	它是	所有的	表面	一个	非常

[θɪn] [koʊt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lektrətaɪp] ['prɑːses] ;

thin	coat	of	copper	by	the	electrotype	process	;
薄的	外套	的	铜	经过	这	电铸	过程	;

发现者提议通过电铸工艺在其整个表面沉积一层非常薄的铜层来对其进行屏蔽；

[wɪtʃ] [wen] [wɔːrn] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [æt; ət] ['pleʒər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	when	worn	may	be	removed	at	pleasure	down	to	the	surface	of	the
哪个	什么时候	磨损	可能	是	已移除	在	乐趣	向下	到	这	表面	的	这

['noʊb(ə)l]['met(ə)l] [bɪ'niːθ] ,

noble	metal	beneath	,
高贵	金属	下面	,

佩戴时可随意取下，直至露出下方的贵金属表面。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə; eɪ] [freʃ] [koʊt][ʌv; əv] ['kɑːpər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ;

and	again	a	fresh	coat	of	copper	deposited	;
和	再次	一个	新鲜的	外套	的	铜	已存	;

然后又沉积了一层新的铜；

[ænd; ənd][soʊ][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [im'preʃəns] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['indʒərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt]

and	so	an	unlimited	number	of	impressions	obtained	without	injuring	the	plate
和	所以	一个	无限	数字	的	印象	获得	没有	受伤	这	盘子

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

因此，可以在不损坏印版本身的情况下获得无限数量的印模。

" [ɪf] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ə'sɜːrtɪd] , [stiːl] [meɪ] [biː; bi] ['rendərd] [sə'fɪʃntli] ['sensətɪv] , [tuː; tə]

"	If	,	as	has	been	asserted	,	steel	may	be	rendered	sufficiently	sensitive	,	to
"	如果	,	作为	有	到过	断言	,	钢	可能	是	渲染	足够	敏感的	,	到

[teɪk] [ˌfoʊtə'græfɪk] [im'preʃəns] ,

take	photographic	impressions	,
拿	摄影	印象	,

“如果像某些人声称的那样，钢材可以被制成足够灵敏的材料，从而能够拍摄照片，

[tuː; tə] [wʌt] [ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [wɪl] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [biː; bi] [ˈsʌbʤekt] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv]
to **what** **a** **revolution** **will** **the** **art** **of** **engraving** **be** **subject** **by** **the** **discovery** **of**
到 什么 一个 革命 将要 这 艺术 的 雕刻 是 主题 经过 这 发现 的
[ðɪs] [ˈprɑːses] .
this **process** **.**
这 过程 .

这一工艺的发现将给雕刻艺术带来怎样的革命性变革?

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk] [ˈdrɔːɪŋ] [ɑːn] [ˈpeɪpər] .
PHOTOGENIC **DRAWING** **ON** **PAPER** **.**
上镜 绘画 在 纸 .

纸上上镜绘画。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [proʊˈsiːd] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈprɑːsesɪz] [fɔːr; fər] [ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk] [ˈdrɔːɪŋ]
We **shall** **now** **proceed** **to** **describe** **the** **various** **processes** **for** **Photogenic** **drawing**
我们 将 现在 继续 到 描述 这 各种各样的 流程 为了 上镜 绘画
[ɑːn] [ˈpeɪpər] ;
on **paper** **;**
在 纸 ;

接下来我们将介绍纸上感光绘画的各种工艺流程;

[fɜːrst] , [haʊˈevər] , [imˈpresɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmentər] ,
first **,** **however** **,** **impressing** **on** **the** **mind** **of** **the** **experimenter** **,**
第一的 , 然而 , 令人印象深刻 在 这 头脑 的 这 实验者 ,

然而，首先，在实验者的脑海中留下深刻印象，

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪsts] [fɔːr; fər] [ɪkˈstriːm] [ker] [ɪn] [ˈevri] [steɪʤ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [məˌnɪpjuˈleɪʃn] .
the **necessity** **which** **exists** **for** **extreme** **care** **in** **every** **stage** **of** **the** **manipulation** **.**
这 必要性 哪个 存在 为了 极端 关心 在 每一个 阶段 的 这 操纵 .

操作的每个阶段都需要格外小心。

[ɪn] [ðɪs] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maɪ] [wɜːrk] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ɪnˈtaɪərli] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [prəˈfesəz]
In **this** **portion** **of** **my** **work** **I** **am** **entirely** **indebted** **to** **the** **works** **of** **Professors**
在 这 部分 的 我的 工作 我 是 完全 负债累累 到 这 作品 的 教授们
[hʌnt] ,
Hunt **,**
打猎 ,

在本部分工作中，我完全得益于亨特教授们的著作。

[ˈfɪʃər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Fisher **and** **others** **.**
费舍尔 和 其他的 .

费舍尔等人。

[aɪ] . [ˌæpəˈrætəs] [ænd; ənd] [məˈtɪriəlz] . - - [ˈpeɪpər] . - - [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [biː; bi]
I **.** **APPARATUS** **AND** **MATERIALS** **.** **-** **-** **Paper** **.** **-** **-** **The** **principal** **difficulty** **to** **be**
我 . 设备 和 材料 . - - 纸 . - - 这 主要的 困难 到 是
[kənˈtendid] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ˈjuːzɪŋ] [ˈpeɪpər] ,
contended **with** **in** **using** **paper** **,**
有争议 和 在 使用 纸 ,

一、仪器和材料——纸张——使用纸张时遇到的主要困难是，

[ɪz][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌɪmbɪ'bɪʃn] [wɪtʃ] [wi:; wi]['ɔ:f(ə)n][faɪnd] [pə'zest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

is	the	different	power	of	imbibition	which	we	often	find	possessed	in	the	same
是	这	不同的	力量	的	吸食	哪个	我们	经常	寻找	拥有	在	这	相同的

[ʃi:t] ,

sheet	,
床单	,

是同一张纸上经常出现的两种不同的吸收能力。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] ['traɪflɪŋ] [ˌɪnə'kwɑ:lɪti:z, ˌɪnɪ'kwɑ:lɪti:z, 'ɪni:'kwɑ:lɪti:z][ɪn][ɪts] ['tekstʃər] .

owing	to	trifling	inequalities	in	its	texture	.
欠款	到	琐事	不平等	在	它是	质地	.

由于其质地存在微小的不均匀性。

[ðɪs] [ɪz] , [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent] , [tu:; tə][bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

This	is	,	to	a	certain	extent	,	to	be	overcome	by	a	careful	examination	of
这	是	,	到	一个	肯定	程度	,	到	是	克服	经过	一个	小心	考试	的

[i:tʃ] [ʃi:t] ,

each	sheet	,
每个	床单	,

在一定程度上，这可以通过仔细检查每一张纸来克服。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɔ:r][læmp][æt; ət] [naɪt] , [ɔ:r][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .

by	the	light	of	a	candle	or	lamp	at	night	,	or	in	the	dark	.
经过	这	光	的	一个	蜡烛	或者	灯	在	夜晚	,	或者	在	这	黑暗的	.

在夜晚的烛光或灯光下，或者在黑暗中。

[baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [i:tʃ] [ʃi:t] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd] ['sloʊli] ['mu:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

By	extending	each	sheet	between	the	light	and	the	eye	,	and	slowly	moving	it
经过	扩展	每个	床单	之间	这	光	和	这	眼睛	,	和	缓慢地	移动	它

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

up	and	down	,
向上	和	向下	,

通过将每张纸片展开在光源和眼睛之间，并缓慢地上下移动，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] ,

and	from	left	to	right	,
和	从	左边	到	正确的	,

从左到右，

[ðə; ði][ˌveəri:'eiʃənz][ɪn][ɪts] ['tekstʃər] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [laɪt] [wɪtʃ]

the	variations	in	its	texture	will	be	seen	by	the	different	quantities	of	light	which
这	变体	在	它是	质地	将要	是	已见	经过	这	不同的	数量	的	光	哪个

[pæs] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:rts] ;

pass	through	it	in	different	parts	;
经过	通过	它	在	不同的	部分	;

通过观察光线穿过物体不同部位的量，可以发现物体纹理的变化；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [kɔ:rs] [tu:; tə][rɪ'dʒekt] ['evri] [ʃi:t] [ɪn] [wɪtʃ]

and	it	is	always	the	safest	course	to	reject	every	sheet	in	which
和	它	是	总是	这	最安全	课程	到	拒绝	每一个	床单	在	哪个

[ˌɪnə'kwɑ:lɪti:z, ˌɪnɪ'kwɑ:lɪti:z, 'ɪni:'kwɑ:lɪti:z][ɪg'zɪst] .

inequalities	exist	.
不平等	存在	.

最稳妥的做法始终是拒绝所有存在不等式的表格。

['peɪpər] ['sʌmtaɪmz] [kən'teɪnz] ['mɪnɪt] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] [θred] , [blæk] [ɔ:r] [braʊn] [speks] , [ænd; ənd]

Paper	sometimes	contains	minute	portions	of	thread	,	black	or	brown	specks	,	and
纸	有时	包含	分钟	部分	的	线	,	黑色的	或者	棕色的	斑点	,	和

['ʌðər] [ˌimpə'fekʃəns] ,

other	imperfections	,
其他	瑕疵	,

纸张有时会含有细小的线头、黑色或棕色的斑点以及其他瑕疵。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [mə'tɪrɪəli] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːses] .

all	of	which	materially	interfere	with	the	process	.
全部	的	哪个	重大	干扰	和	这	过程	.

所有这些都会对这一过程造成实质性干扰。

[sʌm; səm]['peɪpər][hæz; həz][æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['sʌbstəns] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv][laɪm] (

Some	paper	has	an	artificial	substance	given	to	it	by	sulphate	of	lime	(
一些	纸	有	一个	人造的	物质	给定	到	它	经过	硫酸盐	的	酸橙	(

['plæstər][ʌv; əv]['pærɪs]) ;

Plaster	of	Paris	)	;
石膏	的	巴黎	)	;

有些纸张中添加了由硫酸石灰（石膏）制成的人工物质；

[ðɪs] ['diːfekt]['oʊnli][ɪg'zɪsts] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] ['tʃiːpər] ['sɔrts][ʌv; əv][dɪ'maɪ] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr]

this	defect	only	exists	,	however	,	in	the	cheaper	sorts	of	demy	,	and	therefore
这	缺点	仅有的	存在	,	然而	,	在	这	更便宜	排序	的	德米	,	和	所以

[kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ə'vɔɪdɪd] .

can	be	easily	avoided	.
能	是	容易地	避免	.

然而，这种缺陷只存在于价格较低的半成品中，因此很容易避免。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [sʌtʃ] ['peɪpər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] ,

In	all	cases	such	paper	should	be	rejected	,
在	全部	案例	这样的	纸	应该	是	拒绝	,

在任何情况下，此类论文都应被拒收。

[æz; əz][noʊ] ['riːəli] ['sensətɪv] [mə'tɪrɪəl] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

as	no	really	sensitive	material	can	be	obtained	with	it	.
作为	不	真的	敏感的	材料	能	是	获得	和	它	.

因为用这种方法无法获得真正敏感的材料。

['peɪpər] - ['meɪkɝz] , [æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] , ['ɔːf(ə)n][ə'fɪks][ðer; ðər] [neɪm] [tuː; tə][wʌn] [hæf][ðə; ði] [ʃiːt] ;

Paper	-	makers	,	as	is	well	known	,	often	affix	their	name	to	one	half	the	sheet	;
纸	-	制造商	,	作为	是	出色地	已知	,	经常	词缀	他们的	姓名	到	一	一半	这	床单	;

众所周知，造纸商通常会在纸张的一半上贴上自己的名字；

[ðɪs] ['mɔɪəti] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [pleɪst] [ə'saɪd] , [æz; əz][ðə; ði] ['letərz] [mʌst; məst] ['friːkwəntli] [kʌm]

this	moiety	should	also	be	placed	aside	,	as	the	letters	must	frequently	come
这	部分	应该	还	是	放置	旁边	,	作为	这	信件	必须	频繁地	来

[aʊt][wɪð; wɪθ] [ə'nɔɪɪŋ] [dɪ'stɪŋktnəs] .

out	with	annoying	distinctness	.
出去	和	恼人的	明显	.

这部分也应该放在一边，因为字母经常会以令人烦恼的清晰度出现。

[wel] [saɪzd] ['peɪpər][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [əb'dʒekʃənəbl] , [ɪn'diːd] , [ɪz] ['ræðər] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] ,

Well	sized	paper	is	by	no	means	objectionable	,	indeed	,	is	rather	to	be	preferred	,
出色地	尺寸	纸	是	经过	不	方法	令人反感的	,	的确	,	是	相当	到	是	首选	,

尺寸合适的纸张绝非不好，实际上，它反而更值得推荐。

[sɪns] [ðə; ði][saɪz] [tendz] [tuː; tə][ɪg'zɔːlt][ðə; ði] ['sensətɪv] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] .

since	the	size	tends	to	exalt	the	sensitive	powers	of	the	silver	.
自从	这	尺寸	倾向于	到	崇高	这	敏感的	权力	的	这	银	.

因为尺寸越大，越能凸显银的灵敏特性。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [ɪz][ðə; ði] [əb'sɔːrpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensətɪv] [sə'luːʃ(ə)n]

The	principal	thing	to	be	avoided	,	is	the	absorption	of	the	sensitive	solution
这	主要的	事物	到	是	避免	,	是	这	吸收	的	这	敏感的	解决方案

['ɪntuː][ðə; ði] ['pɔrz] ;

into	the	pores	;
进入	这	毛孔	;

最需要避免的是敏感溶液被毛孔吸收；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] [dɪˌzɪdə'rɑːtəm] ['kænɑːt][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ʌn'saɪzd]

and	it	must	be	evident	that	this	desideratum	cannot	be	obtained	by	unsized
和	它	必须	是	明显	那	这	理想	不能	是	获得	经过	未分级

['peɪpər] . ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

paper	.	Taking	all	things	into	consideration	,
纸	.	采取	全部	事物	进入	考虑	,

显然，未经施胶的纸张无法达到这一要求。综上所述，

[ðə; ði]['peɪpər] [noʊn] [æz; əz]['sætn][poʊst] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['prefrəb(ə)l] ,

the	paper	known	as	satin	post	would	appear	to	be	preferable	,
这	纸	已知	作为	缎	邮政	会	出现	到	是	优选	,

缎纹邮资纸似乎是更好的选择。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [pri'kɔːʃənz] [ɔːl'redi] [ˌrekə'mendɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ɪts] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

although	the	precautions	already	recommended	should	be	taken	in	its	selection	.
虽然	这	防范措施	已经	受到推崇的	应该	是	已采取	在	它是	选择	.

尽管在选择时应采取已经建议的预防措施。

['brʌʃɪz] . - - [ðə; ði] ['nesəseri] [sə'luːʃənz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][leɪd][ə'pɑːn][ðə; ði]['peɪpər][baɪ] ['brʌʃɪz] .

Brushes	.	-	-	The	necessary	solutions	are	to	be	laid	upon	the	paper	by	brushes	.
画笔	.	-	-	这	必要的	解决方案	是	到	是	铺设	之上	这	纸	经过	刷子	.

画笔——将必要的溶液用画笔涂抹在纸上。

[sʌm; səm] ['pɝːsənz] [pæs] [ðə; ði]['peɪpər]['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'luːʃənz] , [ðʌs] ['lɪkɪŋ] [ʌp] ,

Some	persons	pass	the	paper	over	the	surface	of	the	solutions	,	thus	licking	up	,
一些	人	经过	这	纸	超过	这	表面	的	这	解决方案	,	因此	舔舐	向上	,

有些人会用纸巾在溶液表面滑动，从而舔舐溶液。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fluːɪd] ;

as	it	were	,	a	portion	of	the	fluid	;
作为	它	是	,	一个	部分	的	这	体液	;

仿佛是液体的一部分；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz][æpt][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][ʌn'iːv(ə)n] ['sɜːrfɪs] ; [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ]['ræpɪdli] [spɔɪlz] [ðə; ði]

but	this	method	is	apt	to	give	an	uneven	surface	;	it	also	rapidly	spoils	the
但	这	方法	是	易于	到	给	一个	不均匀	表面	;	它	还	快速	战利品	这

[sə'luːʃənz] .

solutions	.
解决方案	.

但这种方法容易导致表面不平整；而且很快就会破坏溶液。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['redi] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fektʃuəl] [miːnz] .

At	all	events	,	the	brush	is	the	most	ready	and	the	most	effectual	means	.
在	全部	活动	,	这	刷子	是	这	最多	准备好	和	这	最多	有效的	方法	.

总之，刷子是最方便、最有效的工具。

[dɪ'stɪld] ['wɔːtər] . - - [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər] [juːst] , [bəuθ][fɔːr; fər] ['mɪksɪŋ] [ðə; ði] [sə'luːʃənz] , ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði]

Distilled	Water	.	-	-	All	the	water	used	,	both	for	mixing	the	solutions	,	washing	the
蒸馏	水	.	-	-	全部	这	水	用过的	,	两个都	为了	混合	这	解决方案	,	洗涤	这

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

蒸馏水——所有用水，包括用于混合溶液、洗涤纸张的水，

[ɔːr] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] ['brʌʃɪz] , [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'stɪld] , [tuː; tə] [əb'teɪn] [gʊd] [rɪ'zʌlts] , [fɔːr; fər]

or	cleaning	the	brushes	,	must	be	distilled	,	to	obtain	good	results	,	for
或者	打扫	这	刷子	,	必须	是	蒸馏	,	到	获得	好的	结果	,	为了

['riːz(ə)nz] [bɪ'fɔːr] ['spesɪfaɪd] .

reasons	before	specified	.
原因	前	指定的	.

或者清洗刷子时，必须进行蒸馏，才能获得良好的效果，原因如前所述。

['blɔtiŋ] ['peɪpər] . - - [ɪn] ['meni] ['instənsiz] , [ðə; ði] [prɪ'perd] ['peɪpər] [rɪ'kwaɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] ['laɪtli] [draɪd]

Blotting	**Paper**	**.**	**-**	**-**	**In**	**many**	**instances**	**,**	**the**	**prepared**	**paper**	**requires**	**to**	**be**	**lightly**	**dried**
印迹法	纸	.	-	-	在	许多	实例	,	这	准备	纸	需要	到	是	轻轻	干燥

[wɪð; wɪθ] ['bɪbjələs] ['peɪpər] .

with	**bibulous**	**paper**	**.**
和	嗜酒的	纸	.

吸水纸——在许多情况下，需要用吸水纸轻轻吸干准备好的纸张。

[ðə; ði] [best] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [sɔ:rt] .

The	**best**	**description**	**is**	**the**	**white**	**sort**	**.**
这	最好的	描述	是	这	白色的	种类	.

最贴切的描述是“白色分类”。

[ɪn] [i:tʃ] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'stɪŋkt] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] ['bɪbjələs] ['peɪpər][mʌst; məst][bi:; bi]

In	**each**	**stage**	**of**	**the**	**preparation**	**distinct**	**portions**	**of**	**bibulous**	**paper**	**must**	**be**
在	每个	阶段	的	这	准备	清楚的	部分	的	嗜酒的	纸	必须	是

[ju:st] .

used	**.**
用过的	.

在制备的每个阶段都必须使用不同部分的吸水纸。

[ɪf] [ði:z] [bi:; bi] [kept] ['sɛpəreɪt] [ænd; ənd] [mɑ:rkt] , [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'gen] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər]

If	**these**	**be**	**kept**	**seperate**	**and**	**marked**	**,**	**they**	**can**	**be**	**again**	**employed**	**for**
如果	这些	是	保留	分开	和	标记	,	他们	能	是	再次	受雇	为了

[ðə; ði] [seɪm] [steɪdʒ] ;

the	**same**	**stage**	**;**
这	相同的	阶段	;

如果将这些物品分开存放并做好标记，它们就可以再次用于同一阶段；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][du:] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

but	**it**	**would**	**not**	**do**	**,**	**for**	**example**	**,**
但	它	会	不是	做	,	为了	例子	,

但例如，这样做就行不通。

[tu:; tə][draɪ][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [foʊldz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['peɪpər][hæd; həd]

to	**dry**	**the**	**finished**	**picture**	**in**	**the**	**same**	**folds**	**in**	**which**	**the**	**sensitive**	**paper**	**had**
到	干燥	这	完成的	图片	在	这	相同的	折叠	在	哪个	这	敏感的	纸	有

[bɪn] [prest] .

been	**pressed**	**.**
到过	按下	.

将完成的画作以压印感光纸的相同折叠方式晾干。

[ə; eɪ] ['veri] [kən'vi:niənt] ['meθəd] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['kwɔ:rtoʊ][saɪz] [bʊks] [ʌv; əv] ['bɪbjələs]

A	**very**	**convenient**	**method**	**is**	**to**	**have**	**two**	**or**	**three**	**quarto**	**size**	**books**	**of**	**bibulous**
一个	非常	方便的	方法	是	到	有	二	或者	三	四开本	尺寸	图书	的	嗜酒的

['peɪpər] ,

paper	**,**
纸	,

一个非常方便的方法是准备两三本四开本的圣经用书，

[wʌn][fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['sɛpəreɪt] ['prɑ:ses] .

one	**for**	**each**	**seperate**	**process**	**.**
一	为了	每个	分开	过程	.

每个独立流程对应一个。

['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . - - [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [ɑ:rt] , [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɑ:n]

Nitrate	**of**	**Silver**	**.**	**-**	**-**	**In**	**the**	**practice**	**of**	**the**	**photographic**	**art**	**,**	**much**	**depends**	**on**
硝酸盐	的	银	.	-	-	在	这	实践	的	这	摄影	艺术	,	很多	取决于	在

[ðə; ði]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] .

the	**nitrate**	**of**	**silver**	**.**
这	硝酸盐	的	银	.

硝酸银——在摄影艺术实践中，硝酸银起着至关重要的作用。

[ker] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] [best] ; [ðə; ði] ['kristəlaiz] [sɔːlt] [ɪz] [moʊst] ['suːtəb(ə)l]

Care	should	be	taken	to	procure	the	best	;	the	crystalized	salt	is	most	suitable
关心	应该	是	已采取	到	采购	这	最好的	;	这	结晶	盐	是	最多	合适的

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

for	the	purpose	.
为了	这	目的	.

应注意选用最好的盐；结晶盐最适合此用途。

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['krɪst(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [laɪt] ,

While	in	the	form	of	crystal	it	is	not	injured	by	exposure	to	light	,
尽管	在	这	形式	的	水晶	它	是	不是	受伤	经过	接触	到	光	,

晶体状态下，它不会因光照而受损。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɔtlz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːlt] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [biː; bi] [kept]

but	the	bottles	containing	the	solutions	of	this	salt	should	at	all	times	be	kept
但	这	瓶子	包含	这	解决方案	的	这	盐	应该	在	全部	时代	是	保留

[ræpt] [ɪn] [dɑːrk] ['peɪpər] ,

wrapped	in	dark	paper	,
包装	在	黑暗的	纸	,

但是，盛放这种盐溶液的瓶子应该始终用深色纸包裹着。

[ænd; ənd] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] [frʌm; frəm] ['deɪlaɪt] .

and	excluded	from	daylight	.
和	排除	从	日光	.

并且与世隔绝，不见天日。

[iː] .

II	.
二	.

二、

['dɪfrənt] ['meθədz] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpər] . - - [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] . - - [dɪp]

DIFFERENT	METHODS	OF	PREPARING	THE	PAPER	.	-	-	Preparation	of	the	Paper	.	-	-	Dip
不同的	方法	的	准备	这	纸	.	-	-	准备	的	这	纸	.	-	-	蘸

[ðə; ði] ['peɪpər] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [sɔːlt] .

the	paper	to	be	prepared	into	a	weak	solution	of	common	salt	.
这	纸	到	是	准备	进入	一个	虚弱的	解决方案	的	常见的	盐	.

制备纸张的不同方法。——纸张的制备。——将待制备的纸张浸入稀食盐溶液中。

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] ['sætʃəreɪtɪd] , [bʌt; bət] [sɪks] [ɔːr] [eɪt] [taɪmz] [daɪ'luːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .

The	solution	should	not	be	saturated	,	but	six	or	eight	times	diluted	with	water	.
这	解决方案	应该	不是	是	饱和	,	但	六	或者	八	时代	稀	和	水	.

溶液不应饱和，而应用水稀释六到八倍。

[wen] ['pɜːrfɪktli] ['mɔɪsnd] , [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['taʊəl] , [ɔːr] [pres] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn]

When	perfectly	moistened	,	wipe	it	dry	with	a	towel	,	or	press	it	between
什么时候	完美	湿润	,	擦拭	它	干燥	和	一个	毛巾	,	或者	按	它	之间

['bɪbjələs] ['peɪpər] ,

bibulous	paper	,
嗜酒的	纸	,

充分润湿后，用毛巾擦干，或用吸水纸夹住压干。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [sɔːlt] [ɪz] ['juːnɪfɔːrmli] [dɪ'spɜːrst] [θruː] [ɪts] ['sʌbstəns] .

by	which	operation	the	salt	is	uniformly	dispersed	through	its	substance	.
经过	哪个	手术	这	盐	是	均匀地	分散的	通过	它是	物质	.

通过这种操作，盐均匀分散在其物质中。

[ðen] [brʌʃ] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] , [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ['oʊnli] , [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Then	brush	over	it	,	on	one	side	only	,	a	solution	of	nitrate	of	silver	.
然后	刷子	超过	它	,	在	一	边	仅有的	,	一个	解决方案	的	硝酸盐	的	银	.

然后只在一面刷上一层硝酸银溶液。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][mʌst; məst] ['veri] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌlər] [ænd; ənd]

The	strength	of	this	solution	must	vary	according	to	the	color	and
这	力量	的	这	解决方案	必须	各不相同	根据	到	这	颜色	和

['sensətɪvnəs] [rɪ'kwaɪərd] .

sensitiveness	required	.
敏感性	必需的	.

该溶液的浓度必须根据所需的颜色和灵敏度而变化。

['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət] [ˌrekə'mendz] [ə'baʊt] ['fɪfti] [greɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt][tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv]

Mr	.	Talbot	recommends	about	fifty	grains	of	the	salt	to	an	ounce	of
先生	.	塔尔博特	建议	关于	五十	谷物	的	这	盐	到	一个	盎司	的

[dɪ'stɪld] ['wɔːtər] .

distilled	water	.
蒸馏	水	.

塔尔博特先生建议，每盎司蒸馏水加入约五十粒盐。

[sʌm; səm] [əd'vaɪz] ['twenti] [greɪnz] ['oʊnli] , [waɪl] ['ʌðər] [seɪ] ['eɪti] [greɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊns] .

Some	advise	twenty	grains	only	,	while	others	say	eighty	grains	to	the	ounce	.
一些	建议	二十	谷物	仅有的	,	尽管	其他的	说	八十	谷物	到	这	盎司	.

有人建议每盎司只用二十格令，也有人说每盎司用八十格令。

[wen] [draɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] , [ðə; ði]['peɪpər][ɪz][fɪt][fɔːr; fər][juːz] .

When	dried	in	a	dark	room	,	the	paper	is	fit	for	use	.
什么时候	干燥	在	一个	黑暗的	房间	,	这	纸	是	合身	为了	使用	.

在暗室中晾干后，纸张即可使用。

[tuː; tə] ['rendər] [ðɪs] ['peɪpər] [stɪl] [mɔːr] ['sensətɪv] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ə'gen] [biː; bi] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ][sɔːlt]

To	render	this	paper	still	more	sensitive	,	it	must	again	be	washed	with	salt
到	使成为	这	纸	仍然	更多的	敏感的	,	它	必须	再次	是	洗过	和	盐

[ænd; ənd]['wɔːtər] ,

and	water	,
和	水	,

为了使这张纸更加灵敏，必须再次用盐水清洗。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] , ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

and	afterwards	with	the	same	solution	of	nitrate	of	silver	,	drying	it
和	然后	和	这	相同的	解决方案	的	硝酸盐	的	银	,	烘干	它

[bɪ'twiːn] [taɪmz] .

between	times	.
之间	时代	.

然后，用同样的硝酸银溶液处理，期间不断干燥。

[ðɪs] ['peɪpər] , [ɪf] ['kerfəli] [meɪd] , [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl]['ɔːrd(ə)neri] [ˌfoʊtə'græfɪk]

This	paper	,	if	carefully	made	,	is	very	useful	for	all	ordinary	photographic
这	纸	,	如果	小心	制成	,	是	非常	有用	为了	全部	普通的	摄影

['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

如果制作得当，这种纸张对于所有普通的摄影用途都非常有用。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ʌv; əv]

For	example	,	nothing	can	be	more	perfect	than	the	images	it	gives	of
为了	例子	,	没有什么	能	是	更多的	完美的	比	这	图片	它	给予	的

[liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,

leaves	and	flowers	,
树叶	和	花朵	,

例如，它所呈现的树叶和花朵的画面堪称完美无瑕。

[ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌmɜ-z] [sʌn] ; [ðə; ði] [laɪt] , ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [li:vz] , [dɪ'lɪni:ˌeɪts]

especially	with	a	summer's	sun	;	the	light	,	passing	through	the	leaves	,	delineates
尤其	和	一个	夏季	太阳	;	这	光	,	通过	通过	这	树叶	,	描绘

['evri] [ˌræmɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['faɪbəz] .

every	ramification	of	their	fibres	.
每一个	分岔	的	他们的	纤维	.

尤其是在夏日的阳光下；阳光穿过叶片，勾勒出纤维的每一根分支。

[ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [ðɪs] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] ,

In	conducting	this	operation	,	however	,
在	进行	这	手术	,	然而	,

然而，在执行这项操作时，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [mɔ:r] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [les]

it	will	be	found	that	the	results	are	sometimes	more	and	sometimes	less
它	将要	是	成立	那	这	结果	是	有时	更多的	和	有时	较少的

[ˌsætɪs'fæktəri] ,

satisfactory	,
令人满意的	,

结果表明，结果有时令人满意，有时则不然。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [smɔ:l] [ænd; ənd][ˌæksə'dent(ə)l][ˌveəri:'eiʃənz][ɪn][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃəns] [ɪm'plɔɪd] .

in	consequence	of	small	and	accidental	variations	in	the	proportions	employed	.
在	结果	的	小的	和	偶然	变体	在	这	比例	受雇	.

由于所用比例的微小偶然变化所致。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] ['sʌmtaɪmz] [ðæt] [ðə; ði] ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔ:rmd] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	happens	sometimes	that	the	chloride	of	silver	formed	on	the	surface	of	the
它	发生	有时	那	这	氯化物	的	银	形成	在	这	表面	的	这

['peɪpər][ɪz] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] ['blækən] [ʌv; əv] [ɪt'self] ,

paper	is	disposed	to	blacken	of	itself	,
纸	是	处置	到	黢	的	本身	,

有时，纸张表面形成的氯化银会自行变黑。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'spoʊʒər] [tu:; tə] [laɪt] .

without	any	exposure	to	light	.
没有	任何	接触	到	光	.

完全不接触光线。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ˌsensə'bɪlətɪ][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [tu:] [fɑ:r] .

This	shows	that	the	attempt	to	give	it	sensibility	has	been	carried	too	far	.
这	演出	那	这	试图	到	给	它	感性	有	到过	携带	也	远的	.

这表明，试图赋予它感性的做法已经矫枉过正了。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ɪz] , [tu:; tə] [ə'proʊtʃ] [æz; əz] ['nɪrli] [tu:; tə] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] [wɪ'ðaʊt]

The	object	is	,	to	approach	as	nearly	to	this	condition	as	possible	without
这	目的	是	,	到	方法	作为	几乎	到	这	状况	作为	可能的	没有

[ri:tʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ;

reaching	it	;
到达	它	;

目标是在不达到这种状态的前提下，尽可能接近这种状态；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['redi] [tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['slaɪtəst]

so	that	the	preparation	may	be	in	a	state	ready	to	yield	to	the	slightest
所以	那	这	准备	可能	是	在	一个	状态	准备好	到	屈服	到	这	丝毫

[ɪk'streɪniəs] [fɔ:rs] ,

extraneous	force	,
无关的	力量	,

以便该制剂能够处于随时准备屈服于最轻微外力的状态。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['fi:blɪst] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [laɪt] .

such	as	the	feeblest	effect	of	light	.
这样的	作为	这	最虚弱	影响	的	光	.

例如最微弱的光线效应。

['ku:pɜ-z] ['meθəd] . - - [soʊk] [ðə; ði]['peɪpər][ɪn][ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] [hɑ:t][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['klɔ:rɪt; 'klɔrˌeɪt][ʌv; əv]

Cooper's	Method	.	-	-	Soak	the	paper	in	a	boiling	hot	solution	of	chlorate	of
库珀的	方法	.	-	-	浸泡	这	纸	在	一个	沸腾	热的	解决方案	的	氯酸盐	的

['pɑ:tæʃ] ([ðə; ði] [streŋθ] ['mætərz] [nɑ:t]) [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ;

potash	(	the	strength	matters	not	)	for	a	few	minutes	;
钾肥	(	这	力量	事情	不是	)	为了	一个	很少	分钟	;

库珀法——将试纸浸入沸腾的氯酸钾溶液中（浓度无关紧要）几分钟；

[ðen] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , [draɪ][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [wet] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] , [ɑ:n][wʌn] [saɪd] ['oʊnli] ,

then	take	it	out	,	dry	it	,	and	wet	it	with	a	brush	,	on	one	side	only	,
然后	拿	它	出去	,	干燥	它	,	和	湿的	它	和	一个	刷子	,	在	一	边	仅有的	,

然后取出，晾干，再用刷子蘸水，只沾一面水。

['dɪpt] [ɪn][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv] ['sɪlvər] , ['sɪksti] [greɪnz] [tu:; tə][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld]

dipped	in	a	solution	of	nitrate	of	silver	,	sixty	grains	to	an	ounce	of	distilled
浸入	在	一个	解决方案	的	硝酸盐	的	银	,	六十	谷物	到	一个	盎司	的	蒸馏

['wɔ:tər] ,

water	,
水	,

浸入硝酸银溶液中，60格令兑1盎司蒸馏水，

[ɔ:r] , [ɪf] [nɑ:t][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['sensətɪv] , ['θɜ:rti] [greɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] [aʊns] [wɪl] [du:] .

or	,	if	not	required	to	be	so	sensitive	,	thirty	grains	to	the	ounce	will	do	.
或者	,	如果	不是	必需的	到	是	所以	敏感的	,	三十	谷物	到	这	盎司	将要	做	.

或者，如果不需要那么精确，每盎司三十格令即可。

[ðɪs] ['peɪpər] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər] ['eni] ['ʌðər] ,

This	paper	possesses	a	great	advantage	over	any	other	,
这	纸	拥有	一个	伟大的	优势	超过	任何	其他	,

本文相比其他任何论文都具有巨大优势，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [kæn; kən][bi:; bi] [fɪkst] [baɪ] [mɪr] ['wɑ:ʃɪŋ] .

for	the	image	can	be	fixed	by	mere	washing	.
为了	这	图像	能	是	固定的	经过	仅仅	洗涤	.

只需简单清洗即可修复图像。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evər] , ['veri] [æpt][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [dis'kʌlərd] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['wɑ:ʃɪŋ] , [ɔ:r] ['ʃɔ:rtli]

It	is	,	however	,	very	apt	to	become	discolored	even	in	the	washing	,	or	shortly
它	是	,	然而	,	非常	易于	到	变得	变色	甚至	在	这	洗涤	,	或者	不久

['æftərwərdz] ,

afterwards	,
然后	,

然而，即使在洗涤过程中或洗涤后不久，它也很容易褪色。

[ænd; ənd][ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [nɑ:t][soʊ] ['sensətɪv] ,

and	is	,	besides	,	not	so	sensitive	,
和	是	,	除了	,	不是	所以	敏感的	,

而且，它的敏感度也不太高。

[nɔ:r] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌm] [soʊ][dɑ:rk][æz; əz] [ðæt] [meɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['mɪstər] . ['tælbəts] ['meθəd] .

nor	does	it	become	so	dark	as	that	made	according	to	Mr	.	Talbot's	method	.
也不	做	它	变得	所以	黑暗的	作为	那	制成	根据	到	先生	.	塔尔博特	方法	.

它也不像按照塔尔博特先生的方法制作的那样颜色很深。

[dɑːgɛrɛs] ['meθəd] . - - [ɪ'mɜːrs] [ðə; ðɪ]['peɪpər][ɪn] [ˌhaɪdrəˌklɔːrɪk] ([ɔːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr]
Daguerre's Method . - - Immerse the paper in hydrochloric (or as it is more
达盖尔的 方法 . - - 沉浸 这 纸 在 盐酸 (或者 作为 它 是 更多的
['kɑːmənli] [kɔːld] ,
commonly called ,
通常 称为 ,

达盖尔法——将纸张浸入盐酸（或更常见的说法是盐酸盐溶液）中。

[ˌmjʊrɪ'ætɪk]) ['iːθər] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kept] [sə'fɪʃntli] [lɔːŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['æsɪd] ;
muriatic) ether , which has been kept sufficiently long to become acid ;
氯化物) 醚 , 哪个 有 到过 保留 足够 长的 到 变得 酸 ;

盐酸乙醚，放置足够长的时间后会变成酸；

[ðə; ðɪ]['peɪpər][ɪz] [ðen] ['kerfəli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [draɪd] , [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ɪts]
the paper is then carefully and completely dried , as this is essential to its
这 纸 是 然后 小心 和 完全地 干燥 , 作为 这 是 基本的 到 它是
['prɑːpər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
proper preparation .
恰当的 准备 .

然后仔细地将纸张彻底晾干，因为这对于纸张的正确制备至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] ['dɪpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ,
It is then dipped into a solution of nitrate of silver ,
它 是 然后 浸入 进入 一个 解决方案 的 硝酸盐 的 银 ,

然后将其浸入硝酸银溶液中，

[ænd; ənd] [draɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hiːt] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['evri] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪz]
and dried without artificial heat in a room from which every ray of light is
和 干燥 没有 人造的 热 在 一个 房间 从 哪个 每一个 射线 的 光 是
['kerfəli] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] .
carefully excluded .
小心 排除 .

在完全隔绝所有光线的房间里，不使用人工加热进行烘干。

[baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fə'sɪlətɪ] [ɪn] ['biːɪŋ] ['blækənd] [ɑːn][ə; eɪ] ['veri]
By this process it acquires a very remarkable facility in being blackened on a very
经过 这 过程 它 收购 一个 非常 卓越 设施 在 存在 变黑 在 一个 非常
[slaɪt] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [laɪt] ,
slight exposure to light ,
轻微 接触 到 光 ,

通过这种方法，它在极短的光照下就能迅速变黑，具有非常显著的特性。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ðɪ] ['lætər] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪn'tens] .
even when the latter is by no means intense .
甚至 什么时候 这 后者 是 经过 不 方法 激烈的 .

即使后者并不强烈。

[ðə; ðɪ]['peɪpər] , [haʊ'evər] , ['ræpɪdlɪ] ['luːzɪz] [ɪts] [ɪk'striːm] ['sensətɪvnəs] [tuː; tə] [laɪt] ,
The paper , however , rapidly loses its extreme sensitiveness to light ,
这 纸 , 然而 , 快速 失败 它是 极端 敏感性 到 光 ,

然而，这种纸张很快就会失去其对光线的极高敏感性。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [bɪ'kʌmz] [noʊ] [mɔːr] [ɪm'preʃənəb(ə)l] [baɪ][ðə; ðɪ]['soʊlər] [biːmz] [ðæn; ðən] ['kɑːmən]
and finally becomes no more impressionable by the solar beams than common
和 最后 变成 不 更多的 易受影响的 经过 这 太阳的 光束 比 常见的
['naɪtreɪt]['peɪpər] .
nitrate paper .
硝酸盐 纸 .

最终，它对太阳光的敏感度与普通硝酸盐纸无异。

['broʊmaɪd]['peɪpər] . - - [ʌv; əv][ɔːl] ['kɑːmən] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['peɪpər] , [ðə; ði][best] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [liːst]

Bromide	**Paper**	**.**	**-**	**-**	**Of**	**all**	**common**	**photographic**	**paper**	**,**	**the**	**best**	**,**	**because**	**the**	**least**
溴化物	纸	.	-	-	的	全部	常见的	摄影	纸	,	这	最好的	,	因为	这	至少

['trʌb(ə)lsəm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ,

troublesome	**in**	**making**	**,**
麻烦的	在	制作	,

溴化物相纸——在所有常见的相纸中，溴化物相纸是最好的，因为它制作起来最省事。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] [ɪn] [rɪ'zʌlt] , [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tɜːm] ['brəʊmiːn]['peɪpər] ,

and	**the**	**most**	**satisfactory**	**in**	**result**	**,**	**is**	**that**	**which**	**is**	**termed**	**bromine**	**paper**	**,**
和	这	最多	令人满意的	在	结果	,	是	那	哪个	是	称为	溴	纸	,

其中效果最令人满意的，就是所谓的溴纸。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [prɪ'perd] :

and	**which**	**is**	**thus**	**prepared**	**:**
和	哪个	是	因此	准备	:

这样就准备好了：

- - [dɪ'zɑːlv] [wʌn] ['hʌndrəd] [greɪnz] [ʌv; əv]['broʊmaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] [ɪn][wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld]

-	**-**	**Dissolve**	**one**	**hundred**	**grains**	**of**	**bromide**	**of**	**potassium**	**in**	**one**	**ounce**	**of**	**distilled**
-	-	溶解	一	百	谷物	的	溴化物	的	钾	在	一	盎司	的	蒸馏

['wɔːtər] ,

water	**,**
水	,

将一百格令溴化钾溶于一盎司蒸馏水中。

[ænd; ənd] [soʊk] [ðə; ði]['peɪpər][ɪn] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] .

and	**soak**	**the**	**paper**	**in**	**this**	**solution**	**.**
和	浸泡	这	纸	在	这	解决方案	.

将纸张浸泡在这种溶液中。

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [suː'pɜːrfluəs] ['mɔɪstʃər] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪbjələs] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [wen]

Take	**off**	**the**	**superfluous**	**moisture**	**,**	**by**	**means**	**of**	**your**	**bibulous**	**paper**	**,**	**and**	**when**
拿	离开	这	多余	水分	,	经过	方法	的	你的	嗜酒的	纸	,	和	什么时候

['nɪrli] [draɪ] ,

nearly	**dry**	**,**
几乎	干燥	,

用吸水纸吸去多余的水分，待其快干时，

[brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɑːn][wʌn][saɪd]['oʊnli] ,

brush	**it**	**over**	**on**	**one**	**side**	**only**	**,**
刷子	它	超过	在	一	边	仅有的	,

只需在一面刷一下即可。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [greɪnz] [ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər][tuː; tə][æn; ən] [aʊns]

with	**a**	**solution**	**of**	**one**	**hundred**	**grains**	**of**	**nitrate**	**of**	**silver**	**to**	**an**	**ounce**
和	一个	解决方案	的	一	百	谷物	的	硝酸盐	的	银	到	一个	盎司

[ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] .

of	**distilled**	**water**	**.**
的	蒸馏	水	.

将一百格令硝酸银溶于一盎司蒸馏水中。

[ðə; ði]['peɪpər][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [draɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ruːm] , [ænd; ənd] , [ɪf] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][biː; bi] ['veri]

The	**paper**	**should**	**then**	**be**	**dried**	**in**	**a**	**dark**	**room**	**,**	**and**	**,**	**if**	**required**	**to**	**be**	**very**
这	纸	应该	然后	是	干燥	在	一个	黑暗的	房间	,	和	,	如果	必需的	到	是	非常

['sensətɪv] ,

sensitive	**,**
敏感的	,

然后将纸张在暗室中晾干，如果需要非常灵敏，

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [biː; bi] [brʌʃt] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [sə'luːʃ(ə)n] .

should	**a**	**second**	**time**	**be**	**brushed**	**over**	**with**	**the**	**nitrate**	**of**	**silver**	**solution**	**.**
应该	一个	第二	时间	是	刷过	超过	和	这	硝酸盐	的	银	解决方案	.

第二次涂抹时，应使用硝酸银溶液。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['pepərz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] [pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] .

In	**preparing**	**the**	**papers**	**mentioned**	**above**	**,**	**there**	**are**	**two**	**circumstances**	**which**	**require**	**particular**	**attention**	**.**
在	准备	这	文件	提及	多于	,	那里	是	二	情况	哪个	要求	特别的	注意力	.

在准备上述文件时，有两种情况需要特别注意。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] ,

In	**the**	**first**	**place**	**,**
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [mɑːrk] [ðə; ði] ['peɪpər] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [spred] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv] ['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

it	**is**	**necessary**	**to**	**mark**	**the**	**paper**	**on**	**the**	**side**	**spread**	**with**	**the**	**solutions**	**of**	**nitrate**	**of**	**silver**	**,**
它	是	必要的	到	标记	这	纸	在	这	边	传播	和	这	解决方案	的	硝酸盐	的	银	,

需要用硝酸银溶液在展开的纸张侧面做标记。

[nɪr] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['kɔːrnərz] .

near	**one**	**of**	**the**	**extreme**	**corners**	**.**
靠近	一	的	这	极端	角落	.

靠近其中一个极角。

[ðɪs] ['ænsər] [tuː] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] :

This	**answers**	**two**	**purposes**	**:**
这	答案	二	目的	:

这可以达到两个目的：

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] ; [ænd; ənd] ['sekəndli] ,

in	**the**	**first**	**place**	**it**	**serves**	**to**	**inform**	**the**	**experimemtalist**	**of**	**the**	**sensitive**	**surface**	**;**	**and**	**secondly**	**,**
在	这	第一的	地方	它	服务	到	通知	这	-	的	这	敏感的	表面	;	和	第二	,

首先，它有助于告知实验者敏感表面的特性；其次，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [gaɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pepərz] [hæz; həz] [bɪn] ['hændəld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] ,

it	**will**	**be**	**a**	**guide**	**as**	**to**	**which**	**portion**	**of**	**the**	**papers**	**has**	**been**	**handled**	**during**	**the**	**application**	**of**	**the**	**solution**	**,**
它	将要	是	一个	指导	作为	到	哪个	部分	的	这	文件	有	到过	处理	期间	这	应用	的	这	解决方案	,

它将作为指导，说明在应用该解决方案的过程中处理了文件的哪些部分。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] [wɪl] ['prɑːbəbli] [kʌm] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] .

as	**the**	**impress**	**of**	**the**	**fingers**	**will**	**probably**	**come**	**out**	**upon**	**the**	**photograph**	**.**
作为	这	令人印象深刻	的	这	手指	将要	大概	来	出去	之上	这	照片	.

因为照片上很可能会留下指纹。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sensətɪv] [sə'lu:ʃ(ə)n] (['naɪtreɪt] [ʌv; əv]

The	second	caution	is	,	that	the	application	of	the	sensitive	solution	(	nitrate	of
这	第二	警告	是	,	那	这	应用	的	这	敏感的	解决方案	(	硝酸盐	的

['sɪlvər] ,

silver	,
银	,

第二点需要注意的是，使用敏感溶液（硝酸银溶液）时，

) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['draɪɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] , [mʌst; məst] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] [kən'dʌktɪd] [ɪn] [ə; eɪ]

)	and	the	subsequent	drying	of	the	paper	,	must	be	always	conducted	in	a
)	和	这	随后的	烘干	的	这	纸	,	必须	是	总是	实施	在	一个

['pɜ:rfɪktli] [dɑ:rk] [ru:m] ,

perfectly	dark	room	,
完美	黑暗的	房间	,

）以及随后的纸张干燥过程，必须始终在完全黑暗的房间里进行。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ə'loʊn] ['bi:ɪŋ] [ju:st] .

the	light	of	a	candle	alone	being	used	.
这	光	的	一个	蜡烛	独自的	存在	用过的	.

只使用蜡烛的光线。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['prɑ:ses] [ɑ:n] ['peɪpər] . - - ['meθəd] . - - [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [moʊd] [ɪz] [tu:; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ]

PHOTOGENIC	PROCESS	ON	PAPER	.	-	-	Method	.	-	-	The	simplest	mode	is	to	procure	a
上镜	过程	在	纸	.	-	-	方法	.	-	-	这	最简单的	模式	是	到	采购	一个

[flæt] [bɔ:rd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skwer] [ʌv; əv] [glæs] ,

flat	board	and	a	square	of	glass	,
平坦的	木板	和	一个	正方形	的	玻璃	,

纸上感光工艺——方法——最简单的方法是准备一块平板和一块方形玻璃片，

['lɑ:rdʒər] [ɪn] [saɪz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kɑ:pɪd] .

larger	in	size	than	the	object	intended	to	be	copied	.
更大的	在	尺寸	比	这	目的	故意的	到	是	复制	.

尺寸比要复制的物体大。

[ɑ:n] [ðə; ði] [bɔ:rd] [pleɪs] [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['peɪpər]

On	the	board	place	the	photographic	paper
在	这	木板	地方	这	摄影	纸

将相纸放在板上。

[- _ - . [gɪf,dʒɪf]] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪ'perd] [saɪd] ['ʌpwərdz] , [ænd; ənd] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt]

[	hipho	_	29	.	gif	]	with	the	prepared	side	upwards	,	and	upon	it	the	object
[	-	_	-	.	gif	]	和	这	准备	边	向上	,	和	之上	它	这	目的

[tu:; tə] [bi:; bi] ['kɑ:pɪd] ;

to	be	copied	;
到	是	复制	;

[hipho_29.gif] 将准备好的一面朝上，上面放上要复制的物体；

['oʊvər] [bəuθ] [leɪ] [ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] [baɪ]

over	both	lay	the	glass	and	secure	them	so	that	they	are	in	close	connection	by
超过	两个都	躺	这	玻璃	和	安全的	他们	所以	那	他们	是	在	关闭	联系	经过

[mi:nz] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] [skru:z] [ɔ:r] [klæmps] ,

means	of	binding	screws	or	clamps	,
方法	的	结合	螺丝	或者	夹具	,

将玻璃板分别铺在两块玻璃板上，并用紧固螺钉或夹具固定，使它们紧密连接。

['sɪmələr][tuː; tə][dʒiː] . [dʒiː] . [fɪg] . - .

similar	to	g	.	g	.	fig	.	29	.
相似的	到	克	.	克	.	如图	.	-	.

与 gg 图 29 类似。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːpɪd] [biː; bi][ʌv; əv] [ʌn'iːkwəl] ['θɪknəs] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [liːf] ,

Should	the	object	to	be	copied	be	of	unequal	thickness	,	such	as	a	leaf	,
应该	这	目的	到	是	复制	是	的	不等	厚度	,	这样的	作为	一个	叶子	,

如果被复制的物体厚度不均匀，例如一片叶子，

[græs] , & [siː] . , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] , [fɜːrst] , [ə; eɪ][sɔːft] ['kʊʃ(ə)n]

grass	,	&	c	.	,	it	will	be	necessary	to	place	on	the	board	,	first	,	a	soft	cushion
草	,	&	c	.	,	它	将要	是	必要的	到	地方	在	这	木板	,	第一的	,	一个	柔软的	软垫

,

,

,

草地等等，首先需要在木板上铺上一层软垫。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [faɪn] ['flænl] [ænd; ənd]['kɑːt(ə)n] [wʊl] .

which	may	be	made	of	a	piece	of	fine	flannel	and	cotton	wool	.
哪个	可能	是	制成	的	一个	片	的	美好的	绒布	和	棉布	羊毛	.

它可能由一块精细的法兰绒和棉花制成。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː]['kloʊzər]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['peɪpər] ,

By	this	means	the	object	is	brought	into	closer	contact	with	the	paper	,
经过	这	方法	这	目的	是	带来	进入	更近	接触	和	这	纸	,

通过这种方式，物体与纸张的接触更加紧密。

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['kɑːnsɪkwens] , [ænd; ənd] [ædz] [mə'tɪriəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	is	of	great	consequence	,	and	adds	materially	to	the	clearness	of	the
哪个	是	的	伟大的	结果	,	和	添加	重大	到	这	清晰度	的	这

['kɑːpi] .

copy	.
复制	.

这非常重要，大大提高了文稿的清晰度。

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [naʊ] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [dɪ'fjuːzd] ['deɪlaɪt] , [ɔːr] , [stɪl] ['betər] ,

The	paper	is	now	exposed	to	diffused	daylight	,	or	,	still	better	,
这	纸	是	现在	裸露	到	扩散	日光	,	或者	,	仍然	更好的	,

现在将纸张暴露在漫射日光下，或者，更好的选择是，

[tuː; tə][ðə; ði][də'rekt] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

to	the	direct	rays	of	the	sun	,
到	这	直接的	射线	的	这	太阳	,

避免阳光直射，

[wen] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][nɑːt] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ]

when	that	part	of	the	paper	not	covered	by	the	object	will	become	tinged	with
什么时候	那	部分	的	这	纸	不是	涵盖	经过	这	目的	将要	变得	带点色调	和

[ə; eɪ]['vaɪələt] ['kʌlər] ,

a	violet	color	,
一个	紫色	颜色	,

当纸张上未被物体覆盖的部分会泛起紫色时，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['peɪpər][biː; bi] [wel] [prɪ'perd] ,

and	if	the	paper	be	well	prepared	,
和	如果	这	纸	是	出色地	准备	,

如果论文准备充分，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [pæs] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [braʊn] [ɔːr] [brɑːnz] ['kʌlər] .

it	will	in	a	short	time	pass	to	a	deep	brown	or	bronze	color	.
它	将要	在	一个	短的	时间	经过	到	一个	深的	棕色的	或者	青铜	颜色	.

不久后，它会变成深棕色或古铜色。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [rɪ'muːvd] , [æz; əz][noʊ] [əd'væntɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

It	must	then	be	removed	,	as	no	advantage	will	be	obtained	by	keeping	it
它	必须	然后	是	已移除	,	作为	不	优势	将要	是	获得	经过	保持	它

[lɔːŋgər] [ɪk'spoʊzd] ;

longer	exposed	;
更长	裸露	;

然后必须将其移除，因为继续暴露在外并不会获得任何好处；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðə; ði] ['delɪkət] [pɑːrts] [jet] [ʌn'kʌlərd] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ə'fektɪd]

on	the	contrary	,	the	delicate	parts	yet	uncolored	will	become	in	some	degree	affected
在	这	相反	,	这	精美的	部分	然而	无色	将要	变得	在	一些	程度	做作的

.

:
.

相反，尚未着色的娇嫩部分会受到一定程度的影响。

[ðə; ði][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]['peɪpər] [wɪl] [naʊ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [waɪt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt]

The	photogenic	paper	will	now	show	a	more	or	less	white	and	distinct
这	上镜	纸	将要	现在	展示	一个	更多的	或者较少的		白色的	和	清楚的

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] .

representation	of	the	object	.
表示	的	这	目的	.

现在，这张感光纸上会呈现出物体大致清晰的白色图像。

[ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] ['fɪgjərd] [æt; ət] - [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [freɪm] ['sɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪktʃər]

The	apparatus	figured	at	29	consists	of	a	wooden	frame	similar	to	a	picture
这	设备	想	在	-	由	的	一个	木制的	框架	相似的	到	一个	图片

[freɪm] ;

frame	;
框架	;

图 29 所示的装置由一个类似于相框的木制框架组成；

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pleɪt] [glæs] [ɪz] [fɪkst] [ɪn] [frʌnt] ;

a	piece	of	plate	glass	is	fixed	in	front	;
一个	片	的	盘子	玻璃	是	固定的	在	正面	;

前面固定着一块平板玻璃；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['slaɪdɪŋ] ['kʌvər] [ʌv; əv] [wʊd] , [siː] . ,

and	it	is	provided	with	a	sliding	cover	of	wood	,	c	.	,
和	它	是	假如	和	一个	滑动	覆盖	的	木头	,	c	.	,

它配有木制滑动盖，c.

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'muːvd] [wen] [ðə; ði]['peɪpər][ɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

which	is	removed	when	the	paper	is	ready	to	be	exposed	to	the	action	of	the
哪个	是	已移除	什么时候	这	纸	是	准备好	到	是	裸露	到	这	行动	的	这

[laɪt] .

light	.
光	.

当纸张准备好接受光照时，就需要将其移除。

[ðə; ði] [bæk] , [diː] . , [wɪtʃ] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['koʊʃ(ə)n] , [æz; əz][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ,

The	back	,	d	.	,	which	is	furnished	with	a	cushion	,	as	just	described	,
这	后退	,	d	.	,	哪个	是	提供	和	一个	软垫	,	作为	只是	描述	,

背面（d）配有软垫，如上所述。

[ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːpɪd] ,

is	made	to	remove	for	the	purpose	of	introducing	the	object	to	be	copied	,
是	制成	到	消除	为了	这	目的	的	介绍	这	目的	到	是	复制	,

移除是为了引入要复制的对象，

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [prɪ'perd] ['peɪpər] ; [ðə; ði] [bæk] [ɪz] [ðen] [rɪ'pleɪst] , [ænd; ənd] ,

and	upon	it	the	prepared	paper	;	the	back	is	then	replaced	,	and	,
和	之上	它	这	准备	纸	;	这	后退	是	然后	替换	,	和	,

然后将准备好的纸张放在上面；之后再将背面盖上，然后，

[baɪ][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [piːs] [ænd; ənd] [skruː] , [iː] . ,

by	aid	of	the	cross	piece	and	screw	,	e	.	,
经过	援助	的	这	叉	片	和	拧紧	,	e	.	,

借助横梁和螺钉，例如，

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː] [kloʊz]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] .

the	whole	is	brought	into	close	contact	with	the	glass	.
这	所有的	是	带来	进入	关闭	接触	和	这	玻璃	.

整个物体与玻璃紧密接触。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekts][best] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] [ɑːn] [ðiːz] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['pepərz] , [ɑːr; ər] [leɪs] , ['fɛðɚz] , [draɪd] [plænts] ,

The	objects	best	delineated	on	these	photographic	papers	,	are	lace	,	feathers	,	dried	plants	,
这	对象	最好的	划定	在	这些	摄影	文件	,	是	蕾丝	,	羽毛	,	干燥	植物	,

在这些相纸上最能清晰展现的物体是蕾丝、羽毛和干花。

[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['fɝːnz] , [siː] - [wiːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] ['graːsiz] , [im'preʃəns] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [pleɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] ,

particularly	the	ferns	,	sea	-	weeds	and	the	light	grasses	,	impressions	of	copper	plate	and	wood	engravings	,
特别	这	蕨类植物	,	海	-	杂草	和	这	光	草	,	印象	的	铜	盘子	和	木头	雕刻	,

尤其是蕨类植物、海藻和浅色草类，铜版画和木刻的印记，

[pər'tɪkjələrli] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)l]['kɑːntræst][ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] - - ([ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪs] ['daʊnwərdz] ,

particularly	if	they	have	considerable	contrast	of	light	and	shade	-	-	(	these	should	be	placed	with	the	face	downwards	,
特别	如果	他们	有	大量	对比	的	光	和	阴影	-	-	(	这些	应该	是	放置	和	这	脸	向下	,

尤其是当它们具有明显的明暗对比时——（这些物体应该正面朝下放置，

['hævɪŋ] [bɪn] ['priːviəsli] [prɪ'perd] [æz; əz] [ˌhɪr'æftər] [də'rektɪd]) - - ['peintɪŋz] [ɑːn] [glæs] , ['etʃɪŋ] , & [siː] .

having	been	previously	prepared	as	hereafter	directed	)	-	-	paintings	on	glass	,	etchings	,	&	c	.
拥有	到过	之前	准备	作为	此后	指导	)	-	-	绘画	在	玻璃	,	蚀刻画	,	&	c	.

（已按以下指示预先准备）——玻璃上的绘画、蚀刻画等。

[tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] . - - ['mɪstər] .

To	fix	the	Drawings	.	-	-	Mr	.
到	使固定	这	图画	.	-	-	先生	.

修改图纸。——先生

['tɔːlbət; 'tælbət] [ˌrekə'mendz] [ðæt] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dɪpt] [ɪn][sɔːlt][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

Talbot	recommends	that	the	drawings	should	be	dipped	in	salt	and	water	,
塔尔博特	建议	那	这	图画	应该	是	浸入	在	盐	和	水	,

塔尔博特建议将画作浸入盐水中。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['instənsiz] [ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [sək'si:d] , [bʌt; bət][æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:kwəli]

and	in	many	instances	this	method	will	succeed	,	but	at	times	it	is	equally
和	在	许多	实例	这	方法	将要	成功	,	但	在	时代	它	是	同样地

[ˌʌnsək'sesfl] .

unsuccessful	.
不成功	.

很多情况下这种方法会成功，但有时也会失败。

['aɪədaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] , [ɔ:r] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fri:kwəntli] [kɔ:ld] , [hai'draiəudeit][ʌv; əv] ['pɑ:tæʃ] ,

Iodide	of	potassium	,	or	,	as	it	is	frequently	called	,	hydriodate	of	potash	,
碘化物	的	钾	,	或者	,	作为	它	是	频繁地	称为	,	氢碘酸盐	的	钾肥	,

[dɪ'zɑ:lvd] [ɪn]['wɔ:tər] ,

dissolved	in	water	,
溶解	在	水	,

碘化钾，或常被称为氢碘酸钾，溶于水，

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [daɪ'lu:tɪd] , (['twenti] - [faɪv] [greɪnz] [tu:; tə][wʌn] [aʊns] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,

and	very	much	diluted	,	(	twenty	-	five	grains	to	one	ounce	of	water	,
和	非常	很多	稀	,	(	二十	-	五	谷物	到	一	盎司	的	水	,

而且稀释得很厉害（25格令兑1盎司水），

) [ɪz][ə; eɪ] [mɔ:r] ['ju:sf(ə)l][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [wɪð; wɪθ] ;

)	is	a	more	useful	preparation	to	wash	the	drawings	with	;
)	是	一个	更多的	有用	准备	到	洗	这	图画	和	;

) 是一种更适合用来清洗图画的制剂；

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] ['veri] [wi:k] [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [dɪ'zɑ:lv] [ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒd] ['mjʊriˌeɪt] ['oʊnli] ,

it	must	be	used	very	weak	or	it	will	not	dissolve	the	unchanged	muriate	only	,
它	必须	是	用过的	非常	虚弱的	或者	它	将要	不是	溶解	这	未更改	鼠形动物	仅有的	,

必须使用浓度非常低的溶液，否则它只能溶解未改变的氯化物。

[æz; əz][ɪz] [ɪn'tendɪd] [bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] ['ɑ:ksaɪd]['ɔ:lsoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [bi:; bi] [ˌðer'baɪ]

as	is	intended	but	the	black	oxide	also	,	and	the	drawing	be	thereby
作为	是	故意的	但	这	黑色的	氧化物	还	,	和	这	绘画	是	从而

[spɔɪld] .

spoiled	.
被宠坏了	.

正如预期的那样，但黑色氧化物也会被破坏，从而毁掉图纸。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]['sɜ:rt(ə)n] [mə'tɪriəl] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪz][ðə; ði] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] .

But	the	most	certain	material	to	be	used	is	the	hyposulphite	of	soda	.
但	这	最多	肯定	材料	到	是	用过的	是	这	次硫酸盐	的	苏打	.

但最确定可以使用的材料是次硫酸钠。

[wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:lt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər] .

One	ounce	of	this	salt	should	be	dissolved	in	about	a	pint	of	distilled	water	.
一	盎司	的	这	盐	应该	是	溶解	在	关于	一个	品脱	的	蒸馏	水	.

将一盎司这种盐溶解在一品脱蒸馏水中。

['hævɪŋ] ['pri:viəsli] [wɑ:ʃt] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌlu:k'wɔ:rm] ['wɔ:tər] ,

Having	previously	washed	the	drawing	in	a	little	lukewarm	water	,
拥有	之前	洗过	这	绘画	在	一个	小的	温	水	,

事先用少量温水清洗过这幅画，

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ɪt'self] [rɪ'mu:vz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mjʊriˌeɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə]

which	of	itself	removes	a	large	portion	of	the	muriate	of	silver	which	is	to
哪个	的	本身	移除	一个	大的	部分	的	这	鼠形动物	的	银	哪个	是	到

[bi:; bi][gɑ:t][rɪd][ʌv; əv] ,

be	got	rid	of	,
是	得到	摆脱	的	,

该方法本身就能去除大部分需要去除的氯化银。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dɪpt] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [sə'luːʃ(ə)n] .

it	should	be	dipped	once	or	twice	in	the	hyposulphite	solution	.
它	应该	是	浸入	一次	或者	两次	在	这	次硫酸盐	解决方案	.

应该将其浸入亚硫酸钠溶液中一到两次。

[baɪ] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mjʊriˌeɪt] [wɪtʃ] [laɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['laɪtər] [pɑːrts] [wɪl] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['ɔːltərd] [ɪn] [ɪts] ['neɪtʃər] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'tʃeɪndʒd] [baɪ] [laɪt] ,

By	this	operation	the	muriate	which	lies	upon	the	lighter	parts	will	become	so	altered	in	its	nature	as	to	be	unchanged	by	light	,
经过	这	手术	这	鼠形动物	哪个	谎言	之上	这	打火机	部分	将要	变得	所以	已修改	在	它是	自然	作为	到	是	未更改	经过	光	,

通过这种操作，位于较浅色部分上的氯化物性质会发生改变，从而不再受光的影响。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [rɪ'meɪnz] [dɑːrk] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

while	the	rest	remains	dark	as	before	.
尽管	这	休息	遗迹	黑暗的	作为	前	.

其余部分仍保持原样，一片漆黑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['evɪdənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːses] ,

It	will	be	evident	from	the	nature	of	the	process	,
它	将要	是	明显	从	这	自然	的	这	过程	,

从过程的性质上就能明显看出这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑːbdʒekt] [ɑːr; ər] [rɪ'vɜːrst] .

that	the	lights	and	shadows	of	an	object	are	reversed	.
那	这	灯	和	阴影	的	一个	目的	是	反转	.

物体的光影方向颠倒了。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [oʊ'peɪk] [wɪl] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [laɪt] ,

That	which	is	originally	opaque	will	intercept	the	light	,
那	哪个	是	起初	不透明	将要	截距	这	光	,

原本不透明的物体会阻挡光线。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðoʊz] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['peɪpər] [wɪl] [biː; bi] [liːst] ['influənst] [baɪ] [laɪt] ,

and	consequently	those	parts	of	the	photogenic	paper	will	be	least	influenced	by	light	,
和	最后	那些	部分	的	这	上镜	纸	将要	是	至少	影响	经过	光	,

因此，感光纸的这些部分受光线影响最小。

[waɪl] ['eni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ɪz] [træns'pærənt] , [baɪ] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

while	any	part	of	the	object	which	is	transparent	,	by	admitting	the	light	through	it	,
尽管	任何	部分	的	这	目的	哪个	是	透明的	,	经过	承认	这	光	通过	它	,

而物体的任何透明部分，都能让光线穿过。

[wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [tuː; tə] [biː; bi] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ɪn] [ɪg'zækt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [træns'pærənsi] .

will	suffer	the	effect	to	be	greater	or	less	in	exact	proportion	to	its	degree	of	transparency	.
将要	遭受	这	影响	到	是	更大的	或者	较少的	在	精确的	部分	到	它是	程度	的	透明度	.

其受到的影响程度将与其透明度成正比。

[ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] ['hoʊlli] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [laɪt] [wɪl] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [waɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] ; [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] ,

The	object	wholly	intercepting	the	light	will	show	a	white	impression	;	in	selecting	,
这	目的	完全	拦截	这	光	将要	展示	一个	白色的	印象	;	在	选择	,

完全阻挡光线的物体会呈现白色；在选择时，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈbʌtərflaɪ] [fɔːr; fər][æn; ən][ˈɑːbdʒekt] , [ðə; ði][ˈɪnsekt] , [ˈbiːɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les]

for	example	,	a	butterfly	for	an	object	,	the	insect	,	being	more	or	less
为了	例子	,	一个	蝴蝶	为了	一个	目的	,	这	昆虫	,	存在	更多的	或者较少的	

[trænsˈpærənt] ,

transparent	,
透明的	,

例如，蝴蝶作为一种物体，这种昆虫或多或少是透明的。

[liːvz] [ə; eɪ] [prəˈpɔːrʃənət] [grəˈdeɪʃn] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , [ðə; ði][moʊst] [oʊˈpeɪk] [pɑːrts]

leaves	a	proportionate	gradation	of	light	and	shade	,	the	most	opaque	parts
树叶	一个	成比例的	层次	的	光	和	阴影	,	这	最多	不透明	部分

[ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈwaɪtɪst] .

showing	the	whitest	.
显示	这	最白	.

留下成比例的光影渐变，最不透明的部分呈现出最白的颜色。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ˈðerfɔːr] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ˈnætʃ(ə)rəl] ,

It	may	be	said	,	therefore	,	that	this	is	not	natural	,
它	可能	是	说	,	所以	,	那	这	是	不是	自然的	,

因此可以说，这并非自然现象。

[ænd; ənd][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [truː] [ˈpɪktʃər] - - [ɔːr] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tɜːm] ,

and	in	order	to	obtain	a	true	picture	-	-	or	,	as	it	is	termed	,
和	在	命令	到	获得	一个	真的	图片	-	-	或者	,	作为	它	是	称为	,

为了获得真实的画面——或者，正如人们所说的那样，

[ə; eɪ] [ˈpɑːzətɪv] [ˈpɪktʃər] - - [wiː; wi][mʌst; məst] [pleɪs] [ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [əˈkwaɪrd] [ˈfoʊtəgræf] [əˈpɑːn][ə; eɪ]

a	positive	picture	-	-	we	must	place	our	first	acquired	photograph	upon	a
一个	积极的	图片	-	-	我们	必须	地方	我们的	第一的	获得	照片	之上	一个

[ˈsekənd] [piːs] [ʌv; əv][ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk][ˈpeɪpər] .

second	piece	of	photogenic	paper	.
第二	片	的	上镜	纸	.

一张正面照片——我们必须将第一张获得的照片放在第二张相纸上。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi][duː] [ðɪs] , [haʊˈevər] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈrendər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfoʊtəgræf] [trænsˈpærənt] ,

Before	we	do	this	,	however	,	we	must	render	our	photograph	transparent	,
前	我们	做	这	,	然而	,	我们	必须	使成为	我们的	照片	透明的	,

不过在此之前，我们必须先将照片转换为透明背景。

[ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði][oʊˈpæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪpər] [wɪl] [mɑːr][ˈaʊər; ɑːr] [ˈefərts] .

otherwise	the	opacity	of	the	paper	will	mar	our	efforts	.
否则	这	不透明度	的	这	纸	将要	马尔	我们的	努力	.

否则，论文的晦涩难懂将影响我们的努力。

[tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] [ˈɑːbdʒekt] , [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪpər] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] , [ɔːr]

To	accomplish	this	object	,	the	back	of	the	paper	containing	the	negative	,	or
到	完成	这	目的	,	这	后退	的	这	纸	包含	这	消极的	,	或者

[fɜːrst] [əˈkwaɪrd] [ˈfoʊtəgræf] ,

first	acquired	photograph	,
第一的	获得	照片	,

为了达到这个目的，需要用到包含底片或第一张照片的纸张背面。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ɔːr][ˈvɜːrdʒɪn][wæks] .

should	be	covered	with	white	or	virgin	wax	.
应该	是	涵盖	和	白色的	或者	处女	蜡	.

应该涂上白色或未加工的蜡。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ˈskreɪpɪŋ] [ðə; ði][wæks][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈpeɪpər] , [ænd; ənd] [ðen] ,

This	may	be	done	by	scraping	the	wax	upon	the	paper	,	and	then	,
这	可能	是	完毕	经过	刮擦	这	蜡	之上	这	纸	,	和	然后	,

这可以通过刮掉纸上的蜡来实现，然后，

['æftər] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ʌðər] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər] , ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] ['hiːtɪd] ['aɪərn]['oʊvər]

after	placing	it	between	two	other	pieces	of	paper	,	passing	a	heated	iron	over
后	放置	它	之间	二	其他	件	的	纸	,	通过	一个	加热	铁	超过

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

将其夹在两张纸之间，然后用加热的熨斗熨烫。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] , ['biːɪŋ] [ðʌs] ['rendərd] [træns'pærənt] , [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd]

The	picture	,	being	thus	rendered	transparent	,	should	now	be	applied	to	a	second
这	图片	,	存在	因此	渲染	透明的	,	应该	现在	是	应用	到	一个	第二

[piːs] [ʌv; əv][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]['peɪpər] ,

piece	of	photogenic	paper	,
片	的	上镜	纸	,

如此一来，图像便变得透明，现在应该将其粘贴到第二张感光纸上。

[ænd; ənd][ɪk'spoʊzd] , [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [bɪ'fɔːr] [də'rektɪd] ,

and	exposed	,	in	the	manner	before	directed	,
和	裸露	,	在	这	方式	前	指导	,

并按指示的方式进行展示，

['iːðər] [tuː; tə] [dɪ'fjuːzd] [deɪ] - [laɪt] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][də'rekt] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

either	to	diffused	day	-	light	or	to	the	direct	rays	of	the	sun	.
任何一个	到	扩散	天	-	光	或者	到	这	直接的	射线	的	这	太阳	.

无论是漫射的日光还是直射的阳光。

[ðə; ði] [laɪt] [wɪl] [naʊ] ['penətreɪt] [ðə; ði] [waɪt] [pɑːrts] ,

The	light	will	now	penetrate	the	white	parts	,
这	光	将要	现在	穿透	这	白色的	部分	,

光线现在可以穿透白色部分了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['foʊtəgræf] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] , [ɔːr][ə; eɪ] [truː] ['pɪktʃər]

and	the	second	photograph	be	the	reverse	of	the	first	,	or	a	true	picture
和	这	第二	照片	是	这	撤销	的	这	第一的	,	或者	一个	真的	图片

[ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

of	the	original	.
的	这	原来的	.

第二张照片可以是第一张照片的镜像，也可以是原图的真实照片。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][wæks] , [bɔɪld] ['lɪnsiːd] [ɔɪl] - - [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][moʊst]

Instead	of	wax	,	boiled	linseed	oil	-	-	it	must	be	the	best	and	most
反而	的	蜡	,	煮沸	亚麻籽	油	-	-	它	必须	是	这	最好的	和	最多

[træns'pærənt] [kaɪnd] - - [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

transparent	kind	-	-	may	be	used	.
透明的	种类	-	-	可能	是	用过的	.

可以用煮熟的亚麻籽油代替蜡——必须是最好、最透明的那种。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['negətɪv] ['foʊtəgræf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [smiəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɔɪl] ,

The	back	of	the	negative	photograph	should	be	smeared	with	the	oil	,
这	后退	的	这	消极的	照片	应该	是	涂抹	和	这	油	,

应该在底片背面涂抹油。

[ænd; ənd] [ðen] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['bɪbjələs] ['peɪpər] .

and	then	placed	between	sheets	of	bibulous	paper	.
和	然后	放置	之间	纸张	的	嗜酒的	纸	.

然后将其夹在两张浸过水的纸之间。

[wen] [draɪ][ðə; ði]['peɪpər][ɪz] ['haɪli] [træns'pærənt] .

When	dry	the	paper	is	highly	transparent	.
什么时候	干燥	这	纸	是	高度	透明的	.

纸张干燥后非常透明。

[ˌaɪ 'viː] . [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['drɔːɪŋ] . - - [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['drɔːɪŋ]

IV	.	APPLICATION	OF	PHOTOGENIC	DRAWING	.	-	-	This	method	of	photogenic	drawing
第四	.	应用	的	上镜	绘画	.	-	-	这	方法	的	上镜	绘画

[meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['juːsf(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

may	be	applied	to	useful	purposes	,
可能	是	应用	到	有用	目的	,

四、感光绘图的应用——这种感光绘图方法可应用于各种有用用途，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːpiɪŋ] [ʌv; əv] ['peintiŋz] [ɑːn] [glæs] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [θroʊn] [θruː] [ðem; ðəm][ɑːn]

such	as	the	copying	of	paintings	on	glass	by	the	light	thrown	through	them	on
这样的	作为	这	复制	的	绘画	在	玻璃	经过	这	光	抛掷	通过	他们	在

[ðə; ði] [prɪ'perd] ['peɪpər] - - [ˌɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv] ['etʃɪŋ] ,

the	prepared	paper	-	-	Imitations	of	etchings	,
这	准备	纸	-	-	仿制品	的	蚀刻画	,

例如，利用光线穿过玻璃投射到预先准备好的纸张上，从而复制玻璃上的绘画作品——仿制蚀刻画，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt] [ʌv; əv]

which	may	be	accomplished	by	covering	a	piece	of	glass	with	a	thick	coat	of
哪个	可能	是	完成	经过	覆盖	一个	片	的	玻璃	和	一个	厚的	外套	的

[waɪt] [ɔɪl] [peɪnt] ;

white	oil	paint	;
白色的	油	画	;

这可以通过在玻璃上涂上一层厚厚的白色油漆来实现；

[wen] [draɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] ,

when	dry	,	with	the	point	of	a	needle	,
什么时候	干燥	,	和	这	观点	的	一个	针	,

干燥后，用针尖

[laɪnz] [ɔːr] ['skrætʃɪz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [θruː] [ðə; ði] [waɪt] [liːd] [graʊnd] ,

lines	or	scratches	are	to	be	made	through	the	white	lead	ground	,
线条	或者	划痕	是	到	是	制成	通过	这	白色的	带领	地面	,

要在白色铅底上划出线条或划痕，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [glæs] [ber] ; [ðen] [pleɪs] [ðə; ði] [glæs] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [prɪ'perd]

so	as	to	lay	the	glass	bare	;	then	place	the	glass	upon	a	piece	of	prepared
所以	作为	到	躺	这	玻璃	裸	;	然后	地方	这	玻璃	之上	一个	片	的	准备

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

以便将玻璃完全暴露出来；然后将玻璃放在一张准备好的纸上，

[ænd; ənd][ɪk'spoʊz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] .

and	expose	it	to	the	light	.
和	暴露	它	到	这	光	.

并将其暴露在光线下。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['evri] [laɪn] [wɪl] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [bɪ'niːθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['kʌlər] ,

Of	course	every	line	will	be	represented	beneath	of	a	black	color	,
的	课程	每一个	线	将要	是	代表	下面	的	一个	黑色的	颜色	,

当然，每一行都会以黑色为底色显示。

[ænd; ənd] [ðʌs] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['etʃɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] .

and	thus	an	imitation	etching	will	be	produced	.
和	因此	一个	模仿	蚀刻	将要	是	生产	.

由此便可制成仿蚀刻图案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['æplɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˌlɪnɪ'eɪʃn] [ʌv; əv][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk]['ɑːbdʒekts] , ['ɑːrkɪtektʃər] ,

It	is	also	applicable	to	the	delineation	of	microscopic	objects	,	architecture	,
它	是	还	适用的	到	这	界定	的	显微镜	对象	,	建筑学	,

- , ['lændskeips] [ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['neɪtʃər] .

seulpture	,	landscapes	and	external	nature	.
-	,	风景	和	外部的	自然	.

它也适用于描绘微观物体、建筑、雕塑、景观和外部自然。

[ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːrt][hæz; həz] [bɪn] ['riːs(ə)ntli] [sə'dʒestɪd] ,

A	novel	application	of	this	art	has	been	recently	suggested	,
一个	小说	应用	的	这	艺术	有	到过	最近	建议	,

最近有人提出了一种这项技术的新应用，

[wɪtʃ] [wʊd] ['daʊtləs] [pruːv] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['veri] ['meni] ['instənsiz] .

which	would	doubtless	prove	useful	in	very	many	instances	.
哪个	会	毫无疑问	证明	有用	在	非常	许多	实例	.

这无疑会在很多情况下派上用场。

[baɪ] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪn'greɪvɪŋ] ['sensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] , [im'preʃəns] [meɪ] [biː; bi]

By	rendering	the	wood	used	for	engravings	sensitive	to	light	,	impressions	may	be
经过	渲染	这	木头	用过的	为了	雕刻	敏感的	到	光	,	印象	可能	是

[æt; ət][wʌns] [meɪd] [ˌðer'ɑːn] ,

at	once	made	thereon	,
在	一次	制成	其上	,

通过使用于雕刻的木材对光线敏感，可以立即在其上进行压印。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]['pens(ə)l] .

without	the	aid	of	the	artist's	pencil	.
没有	这	援助	的	这	艺术家的	铅笔	.

无需借助艺术家的铅笔。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɪz] ['sɪmpli] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : - - [pleɪs] [ɪts] [feɪs] [ɔːr] [smuːð] [saɪd]

The	preparation	of	the	wood	is	simply	as	follows	:	-	-	Place	its	face	or	smooth	side
这	准备	的	这	木头	是	简单地	作为	跟随	:	-	-	地方	它是	脸	或者	光滑的	边

['daʊnwərdz] ,

downwards	,
向下	,

木材的准备工作很简单，如下所示：——将木材的正面或光滑面朝下放置，

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪt] [kən'teɪnɪŋ] ['twenti] [greɪnz] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [sɔːlt] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv]

in	a	plate	containing	twenty	grains	of	common	salt	dissolved	in	an	ounce	of
在	一个	盘子	包含	二十	谷物	的	常见的	盐	溶解	在	一个	盎司	的

['wɔːtər] ;

water	;
水	;

一盘水中溶解了二十粒食盐；

[hɪr] [let][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər][faɪv] ['mɪnɪts] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd][draɪ][ˌaɪ 'tiː] ;

here	let	it	remain	for	five	minutes	,	take	it	out	and	dry	it	;
这里	让	它	保持	为了	五	分钟	,	拿	它	出去	和	干燥	它	;

让它静置五分钟，然后取出晾干；

[ðen] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [feɪs] ['daʊnwərdz] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪt] [kən'teɪnɪŋ] ['sɪksti] [greɪnz] [ʌv; əv]['naɪtreɪt]

then	place	it	again	face	downwards	in	another	plate	containing	sixty	grains	of	nitrate
然后	地方	它	再次	脸	向下	在	其他	盘子	包含	六十	谷物	的	硝酸盐

[ʌv; əv] ['sɪlvər][tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv]['wɔːtər] ;

of	silver	to	an	ounce	of	water	;
的	银	到	一个	盎司	的	水	;

然后将其正面朝下放入另一个装有 60 格令硝酸银和 1 盎司水的盘子中；

[hɪr] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rest] [wʌn] ['mɪnɪt] ,
here **let** **it** **rest** **one** **minute** **,**
这里 让 它 休息 一 分钟 ,

让它静置一分钟。

[wen] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɪt] [fɔːr; fər] [juːz] ,
when **taken** **out** **and** **dried** **in** **the** **dark** **it** **will** **be** **fit** **for** **use** **,**
什么时候 已采取 出去 和 干燥 在 这 黑暗的 它 将要 是 合身 为了 使用 ,

取出后置于阴凉处晾干即可使用。

[ænd; ənd] [wɪl] [bɪ'kʌm] , [ɑːn] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪt] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [braʊn] ['kʌlər] .
and **will** **become** **,** **on** **exposure** **to** **the** **light** **,** **of** **a** **fine** **brown** **color** **.**
和 将要 变得 , 在 接触 到 这 光 , 的 一个 美好的 棕色的 颜色 .

暴露在光线下，会变成漂亮的棕色。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [rɪ'kwaɪərd] [mɔːr] ['sensətɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'mɜːrst] [ɪn] [iːtʃ] [sə'luːʃ(ə)n]
Should **it** **be** **required** **more** **sensitive** **,** **it** **must** **be** **immersed** **in** **each** **solution**
应该 它 是 必需的 更多的 敏感的 , 它 必须 是 沉浸式 在 每个 解决方案
[ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
a **second** **time** **,**
一个 第二 时间 ,

如果需要更高的灵敏度，则必须将其再次浸入每种溶液中。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ['oʊnli] .
for **a** **few** **seconds** **only** **.**
为了 一个 很少 秒 仅有的 .

仅仅几秒钟。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['veri] [suːn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'fjuːzd] [laɪt] .
It **will** **now** **be** **very** **soon** **effected** **by** **a** **very** **diffused** **light** **.**
它 将要 现在 是 非常 很快 受影响 经过 一个 非常 扩散 光 .

它很快就会受到漫射光的影响。

[ðɪs] ['prɑːses] [meɪ] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] ['kɑːrvər] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'greɪvər] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [ðoʊz]
This **process** **may** **be** **useful** **to** **carvers** **and** **wood** **engravers** **not** **only** **to** **those**
这 过程 可能 是 有用 到 雕刻家 和 木头 雕刻师 不是 仅有的 到 那些
[huː] [kʌt] [ðə; ði] [faɪn] ['ɑːbdʒekts] [ʌv; əv] [ɑː'tistikəl] [dɪ'zaɪn] ,
who **cut** **the** **fine** **objects** **of** **artistical** **design** **,**
WHO 切 这 美好的 对象 的 艺术 设计 ,

这种方法不仅对那些雕刻精美艺术品的木雕师和木刻师有用，对其他类型的木雕师和木刻师也同样适用。

[bʌt; bət] [stɪl] [mɔːr] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [kʌt] ['pætərn] [ænd; ənd] [blɑːks] [fɔːr; fər] [leɪs] , ['mʌzlɪn] ,
but **still** **more** **to** **those** **who** **cut** **patterns** **and** **blocks** **for** **lace** **,** **muslin** **,**
但 仍然 更多的 到 那些 WHO 切 图案 和 积木 为了 蕾丝 , 细棉布 ,

但对于那些裁剪蕾丝、棉布图案和布块的人来说，意义更加重大。

['kælɪkoʊ] - ['prɪntɪŋ] , ['peɪpər] ['hæŋgɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [æz; əz] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] ['erərz] ,
calico **-** **printing** **,** **paper** **hangings** **,** **etc** **.** **,** **as** **by** **this** **means** **the** **errors** **,**
印花布 - 印刷 , 纸 绞刑 , ETC . , 作为 经过 这 方法 这 错误 ,

印花棉布、纸质挂饰等，通过这种方式可以发现错误，

[ɪk'spens] [ænd; ənd] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dræftsmən] [meɪ] [biː; bi] ['hoʊlli] [seɪvd] ,
expense **and** **time** **of** **the** **draughtsman** **may** **be** **wholly** **saved** **,**
费用 和 时间 的 这 绘图员 可能 是 完全 已保存 ,

绘图员的费用和时间可以完全节省下来。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [ðə; ði] [moʊst] [ɪ'læbərət] ['pɪktʃər] [ɔːr] [dɪ'zaɪn] , [ɔːr] [ðə; ði] [moʊst]
and **in** **a** **minute** **or** **two** **the** **most** **elaborate** **picture** **or** **design** **,** **or** **the** **most**
和 在 一个 分钟 或者 二 这 最多 精心制作的 图片 或者 设计 , 或者 这 最多
['kɑːmplɪkeɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] ,
complicated **machinery** **,**
复杂的 机械 ,

短短一两分钟内，就能呈现出最精美的图画或设计，或是最复杂的机械装置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

摄影术的历史与实践(The History and Practice of the Art of Photography)
第5/7页

[biː; bi] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [truːθ] [ænd; ənd] ['klɪrnəs] .

be	delineated	with	the	utmost	truth	and	clearness	.
是	划定	和	这	极致	真相	和	清晰度	.

务必以最真实、最清晰的方式加以描述。

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['kælətaɪp] [ænd; ənd] .

CALOTYPE	AND	CHRYSOTYPE	.
卡洛型	和	金版	.

卡罗式和金版式。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [ˌæpə'rætəs] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kælətaɪp] ['prɑːses] [ɑːr; ər] - -

The	materials	and	apparatus	necessary	for	the	Calotype	process	are	-	-
这	材料	和	设备	必要的	为了	这	卡洛型	过程	是	-	-

卡罗式摄影法所需的材料和设备有——

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʃæloʊ] ['dɪʃɪz] , [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] , ['aɪədaɪd] , [pə'tæsiəm] ,

Two	or	Three	Shallow	Dishes	,	for	holding	distilled	water	,	iodide	,	potassium	,
二	或者	三	浅的	菜肴	,	为了	保持	蒸馏	水	,	碘化物	,	钾	,

两三个浅碟，用于盛放蒸馏水、碘化物、钾盐等。

& [siː] . - - [ðə; ði] [seɪm] ['wɔːtər] ['nevər] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər] [tuː] ['dɪfrənt] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] .

&	c	.	-	-	the	same	water	never	being	used	for	two	different	operations	.
&	c	.	-	-	这	相同的	水	绝不	存在	用过的	为了	二	不同的	运营	.

等等——同一水源绝不会用于两种不同的作业。

[waɪt] ['bɪbjələs] ['peɪpər] .

White	Bibulous	Paper	.
白色的	嗜酒的	纸	.

白色吸水纸。

[ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]['kæm(ə)rə] - - [fɪg] . [naɪn] .

Photogenic	Camera	-	-	Fig	.	9	.
上镜	相机	-	-	如图	.	9	.

上镜相机——图 9。

['preʃər] [freɪm] - - [fɪg] - .

Pressure	Frame	-	-	Fig	29	.
压力	框架	-	-	如图	-	.

压力框架——图 29。

['peɪpər] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] ['kwɑːləti] - - [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv]
Paper , of the very best quality - - directions for the choice of which have
纸 , 的 这 非常 最好的 质量 - - 方向 为了 这 选择 的 哪个 有
[bɪn] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] .
been already given .
到过 已经 给定 .

纸张，必须是上等品质——选择纸张的说明已经给出。

[ə; eɪ] [skriːn] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [glæs] .
A Screen of Yellow Glass .
一个 屏幕 的 黄色的 玻璃 .

一块黄色的玻璃屏幕。

['kæməlz] - [ɔːr] ['bædʒərz] - [her] ['brʌʃɪz] : - - [ə; eɪ] ['sɛpəreɪt] [wʌn] ['biːɪŋ] [kept] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wɑːʃ]
Camels ' or Badgers ' hair Brushes : - - A seperate one being kept for each wash
骆驼 - 或者 獾 - 头发 画笔 : - - 一个 分开 一 存在 保留 为了 每个 洗
[ænd; ənd][sə'luːʃ(ə)n] ,
and solution ,
和 解决方案 ,

骆驼毛或獾毛刷：——每种洗涤剂和溶液都应使用单独的刷子，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θɜːrəli] [klenzd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['juːzɪŋ] [ɪn] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] .
and which should be thoroughly cleansed immediately after using in distilled water .
和 哪个 应该 是 彻底 已清洗 立即地 后 使用 在 蒸馏 水 .

使用后应立即用蒸馏水彻底清洗。

[ðæt] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][gæləu] - ['naɪtreɪt][ɪz] [suːn] [dɪ'strɔɪd] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd]
That used for the gallo - nitrate is soon destroyed , owing to the rapid
那 用过的 为了 这 加洛 - 硝酸盐 是 很快 损毁 , 欠款 到 这 迅速的
[ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
decomposition of that preparation .
分解 的 那 准备 .

用于制备硝酸镓的物质很快就会被破坏，因为该制剂会迅速分解。

[ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd] ['meʒər] .
A Graduated Measure .
一个 毕业 措施 .

循序渐进的措施。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [flæt] ['bɔrdz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪpər] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [wɪð; wɪθ] ['drɔːɪŋ] [pɪnz] .
Three or Four Flat Boards , to which the paper may be fixed with drawing pins .
三 或者 四 平坦的 板 , 到 哪个 这 纸 可能 是 固定的 和 绘画 别针 .

三到四块平板，纸张可以用图钉固定在平板上。

[ə; eɪ][hɑːt]['wɔːtər] ['draɪɪŋ] [ˌæpə'rætəs] , [fɔːr; fər] ['draɪɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] .
A Hot Water Drying Apparatus , for drying the paper will also be found useful .
一个 热的 水 烘干 设备 , 为了 烘干 这 纸 将要 还 是 成立 有用 .

热水烘干装置也很有用，可以用来烘干纸张。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['kælətaɪp] ['peɪpər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l] ,
In preparing the Calotype paper , it is necessary to be extremely careful ,
在 准备 这 卡洛型 纸 , 它 是 必要的 到 是 极其 小心 ,

制作卡罗式相纸时，必须格外小心。

[nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] [frʌm; frəm] - [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə]
not only to prevent the daylight from impringing upon it , but also to
不是 仅有的 到 防止 这 日光 从 - 之上 它 , 但 还 到
[ɪk'skluːd] ,
exclude ,
排除 ,

不仅是为了防止日光照射到它上面，而且还是为了排除.....

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] [strɔːŋ] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænd(ə)l][ɔːr][læmp] .

if	possible	,	the	strong	glare	of	the	candle	or	lamp	.
如果	可能的	,	这	强的	强光	的	这	蜡烛	或者	灯	.

如果可能的话，利用蜡烛或灯光的强烈光线。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [glæs] [ɔːr] [gɔːz] ,

This	may	be	effected	by	using	a	shade	of	yellow	glass	or	gauze	,
这	可能	是	受影响	经过	使用	一个	阴影	的	黄色的	玻璃	或者	纱布	,

这可以通过使用黄色玻璃或纱布来实现。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [laɪt] .

which	must	be	placed	around	the	light	.
哪个	必须	是	放置	大约	这	光	.

必须将其放置在灯具周围。

[laɪt] ['pæsɪŋ] [θruː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [wɪl] ['skersli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['kɔmpaundz] ,

Light	passing	through	such	a	medium	will	scarcely	affect	the	sensitive	compounds	,
光	通过	通过	这样的	一个	中等的	将要	几乎	影响	这	敏感的	化合物	,

光线穿过这种介质时，几乎不会对敏感化合物产生影响。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [glæs] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['reɪz] .

the	yellow	glass	intercepting	the	chemical	rays	.
这	黄色的	玻璃	拦截	这	化学	射线	.

黄色玻璃阻挡了化学射线。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪədaɪzd]['peɪpər] . - - [dɪ'zɑːlv] [wʌn] ['hʌndrəd] [greɪnz] [ʌv; əv] ['kristəlaiz]

Preparation	of	the	Iodized	Paper	.	-	-	Dissolve	one	hundred	grains	of	crystalized
准备	的	这	碘化	纸	.	-	-	溶解	一	百	谷物	的	结晶

['naɪtreɪt][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][sɪks] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] ,

nitrate	of	silver	in	six	ounces	of	distilled	water	,
硝酸盐	的	银	在	六	盎司	的	蒸馏	水	,

碘化纸的制备——将一百格令结晶硝酸银溶于六盎司蒸馏水中，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fɪkst] [ðə; ði]['peɪpər][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdz] ,

and	having	fixed	the	paper	to	one	of	the	boards	,
和	拥有	固定的	这	纸	到	一	的	这	板	,

将纸张固定在其中一块板子上后，

[brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] [brʌʃ] [ɑːn][wʌn][saɪd]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] ,

brush	it	over	with	a	soft	brush	on	one	side	only	with	this	solution	,
刷子	它	超过	和	一个	柔软的	刷子	在	一	边	仅有的	和	这	解决方案	,

用软毛刷蘸取这种溶液，只在一面刷一遍。

[ə; eɪ][mɑːrk] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] [wer'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] .

a	mark	being	placed	on	that	side	whereby	it	may	be	known	.
一个	标记	存在	放置	在	那	边	由此	它	可能	是	已知	.

在该侧做标记，以便识别。

[wen] ['nɪrli] [draɪ][dɪp][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['aɪədaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] ,

When	nearly	dry	dip	it	into	a	solution	of	iodide	of	potassium	,
什么时候	几乎	干燥	蘸	它	进入	一个	解决方案	的	碘化物	的	钾	,

待其几乎干燥后，将其浸入碘化钾溶液中。

[kən'teɪnɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [greɪnz] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːlt] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv]['wɔːtər] .

containing	five	hundred	grains	of	that	salt	dissolved	in	a	pint	of	water	.
包含	五	百	谷物	的	那	盐	溶解	在	一个	品脱	的	水	.

一品脱水中溶解了五百粒该盐。

[wen] ['pɜːrfɪktli] ['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɑːʃt] [ɪn] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] ,

When	perfectly	saturated	with	this	solution	,	it	should	be	washed	in	distilled	water	,
什么时候	完美	饱和	和	这	解决方案	,	它	应该	是	洗过	在	蒸馏	水	,

当完全浸透该溶液后，应使用蒸馏水洗涤。

[dreɪnd] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][draɪ] .

drained	and	allowed	to	dry	.
排水	和	允许	到	干燥	.

沥干水分，晾干。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] , [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər][soʊ] [prɪ'perd] [ɪz] [kɔːld] ['aɪədaɪzd]

This	is	the	first	part	of	the	process	,	and	the	paper	so	prepared	is	called	iodized
这	是	这	第一的	部分	的	这	过程	,	和	这	纸	所以	准备	是	称为	碘化

['peɪpər] .

paper	.
纸	.

这是该过程的第一步，这样制备的纸张称为碘化纸。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ][pɔːrt] - ['foʊlioʊ][ɔːr] [drɔːr] [ʌn'tɪl] [rɪ'kwaɪərd] :

It	should	be	kept	in	a	port	-	folio	or	drawer	until	required	:
它	应该	是	保留	在	一个	港口	-	对开本	或者	抽屉	直到	必需的	:

应将其保存在文件夹或抽屉中，直至需要时再取出：

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ker] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['spɔɪlɪŋ]

with	this	care	it	may	be	preserved	for	any	length	of	time	without	spoiling
和	这	关心	它	可能	是	保存完好	为了	任何	长度	的	时间	没有	破坏

[ɔːr] [ˌʌndə'gəuɪŋ] ['eni] [tʃeɪndʒ] .

or	undergoing	any	change	.
或者	正在经历	任何	改变	.

只要这样精心保存，它就能保存任意长时间而不会变质或发生任何变化。

['mɪstər] . [kʌndəl] [faindz][ə; eɪ] [strɔːŋgər] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ['prefrəb(ə)l] ,

Mr	.	Cundell	finds	a	stronger	solution	of	nitrate	of	silver	preferable	,
先生	.	昆德尔	发现	一个	更强	解决方案	的	硝酸盐	的	银	优选	,

昆德尔先生认为浓度更高的硝酸银溶液更好。

[ænd; ənd] [im'plɔiz] ['θɜːrti] [greɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] :

and	employs	thirty	grains	to	the	ounce	of	distilled	water	:
和	雇佣	三十	谷物	到	这	盎司	的	蒸馏	水	:

每盎司蒸馏水使用三十格令的谷物：

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ædz] ['fɪfti] [greɪnz] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [sɔːlt][tuː; tə][ðə; ði]['aɪədaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] ,

he	also	adds	fifty	grains	of	common	salt	to	the	iodide	of	potassium	,
他	还	添加	五十	谷物	的	常见的	盐	到	这	碘化物	的	钾	,

他还向碘化钾中加入五十粒食盐。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːrkt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər]['oʊnli] .

which	he	applies	to	the	marked	side	of	the	paper	only	.
哪个	他	适用	到	这	标记	边	的	这	纸	仅有的	.

他只将其涂抹在纸张的标记面上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['prɑːses] .

This	is	the	first	process	.
这	是	这	第一的	过程	.

这是第一个步骤。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə] . - - [ðə; ði] ['sekənd] ['prɑːses] [kən'sɪsts] [ɪn]

Preparation	of	the	paper	for	the	Camera	.	-	-	The	second	process	consists	in
准备	的	这	纸	为了	这	相机	.	-	-	这	第二	过程	由	在

[ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [neɪmd] [baɪ]['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət]

applying	to	the	above	a	solution	which	has	been	named	by	Mr	.	Talbot
申请	到	这	多于	一个	解决方案	哪个	有	到过	命名	经过	先生	.	塔尔博特

[ðə; ði] " [gæləu] - ['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;

the	"	Gallo	-	Nitrate	of	Silver	;
这	"	加洛	-	硝酸盐	的	银	;

为相机准备纸张。——第二个过程是将塔尔博特先生命名为“硝酸银镓”的溶液应用于上述材料；

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈperd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmænər] :
" **it** **is** **prepared** **in** **the** **following** **manner** **:**
" 它 是 准备 在 这 下列的 方式 :

它的制备方法如下：

[dɪˈzɑːlv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [greɪnz] [ʌv; əv] [ˈkrɪstəlaɪz] [ˈnaɪtreɪt][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn] [tuː] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] [dɪˈstɪld]
Dissolve **one** **hundred** **grains** **of** **crystalized** **nitrate** **of** **silver** **in** **two** **ounces** **of** **distilled**
溶解 一 百 谷物 的 结晶 硝酸盐 的 银 在 二 盎司 的 蒸馏
[ˈwɔːtər] ,
water **,**
水 ,

将一百格令结晶硝酸银溶于两盎司蒸馏水中。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈædɪd] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] - [θɜːrd] [dræm] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [əˈsɪtɪk] [ˈæsɪd] .
to **which** **is** **added** **two** **and** **two** **-** **third** **drachms** **of** **strong** **acetic** **acid** **.**
到 哪个 是 额外 二 和 二 - 第三 德拉克马 的 强的 乙酸 酸 .

向其中加入 2.5 2/3 德拉姆浓乙酸。

[ðɪs] [səˈluːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)l] [ˈkerfəli] [ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] .
This **solution** **should** **be** **kept** **in** **a** **bottle** **carefully** **excluded** **from** **the** **light** **.**
这 解决方案 应该 是 保留 在 一个 瓶子 小心 排除 从 这 光 .

这种溶液应该保存在避光的瓶子里。

[naʊ] , [meɪk] [ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈgælɪk][ˈæsɪd][ɪn][koʊld] [dɪˈstɪld] [ˈwɔːtər] : [ðə; ði][ˈkwɑːntəti] [dɪˈzɑːlvd] [ɪz]
Now **,** **make** **a** **solution** **of** **gallic** **acid** **in** **cold** **distilled** **water** **:** **the** **quantity** **dissolved** **is**
现在 , 制作 一个 解决方案 的 高卢语 酸 在 寒冷的 蒸馏 水 : 这 数量 溶解 是
[ˈveri] [smɔːl] .
very **small** **.**
非常 小的 .

现在，将没食子酸溶于冷蒸馏水中：溶解的量非常少。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] ,
When **it** **is** **required** **to** **take** **a** **picture** **,**
什么时候 它 是 必需的 到 拿 一个 图片 ,

当需要拍照时，

[ðə; ði] [tuː] [ˈlɪkwɪdz] [əˈbʌv] [dɪˈskraɪbd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɪkst] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈiːkwəl] [ˈkwɑːntətiz] ;
the **two** **liquids** **above** **described** **should** **be** **mixed** **together** **in** **equal** **quantities** **;**
这 二 液体 多于 描述 应该 是 混合 一起 在 平等的 数量 ;

将上述两种液体按等量混合；

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈspiːdəli] [ʌndɚgoʊ] [ˌdiːˌkɑːmpəˈzɪʃn] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [kiːp] [gʊd] [fɔːr; fər]
but **as** **it** **speedily** **undergoe** **decomposition** **,** **and** **will** **not** **keep** **good** **for**
但 作为 它 迅速地 经历 分解 , 和 将要 不是 保持 好的 为了
[ˈmeni] [ˈmɪnɪts] ,
many **minutes** **,**
许多 分钟 ,

但由于它极易分解，无法保存太久，

[ˈoʊnli][dʒʌst] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪˈperd] , [ænd; ənd] [ðæt] [juːst] [wɪˈðaʊt]
only **just** **sufficient** **for** **the** **time** **should** **be** **prepared** **,** **and** **that** **used** **without**
仅有的 只是 充足的 为了 这 时间 应该 是 准备 , 和 那 用过的 没有
[dɪˈleɪ] .
delay **.**
延迟 .

只需准备足够时间的量，并立即使用。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [wel] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgælɪk][ˈæsɪd][səˈluːʃ(ə)n] ,
It **is** **also** **well** **not** **to** **make** **much** **of** **the** **gallic** **acid** **solution** **,**
它 是 还 出色地 不是 到 制作 很多 的 这 高卢语 酸 解决方案 ,

另外，最好不要配制过多的没食子酸溶液。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [kiːp] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈspɔɪlɪŋ] .

as	it	will	not	keep	for	more	than	a	few	days	without	spoiling	.
作为	它	将要	不是	保持	为了	更多的	比	一个	很少	天	没有	破坏	.

因为它放不了几天就会变质。

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['aɪədaɪzd]['peɪpər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɑːʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]

A	sheet	of	the	iodized	paper	should	be	washed	over	with	a	brush	with	this
一个	床单	的	这	碘化	纸	应该	是	洗过	超过	和	一个	刷子	和	这

[mɪkst] [səˈluːʃ(ə)n] ,

mixed	solution	,
混合	解决方案	,

用刷子蘸取这种混合溶液，涂抹在碘化纸上。

[ker] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [mɑːrkt] [saɪd] .

care	being	taken	that	it	be	applied	to	the	marked	side	.
关心	存在	已采取	那	它	是	应用	到	这	标记	边	.

注意要涂抹在标记的一面。

[ðɪs] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] [baɪ]['kænd(ə)l] [laɪt] .

This	operation	must	be	performed	by	candle	light	.
这	手术	必须	是	执行	经过	蜡烛	光	.

这项操作必须在烛光下进行。

[let] [ðə; ðɪ]['peɪpər] [rest] [hæf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðen] [dɪp][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Let	the	paper	rest	half	a	minute	,	then	dip	it	into	one	of	the	dishes	of	water	,
让	这	纸	休息	一半	一个	分钟	,	然后	蘸	它	进入	一	的	这	菜肴	的	水	,

让纸张静置半分钟，然后将其浸入其中一个盛水的盘子里。

['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] ['sevrəl] [taɪmz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dreɪn] ,

passing	it	beneath	the	surface	several	times	;	it	is	now	allowed	to	drain	,
通过	它	下面	这	表面	一些	时代	;	它	是	现在	允许	到	流走	,

多次将其浸入地下；现在让它排出。

[ænd; ənd] [draɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ɪts] [mɑːrkt] [saɪd] ['ʌpwərdz] , [ɑːn][ðə; ðɪ] ['draɪɪŋ] [ˌæpə'rætəs] .

and	dried	by	placing	its	marked	side	upwards	,	on	the	drying	apparatus	.
和	干燥	经过	放置	它是	标记	边	向上	,	在	这	烘干	设备	.

将标记面朝上放在干燥机上晾干。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ] ['bɪbjələs] ['peɪpər] .

It	is	better	not	to	touch	the	surface	with	bibulous	paper	.
它	是	更好的	不是	到	触碰	这	表面	和	嗜酒的	纸	.

最好不要用沾有酒渍的纸巾接触表面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['haɪli] ['sensətɪv] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] .

It	is	now	highly	sensitive	,	and	ready	to	receive	the	impression	.
它	是	现在	高度	敏感的	,	和	准备好	到	收到	这	印象	.

它现在非常敏感，已经准备好接受印迹。

[ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] ['betər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][nɑːt][tuː; tə][mɪks][ðə; ðɪ]['naɪtreɪt][ʌv; əv]

In	practice	it	is	found	better	and	more	economical	not	to	mix	the	nitrate	of
在	实践	它	是	成立	更好的	和	更多的	经济	不是	到	混合	这	硝酸盐	的

['sɪlvər] [ænd; ənd]['gælɪk]['æsɪd] ,

silver	and	gallic	acid	,
银	和	高卢语	酸	,

实际上，最好也不将硝酸银和没食子酸混合，这样效果更好、更经济。

[bʌt; bət]['oʊnli][tuː; tə] [brʌʃ] [ðə; ðɪ]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['naɪtreɪt] .

but	only	to	brush	the	paper	with	the	solution	of	the	nitrate	.
但	仅有的	到	刷子	这	纸	和	这	解决方案	的	这	硝酸盐	.

但只需用硝酸盐溶液刷一下纸张即可。

['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [prə'poʊzd] [sʌm; səm] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv]

Mr	**.**	**Talbot**	**has**	**recently**	**proposed**	**some**	**modifications**	**in**	**his**	**method**	**of**
先生	.	塔尔博特	有	最近	建议的	一些	修改	在	他的	方法	的

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['kælətaɪp] ['peɪpər] .

preparing	**the**	**calotype**	**paper**	**.**
准备	这	卡洛型	纸	.

塔尔博特先生最近提出了一些改进他制备卡罗式纸张的方法。

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz][fɜːrst]['aɪədaɪzd][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] ;

The	**paper**	**is**	**first**	**iodized**	**in**	**the**	**usual**	**way**	**;**
这	纸	是	第一的	碘化	在	这	通常	方式	;

首先按常规方法对纸张进行碘化处理;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [wɑːʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sætʃəreɪtɪd][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['gælɪk]['æsɪd][ɪn] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər]

it	**is**	**then**	**washed**	**over**	**with**	**a**	**saturated**	**solution**	**of**	**gallic**	**acid**	**in**	**distilled**	**water**
它	是	然后	洗过	超过	和	一个	饱和	解决方案	的	高卢语	酸	在	蒸馏	水

[ænd; ənd] [draɪd] .

and	**dried**	**.**
和	干燥	.

然后用饱和没食子酸蒸馏水溶液冲洗，并干燥。

[ðʌs] [prɪ'perd] [hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['aɪoʊ] - ['gælɪk]['peɪpər] :

Thus	**prepared**	**he**	**calls**	**it**	**the**	**io**	**-**	**gallic**	**paper**	**:**
因此	准备	他	呼叫	它	这	io	-	高卢语	纸	:

他以此为素材，称之为“io-gallic论文”:

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɪf] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [pres] [ɔːr][pɔːrt'foʊlioʊ] .

it	**will**	**remain**	**good**	**for**	**a**	**considerable**	**time**	**if**	**kept**	**in**	**a**	**press**	**or**	**portfolio**	**.**
它	将要	保持	好的	为了	一个	大量	时间	如果	保留	在	一个	按	或者	文件夹	.

如果保存在压榨机或文件夹里，它可以保持相当长的一段时间。

[wen] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][juːz] ,

When	**required**	**for**	**use**	**,**
什么时候	必需的	为了	使用	,

需要使用时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] (['fɪfti] [greɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊns]

it	**is**	**washed**	**with**	**a**	**solution**	**of**	**nitrate**	**of**	**silver**	**(**	**fifty**	**grains**	**to**	**the**	**ounce**
它	是	洗过	和	一个	解决方案	的	硝酸盐	的	银	(	五十	谷物	到	这	盎司

[ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər]) ,

of	**distilled**	**water**	**)**	**,**
的	蒸馏	水	)	,

用硝酸银溶液（每盎司蒸馏水加入五十格令硝酸银）洗涤，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [fɪt][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

and	**it**	**is**	**then**	**fit**	**for**	**the**	**camera**	**.**
和	它	是	然后	合身	为了	这	相机	.

这样就适合拍照了。

[ɪk'spoʊʒər][ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] . - - [ðə; ði] ['kælətaɪp] ['peɪpər] [ðʌs] [prɪ'perd] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ]

Exposure	**in**	**the**	**Camera**	**.**	**-**	**-**	**The**	**calotype**	**paper**	**thus**	**prepared**	**possesses**	**a**	**very**	**high**
接触	在	这	相机	.	-	-	这	卡洛型	纸	因此	准备	拥有	一个	非常	高的

[dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌsensə'bɪlətɪ] [wen] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [laɪt] ,

degree	**of**	**sensibility**	**when**	**exposed**	**to**	**light**	**,**
程度	的	感性	什么时候	裸露	到	光	,

相机曝光——这样制备的卡罗式相纸在曝光时具有非常高的感光度。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mi:diəm] [baɪ] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

and	we	are	thus	provided	with	a	medium	by	which	,	with	the	aid	of
和	我们	是	因此	假如	和	一个	中等的	经过	哪个	,	和	这	援助	的

[ðə; ði][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]['kæm(ə)rə] ,

the	photogenic	camera	,
这	上镜	相机	,

因此，我们得以借助照相机这一媒介，

[wi:; wi] [meɪ] [ɪ'fektʃuəli] ['kɑ:pi] [vju:z] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] , ['fɪgjərz] , ['bɪldɪŋz] ,

we	may	effectually	copy	views	from	nature	,	figures	,	buildings	,
我们	可能	有效地	复制	浏览	从	自然	,	数据	,	建筑物	,

我们可以有效地复制自然界、人物、建筑物的景象，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [teɪk] ['pɔ:trɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [θroʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['peɪpər][baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

and	even	take	portraits	from	the	shadows	thrown	on	the	paper	by	the	living
和	甚至	拿	肖像	从	这	阴影	抛掷	在	这	纸	经过	这	活的

[feɪs] .

face	.
脸	.

甚至可以利用活人面部在纸上投下的阴影来拍摄肖像。

[ðə; ði]['peɪpər] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ['sʌmwʌt] [dæmp] .

The	paper	may	be	used	somewhat	damp	.
这	纸	可能	是	用过的	有些	潮湿	.

纸张可以略微潮湿地使用。

[ðə; ði] [best] [plæn][fɔ:r; fər] ['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [pi:s]

The	best	plan	for	fixing	it	in	the	camera	is	to	place	it	between	a	piece
这	最好的	计划	为了	定影	它	在	这	相机	是	到	地方	它	之间	一个	片

[ʌv; əv] [pleɪt] [glæs] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [mə'tɪriəl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] ['sɜ:rfɪs] ,

of	plate	glass	and	some	other	material	with	a	flat	surface	,
的	盘子	玻璃	和	一些	其他	材料	和	一个	平坦的	表面	,

将其固定在相机上的最佳方法是将其放置在一块平板玻璃和某种具有平坦表面的材料之间。

[æz; əz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [smu:ð] [sleɪt] [ɔ:r][æn; ən]['aɪərn] [pleɪt] , [wɪtʃ] ['lætər] , [ɪf] [meɪd] [wɔ:rm] ,

as	a	piece	of	smooth	slate	or	an	iron	plate	,	which	latter	,	if	made	warm	,
作为	一个	片	的	光滑的	石板	或者	一个	铁	盘子	,	哪个	后者	,	如果	制成	温暖的	,

比如一块光滑的石板或一块铁板，后者如果加热的话，

['rendərz] [ðə; ði]['peɪpər] [mɔ:r] ['sensətɪv] , [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [əb'teɪnd] [mɔ:r]

renders	the	paper	more	sensitive	,	and	consequently	the	picture	is	obtained	more
渲染	这	纸	更多的	敏感的	,	和	最后	这	图片	是	获得	更多的

['ræpɪdli] .

rapidly	.
快速	.

使纸张更加敏感，从而更快地获得图像。

[taɪm] [ʌv; əv] [ɪk'spoʊʒər] . - - [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'laʊd] [fɔ:r; fər]

Time	of	Exposure	.	-	-	With	regard	to	the	time	which	should	be	allowed	for
时间	的	接触	.	-	-	和	看待	到	这	时间	哪个	应该	是	允许	为了

[ðə; ði]['peɪpər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

the	paper	to	remain	in	the	camera	,
这	纸	到	保持	在	这	相机	,

曝光时间——关于相纸在相机中应停留的时间，

[noʊ][də'rekt] [ru:lz] [kæn; kən][bi:; bi][leɪd] [daʊn] ;

no	direct	rules	can	be	laid	down	;
不	直接的	规则	能	是	铺设	向下	;

不能制定直接规则；

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'pend] [ˌɔːltə'geðər] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːpɪd] ,

this	will	depend	altogether	upon	the	nature	of	the	object	to	be	copied	,
这	将要	依赖	共	之上	这	自然	的	这	目的	到	是	复制	,

这完全取决于被复制对象的性质。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] .

and	the	light	which	prevails	.
和	这	光	哪个	占上风	.

以及那普照大地的光芒。

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪz] ,

All	that	can	be	said	is	,
全部	那	能	是	说	是	,

只能说的是，

[ðæt] [ðə; ði] [taɪm] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] ['veriz] [frʌm; frəm] ['θɜːrti]

that	the	time	necessary	for	forming	a	good	picture	varies	from	thirty
那	这	时间	必要的	为了	成型	一个	好的	图片	变化	从	三十

['sekəndz; sɪ'kɑːndz][tuː; tə] [faɪv] ['mɪnɪts] ,

seconds	to	five	minutes	,
秒	到	五	分钟	,

形成一幅好照片所需的时间从30秒到5分钟不等。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði][fɜːrst]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][tuː; tə][geɪn][baɪ]

and	it	will	be	naturally	the	first	object	of	the	operator	to	gain	by
和	它	将要	是	自然	这	第一的	目的	的	这	操作员	到	获得	经过

[ɪk'spɪriəns] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['nɑːlɪdʒ] .

experience	this	important	knowledge	.
经验	这	重要的	知识	.

当然，操作员首先要通过经验获得这一重要知识的目标就是如此。

['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] . - - [ðə; ði]['peɪpər] [wen] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

Bringing	Out	the	Picture	.	-	-	The	paper	when	taken	from	the	camera	,
带来	出去	这	图片	.	-	-	这	纸	什么时候	已采取	从	这	相机	,

呈现画面——从相机中取出照片时，纸张.....

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪk'skluːd] ['evri] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] - - [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]

which	should	be	done	so	as	to	exclude	every	ray	of	light	-	-	and	here	the
哪个	应该	是	完毕	所以	作为	到	排除	每一个	射线	的	光	-	-	和	这里	这

[dɑːrk] [slaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [pleɪt] ['hoʊldər] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv] [greɪt] [juːz] - - [berz] [noʊ]

dark	slide	of	the	camera	plate	holder	becomes	of	great	use	-	-	bears	no
黑暗的	滑动	的	这	相机	盘子	持有者	变成	的	伟大的	使用	-	-	熊	不

[rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] [ɪn] [ri'ælәti] [ɪz] [fɔːrmd] .

resemblance	to	the	picture	which	in	reality	is	formed	.
相似	到	这	图片	哪个	在	现实	是	形成	.

这样做是为了排除每一丝光线——这时相机底片夹的暗片就派上了用场——但实际拍摄出来的照片却与底片夹的暗片完全不同。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz]['leɪt(ə)nt][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] ,

The	impression	is	latent	and	invisible	,
这	印象	是	潜	和	无形的	,

这种印象是潜在的、无形的。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sə'spektɪd] [baɪ] ['eni] [wʌn][nɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	its	existence	would	not	be	suspected	by	any	one	not	acquainted	with	the
和	它是	存在	会	不是	是	怀疑	经过	任何	一	不是	熟人	和	这

['prɑːses] [baɪ] ['priːviəs] [ɪk'sperɪmənt] .

process	by	previous	experiment	.
过程	经过	以前的	实验	.

任何没有通过先前实验了解该过程的人都不会怀疑它的存在。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

The	method	of	bringing	out	the	image	is	very	simple	.
这	方法	的	带来	出去	这	图像	是	非常	简单的	.

显现图像的方法非常简单。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɪn] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gæləu] - ['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] , [prɪ'perd] [ɪn]

It	consists	in	washing	the	paper	with	the	gallo	-	nitrate	of	silver	,	prepared	in
它	由	在	洗涤	这	纸	和	这	加洛	-	硝酸盐	的	银	,	准备	在

[ðə; ði] [wei] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,

the	way	already	described	,
这	方式	已经	描述	,

其方法是用前面描述的方法制备的硝酸银镓溶液洗涤纸张。

[ænd; ənd] [ðen] ['wɔːrmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] ,

and	then	warming	it	gently	,
和	然后	变暖	它	轻轻地	,

然后轻轻加热，

['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɑːt][tuː; tə] [let] ['eni] ['pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'kʌm] ['pɜːrfɪktli] [draɪ] .

being	careful	at	the	same	time	not	to	let	any	portion	become	perfectly	dry	.
存在	小心	在	这	相同的	时间	不是	到	让	任何	部分	变得	完美	干燥	.

同时要注意不要让任何一部分完全变干。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt] [hæz; həz]['æktɪd]

In	a	few	seconds	the	part	of	the	paper	upon	which	the	light	has	acted
在	一个	很少	秒	这	部分	的	这	纸	之上	哪个	这	光	有	行动

[wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['dɑːrkən] ,

will	begin	to	darken	,
将要	开始	到	变暗	,

几秒钟后，光线照射到的纸张部分就会开始变暗。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [groʊ] [ɪn'taɪərli] [blæk] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlər] .

and	finally	grow	entirely	black	,	while	the	other	parts	retain	their	original	color	.
和	最后	生长	完全	黑色的	,	尽管	这	其他	部分	保持	他们的	原来的	颜色	.

最后完全变成黑色，而其他部分则保持原来的颜色。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [wiːk] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [baɪ] [ə'gen] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][ɪn][ðə; ði]

Even	a	weak	impression	may	be	brought	out	by	again	washing	the	paper	in	the
甚至	一个	虚弱的	印象	可能	是	带来	出去	经过	再次	洗涤	这	纸	在	这

[gæləu] - ['naɪtreɪt] ,

gallo	-	nitrate	,
加洛	-	硝酸盐	,

即使是较弱的印迹，也可以通过再次用硝酸镓溶液清洗纸张来显现出来。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] ['dʒentli] ['wɔːrmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	once	more	gently	warming	it	.
和	一次	更多的	轻轻地	变暖	它	.

然后再次轻轻加热。

[wen] [ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [kwaɪt] [blæk] , [æz; əz][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [keɪs] ,

When	the	paper	is	quite	black	,	as	is	generally	the	case	,
什么时候	这	纸	是	相当	黑色的	,	作为	是	一般来说	这	案件	,

当纸张颜色很黑时（通常情况下都是如此），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fə'nɑːmɪnən] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [kə'mensmənt]

it	is	a	highly	curious	and	beautiful	phenomenon	to	witness	the	commencement
它	是	一个	高度	好奇的	和	美丽的	现象	到	证人	这	开始

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

of	the	picture	,
的	这	图片	,

亲眼目睹图画的形成过程，是一件非常奇妙而美丽的事情。

[fɜːrst] ['treɪsɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [strɔːŋgər] ['aʊtˌlaɪnz] , [ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['nuːmərəs]

first	tracing	out	the	stronger	outlines	,	and	then	gradually	filling	up	all	the	numerous
第一的	追踪	出去	这	更强	概述	,	和	然后	逐步地	填充	向上	全部	这	很多的

[ænd; ənd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['diːteɪlz] .

and	complicated	details	.
和	复杂的	细节	.

先勾勒出较强的轮廓，然后逐步填充所有众多而复杂的细节。

[ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'vɛləps] [ɪt'self] ,

The	artist	should	watch	the	picture	as	it	developes	itself	,
这	艺术家	应该	手表	这	图片	作为	它	发展	本身	,

艺术家应该观察画作的创作过程。

[ænd; ənd] [wen] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [streŋθ]

and	when	in	his	judgment	it	has	attained	the	greatest	degree	of	strength
和	什么时候	在	他的	判断	它	有	已达到	这	最	程度	的	力量

[ænd; ənd] ['klɪrnəs] ,

and	clearness	,
和	清晰度	,

当他认为它达到了最大的强度和清晰度时，

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [stɑːp] ['fɜːrðər] [prə'siːdɪŋz] [baɪ] ['wɑːʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪksɪŋ] ['lɪkwɪd] .

he	shall	stop	further	proceedings	by	washing	it	with	the	fixing	liquid	.
他	将	停止	更远	诉讼程序	经过	洗涤	它	和	这	定影	液体	.

他应该用定影液清洗它，以停止进一步的加工。

[hɪr] [ə'gen] [ðə; ði] [mɪkst] [sə'luːʃ(ə)n] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [juːst] ,

Here	again	the	mixed	solution	need	not	be	used	,
这里	再次	这	混合	解决方案	需要	不是	是	用过的	,

同样，这里也不需要使用混合溶液。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['sɪmpli] [brʌʃt] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gælɪk] ['æsɪd] .

but	the	picture	simply	brushed	over	with	the	gallic	acid	.
但	这	图片	简单地	刷过	超过	和	这	高卢语	酸	.

但画面只是被没食子酸轻轻涂抹了一下。

[ðə; ði] ['fɪksɪŋ] ['prɑːses] . - - [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðʌs] [əb'teɪnd] , [fɜːrst] [dɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː]

The	Fixing	Process	.	-	-	In	order	to	fix	the	picture	thus	obtained	,	first	dip	it	into
这	定影	过程	.	-	-	在	命令	到	使固定	这	图片	因此	获得	,	第一的	蘸	它	进入

['wɔːtər] ;

water	;
水	;

定影过程——为了固定这样获得的照片，首先将其浸入水中；

[ðen] ['pɑːrtli] [draɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['bɪbjələs] ['peɪpər] ,

then	partly	dry	it	with	bibulous	paper	,
然后	部分	干燥	它	和	嗜酒的	纸	,

然后用吸水纸将其部分擦干。

[ænd; ənd] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['broʊmaɪd] [ʌv; əv] [pə'tæsiəm] - - [kən'teɪnɪŋ] [wʌn]

and	wash	it	with	a	solution	of	bromide	of	potassium	-	-	containing	one
和	洗	它	和	一个	解决方案	的	溴化物	的	钾	-	-	包含	一

['hʌndrəd] [greɪnz] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːlt] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn] [eɪt] [ɔːr] [ten] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] .

hundred	grains	of	that	salt	dissolved	in	eight	or	ten	ounces	of	distilled	water	.
百	谷物	的	那	盐	溶解	在	八	或者	十	盎司	的	蒸馏	水	.

然后用溴化钾溶液洗涤——将一百格令的溴化钾溶于八盎司或十盎司蒸馏水中。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [ə'gen] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ðen] ['faɪnəli] [draɪd] .

The	picture	is	again	washed	with	distilled	water	,	and	then	finally	dried	.
这	图片	是	再次	洗过	和	蒸馏	水	,	和	然后	最后	干燥	.

这幅画再次用蒸馏水清洗，最后晾干。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['broʊmaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] , [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] , [æz; əz]
Instead of bromide of potassium , a solution of hyposulphite of soda , as
反而 的 溴化物 的 钾 , 一个 解决方案 的 次硫酸盐 的 苏打 , 作为
[bɪ'fɔːr] [də'rektɪd] ,
before directed ,
前 指导 ,

用次硫酸钠溶液代替溴化钾溶液，与之前指示的相同。

[meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [əd'væntɪdʒ] .
may be used with equal advantage .
可能 是 用过的 和 平等的 优势 .

可以同样有效地利用。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kælətaɪp] ['pɪktʃər] , [laɪk][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] [wʌn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][læst] ['tʃæptər] ,
The original calotype picture , like the photographic one described in the last chapter ,
这 原来的 卡洛型 图片 , 喜欢 这 摄影 一 描述 在 这 最后的 章 ,

原始的卡罗式照片，就像上一章描述的照片一样，

[ɪz] ['negətɪv] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [laɪts] [ænd; ənd] [ʃeɪdz] [rɪ'vɜːrst] ,
is negative , that is to say , it has its lights and shades reversed ,
是 消极的 , 那 是 到 说 , 它 有 它是 灯 和 色调 反转 ,

是负片，也就是说，它的明暗方向颠倒了。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [æn; ən] [ə'pɪrəns] [nɑːt] [kən'fɔːrməbl] [tuː; tə] ['neɪtʃər] .
giving the whole an appearance not conformable to nature .
给予 这 所有的 一个 外貌 不是 符合 到 自然 .

使整体呈现出一种不符合自然规律的外观。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɪktʃər] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'fɔːrməbl]
But it is easy from this picture to obtain another which shall be conformable
但 它 是 简单的 从 这 图片 到 获得 其他 哪个 将 是 符合
[tuː; tə] ['neɪtʃər] ;
to nature ;
到 自然 ;

但从这幅图中很容易得到另一幅符合自然规律的图；

[vɪz] . , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [laɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪdz] [baɪ]
viz . , in which the lights shall be represented by lights , and the shades by
即 . , 在 哪个 这 灯 将 是 代表 经过 灯 , 和 这 色调 经过
[ʃeɪdz] .
shades .
色调 .

即，其中亮部用亮部表示，暗部用暗部表示。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['peɪpər] ([ðə; ði]['broʊmaɪd]['peɪpər]
It is only necessary to take a sheet of photographic paper (the bromide paper
它 是 仅有的 必要的 到 拿 一个 床单 的 摄影 纸 (这 溴化物 纸
[ɪz][ðə; ði] [best]) ,
is the best) ,
是 这 最好的) ,

只需要一张相纸（溴化银相纸最好），

[ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kælətaɪp] ['pɪktʃər] ['priːviəsli] ['rendərd] [træns'pærənt]
and place it in contact with a calotype picture previously rendered transparent
和 地方 它 在 接触 和 一个 卡洛型 图片 之前 渲染 透明的
[baɪ][wæks][ɔːr][ɔɪl][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [də'rektɪd] .
by wax or oil as before directed .
经过 蜡 或者 油 作为 前 指导 .

并将其与先前指示用蜡或油处理成透明的卡罗式照片接触。

[fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [freɪm] , [fɪg] .

Fix	it	in	the	frame	,	Fig	.
使固定	它	在	这	框架	，如图	.	

将其固定在框架中，如图所示。

- , [ɪk'spoʊz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

29	,	expose	it	in	the	sunshine	for	a	short	time	,
-	,	暴露	它	在	这	阳光	为了	一个	短的	时间	,

29、将其置于阳光下暴晒片刻。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɔːr]['kɑːpi] [wɪl] [biː; bi] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]['peɪpər] .

and	an	image	or	copy	will	be	formed	on	the	photogenic	paper	.
和	一个	图像	或者	复制	将要	是	形成	在	这	上镜	纸	.

在感光纸上会形成图像或副本。

[ðə; ði] ['kælətaɪp] ['peɪpər] [ɪt'self] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] , [ɔːr] ['pɑːzətɪv] ,

The	calotype	paper	itself	may	be	used	to	take	the	second	,	or	positive	,
这	卡洛型	纸	本身	可能	是	用过的	到	拿	这	第二	，或者		积极的	,

卡罗式相纸本身可以用来拍摄第二张照片，也就是正片。

['pɪktʃər] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət] [dʌz] [nɑːt] [ˌrekə'mend] ,

picture	,	but	this	Mr	.	Talbot	does	not	recommend	,
图片	,	但	这	先生	.	塔尔博特	做	不是	推荐	,

图片，但塔尔博特先生并不推荐。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kɑːpi][ɑːn][ðə; ði][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]

for	although	it	takes	a	much	longer	time	to	take	a	copy	on	the	photogenic
为了	虽然	它	需要	一个	很多	更长	时间	到	拿	一个	复制	在	这	上镜

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

虽然在相纸上复印需要更长的时间，

[jet] [ðə; ði] [tɪnts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kɑːpi][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [mɔːr] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] .

yet	the	tints	of	such	copy	are	generally	more	harmonious	and	agreeable	.
然而	这	色调	的	这样的	复制	是	一般来说	更多的	和谐	和	同意	.

然而，这类文字的色调通常更加和谐悦目。

['æftər][ə; eɪ] ['kælətaɪp] ['pɪktʃər] [hæz; həz] ['fɜːrnɪʃt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɑːpiz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [grəuz]

After	a	calotype	picture	has	furnished	a	number	of	copies	it	sometimes	grows
后	一个	卡洛型	图片	有	提供	一个	数字	的	副本	它	有时	生长

[feɪnt] ,

faint	,
头晕的	,

一张卡罗式照片复制多次后，有时会变得模糊不清。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['kɑːpiz] [ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] .

and	the	subsequent	copies	are	inferior	.
和	这	随后的	副本	是	下	.

后续的复制品质量较差。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [pri'ventid] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːses] [wɪtʃ] [ri'vaivz] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	may	be	prevented	by	means	of	a	process	which	revives	the	strength	of	the
这	可能	是	阻止	经过	方法	的	一个	过程	哪个	复苏	这	力量	的	这

['kælətaɪp] ['pɪktʃərz] .

calotype	pictures	.
卡洛型	图片	.

可以通过恢复卡罗式照片强度的工艺来防止这种情况发生。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

In	order	to	do	this	,
在	命令	到	做	这	,

为此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [nɛsəsɛri] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈkændllaɪt] [wɪð; wɪθ][gæləu] - [ˈnaɪtreɪt][ʌv; əv][ˈsɪlvər]

it	is	only	nesessary	to	wash	them	by	candlelight	with	gallo	-	nitrate	of	silver
它	是	仅有的	必要的	到	洗	他们	经过	烛光	和	加洛	-	硝酸盐	的	银

, [ænd; ənd] [ðen] [wɔːrm][ðem; ðəm] .

,	and	then	warm	them	.
,	和	然后	温暖的	他们	.

只需用硝酸镓银溶液在烛光下清洗它们，然后加热即可。

[ðɪs] [ˈkɔːzɪz] [ɔːl][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [tuː; tə]['dɑːrkən] [kən'sɪdərəbli] , [waɪl] [ðə; ði] [waɪt]

This	causes	all	the	shades	of	the	picture	to	darken	considerably	,	while	the	white
这	原因	全部	这	色调	的	这	图片	到	变暗	相当	,	尽管	这	白色的

[pɑːrts][ɑːr; ər] [ˌʌnə'fektɪd] .

parts	are	unaffected	.
部分	是	不受影响	.

这会导致画面中的所有阴影部分明显变暗，而白色部分则不受影响。

['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] .

After	this	the	picture	is	of	course	to	be	fixed	a	second	time	.
后	这	这	图片	是	的	课程	到	是	固定的	一个	第二	时间	.

之后，这幅画当然还要再修一遍。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [jiːld] [ə; eɪ]['sekənd] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kɑːpiz] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

It	will	then	yield	a	second	series	of	copies	,	and	,	in	this	way	,
它	将要	然后	屈服	一个	第二	系列	的	副本	,	和	,	在	这	方式	,

然后它会产生第二批副本，以此类推，

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [meɪ] ['friːkwəntli] [biː; bi] [meɪd] .

a	great	number	may	frequently	be	made	.
一个	伟大的	数字	可能	频繁地	是	制成	.

经常可以制作大量。

[ðə; ði] ['kælətaɪp] ['pɪktʃərz] [wen] [prɪ'perd] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['steɪtɪd] , [pə'zes] [ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] [tɪnt]

The	calotype	pictures	when	prepared	as	we	have	stated	,	possess	a	yellowish	tint
这	卡洛型	图片	什么时候	准备	作为	我们	有	声明	,	具有	一个	淡黄色	着色

,

,
,

按照我们所述方法制作的卡罗式照片会带有淡淡的黄色色调。

[wɪtʃ] [im'piːdz] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['kɑːpiz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

which	impedes	the	process	of	taking	copies	from	them	.
哪个	阻碍	这	过程	的	采取	副本	从	他们	.

这会阻碍从中复制文件的过程。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] ['diːfekt] , ['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət][hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

In	order	to	remedy	this	defect	,	Mr	.	Talbot	has	devised	the	following
在	命令	到	补救	这	缺点	,	先生	.	塔尔博特	有	设计	这	下列的

['meθəd] .

method	.
方法	.

为了弥补这一缺陷，塔尔博特先生设计了以下方法。

[ðə; ði] ['kælətaɪp] ['pɪktʃər] [ɪz] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə]

The	calotype	picture	is	plunged	into	a	solution	consisting	of	hyposulphite	of	soda
这	卡洛型	图片	是	暴跌	进入	一个	解决方案	由	的	次硫酸盐	的	苏打

[dɪ'zɑːlvd] [ɪn] [ə'baʊt] [ten] [taɪmz] [ɪts] [weɪt] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

dissolved	in	about	ten	times	its	weight	of	water	,
溶解	在	关于	十	时代	它是	重量	的	水	,

将卡罗式照片浸入由亚硫酸钠溶解在约十倍于其重量的水中制成的溶液中。

[ænd; ənd] ['hiːtɪd] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [pɔɪnt] .

and	heated	nearly	to	the	boiling	point	.
和	加热	几乎	到	这	沸腾	观点	.

并加热至接近沸点。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ,

The	picture	should	remain	in	about	ten	minutes	;	it	must	then	be	removed	,
这	图片	应该	保持	在	关于	十	分钟	;	它	必须	然后	是	已移除	,

[wɑːʃt] [ænd; ənd] [draɪd] .

washed	and	dried	.
洗过	和	干燥	.

照片大约可以保留十分钟；之后必须将其取下、清洗和晾干。

[baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] ['rendərd] [mɔːr] [træns'pærənt] , [ænd; ənd][ɪts] [laɪts] [bɪ'kʌm]

By	this	process	the	picture	is	rendered	more	transparent	,	and	its	lights	become
经过	这	过程	这	图片	是	渲染	更多的	透明的	,	和	它是	灯	变得

['waɪtɚ, 'hwaɪtɚ] .

whiter	.
更白	.

通过这个过程，画面变得更加透明，光线也变得更加白皙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['rendərd] [ɪk'siːdɪŋli] ['pɜːrmənənt] .

It	is	also	rendered	exceedingly	permanent	.
它	是	还	渲染	非常	永恒的	.

它也变得极其持久。

['æftər] [ðɪs] ['prɑːses] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [meɪ] [biː; bi] [wækst] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪts] [træns'pærənsi] [ɪn'kriːst] .

After	this	process	the	picture	may	be	waxed	,	and	thus	its	transparency	increased	.
后	这	过程	这	图片	可能	是	打蜡	,	和	因此	它是	透明度	增加	.

经过这一工序后，可以对画作进行上蜡处理，从而提高其透明度。

[ðɪs] ['prɑːses] [ɪz] ['æplɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ɔːl] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['pepərz] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv] ['sɪlvər]

This	process	is	applicable	to	all	photographic	papers	prepared	with	solutions	of	silver
这	过程	是	适用的	到	全部	摄影	文件	准备	和	解决方案	的	银

.

:
.

此工艺适用于所有用银溶液制备的相纸。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['fʊli] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] ['klɪrli] , [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['prɑːses] ,

Having	thus	fully	,	and	it	is	hoped	clearly	,	considered	the	process	,
拥有	因此	完全	,	和	它	是	希望	清楚地	,	经过考虑的	这	过程	,

至此，已经充分且希望清晰地考虑了整个过程，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [bɪ'fɔːr] [dis'misɪŋ] [ðə; ði] ['kælətaɪp] [frʌm; frəm] ['noʊtɪs] ,

it	may	be	necessary	before	dismissing	the	calotype	from	notice	,
它	可能	是	必要的	前	解雇	这	卡洛型	从	注意	,

在将卡罗式照片从通知名单中移除之前，可能需要这样做。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][wʌn][ɔːr] [tuː] [ri'maːks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [ænd; ənd] ['leibəz] [ʌv; əv][sʌm; səm]

to	add	one	or	two	remarks	from	the	observations	and	labors	of	some
到	添加	一	或者	二	评论	从	这	观察	和	劳动	的	一些

[huː] [hæv; həv] [ɪk'spɛrəməntəd] [ɪn] [ðɪs] [ɑːrt] .

who	have	experimented	in	this	art	.
WHO	有	实验	在	这	艺术	.

补充一两点基于一些从事这项艺术实验的人的观察和研究成果。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['raɪən][ɪn][hɪz; ɪz] ['lektʃərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌpɑːli'teknɪk] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [hæz; həz]

Dr	.	Ryan	in	his	lectures	before	the	Royal	Polytechnic	Institution	,	has
博士	.	瑞安	在	他的	讲座	前	这	皇家	理工学院	机构	,	有

[əb'zɜːrvd] ,

observed	,
观察到	,

瑞安博士在皇家理工学院的讲座中指出：

[ðæt] [ɪn][ðə; ði]['aɪəˌdaɪzɪŋ] ['prɑːses] [ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [mə'tɪriəli] ['ɪndʒərd][baɪ]

that	in	the	iodizing	process	the	sensitiveness	of	the	paper	is	materially	injured	by
那	在	这	碘化	过程	这	敏感性	的	这	纸	是	重大	受伤	经过

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['aɪədaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] ,

keeping	it	too	long	in	the	solution	of	iodide	of	potassium	,
保持	它	也	长的	在	这	解决方案	的	碘化物	的	钾	,

在碘化过程中，如果纸张在碘化钾溶液中浸泡时间过长，其感光性会受到严重损害。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nuːli] [fɔːrmd] ['aɪədaɪd][ʌv; əv]['sɪlvər] ['biːɪŋ] [soʊ] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɑːlvəbl] [ɪn] [ɪk'ses]

owing	to	the	newly	formed	iodide	of	silver	being	so	exceedingly	solvable	in	excess
欠款	到	这	新	形成	碘化物	的	银	存在	所以	非常	可解	在	过量的

[ʌv; əv]['aɪədaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [rɪ'muːvd] .

of	iodide	of	potassium	as	in	a	few	minutes	to	be	completely	removed	.
的	碘化物	的	钾	作为	在	一个	很少	分钟	到	是	完全地	已移除	.

由于新生成的碘化银极易溶于过量的碘化钾，因此在几分钟内即可完全去除。

[ðə; ði]['peɪpər] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['dɪpt] [ɪn][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [rɪ'muːvd] .

The	paper	should	he	dipped	in	the	solution	and	instantly	removed	.
这	纸	应该	他	浸入	在	这	解决方案	和	即刻	已移除	.

将纸张浸入溶液中，然后立即取出。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] , [tuː] ,

There	is	another	point	,	too	,
那里	是	其他	观点	,	也	,

还有另一点，

[ɪn][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪədaɪzd]['peɪpər][ɪn] [wɪtʃ] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [slaɪt]

in	the	preparation	of	the	iodized	paper	in	which	suggestions	for	a	slight
在	这	准备	的	这	碘化	纸	在	哪个	建议	为了	一个	轻微

[ˌdiːvi'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['tælbəts] [plæn][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .

deviation	from	Mr	.	Talbot's	plan	have	been	made	.
偏差	从	先生	.	塔尔博特	计划	有	到过	制成	.

在碘化纸的制备过程中，有人提出了对塔尔博特先生的方案稍作修改的建议。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] ,

In	the	first	instance	,
在	这	第一的	实例	,

首先，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði]['peɪpər][biː; bi] [brʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪədaɪd][ʌv; əv]

it	is	recommended	that	the	paper	be	brushed	over	with	the	iodide	of
它	是	受到推崇的	那	这	纸	是	刷过	超过	和	这	碘化物	的

[pə'tæsiəm] ,

potassium	,
钾	,

建议用碘化钾溶液刷一下纸张。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪtreɪt][ʌv; əv] ['sɪlvər] , [træns'pəusiŋ] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

instead	of	the	nitrate	of	silver	,	transposing	,	in	fact	,	the	application	of	the	first
反而	的	这	硝酸盐	的	银	,	转置	,	在	事实	,	这	应用	的	这	第一的

[tuː] [sə'luːʃənz] .

two	solutions	.
二	解决方案	.

实际上，是将前两个溶液的应用方式互换，而不是用硝酸银代替。

[ðə; ði]['peɪpər] , ['hævɪŋ] [bɪn] [brʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪədaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n] ,

The	paper	,	having	been	brushed	over	with	the	iodide	of	potassium	in	solution	,
这	纸	,	拥有	到过	刷过	超过	和	这	碘化物	的	钾	在	解决方案	,

纸张表面涂有碘化钾溶液，

[ɪz] [wɑːʃt] [ɪn] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər][ænd; ənd][draɪd] .

is	washed	in	distilled	water	and	dried	.
是	洗过	在	蒸馏	水	和	干燥	.

用蒸馏水清洗并晾干。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [brʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] , [ænd; ənd]['æftər] ['draɪɪŋ] [ɪz] ['dɪpt] [fɔːr; fər]

It	is	then	brushed	over	with	nitrate	of	silver	,	and	after	drying	is	dipped	for
它	是	然后	刷过	超过	和	硝酸盐	的	银	,	和	后	烘干	是	浸入	为了

,

,

,

然后在上面刷上一层硝酸银，干燥后浸入.....

[ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn][ə; eɪ] [freʃ] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['aɪədaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn] - [fɔːrθ] [ðə; ði]

a	moment	in	a	fresh	solution	of	iodide	of	potassium	of	only	one	-	fourth	the
一个	片刻	在	一个	新鲜的	解决方案	的	碘化物	的	钾	的	仅有的	一	-	第四	这

[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ,

strength	of	the	first	,
力量	的	这	第一的	,

在浓度只有原溶液四分之一的新鲜碘化钾溶液中短暂浸泡片刻，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [greɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt][tuː; tə][ə; eɪ][paɪnt]

that	is	to	say	,	one	hundred	and	twenty	-	five	grains	of	the	salt	to	a	pint
那	是	到	说	,	一	百	和	二十	-	五	谷物	的	这	盐	到	一个	品脱

[ʌv; əv]['wɔːtər] .

of	water	.
的	水	.

也就是说，125 格令的盐兑一品脱水。

['æftər] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [wɑːʃt] [ænd; ənd][draɪd] .

After	this	it	is	again	washed	and	dried	.
后	这	它	是	再次	洗过	和	干燥	.

之后再清洗并晾干。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['meθəd] , [ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] ['sensətɪv] ['peɪpər] ,

The	advantage	derived	from	this	method	,	is	a	more	sensitive	paper	,
这	优势	衍生的	从	这	方法	,	是	一个	更多的	敏感的	纸	,

这种方法的优点是能得到更灵敏的纸张。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɔːr] ['iːv(ə)n][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔmpaundz] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

and	a	more	even	distribution	of	the	compounds	over	the	surface	.
和	一个	更多的	甚至	分配	的	这	化合物	超过	这	表面	.

化合物在表面上的分布更加均匀。

[ə'nʌðər] [ˌdiːvi'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['tælbəts] ['meθəd] [hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Another	deviation	from	Mr	.	Talbot's	method	has	been	suggested	,	as	follows	:
其他	偏差	从	先生	.	塔尔博特	方法	有	到过	建议	,	作为	跟随	:

有人提出了对塔尔博特先生方法的另一种改进方案，如下所示：

[brʌʃ] [ðə; ði]['peɪpər]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [greɪnz] [ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]

Brush	the	paper	over	with	a	solution	of	one	hundred	grains	of	nitrate	of
刷子	这	纸	超过	和	一个	解决方案	的	一	百	谷物	的	硝酸盐	的

['sɪlvər] [tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

silver	to	an	ounce	of	water	.
银	到	一个	盎司	的	水	.

用一百格令硝酸银兑一盎司水的溶液涂抹纸张。

[wen] ['nɪrli] , [bʌt; bət][nɑ:t][kwaɪt] , [draɪ] ,

When	nearly	,	but	not	quite	,	dry	,
什么时候	几乎	,	但	不是	相当	,	干燥	,

当快干但还没完全干的时候，

[dɪp][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] [greɪnz] [ʌv; əv]['aɪədaɪd][ʌv; əv] [pə'tæsiəm] [tu:; tə][wʌn]

dip	it	into	a	solution	of	twenty	-	five	grains	of	iodide	of	potassium	to	one
蘸	它	进入	一个	解决方案	的	二十	-	五	谷物	的	碘化物	的	钾	到	一

[aʊns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər] ,

ounce	of	distilled	water	,
盎司	的	蒸馏	水	,

将其浸入由二十五格令碘化钾溶于一盎司蒸馏水中配制而成的溶液中，

[dreɪn] [ˌaɪ 'ti:] , [wɑ:ʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər][ænd; ənd] [ə'gen] [dreɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

drain	it	,	wash	it	in	distilled	water	and	again	drain	it	.
流走	它	,	洗	它	在	蒸馏	水	和	再次	流走	它	.

沥干水分，用蒸馏水冲洗，再沥干水分。

[naʊ] [brʌʃ] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ɑ:'sɛtoʊ] - ['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

Now	brush	it	over	with	aceto	-	nitrate	of	silver	,
现在	刷子	它	超过	和	醋	-	硝酸盐	的	银	,

现在用硝酸银溶液刷一遍，

[meɪd] [baɪ] [di'zɔlviŋ] ['fɪfti] [greɪnz] [ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər][ɪn][wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔ:tər] ,

made	by	dissolving	fifty	grains	of	nitrate	of	silver	in	one	ounce	of	distilled	water	,
制成	经过	溶解	五十	谷物	的	硝酸盐	的	银	在	一	盎司	的	蒸馏	水	,

将五十格令硝酸银溶解于一盎司蒸馏水中制成。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] [wʌn] [sɪksθ][ʌv; əv][ɪts] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [ə'sitɪk] ['æsɪd] .

to	which	is	added	one	sixth	of	its	volume	of	strong	acetic	acid	.
到	哪个	是	额外	一	第六	的	它是	体积	的	强的	乙酸	酸	.

向其中加入六分之一体积的浓乙酸。

[draɪ][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['bɪbjələs] ['peɪpər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redi] [fɔ:r; fər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .

Dry	it	with	bibulous	paper	,	and	it	is	ready	for	receiving	the	image	.
干燥	它	和	嗜酒的	纸	,	和	它	是	准备好	为了	接收	这	图像	.

用吸水纸吸干水分，就可以接收图像了。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'si:vd] ,

When	the	impression	has	been	received	,
什么时候	这	印象	有	到过	已收到	,

当印象形成后，

[wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][faɪv] ['mɪnɪts] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	will	require	from	one	to	five	minutes	according	to	the	state	of	the
哪个	将要	要求	从	一	到	五	分钟	根据	到	这	状态	的	这

['weðər] ,

weather	,
天气	,

根据天气情况，这需要一到五分钟的时间。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sætʃəreɪtɪd][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['gælɪk]['æsɪd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

it	must	be	washed	with	a	saturated	solution	of	gallic	acid	to	which	a
它	必须	是	洗过	和	一个	饱和	解决方案	的	高卢语	酸	到	哪个	一个

[fju:] [drɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:'sɛtoʊ] - ['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

few	drops	of	the	aceto	-	nitrate	of	silver	,
很少	滴	的	这	醋	-	硝酸盐	的	银	,

必须用饱和没食子酸溶液洗涤，其中加入几滴硝酸银乙酯，

[meɪd] [æz; əz] [ə'bʌv] , [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] .

made	as	above	,	have	been	added	.
制成	作为	多于	,	有	到过	额外	.

按上述方法制作，并已添加。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] ['grædʒuəli] [brɔːt] [aʊt] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [wɪð; wɪθ]

The	image	will	thus	be	gradually	brought	out	,	and	may	be	fixed	with
这	图像	将要	因此	是	逐步地	带来	出去	,	和	可能	是	固定的	和

[haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv]['soʊdə] .

hyposulphite	of	soda	.
次硫酸盐	的	苏打	.

这样，图像就会逐渐显现出来，可以用亚硫酸钠固定。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['pɑːzətɪv] ['pɪktʃər] , ['peɪpər][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [brʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][æn; ən]

To	obtain	the	positive	picture	,	paper	must	be	used	brushed	over	with	an
到	获得	这	积极的	图片	,	纸	必须	是	用过的	刷过	超过	和	一个

- ['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

ammonio	-	nitrate	of	silver	,
氨	-	硝酸盐	的	银	,

为了获得正片，必须使用涂有硝酸银铵的纸张。

[meɪd] [ðʌs] :

made	thus	:
制成	因此	:

制作方法如下：

['fɔːrti] [greɪnz] [ʌv; əv]['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn] [wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər]

forty	grains	of	nitrate	of	silver	is	to	be	dissolved	in	one	ounce	of	distilled	water
四十	谷物	的	硝酸盐	的	银	是	到	是	溶解	在	一	盎司	的	蒸馏	水

,

,

,

将四十格令硝酸银溶解于一盎司蒸馏水中。

[ænd; ənd]['lɪkwɪd] [ə'moʊniə] ['kɔːʃəsli] ['ædɪd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ˌɑːr 'iː] - [di'zɔlvz] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪteɪt] .

and	liquid	ammonia	cautiously	added	till	it	re	-	dissolves	the	precipitate	.
和	液体	氨	谨慎地	额外	直到	它	关于	-	溶解	这	沉淀	.

然后小心地加入液氨，直到沉淀物重新溶解。

[ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ɪ'fekt] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['kælətaɪp] , [ɔːr] [ɪn'diːd] [tuː; tə][ɔːl] [ˌfoʊtə'græfɪk]

A	pleasing	effect	may	be	given	to	calotype	,	or	indeed	to	all	photographic
一个	令人愉悦	影响	可能	是	给定	到	卡洛型	,	或者	的确	到	全部	摄影

['pɪktʃərz] ,

pictures	,
图片	,

卡罗式摄影法，或者说所有摄影作品，都可以产生令人愉悦的效果。

[baɪ] ['wæksɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn] [waɪt] ['peɪpər] ,

by	waxing	them	at	the	back	,	and	mounting	them	on	white	paper	,
经过	打蜡	他们	在	这	后退	,	和	安装	他们	在	白色的	纸	,

在背面涂蜡，然后裱在白纸上，

[ɔːr] [ɪf] ['kʌlərd] ['peɪpər][biː; bi] [juːst] , ['veriəs] ['bjuːtɪf(ə)l] [toʊnz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɑːr; ər] [prə'duːst] .

or	if	colored	paper	be	used	,	various	beautiful	tones	of	color	are	produced	.
或者	如果	有色	纸	是	用过的	,	各种各样的	美丽的	音调	的	颜色	是	生产	.

如果使用彩色纸张，则可以产生各种美丽的色彩。

['pɑːzətɪv] ['kælətaɪp] .

POSITIVE	CALOTYPE	.
积极的	卡洛型	.

阳性卡罗样型。

[æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

At	a	meeting	of	the	British	Association	,
在	一个	会议	的	这	英国	协会	,

在英国科学促进会的一次会议上，

[prə'fesər] [groʊv] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['prɑːses] [baɪ] [wɪtʃ] ['pɑːzətɪv] ['kælətaɪp] ['pɪktʃərz] [kʊd; kəd][biː; bi]

Professor	**Grove**	**described**	**a**	**process**	**by**	**which**	**positive**	**calotype**	**pictures**	**could**	**be**
教授	树林	描述	一个	过程	经过	哪个	积极的	卡洛型	图片	可以	是

[də'rektli; daɪ'rektli] [əb'teɪnd] ;

directly	**obtained**	**;**
直接地	获得	;

格罗夫教授描述了一种可以直接获得正片式卡罗式照片的过程；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [nə'sesəti] [tuː; tə][træns'fɜːr][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪmpə'fekʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər]

and	**thus**	**the**	**necessity**	**to**	**transfer**	**by**	**which**	**the**	**imperfections**	**of**	**the**	**paper**
和	因此	这	必要性	到	转移	经过	哪个	这	瑕疵	的	这	纸

[ɑːr; ər] [ʃoʊn] ,

are	**shown**	**,**
是	所示	,

因此，有必要通过转移来展现纸张的缺陷。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr'oʊvər] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] ['prɑːses] , [ɪz] [ə'vɔɪdɪd] .

and	**which**	**is**	**moreover**	**a**	**troublesome**	**and**	**tedious**	**process**	**,**	**is**	**avoided**	**.**
和	哪个	是	而且	一个	麻烦的	和	乏味	过程	,	是	避免	.

而且这个过程既麻烦又乏味，因此被避免了。

[æz; əz] [laɪt] ['feɪvərz][moʊst] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃnz] ,

As	**light**	**favors**	**most**	**chemical**	**actions**	**,**
作为	光	恩惠	最多	化学	行动	,

由于光照有利于大多数化学反应，

['mɪstər] . [groʊv] [wʌz; wəz][led][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ]['peɪpər] ['daːkənd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] ([wɪtʃ]

Mr	**.**	**Grove**	**was**	**led**	**to**	**believe**	**that**	**a**	**paper**	**darkened**	**by**	**the**	**sun**	**(**	**which**
先生	.	树林	曾是	引领	到	相信	那	一个	纸	变暗	经过	这	太阳	(	哪个

['dɑːrkənɪŋ] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪlvər]) [maɪt]

darkening	**is**	**supposed**	**to**	**result**	**from**	**the**	**precipitation**	**of**	**silver**	**)**	**might**
变暗	是	据称	到	结果	从	这	沉淀	的	银	)	可能

[biː; bi] [bliːtʃt] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ]['sɑːlvənt] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt] [ə'tæk] [ðə; ði]['sɪlvər][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

be	**bleached**	**by**	**using**	**a**	**solvent**	**which**	**would**	**not**	**attack**	**the**	**silver**	**in**	**the**	**dark**	**,**
是	漂白	经过	使用	一个	溶剂	哪个	会	不是	攻击	这	银	在	这	黑暗的	,

格罗夫先生被误导认为，被阳光晒黑的纸张（这种变黑被认为是由于银的沉淀造成的）可以用一种在黑暗中不会腐蚀银的溶剂来漂白。

[bʌt; bət] [wʊd] [duː][soʊ][ɪn][ðə; ði] [laɪt] .

but	**would**	**do**	**so**	**in**	**the**	**light**	**.**
但	会	做	所以	在	这	光	.

但会在光天化日之下这样做。

[ðə; ði][plæn] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	**plan**	**found**	**to**	**be**	**the**	**most**	**successful**	**is**	**as**	**follows**	**:**
这	计划	成立	到	是	这	最多	成功的	是	作为	跟随	:

经检验，最成功的方案如下：

['ɔːrd(ə)neri] ['kælətaɪp] ['peɪpər][ɪz] ['daːkənd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] [diːp] [braʊn] ['kʌlər] , ['ɔːlmoʊst]

ordinary	**calotype**	**paper**	**is**	**darkened**	**till**	**it**	**assumes**	**a**	**deep**	**brown**	**color**	**,**	**almost**
普通的	卡洛型	纸	是	变暗	直到	它	假设	一个	深的	棕色的	颜色	,	几乎

[ə'maʊnt] [tuː; tə] [blæk] ;

amounting	**to**	**black**	**;**
金额	到	黑色的	;

普通的卡罗式相纸被熏黑，直到变成深棕色，几乎变成黑色；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ˌredˈɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈaɪədaɪd][ʌv; əv] [pəˈtæsiəm] , [ænd; ənd]

it	is	then	redipped	into	the	ordinary	solution	of	iodide	of	potassium	,	and
它	是	然后	红浸	进入	这	普通的	解决方案	的	碘化物	的	钾	,	和

[draɪd] .

dried	.
干燥	.

然后将其重新浸入普通的碘化钾溶液中，并晾干。

[wen] [rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər][juːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [drɔːn] [ˈoʊvər][daɪˈluːt][ˈnaɪtrɪk][ˈæsɪd] - - [wʌn][pɑːrt][ˈæsɪd][tuː; tə] [tuː]

When	required	for	use	it	is	drawn	over	dilute	nitric	acid	-	-	one	part	acid	to	two
什么时候	必需的	为了	使用	它	是	绘制	超过	稀	一氧化氮	酸	-	-	一	部分	酸	到	二

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][pɑːrts][ˈwɔːtər] .

and	a	half	parts	water	.
和	一个	一半	部分	水	.

使用时，将其抽取到稀硝酸中——一份硝酸兑两份半水。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [ðoʊz] [pɑːrts][ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ɑːr; ər][ˈræpɪdli] [bliːtʃt] ,

In	this	state	,	those	parts	exposed	to	the	light	are	rapidly	bleached	,
在	这	状态	,	那些	部分	裸露	到	这	光	是	快速	漂白	,

在这种状态下，暴露在光线下的部分会迅速褪色。

[waɪl] [ðə; ði][pɑːrts][nɑːt][ɪkˈspoʊzd] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .

while	the	parts	not	exposed	remain	unchanged	.
尽管	这	部分	不是	裸露	保持	未更改	.

而未暴露的部分保持不变。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɪkst] [baɪ] [ˈwɑːʃɪŋ] [ɪn][ˈwɔːtər] , [ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ɪn] [haɪpoʊˈsʌlfaɪt] [ʌv; əv][ˈsoʊdə] , [ɔːr]

It	is	fixed	by	washing	in	water	,	and	subsequently	in	hyposulphite	of	soda	,	or
它	是	固定的	经过	洗涤	在	水	,	和	随后	在	次硫酸盐	的	苏打	,	或者

[ˈbroʊmaɪd][ʌv; əv] [pəˈtæsiəm] .

bromide	of	potassium	.
溴化物	的	钾	.

先用水洗涤固定，再用次硫酸钠或溴化钾固定。

[ˈmɪstər] . [groʊv] [ˈɔːlsoʊ] [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [ˈprɑːses] [fɔːr; fər] [kənˈveːtiŋ] [ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [ˈkælətaɪp] [ˈɪntuː][ə; eɪ]

Mr	.	Grove	also	describes	a	process	for	converting	a	negative	calotype	into	a
先生	.	树林	还	描述	一个	过程	为了	转换	一个	消极的	卡洛型	进入	一个

[ˈpɑːzətɪv] [wʌn] ,

positive	one	,
积极的	一	,

格罗夫先生还描述了将负片式照片转换为正片式照片的过程。

[wɪtʃ] [ˈprɔmisiz] , [wen] [ˈkærid] [aʊt] , [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [juːˈtɪləti] .

which	promises	,	when	carried	out	,	to	be	of	great	utility	.
哪个	承诺	,	什么时候	携带	出去	,	到	是	的	伟大的	公用事业	.

一旦实施，这将具有很大的实用价值。

[let] [æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈkælətaɪp] [ˈɪmɪdʒ] [ɔːr] [ˈpɔːrtrət] [biː; bi][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] , [ænd; ənd]

Let	an	ordinary	calotype	image	or	portrait	be	taken	in	the	camera	,	and
让	一个	普通的	卡洛型	图像	或者	肖像	是	已采取	在	这	相机	,	和

[dɪˈveləpt] [baɪ][ˈgælɪk][ˈæsɪd] ;

developed	by	gallic	acid	;
发达	经过	高卢语	酸	;

用相机拍摄一张普通的卡罗式照片或肖像，然后用没食子酸显影；

[ðen] [drɔːn] [ˈoʊvər][ˈaɪədaɪd][ʌv; əv] [pəˈtæsiəm] [ænd; ənd][daɪˈluːt][ˈnaɪtrɪk][ˈæsɪd][ænd; ənd][ɪkˈspoʊzd][tuː; tə]

then	drawn	over	iodide	of	potassium	and	dilute	nitric	acid	and	exposed	to
然后	绘制	超过	碘化物	的	钾	和	稀	一氧化氮	酸	和	裸露	到

[fʊl] [ˈsʌnʃaɪn] ;

full	sunshine	;
满的	阳光	;

然后将其浸入碘化钾和稀硝酸中，并暴露在阳光下；

[waɪl] ['bliːtʃɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk][pɑːrts] ,
while bleaching the dark parts ,
尽管 漂 这 黑暗的 部分 ,

在漂白深色部分的同时，

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['nuːli] [pri'sipiteitid] ['aɪədaɪd][ɪn][ðə; ði] ['laɪtər] ['pɔːʃənz] [ænd; ənd]
the light is redarkening the newly precipitated iodide in the lighter portions and
这 光 是 红暗 这 新 沉淀 碘化物 在 这 打火机 部分 和
[ðʌs] [ðə; ði] ['negətɪv] ['pɪktʃər] [ɪz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [wʌn] .
thus the negative picture is converted into a positive one .
因此 这 消极的 图片 是 转换 进入 一个 积极的 一 .

光线使较亮部分新沉淀的碘化物变暗，从而将负像转换为正像。

[ðə; ði] ['kælətaɪp] ['prɑːses] [hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] , [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
The calotype process has been applied to the art of printing , in England ,
这 卡洛型 过程 有 到过 应用 到 这 艺术 的 印刷 , 在 英格兰 ,

在英国，卡罗式制版工艺已被应用于印刷艺术。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [noʊ][æd'væntɪdʒɪz] [wət'evər] ['oʊvər][ðə; ði] ['meθəd] , [wɪð; wɪθ] [taɪp] , [naʊ] [soʊ]
but it possesses no advantages whatever over the method , with type , now so
但 它 拥有 不 优势 任何 超过 这 方法 , 和 类型 , 现在 所以
['glɔːriəsli] [brɔːt] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] ;
gloriously brought to perfection ;
辉煌地 带来 到 完美 ;

但它与现在已经发展得如此完美的字体排印方法相比，没有任何优势；

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]['hɑːrdli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evər][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['eni] [juː'tɪləti] .
and I can hardly think it will ever be made of any utility .
和 我 能 几乎 思考 它 将要 曾经 是 制成 的 任何 公用事业 .

我很难想象它会有任何实际用途。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] , [haʊ'evər] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] ['mɪstər] . ['tælbəts] ['meθəd] .
For the benefit of the curious , however , I will give Mr . Talbot's method .
为了 这 益处 的 这 好奇的 , 然而 , 我 将要 给 先生 . 塔尔博特 方法 .

不过，为了满足好奇者的需求，我将介绍塔尔博特先生的方法。

[sʌm; səm]['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['letər] - [pres] [ɑːr; ər]['teɪkən] ['prɪntɪd] [ɑːn][wʌn] [saɪd]['oʊnli] ; [ænd; ənd] [wækst] ,
Some pages of letter - press are taken printed on one side only ; and waxed ,
一些 页面 的 信 - 按 是 已采取 打印 在 一 边 仅有的 ; 和 打蜡 ,

有些活版印刷的页面只在一面印刷；并且上了蜡。

[tuː; tə] ['rendər] [ðem; ðəm] [mɔːr] [træns'pærənt] ; [ðə; ði] ['letərz] [ɑːr; ər] [ðen] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] ['sɔːrtɪd] .
to render them more transparent ; the letters are then cut out and sorted .
到 使成为 他们 更多的 透明的 ; 这 信件 是 然后 切 出去 和 已排序 .

为了使字母更加透明；然后将字母剪下来并进行分类。

[tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [nuː] [peɪdʒ] [laɪnz] [ɑːr; ər] [ruːld] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər] ,
To compose a new page lines are ruled on a sheet of white paper ,
到 撰写 一个 新的 页 线条 是 裁决 在 一个 床单 的 白色的 纸 ,

要创建新页面，需要在白纸上画出线条。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [baɪ]['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['sɛpəreɪt] ['letərz] [ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər]['ɔːrdər] .
and the words are formed by fixing the seperate letters in their proper order .
和 这 字 是 形成 经过 定影 这 分开 信件 在 他们的 恰当的 命令 .

单词是通过将各个字母按正确的顺序排列而形成的。

[ðə; ði][peɪdʒ] ['biːɪŋ] ['redi] , [ə; eɪ] ['negətɪv] ['foʊtəgræf] [ɪz] [prə'duːst] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
The page being ready , a negative photograph is produced from it ,
这 页 存在 准备好 , 一个 消极的 照片 是 生产 从 它 ,

页面准备就绪后，即可从中生成底片照片。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɑːzətɪv] [ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['kɑːpiz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .

from	which	the	requisite	number	of	positive	photogenic	copies	may	be	obtained	.
从	哪个	这	必需品	数字	的	积极的	上镜	副本	可能	是	获得	.

由此可以获得所需数量的正片拷贝。

[ə'nʌðər] ['meθəd] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

Another	method	,	which	requires	the	use	of	the	camera	,
其他	方法	,	哪个	需要	这	使用	的	这	相机	,

另一种方法需要使用摄像头，

[kən'sɪsts] [ɪn] [im'plɔiŋ] [lɑːrdʒ] ['letərz] ['peɪntɪd] [ɑːn] [rek'tæŋgjələr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] , ['kʌlərd] [waɪt]

consists	in	employing	large	letters	painted	on	rectangular	pieces	of	wood	,	colored	white
由	在	雇用	大的	信件	绘	在	矩形的	件	的	木头	,	有色	白色的

.

:
.

其方法是在涂成白色的矩形木板上绘制大字。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [laɪnz] [ɑːn][ə; eɪ]['tæblət][ɔːr] [bɔːrd] ,

These	are	arranged	in	lines	on	a	tablet	or	board	,
这些	是	安排	在	线条	在	一个	药片	或者	木板	,

这些图案排列成行，印在平板电脑或白板上。

[baɪ] ['slɪpɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [gruːvz] [wɪtʃ] [kiːp] [ðem; ðəm] ['stedi] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,

by	slipping	them	into	grooves	which	keep	them	steady	and	upright	,
经过	滑倒	他们	进入	凹槽	哪个	保持	他们	稳定的	和	直立	,

将它们滑入凹槽中，使它们保持稳定和直立。

[ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][peɪdʒ][ɑːn][æn; ən] [ɪn'lɑːrdʒd] [skeɪl] .

thus	forming	a	page	on	an	enlarged	scale	.
因此	成型	一个	页	在	一个	放大	规模	.

从而形成放大的页面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə] ,

It	is	now	placed	before	a	camera	,
它	是	现在	放置	前	一个	相机	,

现在它被放置在摄像机前，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'djʊst] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][saɪz][ɪz] [θroʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sensətɪv]

and	a	reduced	image	of	it	of	the	required	size	is	thrown	upon	the	sensitive
和	一个	减少	图像	的	它	的	这	必需的	尺寸	是	抛掷	之上	这	敏感的

['peɪpər] .

paper	.
纸	.

然后将所需大小的缩小图像投射到感光纸上。

[ðə; ði] [ə'dʒʌstmənts] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn'veriəb(ə)l] ,

The	adjustments	must	be	kept	invariable	,
这	调整	必须	是	保留	不变的	,

调整措施必须保持不变。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sekjətɪv] ['peɪdʒɪz] [meɪ] [nɑːt] ['veri] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]

so	that	the	consecutive	pages	may	not	vary	from	one	another	in	the	size	of
所以	那	这	连续的	页面	可能	不是	各不相同	从	一	其他	在	这	尺寸	的

[ðə; ði] [taɪp] .

the	type	.
这	类型	.

这样，相邻两页的字体大小就不会有差异。

['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət][hæz; həz] ['pætntɪd] [hɪz; ɪz] ['prɑːses] , [bʌt; bət] [wʌt] ['benɪfɪt] [hiː; hi] [ɪks'pekts] [tuː; tə]

Mr	**.**	**Talbot**	**has**	**patented**	**his**	**process**	**,**	**but**	**what**	**benefit**	**he**	**expects**	**to**
先生	.	塔尔博特	有	专利	他的	过程	,	但	什么	益处	他	预期	到

[dɪ'raɪv] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

derive	**from**	**it**	**,**
派生	从	它	,

塔尔博特先生已经为他的工艺申请了专利，但他期望从中获得什么好处呢?

[aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] .

I	**am**	**at**	**a**	**loss**	**to**	**determine**	**.**
我	是	在	一个	损失	到	决定	.

我无法确定。

[ɪn'lɑːrdʒd] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] ['kælətaɪp] [ɔːr] [də'gerətaɪp] ['pɔːtrɪts] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['θroʊɪŋ]

Enlarged	**copies**	**of**	**calotype**	**or**	**Daguerreotype**	**portraits**	**may**	**be**	**obtained**	**by**	**throwing**
放大	副本	的	卡洛型	或者	达盖尔银版摄影法	肖像	可能	是	获得	经过	投掷

['mægnɪfaɪd] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

magnified	**images**	**of**	**them**	**,**
放大	图片	的	他们	,

可以通过放大图像来获得卡罗式或达盖尔式肖像的放大副本。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['lensiz] , [ə'pɑːn] ['kælətaɪp] ['peɪpər] .

by	**means**	**of**	**lenses**	**,**	**upon**	**calotype**	**paper**	**.**
经过	方法	的	镜头	,	之上	卡洛型	纸	.

用透镜在卡罗式相纸上成像。

[ðə; ði] .

THE	**CHRYSOTYPE**	**.**
这	金版	.

金版摄影法。

[ə; eɪ][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɪstər] . ['tælbəts] ['prɑːses] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

A	**modification**	**of**	**Mr**	**.**	**Talbot's**	**process**	**,**	**to**	**which**	**the**	**name**	**of**	**Chrysotype**
一个	修改	的	先生	.	塔尔博特	过程	,	到	哪个	这	姓名	的	金版

[wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ɪts] [dɪ'skʌvərər] ,

was	**given**	**by**	**its**	**discoverer**	**,**
曾是	给定	经过	它是	发现者	,

这是对塔尔博特先生工艺的一种改进，其发现者将其命名为金版摄影法。

[sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] , [wʌz; wəz] [kə'mjuːnikeitid] [ɪn][dʒuːn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] , [baɪ] [ðæt]

Sir	**John**	**Herschel**	**,**	**was**	**communicated**	**in**	**June**	**1843**	**to**	**the**	**Royal**	**Society**	**,**	**by**	**that**
先生	约翰	赫歇尔	,	曾是	沟通	在	六月	-	到	这	皇家	社会	,	经过	那

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fə'lɑːsəfər] .

distinguished	**philosopher**	**.**
杰出的	哲学家	.

约翰·赫歇尔爵士于 1843 年 6 月向皇家学会提交了这份文件，这份文件是由这位杰出的哲学家提交的。

[ðɪs] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][juː'naɪt][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]

This	**modification**	**would**	**appear**	**to**	**unite**	**the**	**simplicity**	**of**	**photography**	**with**	**all**	**the**
这	修改	会	出现	到	团结	这	简单	的	摄影	和	全部	这

- [ænd; ənd] ['klɪrnəs] [ʌv; əv] ['kælətaɪp] .

distintness	**and**	**clearness**	**of**	**calotype**	**.**
-	和	清晰度	的	卡洛型	.

这种改进似乎将摄影的简洁性与卡罗式摄影法的所有清晰度和锐利度结合起来。

[ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] .

This	**preparation**	**is**	**as**	**follows**	**.**
这	准备	是	作为	跟随	.

具体准备工作如下。

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] [ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['sɪtreɪt] [ʌv; əv]['aɪərn] ;

The	paper	is	to	be	washed	in	a	solution	of	ammonio	-	citrate	of	iron	;
这	纸	是	到	是	洗过	在	一个	解决方案	的	氨	-	柠檬酸盐	的	铁	;

需用柠檬酸铁铵溶液洗涤纸张;

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [draɪd] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [brʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n]

it	must	then	be	dried	,	and	subsequently	brushed	over	with	a	solution
它	必须	然后	是	干燥	,	和	随后	刷过	超过	和	一个	解决方案

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛrə] - - [ʌv; əv] [pə'tæsiəm] .

of	the	ferro	-	sesquicyanuret	of	potassium	.
的	这	铁	-	-	的	钾	.

然后必须将其晾干，随后用亚铁倍半氰脲酸钾溶液刷涂。

[ðɪs] ['peɪpər] , [wen] [draɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [dɑːrk] [ruːm] ,

This	paper	,	when	dried	in	a	perfectly	dark	room	,
这	纸	,	什么时候	干燥	在	一个	完美	黑暗的	房间	,

这张纸在完全黑暗的房间里晾干后，

[ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [ɪf] ['ʌðərwaɪz] [prɪ'perd] ,

is	ready	for	use	in	the	same	manner	as	if	otherwise	prepared	,
是	准备好	为了	使用	在	这	相同的	方式	作为	如果	否则	准备	,

即可按其他方式准备使用。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['biːɪŋ] ['sʌbsɪkwəntli] [brɔːt] [aʊt] [baɪ] ['eni] ['nuːtrəl] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][goʊld] .

the	image	being	subsequently	brought	out	by	any	neutral	solution	of	gold	.
这	图像	存在	随后	带来	出去	经过	任何	中性的	解决方案	的	金子	.

随后，任何中性的金溶液都能显现出该图像。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] ,

Such	was	the	first	declaration	of	his	discovery	,
这样的	曾是	这	第一的	宣言	的	他的	发现	,

这就是他首次宣布这一发现的方式。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [sɪns] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nuːtrəl] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] ['iːkwəli] ['juːsf(ə)l][ɪn]

but	he	has	since	found	that	a	neutral	solution	of	silver	is	equally	useful	in
但	他	有	自从	成立	那	一个	中性的	解决方案	的	银	是	同样地	有用	在

['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

bringing	out	the	picture	.
带来	出去	这	图片	.

但他后来发现，中性银溶液同样能有效地显现出图像效果。

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['pɪktʃərz] ['teɪkən][ɑːn] [ðɪs] ['peɪpər][ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['klɪrnəs] [ʌv; əv] ['aʊtlaɪn]

Photographic	pictures	taken	on	this	paper	are	distinguished	by	a	clearness	of	outline
摄影	图片	已采取	在	这	纸	是	杰出的	经过	一个	清晰度	的	大纲

['fɔːrən] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] ['meθədz] .

foreign	to	all	other	methods	.
外国的	到	全部	其他	方法	.

在这种纸张上拍摄的照片具有其他所有方法都无法比拟的清晰轮廓。

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[eks] .

X	.
X	.

X.

[saɪ'ænətaɪp] - - - - - ['krəumətaip] - - - - [ænd; ənd] "
CYANOTYPE - - ENERGIATYPE - - CHROMATYPE - - ANTHOTYPE - - AMPHITYPE AND "
蓝晒法 - - - - - 色型 - - 植物型 - - 两性型 和 "
['kreɪɒn] [də'gerətaɪp] .
CRAYON DAGUERREOTYPE .
蜡笔 达盖尔银版摄影法 .

蓝光型、能量型、彩色型、花卉型、双色型和蜡笔银版摄影。

" [ðə; ði] ['sevrəl] ['prɑːsesɪz] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] , [ɑːr; ər][ɔːl]
" The several processes enumerated at the head of this chapter , are all
" 这 一些 流程 列举 在 这 头 的 这 章 , 是 全部
[dis'kʌvəriz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'lɒsəfəz] ,
discoveries of English philosophers ,
发现 的 英语 哲学家 ,

“本章开头列举的几个过程，都是英国哲学家的发现，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd][læst] [neɪmd] .
with the exception of the third and last named .
和 这 例外 的 这 第三 和 最后的 命名 .

除了第三个也是最后一个被提及的人之外。

[wʌz; wəz][fɜːrst] [ə'temptɪd] [baɪ][em] . ['pɔntɔn] [ə; eɪ] [frentʃ] ['sɑːvən] ,
Anthotype was first attempted by M . Ponton a French savan ,
植物型 曾是 第一的 尝试过 经过 M . 庞顿 一个 法语 萨凡 ,

模式标本最早是由法国学者M. Ponton尝试制作的。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə]['mɪstər] . [hʌnt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːses] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt]
although it was reserved to Mr . Hunt to bring the process to its present
虽然 它 曾是 预订的 到 先生 . 打猎 到 带来 这 过程 到 它是 展示
[steɪt] .
state .
状态 .

虽然是亨特先生将这一过程推进到目前的状态。

[ðə; ði] " ['kreɪɒn] [də'gerətaɪp] " [ɪz][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [meɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] ['(h)wipl] , [ɛs'kwɑɪər]
The " Crayon Daguerreotype " is an improvement made by J . A Whipple , Esq
这 " 蜡笔 达盖尔银版摄影法 " 是 一个 改进 制成 经过 J . 一个 惠普尔 , 先生
. , [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən]
. , of Boston
. , 的 波士顿

“蜡笔银版摄影法”是波士顿的J. A. Whipple先生改进的一种摄影技术。

[aɪ] . [saɪ'ænətaɪp] ;
I . CYANOTYPE ;
我 . 蓝晒法 ;

I. 蓝光版画；

[soʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv][saɪ'ænədʒən][ɪn][ɪts] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wɪð; wɪθ]['aɪərn]
So called from the circumstance of cyanogen in its combinations with iron
所以 称为 从 这 环境 的 氰化物 在 它是 组合 和 铁
[pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] .
performing a leading part in the process .
表演 一个 领导 部分 在 这 过程 .

之所以这样称呼，是因为氰与铁结合时，在这一过程中起着主导作用。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] .
It was discovered by Sir John Herschel .
它 曾是 发现 经过 先生 约翰 赫歇尔 .

它是由约翰·赫歇尔爵士发现的。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [bluː] .

The	process	is	a	simple	one	,	and	the	resulting	pictures	are	blue	.
这	过程	是	一个	简单的	一	,	和	这	结果	图片	是	蓝色的	.

这个过程很简单，得到的图片是蓝色的。

[brʌʃ] [ðə; ði]['peɪpər]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ['sɪtreɪt] [ʌv; əv]['aɪərn] .

Brush	the	paper	over	with	a	solution	of	the	ammonio	-	citrate	of	iron	.
刷子	这	纸	超过	和	一个	解决方案	的	这	氨	-	柠檬酸盐	的	铁	.

用柠檬酸铁铵溶液刷涂纸张。

[ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] [strɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] ['ʃeri] [waɪn] [ɪn] ['kʌlər] .

This	solution	should	be	sufficiently	strong	to	resemble	sherry	wine	in	color	.
这	解决方案	应该	是	足够	强的	到	类似	雪利酒	葡萄酒	在	颜色	.

这种溶液的浓度应该足以使其颜色与雪利酒相似。

[ɪk'spoʊz][ðə; ði]['peɪpər][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] ,

Expose	the	paper	in	the	usual	way	,
暴露	这	纸	在	这	通常	方式	,

按常规方式展开纸张。

[ænd; ənd] [pæs] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['sperɪŋli] [ænd; ənd] ['iːvnli] [ə; eɪ] [wɑːʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['jeloʊ]

and	pass	over	it	very	sparingly	and	evenly	a	wash	of	the	common	yellow
和	经过	超过	它	非常	少量地	和	均匀地	一个	洗	的	这	常见的	黄色的

['fɛrə] - ['saɪəˌneɪt] [ʌv; əv] [pə'tæs] .

ferro	-	cyanate	of	potass	.
铁	-	氰酸盐	的	钾	.

然后用少量且均匀的普通黄色氰酸亚铁溶液轻轻涂抹在表面。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪz] [ə'plaɪd] , [ðə; ði] ['negətɪv] ['pɪktʃər] ['væniʃiz] ,

As	soon	as	the	liquid	is	applied	,	the	negative	picture	vanishes	,
作为	很快	作为	这	液体	是	应用	,	这	消极的	图片	消失	,

液体涂抹后，底片就消失了。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [wʌn] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['vaɪələt] [bluː] ['kʌlər] , [ɑːn][ə; eɪ] ['griːnɪʃ]

and	is	replaced	by	a	positive	one	,	of	a	violet	blue	color	,	on	a	greenish
和	是	替换	经过	一个	积极的	一	,	的	一个	紫色	蓝色的	颜色	,	在	一个	绿绿色

['jeloʊ] [graʊnd] ,

yellow	ground	,
黄色的	地面	,

并被一个正面图案所取代，该图案呈紫蓝色，底色为黄绿色。

[wɪtʃ] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['ʃɑːrpnəs] , [ænd; ənd]['sɪŋgjələr]

which	at	a	certain	time	possesses	a	high	degree	of	sharpness	,	and	singular
哪个	在	一个	肯定	时间	拥有	一个	高的	程度	的	锐利度	,	和	单数

['bjuːti] [ʌv; əv][tɪnt] .

beauty	of	tint	.
美丽	的	着色	.

在某个时刻，它具有高度的清晰度和独特的色彩美感。

[ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['prɑːses] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] ,

A	curious	process	was	discovered	by	Sir	John	Herschel	,
一个	好奇的	过程	曾是	发现	经过	先生	约翰	赫歇尔	,

约翰·赫歇尔爵士发现了一种奇特的现象，

[baɪ] [wɪtʃ] ['dɔːrmənt] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [də'vɛləpmənt] [baɪ][ðə; ði] [breθ] ,

by	which	dormant	pictures	are	produced	capable	of	developement	by	the	breath	,
经过	哪个	休眠	图片	是	生产	有能力的	的	发展	经过	这	气息	,

通过呼吸产生能够显现的休眠图像，

[ɔːr][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] ['ætməsfɪr] .

or	by	keeping	in	a	moist	atmosphere	.
或者	经过	保持	在	一个	潮湿	气氛	.

或者置于潮湿的环境中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] .

It	is	as	follows	.
它	是	作为	跟随	.

具体如下。

[ɪf] ['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] , [spə'sɪfɪk] ['grævəti][wʌn] . - [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] ['fɛrə] - [tɑː'tærik, -'tɑː-]['æsɪd] ,

If	nitrate	of	silver	,	specific	gravity	1	.	200	be	added	to	ferro	-	tartaric	acid	,
如果	硝酸盐	的	银	,	具体的	重力	1	.	-	是	额外	到	铁	-	酒石酸	酸	,

[spə'sɪfɪk] ['grævəti][wʌn] . - ,

specific	gravity	1	.	023	,
具体的	重力	1	.	-	,

如果将比重为 1.200 的硝酸银加入到比重为 1.023 的铁酒石酸中，

[ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt] [fɔːlz] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [ˌriː.dɪ'zɑːlvd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [hiːt] ,

a	precipitate	falls	,	which	is	in	a	great	measure	redissolved	by	a	gentle	heat	,
一个	沉淀	瀑布	,	哪个	是	在	一个	伟大的	措施	重新溶解	经过	一个	温和的	热	,

沉淀物析出，经温和加热后大部分可重新溶解。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['sedəmənt] , [wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [klɪrd] [baɪ][səb'saɪdns,'sʌbsɪdns] ,

leaving	a	black	sediment	,	which	,	being	cleared	by	subsidence	,
离开	一个	黑色的	沉淀	,	哪个	,	存在	已清除	经过	地面沉降	,

留下黑色沉积物，这些沉积物因地面沉降而被清除。

[ə; eɪ]['lɪkwɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] ['kʌlər] [ɪz] [əb'teɪnd] ,

a	liquid	of	a	pale	yellow	color	is	obtained	,
一个	液体	的	一个	苍白	黄色的	颜色	是	获得	,

得到淡黄色液体，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪtreɪt] ['kɔːzɪz] [noʊ] ['təːbidnis] .

in	which	the	further	addition	of	the	nitrate	causes	no	turbidness	.
在	哪个	这	更远	添加	的	这	硝酸盐	原因	不	浑浊度	.

其中，进一步添加硝酸盐不会引起浑浊。

[wen] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðə; ði]['naɪtreɪtɪd][sə'luːʃ(ə)n] ['ædɪd] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði]

When	the	total	quantity	of	the	nitrated	solution	added	amounts	to	about	half	the
什么时候	这	全部的	数量	的	这	硝化	解决方案	额外	金额	到	关于	一半	这

[bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛrə] - [tɑː'tærik, -'tɑː-]['æsɪd] ,

bulk	of	the	ferro	-	tartaric	acid	,
大部分	的	这	铁	-	酒石酸	酸	,

当加入的硝酸溶液总量约为铁酒石酸体积的一半时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] .

it	is	enough	.
它	是	足够的	.

这就足够了。

[ðə; ði]['lɪkwɪd][soʊ] [prɪ'perd] [dʌz] [nɑːt]['ɔːltər] [ɪf] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

The	liquid	so	prepared	does	not	alter	if	kept	in	the	dark	.
这	液体	所以	准备	做	不是	改变	如果	保留	在	这	黑暗的	.

这样制备的液体在黑暗中保存不会发生变化。

[spred] [ɑːn]['peɪpər] , [ænd; ənd][ɪk'spoʊzd] [wet] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] (['pɑːrtli] ['ʃeɪdɪd]) [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Spread	on	paper	,	and	exposed	wet	to	the	sunshine	(	partly	shaded	)	for	a
传播	在	纸	,	和	裸露	湿的	到	这	阳光	(	部分	阴影	)	为了	一个

[fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ,

few	seconds	,
很少	秒	,

涂抹在纸上，湿润后置于阳光下（部分遮阴处）照射几秒钟，

[noʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] , [bʌt; bət][baɪ] [dɪ'gri:z] , [ɔ:l'ðoʊ] [wɪð'drɔ:n] [frʌm; frəm]

no	impression	seems	to	be	made	,	but	by	degrees	,	although	withdrawn	from
不	印象	似乎	到	是	制成	,	但	经过	学位	,	虽然	撤回	从

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] ,

the	action	of	light	,
这	行动	的	光	,

似乎没有留下任何痕迹，但渐渐地，尽管远离了光线的作用，

[ˌaɪ 'ti:] [dɪ'vɛləps] [ɪt'self] [spɑ:n'teɪniəsli] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'kʌmz] ['veri] [ɪn'tens] .

it	developes	itself	spontaneously	,	and	at	length	becomes	very	intense	.
它	发展	本身	自发地	,	和	在	长度	变成	非常	激烈的	.

它自发发展，最终变得非常强烈。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['peɪpər][bi:; bi] ['θɜ:rəli] [draɪd] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ,

But	if	the	paper	be	thoroughly	dried	in	the	dark	,
但	如果	这	纸	是	彻底	干燥	在	这	黑暗的	,

但如果纸张在黑暗中彻底晾干，

([ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [peɪl] ['gri:nɪʃ] ['jeloʊ] ['kʌlər] ,

(	in	which	state	it	is	of	a	very	pale	greenish	yellow	color	,
(	在	哪个	状态	它	是	的	一个	非常	苍白	绿绿色	黄色的	颜色	,

（在这种状态下，它的颜色是非常浅的黄绿色，）

) [ˌaɪ 'ti:] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['sɪŋgjələr] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔ:rmənt] [ɔ:r][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['pɪktʃər] ,

)	it	possesses	the	singular	property	of	receiving	a	dormant	or	invisible	picture	,
)	它	拥有	这	单数	财产	的	接收	一个	休眠	或者	无形的	图片	,

它具有接收休眠或不可见图像的独特属性，

[tu:; tə] [prə'du:s] [wɪtʃ] [frʌm; frəm] ['θɜ:rti] [tu:; tə]['sɪksti]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] - [ɪk'spoʊʒər] [tu:; tə] ['sʌnʃaɪn] [ɪz]

to	produce	which	from	thirty	to	sixty	seconds	'	exposure	to	sunshine	is
到	生产	哪个	从	三十	到	六十	秒	-	接触	到	阳光	是

['rekwɪzɪt] .

requisite	.
必需品	.

产生这种物质需要30到60秒的阳光照射。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪk'spoʊzd] [tu:] [lɔ:ŋ] , [æz; əz][nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɪ'fekt] [les] ['straɪkɪŋ]

It	should	not	be	exposed	too	long	,	as	not	only	is	the	ultimate	effect	less	striking
它	应该	不是	是	裸露	也	长的	,	作为	不是	仅有的	是	这	最终的	影响	较少的	引人注目

,

,
,

不宜长时间暴露在外，否则不仅最终效果会大打折扣，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] ['vɪzəbli] [prə'du:st] , [wɪtʃ] ['dɑ:kənz] [spɑ:n'teɪniəsli] ['æftər]

but	a	picture	begins	to	be	visibly	produced	,	which	darkens	spontaneously	after
但	一个	图片	开始	到	是	明显地	生产	,	哪个	变暗	自发地	后

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɪð'drɔ:n] .

it	is	withdrawn	.
它	是	撤回	.

但画面开始逐渐显现，撤回后画面会自发变暗。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ɪk'spoʊʒər] [bi:; bi] [ˌdɪskən'tɪnju:d] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] [ɪ'fekt] [kʌmz] [ɑ:n] , [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l]

But	if	the	exposure	be	discontinued	before	this	effect	comes	on	,	an	invisible
但	如果	这	接触	是	已停产	前	这	影响	来	在	,	一个	无形的

[ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

impression	is	the	result	,
印象	是	这	结果	,

但如果在这种效应出现之前停止照射，则只会留下看不见的印记。

[tuː; tə] [dəˈvɛləp] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈnesəseri] [ɪz][tuː; tə] [briːð] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː]
to **develope** **which** **all** **that** **is** **necessary** **is** **to** **breathe** **upon** **it** **,** **when** **it**
到 发展 哪个 全部 那 是 必要的 是 到 呼吸 之上 它 , 什么时候 它
[ɪˈmiːdiətli] [əˈpɪrz] ,
immediately **appears** **,**
立即地 出现 ,

要使其发育，只需对其吹气，它就会立即显现。

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈspiːdəli] [əˈkwaiəz] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ɪnˈtensəti] [ænd; ənd] [ˈʃɑːrpnəs] , [æz; əz] [ɪf]
and **very** **speedily** **acquires** **an** **extraordinary** **intensity** **and** **sharpness** **,** **as** **if**
和 非常 迅速地 收购 一个 非凡的 强度 和 锐利度 , 作为 如果
[baɪ][ˈmædʒɪk] .
by **magic** **.**
经过 魔法 .

并且像变魔术一样，迅速获得非凡的强度和清晰度。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [breθ] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈregjələr] [ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈeɪkwiəs]
Instead **of** **the** **breath** **,** **it** **may** **be** **subject** **to** **the** **regular** **action** **of** **aqueous**
反而 的 这 气息 , 它 可能 是 主题 到 这 常规的 行动 的 水溶液
[ˈveɪpər] ,
vapor **,**
汽 ,

它可能不会受到呼吸的影响，而是会受到水蒸气的常规作用。

[baɪ] [ˈleɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈblɔtiŋ] [ˈpeɪpər] [bʊk] ,
by **laying** **it** **in** **a** **blotting** **paper** **book** **,**
经过 躺下 它 在 一个 印迹法 纸 书 ,

把它放在吸墨纸本里，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər] [liːvz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈdæmpənd] ,
of **which** **some** **of** **the** **outer** **leaves** **on** **both** **sides** **have** **been** **dampened** **,**
的 哪个 一些 的 这 外 树叶 在 两个都 侧面 有 到过 潮湿 ,

其中两侧的一些外层叶片已被弄湿，

[ɔːr][baɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈoʊvər] [wɔːrm] [ˈwɔːtər] .
or **by** **holding** **over** **warm** **water** **.**
或者 经过 保持 超过 温暖的 水 .

或者用温水浸泡。

[iː] .
II **.**
二 .

二、

- .
ENERGIATYPE **.**
- .

能量类型。

[ˈʌndər] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)l][ə; eɪ] [ˈprɑːses] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [ˈfɔːrwərd] [baɪ][ˈmɪstər] . [hʌnt] .
Under **this** **title** **a** **process** **has** **been** **brought** **forward** **by** **Mr** **.** **Hunt** **.**
在下面 这 标题 一个 过程 有 到过 带来 向前 经过 先生 . 打猎 .

亨特先生根据这一标题提出了一项程序。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] [səkˈsɪnɪk] [ˈæsɪd][tuː; tə][ˈpeɪpər] ,
It **consists** **of** **the** **application** **of** **a** **solution** **of** **succinic** **acid** **to** **paper** **,**
它 由 的 这 应用 的 一个 解决方案 的 琥珀酸 酸 到 纸 ,

该方法是将琥珀酸溶液涂覆在纸张上。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [wɑːʃt] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ˈnaɪtreɪt][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
which **is** **subsequently** **washed** **over** **with** **nitrate** **of** **silver** **.**
哪个 是 随后 洗过 超过 和 硝酸盐 的 银 .

随后用硝酸银溶液冲洗。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ,

The	image	is	then	to	be	taken	either	in	the	camera	or	otherwise	,
这	图像	是	然后	到	是	已采取	任何一个	在	这	相机	或者	否则	,

然后，可以通过相机或其他方式拍摄图像。

[æz; əz][rɪ'kwaɪərd] , [ænd; ənd][ɪz] [brɔːt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]['aɪərn][ɪn] [sə'luːʃ(ə)n] .

as	required	,	and	is	brought	out	by	the	application	of	the	sulphate	of	iron	in	solution	.
作为	必需的	,	和	是	带来	出去	经过	这	应用	的	这	硫酸盐	的	铁	在	解决方案	.

根据需要，通过施用硫酸铁溶液将其提取出来。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['prɑːses] [hæz; həz][nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl][juːz] ,

Although	this	process	has	not	come	into	general	use	,
虽然	这	过程	有	不是	来	进入	一般的	使用	,

虽然这种方法尚未得到普遍应用，

[ɪts][ɪg'zækt] [dɪ'skrɪpʃn] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['riːdər] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['ðerfɔːr] [səb'dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː] .

its	exact	description	may	be	interesting	to	the	general	reader	,	and	we	therefore	subjoin	it	.
它是	精确的	描述	可能	是	有趣的	到	这	一般的	读者	,	和	我们	所以	附加	它	.

它的详细描述可能对普通读者来说很有趣，因此我们将其附上。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪpər][ɪz][fɜːrst] [wɑːʃt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	solution	with	which	the	paper	is	first	washed	is	to	be	prepared	as	follows	:
这	解决方案	和	哪个	这	纸	是	第一的	洗过	是	到	是	准备	作为	跟随	:

首先要配制用于清洗纸张的溶液，具体方法如下：

[sək'sɪnɪk]['æsɪd] , [tuː] [dræm] ; ['kɑːmən] [sɔːlt] , [faɪv] [greɪnz] ; ['mjʊsəlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʌm] ['ærəbɪk] , [hæf] [ə; eɪ]['fluːɪd] [dræm] ;

succinic	acid	,	two	drachms	;	common	salt	,	five	grains	;	mucilage	of	gum	arabic	,	half	a	fluid	drachm	;
琥珀酸	酸	,	二	德拉克马	;	常见的	盐	,	五	谷物	;	粘液	的	胶	阿拉伯	,	一半	一个	体液	德拉克马	;

琥珀酸，2 德拉克姆；食盐，5 格令；阿拉伯胶粘液，半液量德拉克姆；

[dɪ'stɪld] ['wɔːtər] , [wʌn]['fluːɪd] [dræm] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

distilled	water	,	one	fluid	drachm	and	a	half	.
蒸馏	水	,	一	体液	德拉克马	和	一个	一半	.

蒸馏水，1.5液量打兰。

[wen] [ðə; ði]['peɪpər][ɪz] ['nɪrli] [draɪ] ,

When	the	paper	is	nearly	dry	,
什么时候	这	纸	是	几乎	干燥	,

当纸张快干的时候，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [brʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

it	is	to	be	brushed	over	with	a	solution	of	nitrate	of	silver	,
它	是	到	是	刷过	超过	和	一个	解决方案	的	硝酸盐	的	银	,

用硝酸银溶液刷涂其表面。

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [dræm] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] , [tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] .

containing	a	drachm	of	the	salt	,	to	an	ounce	of	distilled	water	.
包含	一个	德拉克马	的	这	盐	,	到	一个	盎司	的	蒸馏	水	.

将一德拉克姆的盐与一盎司蒸馏水混合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər] [ɪk'spoʊʒər] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

It	is	now	ready	for	exposure	in	the	camera	.
它	是	现在	准备好	为了	接触	在	这	相机	.

现在可以放入相机进行曝光了。

[tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['dɔːrmənt] ['pɪktʃər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪkstʃər]

To	bring	out	the	dormant	picture	it	is	necessary	to	wash	it	with	a	mixture
到	带来	出去	这	休眠	图片	它	是	必要的	到	洗	它	和	一个	混合物

[ʌv; əv][ə; eɪ] [dræm] [ʌv; əv] ['kɑːnsntreɪtɪd] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd]

of	a	drachm	of	concentrated	solution	of	the	green	sulphate	of	iron	and
的	一个	德拉克马	的	集中	解决方案	的	这	绿色的	硫酸盐	的	铁	和

[tuː] [dræm] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv] ['mjʊsəlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʌm] ['ærəbɪk] .

two	drachms	and	a	half	of	mucilage	of	gum	arabic	.
二	德拉克马	和	一个	一半	的	粘液	的	胶	阿拉伯	.

为了显现出沉睡的图案，需要用一德拉克姆浓硫酸铁溶液和两德拉克姆半阿拉伯胶粘液的混合物清洗它。

['sʌbsɪkwəntli] , [haʊ'evər] ,

Subsequently	,	however	,
随后	,	然而	,

然而，随后

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]['aɪərn][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði][sɔːlts]

it	has	been	found	that	the	sulphate	of	iron	produces	upon	all	the	salts
它	有	到过	成立	那	这	硫酸盐	的	铁	产	之上	全部	这	盐

[ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪ'fekts] [kwaɪt] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sʌksəˌneɪt] .

of	silver	effects	quite	as	beautiful	as	in	the	succinate	.
的	银	效果	相当	作为	美丽的	作为	在	这	琥珀酸	.

人们发现，硫酸铁与所有银盐反应产生的效果与琥珀酸盐一样好。

[ɑːn][ðə; ði]['aɪədaɪd] , ['broʊmaɪd] , ['æsɪteɪt] , [ænd; ənd]['benzoʊˌeɪt] , [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr]

On	the	iodide	,	bromide	,	acetate	,	and	benzoate	,	the	effects	are	far	more
在	这	碘化物	,	溴化物	,	醋酸盐	,	和	苯甲酸盐	,	这	效果	是	远的	更多的

['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] .

pleasing	and	striking	.
令人愉悦	和	引人注目	.

碘化物、溴化物、乙酸盐和苯甲酸盐的效果要好得多，也更显著。

[wen] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] , [ɔːr][ðə; ði] ['dɔːrmənt] ['kæm(ə)rə] ['ɪmɪdʒ] [brɔːt] [aʊt] ,

When	pictures	are	produced	,	or	the	dormant	camera	image	brought	out	,
什么时候	图片	是	生产	,	或者	这	休眠	相机	图像	带来	出去	,

当照片被生成，或者相机中休眠的图像被唤醒时，

[baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ʌv; əv] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]['aɪərn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [haʊ] ['ræpɪdli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [teɪks]

by	the	agency	of	sulphate	of	iron	,	it	is	remarkable	how	rapidly	the	effect	takes
经过	这	机构	的	硫酸盐	的	铁	,	它	是	卓越	如何	快速	这	影响	需要

[pleɪs] .

place	.
地方	.

在硫酸铁的作用下，这种效应发生得如此之快，令人惊叹。

[ɪn'greɪvɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ðʌs] ['kɑːpɪd] ['ɔːlmoʊst] [ˌɪnstən'teɪniəsli] ,

Engravings	can	be	thus	copied	almost	instantaneously	,
雕刻	能	是	因此	复制	几乎	瞬间	,

因此，版画几乎可以瞬间复制。

[ænd; ənd]['kæm(ə)rə] [vjuːz] [əb'teɪnd] [ɪn][wʌn][ɔːr] [tuː] ['mɪnɪts] [ɑːn]['ɔːlmoʊst] ['eni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	camera	views	obtained	in	one	or	two	minutes	on	almost	any	preparation	of
和	相机	浏览	获得	在	一	或者	二	分钟	在	几乎	任何	准备	的

['sɪlvər] .

silver	.
银	.

只需一两分钟即可获得几乎任何银样品的相机图像。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [sə'luːʃ(ə)n][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['prɑːpərti] .

The	common	sulphate	of	copper	solution	has	the	same	property	.
这	常见的	硫酸盐	的	铜	解决方案	有	这	相同的	财产	.

普通硫酸铜溶液也具有相同的性质。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III **.**

三、 .

三、

['krəuməutaip] .

CHROMATYPE **.**

色型 .

色相法。

['meni] ['efərts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['rendər] [krəˈmætɪk] ['æsɪd][æn; ən] ['æktɪv] ['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði]

Many **efforts** **have** **been** **made** **to** **render** **chromatic** **acid** **an** **active** **agent** **in** **the**

许多 努力 有 到过 制成 到 使成为 色度 酸 一个 积极的 代理人 在 这

[prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] .

production **of** **photographs** **.**

生产 的 照片 .

人们已经做出了很多努力，使铬酸成为照片制作中的一种活性物质。

[em] . ['pɔntɔn] [juːst] [ə; eɪ]['peɪpər]['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] [baɪˈkroʊmeɪt] [ʌv; əv] ['pɑːtæʃ] ,

M **.** **Ponton** **used** **a** **paper** **saturated** **with** **bichromate** **of** **potash** **,**

M . 庞顿 用过的 一个 纸 饱和 和 重铬酸盐 的 钾肥 ,

庞顿先生使用了一种浸透了重铬酸钾的纸张，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk] ['prɑːsesɪz] .

and **this** **was** **one** **of** **the** **earliest** **photogenic** **processes** **.**

和 这 曾是 一 的 这 最早 上镜 流程 .

这是最早的摄影过程之一。

[em] . ['bekərel] [ɪmˈpruːvd] [əˈpɑːn] [ðɪs] ['prɑːses] [baɪ]['saɪzɪŋ][ðə; ði]['peɪpər][wɪð; wɪθ] [stɑːrtʃ] ['priːviəs]

M **.** **Becquerel** **improved** **upon** **this** **process** **by** **sizing** **the** **paper** **with** **starch** **previous**

M . 贝克勒尔 改进 之上 这 过程 经过 浆纱 这 纸 和 淀粉 以前的

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪˈkroʊmeɪt] [ʌv; əv] ['pɑːtæʃ] [səˈluːʃ(ə)n] ,

to **the** **application** **of** **the** **bichromate** **of** **potash** **solution** **,**

到 这 应用 的 这 重铬酸盐 的 钾肥 解决方案 ,

贝克勒尔先生改进了这一工艺，他在施用重铬酸钾溶液之前先用淀粉对纸张进行施胶。

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kənˈvɜːrt] [ðə; ði] ['negətɪv] ['pɪktʃər] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [wʌn] ,

which **enabled** **him** **to** **convert** **the** **negative** **picture** **into** **a** **positive** **one** **,**

哪个 已启用 他 到 转变 这 消极的 图片 进入 一个 积极的 一 ,

这使他能够将负面画面转化为正面画面。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv]['aɪədaɪn] ,

by **the** **use** **of** **a** **solution** **of** **iodine** **,**

经过 这 使用 的 一个 解决方案 的 碘 ,

通过使用碘溶液，

[wɪtʃ] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːrtʃ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt] [hæd; həd][nɑːt]

which **combined** **with** **that** **portion** **of** **the** **starch** **on** **which** **the** **light** **had** **not**

哪个 合并 和 那 部分 的 这 淀粉 在 哪个 这 光 有 不是

['æktɪd] .

acted **.**

行动 .

它与未被光照的那部分淀粉结合。

[bʌt; bət][baɪ] ['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['prɑːsesɪz] [kʊd; kəd] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] ['pɪktʃərz] [biː; bi] [fɔːrmd] .

But **by** **neither** **of** **these** **processes** **could** **clear** **and** **distinct** **pictures** **be** **formed** **.**

但 经过 两者都不 的 这些 流程 可以 清除 和 清楚的 图片 是 形成 .

但通过这两种方法都无法形成清晰明确的图像。

['mɪstər] . [hʌnt] [hæz; həz] , [haʊˈevər] , [dɪˈskʌvərd] [ə; eɪ] ['prɑːses] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ɪkˈsiːdɪŋli] ['sɪmp(ə)l] ,

Mr **.** **Hunt** **has** **,** **however** **,** **discovered** **a** **process** **which** **is** **so** **exceedingly** **simple** **,**

先生 . 打猎 有 , 然而 , 发现 一个 过程 哪个 是 所以 非常 简单的 ,

然而，亨特先生发现了一种极其简单的方法，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][soʊ] ['pliːzɪŋ] [ə; eɪ] ['kærəktər] , [ðæt] ,

and	the	resulting	pictures	of	so	pleasing	a	character	,	that	,
和	这	结果	图片	的	所以	令人愉悦	一个	特点	,	那	,

最终呈现出的人物形象如此讨人喜欢，以至于

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃntli] ['sensətɪv] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

although	it	is	not	sufficiently	sensitive	for	use	in	the	camera	,
虽然	它	是	不是	足够	敏感的	为了	使用	在	这	相机	,

虽然它的灵敏度不足以用于相机，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['vælјuː][fɔːr; fər] ['kɑːpiɪŋ] [bə'tænɪk(ə)l] ['spesimənz] ,

it	will	be	found	of	the	greatest	value	for	copying	botanical	specimens	,
它	将要	是	成立	的	这	最	价值	为了	复制	植物	标本	,

[ɪn'greɪvɪŋ] , [ɔːr][ðə; ði] [laɪk] .

engravings	,	or	the	like	.
雕刻	,	或者	这	喜欢	.

它对于复制植物标本、版画等将具有极大的价值。

[ðə; ði]['peɪpər][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ɪz] [wɑːʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]

The	paper	to	be	prepared	is	washed	over	with	a	solution	of	sulphate	of
这	纸	到	是	准备	是	洗过	超过	和	一个	解决方案	的	硫酸盐	的

['kɑːpər] - - [ə'baʊt] [wʌn] [dræm] [tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv]['wɔːtər] - - [ænd; ənd] ['pɑːrʃəli] [draɪd] ;

copper	-	-	about	one	drachm	to	an	ounce	of	water	-	-	and	partially	dried	;
铜	-	-	关于	一	德拉克马	到	一个	盎司	的	水	-	-	和	部分	干燥	;

将待制备的纸张用硫酸铜溶液（约一德拉克姆兑一盎司水）冲洗，并部分干燥；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːdərətli] [strɔːŋ] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [baɪ'kroʊmeɪt] [ʌv; əv] ['pɑːtæʃ] ,

it	is	then	washed	with	a	moderately	strong	solution	of	bichromate	of	potash	,
它	是	然后	洗过	和	一个	中等程度	强的	解决方案	的	重铬酸盐	的	钾肥	,

然后用浓度适中的重铬酸钾溶液洗涤。

[ænd; ənd] [draɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

and	dried	at	a	little	distance	from	the	fire	.
和	干燥	在	一个	小的	距离	从	这	火	.

并在离火稍远的地方晾干。

['peɪpər] [ðʌs] [prɪ'perd] [meɪ] [biː; bi] [kept] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] , [ɪn][ə; eɪ][pɔːrt'foʊlioʊ] ,

Paper	thus	prepared	may	be	kept	any	length	of	time	,	in	a	portfolio	,
纸	因此	准备	可能	是	保留	任何	长度	的	时间	,	在	一个	文件夹	,

这样准备的纸张可以保存在文件夹中，保存时间长短不限。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

and	are	always	ready	for	use	.
和	是	总是	准备好	为了	使用	.

随时可用。

[wen] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv]

When	exposed	to	the	sunshine	for	a	time	,	varying	with	the	intensity	of
什么时候	裸露	到	这	阳光	为了	一个	时间	,	变化	和	这	强度	的

[ðə; ði] [laɪt] ,

the	light	,
这	光	,

当暴露在阳光下一段时间后（具体时间取决于光照强度），

[frʌm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] ['negətɪv] ['pɪktʃər]

from	five	to	fifteen	or	twenty	minutes	,	the	result	is	generally	a	negative	picture
从	五	到	十五	或者	二十	分钟	,	这	结果	是	一般来说	一个	消极的	图片

.

:
.

如果等待五到十五或二十分钟，结果通常是负面的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈnaɪtreɪt][ʌv; əv][ˈsɪlvər] ,

It	is	now	to	be	washed	over	with	a	solution	of	nitrate	of	silver	,
它	是	现在	到	是	洗过	超过	和	一个	解决方案	的	硝酸盐	的	银	,

现在要用硝酸银溶液清洗它。

[wɪtʃ] [ɪˈmiːdiətli] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [diːp] [ˈɔrɪndʒ] [ˈpɪktʃər] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [laɪt] [dɪm] [ˈkʌlərd] ,

which	immediately	produces	a	very	beautiful	deep	orange	picture	upon	a	light	dim	colored	,
哪个	立即地	产	一个	非常	美丽的	深的	橙子	图片	之上	一个	光	暗淡	有色	,

它会在浅暗的背景上立即呈现出非常漂亮的深橙色图像。

[ɔːr] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈpɜːrfɪktli] [waɪt] [graʊnd] .

or	sometimes	perfectly	white	ground	.
或者	有时	完美	白色的	地面	.

有时甚至是完全白色的地面。

[ðɪs] [ˈpɪktʃər] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkwɪkli] [fɪkst] , [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [wɑːʃt] [ɪn] [pjʊr] [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd] [draɪd] .

This	picture	must	be	quickly	fixed	,	by	being	washed	in	pure	water	,	and	dried	.
这	图片	必须	是	迅速地	固定的	,	经过	存在	洗过	在	纯的	水	,	和	干燥	.

这幅画必须尽快修复，用清水冲洗并晾干即可。

[wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈluːʃənz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fækt] ,

With	regard	to	the	strength	of	the	solutions	,	it	is	a	remarkable	fact	,
和	看待	到	这	力量	的	这	解决方案	,	它	是	一个	卓越	事实	,

就解决方案的强度而言，这是一个显著的事实：

[ðæt] , [ɪf] [ˈsætʃəreɪtɪd] [səˈluːʃənz] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] , [ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [ˈpɪktʃər] [ɪz][fɜːrst] [prəˈduːst] ,

that	,	if	saturated	solutions	be	employed	,	a	negative	picture	is	first	produced	,
那	,	如果	饱和	解决方案	是	受雇	,	一个	消极的	图片	是	第一的	生产	,

如果采用饱和溶液，则首先会生成负像。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [səˈluːʃənz] [biː; bi] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ðer; ðər] [bʌlk] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,

but	if	the	solutions	be	three	or	four	times	their	bulk	of	water	,
但	如果	这	解决方案	是	三	或者	四	时代	他们的	大部分	的	水	,

但如果溶液的体积是水的三到四倍，

[ðə; ði][fɜːrst][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] [ˈdɑːkənz] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbliːtʃɪŋ] [ɪˈfekt] [ˈfɑːloʊz] ,

the	first	action	of	the	sun's	rays	darkens	the	picture	,	and	then	a	very	bleaching	effect	follows	,
这	第一的	行动	的	这	太阳的	射线	变暗	这	图片	,	和	然后	一个	非常	漂	影响	跟随	,

阳光照射的第一阶段会使画面变暗，随后会产生强烈的漂白效果。

[ˈgɪvɪŋ] [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [feɪnt] [ˈpɑːzətɪv] [ˈpɪktʃər] , [wɪtʃ] [ɪz] [brɔːt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈdelɪkəsi] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [səˈluːʃ(ə)n] .

giving	an	exceedingly	faint	positive	picture	,	which	is	brought	out	with	great	delicacy	by	the	silver	solution	.
给予	一个	非常	头晕的	积极的	图片	,	哪个	是	带来	出去	和	伟大的	美味	经过	这	银	解决方案	.

呈现出极其微弱的正像，用银溶液可以非常细腻地显现出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [ðæt] [pjʊr] [ˈwɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɪksɪŋ] ,

It	is	necessary	that	pure	water	should	be	used	for	the	fixing	,
它	是	必要的	那	纯的	水	应该	是	用过的	为了	这	定影	,

固定时必须使用纯净水。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈmjʊriˌeɪt] [ˈdæmɪdʒɪz][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] ,

as	the	presence	of	any	muriate	damages	the	picture	,
作为	这	在场	的	任何	鼠形动物	损害	这	图片	,

因为任何氯化物的存在都会损害画面。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɜ'aɪzɪz] [ə'nʌðər] ['pliːzɪŋ] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['krəumətaip] .

and	here	arises	another	pleasing	variation	of	the	Chromatype	.
和	这里	出现	其他	令人愉悦	变化	的	这	色型	.

于是，色型图又出现了一种令人愉悦的变体。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɑːzətɪv] ['pɪktʃər] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːmən] [sɔːlt][ðə; ði]

If	the	positive	picture	be	placed	in	a	very	weak	solution	of	common	salt	the
如果	这	积极的	图片	是	放置	在	一个	非常	虚弱的	解决方案	的	常见的	盐	这

['ɪmɪdʒ] ['sloʊli] [feɪdz] [aʊt] ,

image	slowly	fades	out	,
图像	缓慢地	淡出	出去	,

如果将正片放入浓度很低的食盐溶液中，图像会慢慢消失。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [feɪnt] ['negətɪv] ['aʊtlaɪn] .

leaving	a	faint	negative	outline	.
离开	一个	头晕的	消极的	大纲	.

留下淡淡的负形轮廓。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪliːn] [sə'luːʃ(ə)n] , [draɪd] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪk'spoʊzd]

If	it	now	be	removed	from	the	saline	solution	,	dried	,	and	again	exposed
如果	它	现在	是	已移除	从	这	盐水	解决方案	,	干燥	,	和	再次	裸露

[tuː; tə] ['sʌnʃaɪn] ,

to	sunshine	,
到	阳光	,

如果现在将其从盐溶液中取出，晾干，然后再次暴露在阳光下，

[ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪlək] ['kʌlər] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪk'spoʊʒər] .

a	positive	picture	of	a	lilac	color	will	be	produced	by	a	few	minutes	exposure	.
一个	积极的	图片	的	一个	紫丁香	颜色	将要	是	生产	经过	一个	很少	分钟	接触	.

曝光几分钟即可得到一张淡紫色照片。

['sevrəl] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kroʊˌmeɪts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːses] ,

Several	other	of	the	chromates	may	be	used	in	this	process	,
一些	其他	的	这	铬酸盐	可能	是	用过的	在	这	过程	,

该过程中还可以使用其他几种铬酸盐。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɪz][soʊ] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['kroʊˌmeɪt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .

but	none	is	so	successful	as	the	chromate	of	copper	.
但	没有任何	是	所以	成功的	作为	这	铬酸盐	的	铜	.

但没有一种能像铬酸铜那样成功。

[ˌaɪ 'viː] . .

IV	.	ANTHOTYPE	.
第四	.	植物型	.

IV. ANTHOTYPE。

[ðə; ði] [ɪk'sprest] [dʒuːs] , [ˌæl'kɑːlɪk] , [ɔːr] ['wɔːtəri] [ɪn'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ɔːr] ['vedʒtəb(ə)l] ['sʌbstənsiz] ,

The	expressed	juice	,	alcholic	,	or	watery	infusion	of	flowers	,	or	vegetable	substances	,
这	表达	汁	,	酒精	,	或者	水状的	输液	的	花朵	,	或者	蔬菜	物质	,

花朵或植物物质的鲜榨汁液、酒精浸液或水浸液

[meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] ['miːdiə] [ʌv; əv][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]['ækʃ(ə)n] .

may	be	made	the	media	of	photogenic	action	.
可能	是	制成	这	媒体	的	上镜	行动	.

可以作为摄影动作的媒介。

[ðɪs] [fækt][wʌz; wəz][fɜːrst] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] .

This	fact	was	first	discovered	by	Sir	John	Herschel	.
这	事实	曾是	第一的	发现	经过	先生	约翰	赫歇尔	.

这一事实最早是由约翰·赫歇尔爵士发现的。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] .

We	have	already	given	a	few	examples	of	this	in	the	third	chapter	.
我们	有	已经	给定	一个	很少	示例	的	这	在	这	第三	章	.

我们在第三章中已经举了一些例子。

['sɜːrt(ə)n] [pri'kɔːʃənz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [ɪn] [iks'træktiŋ] [ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ['mætər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

Certain	precautions	are	necessary	in	extracting	the	coloring	matter	of	flowers	.
肯定	防范措施	是	必要的	在	提取	这	染色	事情	的	花朵	.

提取花朵中的色素物质时需要采取一些预防措施。

[ðə; ði] [petlz] [ʌv; əv] [freʃ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [ænd; ənd] [krʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ]

The	petals	of	fresh	flowers	are	carefully	selected	,	and	crushed	to	a
这	花瓣	的	新鲜的	花朵	是	小心	已选	,	和	碎	到	一个

[pʌlp] [ɪn][ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l]['mɔːrtər] ,

pulp	in	a	marble	mortar	,
纸浆	在	一个	大理石	砂浆	,

精心挑选新鲜花朵的花瓣，然后在石臼中捣成糊状。

['iːðər] [ə'loʊn] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ælkəhɔːl] ,

either	alone	or	with	the	addition	of	a	little	alcohol	,
任何一个	独自的	或者	和	这	添加	的	一个	小的	酒精	,

单独饮用或加入少量酒精后饮用，

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːs] [ɪk'sprest] [baɪ] ['skwiːzɪŋ] [ðə; ði] [pʌlp] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] ['lɪnɪn] [ɔːr]['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] .

and	the	juice	expressed	by	squeezing	the	pulp	in	a	clean	linen	or	cotton	cloth	.
和	这	汁	表达	经过	挤压	这	纸浆	在	一个	干净的	亚麻布	或者	棉布	布	.

将果肉挤压在干净的亚麻布或棉布中，即可得到果汁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [spred] [ə'pɑːn]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flæt] [brʌʃ] ,

It	is	then	to	be	spread	upon	paper	with	a	flat	brush	,
它	是	然后	到	是	传播	之上	纸	和	一个	平坦的	刷子	,

然后用扁平的刷子将其涂抹在纸上。

[ænd; ənd] [draɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] [wɪ'ðaʊt] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hiːt] .

and	dried	in	the	air	without	artificial	heat	.
和	干燥	在	这	空气	没有	人造的	热	.

在不经人工加热的情况下自然风干。

[ɪf] ['ælkəhɔːl][biː; bi][nɑːt] ['ædɪd] , [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɑːn]['peɪpər][mʌst; məst][biː; bi] [pər'fɔːrmd]

If	alcohol	be	not	added	,	the	application	on	paper	must	be	performed
如果	酒精	是	不是	额外	,	这	应用	在	纸	必须	是	执行

[ɪ'miːdiətli] ,

immediately	,
立即地	,

如果没有添加酒精，则必须立即在纸上进行涂抹。

[æz; əz][ðə; ði] [er] (['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]) , [ˌɪrɪ'kʌvərəbli] ['tʃeɪndʒɪz] [ɔːr] [dis'trɔiz] [ðer; ðər] ['kʌlər]

as	the	air	(	even	in	a	few	minutes	)	,	irrecoverably	changes	or	destroys	their	color
作为	这	空气	(	甚至	在	一个	很少	分钟	)	,	不可挽回地	变化	或者	摧毁	他们的	颜色

.

:
.

空气（即使在几分钟内）也会不可逆转地改变或破坏它们的颜色。

[ɪf] ['ælkəhɔːl][biː; bi]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [mʌtʃ] [rɪ'tɑːrdɪd] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ɪz] [ɪn'taɪərli]

If	alcohol	be	present	this	change	is	much	retarded	,	and	in	some	cases	is	entirely
如果	酒精	是	展示	这	改变	是	很多	弱智	,	和	在	一些	案例	是	完全

[pri'ventid] .

prevented	.
阻止	.

如果体内有酒精，这种变化会大大减缓，在某些情况下甚至会完全阻止这种变化。

[moʊst] ['flaʊərz] [gɪv] [aʊt] [ðer; ðər] ['kʌlərɪŋ] ['mætər] [tuː; tə]['ælkəhɔːl][ɔːr]['wɔːtər] .

Most	flowers	give	out	their	coloring	matter	to	alcohol	or	water	.
最多	花朵	给	出去	他们的	染色	事情	到	酒精	或者	水	.

大多数花朵会将色素释放到酒精或水中。

[sʌm; səm] , [haʊ'evər] , [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː][soʊ] , [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər][ðə; ðɪ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ælkəlaɪz] ,

Some	,	however	,	refuse	to	do	so	,	and	require	the	addition	of	alkalies	,
一些	,	然而	,	拒绝	到	做	所以	,	和	要求	这	添加	的	碱金属	,

['ʌðər] [ʌv; əv]['æsɪd] ,

others	of	acid	,
其他的	的	酸	,

然而，有些细菌拒绝这样做，需要添加碱，另一些细菌则需要添加酸。

& [siː] . ['ælkəhɔːl][hæz; həz] , [haʊ'evər] , [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪn'fiːb(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][tuː; tə]

&	c	.	Alcohol	has	,	however	,	been	found	to	enfeeble	,	and	in	many	cases	to
&	c	.	酒精	有	,	然而	,	到过	成立	到	虚弱的	,	和	在	许多	案例	到

[dɪs'tʃɑːrdʒ] [ˌɔːltə'geðər] [ðiːz] ['kʌlɚz] ;

discharge	altogether	these	colors	;
释放	共	这些	颜色	;

等等。然而，人们发现酒精会使这些颜色减弱，在许多情况下甚至会完全褪去这些颜色；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ɪn][moʊst]['keɪsɪz] , [rɪ'stɔːrd] [ə'pɑːn] ['draɪɪŋ] , [wen] [spred] ['oʊvər]['peɪpər] .

but	they	are	,	in	most	cases	,	restored	upon	drying	,	when	spread	over	paper	.
但	他们	是	,	在	最多	案例	,	恢复	之上	烘干	,	什么时候	传播	超过	纸	.

但大多数情况下，当它们被涂抹在纸上并干燥后，就会恢复原状。

['pepərz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] - ['kʌlɚz] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] , [ænd; ənd]

Papers	tinged	with	vetegable	colors	must	always	be	kept	in	the	dark	,	and
文件	带点色调	和	-	颜色	必须	总是	是	保留	在	这	黑暗的	,	和

['pɜːrfɪktli] [draɪ] .

perfectly	dry	.
完美	干燥	.

染过植物颜料的纸张必须始终保存在黑暗处，并保持完全干燥。

[ðə; ðɪ] ['kʌlər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['ɔːlweɪz] , [ɔːr]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ,

The	color	of	a	flower	is	by	no	means	always	,	or	usually	,
这	颜色	的	一个	花	是	经过	不	方法	总是	,	或者	通常	,

花朵的颜色绝非总是，或者通常，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪts] [ɪk'sprest] [dʒuːs] [im'pɑːts] [tuː; tə] [waɪt] ['peɪpər] .

that	which	its	expressed	juice	imparts	to	white	paper	.
那	哪个	它是	表达	汁	赋予	到	白色的	纸	.

它榨出的汁液赋予白纸的质感。

[sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] [ə'trɪbjuːts] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd][ɪn][sʌm; səm]

Sir	John	Herschel	attributes	these	changes	to	the	escape	of	carbonic	acid	in	some
先生	约翰	赫歇尔	属性	这些	变化	到	这	逃脱	的	碳酸	酸	在	一些

['keɪsɪz] ;

cases	;
案例	;

约翰·赫歇尔爵士将这些变化归因于某些情况下碳酸的逸出；

[tuː; tə][ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] , [di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [əb'sɔːrpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən] , [ɪn] ['ʌðər] ;

to	a	chemical	alteration	,	depending	upon	the	absorption	of	oxygen	,	in	others	;
到	一个	化学	改造	,	取决于	之上	这	吸收	的	氧	,	在	其他的	;

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] ['ʌðər] ,

and	again	in	others	,
和	再次	在	其他的	,

在某些人身上，会发生化学变化，这取决于氧气的吸收；而在另一些人身上，又会发生化学变化。

[ɪ'speʃəli] [wer] [ðə; ði] [ɪk'sprest] [dʒu:s][kəʊ'ægjəˌleɪts][ɑ:n] ['stændɪŋ] , [tu:; tə][ə; eɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv][vaɪ'tæləti] ,

especially	where	the	expressed	juice	coagulates	on	standing	,	to	a	loss	of	vitality	,
尤其	在哪里	这	表达	汁	凝结物	在	常设	,	到	一个	损失	的	活力	,

尤其是当榨出的果汁静置后凝固，导致果汁失去活力时，

[ɔ:r] [dɪsˌɔ:rgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:ləˌkju:lz] .

or	disorganization	of	the	molecules	.
或者	混乱	的	这	分子	.

或者分子结构紊乱。

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [æn; ən] - [ʌv; əv] [tɪnt] [ɑ:n]['peɪpər] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] :

To	secure	an	eveness	of	tint	on	paper	,	the	following	manipulation	is	recommended	:
到	安全的	一个	-	的	着色	在	纸	,	这	下列的	操纵	是	受到推崇的	:

为了确保纸张上的颜色均匀，建议采取以下操作：

- - [ðə; ði]['peɪpər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['mɔɪsnd] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [baɪ] ['spʌndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['blɔtiŋ] [ɔ:f] .

-	-	The	paper	should	be	moistened	on	the	back	by	sponging	and	blotting	off	.
-	-	这	纸	应该	是	湿润	在	这	后退	经过	海绵擦拭	和	印迹法	离开	.

——用海绵蘸水润湿纸张背面，然后吸干水分。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi] [pɪnd] [ɑ:n][ə; eɪ] [bɔ:rd] , [ðə; ði] [mɔɪst] [saɪd] ['daʊnwərdz] ,

It	should	then	be	pinned	on	a	board	,	the	moist	side	downwards	,
它	应该	然后	是	已置顶	在	一个	木板	,	这	潮湿	边	向下	,

然后将其钉在木板上，潮湿的一面朝下。

[soʊ] [ðæt] [tu:] [ʌv; əv][ɪts]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ([sə'poʊz] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd][ænd; ənd] ['loʊər] [wʌnz]) [ʃæl; ʃəl] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɑ:nd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] .

so	that	two	of	its	edges	(	suppose	the	right	-	hand	and	lower	ones	)	shall	project	a	little	beyond	those	of	the	board	.
所以	那	二	的	它是	边缘	(	认为	这	正确的	-	手	和	降低	一个	)	将	项目	一个	小的	超过	那些	的	这	木板	.

因此，它的两条边（假设是右侧和下方的两条边）会稍微超出棋盘的边缘。

[ðə; ði] [bɔ:rd] [ðen] ['bi:ɪŋ] [ɪn'klaɪnd] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [dɪ'gri:z] [tu:; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

The	board	then	being	inclined	twenty	or	thirty	degrees	to	the	horizon	,
这	木板	然后	存在	倾斜	二十	或者	三十	学位	到	这	地平线	,

木板此时与地平线呈二十到三十度的倾斜角度。

[ðə; ði][ˌælkə'hɑ:lɪk] ['tɪŋktʃər] ([mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['wɔ:tər] ,

the	alcoholic	tincture	(	mixed	with	a	very	little	water	,
这	酗酒者	酊剂	(	混合	和	一个	非常	小的	水	,

酒精酊剂（与少量水混合，

[ɪf] [ðə; ði] [petlz] [ðəm'selvz] [bi:; bi][nɑ:t] ['veri] ['dʒu:si]) [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ɪn] [stroʊks] [frʌm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] ,

if	the	petals	themselves	be	not	very	juicy	)	is	to	be	applied	with	a	brush	in	strokes	from	left	to	right	,
如果	这	花瓣	他们自己	是	不是	非常	多汁的	)	是	到	是	应用	和	一个	刷子	在	笔画	从	左边	到	正确的	,

如果花瓣本身不太饱满多汁，则用刷子从左到右涂抹。

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑ:t][tu:; tə][goʊ]['oʊvər][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wɪtʃ] [rest][ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] ;

taking	care	not	to	go	over	the	edges	which	rest	on	the	board	;
采取	关心	不是	到	去	超过	这	边缘	哪个	休息	在	这	木板	;

注意不要越过木板边缘；

[bʌt; bət][tu:; tə] [pæs] ['klɪrli] ['oʊvər] [ðoʊz] [ðæt] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ;

but	to	pass	clearly	over	those	that	project	;
但	到	经过	清楚地	超过	那些	那	项目	;

但要明确地略过那些投影；

[ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][tɪnt][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ['ʌpwərdz] [baɪ] [kwɪk] ['swi:pɪŋ]

and	observing	also	to	carry	the	tint	from	below	upwards	by	quick	sweeping
和	观察	还	到	携带	这	着色	从	以下	向上	经过	快的	扫荡

[stroʊks] ,

strokes	,
笔画	,

还要注意用快速的扫笔动作将颜料从下往上晕染开来。

['li:vɪŋ] [noʊ][draɪ]['speɪsɪz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['ki:pɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][ˌkɑ:ntɪ'nu:əti][ʌv; əv] [wet]

leaving	no	dry	spaces	between	them	,	but	keeping	up	a	continuity	of	wet
离开	不	干燥	空间	之间	他们	,	但	保持	向上	一个	连续性	的	湿的

['speɪsɪz] .

spaces	.
空间	.

它们之间不留任何干燥空间，但保持潮湿空间的连续性。

[wen] [ɔ:l][ɪz] [wet] , [krɔ:s] [ðem; ðəm][baɪ] [ə'nʌðər] [set] [ʌv; əv] [stroʊks] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ['daʊnwərdz] ,

When all	is	wet	,	cross	them	by	another	set	of	strokes	from	above	downwards	,
什么时候全部	是	湿的	,	叉	他们	经过	其他	放	的	笔画	从	多于	向下	,

当所有东西都湿透后，再从上往下划另一组笔画，将它们划过。

[soʊ] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [æz; əz][tu:; tə] [li:v] [noʊ] ['floʊtɪŋ] ['lɪkwɪd][ɑ:n][ðə; ði]['peɪpər] .

so	managing	the	brush	as	to	leave	no	floating	liquid	on	the	paper	.
所以	管理	这	刷子	作为	到	离开	不	漂浮的	液体	在	这	纸	.

因此要控制好画笔，使纸上不留下任何漂浮的液体。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [ðen] [bi:; bi] [draɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ] [stoʊv] ,

It	must	then	be	dried	as	quickly	as	possible	over	a	stove	,
它	必须	然后	是	干燥	作为	迅速地	作为	可能的	超过	一个	火炉	,

然后必须尽快在炉子上烘干。

[ɔ:r][ɪn][ə; eɪ][wɔ:rm] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv] [er] , [ə'vɔɪdɪŋ] , [haʊ'evər] , [sʌtʃ] [hi:t] [æz; əz] [meɪ] ['ɪndʒər][ðə; ði] [tɪnt]

or	in	a	warm	current	of	air	,	avoiding	,	however	,	such	heat	as	may	injure	the	tint
或者	在	一个	温暖的	当前的	的	空气	,	避免	,	然而	,	这样的	热	作为	可能	损伤	这	着色

.

:
.

或者在温暖的气流中，但要避免过热，以免损坏色调。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][maɪ][θɜ:rd] ['tʃæptər] ,

In	addition	to	the	flowers	already	mentioned	in	my	third	chapter	,
在	添加	到	这	花朵	已经	提及	在	我的	第三	章	,

除了我在第三章中已经提到的那些花之外，

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ɪk'spɛrəməntəd] [ə'pɑ:n][ænd; ənd] [faʊnd] [tu:; tə] [gɪv] ['tɑ:lərəb(ə)l]

the	following	are	among	those	experimented	upon	and	found	to	give	tolerable
这	下列的	是	之中	那些	实验	之上	和	成立	到	给	可容忍的

[gʊd] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['sɛnsətɪvz] .

good	photographic	sensitives	.
好的	摄影	敏感	.

以下列出的材料经过试验，发现能提供尚可接受的良好摄影感光度。

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ɪ'nu:məreɪt] [ðem; ðəm] , [rɪ'fɜ:rɪŋ] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt] ,

I	can	only	enumerate	them	,	referring	the	student	,
我	能	仅有的	枚举	他们	,	指	这	学生	,

我只能列举他们，并提及这位学生。

[fɔːr; fər] ['eni] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'zaɪər][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [tuː; tə]['mɪstər] . ['hʌnts] [wɜːrk]

for	any	further	information	he	may	desire	on	the	subject	,	to	Mr	.	Hunt's	work
为了	任何	更远	信息	他	可能	欲望	在	这	主题	,	到	先生	.	亨特的	工作

;

;

;

如需了解更多相关信息，请参阅亨特先生的著作；

[ɔːl'ðoʊ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ə'bʌv] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ɔːl]['præktɪk(ə)l]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ;

although	what	I	have	said	above	is	sufficient	for	all	practical	purposes	;
虽然	什么	我	有	说	多于	是	充足的	为了	全部	实际的	目的	;

[ænd; ənd] ['eni] [wʌn] ,

and	any	one	,
和	任何	一	,

虽然我上面所说的已经足以应付所有实际情况；而且任何人，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] , [kæn; kən] ['redɪli] [ɪk'sperɪmənt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['riːsɜːrtʃ]

with	the	ambition	,	can	readily	experiment	upon	them	,	without	further	research
和	这	志向	,	能	容易	实验	之上	他们	,	没有	更远	研究

,

,

,

凭借这种雄心壮志，无需进一步研究即可轻易地对其进行实验。

[ɑːn] ['eni] ['ʌðər] ['flaʊər] [hiː; hi] [meɪ] [tʃuːz] .

on	any	other	flower	he	may	choose	.
在	任何	其他	花	他	可能	选择	.

他可以选择其他任何花朵。

[viˈoʊlə][ˌoʊdəˈrɑːtə] - - [ɔːr] [swiːt] [sent] ['vaɪələt] , [jiːldz] [tuː; tə]['ælkəhɔːl][ə; eɪ] [rɪtʃ] [bluː] ['kʌlər] ,

Viola	Odorata	-	-	or	sweet	sented	violet	,	yields	to	alcohol	a	rich	blue	color	,
中提琴	香	-	-	或者	甜的	发送	紫色	,	产量	到	酒精	一个	富有的	蓝色的	颜色	,

香堇菜（Viola Odorata）——或称甜香紫罗兰，遇酒精会呈现浓郁的蓝色。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [imˈpɑːts] [ɪn] [haɪ] [pərˈfekʃ(ə)n] [tuː; tə]['peɪpər]

which	it	imparts	in	high	perfection	to	paper
哪个	它	赋予	在	高的	完美	到	纸

它赋予纸张高度的完美性

[siˈniːʃiəu] ['splɛndɛnz] - - [ɔːr] ['dʌb(ə)l] ['pɜːrp(ə)l] ['graʊnsl] , [jiːldz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlər] [tuː; tə]['peɪpər] .

Senecio	Splendens	-	-	or	double	purple	groundsel	,	yields	a	beautiful	color	to	paper	.
千里光	辉煌	-	-	或者	双倍的	紫色的	千里光	,	产量	一个	美丽的	颜色	到	纸	.

重瓣紫千里光（Senecio Splendens）——或称重瓣紫千里光，能给纸张带来美丽的色彩。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɒːrəl] , ['kɑːmən] ['kæbɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['graːsiz] , [ɑːr; ər] [faʊnd]

The	leaves	of	the	laurel	,	common	cabbage	,	and	the	grasses	,	are	found
这	树叶	的	这	月桂树	,	常见的	卷心菜	,	和	这	草	,	是	成立

[səˈfɪʃntli] ['sɛnsətɪv] .

sufficiently	senstive	.
足够	敏感的	.

月桂树、白菜和草的叶子都相当敏感。

['kɑːmən] - [jiːldz] [æn; ən][ɪnˈvæljuəb(ə)l] ['fiːkjʊlə] , [wɪtʃ] [əˈpɪrz] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt]

Common	Merrigold	yields	an	invaluable	faecula	,	which	appears	identical	with	that
常见的	-	产量	一个	无价	粪便	,	哪个	出现	完全相同的	和	那

[prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði] [wɔːl] - ['flaʊər] ,

produced	by	the	Wall	-	flower	,
生产	经过	这	墙	-	花	,

普通紫菀能产出一种非常珍贵的粪便，这种粪便与紫罗兰产生的粪便看起来完全相同。

[ænd; ənd] - [dʒə'pɑ:nɪkə] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['sensətɪv] , [bʌt; bət]

and	Cochorus	japonica	mentioned	before	,	and	is	very	sensitive	,	but
和	-	粳稻	提及	前	,	和	是	非常	敏感的	,	但

['fəutəgræfs] [prəʊ'kjʊəd][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:rv] ,

photographs	procured	upon	it	cannot	be	preserved	,
照片	采购	之上	它	不能	是	保存完好	,

还有前面提到的日本绒蓑衣（Cochorus japonica），它非常敏感，但用它拍摄的照片无法保存。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz][soʊ]['fju:dʒətɪv] .

the	color	is	so	fugitive	.
这	颜色	是	所以	逃犯	.

这种颜色太容易褪色了。

[frʌm; frəm][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [ʌv; əv][sɜ:r][dʒɑ:n] ['hɜ:rʃl] [ɑ:n][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ]

From	an	examination	of	the	researches	of	Sir	John	Herschel	on	the	coloring
从	一个	考试	的	这	研究	的	先生	约翰	赫歇尔	在	这	染色

['mætər] [ʌv; əv][plænts] ,

matter	of	plants	,
事情	的	植物	,

通过对约翰·赫歇尔爵士关于植物色素物质的研究，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] [ɪz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kʌlər] ,

it	will	be	seen	that	the	action	of	the	sun's	rays	is	to	destroy	the	color	,
它	将要	是	已见	那	这	行动	的	这	太阳的	射线	是	到	破坏	这	颜色	,

可以看出，太阳光线的作用是破坏颜色。

[ɪ'fɛktɪŋ, 'i:fɛktɪŋ][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [krə'mætɪk] [ə'næləsɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [tu:] [dɪ'stɪŋkt] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]

effecting	a	sort	of	chromatic	analysis	,	in	which	two	distinct	elements	of
产生影响	一个	种类	的	色度	分析	,	在	哪个	二	清楚的	元素	的

['kʌlər] [ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] ,

color	are	separated	,
颜色	是	分开	,

进行一种色彩分析，将两种不同的颜色元素分离出来。

[baɪ] [dɪs'trɔɪŋ] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [aʊt'stændɪŋ] .

by	destroying	the	one	and	leaving	the	other	outstanding	.
经过	摧毁	这	一	和	离开	这	其他	杰出的	.

摧毁其中一个，留下另一个。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] [kən'faɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] ['spektrəm] ,

The	action	is	confined	within	the	visible	spectrum	,
这	行动	是	受限	之内	这	可见的	光谱	,

该作用范围仅限于可见光谱。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə; eɪ] [brɔ:d] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz]

and	thus	a	broad	distinction	is	exhibited	between	the	action	of	the	sun's	rays
和	因此	一个	广阔	区别	是	展出	之间	这	行动	的	这	太阳的	射线

[ɑ:n]['vedʒtəb(ə)l][dʒu:siz][ænd; ənd][ɑ:n]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['kɔmpaundz] ,

on	vegetable	juices	and	on	argentine	compounds	,
在	蔬菜	果汁	和	在	阿根廷	化合物	,

因此，太阳光线对蔬菜汁液和阿根廷化合物的作用之间存在着明显的区别。

[ðə; ði] ['lætər] ['bi:ɪŋ] [moʊst] ['sensəbli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['reɪz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['vaɪələt] .

the	latter	being	most	sensibly	affected	by	the	invisible	rays	beyond	the	violet	.
这	后者	存在	最多	明智地	做作的	经过	这	无形的	射线	超过	这	紫色	.

后者最容易受到紫罗兰色以外的不可见光线的影响。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] , [ðæt] [ðə; ði] ['reɪz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] [dɪs'trɔɪŋ] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [tɪnt] ,

It	may	also	be	observed	,	that	the	rays	effective	in	destroying	a	given	tint	,
它	可能	还	是	观察到	,	那	这	射线	有效的	在	摧毁	一个	给定	着色	,

还可以观察到，能够有效破坏特定色调的光线，

[ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['keɪsɪz] , [ðoʊz] [huːz] ['juːniən][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ] ['kʌlər]

are	in	a	great	many	cases	,	those	whose	union	produces	a	color
是	在	一个	伟大的	许多	案例	,	那些	谁	联盟	产	一个	颜色

[ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði] [tɪnt] [dɪ'strɔɪd] ,

complementary	to	the	tint	destroyed	,
补充	到	这	着色	损毁	,

在很多情况下，它们的结合会产生与被破坏的颜色互补的颜色。

[ɔːr] , [æt; ət] [liːst] ,

or	,	at	least	,
或者	,	在	至少	,

或者至少，

[wʌn] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] [tɪnt] [meɪ] [biː; bi]

one	belonging	to	that	class	of	colors	to	which	such	complementary	tint	may	be
一	属于	到	那	班级	的	颜色	到	哪个	这样的	补充	着色	可能	是

[prɪ'fɜːrd] .

preferred	.
首选	.

属于那种适合使用这种互补色调的颜色类别之一。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['jeləuz] ['tendɪŋ] [tɔːrdz] ['ɔrɪndʒ] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['enərdʒi][baɪ]

For	instance	,	yellows	tending	towards	orange	are	destroyed	with	more	energy	by
为了	实例	,	黄色	倾向于	向	橙子	是	损毁	和	更多的	活力	经过

[ðə; ði] [bluː] ['reɪz] ;

the	blue	rays	;
这	蓝色的	射线	;

例如，偏橙色的黄色更容易被蓝光破坏；

[bluːz] [baɪ][ðə; ði] [red] , ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['reɪz] ; ['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [pɪŋks] [baɪ] ['jeloʊ] [ænd; ənd]

blues	by	the	red	,	orange	and	yellow	rays	;	purples	and	pinks	by	yellow	and
蓝调	经过	这	红色的	,	橙子	和	黄色的	射线	;	紫色	和	粉色	经过	黄色的	和

[griːn] ['reɪz] .

green	rays	.
绿色的	射线	.

蓝色是由红色、橙色和黄色光线产生的；紫色和粉色是由黄色和绿色光线产生的。

[viː] . .

V	.	AMPHITYPE	.
V	.	两性型	.

V. 两型。

[ðɪs] ['prɑːses] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] [ænd; ənd][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [neɪm]

This	process	is	a	discovery	of	Sir	John	Herschel	and	receives	its	name
这	过程	是	一个	发现	的	先生	约翰	赫歇尔	和	接收	它是	姓名

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [bəuθ] ['negətɪv] [ænd; ənd] ['pɑːzətɪv] ['fəutəgræfs] [kæn; kən][biː; bi] [prə'duːst]

from	the	fact	that	both	negative	and	positive	photographs	can	be	produced
从	这	事实	那	两个都	消极的	和	积极的	照片	能	是	生产

[baɪ][wʌn] ['prɑːses] .

by	one	process	.
经过	一	过程	.

这一工艺是约翰·赫歇尔爵士的发现，其名称来源于可以通过一个工艺同时制作负片和正片。

[ðə; ði] ['pɑːzətɪv] ['pɪktʃərz] [əb'teɪnd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [im'preʃəns]

The	positive	pictures	obtained	by	it	have	a	perfect	resemblance	to	impressions
这	积极的	图片	获得	经过	它	有	一个	完美的	相似	到	印象

[ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmən] ['prɪntɚz, 'prɪnɚz][ɪŋk] .

of	engravings	with	common	printer's	ink	.
的	雕刻	和	常见的	打印机的	墨水	.

它所获得的正面图像与用普通印刷油墨印制的版画完全相似。

[ðə; ði] ['prɑːses] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [jet] ['fʊli] ['kærid] [aʊt] , ['prɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][væst][juː'tɪləti] .

The	process	,	although	not	yet	fully	carried	out	,	promises	to	be	of	vast	utility	.
这	过程	,	虽然	不是	然而	完全	携带	出去	,	承诺	到	是	的	广阔的	公用事业	.

虽然该过程尚未完全实施，但有望发挥巨大的作用。

['peɪpər]['prɑːpər][fɔːr; fər] [prə'djʊsɪŋ] [æn; ən] ['pɪktʃər] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'perd] ['iːðər] [wɪð; wɪθ]

Paper	proper	for	producing	an	amphitype	picture	may	be	prepared	either	with
纸	恰当的	为了	生产	一个	两性型	图片	可能	是	准备	任何一个	和

[ðə; ði] ['fɛrə] - ['tɑːrˌtreɪt] [ɔːr][ðə; ði] ['fɛrə] - ['sɪtreɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'tɑːksaɪd] ,

the	ferro	-	tartrate	or	the	ferro	-	citrate	of	the	protoxide	,
这	铁	-	酒石酸盐	或者	这	铁	-	柠檬酸盐	的	这	原氧化物	,

用于制作双面照片的纸张可以用原氧化物的酒石酸铁或柠檬酸铁制备。

[ɔːr][ðə; ði][pə'rɑːksaɪd][ʌv; əv] ['mɜːrkjəri] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'tɑːksaɪd][ʌv; əv] [liːd] , [baɪ]['juːzɪŋ] [kriːmz] [ʌv; əv]

or	the	peroxide	of	mercury	,	or	of	the	protoxide	of	lead	,	by	using	creams	of
或者	这	过氧化物	的	汞	,	或者	的	这	原氧化物	的	带领	,	经过	使用	乳霜	的

[ðiːz] [sɔːlts] ,

these	salts	,
这些	盐	,

或者使用含有这些盐的乳膏来治疗过氧化汞或过氧化铅。

[ɔːr][baɪ] [sək'sesɪv] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['naɪˌtreɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ɒksaɪdz] , ['sɪŋgli] [ɔːr][ɪn]

or	by	successive	applications	of	the	nitrates	of	the	respective	oxides	,	singly	or	in
或者	经过	连续	应用程序	的	这	硝酸盐	的	这	各自	氧化物	,	单独	或者	在

['mɪkstʃər] ,

mixture	,
混合物	,

或通过依次施用相应氧化物的硝酸盐，单独施用或混合施用，

[tuː; tə][ðə; ði]['peɪpər] , ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sə'luːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'moʊniə] - ['tɑːrˌtreɪt] [ɔːr][ðə; ði]

to	the	paper	,	alternating	with	solutions	of	the	ammonia	-	tartrate	or	the
到	这	纸	,	交替	和	解决方案	的	这	氨	-	酒石酸盐	或者	这

[ə'moʊniə] - ['sɪtreɪt] [ʌv; əv]['aɪərn] ,

ammonia	-	citrate	of	iron	,
氨	-	柠檬酸盐	的	铁	,

将溶液交替滴加到纸上，同时滴加氨酒石酸盐溶液或氨柠檬酸盐溶液。

[ðə; ði] ['lætər] [sə'luːʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [læst] [ə'plaɪd] , [ænd; ənd][ɪn] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪk'ses] .

the	latter	solution	being	last	applied	,	and	in	more	or	less	excess	.
这	后者	解决方案	存在	最后的	应用	,	和	在	更多的	或者	较少的	过量的	.

最后才采用后一种解决方案，而且用量或多或少有些过量。

[aɪ] ['pɜːrpəsli] [ə'vɔɪd] ['steɪtɪŋ] [prə'pɔːʃəns] ,

I	purposely	avoid	stating	proportions	,
我	故意	避免	声明	比例	,

我特意避免提及比例，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ə'pɑːn] ['eni] [wɪtʃ] ['sɜːrt(ə)nli] [sək'siːd] .

as	I	have	not	yet	been	able	to	fix	upon	any	which	certainly	succeed	.
作为	我	有	不是	然而	到过	有能力的	到	使固定	之上	任何	哪个	当然	成功	.

因为我还没有找到任何肯定能成功的方法。

['peɪpər][soʊ] [prɪ'perd] [ænd; ənd][draɪd] [teɪks] [ə; eɪ] ['negətɪv] ['pɪktʃər] ,

Paper	so	prepared	and	dried	takes	a	negative	picture	,
纸	所以	准备	和	干燥	需要	一个	消极的	图片	,

经过处理和晾干的纸张可以拍摄负片。

[ɪn][ə; eɪ] [taɪm] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][hæf][æn; ən] ['aʊər] [tuː; tə] [faɪv][ɔːr][sɪks] ['aʊərz] ,

in	a	time	varying	from	half	an	hour	to	five	or	six	hours	,
在	一个	时间	变化	从	一半	一个	小时	到	五	或者	六	小时	,

时间从半小时到五六个小时不等。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ;

according	**to**	**the**	**intensity**	**of**	**the**	**light**	**;**
根据	到	这	强度	的	这	光	;

根据光照强度而定；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [prə'duːst] ['veriz] [ɪn] [ə'pærənt] [fɔːrs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [feɪnt] [ænd; ənd]

and	**the**	**impression**	**produced**	**varies**	**in**	**apparent**	**force**	**from**	**a**	**faint**	**and**
和	这	印象	生产	变化	在	明显	力量	从	一个	头晕的	和

['hɑːrdli] [pər'septəb(ə)l] ['pɪktʃər] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [kən'siːvəb(ə)l] ['fʊlnəs] [ænd; ənd]

hardly	**perceptible**	**picture**	**to**	**one**	**of**	**the**	**highest**	**conceivable**	**fulness**	**and**
几乎	可感知的	图片	到	一	的	这	最高	可以想象的	充满	和

['rɪtʃnəs] [bəuθ][ʌv; əv][tɪnt][ænd; ənd]['diːteɪl] ,

richness	**both**	**of**	**tint**	**and**	**detail**	**,**
丰富	两个都	的	着色	和	细节	,

而由此产生的印象，其明显程度也各不相同，从模糊不清、几乎难以辨认的画面，到色彩和细节都极其饱满丰富的画面，不一而足。

[ðə; ði] ['kʌlər] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə; eɪ][suː'pɜːrb] ['velvəti] [braʊn] .

the	**color**	**being**	**in**	**this**	**case**	**a**	**superb**	**velvety**	**brown**	**.**
这	颜色	存在	在	这	案件	一个	高超	天鹅绒般的	棕色的	.

在这种情况下，它的颜色是一种极佳的天鹅绒般的棕色。

[ðɪs] [ɪk'striːm] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] [ɪ'fekt] [ɪz][nɑːt] [prə'duːst] [ən'les] [liːd] [biː; bi]['prez(ə)nt] , ['iːðər] [ɪn][ðə; ði]

This	**extreme**	**richness**	**of**	**effect**	**is**	**not**	**produced**	**unless**	**lead**	**be**	**present**	**,**	**either**	**in**	**the**
这	极端	丰富	的	影响	是	不是	生产	除非	带领	是	展示	,	任何一个	在	这

[ɪn'griːdiənts] [juːst] ,

ingredients	**used**	**,**
原料	用过的	,

只有当原料中含有铅时，才会产生这种极致浓郁的效果。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði]['peɪpər][ɪt'self] .

or	**in**	**the**	**paper**	**itself**	**.**
或者	在	这	纸	本身	.

或者就在论文本身中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [æz; əz][aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [friː]

It	**is**	**not**	**,**	**as**	**I**	**originally**	**supposed**	**,**	**due**	**to**	**the**	**presence**	**of**	**free**
它	是	不是	,	作为	我	起初	据称	,	到期的	到	这	在场	的	自由的

[tɑː'tærik, -'tɑː-]['æsɪd] .

tartaric	**acid**	**.**
酒石酸	酸	.

并非如我最初所想的那样，是由于游离酒石酸的存在所致。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɑːr; ər][nɑːt] ['pɜːrmənənt] .

The	**pictures**	**in**	**this**	**state**	**are**	**not**	**permanent**	**.**
这	图片	在	这	状态	是	不是	永恒的	.

此状态下的照片并非永久保存。

[ðeɪ] [feɪd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [rə'pɪdəti] ,

They	**fade**	**in**	**the**	**dark**	**,**	**though**	**with**	**very**	**different**	**degrees**	**of**	**rapidity**	**,**
他们	褪色	在	这	黑暗的	,	尽管	和	非常	不同的	学位	的	快速	,

它们在黑暗中逐渐消失，但消失的速度各不相同。

[sʌm; səm] ([ɪ'speʃəli] [ɪf] [friː] [tɑː'tærik, -'tɑː-][ɔːr]['sɪtrɪk]['æsɪd][biː; bi]['prez(ə)nt]) [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

some	**(**	**especially**	**if**	**free**	**tartaric**	**or**	**citric**	**acid**	**be**	**present**	**)**	**in**	**a**	**few**	**days**	**,**
一些	(	尤其	如果	自由的	酒石酸	或者	柠檬酸	酸	是	展示	)	在	一个	很少	天	,

几天内，某些物质（尤其是有游离酒石酸或柠檬酸存在时）会发生变化。

[waɪl] ['ʌðər] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər] [wiːks] [ˌʌnɪm'perd] , [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər] [hoʊl] ['jɪrz] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

while	others	remain	for	weeks	unimpaired	,	and	require	whole	years	for	their
尽管	其他的	保持	为了	周	未受损	,	和	要求	所有的	年	为了	他们的

['toʊt(ə)l] [əˌblɪtə'reɪʃn] .

total	obliteration	.
全部的	抹杀	.

而另一些则数周内不受影响，需要数年时间才能完全消除。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ɪn'taɪərli] ['feɪdɪd] [aʊt] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz]['oʊnli] ['rendərd] ['dɔːrmənt] ,

But	though	entirely	faded	out	in	appearance	,	the	picture	is	only	rendered	dormant	,
但	尽管	完全	褪色	出去	在	外貌	,	这	图片	是	仅有的	渲染	休眠	,

虽然画面看起来完全褪色了，但实际上只是处于休眠状态而已。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] ['kærəktər] [frʌm; frəm] ['negətɪv] [tuː; tə] ['pɑːzətɪv] ,

and	may	be	restored	,	changing	its	character	from	negative	to	positive	,
和	可能	是	恢复	,	变化	它是	特点	从	消极的	到	积极的	,

并且可以恢复原状，使其性质由负面变为正面。

[ænd; ənd][ɪts] ['kʌlɚz] [frʌm; frəm] [braʊn] [tuː; tə] [blæk] , ([ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz]) , [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

and	its	colors	from	brown	to	black	,	(	in	the	shadows	)	,	by	the	following
和	它是	颜色	从	棕色的	到	黑色的	,	(	在	这	阴影	)	,	经过	这	下列的

['prɑːses] :

process	:
过程	:

它的颜色从棕色变为黑色（在阴影处），过程如下：

- - [ə; eɪ] [bæθ] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][pɜːr'naɪtreɪt]

-	-	A	bath	being	prepared	by	pouring	a	small	quantity	of	solution	of	pernitrate
-	-	一个	洗澡	存在	准备	经过	浇注	一个	小的	数量	的	解决方案	的	过硝酸盐

[ʌv; əv] ['mɜːrkjəri] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

of	mercury	into	a	large	quantity	of	water	,
的	汞	进入	一个	大的	数量	的	水	,

将少量过硝酸汞溶液倒入大量水中，制成浴液。

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðə; ði][ˌsʌb'naɪˌtreɪtɪd] [prɪ'sɪpɪteɪts] [səb'saɪd] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'mɜːrst] [ɪn]

and	letting	the	subnitrated	precipitates	subside	,	the	picture	may	be	immersed	in
和	出租	这	亚硝化	沉淀物	塌陷	,	这	图片	可能	是	沉浸式	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

待亚硝酸盐沉淀物消散后，即可将画作浸入其中。

(['kerfəli] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['klɪrɪŋ] [ɔːf] [ɔːl] [er] ['bʌblz] ,

(	carefully	and	repeatedly	clearing	off	all	air	bubbles	,
(	小心	和	反复	清理	离开	全部	空气	气泡	,

（仔细且反复地清除所有气泡，）

) [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tɪl] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ([ɪf] ['eni] [wer] ['vɪzəb(ə)l] ,) [ɪz] [ɪn'taɪərli]

)	and	allowed	to	remain	till	the	picture	(	if	any	where	visible	,	)	is	entirely
)	和	允许	到	保持	直到	这	图片	(	如果	任何	在哪里	可见的	,	)	是	完全

[dɪ'strɔɪd] ;

destroyed	;
损毁	;

）并允许保留，直到图片（如果可见的话）完全被毁坏；

[ɔːr] [ɪf] ['feɪdɪd] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʒʌdʒd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [frʌm; frəm] ['priːviəs] [ɪk'spɪriəns] ;

or	if	faded	,	till	it	is	judged	sufficient	from	previous	experience	;
或者	如果	褪色	,	直到	它	是	评判	充足的	从	以前的	经验	;

或者，如果褪色，则根据以往经验判断足够；

[ə; eɪ][tɜːrm] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] ['pɑːzətɪv] ['pɪktʃər] ,

a	term	which	is	often	marked	by	the	appearance	of	a	feeble	positive	picture	,
一个	学期	哪个	是	经常	标记	经过	这	外貌	的	一个	微弱	积极的	图片	,

一个通常以出现微弱正面图像为特征的术语，

[ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] [hjuː] , [ɑːn][ðə; ði] [peɪl] ['jeloʊ] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] .

of	a	bright	yellow	hue	,	on	the	pale	yellow	ground	of	the	paper	.
的	一个	明亮的	黄色的	色调	,	在	这	苍白	黄色的	地面	的	这	纸	.

在淡黄色的纸张底面上，呈现出明亮的黄色色调。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] (['sevrəl] [wiːks]) [ɪz]['ɔːf(ə)n][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [ðɪs] , [bʌt; bət] [hiːt] [æk'seləreɪts] [ðə; ði]

A	long	time	(	several	weeks	)	is	often	required	for	this	,	but	heat	accelerates	the
一个	长的	时间	(	一些	周	)	是	经常	必需的	为了	这	,	但	热	加速	这

['ækʃ(ə)n] ,

action	,
行动	,

这通常需要很长时间（几周），但加热会加速这一过程。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .

and	it	is	often	completed	in	a	few	hours	.
和	它	是	经常	完全的	在	一个	很少	小时	.

而且通常几个小时就能完成。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['θɜːrəli] [rɪnst] [ænd; ənd] [soʊkt] [ɪn] [pjʊr] [wɔːrm]

In	this	state	the	picture	is	to	be	very	thoroughly	rinsed	and	soaked	in	pure	warm
在	这	状态	这	图片	是	到	是	非常	彻底	冲洗干净	和	浸泡过	在	纯的	温暖的

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

在这种情况下，需要将画作彻底冲洗干净，并浸泡在纯净的温水中。

[ænd; ənd] [ðen] [draɪd] .

and	then	dried	.
和	然后	干燥	.

然后晾干。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [wel] ['aiənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] ['aɪərn] ,

It	is	then	to	be	well	ironed	with	a	smooth	iron	,
它	是	然后	到	是	出色地	熨烫过的	和	一个	光滑的	铁	,

然后用光滑的熨斗熨平。

['hiːtɪd] [soʊ][æz; əz] ['berli] [nɑːt][tuː; tə]['ɪndʒər][ðə; ði]['peɪpər] , ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] ['greɪtər] [sɪ'kjʊrəti]

heated	so	as	barely	not	to	injure	the	paper	,	placing	it	,	for	greater	security
加热	所以	作为	仅仅	不是	到	损伤	这	纸	,	放置	它	,	为了	更大的	安全

[ə'genst] ['skɔːrtʃɪŋ] ,

against	scorching	,
反对	灼热	,

加热到刚好不会损伤纸张的程度，然后将其放置好，以防止烧焦。

[bɪ'twiːn] [kliːn] [smuːð] ['peɪpər] .

between	clean	smooth	paper	.
之间	干净的	光滑的	纸	.

夹在干净光滑的纸张之间。

[ɪf] [ðen] [ðə; ði] ['prɑːses] [hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] , [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [blæk] ['pɑːzətɪv] ['pɪktʃər] [ɪz][æt; ət]

If	then	the	process	have	been	successful	,	a	perfectly	black	positive	picture	is	at
如果	然后	这	过程	有	到过	成功的	,	一个	完美	黑色的	积极的	图片	是	在

[wʌns] [dɪ'veləpt] .

once	developed	.
一次	发达	.

如果显影过程成功，则会立即显影出一张完美的黑色正片。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][moʊst] ['kɑːmənli] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɪktʃər] [ɪz] ['sʊti] [ɔːr]['dɪndʒi][tuː; tə]

At	first	it	most	commonly	happens	that	the	whole	picture	is	sooty	or	dingy	to
在	第一的	它	最多	通常	发生	那	这	所有的	图片	是	煤烟	或者	昏暗的	到

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'demd] [æz; əz] [spɔɪld] ,

such	a	degree	that	it	is	condemned	as	spoiled	,
这样的	一个	程度	那	它	是	谴责	作为	被宠坏了	,

起初最常见的情况是，整幅画作都布满灰尘或污浊，以至于被认为是损坏的。

[bʌt; bət][ɑːn] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst]

but	on	keeping	it	between	the	leaves	of	a	book	,	especially	in	a	moist
但	在	保持	它	之间	这	树叶	的	一个	书	,	尤其	在	一个	潮湿

['ætməsfɪr] ,

atmosphere	,
气氛	,

但如果把它夹在书页之间，尤其是在潮湿的环境中，

[baɪ] [ɪk'striːmli] [sloʊ] [dɪ'griːz] [ðɪs] ['dɪndʒɪnəs] [ˌdisə'piəz] ,

by	extremely	slow	degrees	this	dinginess	disappears	,
经过	极其	慢的	学位	这	昏暗	消失	,

这种阴暗感会极其缓慢地逐渐消失。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ˌdisin'geidʒz] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ʃɑːrpnəs] [ænd; ənd]

and	the	picture	disengages	itself	with	continually	increasing	sharpness	and
和	这	图片	脱离	本身	和	持续	增加	锐利度	和

['klɪrnəs] ,

clearness	,
清晰度	,

画面逐渐变得清晰锐利，与背景分离。

[ænd; ənd] [ə'kwaiəz] [ðə; ði][ɪg'zækt] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːpər] - [pleɪt] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['peɪpər] [mɔːr]

and	acquires	the	exact	effect	of	a	copper	-	plate	engraving	on	a	paper	more
和	收购	这	精确的	影响	的	一个	铜	-	盘子	雕刻	在	一个	纸	更多的

[ɔːr] [les] ['tɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] .

or	less	tinted	with	a	pale	yellow	.
或者较少的		有色	和	一个	苍白	黄色的	.

并呈现出与在略带淡黄色调的纸张上雕刻的铜版画完全相同的效果。

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ,

I	ought	to	observe	,
我	应该	到	观察	,

我应该注意到，

[ðæt] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][moʊst]['juːnɪfɔːrm] ['spesimənz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][prəʊ'kjʊəd][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn]

that	the	best	and	most	uniform	specimens	which	I	have	procured	have	been	on
那	这	最好的	和	最多	制服	标本	哪个	我	有	采购	有	到过	在

['peɪpər] ['priːviəsli] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n] [ˌprepə'reɪʃnz] [ʌv; əv]['jʊrɪk]['æsɪd] ,

paper	previously	washed	with	certain	preparations	of	uric	acid	,
纸	之前	洗过	和	肯定	准备工作	的	尿酸	酸	,

我所获得的最佳且最均匀的样本，都是用预先用某些尿酸制剂清洗过的纸张制成的。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['elɪmənt] .

which	is	a	very	remarkable	and	powerful	photographic	element	.
哪个	是	一个	非常	卓越	和	强大的	摄影	元素	.

这是一个非常出色且极具震撼力的摄影元素。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['negətɪv] ['pɪktʃər] [ɪz][noʊ] [kraɪ'tɪriən] [ʌv; əv] [wʌt] [meɪ] [biː; bi]

The	intensity	of	the	original	negative	picture	is	no	criterion	of	what	may	be
这	强度	的	这	原来的	消极的	图片	是	不	标准	的	什么	可能	是

[ɪk'spektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] .

expected	in	the	positive	.
预期的	在	这	积极的	.

原底片的强度并不能作为判断正片强度的标准。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] ,

It	is	from	the	production	by	one	and	the	same	action	of	light	,
它	是	从	这	生产	经过	一	和	这	相同的	行动	的	光	,

它是由光的同一作用产生的。

[ʌv; əv] ['iːðər] [ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [ɔːr] ['negətɪv] ['pɪktʃər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] ,

of	either	a	positive	or	negative	picture	according	to	the	subsequent	manipulations	,
的	任何一个	一个	积极的	或者	消极的	图片	根据	到	这	随后的	操纵	,

根据后续操作，图片可能是正面的，也可能是负面的。

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['prɑːses] , [ðʌs] ['dʒen(ə)rəli] ['skɛtʃt] [aʊt] , [baɪ][ðə; ði][tɜːrm]

that	I	have	designated	the	process	,	thus	generally	sketched	out	,	by	the	term
那	我	有	指定的	这	过程	,	因此	一般来说	草图	出去	,	经过	这	学期

,

Amphitype	,
两性型	,

我已将上述大致描述的过程命名为“双模法”。

- - [ə; eɪ] [neɪm] [sə'dʒestɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət] , [tuː; tə] [huːm] [aɪ] [kə'mjuːnikeitid] [ðɪs] ['sɪŋgjələr]

-	-	a	name	suggested	by	Mr	.	Talbot	,	to	whom	I	communicated	this	singular
-	-	一个	姓名	建议	经过	先生	.	塔尔博特	,	到	谁	我	沟通	这	单数

[rɪ'zʌlt] ;

result	;
结果	;

——这是我告诉塔尔博特先生的，他建议我取这个名字；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] ['prɑːses] [ɔːr] [klæs] [ʌv; əv] ['prɑːsesɪz] ([wɪtʃ] [aɪ] ['kænɑːt] [daʊt] [wen] [pər'suːd]

and	to	this	process	or	class	of	processes	(	which	I	cannot	doubt	when	pursued
和	到	这	过程	或者	班级	的	流程	(	哪个	我	不能	怀疑	什么时候	追击

[wɪl] [liːd] [tuː; tə][sʌm; səm] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪ'zʌlts] ,

will	lead	to	some	very	beautiful	results	,
将要	带领	到	一些	非常	美丽的	结果	,

而对于这一过程或这类过程（我毫不怀疑，如果深入研究，必将取得非常美好的成果），

) [aɪ] [prə'poʊz] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [neɪm] [ɪn] ['kwestʃən] ,

)	I	propose	to	restrict	the	name	in	question	,
)	我	提出	到	限制	这	姓名	在	问题	,

我建议限制相关名称的使用。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'plaɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'proʊpriətli] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ['kjʊriəs]

though	it	applies	even	more	appropriately	to	the	following	exceedingly	curious
尽管	它	适用	甚至	更多的	适当	到	这	下列的	非常	好奇的

[ænd; ənd][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][wʌn] ,

and	remarkable	one	,
和	卓越	一	,

但这更适用于下面这个极其奇特和引人注目的例子：

[ɪn] [wɪtʃ] ['sɪlvər] [ɪz] [kən'sɜːrnd] :

in	which	silver	is	concerned	:
在	哪个	银	是	担心的	:

就白银而言：

[æt; ət][ðə; ði][læst] ['miːtɪŋ] [aɪ] [ə'naʊnst] [ə; eɪ][moʊd][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

At	the	last	meeting	I	announced	a	mode	of	producing	,	by	means	of	a
在	这	最后的	会议	我	宣布	一个	模式	的	生产	,	经过	方法	的	一个

[sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

solution	of	silver	,
解决方案	的	银	,

在上次会议上，我宣布了一种利用银溶液进行生产的方法，

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['fɛrə] - [tɑ:'tærik, -'tɑ:-]['æsɪd] ,
in conjunction with ferro - tartaric acid ,
在 连词 和 铁 - 酒石酸 酸 ,

与铁酒石酸一起，

[ə; eɪ] ['dɔ:rmənt] ['pɪktʃər] [brɔ:t] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['fɔ:rsəbl] ['negətɪv] [ɪm'preʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [breθ] [ɔ:r] [mɔɪst]
a dormant picture brought into a forcible negative impression by the breath or moist
一个 休眠 图片 带来 进入 一个 强制的 消极的 印象 经过 这 气息 或者 潮湿
[er] .
air .
空气 .

一张沉睡的图画，因呼吸或潮湿的空气而呈现出强烈的负面印象。

([si:] [saɪ'ænətaɪp] .)
(See Cyanotype .)
(看 蓝晒法 .)

（参见蓝晒法。）

[ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] [ðen] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bɪn] [prɪ'perd] [sʌm; səm]
The solution then described , and which had at that time been prepared some
这 解决方案 然后 描述 , 和 哪个 有 在 那 时间 到过 准备 一些
[wi:ks] ,
weeks ,
周 ,

当时所描述的解决方案，是几周前配制好的，

[aɪ] [meɪ] [hɪr] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [rɪ'mɑ:rk] , [hæz; həz] [ri'teind] [ɪts] [lɪm'pɪdəti] [ænd; ənd][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]
I may here incidentally remark , has retained its limpidity and photogenic
我 可能 这里 顺便 评论 , 有 保留 它是 清澈度 和 上镜
['prɑ:pərtiz] ,
properties ,
特性 ,

我在此顺便提一句，它依然保持着清澈透明和上镜的效果。

[kwaɪt] [ˌʌnɪm'perd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [sɪns] [ɪ'læpst] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [æz; əz] ['sensətɪv]
quite unimpaired during the whole year since elapsed , and is now as sensitive
相当 未受损 期间 这 所有的 年 自从 过去 , 和 是 现在 作为 敏感的
[æz; əz]['evər] ,
as ever ,
作为 曾经 ,

过去一年来身体状况完全未受影响，现在依然像以前一样敏感。

- - [ə; eɪ] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][noʊ] [smɔ:l] ['vælju:] .
- - a property of no small value .
- - 一个 财产 的 不 小的 价值 .

——一项价值不小的资产。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[wen] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ([fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ]) [ɪz]['teɪkən]
when a picture (for example an impression from an engraving) is taken
什么时候 一个 图片 (为了 例子 一个 印象 从 一个 雕刻) 是 已采取
[ɑ:n]['peɪpər] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sə'lu:ʃ(ə)n] ,
on paper washed with this solution ,
在 纸 洗过 和 这 解决方案 ,

当用这种溶液清洗过的纸张拍摄照片（例如，从雕版印刷中印制的照片）时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ɑːn] [ɪts] [bæk] ,
it shows no sign of a picture on its back ,
它 演出 不 符号 的 一个 图片 在 它是 后退 ,

它的背面没有任何图案。

[ˈweðər] [ðæt] [ɑːn] [ɪts] [feɪs] [ɪz] [dɪˈveləpt] [ɔːr] [nɑːt] ; [bʌt; bət] [ɪf] ,
whether that on its face is developed or not ; but if ,
无论 那 在 它是 脸 是 发达 或者 不是 ; 但 如果 ,

无论表面上是否发展成熟；但如果，

[waɪl] [ðə; ði] [ækˈtɪnɪk] [ˈɪnfluəns] [ɪz] [stɪl] [freʃ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [feɪs] , ([aɪ] . [iː] . ,
while the actinic influence is still fresh upon the face , (i . e . ,
尽管 这 光化 影响 是 仍然 新鲜的 之上 这 脸 , (我 . e . ,

当光化剂对皮肤的影响还很新鲜时（即，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [laɪt]) ,
as soon as it is removed from the light) ,
作为 很快 作为 它 是 已移除 从 这 光) ,

一旦从光源下移开），

[ðə; ði] [bæk] [biː; bi] [ɪkˈspoʊzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] ,
the back be exposed for a very few seconds to the sunshine ,
这 后退 是 裸露 为了 一个 非常 很少 秒 到 这 阳光 ,

背面会短暂地暴露在阳光下几秒钟，

[ænd; ənd] [ðen] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈgluːmi] [pleɪs] , [ə; eɪ] [ˈpɑːzətɪv] [ˈpɪktʃər] ,
and then removed to a gloomy place , a positive picture ,
和 然后 已移除 到 一个 阴沉 地方 , 一个 积极的 图片 ,

然后被移到一个阴暗的地方，一幅积极向上的画面，

[ðə; ði] [ɪgˈzækt] [ˈkɑːmplɪment] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] ,
the exact complement of the negative one on the other side ,
这 精确的 补充 的 这 消极的 一 在 这 其他 边 ,

与另一边的负数完全互补，

[ðoʊ] [ˈwɑːntɪŋ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn] [ˈʃɑːrpnəs] [ɪf] [ðə; ði] [ˈpeɪpər] [biː; bi] [θɪk] ,
though wanting of course in sharpness if the paper be thick ,
尽管 想要 的 课程 在 锐利度 如果 这 纸 是 厚的 ,

当然，如果纸张较厚，清晰度就会有所下降。

[ˈsloʊli] [ænd; ənd] [ˈgrædʒuəli] [meɪks] [ɪts] [əˈpɪrəns] [ðer; ðər] ,
slowly and gradually makes its appearance there ,
缓慢地 和 逐步地 制作 它是 外貌 那里 ,

它慢慢地、逐渐地出现在那里，

[ænd; ənd] [ɪn] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [æn; ən] [ˈaʊər] [əˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪnˈtensəti] .
and in half an hour or an hour acquires a considerable intensity .
和 在 一半 一个 小时 或者 一个 小时 收购 一个 大量 强度 .

半小时或一小时后，强度会显著增加。

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] " [ˈfɛrə] - [tɑːˈtærik, -ˈtɑː-] [ˈæsɪd] " [ɪn] [ˈkwestʃən] [ɪz] [prɪˈperd] [baɪ]
I ought to mention that the " ferro - tartaric acid " in question is prepared by
我 应该 到 提到 那 这 " 铁 - 酒石酸 酸 " 在 问题 是 准备 经过
[prɪˈsɪpɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɛrə] - [ˈtɑːrˌtreɪt] [ʌv; əv] [əˈmoʊniə] ([əˈmoʊniə] - [ˈtɑːrˌtreɪt] [ʌv; əv] [ˈaɪərn]) [baɪ]
precipitating the ferro - tartrate of ammonia (ammonia - tartrate of iron) by
沉淀 这 铁 - 酒石酸盐 的 氨 (氨 - 酒石酸盐 的 铁) 经过
[ˈæsɪteɪt] [ʌv; əv] [liːd] ,
acetate of lead ,
醋酸盐 的 带领 ,

我应该提一下，这里提到的“铁酒石酸”是通过用醋酸铅沉淀铁酒石酸盐（铁的氨酒石酸盐）制备的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

摄影术的历史与实践(The History and Practice of the Art of Photography)
第6/7页

[ænd; ənd] [ˌdiːkəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪteɪt] [baɪ][daɪ'luːt] [sʌlˌfjʊrɪk] ['æsɪd] .

and	decomposing	the	precipitate	by	dilute	sulphuric	acid	.
和	分解	这	沉淀	经过	稀	硫磺	酸	.

并用稀硫酸分解沉淀物。

[wen] [liːd] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['peɪpər] ,

When	lead	is	used	in	the	preparation	of	Amphitype	paper	,
什么时候	带领	是	用过的	在	这	准备	的	两性型	纸	,

当使用铅来制作双面印刷纸时，

[ðə; ði][pɑːrts][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt] [hæz; həz]['æktɪd][ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [haɪ]

the	parts	upon	which	the	light	has	acted	are	found	to	be	in	a	very	high
这	部分	之上	哪个	这	光	有	行动	是	成立	到	是	在	一个	非常	高的

[dɪ'griː] ['rendərd] ['wɔːtər] [pruːf] . - - [sɜːr][dʒeɪ] . ['hɜːrʃl] .

degree	rendered	water	proof	.	-	-	Sir	J	.	Herschel	.
程度	渲染	水	证明	.	-	-	先生	J	.	赫歇尔	.

经光照的部位，其防水性能显著提高。——J·赫歇尔爵士

[ðɪs] ['prɑːses] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntrimən] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['(h)wipl] , [ɛs'kwɑɪər] .

This	process	is	a	new	invention	of	our	countryman	,	J	.	A	.	Whipple	,	Esq	.
这	过程	是	一个	新的	发明	的	我们的	同胞	,	J	.	一个	.	惠普尔	,	先生	.

,

,

,

这项技术是我们同胞JA Whipple先生的一项新发明。

[ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] ['pætntɪd] [baɪ][em] . [ə; eɪ] . [ruːt] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ʌv; əv]

of	Boston	,	and	has	been	patented	by	M	.	A	.	Root	,	Esq	.	,	of
的	波士顿	,	和	有	到过	专利	经过	M	.	一个	.	根	,	先生	.	,	的

[ˌfɪlə'delfɪr] .

Philadelphia	.
费城	.

波士顿，并由费城的 MA Root 律师获得专利。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [haʊ'evər] ,

It	will	be	seen	,	however	,
它	将要	是	已见	,	然而	,

不过，结果还有待观察。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv][maɪ][wɜːrk] [ðæt] ['mɪstər] . [ruːt] [ɪz] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə]

from	the	previous	pages	of	my	work	that	Mr	.	Root	is	mistaken	in	regard	to
从	这	以前的	页面	的	我的	工作	那	先生	.	根	是	错误	在	看待	到

[hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ɪm'pruːvmənt] ['pætntɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

his	being	the	first	improvement	patented	in	this	country	,
他的	存在	这	第一的	改进	专利	在	这	国家	,

从我前文所述，鲁特先生关于他的改进是该国第一个获得专利的改进的说法是错误的。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði][fɜːrst][baɪ][æn; ən] [ə'merɪkən] .

althongh	it	is	unquestionably	the	first	by	an	American	.
-	它	是	毫无疑问	这	第一的	经过	一个	美国人	.

虽然这无疑是美国人写的第一部作品。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pruːvmənt] ['mɪstər] . [ruːt] [sez] :

Of	this	improvement	Mr	.	Root	says	:
的	这	改进	先生	.	根	说道	:

鲁特先生对这一改进表示:

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

" ['kreɪɒn] [də'gerətaɪp] . "

"	CRAYON	DAGUERREOTYPE	.	"
"	蜡笔	达盖尔银版摄影法	.	"

“蜡笔银版摄影法”。

" [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rɪ'fɜːr] [ɪz] [dɪ'nɒmɪneɪt] " [ðə; ði] ['kreɪɒn] [də'gerətaɪp] .

"	The	improvement	to	which	you	refer	is	denominated	"	The	Crayon	Daguerreotype	.
"	这	改进	到	哪个	你	参考	是	以……命名	"	这	蜡笔	达盖尔银版摄影法	.

你提到的改进被称为“蜡笔银版摄影法”。

" [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ]['mɪstər] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['(h)wɪpl] , [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]

"	This	invention	made	by	Mr	.	J	.	A	.	Whipple	,	is	the	only	improvement	in
"	这	发明	制成	经过	先生	.	J	.	一个	.	惠普尔	,	是	这	仅有的	改进	在

[də'gɛrə,taɪpɪŋ] ,

Daguerreotyping	,
达盖尔银版摄影法	,

“这项由JA Whipple先生发明的发明，是达盖尔摄影法的唯一改进。”

[aɪ] [bɪ'liːv] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['letərz] ['pæt(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɜːr; wər]['evər] ['ɪjuːd] .

I	believe	,	for	which	Letters	Patent	for	the	United	States	were	ever	issued	.
我	相信	,	为了	哪个	信件	专利	为了	这	团结的	各州	是	曾经	发布	.

我相信，美国曾颁发过哪些专利证书。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [prə'duːst] [baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] - - [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [dɪ'skrɪpʃn]

The	pictures	produced	by	this	process	-	-	which	is	of	the	simplest	description
这	图片	生产	经过	这	过程	-	-	哪个	是	的	这	最简单的	描述

[ɪ'mædʒɪnəbl] - - [hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['veri] [faɪn] " ['kreɪɒn] ['drɔɪŋz] ,

imaginable	-	-	have	the	appearance	and	effect	of	very	fine	"	Crayon	Drawings	,
可以想象的	-	-	有	这	外貌	和	影响	的	非常	美好的	"	蜡笔	图画	,

这个过程所产生的图像——其描述可以想象到的最简单的形式——具有非常精细的“蜡笔画”的外观和效果。

" [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [teɪks] [ɪts] [neɪm] .

"	from	which	the	improvement	takes	its	name	.
"	从	哪个	这	改进	需要	它是	姓名	.

“该改进措施也因此得名。”

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːrtɪsts][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ˌʌn'kwɑːlɪfaɪd]

Some	of	our	most	distinguished	artists	have	given	it	their	unqualified
一些	的	我们的	最多	杰出的	艺术家	有	给定	它	他们的	不合格的

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

admiration	.
钦佩	.

我们一些最杰出的艺术家都对它给予了毫无保留的赞赏。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['aʊər; ɑːr] [ˌmɛtsə'tɪntoʊ] [ɪn'greɪvər] , [ɪ'speʃəli] [dʒɑːn][sɑːr'teɪn] , [ɛs'kwɑɪər] . , [huː] ,

Among	them	,	our	Mezzotinto	Engravers	,	especially	John	Sartain	,	Esq	.	,	who	,
之中	他们	,	我们的	美柔汀	雕刻师	,	尤其	约翰	萨尔坦	,	先生	.	,	WHO	,

其中，我们的铜版画雕刻师，特别是约翰·萨坦先生，他

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [im'beliʃmənts] [tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['mægəzinz] [ænd; ənd]

from	his	rich	embellishments	to	most	of	the	leading	Magazines	and
从	他的	富有的	装饰	到	最多	的	这	领导	杂志	和

['ænuːəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Annuals	of	the	country	,
一年生植物	的	这	国家	,

从他为全国大多数主流杂志和年鉴所做的丰富润色，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'lebrəti] [ʌv; əv][ðə; ði][suː'pɜːrb] ['mægəziːn] [wɪtʃ] [berz] [hɪz; ɪz] [neɪm]

as	well	as	from	the	celebrity	of	the	superb	Magazine	which	bears	his	name
作为	出色地	作为	从	这	名人	的	这	高超	杂志	哪个	熊	他的	姓名

,

,

,

以及他创办的那本以他名字命名的优秀杂志所带来的名气，

[ɪz][soʊ] [wel] [noʊn] [ænd; ənd][soʊ] [wel] ['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ɪts] ['merɪts] .

is	so	well	known	and	so	well	qualified	to	judge	of	its	merits	.
是	所以	出色地	已知	和	所以	出色地	合格的	到	法官	的	它是	优点	.

他声名显赫，完全有资格评判其优劣。

[æz; əz][æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst] , [ɪn] ['fəːniʃiŋ] ['hedz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mægəzinz] , [ɔːr] ['ʌðər]

As	an	auxiliary	to	the	artist	,	in	furnishing	heads	to	the	Magazines	,	or	other
作为	一个	辅助的	到	这	艺术家	,	在	家具	头部	到	这	杂志	,	或者	其他

[wɜːrks] ,

works	,
作品	,

作为艺术家的助手，为杂志或其他作品提供标题，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l] ;

it	is	invaluable	;
它	是	无价	;

它价值连城；

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔmpliʃiz] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['faɪnər] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [mɔːr]

the	great	object	which	it	accomplishes	being	to	give	a	finer	effect	and	more
这	伟大的	目的	哪个	它	完成	存在	到	给	一个	更精细	影响	和	更多的

[dɪ'stɪŋkt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [fitʃər] - - [ðə; ði] [hoʊl] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['biːɪŋ]

distinct	expression	to	all	the	features	-	-	the	whole	power	of	the	instrument	being
清楚的	表达	到	全部	这	特征	-	-	这	所有的	力量	的	这	乐器	存在

[də'rektɪd] [tuː; tə] ,

directed	to	,
指导	到	,

它所达到的最大目的，是使所有特征呈现出更精细的效果和更清晰的表达——乐器的全部力量都集中于此。

[ænd; ənd] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] . "

and	confined	to	the	head	.	"
和	受限	到	这	头	.	"

并且仅限于头部。

" [ðə; ði] [leɪt] ['aʊər] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['noʊtɪs]

"	The	late	hour	at	which	this	subject	has	been	brought	to	our	notice
"	这	晚的	小时	在	哪个	这	主题	有	到过	带来	到	我们的	注意

[prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][soʊ] [fʊl] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [æz; əz][wiː; wi] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [glæd][tuː; tə]

prevents	so	full	a	description	as	we	would	otherwise	have	been	glad	to
阻止	所以	满的	一个	描述	作为	我们	会	否则	有	到过	高兴的	到

['fɜːrnɪʃ] .

furnish	.
提供	.

“由于我们得知此事的时间较晚，因此无法像我们原本希望的那样提供详尽的描述。”

[ðə; ði] [nuː] ['ɪŋgləɴd] [steɪts] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] ;

The	New	England	States	have	been	disposed	of	;
这	新的	英格兰	各州	有	到过	处置	的	;

新英格兰各州已被处置;

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [θruː] [em] . [ə; eɪ] . [ruːt] , -

negotiations	for	any	of	the	others	can	be	made	through	M	.	A	.	Root	,	140
谈判	为了	任何	的	这	其他的	能	是	制成	通过	M	.	一个	.	根	,	-

['tʃesnʌt] [striːt] , [ˌfɪlə'delfɪr] . "

Chestnut	street	,	Philadelphia	.	"
板栗	街道	,	费城	.	"

其他任何事宜的洽谈均可通过位于费城栗树街140号的MA Root进行。

" [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɔːtrɪts] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] " ['kreɪtən] ['prɑːses] "

"	A	series	of	beautiful	portraits	are	about	being	prepared	by	the	"	Crayton	Process	"
"	一个	系列	的	美丽的	肖像	是	关于	存在	准备	经过	这	"	克雷顿	过程	"

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] " [ɑːrt]['juːniən] ,

for	the	express	purpose	of	being	placed	on	the	exhibition	at	the	"	Art	Union	,
为了	这	表达	目的	的	存在	放置	在	这	展览	在	这	"	艺术	联盟	,

“一系列美丽的肖像画正在通过“克雷顿工艺”进行处理，其明确目的是在“艺术联盟”的展览上展出，

" [wen] ['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] , ['ɑːrtɪsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dʒen(ə)rəli] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən]

"	when	amateurs	,	artists	,	and	the	public	generally	will	have	an
"	什么时候	业余爱好者	,	艺术家	,	和	这	民众	一般来说	将要	有	一个

[ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['wɪtnəsɪŋ] [ɪts] [ɪ'fekt] .

opportunity	of	witnessing	its	effect	.
机会	的	见证	它是	影响	.

“届时，业余爱好者、艺术家和广大公众将有机会亲眼目睹它的效果。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['grætɪfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['straɪkɪŋ] [ɪm'pruːvmənt] ,

We	are	especially	gratified	with	this	striking	improvement	,
我们	是	尤其	满意	和	这	引人注目	改进	,

我们对这一显著进步感到格外欣慰。

[frʌm; frəm][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɔmisiz] [tuː; tə][ðə; ði] [də'gɛriən] [ɑːrt] . "

from	the	advantages	which	it	promises	to	the	Daguerrean	art	.	"
从	这	优势	哪个	它	承诺	到	这	达盖尔	艺术	.	"

从它为达盖尔摄影术带来的种种益处来看。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ædmərəbli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪntrəst] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [θruː] [ðə; ði]

"	It	is	admirably	designed	to	excite	a	new	interest	on	the	subject	through	the
"	它	是	令人钦佩地	设计	到	激发	一个	新的	兴趣	在	这	主题	通过	这

[kə'mjuːnəti] ,

community	,
社区	,

“它的设计非常出色，旨在通过社区激发人们对这个主题的新兴趣。”

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] - - [ænd; ənd][frʌm; frəm][ɪts] ['tendənsi] [tuː; tə]['rendər][ðə; ði][ɑːrt] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli]

and	in	this	way	-	-	and	from	its	tendency	to	render	the	art	more	generally
和	在	这	方式	-	-	和	从	它是	趋势	到	使成为	这	艺术	更多的	一般来说

['juːsf(ə)l] ,

useful	,
有用	,

如此一来——并且由于它具有使艺术更具普遍用途的倾向，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['elɪveɪt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] - - [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɔːl][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

and	to	elevate	and	distinguish	it	-	-	to	make	it	to	all	a	matter	of
和	到	提升	和	区分	它	-	-	到	制作	它	到	全部	一个	事情	的

[mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "

more	general	importance	.	"
更多的	一般的	重要性	.	"

并提升和凸显它的重要性——使之成为所有人更为普遍关注的问题。”

" [jɔːrz] [rɪ'spektfəli] , " [em] . [ə; eɪ] . [ruːt] .
" Yours respectfully , " M . A . ROOT .
" 此致 尊敬 , " M . 一个 . 根 .

此致敬礼，“MA ROOT。

" [ɪn]['aʊər; ɑːr]['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [wiː; wi][hoʊp] - - [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ruts] [pər'mɪʃ(ə)n] - - [tuː; tə][leɪ]
" In our second edition , we hope - - with Mr . Root's permission - - to lay
" 在 我们的 第二 版 , 我们 希望 - - 和 先生 . 根的 允许 - - 到 躺
[ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːses] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['pʌblɪk] ,
the whole process before the public ,
这 所有的 过程 前 这 民众 ,

“在第二版中，我们希望——在鲁特先生的许可下——将整个过程公之于众。”

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrtɪsts][mʌst; məst] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt]['mɪstər] . [ruts] ['pæt(ə)nt] [si'kjuəz] [tuː; tə]
although our artists must bear in mind that Mr . Root's patent secures to
虽然 我们的 艺术家 必须 熊 在 头脑 那 先生 . 根的 专利 确保 到
[hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [ʌv; əv][ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
him the exclusive right of its application .
他 这 独家的 正确的 的 它是 应用 .

不过，我们的艺术家必须记住，鲁特先生的专利保证了他对该专利的独家应用权。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ɑːn][ðə; ði] [ˌprɑːbə'bɪləti] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] [baɪ][ðə; ði]['soʊlər] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] - -
ON THE PROBABILITY OF PRODUCING COLORED PICTURES BY THE SOLAR RADIATIONS - -
在 这 可能性 的 生产 有色 图片 经过 这 太阳的 辐射 - -
[ˌfoʊtə'græfɪk] [diːv'ɪeɪʃnz] - - ['luːnər] ['pɪktʃərz] - - ['drʌmənd] [laɪt] .
PHOTOGRAPHIC DEVIATIONS - - LUNAR PICTURES - - DRUMMOND LIGHT .
摄影 偏差 - - 月球 图片 - - 德拉蒙德 光 .

论太阳辐射产生彩色图像的可能性——摄影偏差——月球图像——德拉蒙德光。

['hævɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['noʊtɪst] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm] [əd'vænsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tɔːrdz] ['teɪkɪŋ]
Having before noticed the fact that some advances had been made towards taking
拥有 前 注意到 这 事实 那 一些 进展 有 到过 制成 向 采取
[də'gerətaɪp] [ɪn] ['kʌlər] ,
Daguerreotypes in color ,
达盖尔银版摄影法 在 颜色 ,

此前已注意到，在彩色达盖尔银版摄影技术方面取得了一些进展，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['soʊlər] ['reɪz] ,
by means of solar rays ,
经过 方法 的 太阳的 射线 ,

借助太阳光线

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] ['dɪstənt] [wen] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi]
and expressed the hope that the day was not far distant when this might be
和 表达 这 希望 那 这 天 曾是 不是 远的 遥远 什么时候 这 可能 是
[ə'kɑːmplɪʃt] ,
accomplished ,
完成 ,

并表示希望这一目标在不久的将来就能实现。

[aɪ] [hɪr] [səb'dʒɔɪn]['mɪstər] . ['hʌnts] [ri'ma:ks] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

I	here	subjoin	Mr	.	Hunt's	remarks	on	this	subject	.
我	这里	附加	先生	.	亨特的	评论	在	这	主题	.

我在此附上亨特先生关于此事的评论。

['mɪstər] . ['baɪət] , [ɪn] - , ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv]['mɪstər] . [fɑ:ks] ['tælbəts] ['bju:tɪf(ə)l] ['kælətaɪp] ['pɪktʃərz] ,

Mr	.	Biot	,	in	1840	,	speaking	of	Mr	.	Fox	Talbot's	beautiful	calotype	pictures	,
先生	.	生物	,	在	-	,	请讲	的	先生	.	狐狸	塔尔博特	美丽的	卡洛型	图片	,

1840年，比奥特先生在谈到福克斯·塔尔博特先生美丽的卡罗式照片时说：

[kən'sɪdəz] [æz; əz][æn; ən][ɪ'lu:ʒ(ə)n] " [ðə; ði][hoʊp][tu:; tə] ['rekənsaɪl] ,

considers	as	an	illusion	"	the	hope	to	reconcile	,
考虑	作为	一个	错觉	"	这	希望	到	调和	,

认为"和解的希望"是一种幻觉

[nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [bʌt; bət][ðə; ði] [tɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [im'preʃəns] [prə'du:st] [baɪ]

not	only	the	intensity	but	the	tints	of	the	chemical	impressions	produced	by
不是	仅有的	这	强度	但	这	色调	的	这	化学	印象	生产	经过

[ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] ,

radiations	,
辐射	,

不仅是强度，还有辐射产生的化学印迹的色调，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ði:z] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] ['emə,neɪtid] .

with	the	colors	of	the	object	from	which	these	radiations	emanated	.
和	这	颜色	的	这	目的	从	哪个	这些	辐射	散发	.

与这些辐射源发出的物体的颜色相同。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [θri:] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] [jet]

"	It	is	true	that	three	years	have	passed	away	,	and	we	have	not	yet
"	它	是	真的	那	三	年	有	通过了	离开	,	和	我们	有	不是	然而

[prə'du:st] ['kʌlərd] ['ɪmɪdʒɪz] ;

produced	colored	images	;
生产	有色	图片	;

"的确，三年过去了，我们还没有制作出彩色图像；

[jet] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [hoʊp] [æz; əz] [ɪn'taɪərli] [ɪ'lu:sɪv] .

yet	I	am	not	inclined	to	consider	the	hope	as	entirely	illusive	.
然而	我	是	不是	倾斜	到	考虑	这	希望	作为	完全	虚幻	.

但我并不认为这种希望完全是虚幻的。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['bɑ:dɪz] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

It	must	be	remembered	that	the	color	of	bodies	depends	entirely	upon	the
它	必须	是	记得	那	这	颜色	的	身体	取决于	完全	之上	这

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['mɑ:lə,kju:lz] .

arrangement	of	their	molecules	.
安排	的	他们的	分子	.

必须记住，物体的颜色完全取决于其分子的排列方式。

[wi:; wi][hæv; həv] ['nu:mərəs] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn]

We	have	numerous	very	beautiful	experiments	in
我们	有	很多的	非常	美丽的	实验	在

[pru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] .

proof	of	this	.
证明	的	这	.

我们有很多非常精彩的实验可以证明这一点。

[ðə; ði][baɪ] - - [ʌv; əv] ['mɜ:rkjəri] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['skɑ:rlət] [wen] [pri'sipiteitid] .

The	bi	-	niodide	of	mercury	is	a	fine	scarlet	when	precipitated	.
这	双	-	-	的	汞	是	一个	美好的	猩红	什么时候	沉淀	.

碘化汞沉淀时呈鲜红色。

[ɪf] [ðɪs] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ɪz] ['hiːtɪd] [bɪ'twiːn] [pleɪts] [ʌv; əv] [glæs] ,
If this precipitate is heated between plates of glass ,
如果 这 沉淀 是 加热 之间 盘子 的 玻璃 ,

如果将这种沉淀物在两块玻璃板之间加热，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['krɪstl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['sʌlfər] ['jeloʊ] , [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌlər]
it is converted into crystals of a fine sulphur yellow , which remain of that color
它 是 转换 进入 晶体 的 一个 美好的 硫 黄色的 , 哪个 保持 的 那 颜色
[ɪf] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] ,
if undisturbed ,
如果 未受干扰 ,

它转化为细小的硫磺黄色晶体，如果不加以扰动，这些晶体将保持这种颜色。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] ['veri] ['spiːdəli] ['skɑːrlət] [ɪf] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['pɔɪntɪd] ['ɪnstrəmənt] .
but which becomes very speedily scarlet if touched with any pointed instrument .
但 哪个 变成 非常 迅速地 猩红 如果 感动 和 任何 尖 乐器 .

但如果被任何尖锐的器具触碰，它会很快变红。

[ðɪs] ['veri] ['kjʊriəs] ['ɑːptɪk(ə)l] [fə'nɑːmɪnə] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət]
This very curious optical phenomena has been investigated by Mr . Talbot
这 非常 好奇的 光学的 现象 有 到过 调查 经过 先生 . 塔尔博特
[ænd; ənd][baɪ]['mɪstər] . ['wɔːrɪŋtn] .
and by Mr . Warrington .
和 经过 先生 . 沃灵顿 .

塔尔博特先生和沃灵顿先生都对这种非常奇特的光学现象进行了研究。

['pɜːrfɪktli] [draɪ] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɪz] [waɪt] ; [ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] ['mɔɪstʃər] [tɜːrnz] [ˌaɪ 'tiː] [bluː] .
Perfectly dry sulphate of copper is white ; the slightest moisture turns it blue .
完美 干燥 硫酸盐 的 铜 是 白色的 ; 这 丝毫 水分 转弯 它 蓝色的 .

完全干燥的硫酸铜是白色的；哪怕只有一丝水分，它也会变成蓝色。

['mjʊriˌeɪt] [ʌv; əv]['koʊbɔːlt][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [pɪŋk] ['kʌlər] ; [ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [hiːt] ,
Muriate of cobalt is of a pale pink color ; a very slight heat ,
鼠形动物 的 钴 是 的 一个 苍白 粉色的 颜色 ; 一个 非常 轻微 热 ,

氯化钴呈淡粉色；略微发热。

[baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɔɪstʃər] , ['tʃeɪndʒɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [griːn] .
by removing a little moisture , changes it to a green .
经过 移除 一个 小的 水分 , 变化 它 到 一个 绿色的 .

去除少量水分后，它会变成绿色。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['instənsiz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] ['meni] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
These are a few instances selected from many which might be given .
这些 是 一个 很少 实例 已选 从 许多 哪个 可能 是 给定 .

以上仅列举了众多例子中的几个。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [prɪz'mætɪk] ['spektrəm] [ɑːn][sʌm; səm] ['pepərz] ,
If we receive a prismatic spectrum on some papers ,
如果 我们 收到 一个 棱镜 光谱 在 一些 文件 ,

如果我们在某些纸张上得到棱镜光谱，

[wiː; wi][hæv; həv] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mə'lekjələr] [ɔːr] ['kemɪk(ə)l] [dɪ'stɜːrbəns] [berz] [sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn]
we have evidence that the molecular or chemical disturbance bears some relation
我们 有 证据 那 这 分子 或者 化学 干扰 熊 一些 关系
[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌlər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [reɪ] ,
to the color of each ray ,
到 这 颜色 的 每个 射线 ,

我们有证据表明，分子或化学扰动与每条射线的颜色有一定的关系。

[ɔːr] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
or , in other words ,
或者 , 在 其他 字 ,

换句话说，

[ðæt] ['kʌlərd] [laɪt] [soʊ] ['mɔdifaiz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɛnər'dʒiːə] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks]

that	colored	light	so	modifies	the	action	of	ENERGIA	that	the	impression	it	makes
那	有色	光	所以	修改	这	行动	的	能量	那	这	印象	它	制作

[ɪz][ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kʌmpəniz] ,

is	in	proportion	to	the	color	of	the	light	it	accompanies	,
是	在	部分	到	这	颜色	的	这	光	它	伴随	,

这种彩色光会改变能量的作用方式，以至于它所产生的印象与伴随光的颜色成正比。

[ænd; ənd] [hens] [ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] [ə; eɪ] [mə'lekjələr] [ə'reɪndʒmənt] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'flektɪŋ] ['kʌlɜ-z]

and	hence	there	results	a	molecular	arrangement	capable	of	reflecting	colors
和	因此	那里	结果	一个	分子	安排	有能力的	的	反思	颜色

['dɪfrəntli] .

differently	.
不同	.

因此，就形成了能够以不同方式反射颜色的分子排列。

[sʌm; səm] ['instənsiz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪz] [ɪm'prest] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Some	instances	have	been	given	in	which	the	rays	impressed	correspond	with	the
一些	实例	有	到过	给定	在	哪个	这	射线	印象深刻	对应	和	这

['kʌlɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['reɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['mænər] . *

colors	of	the	luminous	rays	in	a	very	remarkable	manner	.	*
颜色	的	这	发光的	射线	在	一个	非常	卓越	方式	.	*

有些例子表明，印刻的光线与发光光线的颜色有着非常显著的对应关系。*

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][dɪ'saɪdɪd] ['keɪsɪz][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

One	of	the	most	decided	cases	is	that	of	the	paper	prepared	with	the
一	的	这	最多	决定	案例	是	那	的	这	纸	准备	和	这

['flɔːraɪd,'flʊraɪd][ʌv; əv]['soʊdə][ænd; ənd]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['sɪlvər] .

fluoride	of	soda	and	nitrate	of	silver	.
氟化物	的	苏打	和	硝酸盐	的	银	.

最有决定性的案例之一是用氟化钠和硝酸银制备的纸张。

[sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [əb'teɪn] ['eni] [gʊd] ['spesimənz] [ʌv; əv]

Sir	John	Herschel	was	,	however	,	the	first	to	obtain	any	good	specimens	of
先生	约翰	赫歇尔	曾是	,	然而	,	这	第一的	到	获得	任何	好的	标本	的

[ˌfoʊtə'græfɪkli] [ɪm'prest] [prɪz'mætɪk] [ˌkʌlə'reɪʃənz] .

photographically	impressed	prismatic	colorations	.
摄影	印象深刻	棱镜	色彩	.

然而，约翰·赫歇尔爵士是第一个获得具有良好摄影压印棱镜色彩的标本的人。

* [siː] ['mɪstər] . ['hʌnts] " [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ɑːn] [laɪt] .

*	See	Mr	.	Hunt's	"	Researches	on	Light	.
*	看	先生	.	亨特的	"	研究	在	光	.

* 请参阅亨特先生的《关于光的研究》。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [baɪ] [də'ger] [ðæt] [ə; eɪ] [red] [haʊs] [geɪv] [ə; eɪ] ['redɪʃ] ['ɪmɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz]

"	It	was	noticed	by	Daguerre	that	a	red	house	gave	a	reddish	image	on	his
"	它	曾是	注意到	经过	达盖尔	那	一个	红色的	房子	给予	一个	微红	图像	在	他的

['aɪədaɪzd]['sɪlvər] [pleɪt] [ɪn][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɒb'skjʊrə] ;

iodized	silver	plate	in	the	camera	obscura	;
碘化	银	盘子	在	这	相机	暗箱	;

“达盖尔注意到，在暗箱中，一栋红色的房子在他的碘化银底片上会呈现出红色的影像；

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['tɔːlbət; 'tælbət] [əb'zɜːrvd] , ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːrtʃɪz] ,

and	Mr	.	Talbot	observed	,	very	early	in	his	researches	,
和	先生	.	塔尔博特	观察到	,	非常	早期的	在	他的	研究	,

塔尔博特先生在其研究初期就观察到：

[ðæt] [ðə; ði] [red] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌlərd] [prɪnt] [wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['kʌlər] ,

that	the	red	of	a	colored	print	was	copied	of	a	red	color	,
那	这	红色的	的	一个	有色	打印	曾是	复制	的	一个	红色的	颜色	,

彩色印刷品上的红色是复制自红色颜料。

[ɑːn]['peɪpər] [spred] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['sɪlvər] . * *
on paper spread with the chloride of silver . * *
在 纸 传播 和 这 氯化物 的 银 . * *

在涂有氯化银的纸上。

* * [ɪn] - , [aɪ][hæd; həd] [ʃoʊn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəri] ,
*** * In 1842 , I had shown me a picture of a house in the Bowery ,**
* * 在 - , 我 有 所示 我 一个 图片 的 一个 房子 在 这 鲍厄里 ,

1842年，有人给我看过一张鲍厄里街一栋房子的照片，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'per] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['priːviəs] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ə; eɪ] [red] [brɪk]
which had been repaired a few days previous , and in the wall a red brick
哪个 有 到过 已修复 一个 很少 天 以前的 , 和 在 这 墙 一个 红色的 砖
[left] .
left .
左边 .

几天前刚修好过，墙上还留着一块红砖。

[ðɪs] [brɪk] [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [də'gerətaɪp] [pleɪt] [ʌv; əv] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər]
This brick was brought out on the Daguerreotype plate of precisely the same color
这 砖 曾是 带来 出去 在 这 达盖尔银版摄影法 盘子 的 恰恰 这 相同的 颜色
[æz; əz][ðə; ði] [brɪk] [ɪt'self] .
as the brick itself .
作为 这 砖 本身 .

这块砖用银版照相法印制出来，底片上的颜色与砖块本身的颜色完全一致。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrtɪst]['ɔːlsoʊ] [ɪg'zɪbɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
The same artist also exhibited to me ,
这 相同的 艺术家 还 展出 到 我 ,

这位艺术家也曾为我展出过作品。

[ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˌpæntə'luːnz]
the full length portrait of a gentleman who were a pair of pantaloons
这 满的 长度 肖像 的 一个 绅士 WHO 是 一个 一对 的 灯笼裤
['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [straɪpt] ['fɪgjər] .
having a blue striped figure .
拥有 一个 蓝色的 有条纹的 数字 .

一位绅士的全身像，他穿着一条带有蓝色条纹图案的灯笼裤。

[ðɪs] [bluː] [straɪp] [wʌz; wəz] ['fʊli] [brɔːt] [aʊt] , [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] , [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] . - - ['eɪmɝ]
This blue stripe was fully brought out , of the same color , in the picture . - - AMER
这 蓝色的 条纹 曾是 完全 带来 出去 , 的 这 相同的 颜色 , 在 这 图片 . - - 美国
.
:
.

图片中，这条蓝色条纹被完全凸显出来，颜色与图片一致。——美国

[ed] .
ED .
ED .

ED。

" [ɪn] - [aɪ] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə][sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] [sʌm; səm] ['veri] ['kjʊriəs] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [baɪ]
" In 1840 I communicated to Sir John Herschel some very curious results obtained by
" 在 - 我 沟通 到 先生 约翰 赫歇尔 一些 非常 好奇的 结果 获得 经过
[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['miːdiə] ,
the use of colored media ,
这 使用 的 有色 媒体 ,

“1840年，我向约翰·赫歇尔爵士汇报了一些利用彩色媒介获得的非常奇特的结果，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmɛmˌwɑːrz] [ɑːn] [ðə; ði]

which	he	did	me	the	honor	of	publishing	in	one	of	his	memoirs	on	the
哪个	他	做过	我	这	荣誉	的	出版	在	一	的	他的	回忆录	在	这

[ˈsʌbdʒekt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [əˈgen] [ˈkɑːpi] [ˌaɪ ˈtiː] . "

subject	from	which	I	again	copy	it	.	"
主题	从	哪个	我	再次	复制	它	.	"

他很荣幸地将这篇文章发表在他的一本关于此主题的回忆录中，我再次从中摘录了这篇文章。

" [ə; eɪ] [ˈpeɪpər] [prɪˈperd] [wɪð; wɪθ] [ˈmjʊriˌeɪt] [ʌv; əv] [bəˈrɪts] [ænd; ənd] [ˈnaɪtreɪt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,

"	A	paper	prepared	with	muriate	of	barytes	and	nitrate	of	silver	,
"	一个	纸	准备	和	鼠形动物	的	重晶石	和	硝酸盐	的	银	,

“用氯化重晶石和硝酸银制备的纸张，

[əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈdɑːrkən] [waɪlst] [wet] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈtʃɔːklət] [ˈkʌlər] ,

allowed	to	darken	whilst	wet	in	the	sunshine	to	a	chocolate	color	,
允许	到	变暗	而	湿的	在	这	阳光	到	一个	巧克力	颜色	,

让其在阳光下保持湿润状态，直至变成巧克力色。

[wʌz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [freɪm] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [red] , [ə; eɪ] [ˈjeloʊ] , [ə; eɪ] [griːn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bluː] [glæs] .

was	placed	under	a	frame	containing	a	red	,	a	yellow	,	a	green	,	and	a	blue	glass	.
曾是	放置	在下面	一个	框架	包含	一个	红色的	,	一个	黄色的	,	一个	绿色的	,	和	一个	蓝色的	玻璃	.

被放置在一个框架下，框架内有红色、黄色、绿色和蓝色的玻璃。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈwiːks] [ɪkˈspoʊʒər] [tuː; tə] [dɪˈfjuːzd] [laɪt] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [red] [ˈʌndər] [ðə; ði] [red] [glæs] ,

After	a	week's	exposure	to	diffused	light	,	it	became	red	under	the	red	glass	,
后	一个	本周	接触	到	扩散	光	,	它	成为	红色的	在下面	这	红色的	玻璃	,

在漫射光下照射一周后，红色玻璃下的物体也变成了红色。

[ə; eɪ] [ˈdɜːrti] [ˈjeloʊ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [glæs] , [ə; eɪ] [dɑːrk] [griːn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [griːn] ,

a	dirty	yellow	under	the	yellow	glass	,	a	dark	green	under	the	green	,
一个	肮脏的	黄色的	在下面	这	黄色的	玻璃	,	一个	黑暗的	绿色的	在下面	这	绿色的	,

黄色玻璃下是脏黄色，绿色玻璃下是深绿色。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈɑːlɪv] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bluː] .

and	a	light	olive	under	the	blue	.
和	一个	光	橄榄	在下面	这	蓝色的	.

蓝色底下还有一层浅橄榄绿。

" [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈpeɪpər] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sɔːlt] [ʌv; əv] [ˈaɪədaɪn] , [ɪz] [ˈveri] [ˈsensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] ,

"	The	above	paper	washed	with	a	solution	of	salt	of	iodine	,	is	very	sensitive	to	light	,
"	这	多于	纸	洗过	和	一个	解决方案	的	盐	的	碘	,	是	非常	敏感的	到	光	,

“上述用碘盐溶液洗涤过的纸张对光非常敏感。”

[ænd; ənd] [ˈgɪvz] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpɪktʃər] .

and	gives	a	beautiful	picture	.
和	给予	一个	美丽的	图片	.

呈现出一幅美丽的画面。

[ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ðʌs] [ˈteɪkən] [wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈglæsɪz] ,

A	picture	thus	taken	was	placed	beneath	the	above	glasses	,
一个	图片	因此	已采取	曾是	放置	下面	这	多于	眼镜	,

将这样拍摄的照片放在上述眼镜下方。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [bɪˈniːθ] [fɔːr] [flæt] [ˈbɔtlz] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈkʌlərd] [ˈfluːədz, ˈfluːɪdz] .

and	another	beneath	four	flat	bottles	containing	colored	fluids	.
和	其他	下面	四	平坦的	瓶子	包含	有色	液体	.

还有一个地方下面放着四个装有彩色液体的扁平瓶子。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , ['ʌndər] [ðə; ði] [red] [glæs] [ænd; ənd]['fluːɪd] , [ðə; ði] ['pɪktʃər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɑːrk] [bluː] ,
In a few days , under the red glass and fluid , the picture became a dark blue ,
在 一个 很少 天 , 在下面 这 红色的 玻璃 和 体液 , 这 图片 成为 一个 黑暗的 蓝色的 ,

几天后，在红色玻璃和液体的浸润下，画面变成了深蓝色。

['ʌndər] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] , ['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] ,
under the yellow a light blue , under the green it remained unchanged ,
在下面 这 黄色的 一个 光 蓝色的 , 在下面 这 绿色的 它 剩余 未更改 ,

黄色下面是浅蓝色，绿色下面保持不变。

[waɪlst] ['ʌndər] [ðə; ði] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [roʊz] [red] , [wɪtʃ] [ɪn] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] [tʃeɪndʒd]
whilst under the blue it became a rose red , which in about three weeks changed
而 在下面 这 蓝色的 它 成为 一个 玫瑰 红色的 , 哪个 在 关于 三 周 已更改
['ɪntuː] [griːn] .
into green .
进入 绿色的 .

在蓝色底漆下，它变成了玫瑰红色，大约三周后又变成了绿色。

['meni] ['ʌðər] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] ['neɪtʃər] [hæv; həv]
Many other experiments of a similar nature have
许多 其他 实验 的 一个 相似的 自然 有
[bɪn] [traɪd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [laɪk] [rɪ'zʌlts] .
been tried since that time with like results .
到过 尝试 自从 那 时间 和 喜欢 结果 .

此后，人们进行了许多其他类似的实验，结果也类似。

" [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,
" In the summer of 1843 ,
" 在 这 夏天 的 - ,

“1843年夏天，

[wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑːn] ['pepərz] [prɪ'perd]
when engaged in some experiments on papers prepared
什么时候 已订婚的 在 一些 实验 在 文件 准备
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['mɪstər] . ['tælbəts] ['kælətaɪp] ,
according to the principles of Mr . Talbot's calotype ,
根据 到 这 原则 的 先生 . 塔尔博特 卡洛型 ,

当进行一些根据塔尔博特先生的卡罗式摄影原理制备的纸张实验时，

[aɪ][hæd; həd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ɒb'skjʊrə][ə; eɪ]['peɪpər] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['broʊmaɪd][ʌv; əv]
I had placed in a camera obscura a paper prepared with the bromide of
我 有 放置 在 一个 相机 暗箱 一个 纸 准备 和 这 溴化物 的
['sɪlvər] [ænd; ənd]['gælɪk]['æsɪd] .
silver and gallic acid .
银 和 高卢语 酸 .

我把一张用溴化银和没食子酸制备的纸放在暗箱里。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] [ɪm'breɪst] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪr] [bluː] [skaɪ] , ['stʌkoʊ] - ['frʌntɪd] ['haʊzɪz] ,
The camera embraced a picture of a clear blue sky , stucco - fronted houses ,
这 相机 拥抱 一个 图片 的 一个 清除 蓝色的 天空 , 灰泥 - 正面 房屋 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] [fiːld] .
and a green field .
和 一个 绿色的 场地 .

镜头捕捉到一片湛蓝的天空、粉刷过外墙的房屋和绿色的田野。

[ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] [ɪk'spoʊzd][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋgər] ['pɪriəd] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] -
The paper was unavoidably exposed for a longer period than was intended -
这 纸 曾是 不可避免的 裸露 为了 一个 更长 时期 比 曾是 故意的 -
- [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ,
- about fifteen minutes ,
- 关于 十五 分钟 ,

由于种种原因，纸张暴露在外的时间比预期要长——大约十五分钟。

- - [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz] [ɪm'prest] , [wɪtʃ] , [wen] [held] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪ]

-	-	a	very	beautiful	picture	was	impressed	,	which	,	when	held	between	the	eye
-	-	一个	非常	美丽的	图片	曾是	印象深刻	,	哪个	,	什么时候	握住	之间	这	眼睛

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] ,

and	the	light	,
和	这	光	,

——一幅非常美丽的画作给我留下了深刻的印象，当它被放在眼睛和光线之间时，

[ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['ɔːrdər][ʌv; əv] ['kʌlɚz] .

exhibited	a	curious	order	of	colors	.
展出	一个	好奇的	命令	的	颜色	.

呈现出一种奇特的色彩排列顺序。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['krɪmz(ə)n][hjuː] , [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sleɪti] [bluː] ,

The	sky	was	of	a	crimson	hue	,	the	houses	of	a	slaty	blue	,
这	天空	曾是	的	一个	赤红	色调	,	这	房屋	的	一个	板岩	蓝色的	,

天空呈深红色，房屋呈灰蓝色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [fiːldz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪk] [red] [tɪnt] .

and	the	green	fields	of	a	brick	red	tint	.
和	这	绿色的	字段	的	一个	砖	红色的	着色	.

还有泛着砖红色的绿色田野。

['ʃʊrli] [ðiːz] [rɪ'zʌlts] [ə'pɪr] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [hoʊp] ,

Surely	these	results	appear	to	encourage	the	hope	,
一定	这些	结果	出现	到	鼓励	这	希望	,

这些结果无疑令人鼓舞，充满希望。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['prɑːses] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['neɪtʃər] [meɪ] [biː; bi]

that	we	may	eventually	arrive	at	a	process	by	which	external	nature	may	be
那	我们	可能	最终	到达	在	一个	过程	经过	哪个	外部的	自然	可能	是

[meɪd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ɪts] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑːn] [prɪ'perd] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] ,

made	to	impress	its	images	on	prepared	surfaces	,
制成	到	令人印象深刻	它是	图片	在	准备	表面	,

我们最终可能会找到一种方法，使外部自然界的图像能够印刻在预先处理过的表面上。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪtɪv] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .

in	all	the	beauty	of	their	native	coloration	.
在	全部	这	美丽	的	他们的	本国的	着色	.

它们展现出原本美丽的色彩。

" [ˌfoʊtə'græfɪk] [diːv'ɪeɪʃnz] .

"	PHOTOGRAPHIC	DEVIATIONS	.
"	摄影	偏差	.

“摄影偏差。

[bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['drɔːɪŋ] , [aɪ][mʌst; məst] ['menʃ(ə)n] [wʌn]

Before	taking	leave	of	the	subject	of	photogenic	drawing	,	I	must	mention	one
前	采取	离开	的	这	主题	的	上镜	绘画	,	我	必须	提到	一

[ɔːr] [tuː] [fækts] ,

or	two	facts	,
或者	二	事实	,

在结束关于感光绘画的话题之前，我必须提及一两件事。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] [ɪ'senʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]['ɑːpəreɪtərz] .

which	may	be	of	essential	service	to	operators	.
哪个	可能	是	的	基本的	服务	到	运营商	.

这可能对运营商至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [baɪ] [də'ger] , [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɪn] ['jʊrəp] ,

It	has	been	observed	by	Daguerre	,	and	others	,	in	Europe	,
它	有	到过	观察到	经过	达盖尔	,	和	其他的	,	在	欧洲	,

达盖尔和其他欧洲人都观察到了这一点。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ɑːrtɪsts] ,

and	**probably**	**by**	**some**	**of**	**our**	**own**	**artists**	**,**
和	大概	经过	一些	的	我们的	自己的	艺术家	,

而且很可能出自我们自己的一些艺术家之手。

[ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [tuː] ['aʊərz] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] ,

that	**the**	**sun**	**two**	**hours**	**after**	**it**	**has**	**passed**	**the**	**meridian**	**,**
那	这	太阳	二	小时	后	它	有	通过了	这	子午线	,

太阳过中天两小时后，

[ɪz] [mʌtʃ] [les] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn][ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['prɑːses] ,

is	**much**	**less**	**effective**	**in**	**the**	**photographic**	**process**	**,**
是	很多	较少的	有效的	在	这	摄影	过程	,

在摄影过程中效果要差得多。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['aʊərz] ['priːviəs] [tuː; tə][ɪts] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðæt] [pɔɪnt] .

than	**it**	**is**	**two**	**hours**	**previous**	**to**	**its**	**having**	**reached**	**that**	**point**	**.**
比	它	是	二	小时	以前的	到	它是	拥有	达到	那	观点	.

比它到达该点前两小时的时间还要长。

[ðɪs] [meɪ] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][æn; ən][æb'sɔːrptɪv; æb'zɔːrptɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,

This	**may**	**depend**	**upon**	**an**	**absorptive**	**power**	**of**	**the**	**air**	**,**
这	可能	依赖	之上	一个	吸收性的	力量	的	这	空气	,

这可能取决于空气的吸收能力。

[wɪtʃ] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ]['veɪpər] [tuː]

which	**may**	**reasonably**	**be**	**supposed**	**to**	**be**	**more**	**charged**	**with**	**vapor**	**two**
哪个	可能	合理	是	据称	到	是	更多的	带电	和	汽	二

['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [nuːn] .

hours	**before**	**noon**	**.**
小时	前	中午	.

可以合理推测，中午前两小时蒸汽浓度会更高。

[ðə; ði] [fjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'grɑːmətər] [meɪ] ['pɑːsəbli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr]['fɔːlsəti][ʌv; əv] [ðɪs]

The	**fuse**	**of**	**the**	**hygrometer**	**may**	**possibly**	**establish**	**the**	**truth**	**or**	**falsity**	**of**	**this**
这	保险丝	的	这	湿度计	可能	可能	建立	这	真相	或者	虚假	的	这

[ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] .

supposition	**.**
假设	.

湿度计的保险丝或许可以验证这一假设的真伪。

[ðə; ði][fækt] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] [prə'duːst] [bɪ'fɔːr] [nuːn] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] ,

The	**fact**	**,**	**however**	**,**	**of**	**a**	**better**	**result**	**being**	**produced**	**before**	**noon**	**being**	**established**	**,**
这	事实	,	然而	,	的	一个	更好的	结果	存在	生产	前	中午	存在	已确立的	,

然而，在中午之前取得更好结果的事实已经确立，

['pɜːsənz] ['wɪʃɪŋ] [ðer; ðər] ['pɔːtrɪts] ['teɪkən] , [wɪl] [siː] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɜːrli]

persons	**wishing**	**their**	**portraits**	**taken**	**,**	**will**	**see**	**the**	**advantage**	**of**	**obtaining**	**an**	**early**
人	祝	他们的	肖像	已采取	,	将要	看	这	优势	的	获得	一个	早期的

['sɪtɪŋ] ,

sitting	**,**
坐着	,

想要拍摄肖像照的人会发现，尽早预约拍摄是有好处的。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [gʊd] ['pɪktʃərz] .

if	**they**	**wish**	**good**	**pictures**	**.**
如果	他们	希望	好的	图片	.

如果他们想要拍出好照片的话。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [pruːv] [truː] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**if**	**the**	**supposition**	**above**	**mentioned**	**prove**	**true**	**,**
在	这	其他	手	,	如果	这	假设	多于	提及	证明	真的	,

另一方面，如果上述假设被证实，

[ə; eɪ] [tuː] ['ɜːrli] ['sɪtɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

a	too	early	sitting	must	be	avoided	.
一个	也	早期的	坐着	必须	是	避免	.

应避免过早入座。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dens] ['pɜːrp(ə)l]['fluːɪd] , [æz; əz] , [fɔːr; fər]

If	we	take	a	considerable	thickness	of	a	dense	purple	fluid	,	as	,	for
如果	我们	拿	一个	大量	厚度	的	一个	稠密	紫色的	体液	,	作为	,	为了

['ɪnstəns] ,

instance	,
实例	,

如果我们取相当厚的致密紫色流体，例如，

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'moʊniə] - ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ,

a	solution	of	the	ammonia	-	sulphate	of	copper	,
一个	解决方案	的	这	氨	-	硫酸盐	的	铜	,

硫酸铜氨溶液

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [laɪt] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'mɪnɪʃt] ,

we	shall	find	that	the	quantity	of	light	is	considerably	diminished	,
我们	将	寻找	那	这	数量	的	光	是	相当	减少	,

我们会发现光量大大减少了。

[æt; ət] [liːst] [fɔːr] - [fɪfθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['reɪz] ['biːɪŋ] [əb'zɔːrbd] ,

at	least	four	-	fifths	of	the	luminous	rays	being	absorbed	,
在	至少	四	-	五分之一	的	这	发光的	射线	存在	吸收	,

至少五分之四的发光被吸收，

[waɪl] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['reɪz] ['pɜːrmieɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [fə'sɪləti] ,

while	the	chemical	rays	permeate	it	with	the	greatest	facility	,
尽管	这	化学	射线	渗透	它	和	这	最	设施	,

而化学射线却能极其容易地渗透其中。

[ænd; ənd] ['sensətɪv] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [ə'fektɪd] [baɪ][ɪts] ['ɪnfluəns] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]

and	sensitive	preparations	are	affected	by	its	influence	,	notwithstanding	the
和	敏感的	准备工作	是	做作的	经过	它是	影响	,	虽然	这

[dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [laɪt] ,

deficiency	of	light	,
不足	的	光	,

即使缺乏光照，敏感制剂也会受到其影响。

['nɪrli] [æz; əz] ['paʊərfəli] [æz; əz] [ɪf] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌn,diːkəm'pəuzd] ['sʌnbiːmz] .

nearly	as	powerfully	as	if	exposed	to	the	undecomposed	sunbeams	.
几乎	作为	强大的	作为	如果	裸露	到	这	未分解的	阳光	.

几乎和暴露在未分解的阳光下一样强烈。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] " ['ʌndər] [ðə; ði] ['brɪliənt] [sʌn] [ænd; ənd] [klɪr] [skaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	first	imagined	that	"	under	the	brilliant	sun	and	clear	skies	of	the
它	曾是	第一的	想象	那	"	在下面	这	杰出的	太阳	和	清除	天空	的	这

[saʊθ] ,

south	,
南	,

最初人们想象的是"在南方灿烂的阳光和晴朗的天空下，

[ˌfoʊtə'græfɪk] ['pɪktʃərz] [wʊd] [biː; bi] [prə'duːst] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['kwɪknəs] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

photographic	pictures	would	be	produced	with	much	greater	quickness	than	they
摄影	图片	会	是	生产	和	很多	更大的	速度	比	他们

[kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['pærɪs] .

could	be	in	the	atmosphere	of	Paris	.
可以	是	在	这	气氛	的	巴黎	.

在这样的环境下，照片的拍摄速度会比在巴黎的大气环境下快得多。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [taɪm] [ɪz][rɪˈkwaɪərd] .

It	is	found	,	however	,	that	a	much	longer	time	is	required	.
它	是	成立	,	然而	,	那	一个	很多	更长	时间	是	必需的	.

然而，研究发现，实际需要的时间要长得多。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ælps] ,

Even	in	the	clear	and	beautiful	light	of	the	higher	Alps	,
甚至	在	这	清除	和	美丽的	光	的	这	更高	阿尔卑斯山	,

即使在高海拔阿尔卑斯山晴朗美丽的阳光下，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˈpɪktʃər] [rɪˈkwaɪrz]

it	has	been	proved	that	the	production	of	the	photographic	picture	requires
它	有	到过	已证实	那	这	生产	的	这	摄影	图片	需要

['meni] ['mɪnɪts] [mɔːr] ,

many	minutes	more	,
许多	分钟	更多的	,

已经证明，拍摄这张照片需要花费更多的时间。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['sensətɪv] [ˌprepəˈreɪʃnz] , [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ɪn] ['lʌndən] .

even	with	the	most	sensitive	preparations	,	than	it	does	in	London	.
甚至	和	这	最多	敏感的	准备工作	,	比	它	做	在	伦敦	.

即使采用最精细的准备措施，也比在伦敦要好。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['brɪliənt] [laɪt] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , ['twenti] ['mɪnɪts]

It	has	also	been	found	that	under	the	brilliant	light	of	Mexico	,	twenty	minutes
它	有	还	到过	成立	那	在下面	这	杰出的	光	的	墨西哥	,	二十	分钟

,

,

,

研究还发现，在墨西哥耀眼的阳光下，二十分钟后，

[ænd; ənd][hæf][æn; ən]['aʊər] , [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [prəˈduːs] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [wʊd]

and	half	an	hour	,	are	required	to	produce	effects	which	in	England	would
和	一半	一个	小时	,	是	必需的	到	生产	效果	哪个	在	英格兰	会

['ɑːkjupaɪ][bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ;

occupy	but	a	minute	;
占据	但	一个	分钟	;

在英国只需一分钟就能达到的效果，在其他地方却需要半个小时才能产生；

[ænd; ənd] ['trævələz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] ['kɑːpiɪŋ] [ðə; ði] [ænˈtɪkwətiːz] [ʌv; əv][juːkəˈtaːn][hæv; həv][ɑːn] ['sevrəl]

and	travellers	engaged	in	copying	the	antiquities	of	Yucatan	have	on	several
和	旅行者	已订婚的	在	复制	这	古董	的	尤卡坦半岛	有	在	一些

[əˈkeiʒənz] [əˈbændənd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfoʊtəˈgræfɪk] ['kæm(ə)rə] ,

occasions	abandoned	the	use	of	the	photographic	camera	,
场合	弃	这	使用	的	这	摄影	相机	,

一些前往尤卡坦半岛拍摄古迹的旅行者曾多次放弃使用照相机。

[ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðer; ðər] [sketʃ] [bʊks] .

and	taken	to	their	sketch	books	.
和	已采取	到	他们的	草图	图书	.

并被画进了他们的素描本里。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dreɪpər] * [hæz; həz] [əbˈzɜːrvd] [ə; eɪ]['sɪmələr] ['dɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n]

Dr	.	Draper	*	has	observed	a	similar	difference	between	the	chemical	action
博士	.	德雷珀	*	有	观察到	一个	相似的	不同之处	之间	这	化学	行动

[ʌv; əv] [laɪt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][vərˈdʒɪniə] .

of	light	in	New	York	and	Virginia	.
的	光	在	新的	约克	和	弗吉尼亚州	.

德雷珀博士*观察到纽约和弗吉尼亚的光化学作用存在类似的差异。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi]['oʊnli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt]

This	can	be	only	explained	by	the	supposition	that	the	intensity	of	the	light
这	能	是	仅有的	解释	经过	这	假设	那	这	强度	的	这	光

[ænd; ənd] [hiːt] [ʌv; əv] [ðiːz] [klaimz] [ˌɪntə'fiəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['enərdʒɪk] ['reɪz] [ɑːn]

and	heat	of	these	climes	interferes	with	the	action	of	the	ENERGIC	rays	on
和	热	的	这些	气候	干扰	和	这	行动	的	这	精力充沛	射线	在

[ðoʊz] ['sensətɪv] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] .

those	sensitive	preparations	which	are	employed	.
那些	敏感的	准备工作	哪个	是	受雇	.

这只能通过以下假设来解释：这些气候条件下的光照和热量强度会干扰能量射线对所用敏感制剂的作用。

---

* [aɪ] [wʊd] [hɪr] [teɪk] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [mæn] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dreɪpər] ,

*	I	would	here	take	occasion	to	remark	that	our	country	man	,	Dr	.	Draper	,
*	我	会	这里	拿	场合	到	评论	那	我们的	国家	男人	,	博士	.	德雷珀	,

* 我在此想借此机会指出，我们的同胞德雷珀博士，

[ɪz] ['veri] ['friːkwəntli] ['kwoʊtɪd][baɪ]['mɪstər] , - [ɪn][hɪz; ɪz] " [rɪ'sɜːrtʃɪz] .

is	very	frequently	quoted	by	Mr	,	Huut	in	his	"	Researches	.
是	非常	频繁地	引	经过	先生	,	-	在	他的	"	研究	.

胡特先生在他的"研究"中经常引用这句话。

" ['luːnər] ['pɪktʃərz] - - ['drʌmənd] [laɪt] .

"	LUNAR	PICTURES	-	-	DRUMMOND	LIGHT	.
"	月球	图片	-	-	德拉蒙德	光	.

"月球图片——德拉蒙德之光。

[ðə; ði]['roʊmən] [ə'strɔnəməz] [steɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][prəʊ'kjʊəd] [də'gerətaɪp] [ɪm'preʃəns] [ʌv; əv]

The	Roman	Astronomers	state	that	they	have	procured	Daguerreotype	impressions	of
这	罗马	天文学家	状态	那	他们	有	采购	达盖尔银版摄影法	印象	的

[ðə; ði] ['nebjələ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][ə'raiən; ɔː-] .

the	Nebula	of	the	sword	of	Orion	.
这	星云	的	这	剑	的	猎户座	.

罗马天文学家声称他们获得了猎户座之剑星云的银版照片。

[siː'njɔːr][roʊndiːni][hæz; həz][ə; eɪ]['siːkrət] ['meθəd] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑːn]

Signor	Rondini	has	a	secret	method	of	receiving	photographic	images	on
签名者	隆迪尼	有	一个	秘密	方法	的	接收	摄影	图片	在

[ˌlɪθə'græfɪk] [stoʊn] ;

lithographic	stone	;
平版印刷	石头	;

Rondini 先生有一种秘密方法，可以在石版上获得摄影图像；

[ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'perd] [stoʊn] [ðeɪ] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [im'presɪŋ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]

on	such	a	prepared	stone	they	have	succeeded	in	impressing	an	image	of
在	这样的	一个	准备	石头	他们	有	成功了	在	令人印象深刻	一个	图像	的

[ðə; ði] ['nebjələ] [ænd; ənd][ɪts][stɑːrz] ;

the	Nebula	and	its	stars	;
这	星云	和	它是	明星	;

他们成功地在一块预先处理过的石头上刻画出了星云及其恒星的图像；

" [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [stoʊn] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [teɪk] [ɪm'preʃəns] [ɑːn]['peɪpər] ,

"	and	from	that	stone	they	have	been	enabled	to	take	impressions	on	paper	,
"	和	从	那	石头	他们	有	到过	已启用	到	拿	印象	在	纸	,

"他们利用那块石头，得以在纸上留下印记。"

[ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn] ['nʌmbər] , [ʌv; əv] ['sɪŋgjələr] ['bjuːti] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

unlimited	in	number	,	of	singular	beauty	,	and	of	perfect	precision	.
无限	在	数字	,	的	单数	美丽	,	和	的	完美的	精确	.

数量无限，美轮美奂，精准无比。

" [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hæv; həv] , [haʊ'evər] , [pru:vd] [ðæt] " [noʊ]
" Experiments have , however , proved that " no
" 实验 有 , 然而 , 已证实 那 " 不

['hi:tɪŋ] ['paʊər] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['mu:nz] ['reɪz] ,
heating power exists in the moon's rays ,
加热 力量 存在 在 这 月亮的 射线 ,

然而，实验已经证明，“月球光线中不存在加热能量”。

[ænd; ənd] [ðæt] ['lu:nər] [laɪt] [wɪl] [nɑ:t][ækt] ['kemɪkli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
and that lunar light will not act chemically upon the iduret of silver .
和 那 月球 光 将要 不是 行为 化学 之上 这 - 的 银 .

而且月光不会与银的碘化物发生化学反应。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [tə'restriəl] [ɔ:r][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪt] [pə'zest] [noʊ]
" It was at one time supposed that terrestrial or artificial light possessed no
" 它 曾是 在 一 时间 据称 那 陆地 或者 人造的 光 拥有 不

['kemɪk(ə)l] ['reɪz] ,
chemical rays ,
化学 射线 ,

“人们一度认为地球或人造光不含化学射线，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] - - ['mɪstər] . ['brænd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [laɪt]
but this is incorrect - - Mr . Brande discovered that although the concentrated light
但 这 是 错误 - - 先生 . 布兰德 发现 那 虽然 这 集中 光

[ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
of the moon ,
的 这 月亮 ,

但这是不正确的——布兰德先生发现，尽管月光高度集中，

[ɔ:r][ðə; ði] [laɪt] ['i:v(ə)n][ʌv; əv]['əulifaiənt][gæs] , [haʊ'evər] [ɪn'tens] , [hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] [ɑ:n] ['klɔ:raɪd]
or the light even of olefiant gas , however intense , had no effect on chloride
或者 这 光 甚至 的 奥莱菲安特 气体 , 然而 激烈的 , 有 不 影响 在 氯化物

[ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
of silver ,
的 银 ,

即使是强烈的烯烃气体的光线，对氯化银也没有影响。

[ɔ:r][ɑ:n][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['klɔ:raɪd] [ænd; ənd]['haɪdrədʒən] ,
or on a mixture of chloride and hydrogen ,
或者 在 一个 混合物 的 氯化物 和 氢 ,

或在氯化物和氢气的混合物上，

[jet] [ðə; ði] [laɪt] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][baɪ] - ['tʃɑ:rkoʊl] ['blækənz] [ðə; ði][sɔ:lt] .
yet the light emitted by electerized charcoal blackens the salt .
然而 这 光 发射 经过 - 木炭 黑化 这 盐 .

然而，通电的木炭发出的光会使盐变黑。

[æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌpɑ:li'teknɪk] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['sensətɪv]
At the Royal Polytechnic Institution pictures have been taken by means of sensitive
在 这 皇家 理工学院 机构 图片 有 到过 已采取 经过 方法 的 敏感的

['peɪpər]['æktɪd][ə'pɑ:n][baɪ][ðə; ði] ['drʌmənd] [laɪt] ;
paper acted upon by the Drummond Light ;
纸 行动 之上 经过 这 德拉蒙德 光 ;

在皇家理工学院，人们利用德拉蒙德灯作用于感光纸上拍摄照片；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][ʌv; əv] [kɔ:rs] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋktli] [ˌʌndər'stʊd] ,
but it must of course be distinctly understood ,
但 它 必须 的 课程 是 明显地 理解 ,

当然，这一点必须明确理解。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈfɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ɔːr] [dɪˈfjuːzd] [ˈdeɪlaɪt]

that	they	are	inferior	to	those	taken	by	the	light	of	the	sun	,	or	diffused	daylight
那	他们	是	下	到	那些	已采取	经过	这	光	的	这	太阳	，或者		扩散	日光

.

:

.

它们不如在阳光或漫射日光下拍摄的照片。

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːpəreɪtərz][kʊd; kəd] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [prəˈduːs] [gʊd] [ˈpɪktʃərz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [wʊd]

If	our	operators	could	manage	to	produce	good	pictures	in	this	way	they	would
如果	我们的	运营商	可以	管理	到	生产	好的	图片	在	这	方式	他们	会

[pʊt] [ˈmʌni] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpɑːkəts] ,

put	money	in	their	pockets	,
放	钱	在	他们的	口袋	，

如果我们的摄影师能够以这种方式拍出好照片，他们就能赚到钱了。

[æz; əz] [ˈmeni] [huː] [ˈkænɑːt] [faɪnd] [taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wʊd] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz]

as	many	who	cannot	find	time	during	the	day	would	resort	to	their	rooms
作为	许多	WHO	不能	寻找	时间	期间	这	天	会	采取	到	他们的	房间

[æt; ət] [naɪt] .

at	night	.
在	夜晚	.

许多白天找不到时间的人，晚上就会待在自己的房间里。

[aɪ] [θroʊ] [aʊt] [ðə; ði] [hɪnt] [ɪn] [hoʊps] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] .

I	throw	out	the	hint	in	hopes	some	one	will	make	the	experiment	.
我	扔	出去	这	暗示	在	希望	一些	一	将要	制作	这	实验	.

我抛出这个提示，希望有人能做个实验。

[aɪ][hæv; həv] [ˈlɜːrnɪd] , [sɪns] [ðə; ði] [əˈbʌv] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] ,

I	have	learned	,	since	the	above	was	written	,
我	有	学习	，	自从	这	多于	曾是	书面	，

自上述内容撰写以来，我了解到：

[ðæt] [æn; ən][ˈɑːpəreɪtər][ɪn][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [sɪns] [ɪn][prəʊˈkjʊərɪŋ]

that	an	operator	in	Boston	succeeded	a	short	time	since	in	procuring
那	一个	操作员	在	波士顿	成功了	一个	短的	时间	自从	在	采购

['veri] [gʊd] [ˈpɪktʃərz] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdrʌmənd] [laɪt] ;

very	good	pictures	by	the	aid	of	the	Drummond	Light	;
非常	好的	图片	经过	这	援助	的	这	德拉蒙德	光	；

不久前，波士顿的一位摄影师借助德拉蒙德灯成功拍摄到了非常好的照片；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈtensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ˈfɔːlɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈsɪtərz] [feɪs]

but	that	the	intensity	of	the	light	falling	directly	upon	the	sitter's	face
但	那	这	强度	的	这	光	坠落	直接地	之上	这	保姆	脸

[kɔːzd] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] ,

caused	great	difficulty	,
导致	伟大的	困难	，

但是，直射在被摄者脸上的强光造成了很大的困难。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈbændənd] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	he	abandoned	it	.
和	他	弃	它	.

他放弃了它。

[ðɪs] [meɪ] , [ˈprɑːbəbli] ,

This	may	,	probably	,
这	可能	，	大概	，

这或许，可能，

[biː; bi] ['remidid] [baɪ] [ˌɪntər'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] [skriːn] [ʌv; əv] ['veri] [θɪn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] [tɪndʒd] ['slaɪtli] [ʌv; əv]

be	remedied	by	interposing	a	screen	of	very	thin	tissue	paper	tinged	slightly	of
是	已补救	经过	插入	一个	屏幕	的	非常	薄的	组织	纸	带点色调	轻微地	的

[ə; eɪ] ['bluːɪʃ] ['kʌlər] .

a	bluish	color	.
一个	蓝蓝色	颜色	.

可以通过在中间插入一层略带蓝色的极薄的纸巾来补救。

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ɑːn] ['kʌlərɪŋ] [də'gerətaɪp] .

ON	COLORING	DAGUERREOTYPES	.
在	染色	达盖尔银版摄影法	.

关于达盖尔银版照片的着色。

['nɪrli] ,

Nearly	,
几乎	,

几乎，

[ɪf] [nɑːt] [kwaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['veriəs] ['kʌlɚz] [juːst] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [faɪv]

if	not	quite	all	the	various	colors	used	in	painting	may	be	made	from	the	five
如果	不是	相当	全部	这	各种各样的	颜色	用过的	在	绘画	可能	是	制成	从	这	五

['prɪmətɪv] ['kʌlɚz] ,

primitive	colors	,
原始	颜色	,

即使不是绘画中使用的所有各种颜色，也都可以由五种基本颜色调配而成。

[blæk] , [waɪt] , [bluː] , [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ,

black	,	white	,	blue	,	red	and	yellow	,
黑色的	,	白色的	,	蓝色的	,	红色的	和	黄色的	,

黑色、白色、蓝色、红色和黄色

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [də'gɛriən] ['ɑːrtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌtʃ]

but	for	the	Daguerrean	artist	it	would	be	the	best	policy	to	obtain	such
但	为了	这	达盖尔	艺术家	它	会	是	这	最好的	政策	到	获得	这样的

[æz; əz] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [baɪ] [ðer; ðər] [ɑːrt] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] .

as	are	required	by	their	art	already	prepared	.
作为	是	必需的	经过	他们的	艺术	已经	准备	.

但对于达盖尔画家来说，最好的做法是事先准备好他们艺术创作所需的材料。

[ɪn] [ə; eɪ] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [vɪz] .

In	a	majority	of	cases	,	the	following	will	be	found	sufficient	,	viz	.
在	一个	多数	的	案例	,	这	下列的	将要	是	成立	充足的	,	即	.

大多数情况下，以下措施将足够，即：

['kɑːrmaɪn] .

Carmine	.
胭脂红	.

胭脂红。

['prʌʃən] [bluː] .

Prussian	Blue	.
普鲁士	蓝色的	.

普鲁士蓝。

[waɪt] .
White **.**
白色的 .

白色的。

[kroʊm] ['jeloʊ] , [gæm'boʊdʒ] , ['jeloʊ] ['oʊkər] ; [ɔːr][ɔːl] [θriː] . *
Chrome **Yellow** **,** **Gamboge** **,** **Yellow** **Ochre** **;** **or** **all** **three** **.** ***
铬合金 黄色的 , 藤黄 , 黄色的 赭石 ; 或者全部 三 . *

铬黄、藤黄、赭石；或三种颜色都用。*

* [gæm'boʊdʒ][ɪz] [best] [fɔːr; fər] ['dreɪpəri] ; ['oʊkər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪs] .
***** **Gamboge** **is** **best** **for** **drapery** **;** **Ochre** **for** **the** **face** **.**
* 藤黄 是 最好的 为了 布料 ; 赭石 为了 这 脸 .

*藤黄最适合用于窗帘；赭石适合用于面部。

[laɪt] [red] .
Light **Red** **.**
光 红色的 .

浅红色。

['ɪndɪgoʊ] .
Indigo **.**
靛青 .

靛青。

[bɜːrnt] [siˈenə] .
Burnt **Sienna** **.**
烧焦的 赭色 .

赭石色。

['bɪstər] , [ɔːr] [bɜːrnt] ['ʌmbər] .
Bistre **,** **or** **Burnt** **Umber** **.**
酒 , 或者 烧焦的 数字 .

深棕色，或焦赭色。

[ɪf] , [ɪn] ['kʌlərɪŋ] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdiːz] [ɔːr]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [əˈpærəl] ,
If **,** **in** **coloring** **any** **part** **of** **a** **lady's** **or** **gentleman's** **apparel** **,**
如果 , 在 染色 任何 部分 的 一个 女士的 或者 绅士的 服饰 ,

如果给女士或男士的服装任何部分染色，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] ['nesəseri] [tuː; tə] [prəˈduːs] ['ʌðər] [tɪnts] [ænd; ənd] [ʃeɪdz] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
it **is** **found** **necessary** **to** **produce** **other** **tints** **and** **shades** **,** **the** **following**
它 是 成立 必要的 到 生产 其他 色调 和 色调 , 这 下列的
[ˌkɑːmbəˈneɪʃənz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] :
combinations **may** **be** **used** **:**
组合 可能 是 用过的 :

如果需要调配其他色调和明暗度，可以使用以下组合：

['ɔrɪndʒ] - - [mɪks] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ] [red] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['dɑːrkər][ɔːr] ['laɪtər] [baɪ]['juːzɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les]
Orange **-** **-** **Mix** **yellow** **with** **red** **,** **making** **it** **darker** **or** **lighter** **by** **using** **more** **or** **less**
橙子 - - 混合 黄色的 和 红色的 , 制作 它 较暗 或者 打火机 经过 使用 更多的 或者较少的
[red] .
red **.**
红色的 .

橙色——将黄色与红色混合，通过增加或减少红色用量来调出更深或更浅的颜色。

['pɜːrp(ə)l] - - [ðɪs] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['prʌʃən] [bluː] , [ɔːr]['ɪndɪgoʊ][ænd; ənd] [red] .
Purple **-** **-** **This** **is** **made** **with** **Prussian** **blue** **,** **or** **indigo** **and** **red** **.**
紫色的 - - 这 是 制成 和 普鲁士 蓝色的 , 或者 靛青 和 红色的 .

紫色——这是用普鲁士蓝或靛蓝和红色制成的。

['kɑːrmaɪn][ænd; ənd] ['prʌʃən] [bluː] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['kʌlər] ,

Carmine	**and**	**Prussian**	**blue**	**producing**	**the**	**richest**	**color**	**,**
胭脂红	和	普鲁士	蓝色的	生产	这	最富有的	颜色	,

胭脂红和普鲁士蓝混合能调出最浓郁的颜色。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['diːpənd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɪndɪgoʊ][ɔːr] [braʊn] .

which	**may**	**be**	**deepened**	**in**	**the**	**shadows**	**by**	**a**	**slight**	**addition**	**of**	**indigo**	**or**	**brown**	**.**
哪个	可能	是	加深	在	这	阴影	经过	一个	轻微	添加	的	靛青	或者	棕色的	.

在阴影处，可以略微添加靛蓝或棕色来加深颜色。

[griːnz] - - ['prʌʃən] [bluː] [ænd; ənd][gæm'boʊdʒ] [meɪks] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [griːn] ,

Greens	**-**	**-**	**Prussian**	**blue**	**and**	**gamboge**	**makes**	**a**	**very**	**fine**	**green**	**,**
青菜	-	-	普鲁士	蓝色的	和	藤黄	制作	一个	非常	美好的	绿色的	,

绿色——普鲁士蓝和藤黄可以调出一种非常好的绿色。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['verid] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtər] [ɔːr]['ɑːpəreɪtər] ,

which	**may**	**be**	**varied**	**to**	**suit**	**the**	**taste**	**of**	**the**	**sitter**	**or**	**operator**	**,**
哪个	可能	是	多种多样	到	套装	这	品尝	的	这	保姆	或者	操作员	,

具体内容可根据照看者或操作者的喜好进行调整。

[baɪ]['lɑːrdʒər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] ['iːðər] , [ɔːr][baɪ] ['ædɪŋ] [waɪt] , [bɜːrnt] [si'enə] , ['ɪndɪgoʊ] , [ænd; ənd] [red]

by	**larger**	**portions**	**of**	**either**	**,**	**or**	**by**	**adding**	**white**	**,**	**burnt**	**sienna**	**,**	**indigo**	**,**	**and**	**red**
经过	更大的	部分	的	任何一个	,	或者	经过	添加	白色的	,	烧焦的	赭色	,	靛青	,	和	红色的

,

,

,

增加任一颜料的用量，或者加入白色、赭石色、靛蓝色和红色，

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] .

as	**the**	**case**	**may**	**require**	**.**
作为	这	案件	可能	要求	.

根据具体情况而定。

[ðiːz] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] , ['ʌndər] ['dɪfrənt] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] , [gɪv] ['ɔːlmoʊst] ['endləs] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]

These	**combinations**	**,**	**under**	**different**	**modifications**	**,**	**give**	**almost**	**endless**	**varieties**	**of**
这些	组合	,	在下面	不同的	修改	,	给	几乎	无尽的	品种	的

[griːn] .

green	**.**
绿色的	.

这些组合经过不同的调整，可以产生几乎无穷无尽的绿色品种。

[braʊn] - - [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['ʌmbər] , ['kɑːrmaɪn][ænd; ənd][læmp] - [blæk]

Brown	**-**	**-**	**May**	**be**	**made**	**of**	**different**	**shades**	**of**	**umber**	**,**	**carmine**	**and**	**lamp**	**-**	**black**
棕色的	-	-	可能	是	制成	的	不同的	色调	的	数字	,	胭脂红	和	灯	-	黑色的

.

:

.

棕色——可由不同色调的赭石、胭脂红和灯黑制成。

['nuːtrəl] [tɪnt] - - [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['ɪndɪgoʊ][ænd; ənd][læmp] - [blæk] .

Neutral	**tint**	**-**	**-**	**Is**	**composed**	**of**	**indigo**	**and**	**lamp**	**-**	**black**	**.**
中性的	着色	-	-	是	由	的	靛青	和	灯	-	黑色的	.

中性色——由靛蓝和灯黑组成。

['krɪmz(ə)n] - - [mɪks]['kɑːrmaɪn][ænd; ənd] [waɪt] , ['diːpənɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər]

Crimson	**-**	**-**	**Mix**	**carmine**	**and**	**white**	**,**	**deepening**	**the**	**shaded**	**parts**	**of**	**the**	**picture**
赤红	-	-	混合	胭脂红	和	白色的	,	加深	这	阴影	部分	的	这	图片

[wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑːrmaɪn] .

with	**additional**	**carmine**	**.**
和	额外的	胭脂红	.

深红色——将胭脂红和白色混合，用更多的胭脂红加深画面的阴影部分。

[fleʃ] ['kʌlər] - - [ðə; ði] [best] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [fleʃ] ['kʌlər] [ɪz] [laɪt] [red] ,

Flesh	Color	-	-	The	best	representative	of	flesh	color	is	light	red	,
肉	颜色	-	-	这	最好的	代表	的	肉	颜色	是	光	红色的	,

肤色——肤色的最佳代表是浅红色，

['braɪtnd] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['gloʊɪŋ] [ɔːr]['wɔːrmər][paːrts] , [wɪð; wɪθ]['kɑːrmaɪn] ,

brightened	in	the	more	glowing	or	warmer	parts	,	with	carmine	,
明亮	在	这	更多的	发光	或者	更温暖	部分	,	和	胭脂红	,

在较亮或较暖的部位，用胭脂红提亮。

['sɔfənd] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['laɪtər] ['pɔːʃənz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd]

softened	off	in	the	lighter	portions	with	white	,	and	shaded	with	purple	and
软化	离开	在	这	打火机	部分	和	白色的	,	和	阴影	和	紫色的	和

[bɜːrnt] [si'enə] .

burnt	sienna	.
烧焦的	赭色	.

较浅的部分用白色柔化，较深的部分用紫色和赭石色加深阴影。

[liːd] ['kʌlər] - - [mɪks]['ɪndɪgoʊ][ænd; ənd] [waɪt] [ɪn] [prə'pɔːʃəns] [tuː; tə][suːt] .

Lead	Color	-	-	Mix	indigo	and	white	in	proportions	to	suit	.
带领	颜色	-	-	混合	靛青	和	白色的	在	比例	到	套装	.

主色——按所需比例混合靛蓝和白色。

['skɑːrlət] - - ['kɑːrmaɪn][ænd; ənd] [laɪt] [red] .

Scarlet	-	-	Carmine	and	light	red	.
猩红	-	-	胭脂红	和	光	红色的	.

猩红色——胭脂红和浅红色。

[fɔːr; fər] ['dʒuːəlri] [kʌps] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ] [baːks][fɔːr; fər]

For	Jewelry	cups	of	gold	and	silver	preparations	accompany	each	box	for
为了	珠宝	杯子	的	金子	和	银	准备工作	陪伴	每个	盒子	为了

[dɑːgɛriːətɪpɪsts] ,

Daguerreotypists	,
达盖尔摄影师	,

每个供银版摄影师使用的盒子都配有盛放金银首饰的杯子。

[ɔːr] [meɪ] [biː; bi][prəʊ'kjʊəd] ['seprətli] .

or	may	be	procured	separately	.
或者	可能	是	采购	分别地	.

或者可以单独购买。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] ['kʌlɚz] [ɑːn] [də'gerətaɪp] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,

The	method	of	laying	colors	on	Daguerreotypes	is	one	of	considerable	difficulty	,
这	方法	的	躺下	颜色	在	达盖尔银版摄影法	是	一	的	大量	困难	,

在银版照片上着色的方法难度相当大。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['pɜːrfɪktli] [draɪ][ɪm'pælpəb(ə)l] ['paʊdər] .

inasmuch	as	they	are	used	in	the	form	of	perfectly	dry	impalpable	powder	.
因此	作为	他们	是	用过的	在	这	形式	的	完美	干燥	无形的	粉末	.

因为它们是以完全干燥、无形的粉末形式使用的。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [ɪz] [naʊ] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] , [ɪn]['ɔːrdər] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

The	author	of	this	little	work	is	now	experimenting	,	in	order	,	if	possible	,
这	作者	的	这	小的	工作	是	现在	实验	,	在	命令	,	如果	可能的	,

这篇小作品的作者目前正在进行实验，如果可能的话，按顺序进行：

[tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [sʌm; səm] [mɔːr] ['iːzi] , [ɑːr'tɪstɪk][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'sepʃənəb(ə)l] ['meθəd] .

to	discover	some	more	easy	,	artistic	and	unexceptionable	method	.
到	发现	一些	更多的	简单的	,	艺术	和	无可挑剔	方法	.

探索一些更简单、更具艺术性和无可挑剔的方法。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃər] [ɪ'dɪʃn] .

If	successful	,	the	result	will	be	published	in	a	future	edition	.
如果	成功的	,	这	结果	将要	是	已发布	在	一个	未来	版	.

如果成功，结果将在以后的期刊上公布。

[ðə; ði] [ruːlz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [fɔːr; fər] ['kʌlərɪŋ] [də'gerətaɪp] [dɪ'pendz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['faʊndɪd]

The	rules	we	shall	give	for	coloring	Daguerreotypes	depends	,	and	are	founded
这	规则	我们	将	给	为了	染色	达盖尔银版摄影法	取决于	,	和	是	创立

,

,

,

我们将给出的达盖尔银版照片着色规则取决于……，并且以此为基础。

[ə'pɑːn] [ðoʊz] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['mɪnətʃər] ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [mɔːr] [æz; əz] [hɪnts] [tuː; tə]

upon	those	observed	in	miniature	painting	,	and	are	intended	more	as	hints	to
之上	那些	观察到	在	微型	绘画	,	和	是	故意的	更多的	作为	提示	到

[də'gɛrɪən] ['ɑːrtɪsts] ,

Daguerrean	artists	,
达盖尔	艺术家	,

这些图案取材于微型绘画，更多的是作为对达盖尔画家的提示。

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tempt] [ɪmp'ruːvmənts] , [ðæn; ðən][æz; əz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]

in	hopes	of	leading	them	to	attempt	improvements	,	than	as	instructions
在	希望	的	领导	他们	到	试图	改进	,	比	作为	指示

['hoʊlli] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] .

wholly	to	be	observed	.
完全	到	是	观察到	.

希望以此引导他们尝试改进，而不是作为必须完全遵守的指令。

[ðə; ði] ['raɪtər] [ɪz]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm]['kɑːmpaʊnd][ɔːr] [ɪn'griːdiənt] [meɪ] [jet] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd]

The	writer	is	confident	that	some	compound	or	ingredient	may	yet	be	discovered
这	作家	是	自信的	那	一些	化合物	或者	成分	可能	然而	是	发现

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

作者确信，或许将来会发现某种化合物或成分，

[wen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlɚz] , [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [mɔːr] ['delɪkət] , ['pliːzɪŋ] ,

when	mixed	with	the	colors	,	will	give	a	more	delicate	,	pleasing	,
什么时候	混合	和	这	颜色	,	将要	给	一个	更多的	精美的	,	令人愉悦	,

与颜料混合后，会产生更柔和、更令人愉悦的效果。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðæn; ðən][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt]

and	natural	appearance	to	the	picture	than	is	derived	from	the	present
和	自然的	外貌	到	这	图片	比	是	衍生的	从	这	展示

[moʊd] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn] ,

mode	of	laying	them	on	,
模式	的	躺下	他们	在	,

与目前的摆放方式相比，这种方式使画面看起来更加自然。

[wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪz] [mɔːr] [laɪk] ['plæstərɪŋ] [ðæn; ðən] ['kʌlərɪŋ] .

which	in	his	estimation	is	more	like	plastering	than	coloring	.
哪个	在	他的	估算	是	更多的	喜欢	抹灰	比	染色	.

在他看来，这更像是粉饰太平，而不是涂漆。

[ɪn] ['kʌlərɪŋ] [də'gerətaɪp] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]

IN	COLORING	DAGUERREOTYPES	,	the	principal	shades	of	the	head	are	to	be
在	染色	达盖尔银版摄影法	,	这	主要的	色调	的	这	头	是	到	是

[meɪd] [wɪð; wɪθ] ['bɪstər] ,

made	with	bistre	,
制成	和	酒	,

在给达盖尔银版照片着色时，头部的主要色调要用赭石色来调配。

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [bɜːrnt] [siˈenə] , [ˈtʌtʃɪŋ] [sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [ˈkɑːrmaɪn]
mixed 混合 **with** 和 **burnt** 烧焦的 **sienna** 赭色 **,** , **touching** 接触 **some** 一些 **places** 地方 **with** 和 **a** 一个 **mixture** 混合物 **of** 的 **carmine** 胭脂红
[ænd; ənd] [ˈɪndɪgoʊ] .
and 和 **indigo** 靛青 **.** .

混合赭石色，并在某些地方涂抹胭脂红和靛蓝的混合物。

[ðə; ði] [fleʃ] [tɪnts] [ɑːr; ər] [prəˈduːst] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [laɪt] [red] ,
The 这 **flesh** 肉 **tints** 色调 **are** 是 **produced** 生产 **by** 经过 **the** 这 **use** 使用 **of** 的 **light** 光 **red** 红色的 **,** ,

肤色是通过使用浅红色产生的。

[ˈdiːpənd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈʃeɪdɪd] [pɑːrts] [wɪð; wɪθ] [ˈjeloʊ] [ˈoʊkər] , [bluː] [ænd; ənd] [ˈkɑːrmaɪn] [mɪkst]
deepened 加深 **towards** 向 **the** 这 **shaded** 阴影 **parts** 部分 **with** 和 **yellow** 黄色的 **ochre** 赭石 **,** , **blue** 蓝色的 **and** 和 **carmine** 胭脂红 **mixed** 混合
[wɪð; wɪθ] [ˈɪndɪgoʊ] ,
with 和 **indigo** 靛青 **,** ,

阴影部分颜色加深，用赭黄色、蓝色和胭脂红混合靛蓝色调和。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈwɔːrmər] , [ɔːr] [mɔːr] [ˈhaɪli] [ˈkʌlərd] [pɑːrts] [hæv; həv] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪkˈses] [ʌv; əv] [ˈkɑːrmaɪn] [ɔːr]
while 尽管 **the** 这 **warmer** 更温暖 **,** , **or** 或者 **more** 更多的 **highly** 高度 **colored** 有色 **parts** 部分 **have** 有 **a** 一个 **slight** 轻微 **excess** 过量的 **of** 的 **carmine** 胭脂红 **or** 或者
[leɪk] .
lake 湖 **.** .

而颜色较暖或较深的部分则略微过量使用了胭脂红或色淀。

[ˈkʌlər] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [nek] [wɪð; wɪθ] [ˈjeloʊ] [ˈoʊkər] , [bluː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]
Color 颜色 **the** 这 **shades** 色调 **about** 关于 **the** 这 **mouth** 嘴 **and** 和 **neck** 脖子 **with** 和 **yellow** 黄色的 **ochre** 赭石 **,** , **blue** 蓝色的 **,** , **and** 和 **a** 一个
[ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːrmaɪn] ,
very 非常 **little** 小的 **carmine** 胭脂红 **,** ,

用黄赭石、蓝色和少量胭脂红涂抹嘴唇和脖子周围的阴影部分。

[ˈhaitniŋ] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪps] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːrmaɪn] [ænd; ənd] [laɪt] [red] ,
heightening 提高 **the** 这 **color** 颜色 **of** 的 **the** 这 **lips** 嘴唇 **with** 和 **carmine** 胭脂红 **and** 和 **light** 光 **red** 红色的 **,** ,

用胭脂红和浅红色提亮唇色，

[ˈletɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [red] [prɪˈdɑːmɪneɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌpər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɑːrmaɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈloʊər] [lɪp]
letting 出租 **the** 这 **light** 光 **red** 红色的 **predominate** 占主导地位 **on** 在 **the** 这 **upper** 上 **,** , **and** 和 **the** 这 **carmine** 胭脂红 **on** 在 **the** 这 **lower** 降低 **lip** 唇
;
;
;

上唇以浅红色为主，下唇以胭脂红为主；

[ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ˈbiːɪŋ] [tʌtʃt] [ˈslaɪtli] [wɪð; wɪθ] [bɜːrnt] [siˈenə] ,
the 这 **shades** 色调 **in** 在 **the** 这 **corner** 角落 **of** 的 **the** 这 **mouth** 嘴 **being** 存在 **touched** 感动 **slightly** 轻微地 **with** 和 **burnt** 烧焦的 **sienna** 赭色 **,** ,
[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːrmaɪn] .
mixed 混合 **with** 和 **carmine** 胭脂红 **.** .

嘴角处用赭石和胭脂红混合的色调轻轻晕染。

[ɪn] [ˈkʌlərɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [ˈɑːrtɪst] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi] [ˈgaɪdɪd] [baɪ] [ˈneɪtʃər] ,
In 在 **coloring** 染色 **the** 这 **eyes** 眼睛 **,** , **the** 这 **artist** 艺术家 **will** 将要 **of** 的 **course** 课程 **be** 是 **guided** 引导 **by** 经过 **nature** 自然 **,** ,

在为眼睛着色时，艺术家当然会以自然为指导。

[əb'zəviŋ, ɔb-][ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət] [tʌtʃ] [ɪn] ['leɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌlɚz] ,

observing	a	very	delicate	touch	in	laying	on	the	colors	,
观察	一个	非常	精美的	触碰	在	躺下	在	这	颜色	,

观察到上色手法非常细腻，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [æz; əz] [mʌtʃ] [træns'pærənsi] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

so	as	to	preserve	as	much	transparency	as	possible	.
所以	作为	到	保存	作为	很多	透明度	作为	可能的	.

为了尽可能保持透明度。

[ə; eɪ] [slaɪt] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [bluː] - - [ˌʌltrəmə'riːn] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði]

A	slight	touch	of	blue	-	-	ultramarine	would	be	best	if	it	would	adhere	to	the
一个	轻微	触碰	的	蓝色的	-	-	群青	会	是	最好的	如果	它	会	粘着	到	这

[də'gerətaɪp] [pleɪt] - - [ɪn][ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [nɪr] [ðə; ði]['aɪrɪs] ,

Daguerreotype	plate	-	-	in	the	whites	of	the	eye	near	the	iris	,
达盖尔银版摄影法	盘子	-	-	在	这	白人	的	这	眼睛	靠近	这	鸢尾花	,

在虹膜附近的眼白处，轻轻点缀一点蓝色——如果群青色能附着在银版照相底片上就最好了。

[wɪl] [prə'duːs] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] .

will	produce	a	good	effect	.
将要	生产	一个	好的	影响	.

将产生良好的效果。

[ɪn] ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [men] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['dɑːrkər] [tɪnts]

In	coloring	the	heads	of	men	it	will	be	necessary	to	use	the	darker	tints
在	染色	这	头部	的	男人	它	将要	是	必要的	到	使用	这	较暗	色调

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['friːdəm] ,

with	more	freedom	,
和	更多的	自由	,

在给男性头部着色时，需要更自由地使用深色色调。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtər] .

according	to	the	complexion	of	the	sitter	.
根据	到	这	肤色	的	这	保姆	.

根据被摄者的肤色而定。

[fɔːr; fər] ['wɪmɪn] , [ðə; ði]['wɔːrmər] [tɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'dɑːmɪneɪt] ,

For	women	,	the	warmer	tints	should	predominate	,
为了	女性	,	这	更温暖	色调	应该	占主导地位	,

对于女性而言，暖色调应该占主导地位。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [ðæt] [træns'pærənsi] [soʊ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][seks] - -

and	in	order	to	give	that	transparency	so	universal	with	the	softer	sex	-	-
和	在	命令	到	给	那	透明度	所以	普遍的	和	这	更柔和	性别	-	-

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['gɪvz] [soʊ] [mʌtʃ] ['lʌvlinəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] - - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt]

and	which	gives	so	much	loveliness	and	beauty	to	the	face	-	-	a	little	white
和	哪个	给予	所以	很多	可爱	和	美丽	到	这	脸	-	-	一个	小的	白色的

[meɪ] [biː; bi] [dʒu'dɪʃəsli] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [tɪnts] [ə'baʊt][ðə; ði] ['laɪtər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv]

may	be	judiciously	intermingled	with	the	red	tints	about	the	lighter	portions	of
可能	是	谨慎地	交织	和	这	红色的	色调	关于	这	打火机	部分	的

[ðə; ði] [feɪs] .

the	face	.
这	脸	.

为了赋予柔美女性普遍具有的那种透明感——这种透明感赋予了脸庞许多可爱和美丽——可以在脸部较浅部分的红色色调中巧妙地混入一些白色。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi][wɪð; wɪθ] [laɪt] [ɔːr] ['ɔːbərn] [her] , [baɪ][ðə; ði] [də'gɛriən]

In	taking	a	picture	of	a	lady	with	light	or	auburn	hair	,	by	the	Daguerrean
在	采取	一个	图片	的	一个	女士	和	光	或者	奥本	头发	,	经过	这	达盖尔

['prɑːses] ,

process	,
过程	,

用达盖尔摄影法拍摄一位拥有浅色或红褐色头发的女士的照片时，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,

much	of	the	beauty	of	the	face	is	destroyed	,
很多	的	这	美丽	的	这	脸	是	损毁	,

面部的大部分美感都被破坏了，

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [laɪt] [kən'veiz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [laɪt]

on	account	of	the	imperfect	manner	in	which	light	conveys	the	image	of	light
在	帐户	的	这	不完善	方式	在	哪个	光	传递	这	图像	的	光

['ɑːbdʒekts][tuː; tə][ðə; ði] ['spektrəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .

objects	to	the	spectrum	of	the	camera	.
对象	到	这	光谱	的	这	相机	.

这是由于光线将物体的图像传递到相机光谱的方式并不完美。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['ɔbviːˌeɪtid] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [baɪ]['prɑːpər] ['kʌlərɪŋ] .

This	may	be	obviated	in	some	measure	by	proper	coloring	.
这	可能	是	避免	在	一些	措施	经过	恰当的	染色	.

适当的着色可以在一定程度上避免这种情况。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] , [tʌtʃ] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] [pɑːrts][wɪð; wɪθ][bɜːrnt] [si'enə] [ænd; ənd]['bɪstər] ,

To	do	this	,	touch	the	shaded	parts	with	burnt	sienna	and	bistre	,
到	做	这	,	触碰	这	阴影	部分	和	烧焦的	赭色	和	酒	,

为此，用赭石和棕褐色颜料涂抹阴影部分。

['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['laɪtər] ['pɔːʃənz] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['oʊkər] , ['delɪkət] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv][bɜːrnt] [si'enə] ,

filling	up	the	lighter	portions	with	yellow	ochre	,	delicate	touches	of	burnt	sienna	,
填充	向上	这	打火机	部分	和	黄色的	赭石	,	精美的	触摸	的	烧焦的	赭色	,

用黄赭色填充较浅的部分，并点缀以淡淡的焦赭色。

[ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] [pɑːrts] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv][ə; eɪ] ['bluːɪʃ] [tɪnt] ,

and	in	those	parts	which	naturally	have	a	bluish	tint	,
和	在	那些	部分	哪个	自然	有	一个	蓝蓝色	着色	,

而在那些天然带有蓝色色调的部位，

[ˌeɪ diː 'diː] ['veri] ['delɪkət] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] - - [soʊ] ['delɪkət] [ɪn][fækt][æz; əz] ['hɑːrdli] [tuː; tə][biː; bi]

add	very	delicate	touches	of	purple	-	-	so	delicate	in	fact	as	hardly	to	be
添加	非常	精美的	触摸	的	紫色的	-	-	所以	精美的	在	事实	作为	几乎	到	是

[pər'siːvd] .

perceived	.
感知	.

添加非常淡雅的紫色——淡雅到几乎难以察觉。

[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [her] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [bluː] ,

The	roots	of	the	hair	at	the	forehead	should	also	be	touched	with	blue	,
这	根	的	这	头发	在	这	前额	应该	还	是	感动	和	蓝色的	,

额头上的头发根部也应该涂上蓝色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [nɪr] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪŋkɪʃ] [tɪnt] .

and	the	eyebrows	near	the	temples	made	of	a	pinkish	tint	.
和	这	眉毛	靠近	这	寺庙	制成	的	一个	粉红色	着色	.

眉毛靠近太阳穴的地方呈粉红色。

[ðə; ði] [tʃɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] ['nɪrli] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːks] [ɪn][ðə; ði][moʊst]

The	chin	of	a	woman	is	nearly	of	the	same	color	as	the	cheeks	in	the	most
这	下巴	的	一个	女士	是	几乎	的	这	相同的	颜色	作为	这	脸颊	在	这	最多

['gloʊɪŋ] [pɑːrts] .

glowing	parts	.
发光	部分	.

在女性容光焕发的部位，下巴的颜色几乎与脸颊的颜色相同。

[ɪn] [men] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [strɔːŋgər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bluːɪʃ] [tɪnt] ,

In	men	it	is	stronger	,	and	of	a	bluish	tint	,
在	男人	它	是	更强	,	和	的	一个	蓝蓝色	着色	,

男性的这种症状更严重，而且呈蓝色。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [bɪrd] .

in	order	to	produce	the	effect	given	by	the	beard	.
在	命令	到	生产	这	影响	给定	经过	这	胡须	.

为了达到胡须的效果。

[ɪn] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] - - [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tɪnts] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,

In	portraits	of	women	-	-	the	middle	tints	on	the	side	of	the	light	,
在	肖像	的	女性	-	-	这	中间	色调	在	这	边	的	这	光	,

在女性肖像画中——光线一侧的中间色调，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pər'siːvd] [ɑːn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ænd; ənd][ɑːrmz] , [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] ['mɪkstʃər]

which	are	perceived	on	the	bosom	and	arms	,	are	made	of	a	slight	mixture
哪个	是	感知	在	这	怀	和	武器	,	是	制成	的	一个	轻微	混合物

[ʌv; əv] ['oʊkər] ,

of	ochre	,
的	赭石	,

胸部和手臂上的纹饰是由少量赭石混合而成。

[bluː] [ænd; ənd] [leɪk] , ([ɔːr]['kɑːrmaɪn]) , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌeɪ diː 'diː] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] [saɪdz] , ['oʊkər] ,

blue	and	lake	,	(	or	carmine	)	,	to	which	add	,	on	the	shaded	sides	,	ochre	,
蓝色的	和	湖	,	（	或者	胭脂红	）	,	到	哪个	添加	,	在	这	阴影	侧面	,	赭石	,

蓝色和湖蓝色（或胭脂红），在阴影处添加赭石色，

['bɪstər] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] , [ðə; ði] ['lætər] [ɪn][ðə; ði]['dɑːrkər][pɑːrts] .

bistre	and	purple	,	the	latter	in	the	darker	parts	.
酒	和	紫色的	,	这	后者	在	这	较暗	部分	.

赭色和紫色，后者在较暗的部分呈紫色。

[ðə; ði] [tɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ,

The	tints	of	the	hands	should	be	the	same	as	the	other	parts	of	the	flesh	,
这	色调	的	这	双手	应该	是	这	相同的	作为	这	其他	部分	的	这	肉	,

双手肤色应与其他部位的肤色一致。

[ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgərz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪŋkɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][neɪlz][ʌv; əv][ə; eɪ]['vaɪələt][hjuː]

the	ends	of	the	fingers	being	a	little	pinkish	and	the	nails	of	a	violet	hue
这	结束	的	这	手指	存在	一个	小的	粉红色	和	这	指甲	的	一个	紫色	色调

.

:
.

指尖略带粉红色，指甲呈紫色。

[ɪf] ['eni] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fleʃi] [pɑːrts][ɪz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dres] ,

If	any	portion	of	the	fleshy	parts	is	shaded	by	portions	of	the	dress	,
如果	任何	部分	的	这	肉质的	部分	是	阴影	经过	部分	的	这	裙子	,

如果身体任何部位的肌肤被衣服遮挡，

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] , [ðɪs] [ʃeɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ] ['ʌmbər] [mɪkst]

or	by	the	position	of	the	hand	,	this	shade	should	be	colored	with	umber	mixed
或者	经过	这	位置	的	这	手	,	这	阴影	应该	是	有色	和	数字	混合

[wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] .

with	purple	.
和	紫色的	.

或者根据手的位置，这个颜色应该用赭石和紫色混合调成。

[tuː; tə] ['kʌlər] [ðə; ði] ['dreɪpəri] . - - ['vaɪələt] ['velvɪt] - - [juːz]['pɜːrp(ə)l] [meɪd] [ʌv; əv] ['prʌʃən] [bluː]

TO	COLOR	THE	DRAPERY	.	-	-	Violet	Velvet	-	-	Use	purple	made	of	Prussian	blue
到	颜色	这	布料	.	-	-	紫色	天鹅绒	-	-	使用	紫色的	制成	的	普鲁士	蓝色的

[ænd; ənd]['kɑːrmaɪn] ,

and	carmine	,
和	胭脂红	,

给窗帘上色——紫罗兰色天鹅绒——使用普鲁士蓝和胭脂红调配的紫色。

['tʌtʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] [pɑːrts][wɪð; wɪθ]['ɪndɪgoʊ] [bluː] .

touching	up	the	shaded	parts	with	indigo	blue	.
接触	向上	这	阴影	部分	和	靛青	蓝色的	.

用靛蓝色修饰阴影部分。

[griːn] ['velvɪt] - - [mɪks] ['prʌʃən] [bluː] [ænd; ənd] [red] - ['ɔːrpɪmənt] , [ʃeɪd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] ,

Green	Velvet	-	-	Mix	Prussian	blue	and	red	-	orpiment	,	shade	with	purple	,
绿色的	天鹅绒	-	-	混合	普鲁士	蓝色的	和	红色的	-	雄黄	,	阴影	和	紫色的	,

绿色天鹅绒——混合普鲁士蓝和雌黄，用紫色调和。

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ʌp][ðə; ði] [laɪts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] .

and	touch	up	the	lights	with	a	little	white	.
和	触碰	向上	这	灯	和	一个	小的	白色的	.

再用一点白色颜料润饰一下灯光。

[red] ['velvɪt] - - [mɪks][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [wɪð; wɪθ]['kɑːrmaɪn] , ['ʃeɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] ,

Red	Velvet	-	-	Mix	a	very	little	brown	with	carmine	,	shading	with	purple	,
红色的	天鹅绒	-	-	混合	一个	非常	小的	棕色的	和	胭脂红	,	阴影	和	紫色的	,

红丝绒——将少量棕色与胭脂红混合，用紫色晕染出阴影。

['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][pɑːrts][wɪð; wɪθ] [pjʊr] ['kɑːrmaɪn] ,

marking	the	lights	in	the	strongest	parts	with	pure	carmine	,
标记	这	灯	在	这	最强	部分	和	纯的	胭脂红	,

用纯胭脂红标记光线最强的部分，

[ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] ['slaɪtli] [wɪð; wɪθ] [waɪt] .

and	touch	the	most	brilliant	slightly	with	white	.
和	触碰	这	最多	杰出的	轻微地	和	白色的	.

用白色轻轻点缀最闪亮的部分。

[waɪt] ['fɛðɚz] - - [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['delɪkətli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] [pɑːrts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

White	Feathers	-	-	May	be	improved	by	delicately	touching	the	shaded	parts	with	a
白色的	羽毛	-	-	可能	是	改进	经过	轻柔地	接触	这	阴影	部分	和	一个

['lɪt(ə)l] [bluː] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [waɪt] .

little	blue	mixed	with	white	.
小的	蓝色的	混合	和	白色的	.

白色羽毛——可以用少量蓝色与白色混合，轻轻涂抹在阴影部分，使其更加美观。

[waɪt] ['mʌzlɪn] , ['lɪnɪn] , [leɪs] , ['sætn] , [sɪlk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['kʌlərd] [ɪn][ðə; ði]

White	muslin	,	linen	,	lace	,	satin	,	silk	,	etc	.	,	may	also	be	colored	in	the
白色的	细棉布	,	亚麻布	,	蕾丝	,	缎	,	丝绸	,	ETC	.	,	可能	还	是	有色	在	这

[seɪm] [wei] ,

same	way	,
相同的	方式	,

白色细棉布、亚麻布、蕾丝、缎子、丝绸等也可以用同样的方法染色。

['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['kʌlər] [ɑːn] [tuː] ['hevɪli] .

being	careful	not	to	lay	the	color	on	too	heavily	.
存在	小心	不是	到	躺	这	颜色	在	也	重度	.

注意不要涂得太厚。

[fəːz] - - [red] [fəːz] [meɪ] [biː; bi] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [baɪ] ['juːzɪŋ] [laɪt] [red] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mæstɪˌkɑːt] , ['ʃeɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌmbər] .

FURS	- -	Red	Furs	may	be	imitated	by	using	light	red	and	a	little	masticot	,	shaded	with	umber	.
毛皮	- -	红色的	皮草	可能	是	模仿	经过	使用	光	红色的	和	一个	小的	乳香	,	阴影	和	数字	.

毛皮——红色毛皮可以用浅红色和少许乳香色模仿，并用赭色进行阴影处理。

[greɪ] [fəːz] - - [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [mɪkst] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['bɪstər] .

Gray	Furs	- -	black	and	white	mixed	and	shaded	with	bistre	.
灰色的	皮草	- -	黑色的	和	白色的	混合	和	阴影	和	酒	.

灰色皮毛——黑色和白色混合，并带有赭色阴影。

['seɪbl] - - [waɪt] ['ʃeɪdɪd] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['oʊkər] .

Sable	- -	white	shaded	lightly	with	yellow	ochre	.
黑貂	- -	白色的	阴影	轻轻	和	黄色的	赭石	.

貂色——白色底色略带黄色赭石色调。

[ðiːz] [fjuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɑːrt] ,

These	few	directions	are	quite	sufficient	for	the	art	,
这些	很少	方向	是	相当	充足的	为了	这	艺术	,

对于这门艺术而言，这几条指导原则已经足够了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kwaɪt] [ʌnˈnesəseri] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ['fɜːrðər] .

and	it	is	quite	unnecessary	for	me	to	pursue	the	subject	further	.
和	它	是	相当	不必要	为了	我	到	追求	这	主题	更远	.

我完全没有必要继续探讨这个问题。

[aɪ] [wʊd] , [haʊˈevər] ,

I	would	,	however	,
我	会	,	然而	,

不过，我会.....

[rɪˈmɑːrk] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] [wʊd] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] ['greɪtli] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['stʌdiz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [best] ['ɑːrtɪsts] ,

remark	that	the	Daguerreotypists	would	find	it	greatly	to	their	advantage	to	visit	the	studies	of	our	best	artists	,
评论	那	这	达盖尔摄影师	会	寻找	它	非常	到	他们的	优势	到	访问	这	研究	的	我们的	最好的	艺术家	,

指出达盖尔摄影术摄影师们如果能参观我们最优秀艺术家的工作室，将会受益匪浅。

['aʊər; ɑːr] ['pʌblɪk] ['gæləriz] [ʌv; əv] ['peintiŋz] , [ænd; ənd] ['stætʃueri] ,

our	public	galleries	of	paintings	,	and	statuary	,
我们的	民众	画廊	的	绘画	,	和	雕像	,

我们的公共画廊，收藏着绘画和雕塑作品，

[ænd; ənd] [werˈevər] [els] [ðeɪ] [kæn; kən] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv] [faɪn] ['peintiŋz] ,

and	wherever	else	they	can	obtain	a	sight	of	fine	paintings	,
和	无论	别的	他们	能	获得	一个	视线	的	美好的	绘画	,

以及在其他任何他们有机会欣赏到精美画作的地方，

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['veriəs] [staɪlz] [ʌv; əv] ['kʌlərɪŋ] , [ætətuːdz] , [foʊldz] [ʌv; əv] ['dreɪpəri] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrt] .

and	study	the	various	styles	of	coloring	,	atitudes	,	folds	of	drapery	and	other	points	of	the	art	.
和	学习	这	各种各样的	风格	的	染色	,	态度	,	折叠	的	布料	和	其他	积分	的	这	艺术	.

并研究各种色彩风格、姿态、衣褶以及其他艺术要点。

[ɪn] ['kʌlərɪŋ] [də'gerətaɪp] ,
In coloring Daguerreotypes ,
在 染色 达盖尔银版摄影法 ,

在给达盖尔银版照片着色时，

['ɑːrtɪsts] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['mægnɪfaɪɪŋ] [glæs] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [di'tektiŋ] ['eni] [ˌimpə'fekʃəns]
artists will find the magnifying glass of much advantage in detecting any imperfections
艺术家 将要 寻找 这 放大 玻璃 的 很多 优势 在 检测 任何 瑕疵
[ɪn][ðə; ði] [pleɪt] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,
in the plate or in the image ,
在 这 盘子 或者 在 这 图像 ,

艺术家们会发现放大镜在检测底片或图像中的任何瑕疵方面非常有用。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['remidid] [baɪ][ðə; ði] [brʌʃ] .
which may be remedied by the brush .
哪个 可能 是 已补救 经过 这 刷子 .

用刷子刷一下或许可以解决这个问题。

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] ['brʌʃɪz] [tʃuːz] [ðoʊz] [moʊst] [sə'septəb(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [pɔɪnt] ,
In selecting brushes choose those most susceptible of a fine point ,
在 选择 刷子 选择 那些 最多 易受影响的 的 一个 美好的 观点 ,

选择画笔时，要选择最容易画出细尖的。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] - [baɪ] ['wetɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɪps] , [ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]
which may be escertained by wetting them between the lips , or in a glass of
哪个 可能 是 - 经过 润湿 他们 之间 这 嘴唇 , 或者 在 一个 玻璃 的
['wɔːtər] .
water .
水 .

可以通过用嘴唇沾湿它们，或者将它们浸入一杯水中来确定。

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði] [ˌfoʊtoʊgrə'fɑːmɪtər] .
THE PHOTOGRAPHOMETER .
这 光度计 .

照相仪。

[ðə; ði][læst] ['nʌmbər] ([fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] , -) [ʌv; əv][ðə; ði] " ['lʌndən] [ɑːrt] - ['dʒɜːrn(ə)l] ,
The last number (for March , 1849) of the " London Art - Journal ,
这 最后的 数字 (为了 行进 , -) 的 这 " 伦敦 艺术 - 杂志 ,

《伦敦艺术杂志》最后一期（1849年3月）

['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [ˌfoʊtə'græfɪk] [məˌnɪpju'leɪʃn]
gives the following description of a recent improvement in Photographic Manipulation
给予 这 下列的 描述 的 一个 最近的 改进 在 摄影 操纵
,
,
,

以下是对近期一项图像处理技术改进的描述：

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['fəːniʃiŋ] ['evriθɪŋ] [nuː] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt] ,
and as I am desirous of furnishing everything new in the art ,
和 作为 我 是 渴望 的 家具 一切 新的 在 这 艺术 ,

而我渴望在艺术领域带来一切新的东西，

[aɪ][stɑːp][ðə; ði] [pres] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'taɪər] , [tuː; tə][maɪ][wɜːrk] .

I	stop	the	press	to	add	it	,	entire	,	to	my	work	.
我	停止	这	按	到	添加	它	,	全部的	,	到	我的	工作	.

我停下印刷机，将它全文添加到我的作品中。

" [sɪns] [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊlər] ['reɪz] [berz] [noʊ][də'rekt] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðer; ðər]

"	Since	the	photographic	power	of	the	solar	rays	bears	no	direct	relation	to	their
"	自从	这	摄影	力量	的	这	太阳的	射线	熊	不	直接的	关系	到	他们的

['luːmɪnəs] ['ɪnfluəns] ,

luminous	influence	,
发光的	影响	,

“由于太阳光线的感光能力与其发光强度没有直接关系，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ['præktɪs] [ðə; ði]

it	becomes	a	question	of	considerable	importance	to	those	who	practice	the
它	变成	一个	问题	的	大量	重要性	到	那些	WHO	实践	这

['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːrt][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] ,

beautiful	art	of	photography	,
美丽的	艺术	的	摄影	,

对于那些从事摄影这门美丽艺术的人来说，这成了一个非常重要的问题。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['redɪli] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði]['evər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [æk'tɪvəti][ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrs]

to	have	the	means	of	readily	measuring	the	ever	changing	activity	of	this	force
到	有	这	方法	的	容易	测量	这	曾经	变化	活动	的	这	力量

.

:

.

能够随时测量这种力量不断变化的活动。

['sevrəl] [plænz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [sək'sesf(ə)l] , [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] ,

Several	plans	more	or	less	successful	,	have	been	devised	by	Sir	John	Herschel	,
一些	计划	更多的	或者较少的		成功的	,	有	到过	设计	经过	先生	约翰	赫歇尔	,

约翰·赫歇尔爵士制定了几项或多或少成功的计划。

['mesərz] . ['dʒɔːrdn] , [ʃɔː] [ænd; ənd] [hʌnt] .

Messrs	.	Jordan	,	Shaw	and	Hunt	.
先生们	.	约旦	,	肖	和	打猎	.

Jordan先生、Shaw先生和Hunt先生。

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [brɔːt] ['fɔːrwərd] [baɪ]['mɪstər] . [klɔ'dɛt] ,

The	instrument	,	however	,	which	is	now	brought	forward	by	Mr	.	Claudet	,
这	乐器	,	然而	,	哪个	是	现在	带来	向前	经过	先生	.	克劳德	,

然而，克劳德先生现在提出的这项技术，

[huː] [ɪz] [wel] [noʊn] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [dɑːgɛriːətɪpɪsts] ,

who	is	well	known	as	one	of	our	most	successful	Daguerreotypists	,
WHO	是	出色地	已知	作为	一	的	我们的	最多	成功的	达盖尔摄影师	,

他被公认为我们最成功的银版摄影师之一，

[ə'pɪrz] ['ædmərəbli] ['suːtɪd] [tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l][mæn] [rɪ'kwaɪrz]

appears	admirably	suited	to	all	those	purposes	which	the	practical	man	requires
出现	令人钦佩地	适合	到	全部	那些	目的	哪个	这	实际的	男人	需要

.

:

.

它似乎非常适合实用主义者所需的所有用途。

[ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuəli] [ə'nɔɪz] [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['æmətər] [ænd; ənd]['ɑːrtɪst] ,

The	great	difficulty	which	continually	annoys	the	photographic	amateur	and	artist	,
这	伟大的	困难	哪个	持续	令人恼火	这	摄影	业余	和	艺术家	,

困扰摄影爱好者和艺术家的巨大难题，

[ɪz][ðə; ði] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsensə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['tæblət] [ɪm'plɔɪd] , ['relətɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]
is 是 **the** 这 **determination** 决心 **of** 的 **the** 这 **sensibility** 感性 **of** 的 **each** 每个 **tablet** 药片 **employed** 受雇 **,** , **relatively** 相对地 **to** 到 **the** 这
[ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] ,
amount 数量 **of** 的 **radiation** 辐射 **,** ,

是确定每种所用药片的灵敏度，相对于辐射量而言。

['luːmɪnəs] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['wɜːrkɪŋ] .
luminous 发光的 **and** 和 **chemical** 化学 **,** , **with** 和 **which** 哪个 **he** 他 **is** 是 **working** 在职的 **.** .

他正在研究发光和化学物质。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌfoʊtoʊgrə'fɑːmɪtər] [ʌv; əv]['mɪstər] . [klɔ'dɛt] [ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [æsə'teind] .
With 和 **the** 这 **photographometer** 光度计 **of** 的 **Mr** 先生 **.** . **Claudet** 克劳德 **this** 这 **is** 是 **easily** 容易地 **ascertained** 已确定 **.** .

利用克劳德先生的照度计很容易就能确定这一点。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['wʊdkʌt] [ænd; ənd] [kən'saɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪl] [sə'fɪʃntli] ['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] ['juːsf(ə)l]
The 这 **following** 下列的 **woodcuts** 木刻 **and** 和 **concise** 简洁的 **description** 描述 **will** 将要 **sufficiently** 足够 **indicate** 表明 **this** 这 **useful** 有用
[ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [ˌæpə'rætəs] .
and 和 **simple** 简单的 **apparatus** 设备 **.** .

以下的木刻插图和简要说明将充分展示这种实用而简单的装置。

[- _ - . [gɪfˌdʒɪf]]
[**hipho** **_** **30** **.** **gif** **]**
[- _ - . gif]

[hipho_30.gif]

" [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [tuː; tə][hæv; həv]
" " **For** 为了 **an** 一个 **instrument** 乐器 **of** 的 **this** 这 **kind** 种类 **it** 它 **is** 是 **important** 重要的 **in** 在 **the** 这 **first** 第一的 **place** 地方 **to** 到 **have** 有
[ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] ['juːnɪfɔːrm] ,
a 一个 **motion** 运动 **always** 总是 **uniform** 制服 **,** ,

“对于这种类型的仪器来说，首先重要的是要保证其运动始终均匀。”

[wɪ'ðaʊt] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ɔːr] [ɪk'spensɪv] ['mekənɪzəm] .
without 没有 **complicated** 复杂的 **or** 或者 **expensive** 昂贵的 **mechanism** 机制 **.** .

无需复杂或昂贵的机制。

[ðɪs] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] [miːnz] ['faʊndɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] ['bɑːdɪz] ['slaɪdɪŋ]
This 这 **is** 是 **obtained** 获得 **by** 经过 **means** 方法 **founded** 创立 **upon** 之上 **the** 这 **principle** 原则 **of** 的 **the** 这 **fall** 落下 **of** 的 **bodies** 身体 **sliding** 滑动
[daʊn] [æn; ən] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] .
down 向下 **an** 一个 **inclined** 倾斜 **plane** 飞机 **.** .

这是通过基于物体沿斜面下滑原理的方法实现的。

[ðə; ði] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [baɪ][ðə; ði]['ræpɪd][ænd; ənd]['juːnɪfɔːrm] ['pæsɪdʒ]
The 这 **sensitive** 敏感的 **surface** 表面 **is** 是 **exposed** 裸露 **to** 到 **the** 这 **light** 光 **by** 经过 **the** 这 **rapid** 迅速的 **and** 和 **uniform** 制服 **passage** 通道
[ʌv; əv][ə; eɪ]['met(ə)l] [pleɪt] ,
of 的 **a** 一个 **metal** 金属 **plate** 盘子 **,** ,

通过金属板的快速均匀通过，使敏感表面暴露于光线下。

[ə; eɪ] , [biː] , ([fɪg] . - ,)
A , **B** , **(Fig . 31 ,)**
一个 , B , (如图 . - ,)

A、B、（图31）

['hævɪŋ] ['oʊpənɪŋz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [leŋkθ; leŋθ] , [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ][ˌdʒiːə'metrɪk] [prə'greʃn] .
having **openings** **of** **different** **length** **,** **which** **follow** **a** **geometric** **progression** **.**
拥有 开口 的 不同的 长度 , 哪个 跟随 一个 几何的 进展 .

具有长度不一的开口，其长度呈等比数列。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [laɪt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] [seɪm] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ɪk'sperɪmənt] ,
It **is** **evident** **that** **the** **exposure** **to** **light** **will** **be** **the** **same** **for** **each** **experiment** **,**
它 是 明显 那 这 接触 到 光 将要 是 这 相同的 为了 每个 实验 ,

显然，每次实验的光照条件都相同。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] [pleɪt] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [prə'pɔːrʃən(ə)l] ['oʊpənɪŋz] [fɔːlz] ['ɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
because **the** **plate** **furnished** **with** **the** **proportional** **openings** **falls** **always** **with** **the**
因为 这 盘子 提供 和 这 比例 开口 瀑布 总是 和 这
[seɪm] [rə'pɪdəti] ,
same **rapidity** **,**
相同的 快速 ,

因为带有比例开口的板总是以相同的速度落下，

[ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːl] ['biːɪŋ] ['kɑːnstənt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn]
the **height** **of** **the** **fall** **being** **constant** **,** **and** **the** **angle** **of** **the** **inclined** **plane**
这 高度 的 这 落下 存在 持续的 , 和 这 角度 的 这 倾斜 飞机
[ðə; ðɪ] [seɪm] .
the **same** **.**
这 相同的 .

下落高度恒定，斜面角度也相同。

[iːtʃ] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['muːvəbl] [pleɪt] [ə'laʊz] [ðə; ðɪ] [laɪt] [tuː; tə] [pæs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [speɪs]
Each **opening** **of** **this** **moveable** **plate** **allows** **the** **light** **to** **pass** **during** **the** **same** **space**
每个 开幕 的 这 活动 盘子 允许 这 光 到 经过 期间 这 相同的 空间
[ʌv; əv] [taɪm] ,
of **time** **,**
的 时间 ,

这个可移动板的每个开口都允许光线在相同的时间内通过。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ɪg'zæktli][ðə; ðɪ] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
and **the** **effect** **upon** **the** **sensitive** **surface** **indicates** **exactly** **the** **intensity** **of** **the**
和 这 影响 之上 这 敏感的 表面 表示 确切地 这 强度 的 这
['kemɪk(ə)l] ['reɪz] .
chemical **rays** **.**
化学 射线 .

对敏感表面的影响恰好表明了化学射线的强度。

[ðə; ðɪ] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːl] [meɪ] [biː; bi] [ɔːg'mentɪd] [ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n]
The **rapidity** **of** **the** **fall** **may** **be** **augmented** **or** **diminished** **by** **altering** **the** **inclination**
这 快速 的 这 落下 可能 是 增强 或者 减少 经过 改变 这 倾角
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪn] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd][ɑːrk] ,
of **the** **plane** **by** **means** **of** **a** **graduated** **arc** **,**
的 这 飞机 经过 方法 的 一个 毕业 弧 ,

通过逐渐改变弧线的倾斜角度来改变平面的倾斜度，可以增加或减少下落的速度。

[siː] , [diː] , ([fɪg] .
C , **D** , **(Fig .**
C , D , (如图 .

C、D、（图。

- ,) ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skruː] , [iː] , [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [æt; ət] ['eni] ['æŋg(ə)l] .

30	,	)	furnished	with	a	screw	,	E	,	by	which	it	may	be	fixed	at	any	angle	.
-	,	)	提供	和	一个	拧紧	,	E	,	经过	哪个	它	可能	是	固定的	在	任何	角度	.

30,）配有螺钉 E，可通过螺钉将其固定在任何角度。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['mɔdifaiŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɔːr][ðə; ði]

The	same	result	may	be	obtained	by	modifying	the	height	of	the	fall	or	the
这	相同的	结果	可能	是	获得	经过	修改	这	高度	的	这	落下	或者	这

[weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvəbl] [pleɪt] .

weight	of	the	moveable	plate	.
重量	的	这	活动	盘子	.

改变跌落高度或活动板的重量，也能得到相同的结果。

[ðə; ði][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['sɜːrfɪs] , ['weðər] [- _ - . [gɪfˌdʒɪf]] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [də'gerətaɪp]

The	photogenic	surface	,	whether	[	hipho	_	31	.	gif	]	it	be	the	Daguerreotype
这	上镜	表面	,	无论	[	-	_	-	.	gif	]	它	是	这	达盖尔银版摄影法

[pleɪt] , [ðə; ði] ['tɔːlbəˌtaɪp] ['peɪpər] ,

plate	,	the	Talbotype	paper	,
盘子	,	这	塔尔博型	纸	,

无论是达盖尔银版照相纸，还是塔尔博照相纸，这种上镜的表面

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['sensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] , [ɪz] [pleɪst] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

or	any	other	preparation	sensitive	to	light	,	is	placed	near	the	bottom	of	the
或者	任何	其他	准备	敏感的	到	光	,	是	放置	靠近	这	底部	的	这

[ɪn'klaɪnd] [pleɪn] ,

inclined	plane	,
倾斜	飞机	,

或任何其他对光敏感的制剂，放置在斜面的底部附近。

[ef] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪn] [pleɪt] [ʌv; əv]['met(ə)l] , [pɪrst] [wɪð; wɪθ]['sɜːrkjələr] [hoʊlz] ,

F	.	It	is	covered	by	a	thin	plate	of	metal	,	pierced	with	circular	holes	,
F	.	它	是	涵盖	经过	一个	薄的	盘子	的	金属	,	穿孔	和	圆	孔	,

F. 它表面覆盖着一层薄金属板，上面布满了圆孔。

[wɪtʃ] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvəbl] [pleɪt] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv]

which	correspond	to	the	openings	of	the	moveable	plate	at	the	moment	of
哪个	对应	到	这	开口	的	这	活动	盘子	在	这	片刻	的

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ,

the	passage	of	the	latter	,
这	通道	的	这	后者	,

这与活动板通过时活动板的开口相对应，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] [laɪt] [wer'evər] [ðə; ði]['sɜːrkjələr]

during	which	the	sensitive	surface	receives	the	light	wherever	the	circular
期间	哪个	这	敏感的	表面	接收	这	光	无论	这	圆

[hoʊlz] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spoʊzd] .

holes	leave	it	exposed	.
孔	离开	它	裸露	.

在此期间，敏感表面会从圆形孔洞暴露的地方接收光线。

" [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt]

"	The	part	of	the	apparatus	which	contains	the	sensitive	surface	is	an	independent
"	这	部分	的	这	设备	哪个	包含	这	敏感的	表面	是	一个	独立的

[freɪm] ,

frame	,
框架	,

“包含敏感表面的装置部分是一个独立的框架，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [slaɪdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dɑːrk][bɑːks]['ɪntuː][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	slides	from	a	dark	box	into	an	opening	on	the	side	of	the
和	它	幻灯片	从	一个	黑暗的	盒子	进入	一个	开幕	在	这	边	的	这

[ɪn'klaɪnd] [pleɪn] .

inclined	plane	.
倾斜	飞机	.

它从一个黑色的盒子滑入斜面侧面的一个开口中。

" [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [blæk] [klɔːθ] [ɪm'pɜːrmiəb(ə)l] [tuː; tə] [laɪt] [ɪz] , [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] [ʌv; əv]

"	A	covering	of	black	cloth	impermeable	to	light	is	,	attached	to	the	sides	of
"	一个	覆盖	的	黑色的	布	不透水的	到	光	是	,	随附的	到	这	侧面	的

[ðə; ði] ['muːvəbl] [pleɪt] ,

the	moveable	plate	,
这	活动	盘子	,

“活动板的侧面覆盖着一层不透光的黑色布料，

[en'veləpɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , ['roʊlɪŋ] ['friːli] ['oʊvər] [tuː] ['rəuləz] , [ɑːr] , [ɑːr] ,

enveloping	the	whole	inclined	plane	,	rolling	freely	over	two	rollers	,	R	,	R	,
包围	这	所有的	倾斜	飞机	,	滚动	自由	超过	二	滚筒	,	拉	,	拉	,

包围整个斜面，在两个滚轮 R、R 上自由滚动

[pleɪst] [ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

placed	the	one	at	the	upper	and	the	other	at	the	lower	part	of	the
放置	这	一	在	这	上	和	这	其他	在	这	降低	部分	的	这

[ɪn'klaɪnd] [pleɪn] .

inclined	plane	.
倾斜	飞机	.

将一个放置在斜面的上部，另一个放置在斜面的下部。

[ðɪs] [klɔːθ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] [laɪt] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]

This	cloth	prevents	the	light	striking	the	sensitive	surface	before	and	after	the
这	布	阻止	这	光	引人注目	这	敏感的	表面	前	和	后	这

['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvəbl] [pleɪt] .

passage	of	the	moveable	plate	.
通道	的	这	活动	盘子	.

这种布料可以防止光线在活动板通过前后照射到敏感表面。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðɪs] [ˌæpə'rætəs] [i'neiblz] [ðə; ði] [ɪkˌsperə'mentəlɪst] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn]

"	It	will	be	seen	that	this	apparatus	enables	the	experimentalist	to	ascertain
"	它	将要	是	已见	那	这	设备	启用	这	实验主义者	到	探明

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ðə; ði][ɪg'zækt][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [wɪtʃ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ]

with	great	precision	the	exact	length	of	time	which	is	required	to	produce	a
和	伟大的	精确	这	精确的	长度	的	时间	哪个	是	必需的	到	生产	一个

['gɪv(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][æk'tɪnɪk] [tʃeɪndʒ] [ə'pɑːn] ['eni] ['sensətɪv] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['sɜːrfɪs] ,

given	amount	of	actinic	change	upon	any	sensitive	photographic	surface	,
给定	数量	的	光化	改变	之上	任何	敏感的	摄影	表面	,

“可以看出，该装置使实验人员能够非常精确地确定在任何敏感照相表面上产生给定量的光化变化所需的确切时间长度。”

['weðər] [ɑːn]['met(ə)l][ɔːr]['peɪpər] .

whether	on	metal	or	paper	.
无论	在	金属	或者	纸	.

无论是金属表面还是纸张表面。

[ɔːl'ðoʊ] [æt; ət]['prez(ə)nt][sʌm; səm][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['dɪfrəns]

Although	at	present	some	calculation	is	necessary	to	determine	the	difference
虽然	在	展示	一些	计算	是	必要的	到	决定	这	不同之处

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ɪk'spoʊʒər] [ɪn][də'rekt][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] ,

between	the	time	which	is	necessary	for	exposure	in	direct	radiation	,
之间	这	时间	哪个	是	必要的	为了	接触	在	直接的	辐射	,

虽然目前还需要进行一些计算来确定直接辐射暴露所需时间的差异，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənderi] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɒb'skjʊrə] ; [ðɪs]

and	to	the	action	of	the	secondary	radiations	of	the	camera	obscura	;	this
和	到	这	行动	的	这	次要	辐射	的	这	相机	暗箱	;	这

[ɪz] ,

is	,
是	,

以及暗箱二次辐射的作用；这就是，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['mætər] ,

however	,	a	very	simple	matter	,
然而	,	一个	非常	简单的	事情	,

然而，一件非常简单的事情，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ɪk'siːdɪŋli] ['iːzi] [tuː; tə][ə'dæpt][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]

and	it	appears	to	us	exceedingly	easy	to	adapt	an	instrument	of	this
和	它	出现	到	我们	非常	简单的	到	适应	一个	乐器	的	这

[dɪ'skrɪpʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪt'self] .

description	to	the	camera	itself	.
描述	到	这	相机	本身	.

我们认为，将这种仪器改装到相机上是极其容易的。

" [baɪ] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] ['mɪstər] . [klɔ'dɛt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['meni] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

"	By	this	instrument	Mr	.	Claudet	has	already	determined	many	very	important
"	经过	这	乐器	先生	.	克劳德	有	已经	决定	许多	非常	重要的

[pɔɪnts] .

points	.
积分	.

“克劳德先生通过这个仪器已经确定了许多非常重要的问题。”

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] ,

Among	others	,
之中	其他的	,

其中，

[hiː; hi][hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði][moʊst] ['sensətɪv] [də'gerətaɪp] [pleɪt] [æn; ən] [ɪk'spoʊʒər] [ʌv; əv]

he	has	proved	that	on	the	most	sensitive	Daguerreotype	plate	an	exposure	of
他	有	已证实	那	在	这	最多	敏感的	达盖尔银版摄影法	盘子	一个	接触	的

. - [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ɪ'fekt] .

.	0001	part	of	a	second	is	sufficient	to	produce	a	decided	effect	.
.	-	部分	的	一个	第二	是	充足的	到	生产	一个	决定	影响	.

他证明，在最灵敏的达盖尔银版照相底片上，曝光时间只需 0.0001 秒即可产生明显的效果。

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [fə'tɑːgrəfi] [æz; əz][æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] [eɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ʌv; əv][noʊ] [miːn] ['vælјuː] ,

"	Regarding	photography	as	an	auxiliary	aid	to	the	artist	of	no	mean	value	,
"	关于	摄影	作为	一个	辅助的	援助	到	这	艺术家	的	不	意思是	价值	,

“将摄影视为艺术家不可或缺的辅助工具，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [pliːzd] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt]

we	are	pleased	to	record	a	description	of	an	instrument	which	,	without
我们	是	高兴	到	记录	一个	描述	的	一个	乐器	哪个	,	没有

['biːɪŋ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ,

being	complicated	,
存在	复杂的	,

我们很高兴记录下对一种乐器的描述，这种乐器虽然并不复杂，

['prɔmisiz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['juːsf(ə)l] .

promises	to	be	exceedingly	useful	.
承诺	到	是	非常	有用	.

有望非常有用。

[ɪn] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['sɪŋgjələr] ; [æt; ət] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfoʊtə'græfɪk]

In	this	opinion	we	are	not	singular	;	at	a	recent	meeting	of	the	Photographic
在	这	观点	我们	是	不是	单数	;	在	一个	最近的	会议	的	这	摄影

[klʌb] ,

Club	,
俱乐部	,

我们并非唯一持此观点的人；在最近一次摄影俱乐部会议上，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [wʌz; wəz] [ɪg'zɪbɪtɪd] ,

to	which	this	instrument	was	exhibited	,
到	哪个	这	乐器	曾是	展出	,

该仪器曾展出于此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['riːəl][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

it	was	with	much	real	satisfaction	that	we	learned	that	several	of	our
它	曾是	和	很多	真实的	满意	那	我们	学习	那	一些	的	我们的

[moʊst] ['emɪnənt] ['ɑːrtɪsts][wɜːr; wər] [naʊ] ['iːgər] [ænd; ənd][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['stjʊdnts] [ɪn] [fə'tɑːgrəfi] .

most	eminent	artists	were	now	eager	and	most	successful	students	in	Photography	.
最多	杰出	艺术家	是	现在	渴望的	和	最多	成功的	学生	在	摄影	.

令我们非常欣慰的是，我们几位最杰出的艺术家现在都成为了摄影专业的热情学生，并且取得了巨大的成功。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːmɪnənt] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [klʌb] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði]

The	beautiful	productions	of	the	more	prominent	members	of	this	club	excited	the
这	美丽的	作品	的	这	更多的	著名的	成员	的	这	俱乐部	兴奋的	这

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] ,

admiration	of	all	,
钦佩	的	全部	,

该俱乐部一些杰出成员的精美作品令所有人赞叹不已。

[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['bjuːtiːz] , [ænd; ənd] [smɔːl] ['bɪts][ʌv; əv] ['lændskeɪp] , [baɪ]

particularly	the	copies	of	architectural	beauties	,	and	small	bits	of	landscape	,	by
特别	这	副本	的	建筑	美女	,	和	小的	比特	的	景观	,	经过

['mesərz] . [kʌndəl] [ænd; ənd] ['əuin] .

Messrs	.	Cundell	and	Owen	.
先生们	.	昆德尔	和	欧文	.

尤其是 Cundell 和 Owen 先生复制的建筑美景和小幅风景画。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [naʊ] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [siːz] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði][eɪd]

We	think	that	now	the	artist	sees	the	advantage	he	may	derive	from	the	aid
我们	思考	那	现在	这	艺术家	看到	这	优势	他	可能	派生	从	这	援助

[ʌv; əv] ['saɪəns] ,

of	science	,
的	科学	,

我们认为，现在艺术家们已经意识到借助科学的力量可以获得哪些好处。

[ðæt] [bəuθ] [wɪl] [geɪn] [baɪ][ðə; ði]['juːniən] .

that	both	will	gain	by	the	union	.
那	两个都	将要	获得	经过	这	联盟	.

双方都会从这次合作中受益。

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪl] [ɪn'duːs] ['aʊər; ɑːr] ['taʊnzmən] , ['mɪstər] . [roʊtʃ] ,

"	I	hope	the	above	description	will	induce	our	townsman	,	Mr	.	Roach	,
"	我	希望	这	多于	描述	将要	诱导	我们的	镇民	,	先生	.	蟑螂	,

“我希望以上描述能够促使我们的镇民罗奇先生……”

[tuː; tə] [sək'sesfəli] [prə'duːs] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrtɪsts]

to	successfully	produce	an	instrument	that	will	meet	the	wants	of	our	artists
到	成功地	生产	一个	乐器	那	将要	见面	这	想要	的	我们的	艺术家

[ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [də'gɛrɪən] ['prɑːses] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .

in	that	part	of	the	Daguerrean	process	referred	to	.
在	那	部分	的	这	达盖尔	过程	指	到	.

成功地制造出一种能够满足我们艺术家在达盖尔摄影术相关环节中需求的乐器。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[æk'seləreitiŋ] ['lɪkwɪdz] . -
Accelerating Liquids . 65
加速 液体 . -

加速液体.65

. -
Amphitype . 116
两性型 . -

两型.116

. -
Anthotype . 113
植物型 . -

类型.113

[ˌæpə'rætəs] .
Apparatus .
设备 .

设备。

[də'gerətaɪp] . -
Daguerreotype . 43
达盖尔银版摄影法 . -

达盖尔银版法.43

['kælətaɪp] -
Calotype 97
卡洛型 -

卡罗型 97

[ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] -
Photogenic 87
上镜 -

上镜度 87

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk] ['drɔːɪŋ] . -
Application of Photogenic Drawing . 95
应用 的 上镜 绘画 . -

感光绘画的应用.95

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['sensətɪv] . -
Applying the Sensitive . 64
申请 这 敏感的 . -

应用敏感度.64

['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] . -
Bringing out the Picture . 71
带来 出去 这 图片 . -

展现全貌.71

['brəʊmiːn] [bɑːks] . -
Bromine Box . 51
溴 盒子 . -

溴盒。51

['klɔːraɪd] [ʌv; əv] -
Chloride of 68
氯化物 的 -

68 氯化物

['roʊtʃɪz] ['trɪpəl] ['kɑːmpaʊnd] [ʌv; əv] -
Roach's Tripple Compound of 67
蟑螂的 三重奏 化合物 的 -

罗奇的三重化合物 67

['wɔːtər] . -
water . 65
水 . -

水.65

['broʊmaɪd][ʌv; əv]['aɪədaɪn] . -
Bromide of Iodine . 67
溴化物 的 碘 . -

碘的溴化物.67

[ʌv; əv] [laɪm] . -
of Lime . 68
的 酸橙 . -

石灰。68

['peɪpər] . -
Paper . 91
纸 . -

论文。91

[ʌv; əv] ['sɪlvər] . -
of silver . 35
的 银 . -

银。35

['brʌʃɪz] . -
Brushes . 88
画笔 . -

画笔.88

[bʌf] [stɪks] . -
Buff Sticks . 60
巴夫 棍子 . -

抛光棒.60

['kælətaɪp] ['prɑːses] . -
Calotype process . 97
卡洛型 过程 . -

卡罗式制版工艺.97

['peɪpər] .
paper .
纸 .

纸。

[ɪk'spoʊʒər] [ɪn]['kæm(ə)rə][ʌv; əv] -
Exposure in Camera of 100
接触 在 相机 的 -

相机曝光时间为 100

['pɪktʃərz] .
Pictures .
图片 .

图片。

['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ˌaɪ 'biː] .
Bringing **out** **ib** **.**
带来 出去 ib .

取出ib。

['fɪksɪŋ] -
Fixing **101**
定影 -

维修入门

['kæm(ə)rə] .
Camera **.**
相机 .

相机。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Description **of** **the** **43**
描述 的 这 -

43号的描述

[stænd] . -
Stand **.** **49**
站立 . -

49号站

[wʊdbrɪdʒəz] [ˌaɪ 'biː] .
Woodbridge's **ib** **.**
伍德布里奇 ib .

伍德布里奇的ib。

['kælətaɪp] . -
Calotype **.** **50**
卡洛型 . -

卡罗式.50

['fɔɪktˌlændər] -
Voigtlander **45**
福伦达 -

福伦达 45

['klɔːraɪd] [ʌv; əv]['brəʊmiːn] . -
Chloride **of** **Bromine** **.** **68**
氯化物 的 溴 . -

氯化溴.68

[ʌv; əv][goʊld] . -
of **Gold** **.** **36**
的 金子 . -

黄金。36

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] -
to **make** **a** **solution** **of** **75**
到 制作 一个 解决方案 的 -

配制浓度为75的溶液

[ʌv; əv]['aɪədaɪn] . -
of **Iodine** **.** **66**
的 碘 . -

碘。66

[ʌv; əv] ['sɪlvər] . -
of **Silver** **.** **31**
的 银 . -

银。31

['krəumətaip] . -
Chromatype . 112
色型 . -

染色体类型.112

. -
Chrysotype . 106
金版 . -

金版照相法。106

['kli:nɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] . -
Cleaning and Polishing the plate . 61
打扫 和 抛光 这 盘子 . -

清洗和抛光盘子。61

['koʊtɪŋ] [bɑ:ksɪz] . -
Coating Boxes . 51
涂层 盒子 . -

涂层箱。51

['kʌlər] [bɑ:ksɪz] . -
Color Boxes . 53
颜色 盒子 . -

彩色盒子.53

['kʌlərd] [də'gerətaɪp] [ɑ:n] ['kɑ:pər] . -
Colored Daguerreotypes on Copper . 77
有色 达盖尔银版摄影法 在 铜 . -

铜版彩色银版照片。77

['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] . -
Coloring the Picture . 76
染色 这 图片 . -

给图片涂色。76

[də'gerətaɪp] . -
Daguerreotypes . 129
达盖尔银版摄影法 . -

达盖尔银版照相法。129

[kɑ:n'keɪv] ['mɪrɝz] . -
Concave Mirrors . 19
凹 镜子 . -

凹面镜.19

['kɑ:nveks] ['mɪrɝz] -
Convex Mirrors 19
凸面 镜子 -

凸面镜 19

['kɔ:kəurʌs] [dʒə'pɑ:nɪkə] . -
Corchorus Japonica . 37
黄鹂 粳稻 . -

黄麻.37

['kreɪɒn] [də'gerətaɪp] . -
Crayon Daguerreotypes . 120
蜡笔 达盖尔银版摄影法 . -

蜡笔银版照相法。120

[saɪ'ænətaɪp] -
Cyanotype 109
蓝晒法 -

蓝晒法 109

[dəˈgerətaɪp] [ˌæpəˈrætəs] . -
Daguerreotype Apparatus . 43
达盖尔银版摄影法 设备 . -

达盖尔摄影仪.43

['prɑːses] . -
Process . 61
过程 . -

流程.61

[pleɪts] . -
Plates . 62
盘子 . -

图版 62

[dəˈgerətaɪp] .
Daguerreotypes .
达盖尔银版摄影法 .

银版摄影法。

['kreɪɒn] -
Crayon 77
蜡笔 -

蜡笔77

[ɑːn]['peɪpər] -
on paper 81
在 纸 -

论文81

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
Dedication .
奉献 .

奉献。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]
iii
三、

三、

[ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ʌv; əv][tɜːrmz] [juːst] [ɪn]['ɑːptɪks] , -
Definitions of terms used in optics , 15
定义 的 条款 用过的 在 光学 , -

光学术语定义，15

['dɪfrənt] ['meθədz] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ˌfoʊtoʊ'dʒenɪk]['peɪpər] . -
Different methods of preparing photogenic paper . 89
不同的 方法 的 准备 上镜 纸 . -

制备感光纸的不同方法。89

[də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][juːz][ʌv; əv][gæl'vænɪk] ['bætəri] . -
Directions for use of Galvanic Battery . 58
方向 为了 使用 的 电化学 电池 . -

电化学电池使用说明.58

[dɪ'stɪld] ['wɔːtər] -
Distilled water 88
蒸馏 水 -

蒸馏水 88

['drʌmənd] [laɪt] . -
Drummond light . 128
德拉蒙德 光 . -

德拉蒙德灯.128

[draɪ] ['sensətɪv] . -
Dry Sensitive . 68
干燥 敏感的 . -

干性敏感肌.68

['draɪɪŋ] [ˌæpə'rætəs] . -
Drying apparatus . 72
烘干 设备 . -

干燥装置.72

[ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ɑːn] ['bɑːdɪz] -
Effects of light on bodies 25
效果 的 光 在 身体 -

光对人体的影响 25

- -
Energiatype 111
- -

能量型111

['etʃɪŋ] [də'gerətaɪp] . -
Etching Daguerreotypes . 83
蚀刻 达盖尔银版摄影法 . -

蚀刻银版照相法。83

[fɪfθ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
Fifth operation .
第五 手术 .

第五次手术。

['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] . -
Fixing the picture . 61
定影 这 图片 . -

修复图片。61

[fɜːrst][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
First operation .
第一的 手术 .

第一次手术。

['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] -
Cleaning the plate 61
打扫 这 盘子 -

清洗盘子 61

[fluː'ɔːrɪk]['æsɪd] . -
Fluoric acid . 69
氟化物 酸 . -

氟酸.69

[fɔːrθ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] - ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] . -
Fourth operation - Bringing out the picture . 71
第四 手术 - 带来 出去 这 图片 . -

第四步——呈现画面。71

['fʌnəlz] . -
Funnels . 53
漏斗 . -

漏斗.53

[gæl'vænɪk] ['bætəri] . -
Galvanic Battery . 57
电化学 电池 . -

电化学电池.57

[sə'luːʃ(ə)n][fɔːr; fər][juːz][ʌv; əv] -

Solution	for	use	of	58
解决方案	为了	使用	的	-

58 的使用解决方案

['gɪldɪŋ] [stænd] . -

Gilding	stand	.	53
镀金	站立	.	-

镀金底座.53

[ðə; ði] ['pɪktʃər] . -

the	picture	.	74
这	图片	.	-

图片.74

[goʊld] .

Gold	.
金子	.

金子。

['klɔːraɪd] [ʌv; əv] -

Chloride	of	36
氯化物	的	-

氯化物 36

[tuː; tə] [meɪk] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] -

To	make	solution	of	75
到	制作	解决方案	的	-

配制浓度为75的溶液

[haɪpoʊ'sʌlfaɪt] ; [ɔːr][sɔːlt][ʌv; əv] -

Hyposulphite	;	or	Salt	of	74
次硫酸盐	; 或者		盐	的	-

次硫酸盐；或74号盐

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] . -

Preparation	of	.	36
准备	的	.	-

制备.36

['gɜːniːz] ['sensətɪv] . -

Gurney's	Sensitive	.	67
格尼的	敏感的	.	-

格尼的敏感度.67

[hed] [rests] . -

Head	Rests	.	57
头	休息	.	-

头枕.57

[hɪnts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] . -

Hints	and	Suggestions	.	39
提示	和	建议	.	-

提示和建议.39

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] . [θriː]

History	of	Photography	.	3
历史	的	摄影	.	3

摄影史.3

[hʌŋ'geriən] ['lɪkwɪd] . -

Hungarian	Liquid	.	69
匈牙利	液体	.	-

匈牙利液体.69

[haɪ'grɑːmətər] . -

Hygrometers	**.**	**55**
湿度计	.	-

湿度计.55

[haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv][goʊld] . -

Hyposulphite	**of**	**Gold**	**.**	**74**
次硫酸盐	的	金子	.	-

金的亚硫酸盐.74

[ʌv; əv]['soʊdə] . -

of	**Soda**	**.**	**28**
的	苏打	.	-

苏打水。28

[ˌɪnstən'teɪniəs] ['pɪktʃərz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['gælvənɪzəm] . -

Instantaneous	**pictures**	**by**	**means**	**of**	**Galvanism**	**.**	**77**
瞬间	图片	经过	方法	的	电流	.	-

利用电流法拍摄的即时照片。77

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

Introduction	**.**
介绍	.

介绍。

[aɪ]

i
我

我

['aɪədaɪn] , [draɪ] -

Iodine	**,**	**Dry**	**64**
碘	,	干燥	-

碘，干粉 64

['klɔːraɪd] [ʌv; əv] -

Chloride	**of**	**66**
氯化物	的	-

66氯化物

['broʊmaɪd][ʌv; əv] -

Bromide	**of**	**67**
溴化物	的	-

67号溴化物

[bɑːks] . -

Box	**.**	**51**
盒子	.	-

盒子 51

['aɪədaɪd][ʌv; əv]['sɪlvər] . -

Iodide	**of**	**silver**	**.**	**32**
碘化物	的	银	.	-

碘化银.32

- [ʌv; əv]['sɪlvər] . -

Ioduret	**of**	**silver**	**.**	**33**
-	的	银	.	-

银质的Ioduret.33

['aɪəˌdaɪz][ðə; ði] [pleɪt] .

Iodize	**the**	**Plate**	**.**
碘化	这	盘子	.

对盘子进行碘化处理。

[tuː; tə] -
To **64**
到 -

至64

['aɪədaɪzd]['peɪpər][fɔːr; fər] [kælətaɪps] .
Iodized **Paper** **for** **Calotypes** **.**
碘化 纸 为了 卡罗型 .

用于卡罗式摄影的碘化纸。

[tuː; tə] [prɪ'per] -
To **prepare** **98**
到 准备 -

准备98

[tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ˌaɪ 'biː] .
To **prepare** **for** **the** **Camera** **ib** **.**
到 准备 为了 这 相机 ib .

为相机 ib 做准备。

[læmps] , ['spɪrɪt] -
Lamps **,** **Spirit** **53**
灯具 , 精神 -

灯具，Spirit 53

[laɪt] .
Light **.**
光 .

光。

['θiːəri] [ɑːn] -
Theory **on** **14**
理论 在 -

关于14的理论

['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] -
Motion **of** **16**
运动 的 -

第16号动议

[rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] -
Reflection **of** **17**
反射 的 -

反思17

[rɪ'frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] -
Refraction **of** **20**
折射 的 -

折射率为20

[ɑːn] ['bɑːdɪz] .
on **bodies** **.**
在 身体 .

在尸体上。

[ɪ'fekts] [ʌv; əv] -
Effects **of** **25**
效果 的 -

25 的影响

[prɪz'mætɪk] [ə'næləsɪs][ʌv; əv] -
Prismatic **analysis** **of** **22**
棱镜 分析 的 -

对22进行棱镜分析

[laɪm] , ['broʊmaɪd][ʌv; əv] -
Lime , Bromide of 68
酸橙 , 溴化物 的 -

68号溴化石灰

['luːnər] ['pɪktʃərz] . -
Lunar Pictures . 127
月球 图片 . -

月球图片.127

['miːdz] [ək'seləreɪtər] . -
Mead's Accelerator . 68
蜂蜜酒 加速器 . -

米德加速器.68

['mɜːrkjəri] [bæθ] -
Mercury Bath 50
汞 洗澡 -

水星浴 50

['naɪtreɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . -
Nitrate of Silver . 89
硝酸盐 的 银 . -

硝酸银.89

['ɑːksaɪd][ʌv; əv] ['sɪlvər] . -
Oxide of Silver . 29
氧化物 的 银 . -

氧化银.29

[ɑːn] ['kʌlərɪŋ] [də'gerətaɪp] -
On coloring Daguerreotypes 129
在 染色 达盖尔银版摄影法 -

关于达盖尔银版照片着色 129

[ɑːn][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪləti][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['kʌlərd] ['fəutəgræfs] . -
On the probability of Producing colored Photographs . 123
在 这 可能性 的 生产 有色 照片 . -

关于制作彩色照片的概率。123

['peɪpər] .
Paper .
纸 .

纸。

['blɔtiŋ] ; [ɔːr] ['bɪbjələs] , -
blotting ; or bibulous , 88
印迹法 ; 或者 嗜酒的 , -

吸墨；或嗜酒，88

[də'gerətaɪp] . -
Daguerreotypes . 81
达盖尔银版摄影法 . -

达盖尔银版照相法。81

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] -
preparation of 89
准备 的 -

89号制备

['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['fəutəgræfs] . -
suitable for Photographs . 87
合适的 为了 照片 . -

适用于照片。87

[ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk] [ˈdrɔːɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ ˈbiː]
Photogenic drawing on ib
上镜 绘画 在 ib

ib上的上镜绘画

[ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˈprɪnsəp(ə)l] , [ðə; ði] -
Photographic principle , the 22
摄影 原则 , 这 -

摄影原理，22

[ˌfoʊtəˈgræfɪk] [ˈprɑːses] [ɑːn][ˈpeɪpər] . -
Photographic process on paper . 92
摄影 过程 在 纸 . -

纸上摄影工艺.92

[ˈdrɔːɪŋ] .
drawing .
绘画 .

绘画。

[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] -
Application of 95
应用 的 -

95号申请

[tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] -
To fix the 93
到 使固定 这 -

为了修复93

[diːvˈɪeɪʃnz] . -
deviations . 126
偏差 . -

偏差.126

[ˌfoʊtoʊgrəˈfɑːmɪtər] , [ðə; ði] -
Photographometer , The 135
光度计 , 这 -

光度计，135

[pleɪt] [səˈpɔːrt] . -
Plate Support . 59
盘子 支持 . -

板支撑.59

[blɑːks] . -
Blocks . 50
积木 . -

积木.50

[vaɪs] . -
Vice . 51
副 . -

副业。51

[ˈpɑːpi] , [ðə; ði] [red] -
Poppy , The Red 37
罂粟 , 这 红色的 -

罂粟，红色37

[ˈpɔːrsəlɪn] [ˈdɪʃɪz] . -
Porcelain dishes . 59
瓷 菜肴 . -

瓷器餐具。59

['pɑːzətɪv]	['kælətaɪp]	-
Positive	**Calotype**	**104**
积极的	卡洛型	-

阳性卡罗型 104

['prefəs]	.
Preface	**.**
前言	.

前言。

[viː]
v
v

v

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

摄影术的历史与实践(The History and Practice of the Art of Photography)
第7/7页

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aɪədaɪzd] ['peɪpər] . -
Preparation of Iodized Paper . 98
准备 的 碘化 纸 . -

碘纸的制备.98

[ʌv; əv] [goʊld] . -
of Gold . 36
的 金子 . -

黄金。36

[prɪz'mætɪk] ['spektrəm] . -
Prismatic Spectrum . 22
棱镜 光谱 . -

棱镜光谱.22

[ə'næləsɪs] [ʌv; əv] [laɪt] .
Analysis of Light .
分析 的 光 .

光分析。

[ˌaɪ 'biː]
ib
ib

ib

[rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] . -
Reflection of Light . 17
反射 的 光 . -

光的反射。17

[rɪ'frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪt] . -
Refraction of Light . 20
折射 的 光 . -

光的折射.20

['roʊtʃɪz] ['trɪpəl] ['kɑːmpaʊnd] [ʌv; əv] ['brəʊmiːn] . -
Roach's Tripple Compound of Bromine . 67
蟑螂的 三重奏 化合物 的 溴 . -

罗奇的三溴化合物.67

[sænd] [klɑːk] . -
Sand Clock . 70
沙 钟 . -

沙漏.70

['siːlɪŋ] ['peɪpər] .
Sealing paper .
密封 纸 .

封口纸。

[tuː; tə] [meɪk] -
To make 77
到 制作 -

凑够77

['sekənd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . -
Second operation . 94
第二 手术 . -

第二次手术。94

['sensətɪv] .
Sensitive .
敏感的 .

敏感的。

[ˌaɪ 'biː]
ib
ib

ib

['sɪlvər] .
Silver .
银 .

银。

['broʊmaɪd][ʌv; əv] -
Bromide of 35
溴化物 的 -

35 溴化物

- [ʌv; əv] -
Cloride of 31
- 的 -

31号氯化物

['aɪədaɪd][ʌv; əv] -
Iodide of 32
碘化物 的 -

碘化物 32

[ʌv; əv] -
Ioduret of 33
碘雷特 的 -

碘化物 33

['naɪtreɪt] [ʌv; əv] -
Nitrate of 89
硝酸盐 的 -

硝酸盐 89

['ɑːksaɪd][ʌv; əv] -
Oxide of 28
氧化物 的 -

28号氧化物

[sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv] -
Solution of Chloride of 59
解决方案 的 氯化物 的 -

59 氯化物溶液

[sɪksθ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . -
Sixth operation . 74
第六 手术 . -

第六次手术.74

['soʊdə] [haɪpoʊ'sʌlfaɪt] [ʌv; əv] -
Soda Hyposulphite of 72
苏打 次硫酸盐 的 -

72号次硫酸钠

['soʊlər][ænd; ənd] ['stelər] [laɪt] . -

Solar	and	Stellar	Light	.	21
太阳的	和	恒星	光	.	-

太阳光和星光。21

[stɪl] [fɔːr; fər]['pjuərifaiiŋ]['wɔːtər] , -

Still	for	purifying	water	,	54
仍然	为了	净化	水	,	-

仍然用于净化水，54

[səb'mitɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [laɪt] -

Submitting	the	Plate	to	the	action	of	Light	69
提交	这	盘子	到	这	行动	的	光	-

将盘子置于光的作用下 69

[sɪ'nɑːpsɪs] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hʌnts] ['triːtɪs] [ɑːn] [laɪt] , -

Synopsis	of	Mr	.	Hunt's	Treatise	on	Light	,	29
概要	的	先生	.	亨特的	论文	在	光	,	-

亨特先生《论光》概要，第29章

['tɔːlbəˌtaɪp] ['kæm(ə)rə] . -

Talbotype	Camera	.	50
塔尔博型	相机	.	-

塔尔博型相机.50

['θiːəri] [ɑːn] [laɪt] . -

Theory	on	Light	.	14
理论	在	光	.	-

光的理论.14

[θɜːrd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . -

Third	operation	.	69
第三	手术	.	-

第三次手术。69

[wɔːl] ['flaʊər] . -

Wall	Flower	.	37
墙	花	.	-

壁花.37

[end]

End

结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神